



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Это цифровая копия книги, хранящейся для потомков на библиотечных полках, прежде чем ее отсканировали сотрудники компании Google в рамках проекта, цель которого - сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Прошло достаточно много времени для того, чтобы срок действия авторских прав на эту книгу истек, и она перешла в свободный доступ. Книга переходит в свободный доступ, если на нее не были поданы авторские права или срок действия авторских прав истек. Переход книги в свободный доступ в разных странах осуществляется по-разному. Книги, перешедшие в свободный доступ, это наш ключ к прошлому, к богатствам истории и культуры, а также к знаниям, которые часто трудно найти.

В этом файле сохранятся все пометки, примечания и другие записи, существующие в оригинальном издании, как напоминание о том долгом пути, который книга прошла от издателя до библиотеки и в конечном итоге до Вас.

Правила использования

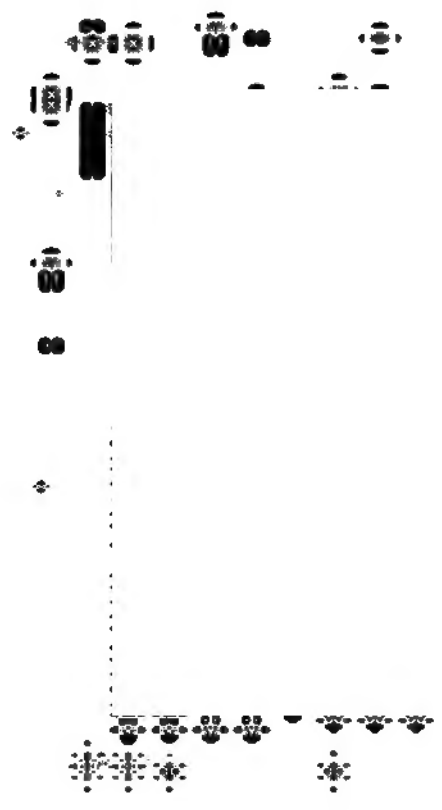
Компания Google гордится тем, что сотрудничает с библиотеками, чтобы перевести книги, перешедшие в свободный доступ, в цифровой формат и сделать их широкодоступными. Книги, перешедшие в свободный доступ, принадлежат обществу, а мы лишь хранители этого достояния. Тем не менее, эти книги достаточно дорого стоят, поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые действия, предотвращающие коммерческое использование книг, в том числе установив технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас о следующем.

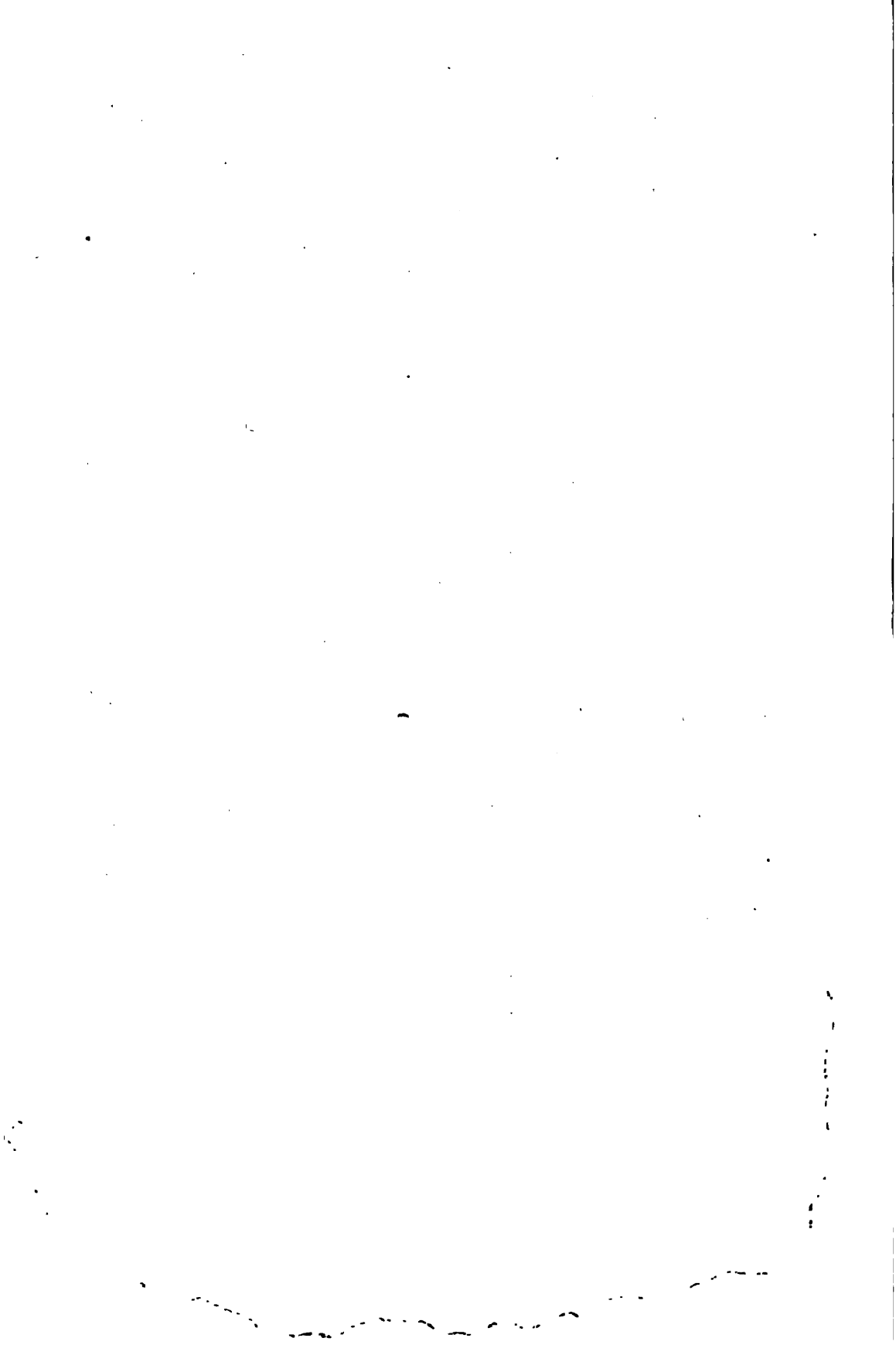
- Не используйте файлы в коммерческих целях.
Мы разработали программу Поиск книг Google для всех пользователей, поэтому используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- Не отправляйте автоматические запросы.
Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого вида. Если Вы занимаетесь изучением систем машинного перевода, оптического распознавания символов или других областей, где доступ к большому количеству текста может оказаться полезным, свяжитесь с нами. Для этих целей мы рекомендуем использовать материалы, перешедшие в свободный доступ.
- Не удаляйте атрибуты Google.
В каждом файле есть "водяной знак" Google. Он позволяет пользователям узнать об этом проекте и помогает им найти дополнительные материалы при помощи программы Поиск книг Google. Не удаляйте его.
- Делайте это законно.
Независимо от того, что Вы используете, не забудьте проверить законность своих действий, за которые Вы несете полную ответственность. Не думайте, что если книга перешла в свободный доступ в США, то ее на этом основании могут использовать читатели из других стран. Условия для перехода книги в свободный доступ в разных странах различны, поэтому нет единых правил, позволяющих определить, можно ли в определенном случае использовать определенную книгу. Не думайте, что если книга появилась в Поиске книг Google, то ее можно использовать как угодно и где угодно. Наказание за нарушение авторских прав может быть очень серьезным.

О программе Поиск книг Google

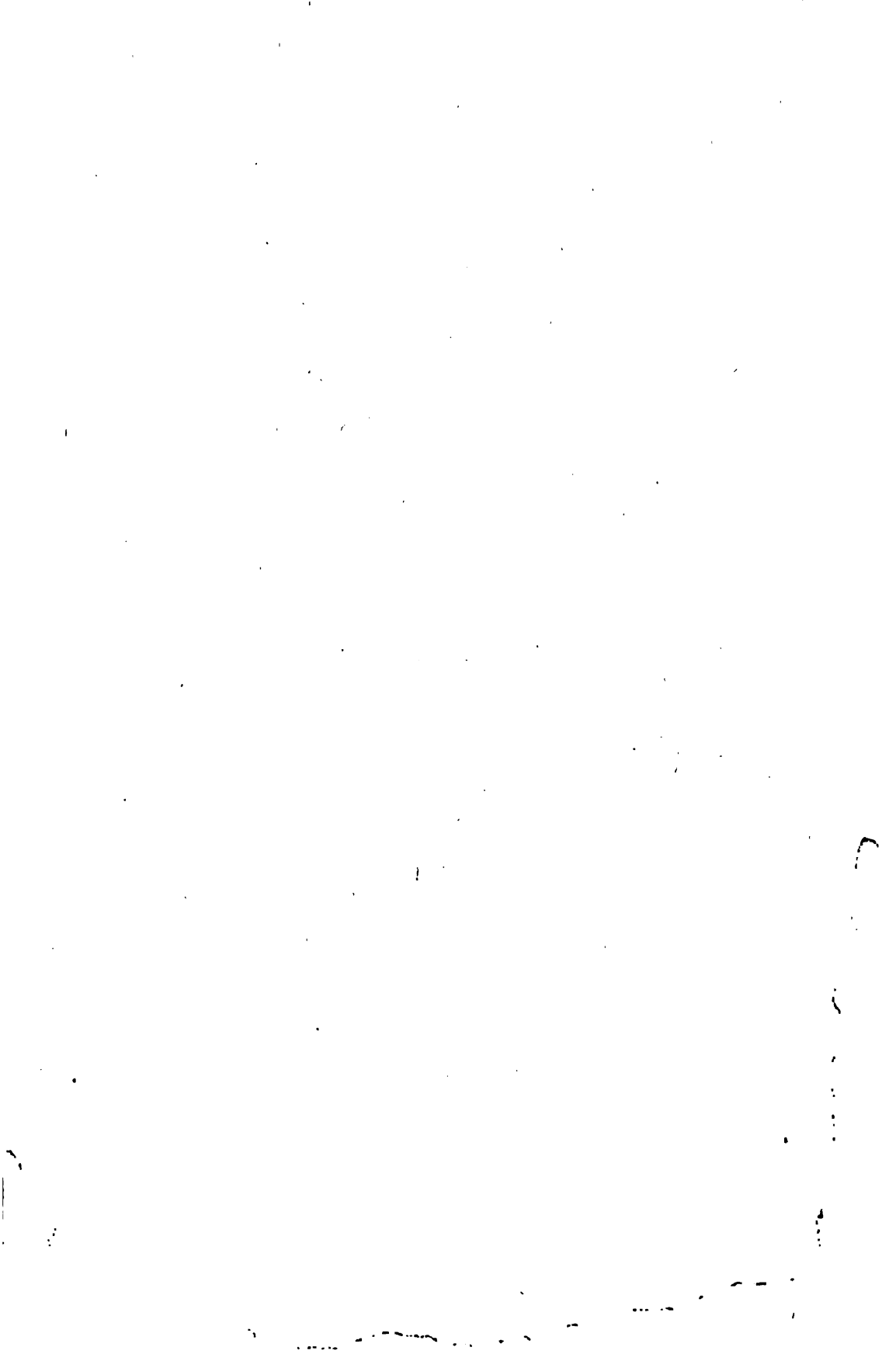
Миссия Google состоит в том, чтобы организовать мировую информацию и сделать ее всесторонне доступной и полезной. Программа Поиск книг Google помогает пользователям найти книги со всего мира, а авторам и издателям - новых читателей. Полнотекстовый поиск по этой книге можно выполнить на странице <http://books.google.com/>











СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ

(ИМПЕРАТОРСКОЙ) АКАДЕМІИ НАУКЪ.

ТОМЪ ПЯТЬДЕСЯТЬ СЕДЬМОЙ.

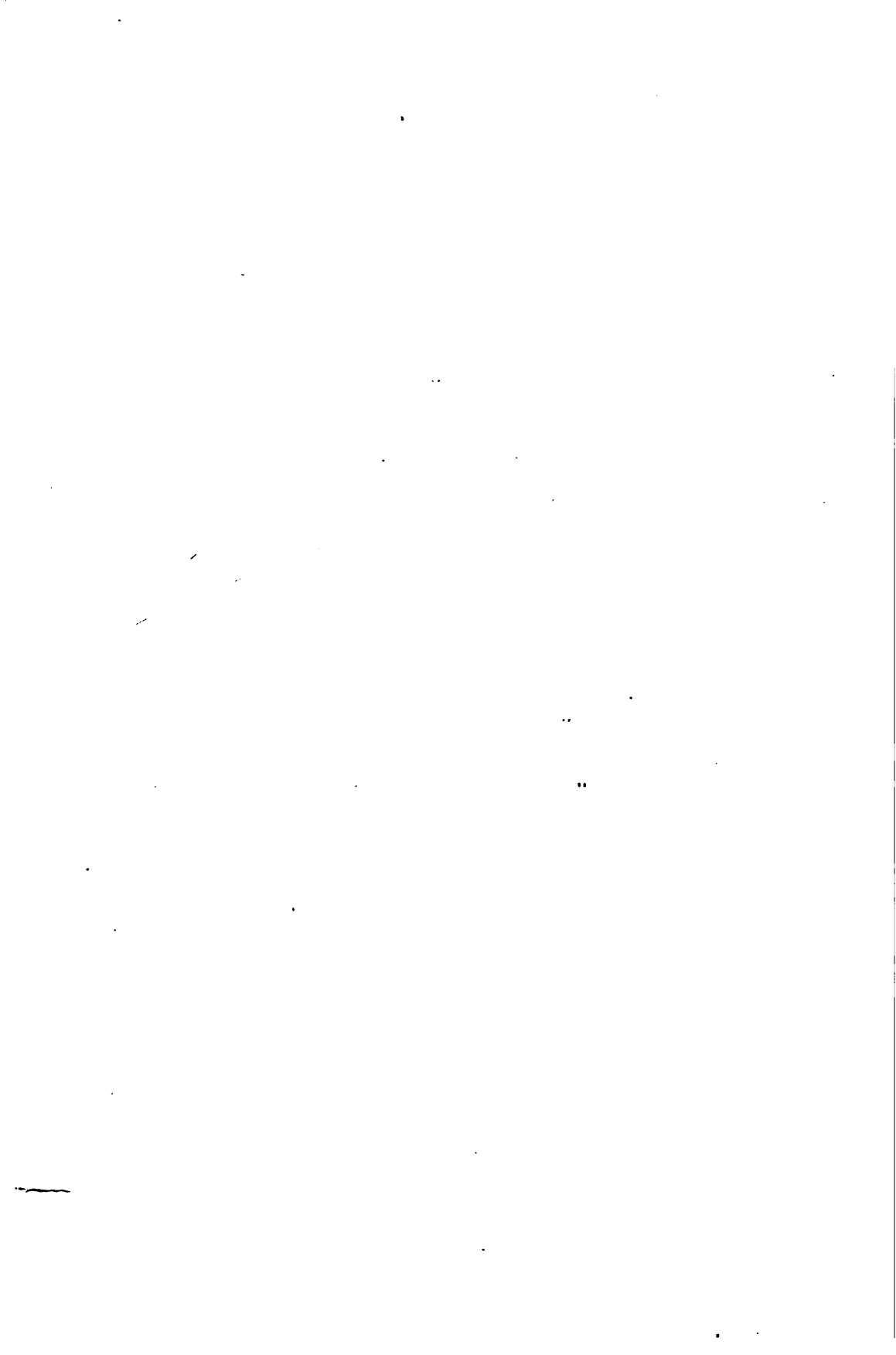
57

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лп., № 12.

1893.



ИЗДАНИЯ

ВТОРОГО ОТДѢЛЕНІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

СБОРНИКЪ ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ

- Томъ I.** Свидѣнія и замѣтки о малоизвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ. И. И. Срезневскаго. — Характеристика Державина какъ поэта, Я. К. Грота. — Сношенія П. И. Рычкова съ Академіею Наукъ въ XVIII столѣтіи. П. П. Пекарскаго. — Мѣнія о Словарѣ славянскихъ нарѣчій, А. Б. Шлейхера и И. И. Срезневскаго. — Очеркъ дѣятельности и личности Карамзина, Я. К. Грота. — О второмъ Отдѣленіи Академіи Наукъ, его же.
- Томъ II.** Жизнь и литературная переписка П. И. Рычкова, соч. П. П. Пекарскаго. — Литовскія народныя пѣсни, И. Юшкевича. — Коренное значеніе родства у Славянъ, П. А. Лавровскаго. — Редакторъ, сотрудники и цензура въ русскомъ журналѣ 1755 — 1764 годовъ, П. П. Пекарскаго. — Труды югославянской академіи наукъ и художествъ, И. И. Срезневскаго. — Литературныя труды П. Н. Кеннена, А. А. Куника. — Къ тому этому приложены два портрета: 1) московскаго митрополита Филарета, 2) П. И. Рычкова.
- Томъ III.** Древніе Славянскіе памятники юсоваго письма, съ описаніемъ ихъ и съ замѣчаніями объ особенностяхъ ихъ правописанія и языка, И. И. Срезневскаго. — Цѣна каждаго тома 1 р. 50 к.
- [Томъ IV.** Феофанъ Прокоповичъ и его время, И. А. Чистовича].
- Томъ V,** вып. I. Воспоминанія о научной дѣятельности митрополита Евгенія. И. И. Срезневскаго, съ прибавленіями гг. Полѣнова и Саввантова, съ письмами къ Городчанинову и Анастасевичу. — Переписка Евгенія съ Державинимъ, Я. К. Грота, съ письмами къ гр. Хвостову и къ К. К. Гирсу. — О словаряхъ Евгенія, А. Ѳ. Бычкова, съ перепискою между преосв. и Ермолаевымъ и съ др. приложеніями. — Цѣна 75 коп.
- Томъ V,** вып. II. Переписка А. Х. Востокова въ современномъ порядкѣ, съ объяснительными примѣчаніями И. И. Срезневскаго. — Цѣна 1 р. 50 к.
- [Томъ VI.** Литературная жизнь Крылова, Я. К. Грота. — Донси. біогр. извѣстіе о Крыловѣ, его же. — О басняхъ Крылова въ худож. отношеніи, А. В. Никитенко. — О языкѣ Крылова, И. И. Срезневскаго. — О басняхъ Крылова въ переводахъ на иностр. языки, А. Ѳ. Бычкова. — Сатира Крылова и его Почта Духовъ, Я. К. Грота. — Слово въ день юбилея Крылова, преосв. Макарія. — Пирогъ; Лѣнтяй; Косейница, драматич. сочин. Крылова. — Пиръ басня, его же. — Объясненіе Крылова. Письмо его къ В. А. Олениной. Замѣтка о нѣкот. басняхъ Крылова, Я. К. Грота. — О новомъ аяг. переводѣ басенъ Крылова, его же. — Библиографическія и историческія примѣчанія къ баснямъ Крылова, сост. В. Ѳ. Кеневичемъ. — Матеріалы для біографіи Крылова, доставл. гг. Кеневичемъ, Княжевичемъ и Семеновскимъ. — Къ книгѣ приложены снимки съ почерка Крылова. — Цѣна 2 р.]

- Томъ VII. О другъ Горскаго и Невоструева: «Финскіе рукописныя Синодальной бібліотеки».** Записка М. М. Срезневскаго. — Записка о томъ же, А. Ф. Бычкова. — Дополненіе къ исторіи топониміи въ Россіи XVIII столѣтія, П. П. Пекарскаго. — Толковый словарь В. Н. Даля, записка Я. К. Грота. — О зоологическѣхъ названіяхъ въ словарь Даля записка Л. М. Шренка. — О ботаническихъ названіяхъ въ словарь Даля, записка Ф. И. Руврехта. — Дополненія и замѣтки къ словарю Даля, Я. К. Грота. — Дополненіе къ областному словарю, Н. Я. Давыдовскаго. — Обязательныя помѣтки и исправленія къ русскому словарю, Я. К. Эрбена. — Разсмотрѣніе редакціи «Финскихъ рукописей Синодальной Библіотеки», статья К. И. Невоструева. — О гротескнхъ карикатурахъ XII—XIII вв., архив. Анонхія. — Итальянскія архивы и матеріалы для славянскихъ исторіи, В. Макушева. — Отчеты о дѣятельности Отдѣленія за 1905 и 1906 гг. в отчетъ біографіи А. С. Норова, сост. А. В. Никитенко. — Цѣна 1 р. 50 к.
- Томъ VIII. Домовосовъ какъ писатель.** Сборникъ матеріаловъ для разсмотрѣнія авторской дѣятельности Домовосова. Составилъ А. Будиловичъ. — Матеріалы для біографіи литературы о Домовосовѣ, С. И. Пономаревъ. — Замѣтки объ изученіи русскаго языка и славности въ среднѣе учебныя заведенія, И. Срезневскаго. — Итальянскія архивы и хранящіеся въ нихъ матеріалы для славянскихъ исторіи. — Н. Носовъ и Валеріа. М. Носовъ, Баръ и Аннона, В. Макушева. — Цѣна 1 р. 50 к.
- Томъ IX. Историческія бумаги, собранныя К. Н. Арсеньевымъ.** Приведены въ порядокъ и издамы П. П. Пекарскимъ съ біографіею и портретомъ Арсеньева. — Цѣна 1 р. 50 к.
- Томъ X. Воспоминаніе о Сперанскомъ, А. В. Никитенко. — Истръ Великій, какъ просвѣтитель Россіи, Я. К. Грота. — Словарь русскихъ граверовъ и портретовъ, Д. А. Ровинскаго. — Когда основаны Уолъ и Самаръ, П. П. Пекарскаго. — Повѣсть о судѣ Шенки, М. И. Сухомлинова. — Библиографическія находки по Лаврову, Я. Ф. Головацкаго. — Дополненія къ словарю Даля, П. В. Шейна. — Воспоминанія о Далѣ и Пекарскомъ, Я. К. Грота. — Цѣна 1 р. 50 к.**
- Томъ XI. Исторія Россійской Академіи. Выпускъ первый.** М. И. Сухомлинова. — Записка о путешествіи въ Швецію и Норвегію, Я. К. Грота. — Русский театр въ Петербургѣ и Москвѣ (1749 — 1774), М. И. Сухомлинова. — Дополненіе къ очерку славяно-русской бібліографіи В. М. Удальскаго, сост. Я. Ф. Головацкаго. — Дополненія и замѣтки І. Ф. Наумова къ Толковому словарю Даля. Къ книгѣ приложенъ портретъ академика Пекарскаго. — Цѣна 2 р.
- Томъ XII. Свѣдѣнія и замѣтки о малозвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ, И. И. Срезневскаго. — Сборникъ Бѣлорусскихъ пословицъ, И. И. Носовича. — Цѣна 1 р. 50 к.**
- Томъ XIII. Общественная и частная жизнь Августа Людвигъ Шлецера, пилъ самнитъ описанная. Пробываніе и служба въ Россіи, отъ 1761 до 1765 г. Извѣстія о тогдашней русской литературѣ. Переводъ съ нѣмецкаго съ примѣчаніями и приложеніями В. Кеневича (съ портретомъ Шлецера). — Цѣна 1 р. 50 к.**
- Томъ XIV. Исторія Россійской Академіи. Выпускъ второй.** М. И. Сухомлинова. — Цѣна 1 р. 50 к.
- Томъ XV. Свѣдѣнія и замѣтки о малозвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ, И. И. Срезневскаго. — Палеографическія наблюденія по памятникамъ гротескаго письма, И. И. Срезневскаго. — Отрыжки греческаго текста каноническихъ свѣтовъ русскаго митрополита Іоанна II, А. С. Павлова. — Матеріалы для исторіи Пугачевского бунта, Я. К. Грота. — Цѣна 1 р. 50 к.**
- Томъ XVI. Исторія Россійской Академіи. Выпускъ третій.** М. Сухомлинова. — Цѣна 1 р. 75 к.
- Томъ XVII. Апокрифическія сказанія о Ветхозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ по рукописямъ Соловецкой бібліотеки, И. Я. Порфирьева. — Иерусалимъ и Палестина въ русской литературѣ, наукѣ, живописи и переводахъ (Матеріалы для біографіи), С. И. Пономаревъ. — Замѣтки о языкѣ и народной поэзіи въ области великорусскаго нарѣчія, М. А. Колосова. — Цѣна 1 р. 75 к.**

Томъ XVIII. Екатерина II и Густавъ III, Я. К. Грота. — Воспоминанія о четырехсотлѣтнемъ юбилеѣ Упсальскаго университета, Я. К. Грота. — Подлинныя писемъ Гоголя къ Максимовичу и напечатанные отрывки изъ нихъ С. И. Пономарева. — Библиографическія и историческія замѣтки. Орѣховецкій договоръ. Происхожденіе Екатерины I, Я. К. Грота. — Рѣчь въ торжественномъ собраніи Императорской Академіи Наукъ по случаю Столѣтняго юбилея Александра I, М. И. Сухомлинова. — На память о Бодянскомъ, Григоровичѣ и Прейсѣ, первыхъ преподавателей славянской филологіи, И. И. Срезневскаго — Отчетъ комиссіи о присужденіи преміи графа Н. А. Кушелева-Безбородки за біографію канцлера князя А. А. Безбородки, Я. К. Грота. — Замѣтки о сущности нѣкоторыхъ звуковъ Русскаго языка, Я. К. Грота. — Новые труды пресвященнаго Порфирія Успенскаго, С. И. Пономарева. — Цѣна 1 р. 50 к.

Томъ XIX. Исторія Россійской Академіи. Выпускъ четвертый. М. И. Сухомлинова. — Чешскія Глаголы въ *Mater Verborum*. Разборъ А. О. Патеры и дополнительные замѣчанія И. И. Срезневскаго. — Цѣна 1 р. 50 к.

Томъ XX. Некрологъ князя Вяземскаго, составленный акад. Я. К. Гротомъ. — Екатерина II въ перепискѣ съ Гриммомъ. Я. К. Грота. — Слово о двѣнадцати снахъ Шахнаши, по рукописямъ XV вѣка, академика А. Н. Веселовскаго. — О славянскихъ редакціяхъ одного анолога Варлаама и Іоасафа. А. Н. Веселовскаго. — Свидѣнія и замѣтки о малозвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ LXXXI—XC, И. И. Срезневскаго. — Отчетъ о дѣятельности Отдѣленія русскаго языка и словесности за 1878 годъ, составленный академикомъ М. И. Сухомлиновымъ. — Заботы Екатерины II о народномъ образованіи. Я. К. Грота. — Князь Вяземскій. М. И. Сухомлинова. — Памяти кн. Вяземскаго. С. И. Пономарева. — Разысканія въ области русскихъ духовныхъ стиховъ, академика А. Н. Веселовскаго. Къ книгѣ приложены портреты кн. П. А. Вяземскаго и А. В. Никитенко. Цѣна 2 руб.

Томъ XXI. Записки объ ученыхъ трудахъ Н. В. Ягича и А. Н. Веселовскаго составленныя ак. Я. К. Гротомъ. — Русско-нищенскій словарь Минской губерніи мѣстечка Семенова. — Старообрядческій синодикъ, А. Н. Пыпина. — Разысканія въ области духовныхъ стиховъ. А. Н. Веселовскаго. — Диссидентскій вопросъ въ Польшѣ. И. А. Чистовича. — Екатерина II въ перепискѣ съ Гриммомъ. Ст. II, Я. К. Грота. — Фриульскіе Славяне. И. И. Срезневскаго. — Дополненіе къ Бѣлорусскому словарю. И. И. Носовича. — Отчетъ Отдѣленія р. яз. и слов. за 1879 г., составленный М. И. Сухомлиновымъ. — Нѣсколько припоминаній о научной дѣятельности А. Е. Викторова. И. И. Срезневскаго. Цѣна 2 руб.

Томъ XXII. Исторія Россійской Академіи, М. И. Сухомлинова. Выпускъ V. — Южно-русскія былины. А. Н. Веселовскаго. — *Groissanz-groissens* и Среднебѣковыя легенды о половой метаморфозѣ. А. Н. Веселовскаго. — О Ксенофонѣ. Греческая Трансзунтская былина Византійской эпохи. Г. С. Дестуниса. — Свидѣнія и замѣтки о малозвѣстныхъ и неизвѣстныхъ памятникахъ. И. И. Срезневскаго. — Отчетъ Отдѣленія русскаго языка и словесности за 1880 г., съ некрологомъ И. И. Срезневскаго, составленный А. Ф. Бычковымъ. Къ книгѣ приложенъ портретъ И. И. Срезневскаго. — Цѣна 2 руб.

Тома XXIII — XXVII. Русскія народныя картинки. Д. А. Ровинскаго. Книга I. Сказки и забавныя листы. — Кн. II. Листы историческіе, календаріи и буквари. — Кн. III. Притчи и листы духовныя. — Кн. IV. Примѣчанія и дополненія. — Кн. V. Заключение и алфавитный указатель именъ и предметовъ. — Цѣна за всѣ 5 томовъ 10 руб.

Томъ XXVIII. Жизнь и дѣянія великаго Тамерлана. Сочиненіе Клавихо. Дневникъ путешественія ко двору Тимура въ Самаркандъ. 1403—1416. Подлинный текстъ съ переводомъ и примѣчаніями, составленными подъ редакціею И. И. Срезневскаго. — Разысканія въ области духовнаго стиха. III—V. А. Н. Веселовскаго. — Богатырское слово въ синскѣ начала XVII вѣка, открытое Е. В. Барсовымъ. — Цѣна 2 р.

Томъ XXIX. Эрикъ Лаксманъ. Я. К. Грота. — Отчетъ II Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за 1881 годъ. А. Н. Веселовскаго. — Новые

свѣдѣнія о Котошихинѣ по шведскимъ источникамъ. Я. К. Грота. — Библиологическій словарь и черновые къ нему матеріалы. П. М. Строева. Изданъ подъ редакцію А. Ѳ. Бычкова съ составленнымъ имъ особымъ указателемъ. Цѣна 2 р. 25 к.

Томъ XXX. Памятники Болгарскаго народнаго творчества. Выпускъ I-й. Собралъ Владимиръ Качановскій — Цѣна 1 руб. 50 коп.

Томъ XXXI. Славянскія рукописи въ заграничныхъ бібліотекахъ. Г. Воскресенскаго. — Письма Погодина къ Максимовичу. С. И. Пономарева. — Исторія Россійской Академіи. Вып. VI. М. И. Сухомлинова. — Отчетъ о первомъ присужденіи премій Пушкина. Я. К. Грота, Н. Н. Страхова и О. Ѳ. Миллера. — Отчетъ II Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за 1882 годъ. А. Н. Веселовскаго. Цѣна 2 руб.

Томъ XXXII. Очеркъ жизни и поэзіи Жуковскаго. Составленъ и въ день его столѣтняго юбилея читанъ Я. К. Гротомъ. — Пожаръ Зимняго дворца 17 декабря 1837 года. Записка В. А. Жуковскаго. — Списокъ сочиненій, переводовъ и изданій академика Я. К. Грота. Составленъ С. И. Пономаревымъ. — Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха. VI—XI. А. Н. Веселовскаго. — Письма В. С. Соикова къ К. Ѳ. Калайдовичу. Сообщилъ И. Шляпкинъ. — А. Н. Радищевъ, авторъ «Путешествія изъ Петербурга въ Москву». I—VIII. М. И. Сухомлинова. — Замѣтки по литературѣ и народной словесности. А. Н. Веселовскаго. I — Матеріалы для бібліографіи литературы о Карамзинѣ. Къ столѣтнію его литературной дѣятельности (1783—1883). Собралъ С. И. Пономаревъ. — Цѣна 2 руб.

Томъ XXXIII. Отчетъ о дѣятельности II Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за 1883 годъ. Составленный М. И. Сухомлиновымъ. — Отчетъ о присужденіи Ломоносовской преміи въ 1883 году, съ приложеніемъ четырехъ критико-палеографическихъ статей. И. В. Ягича. (Съ тремя автограф.-таблицами). — Николай Ивановичъ Гибдичъ. Нѣсколько данныхъ для его біографіи по неизданнымъ источникамъ. Къ столѣтнію годовщины дня его рожденія (1784—1884). Сообщилъ П. Тихановъ. — Екатерина II въ перепишѣ съ Гриммомъ. Статья третья. Я. К. Грота. — Лекція о русской литературѣ, читанная въ Парижѣ въ 1862 г. С. П. Шевыревымъ. Цѣна 2 р. 50 к.

Томъ XXXIV. Разысканія о греческихъ богатыхъ былинахъ средневѣковаго періода. Г. Дестуниса. — Описаніе славяно-русскихъ книгъ печатанныхъ кирилловскими буквами. Томъ I. Съ 1491 по 1632 г. — Ц. I р. 50 к.

Томъ XXXV. Литовскія свадебныя народныя пѣсни, записанныя Антономъ Юшкевичемъ и изданныя Иваномъ Юшкевичемъ. — Цѣна 1 р. 50 коп.

Томъ XXXVI. «Русское правописаніе». Руководство, составленное по порученію Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ академикомъ Я. К. Гротомъ. — Отчетъ о дѣятельности Отдѣленія русскаго языка и словесности за 1884 г. Составленъ и читанъ Я. К. Гротомъ. — Южно-русскія былины. Академика А. Н. Веселовскаго. (III—XI). — Отчетъ о присужденіи Пушкинской преміи въ 1884 г., съ приложеніемъ рецензій профессора И. В. Помяловскаго. — Цѣна 1 руб. 50 коп.

Томъ XXXVII. Исторія Россійской Академіи. Вып. VII. М. И. Сухомлинова. — Цѣна 1 руб. 75 коп.

Томъ XXXVIII. Вопросъ о Кириллѣ и Мефодіи въ славянской филологіи. И. В. Ягича. — Страивующій Жидъ. Предсмертное произведеніе Жуковскаго. — «Книги законныя», содержащія въ себѣ, въ древне-русскомъ переводѣ, византійскіе законы земледѣльческіе, уголовные, брачныя и судебныя. А. Павлова. — Взглядъ на учебную часть въ Россіи въ XVIII столѣтіи до 1782 г. Графа Д. А. Толстого. — Академическая гимназія въ XVIII столѣтіи, по рукописнымъ документамъ архива Академіи Наукъ. Графа Д. А. Толстого — Академическій университетъ въ XVIII столѣтіи, по рукописнымъ документамъ архива Академіи Наукъ. Графа Д. А. Толстого. — Къ изданію Иллады въ переводѣ Гибдича. С. И. Пономарева. — Отчетъ о дѣятельности Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за 1885 г. А. Н. Веселовскаго. Цѣна 2 руб.

Томъ XXXIX. Письма Добровскаго и Кошутара въ поврежденномъ порядкѣ. Трудъ орд. акад. И. В. Ягича. (Съ портретомъ и двумя снимками автографовъ). Цѣна 2 руб.

Томъ XI. Нѣсколько разъясненій по поводу замѣчаній о книгѣ «Русское Православіе». Записка Я. К. Грота. — Изъ исторіи романа и повѣсти. Матеріалы и изслѣдованія А. Н. Веселовскаго. — Древнія поученія на воскресные дни Великаго поста. Е. В. Пѣтухова — Къ вопросу о славянскомъ переводѣ Евангелія. Г. А. Воскресенскаго. — Изъ ученой дѣятельности Спиридона Юрьевича Дестуниса. Его переводъ сравнительныхъ жизнеописаній Плутарха. Г. С. Дестуниса. Цѣна 2 руб.

Томъ XII. Отчетъ о третьемъ присужденіи Пушкинскихъ премій въ 1886 году, составленный Я. К. Гротомъ. — Городскія училища въ царствованіе императрицы Екатерины II. Графа Д. А. Толстого. — Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія Сѣверо-Западнаго края, собранные и приведенныя въ порядокъ П. В. Шейномъ. Томъ I, часть I. — Отчетъ о дѣятельности Отдѣленія русскаго языка и словесности въ 1886 году, составленный А. Ѳ. Бычковымъ. Цѣна 3 руб.

Томъ XIII. Къ Библіографіи церковно-славянскихъ печатныхъ изданій въ Россіи. Э. Калужникаго. — Народная поэзія. Ѳ. И. Буслаева. — Къ вопросу о Кириллахъ-авторахъ въ древней русской литературѣ. Е. Пѣтухова. — Пушкинъ, его лицейскіе товарищи и наставники. Нѣсколько статей Я. К. Грота съ присоединеніемъ и другихъ матеріаловъ Ц. 3 р.

Томъ XIV. Отъ Второго Отдѣленія Академіи Наукъ. — Торжественное собраніе Отдѣленія русскаго языка и словесности 22 ноября 1887 года, посвященное чествованію К. Н. Батюшкова. — Очеркъ личности и поэзіи Батюшкова какъ поэта, рѣчь члена-корреспондента Императорской Академіи Наукъ. Л. Н. Майкова. — Изъ исторіи русской переводной повѣсти XIII вѣка. Академика А. Н. Веселовскаго. — Отчетъ о дѣятельности Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ, составленный предсѣдательствующимъ въ Отдѣленіи ординарнымъ академикомъ Я. К. Гротомъ. — Исторія Россійской Академіи. Выпускъ VIII и послѣдній. Академика М. И. Сухомлинова. — Указатель ко всѣмъ восьми выпускамъ Исторіи Россійской Академіи. — Цѣна 2 руб.

Томъ XV. Хронологическая канва для біографіи Пушкина. Составилъ Я. К. Гротъ. Изданіе второе, съ дополненіями С. И. Пономарева. — Пушкинъ въ родной поэзіи. С. И. Пономарева. — Изъ исторіи романа и повѣсти. Славяно-романскій отдѣлъ. А. Н. Веселовскаго. — Приложение. — Сибирская мольва. А. Мотовилова. — Цѣна 2 руб.

Томъ XVI. Черногорія въ ея прошломъ и настоящемъ. Географія. — Исторія. — Этнографія. — Археологія. — Современное положеніе. Составилъ П. Ровинскій. Томъ I. — Цѣна 3 руб.

Томъ XVII. Четвертое присужденіе Пушкинскихъ премій. — Отчетъ о дѣятельности Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за 1888 годъ, составленный М. И. Сухомлиновымъ. — Третье присужденіе премій имени графа Д. А. Толстого. — Матеріалы для исторіи русской литературы. Николай Филипповичъ Павловъ (1805—1864). С. И. Пономарева. — Критическія замѣтки по исторіи русскаго языка. И. В. Ягича. — Пятое присужденіе Пушкинскихъ премій. — Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха. А. Н. Веселовскаго. Цѣна 2 руб.

Томъ XVIII. Сочиненія А. А. Котляревскаго. Томъ I. Цѣна 1 руб. 50 коп.

Томъ XIX. Сочиненія А. А. Котляревскаго. Томъ II. Цѣна 1 руб. 50 коп.

Томъ XX. Сочиненія А. А. Котляревскаго. Томъ III. Цѣна 1 руб. 50 коп.

Томъ XXI. Сочиненія А. А. Котляревскаго. [Томъ IV печатается].

Томъ XXII. Отчетъ о дѣятельности Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ, за 1889 годъ, составленный Л. Н. Майковымъ. — Слово о нѣкомъ старцѣ. Вновь найденный памятникъ Русской набожнической литературы XVII вѣка, сообщеніе Хрисанва Лопарева. — Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія Сѣверо-Западнаго края, собранные и приведенныя въ порядокъ П. В. Шейномъ. Томъ I, часть II. — Цѣна 1 р. 50 коп.

Томъ XXIII. Отчетъ о дѣятельности Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ за 1890 г. — Библіографическій списокъ сочиненій, переводовъ и изданій ординарнаго академика А. Ѳ. Бычкова.

- 1838—1890. — Указатель къ періодическимъ изданіямъ Россійской Академіи и Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ. — Апокрифическія сказанія о новозавѣтныхъ лицахъ и событіяхъ, по рукописямъ Соловецкой бібліотеки. И. Я. Порфирьева. — Къ вопросу о древне-русскихъ скоморохахъ. А. И. Кирпичникова. — Шестое присужденіе пушкинскихъ премій. — Наши писательницы. С. И. Пономарева. Разсказы Нартова о Петрѣ Великомъ. Л. Н. Майкова. Цѣна 2 руб. 50 коп.
- Томъ LIII. Пятидесятилѣтіе Отдѣленія русскаго языка и словесности Императорской Академіи Наукъ 1841—1891. Очеркъ дѣятельности Отдѣленія русскаго языка и словесности за пятидесятилѣтіе отъ 1841 по 1891 г. Рѣчь Предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Вице-президента Императорской Академіи Наукъ Я. К. Грота. — Отчетъ о дѣятельности Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за 1891 г., составленный акад. К. Н. Бестужевымъ-Рюминымъ. — О роднѣхъ и происхожденіи глаголицы и объ ея отношеніи къ кириллицѣ. Историко-литературное изслѣдованіе архимандрита Леониды, члена-корреспондента Императорской Академіи Наукъ. — Седьмое присужденіе Пушкинскихъ премій. — Матеріалы и изслѣдованія по старинной русской литературѣ. Л. Майкова. II—III. — Разысканія въ области русскаго духовнаго стиха XVIII—XXIV. Акад. А. Н. Веселовскаго. Выпускъ шестой. — Новыя данныя для исторіи романа объ Александрѣ. Акад. А. Н. Веселовскаго. — А. А. Потебня 1835—1891. Библіографическіе матеріалы для біографіи Александра Аванасьевича Потебни собранъ Э. А. Вольтеръ. Цѣна 2 руб.
- Томъ LIV. Отчетъ о дѣятельности Второго Отдѣленія Императорской Академіи Наукъ за 1892 г., составленн. акад. Л. Н. Майковымъ. — Публичное заведеніе Императорской Академіи Наукъ 19 октября 1892 г. (8-е присужденіе Пушк. прем.). — Вновь найденное свидѣтельство о дѣятельности Константина Философа, первоучителя славянъ св. Кирилла, акад. И. В. Ягича. — Древняя Русская Пчела по пергам. списку. В. Семенова. — Перениска Каразина съ Лаватеромъ, сообщена др. Ф. Вальдманомъ, приготовлена къ печати Я. Гротомъ. — Цѣна 3 р.
- Томъ LV. Сочиненія Петра Хельшицкаго. Трудъ Ю. С. Анненкова. Окончилъ по порученію Отдѣленія русскаго языка и словесности ордин. акад. И. В. Ягичъ. — Цѣна 2 руб.
- Томъ LVI. Боккаччо его среда и сверстники. Томъ I. Акад. А. Н. Веселовскаго. Цѣна 8 руб.
- Томъ LVII. Матеріалы для изученія быта и языка русскаго населенія Сѣверо-Западнаго края, собранные и приведенные въ порядокъ П. В. Шейномъ. Томъ II. Цѣна 3 руб.

ДРУГІЯ ИЗДАНІЯ ОТДѢЛЕНІЯ:

Сочиненія Державина съ объяснительными примѣчаніями Я. Грота:

- Томъ I (съ портретомъ Державина и 1-й жены его, со снимками и многочисленными рисунками). Спб. 1864: 4 р.
- Томъ II (съ рисунками). 1865: 3 р.
- Томъ III (съ портретомъ 2-й жены Державина). 1866: 2 руб.
- Томъ IV (съ алфавитнымъ указателемъ къ 4-мъ томамъ). 1867: 2 руб.
- Томъ V (съ портретомъ Державина, снимками и указателемъ). 1869: 2 руб. 50 коп.
- Томъ VI (съ портретомъ Державина и указателемъ). 1871: 2 руб. 50 коп.
- Томъ VII (съ указателемъ). 1872: 2 руб.
- Томъ VIII (съ портретомъ, рисунками и снимкомъ). 1880: 3 руб.
- Томъ IX (со снимками портретовъ, нотами и общимъ указателемъ ко всему изданію). 1883: 3 руб.

Цѣна всѣмъ десяти томамъ роскошнаго изданія Сочиненій Державина 25 руб.

Сочиненія Державина съ объяснительными примѣчаніями Я. Грота, 2-е изданіе, общедоступное, безъ рисунковъ:

- Томъ I (съ портретомъ Державина). Спб. 1868: 1 руб. — Томъ II. 1869: 1 руб. —

- Томъ III. 1870: 1 руб.—Томъ IV. 1874: 1 руб.—Томъ V. 1876: 1 руб. — Томъ VI. 1876: 1 руб. — Томъ VII. 1878: 1 руб.
- Жизнь Державина** (съ портретомъ, рисунками и снимкомъ). Спб. Т. I. 1880. Томъ II. 1883: Цѣна 1 тома 5 руб. II тома 3 руб.
- Матеріалы для біографіи Ломоносова**, собранные П. П. Билярскимъ. Спб. 1885. Цѣна 1 р. 50 к.
- Дополнительныя извѣстія для біографіи Ломоносова**, П. Пекарскаго. Спб. 1885. Цѣна 50 к.
- Матеріалы для исторіи Пугачевского бунта**. Бумаги Кара и Бибикова (со снимкомъ). Я. Грота. Спб. 1862. Цѣна 30 к.
- То же**. Переписка Екатерины II съ графомъ П. И. Панинымъ, Я. Грота. Спб. 1862. Цѣна 25 к.
- То же**. Бумаги, относящіяся къ послѣднему періоду мятежа и къ поимкѣ Пугачева. Я. Грота. Спб. 1874. Цѣна 60 к.
- Письма Ломоносова и Сумарокова къ Шувалову**, Я. Грота. 1862: 30 к.
- Очеркъ академической дѣятельности Ломоносова**. Его же. 1865: 20 к.
- Редакторъ, сотрудники и цензура въ русскомъ журналѣ 1755—1764 годовъ**. II. Пекарскаго. Спб. 1867: 35 к.
- Путешествіе акад. Делиля въ Березовъ 1740 года**. П. Пекарскаго. 50 к.
- Жизнь и литературная переника П. И. Рычкова**, изслѣдованіе П. Пекарскаго (съ портретомъ и снимкомъ). Спб. 1867: 75 к.
- Новыя извѣстія о Татищевѣ**. Его же: 45 к.
- Словарь Бѣлорусскаго нарѣчія**, И. Носовича. Спб. 1870: 3 р.
- Филологическія Разысканія**. Я. Грота. 2 тома. 3-е значит. пополнен. изд. 1885. Ц. за оба тома 2 р. 50 к.
- Исторія Императорской Академіи Наукъ**, П. Пекарскаго. Т. I. Спб. 1870. Цѣна 3 р. Т. II. Спб. 1873. Цѣна 3 р. 50 к.
- Записка о путешествіи въ Швецію и Норвегію**, Я. Грота. Спб. 1873: 25 к.
- Исторія Россійской Академіи**. М. Сухомлинова. Выпускъ I—II*). Вып. III, цѣна 1 р. 75 коп. Вып. IV, цѣна 2 р. Вып. V, цѣна 2 руб. Вып. VI, цѣна 1 руб. 95 коп. Вып. VII, цѣна 2 руб. 50 коп.
- Екатерина II и Густавъ III**. Я. Грота. Спб. 1877: 50 коп.
- Воспоминанія о четырехсотлѣтнемъ юбилей Упсальскаго университета**. Я. Грота. Спб. 1877: 30 коп.
- Рѣчь по случаю столѣтняго юбилея Александра I**. М. Сухомлинова. 1877: 45 к.
- Библіографическія и историческія замѣтки**. Орѣховецкій договоръ. Происхожденіе Екатерины I (со снимкомъ рукописи договора). Я. Грота. Спб. 1877: 25 коп.
- XIII Словъ Григорія Богослова въ древнеславянскомъ переводѣ по рукописи Императорской Публичной Библіотеки XI вѣка**. Критико-палеографическій трудъ А. Будиловича. Спб. 1875. 1 руб. 50 к.
- Русская историческая библіографія за 1865—1876 включительно**. Составилъ В. И. Межовъ. Томъ I. 1882. 2 р. 50 к. — Томъ II. 1882. 2 р. 50 к. — Томъ III. 1883. 2 р. 50 к. — Томъ IV. 1884. 2 р. 50 к. — Т. V. 1885. 2 р. 50 к. — Томъ VI. 1886. 3 р. — Томъ VII. 1888. 2 р. 50 к. — Томъ VIII. 1890. 2 р. 50 к.
- Древніе памятники русскаго письма и языка (X—XIV вѣковъ)**. Общее повременное обозрѣніе. И. И. Срезневскаго. Второе изданіе. 1882. 2 рубля.
- Памятникъ глаголической письменности**. Маріинское четвероевангеліе съ примѣчаніями и приложеніями. Трудъ И. В. Ягича. Спб. 1883 г. Цѣна 5 руб.
- Списокъ сочиненій, переводовъ и изданій академика Я. К. Грота съ приложеніемъ нѣкоторыхъ документовъ, относящихся къ 50 лѣтнему юбилею его**. Спб. 1888. 20 коп.
- Очеркъ жизни и поэзии Жуковскаго**. Рѣчь Я. К. Грота. Цѣна 25 коп.
- Пожаръ Зимняго дворца въ 1837 году**. Статья В. А. Жуковскаго. Цѣна 25 коп.
- Н. И. Гибдичъ**. Нѣсколько данныхъ для его біографіи, съ рисункомъ и снимкомъ его почерка. Сообщилъ П. Тихановъ. Цѣна 70 коп.
- Сочиненія и переника Платова**. Три тома. 1885. Издастъ Я. Гротъ. Ц. 6 руб.

*) Отдѣльно уже не имѣются; но заключаются въ тт. XI и XIV Сборника Отдѣленія.

- Словарь Архангельскаго нарѣчія.** Составилъ А. Подвысоцкій. 1885. Ц. 2 руб.
- Служебныя мнимы за сентябрь, октябрь и ноябрь.** Въ церковнославянскомъ переводѣ по русскимъ рукописямъ 1095—1097 г. Трудъ И. В. Ягича, съ 6-ю таблицами снимковъ. 1886 г. Ц. 6 руб.
- Матеріалы для исторіи Императорской Академіи Наукъ.** Томъ I (1716—1730) съ 8 портретами. 1886 г. Ц. 3 р. — Т. II (1731—1735) съ 4 портретами. 1886 г. Ц. 3 р. — Т. III (1736—1738). 1886 г. Ц. 3 р. — Т. IV. 1887. Съ 2 порт. Ц. 3 р. Т. V. Ц. 3 р. Т. VI. Ц. 3 р.
- Странствующій жидъ.** Предсмертное произведеніе Жуковского по рукописи поэта. С. И. Пономарева. Спб. 1885 г. Ц. 50 коп.
- Пушкинъ, его лицейскіе товарищи и наставники.** Я. К. Грота. 1887. Ц. 1 р. 75 к.
- Народная поэзія.** Очерки Ѳ. Буслаева. 1887. Ц. 2 р. 25 к.
- Хронологическая канва для біографіи Пушкина.** 1888. Изданіе 2-е Я. Грота и С. Пономарева. Ц. 30 коп.
- Пушкинъ въ родной поэзіи.** С. Пономарева. 1838. Ц. 20 коп.
- Библиографическій списокъ сочиненій, переводовъ и изданій орд. акад. А. Ѳ. Бычкова.** 1838—1890. Составленъ по поводу празднованія, 7 окт. 1890 г., 50-ти лѣтъ юбилея его учено-литературн. дѣятельности. 1890. 20 коп.
- Эрикъ Лаксманъ.** Его жизнь, путешествія, изслѣдованія и переписка. А. Лагуса (перев. Э. Паландеръ). 1890. 1 руб. 50 коп.
- Указатель къ періодическимъ изданіямъ Россійской Академіи и Отдѣленія рус. яз. и слов.** 1890. Ц. 40 коп.
- Пятидесятилѣтіе Отдѣленія рус. яз. и слов. Имп. Ак. Наукъ 1841—1891.** Рѣчь предсѣдательствующаго въ Отдѣленіи Вице-президента Академіи Я. К. Грота. 1891. Ц. 30 коп.
- Словарь русскаго языка, составленный Вторымъ Отдѣленіемъ Императорской Академіи Наукъ.** Выпускъ I. (А — Вгас). Спб. 1891. Ц. 85 коп. Вып. II (Вгас — Да). 1892. Ц. 75 к [Вып. III печатается].
- Матеріалы для Словаря древне-русскаго языка по письменнымъ памятникамъ.** Трудъ И. И. Срезневскаго. Томъ I. (А.—К.) 1893. Ц. 3 руб.; Вып. I-го отдѣльно болѣе не имѣется; Вып. II. (Г — начало И.) 1892. Ц. 1 руб. (Вып. III. (И — К.) 1 руб. [Вып. IV печатается].
- Сочиненія М. В. Ломоносова съ объяснительными примѣчаніями акад. М. И. Сухомлинова.** Т. I. (съ портретомъ). 1891. Ц. 3 руб. 50 коп. Т. II (съ портрет.). 1893. Ц. 3 р. 50 к. [Т. III печатается].

Томы Сборника, обозначенные въ скобкахъ, въ продажѣ болѣе не имѣются.

Лица, покупающія книги въ Комитетѣ Правленія Императорской Академіи Наукъ на наличныя деньги, пользуются уступкою 25% съ цѣнтъ, назначенныхъ въ семъ списокѣ; иногородные же адресуютъ свои требованія въ Комитетъ и, прилагая деньги по выставленнымъ здѣсь цѣнамъ, получаютъ книги безъ платежа вѣсовыхъ.

СБОРНИКЪ

ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ

ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

ТОМЪ ПЯТЬДЕСЯТЬ СЕДЬМОЙ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1893.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, декабрь 1893 года.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LVII

МАТЕРІАЛЫ

ДЛЯ ИЗУЧЕНІЯ

БЫТА И ЯЗЫКА РУССКАГО НАСЕЛЕНІЯ **СѢВЕРО-ЗАПАДНАГО КРАЯ.**

СОБРАННЫЕ И ПРИВЕДЕННЫЕ ВЪ ПОРЯДОКЪ

П. В. ШЕЙНОМЪ.

ТОМЪ II.

**СКАЗКИ, АНЕКДОТЫ, ЛЕГЕНДЫ, ПРЕДАНИЯ, ВОСПОМИНАНІЯ, ПОСЛОВИЦЫ, ЗА-
ГАДКИ, ПРИВѢТСТВІЯ, ПОЖЕЛАНІЯ, ВОЖБА, ПРОКЛЯТІЯ, РУГАНЬ, ЗАГОВОРЫ,
ДУХОВНЫЕ СТИХИ И ПРОЧ.**

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.

Вас. Остр., 9 лин., № 12.

1893.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
С.-Петербургъ, Декабрь 1893.

Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровский.*

Матеріалы подлежащаго тома первоначально были весьма далеки отъ того объема, въ которомъ они являются теперь передъ публикой. До настоящихъ своихъ размѣровъ они постепенно дошли ужъ во время дорожно продолжительнаго періода ихъ печатанія, благодаря съ одной стороны неослабному участию моихъ прежнихъ почтенныхъ сотрудниковъ и сотрудницъ, въ числѣ которыхъ первое мѣсто занимаютъ: гг. Н. Як. Никифоровскій, Н. Гр. Яцко, А. Е. Богдановичъ, И. О. Карскій, и г-жи А. Фр. Лисовская, С. Н. Рачинская — а съ другой благосклонному содѣйствію ихъ превосходительствъ, начальниковъ губерній: Могилевской, Минской и Гродненской, по распоряженію коихъ Статистическими Комитетами, состоящими подъ ихъ начальствомъ, была собрана, по моей программѣ, и мнѣ доставлена масса этнографическихъ данныхъ разнаго рода и достоинства. Хотя разобраться въ этой массѣ было дѣло не совсѣмъ легкое и потребовало не малаго времени для критической выборки подходящаго матеріала, но за то въ результатѣ оно оказалось, какъ намъ думается, не совсѣмъ безынтереснымъ для науки. Въ этомъ, кажется, можно легко убѣдиться даже изъ однихъ записей волостнаго писаря Мстижской волости Борисовскаго уѣзда, А. Гануса. Обращаемъ также вниманіе читателя на записъ сказки № 133 (стр. 276) волостнаго писаря (скрывшаго свое имя) Якшинской

*

волости Игуменскаго уѣзда, которая и въ фонетическомъ отношеніи отличается замѣчательной выдержанностью. При этомъ само собою является вопросъ о благонадежности, въ научномъ отношеніи, сотрудничества такихъ лицъ, какъ и вообще о достовѣрности этнографическихъ матеріаловъ, собираемыхъ путемъ официальнымъ, но чтобы его подробно разсмотрѣть и удовлетворительно себѣ уяснить потребовалось бы достаточное количество вѣрныхъ статистическихъ данныхъ, которыхъ, къ сожалѣнію, не имѣемъ пока въ своемъ распоряженіи. Поэтому намъ остается утѣшать себя только надеждой, что спеціалисты-статистики и мѣстные корреспонденты, поднявшіе недавно въ нашей періодической печати вопросъ о писаряхъ вообще, не преминутъ обратить свое вниманіе на ту его сторону, которую мы здѣсь слѣгка лишь затронули. А пока позволимъ себѣ здѣсь только замѣтить, что тѣ опасенія насчетъ возможной утайки или фальсификаціи статистическихъ данныхъ, которыя небезосновательно внушаетъ изслѣдователю и самой высшей администраціи обычный доселѣ способъ ихъ добыванія посредствомъ земской полиціи, волостныхъ старшинъ и писарей, едва ли окажутся основательными въ примѣненіи ихъ къ фактамъ этнографическимъ, собираемымъ этимъ же путемъ. Во-первыхъ какой расчетъ могъ бы заставить этихъ сельскихъ людей скрывать или выдавать въ искаженномъ видѣ все то, что искони бытуетъ въ ихъ семейной и общественной жизни, что ихъ радуетъ и огорчаетъ, все то, что у всѣхъ на виду и на слуху, и очень часто не только въ своей деревнѣ, но и въ сосѣдней и во всей даже околицѣ? А во-вторыхъ что касается исключительно волостныхъ писарей, то ихъ всѣхъ нельзя подводить подъ одну мѣрку; въ настоящее время между ними встрѣчаются уже нерѣдко немало и такихъ, которые вышли изъ 5-го и даже 6-го класса гимназіи, или окон-

чили курсъ въ учительскихъ семинаріяхъ, которые съ любовью наблюдаютъ бытовую духовную жизнь окружающихъ ихъ поселянъ, знакомы даже съ трудами Снегирева, Сахарова и т. д. и владѣютъ въ достаточной степени литературнымъ языкомъ. Сказанное могу подтвердить цѣлымъ рядомъ писарскихъ записей, предоставленныхъ въ мое распоряженіе статистическими комитетами означенныхъ выше губерній.

Въ заключеніе считаю пріятнѣйшимъ долгомъ выразить глубокую мою признательность всѣмъ тѣмъ лицамъ и учрежденіямъ, которыя словомъ и дѣломъ оказали мнѣ содѣйствіе къ усиленному исполненію той части порученія Императорской Академіи Наукъ, осуществленіемъ которой является теперь настоящій томъ. Болѣе подробный отчетъ о степени и характерѣ оказаннаго мнѣ содѣйствія со стороны старыхъ и новыхъ сотрудниковъ и сотрудницъ, какъ и о многомъ другомъ, касающемся исторіи и хода моихъ работъ по означенному порученію, будетъ приложенъ къ заключительному тому настоящаго моего сборника.

П. Шейнъ.

2-го декабря 1893 г.
С.-Петербургъ.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

Сказки, анекдоты, легенды, преданія, воспоминанія, пословицы, загадки.

СКАЗКИ.

А. Изъ міра животныхъ.

№	СТР.
1. Котокъ, пѣтухъ и лисичка.	1
2. Котъ, лиса, волкъ и пр...	3
3. Лисица и збавокъ.....	4
4. Проказы лисы: а).....	—
5.б).....	5
6.в).....	6
7. Отъ чаго воуѣи звонка болятца?.....	10
8. Котъ Максимъ (сватъ), зайцы, волки.....	11
9. О музыкантѣ, котикѣ и собачкѣ.....	15
10. Про мужика и лису.....	18
11. Война воуѣа съ собакою.	20
12. Конски старикъ.....	22
13. Человѣкъ и козы.....	23
14. Дѣдъ, коза и звѣри.....	24
15. Пошелъ козелъ за орѣхами: а).....	26

№	СТР.
16.б).....	26
17. Мщеніе дятла.....	27

Б. Мистическія.

18. Мышѣна.....	31
19. Осилѣкъ — работникъ и попъ.....	36
20. Сирота Иванъ, дѣвица-чаровница и попъ.....	42
21. О Пилипѣ-сынѣ (проказы съ вѣдьмой).....	47
22. Вѣдьма.....	49
23. Зпайдзенъ.....	50
24. Чудо-Юдо.....	52
25. Три сестры и король.....	55
26. Хитрая наука: а).....	57
27.б).....	59
28. Желѣзная голова и котъ.	60
29. Дурень и панъ.....	61
30. Иванъ Попелышъ.....	62
31. Три сестры и рука невидимка.....	65
32. Жена безъ рукъ.....	—
33. Богачъ и бѣдная вдова...	66
34. Сынокъ съ кулачекъ... а)	68
35. Мальчикъ съ пальчикъ. б)	70
36. Сынокъ съ кулачекъ... в)	71
37. О томъ, какъ изъ дерева сдѣлался ребенокъ.....	72

№	СТР.
38. Цѣлпушокъ.....	73
39. Сынатка.....	74
40. Бобовое зерно: а).....	80
41.б).....	81
42.в).....	83
43. Бобовое зерно и горохо- воег).....	84
44.д).....	85
45. Кацпгорошекъ: а).....	86
46. Покади горохъ б).....	89
47. Бабина дочка и дзѣдова дочка: а).....	91
48.б).....	92
49. Дунька-Колодка, в).....	94
50.г).....	97
51. Музыка Климатая черци: а).....	98
52.б).....	101
53. Сучкинъ сынъ.....	102
54. Ивашка - барашка - мяд - вѣжья вушко.....	110
55. Чортъ, медвѣдь и заяцъ..	116
56. Иванъ дурачокъ и чортъ..	118
57. Климко.....	120
58. Коть и дурень: а).....	128
59.б).....	130
60. Иванъ дуракъ и медвѣдь..	133
61. Баба хитрѣй чорта... а).....	135
62. Баба перехитрила чорта. б).....	137
63. Жена стражника и чортъ. в).....	140
64. Баба и чортъг).....	143
65. Коваль, чортъ и панъ....	144
66. Панъ богатый, мужикъ и чортъ.....	145
67. Злодѣй, панъ и чортъ....	146
68. Чортъ на воровствѣ.....	148
69. Дѣдъ и чортъ.....	149
70. Коваль.....	—
71. Коваль и одновокую гора..	151
72. Страхи: а).....	154
73.б).....	155
74.в).....	156
75. Счастье и горе.....	157
76. Купецкія дѣти и бѣда... 159	
77. Про охотника.....	161
78. Панъ и мужикъ.....	163
79. Дзиво.....	165

№	СТР.
80. Шавецъ и рыбакъ.....	167
81. Иванъ прекрасный и князь Ладымеръ.....	168
82. Кирило Кожемяка.....	170
83. Казка о змѣю.....	172
84. Сяврюкъ.....	178

В. Бытовые.

85. Мужикъ и панъ: а).....	180
86.б).....	183
87. Мужикъ, его жена и панъ: а).....	180
88.б).....	186
89.в).....	187
90.г).....	190
91. Оконумъ.....	193
92. Кацларына.....	197
93. Панъ, чаловѣкъ и жидъ..	200
94. Мужикъ и царь.....	200
95. Хитрый воръ: а).....	203
96.б).....	206
97. Честный воръ: а).....	208
98.б).....	209
99. Мастеровой, его жена и солдатъ.....	210
100. Казка про попа и дзяка: а).....	213
101.б).....	217
102. Дѣдъ и баба.....	219
103. Недовольный мужъ и хит- рая жена.....	221
104. Братъ и гости.....	223
105. Королева и разбойники..	224
106. 1) Дочка мельника и двѣ- нанцацъ разбойникоу... 226	
106 б). Дурень: а).....	229
107.б).....	232
108. Дурень, пощъ и цыганъ... 233	
109. О набитомъ дуракѣ: а).... 236	
110.б).....	238
111. Лысый и рыжій.....	239
112. Папу вѣрно не служи, съ жидомъ дружбы не дружи, жонцѣ правды не кажи, а чужой дзипца не ховай за родною.....	241

1) Ошибочно: 105.

№	СТР.
113. Рабинъ и телепокъ.....	242
114. Не люблю — не слушай: а).....	244
115.б).....	246
116.в).....	248
117.г).....	250
118. Урода у Мозырыд).....	252
119.ж).....	256

ДОПОЛНЕНИЯ КЪ ПРЕДЫДУЩИМЪ ОТДѢЛАМЪ СКАЗОКЪ.

А) Изъ міра животныхъ.

120. Коть, лисица и звѣрьё ..	257
121. Собака, волкъ, баранъ, котъ и лисица: а).....	258
122.б).....	259
123. Баранъ и волкъ.....	262
124. Бѣлый волкъ.....	263
125. Жороў и цапля.....	265
126. Дятель, волкъ и лиса....	—

Б) Мнимическія.

127. Человѣкъ и чортъ.....	266
128. Цмокъ.....	267
129. Мужикъ, чортъ и медвѣдь	269
130. Болотные паны.....	270
131. Дѣдъ, баба и вѣдзьма...	271
132. Вѣнечко и вѣдзьма.....	274
133. Иванъ дуракъ и вѣдзьма..	276
134. Иванушка дурачокъ и конекъ-горбунокъ.....	279
135. Бобокъ.....	283
136. Отдай мнѣ, что у дома ни вѣдомо.....	285
137. Поиъ и работникъ.....	296
138. Клишко воръ и черти....	297

В) Бытовые.

139. Разбогатѣвшіе племянники и завистливый дядя.....	299
140. Мужикъ Романъ и жидъ ..	300
141. Дѣдъ воръ, баба ворожба.....	304
142. Сынъ Хвядось.....	307
143. Мужикъ и панничъ.....	308

Анекдоты.

№	СТР.
144. Ци была у Григора голова, ци не?—а).....	310
145. Ци была у попа голова, ци не? б).....	311
146. Кисель: а).....	312
147.б).....	—
148. Думы мужика-стрѣльца ..	314
149. Картавия дочки.....	—
150. Поздравленіе.....	315
151. Хитрый ціунъ.....	316
152. Шляхцицъ и мужики....	317
153. Асесоръ и жабракъ.....	318
154. Жабракъ-ошуканецъ	—
155. Qui pro quo: а).....	319
156.б).....	320
157. Забыўся хвямиллю.....	—
158. Осторожный докладчикъ ..	321
159. Ци вѣдаешъ, што гѣто тройца?.....	—
160. Набожный ксендзь.....	322
161. Отвѣтъ дѣвушки.....	323
162. Отвѣтъ мужика.....	—
163. Отвѣты мужика: а).....	324
164.б).....	325
165. Хитрый воръ.....	327
166. Кра! Кра! Кук-ку!.....	—
167. Разумный хлопекъ и недогадливый воръ.....	328

Про солдатъ.

168.а).....	—
169.б).....	329
170.в).....	—
171.г).....	330
172.д).....	—
173.е).....	331

Про цыганъ и другихъ инородцевъ.

174. Мужикъ, цыганъ и пѣмецъ	331
175. Цыганъ и поиъ.....	332
176. Мужикъ и цыганъ.....	333
177. Цыганъ и крестьянинъ ..	—
178. Цыганъ и господаръ	334
179. Краснобайки: а).....	—

№	СТР.
180. б).....	336
181. в).....	338
182. г).....	139

Легенды.

183. О происхожденіи діавола и болотъ	340
184. Почему черти въ болотахъ живутъ?	341
185. О происхожденіи коня ..	342
186. Богъ, Слась и чортъ ...	—
187. О происхожденіи медвѣдя:	а) 343
188. б).....	—
189. в).....	344
190. О происхожденіи волка ..	—
191. Голодный воукъ: а).....	—
192. б).....	345
193. в).....	346
194. Вражда волка, собаки и мышки: а)	348
195. б).....	349
196. О происхожденіи аиста: а) ..	350
197. б).....	—
198. Наказаніе аиста	351
199. Почему крестьяне счита- ютъ грѣхомъ убить ла- сточку?	352
200. О происхожденіи дятла ..	—
201. О происхожденіи летучей мыши	353
202. О пчелѣ	—
203. О пчелахъ	—
204. Шершневая оса	354
205. О вшахъ	355
206. Отчего колосъ хлѣбныхъ растений теперь такъ малъ?—а).....	355
207. б).....	357
268. в).....	358
269. г).....	359
210. Богъ и бѣдная вдова	360
211. Самъ не ѣшь, а убогому дай	362

№	СТР.
212. Богъ наказываетъ завист- ливыхъ: а).....	363
213. б).....	364
214. Богъ и святой Микола а) ..	365
215. Богъ, Юры и Микола . б) ..	367
216. Богъ, попъ и Микола	370
217. Великій грѣшникъ	371
218. О пустынникѣ: а).....	373
219. б).....	374
220. Марка Пакѣльный	376
221. Попъ, дуракъ и троя ко- ней	380
222. Мужъ богданный	388
223. Якъ Богъ по свѣцѣ жабра- ваў	398
224. Почему людямъ неизвѣстно время своей смерти?	399
225 ¹⁾ . Почему бабы работа- ютъ не отдыхаячи?	—
226. Напасьць	400
227. Про добраго и злаго бра- та, про св. Юрѣя и про королеўну вупара (упыря) ..	401
228. Богъ награждаетъ трудо- любивыхъ и караетъ лѣ- нивыхъ	407

Про смерть.

229.—а) Солдатъ и смерть	409
229.—б) Солдатъ Денисъ и смерть	412
230.—в) Бѣднякъ — докторъ и кумъ (смерть).....	414
231.—г) Крестная мать	416

Преданія.

232. О церквахъ и чудотвор- ныхъ иконахъ: I О церкви въ Волокахъ ..	419
233. II О Колпинской церкви: а) ..	—
234. б).....	421
235. Объ ушедшихъ въ землю церквахъ I	422

1) Ошибочно: 205.

№	СТР.
236. Дземкоў грудъ на мѣстѣ ушедшей въ землю церкви II	424
237. Обѣ ушедшемъ въ землю колоколѣ	425
238. Каплица, пощивавшаяся мертвецами	—
239. Каплица, обитаемая нечистой силой	426
240. О кладѣ зарытомъ Швед- дами	—
241. О закладѣ кладѣ	427
242. Сражающіеся солдаты	—
243. Заколдованная дѣвица	—
244. О королевской горѣ	428
245. О рвахъ I	429
246. II	—
247. III Вороноўскій роў	430

О рѣкахъ и озерахъ.

248. I О происхожденіи рѣки Виліи	—
249. II О рѣкѣ Барозѣ	431
250 ¹⁾ . III О рѣкѣ Ужницѣ	—
251 ²⁾ . IV Почему мѣлѣтъ рѣка Цата?	432
252. V Обѣ озерѣ въ До- мошковичахъ	435
253. VI Обѣ озерѣ Пьяничѣ	434
254 ³⁾ . VII Заростающія озера	434
255. VIII Свислочское озеро	436
256. IX Ольховское озеро	—

О камняхъ.

257. I	437
258. II	439
259. III Преданіе о камняхъ по Виленской губерніи	442
260. IV	—
261. V Камень на мѣстѣ про- валивагося озера	—
262. VI	443

- 1) Ошибочно: 450.
2) Ошибочно: 451.
3) Ошибочно: 264.

№	СТР.
263. VII	243
264. VIII	444
265. IX	445
266. X	—
267. Преданіе о Шведахъ ...	466
268. Насыпи Шведовъ	—
269. Бабавищинскій погребъ ..	447
270. Черный баранъ	448
271. Заколдованное мѣсто	449
272. Заколдованная женщина .	—
273. Дворецъ, провалившійся отъ проклятія	450
274. Волшебная татарка	—
275. Заклятое мѣсто	451
276. Машека	—

Воспоминанія и рассказы о быломъ.

277. О пребываніи францу- зовъ: а)	453
278. б)	460

Воспоминаніе о лезуитахъ и ста- ромъ бытѣ.

279. Разсказъ старой дворовой	462
280. Разсказъ о польскомъ мя- тежѣ: I	467
281. II	468
282. О панахъ	469
283. О холерѣ	—
284. Шуточные разсказы	470

Пословицы и поговорки

..... 472—484

Загадки

ОТДѢЛЪ ВТОРОЙ.

А) Привѣтствія, помеланія, божба,
проклятія, ругань. Б) Заговоры.

а) Привѣтствія и поже- ланія	503—510
б) Божба, клятва	510—512
в) Проклятія	512—515
г) Ругань	515—517

Б) Заговоры.		№	СТР.
№	СТР.	34. ж)	—
Свѣдѣнія о нѣкоторыхъ		35. Отъ зубной боли: а)....	541
запахаряхъ-шептунахъ, со-		36. б)....	—
общившихъ свои загово-		37. в)....	—
ры С. Н. Рачинской въ		38. г)....	542
1879 г.	517—20	39. д)....	—
1. Разсказъ крестьянки Але-		40. Противъ болѣзни горла: а)	543
ны Хмотовой про лѣшаго	521	41. б)....	—
2. Заговоръ противъ лѣшаго:		42. Противъ колотыя....	—
..... а)	—	43. Волосъ заговариваютъ ..	—
3. б)	522	44. Противъ лихорадки: а)...	544
4. в)	—	45. а) б)....	—
5. г)	523	45. 1) а) в)....	545
6. Противъ домашнего	—	45 б). Отъ рожн	546
7. Отъ дворового....	524	46. Замовленіе skulls	—
8. Заговоръ отъ шума	525	47. Заговоръ противъ боли въ	—
9. Противъ русалки....	—	крестцѣ.....	—
10. Наносы: а)....	526	48. Отъ перепоя	547
11. б)....	527	49. Отъ укушенія змѣи: а)...	—
12. Противъ злома: а)....	528	50. б)....	—
14 1). б)....	529	51. в)....	548
15. в)....	530	52. Заговоръ противъ змѣй: г)	—
16. Противъ дурного глаза: а)	531	53. д)	549
17. б)	532	54. ж)	—
18. в)	533	55. з)	550
19. г)	—	56. Отъ укушенія гадовъ....	—
20. Отъ глаза новорожден-		57. Отъ укушенія ужа	551
наго д)	534	58. Отъ бѣшенства	—
21. Уроки и пристрѣлки... е)	535	59. Заговоръ противъ бѣше-	—
22. ж)	—	ной собаки	552
23. Заговоры противъ криксы		60. При выгонѣ скота въ поле	—
и плаксы: а)....	536	61. Заговоръ противъ чемера: а)	553
24. б)....	537	62. б)	—
25. Заговоръ противъ почи-		63. Замовленіе червей: а)....	554
цы.....	—	64. б)....	—
26. Заговоръ отъ вывиха: а)..	538	65. в)....	554
27. б)...	—	66. Когда у коровъ молоко	—
28. Противъ кровотеченія: а)	—	пропадаетъ.....	555
29. б)	539	67. Заговоръ на стрѣльбу ...	—
30. в)	—	68. Коли охотникъ поставиū	—
31. г)	—	ловушку въ лѣсу и т. д. .	556
32. д)	540	69. Какъ свадьбу разстронть.	557
33. е)	—	70. Заговоръ, какъ свадьбу	—
		укрѣпить и т. д.	—

1) № 13 пропущенъ.

1) Ошибочно 44.

ОТДѢЛЪ ТРЕТІЙ.

Духовные стихи, вирши религиозно-нравственнаго содержанія, молитвы:

№	стр.
Нѣкоторыя свѣдѣнія о бѣлорусскихъ нищихъ-старцахъ	561—577

А. Духовные стихи.

1. Лазарь: а)	578
2. б)	582
3. Пѣсня про богатаго, -в) ..	585
4. г) ..	588
5. Алексѣй человѣкъ Божій.	591
6. Про св. Варвару	597
7. Цюокъ	599
8. Василій пустынникъ	601
9. Плачъ Адама	602
10. Вознесенье или откуда произошло милостина	604
11. Святая Дорота	606
12. Пѣснь о грѣшной дѣвѣ: а)	607
13. б) ..	608
14. в) ..	610
15. г) ..	611
16. д) —	—
17. Сонъ Божіей Матери: а) ..	612
18. б) ..	616
19. в) ..	618
20. г) ..	620
21. д) ..	622
22. Грѣшница, или какъ душа съ тѣломъ разстается: 1	623
23. Страшный судъ	2 627
24. Евангелистскія пѣсли: а) ..	629
25. Озбавенію души христьянской, или размова чорта зъ маленькимъ хлопцомъ б)	632
26. Пѣснь о Бомболевѣ	634

27. Костельная пѣснь бѣлорусскаго народа	635
28. Пѣсня 10 заповѣдей: а) ..	637
29. б) ..	638
30. Дзесацера Божихъ приказаньей в)	640

Б.) Вирши (псалмы) религиозно-нравственнаго содержанія.

№	стр.
31. Ужаснися человѣче	641
32. Нынѣ, нынѣ я печаленъ .	643
33. Съ другомъ я вчера сидѣвъ	646
34. Мы плачемъ и рыдаемъ .	648
35. Ты мой Богъ, Іисусе, Ты моя радости!	649
36. О горя мнѣ грѣшнику сущу	650
37. Пробудись отъ сна, невѣсто!	651
38. На хаўтурахъ, третинахъ, девятинахъ и на радуницѣ	652
39. Пѣснь о смерти п страшномъ судѣ: а)	—
40. б)	653
41. г)	654
42. д)	656
43. О смерти Спасителя: а) ..	—
44. О мепкахъ и смерти пана Езуса: б) ..	658
45. в) ..	660

В. Молитвы и молитвенные стихи.

46. Молитва утренняя	661
47. Молитва предъ отходомъ ко сну: а)	—
48. б)	—
49. в)	662
50. При выгонѣ скота въ поле въ первый разъ на Юрьѣ —	—
51. О кто, кто Миколая любить	663

№	стр.
52. На поминкахъ	664
53. Николая душу раба Божья- го во царствіи Божіимъ да помяни!	665
54. Помяни, Господи, раба Твоего	668
55. Спаси, Господи, помилуй дяди наши и бабуси	669
56. Нищія братія любятъ яр- марки	—
57. Воспомяни, Господи, всѣхъ взродцевъ	671

№	стр.
58. Попаси соцаи, Господи: . . .	673
59. Спаси, Господи, животы! . . .	674
60. А гдѣ же тѣи куваль хри- паты	675
61. Дай же, Боже, хозяинъ . . .	676

Вирша новѣйшей формаціи.

62. Цяперъ у насъ такыхъ мно- го	677
---	-----

Примѣчанія и дополненія 681—715

УКАЗАТЕЛЬ МѢСТНОСТЕЙ, ОТКУДА ДОСТАВЛЕНЫ МАТЕРІАЛЫ ДЛЯ НАСТОЯЩАГО ТОМА.

Цифры означаютъ номера піесъ.

Вилѣнская губ.

Вилѣнскій уѣздъ.

в. Лебедевская, м. Лебедево: 223.

Лидскій уѣздъ.

ж. Орлы: 283.

Свенцянскій уѣздъ.

в. Вишневецкая, д. Шляны: 25.

Витебская губ.

Витебскій уѣздъ.

в. Веляшквичи: 235, 255 (ошиб. 264), 269, 284.

в. Королевская: 64, 99, 101, 107, 111, 112, 113, 115, 120, 214, 216.

Въ отд. *Заговор.*: 28, 35, 44, 45 а), 47.—Въ отд. Дух. стих.: 24.

с. Маделино: 6, 48, 49, 178, 190.

с. Васильковичи (въ отд. Дух. ст.): 5 (ошиб. 6), 23.

в. Старосельская: 92.

Дриссенскій уѣздъ.

в. неознач.: 250 (ошиб. 450).

Лепельскій уѣздъ.

в. Бочейковская, м. Бочейково: 174, 179.

в. Вѣтринская, с. Вѣтринно: 189.

в. Смолянецкая, м. Чашники: 91, 146, 148, 162.

Въ отдѣлѣ Заговор.: 22.

Невельскій уѣздъ.

в. неозн.: 203.

Полоцкій уѣздъ.

в. неознач.: 56, 277, 279.

Въ отд. Дух. ст.: 2, 3.

Себежскій уѣздъ.

Въ отдѣлѣ Дух. ст.: 1, 8, 10, 22, 56, 57.

Гродненская губ.

Бѣлостокскій уѣздъ.

в. Городокская, м. Городокъ: 270.

с. Новая-Воля: 271.

в. Заблудовская: 274.

Бѣльскій уѣздъ.

д. Тривежи: 242.

Волковыскій уѣздъ.

- д. Падуи: 1, 60, 65 (в. и д. неознач.).
 в. Изабелпнская, м. Изабелино: 5.
 д. Дрогочины: 104, 164.
 д. Мельки (близъ Свислочи): 42.
 им. Яново: 47.
 в. Песковская, д. Пацевича: 256, 263.
 в. Подоросская, д. Голяши: 261.
 д. Тереховича: 243, 267, 268.
 м. Свислочь: 72, 263.
 в. Лысковская, м. Лыково: 273.
 в. Толочанская, д. Великая Весь: 3, 238, 241.

Гродненскій уѣздъ.

- в. Лашинская: 27, 205, 208.
 Въ отд. Заговоры: 34, 45 б).
 Въ отд. Духовн. стих.: 4, 11, 12, 25, 26, 38, 43, 44.
 д. Ревки: 236, 239, 247.
 в. Масляно-Богородицкая, д. Новоселки: 70, 86, 87.
 Околица Залевичи: 152.
 д. Демитково: 153.
 д. Конюхи: 154.

Того же уѣзда безъ ближайшаго обознач. мѣстн.: 87, 160, 185, 194, 244, 245, 246, 262, 265.

Кобринскій уѣздъ.

- м. Городецъ: 237.
 в. Пшенинская, д. Именны: 264.
 с. Тороканы: 240.

Пружанскій уѣздъ.

- д. Буди: 117.
 в. Рудвинская, д. Рошковичи: 272.
 в. Шерешевская, м. Шерешевы: 173, 177, 178.
 в. неознач.: 209.

Слонимскій уѣздъ.

- в. Деревенская: 233, 234, 253.
 в. Костровицкая, д. Задворье.

- в. Косовская, м. Косово: 167.
 в. Марьянская, д. Сосновки: 36.
 в. Мижевпцкая, д. Вязевичи: 41.

Ковенская губ.**Ново-Александровскій уѣздъ.**

- в. Дукштинская, м. Дукшты: 161, 196.
 Въ отдѣлѣ Загов.: 39, 54.

Минская губ.**Бобруйскій уѣздъ.**

- м. Городня: 7, 11, 89.
 Въ отдѣлѣ Заговоры: 50, 53.

Борисовскій уѣздъ.

- г. Борисовъ: 4, 14, 29, 38, 40, 45, 50, 109, 150, 221.
 в. Березипская: 110, 115.
 в. Бѣгомольская: 183.
 в. Зачистинская, с. Зачистье (въ отд. Дух. ст.): 18, 50.
 с. Латыголичи: 12.
 в. Мстиская: 93, 98, 111, 112, 113, 121, 128, 129, 130, 139, 142, 143, 157, 158, 170, 171, 184, 195, 226, 232, 252, 258, 278—п сказки загадки 2 №: стр. 485—6.
 в. Плещеницкая: 12.
 м. Холопеничи: 13, 17, 51, 53, 58, 61, 78, 106, 114, 136, 206, 210, 211, 212, 215, 217, 219, 220, 222, 227, 257.
 Въ отд. Загов.: 67.
 Въ отд. Дух. стих.: 6, 9.

Игуменскій уѣздъ.

- в. Бродецкая, д. Липница: 20, 22, 39.
 — с. Колбча: 23, 76, 126, 230.
 Въ отд. Дух. ст.: 7, 19, 45, 47, 48.
 с. Мпкулчи: 71, 97. Въ отд. Заговоры: 64.

- а. Новоселки: 73, 74, 95.
 в. Погостская, с. Мацковичи: 9.
 Застѣна Пасѣкъ: 62.
 в. Пуховичская м. Пуховичи: 102.
 в. Цѣтвинская м.: 67, 80.
 в. Узденская: 46.
 в. Якшинская: 133.

Минскій уѣздъ.

- в. Койдановская м. Койданово: 8.
 в. Новосырженская, с. Николаевщина: 52.
 в. Рубежевичская, м. Рубежевичи: 138.
 в. Самохваловская, Дубицкая слобода: 118, 106, 200, 201.
 в. Столпецкая, с. Николаевщина: 141.

Мозырскій уѣздъ.

- в. Петриковская: 83.

Новогрудскій уѣздъ.

- с. Берозовцы: 57, 63, 95, 105 б), 124, 132.
 в. Городищенская: 281.
 в. Еремичская, м. Еремичи: 21, 122, 280.
 в. Кореличская, д. Качицы: 131.
 в. Неглѣвичская, м. Неглѣвичи: 218.
 — д. Роскоши: 32.
 в. Сновская: 37.
 в. Щорсовская, урочище Борки: 44.

Пинскій уѣздъ.

- в. Столинская, д. Хотомля: 127.

Рѣчицкій уѣздъ.

- в. Якимовичская - Дуричская, д. Рудня: 24.
 в. Мухомѣдская, с. Мухомѣдъ: 282.
 в. Дубичская
 Въ отд. Заговор.: 12, 21, 23, 36, 42, 48, 49, 57.
 Въ отд. Дух. стих.: 30.

Слуцкій уѣздъ.

- в. Быстрицкая, д. Можевичи: 155.
 м. Вызня: 145.
 в. Грицевичская, с. Юдчицы: 82.
 в. Кіевичская, м. Семежево: 213.
 в. Ланьская, въ отд. дух. ст.: 29, 46.
 в. Погостская (въ отд. Заговор.): 65.
 с. Полѣсье: 151.
 в. Романовская, м. Романово: 96, 134, имѣн. Рачковичи: 140.
 в. Синявская: 79, 116. — въ отд. Дух. стих.: 15, 16.
 в. Старобинская, д. Пивоши: 108.
 в. Тимковская, м. Тимковичи: 16.
 в. Царевская, застѣна Малая Мінки: 135.
 в. Шацкая, м. Шацкъ: 103.

Могилевская губ.

Быховскій уѣздъ.

- Въ отд. Дух. стих.: 40.

Гомельскій уѣздъ.

- в. Старо-Юркевичская: 2, 54, 165, 166, 175, 193, 151.
 Въ отдѣлѣ Заговор.: 27, 33, 46, 63.

Горецкій уѣздъ.

- в. Дубровинская, м. Дубровна: 15, 35, 55, 137, 181.
 в. Савская, с. Савва: 90, 125.
 в. Святошицкая: 18, 19, 85, 94, 134, 140, 147, 168, 169, 180, 229 а).
 Въ отд. Заговор. в. неозн.: 26, 45 а), 56.

Климовичскій уѣздъ.

- в. Хотовижская
 Въ отд. Дух. стих.: 20, 33, 36.

Мстиславскій уѣздъ.

- с. Монастырщино: 224, 225 (ошиб. 205).

Оршанскій уѣздъ.

в. Мошковская: 144, 159.
Въ отд. Дух. ст.: 27.

Стнинскій уѣздъ.

в. Воброкская.
Въ отд. Дух. ст.: 21.

Рогачевскій уѣздъ.

в. Столбунская, д. Яново: 80, 85, 75.
Въ отд. Заговор.: 29.
в. Кормянская, с. Корма—въ отд. Дух. стих.: 13, 28.

Чаусскій уѣздъ.

Въ отд. Дух. ст.: 34.

Чериковскій уѣздъ.

в. Малайтическая, въ отд. Духов. стих.: 17.

Смоленская губ.

Бѣльскій уѣздъ.

в. Поникольская, д. Межененка: 190.
д. Котиловка: 18, 30, 68.
д. Майкова: 4, 5, 7, 8, 15, 17, 24, 25, 38, 40, 52, 60, 61, 70.
д. Межененка: 2, 9, 14, 45 б).
д. Никитина: 6, 16.
д. Новая: 10.
д. Рехлице: 1.

Портъчскій уѣздъ.

д. Борки: 3, 11, 19, 31, 41, 43, 66.

Смоленскій уѣздъ.

с. Пруды: 207 и въ отд. Загов.: 55, 62.

Черниговская губ.

Новозыбковскій уѣздъ.

с. Денисовичи: 77, 81.
Суражская, д. Чертовичи: 84, 123, 231.

ОПЕЧАТКИ И ПОПРАВКИ.

Стран.	Строка.	Напечатано:	Слѣдуетъ читать:
13	12—11	снизу:	
		покуль панъ голову	покуль панъ голову поминиць.
15	4 св.	рубелъ	рубель.
9	9 св.	пьяцѣ	пьецѣ.
24	14 св.	ляжець	ляжиць.
26	2 св.	Могил. губ.	а) Могил. губ.
»	7 св.	Слуцк. у.	б) Минск. г. Слуцк. у.
»	19 св.	дзюкнмъ	дзюкнмъ.
31	подъ № 18	пропущено слово:	Мышона.
40	13 св.	скажи нихай	скажи, нихай.
41	9 св.	мѣшокъ	мяшокъ.
42	2 св.	Небочиннымъ	Небогннмъ.
52	12 св.	ўѣгу	ў ёту.
62	8 св.	Воставъ	Во ставъ.
»	6 св.	смиловался	смиловався.
63	1 св.	Попялышъ	Попѣлышъ
»	10 св.	табе	табе.
92	11 св.	Витебской губ., Маделино	Витебской губ. и уѣзда, с. Маделино.
110	12 св.	Мядвѣжы вушко	Мядвѣжы вушко
126	6 св.	вылясь	вылѣсь.
128	2 св.	подъ № 58 пропущеноа)
137	8 св.	Игуменску Застѣнка	Игуменск. у. застѣнка.
140	14 св.	Новогруден. уѣзда	Новогрудск. у.
144	9 св.	тахъ	такъ.
144	16 св.	углядѣў	углядзѣў.
»	9 св.	нахлопцоў	на хлопцоў.

Стран.	Строка.	Напечатано:	Слѣдуетъ читать:
147	9 св.	гуляйко	гуляймо.
153	7 св.	однуовечку	одну овечку.
172	19 св.	214—«Кярило	217—«Курлио
203	6 св.	пропущено слово:	Новогрудск. у., с. Березовцы.
210	4 св.	Киролевской	Королевской.
226	16 св.	105	106.
»	15 св.	двананць	двананцаць.
241	11 св.	жонцѣ правды	жонцѣ праўдн.
252	19 св.	уМозырь	ў Мозыры
279	18 св.	пропущено:	м. Романово.
305	8 св.	вирожбитка	ворожбитка.
305	4 св.	Тамъ же	Той же г. Борисовск. у.
267	2 св.	Ітокъ	цмокъ.
309	4 св.	Прочхнуса	Прочхнўся.
323	8 св.	ксендзь	Ксендзь.
397	1 св.	въ М.	въ м.
399	11 св.	205	225.
409	14 св.	подъ слов. «Про смерть», пропущ.	229.
431	8 св.	450	250.
432	14 св.	451	251.
435	15 св.	264	254.
447	2 св.	Бабовщинскій	Бабовщынскій.
462	3 св.	подъ № 270 пропущены слова:	Минск. г., Борис. у. Витебской губ., Полоцк. у.
469	6 св.	ж. Орлы	м. Орлы.
485	7 св.	Прінжждай	Прінжджай.
491	1 св.	Въ Новогородск.	Въ Новогрудск.
527	1 св.	Отъ	Обѣ отъ
545	9 св.	44	45 а)
546	1 св.	45	45 б)
558	1 св.	Зап.	Обѣ зап.
591	2 св.	6	5
608	5 св.	Зап. псаломщика	Зап. псаломщнк.
632	6 св.	змарый	змарлыг.
676	подъ 1 строкой св.	пропущено: Всѣ зап. ученик. 4-го кл. Витебск. гимназ. Ивановымъ.	

ОТДѢЛЪ ПЕРВЫЙ.

СКАЗКИ, АНЕКДОТЫ, ПРЕДАНІЯ, ВОСПОМИНАНІЯ, ПОСЛОВИЦЫ И ПОГОВОРКИ, ЗАГАДКИ.



СКАЗКИ:

А. ИЗЪ МІРА ЖИВОТНЫХЪ.

1.

КОТОКЪ, ПѢТУХЪ И ЛИСИЧКА.

Гродн. губ., Волковыск. уѣзда д. Пацун.

Быў сабѣ котокъ су пѣўничкомъ, зробили ены сабѣ хатку. Коцикъ накорміў пѣўничка, а самъ пошоў на улёвы. Тогда лисичка пришла и сказала: «Пѣўничку, пѣўничку! оччини мнѣ!» Пѣўничёкъ, оччиніў, а лисичка увойшла ў хату, ухопила пѣўничка и понесла до свое хатки. А пѣўничёкъ стаў крычаць:

Коце, браце!
Мене лиска несе
Ў высокія горы,
Ў глыбокія нёры,
По бору по каменю,
По ўселякому зелью».

Коцикъ почуў, прыбѣгъ, пѣўничка одобраў, привёў до хатки и сказаў ему: «Гледзішъ, бэстыя, не слухай лисицы, екъ ена прйдзя, бо я пойду далёко». Коцикъ пошоў, а лиска зноў прыбѣгла и кажа: «Пѣўничку, голубочку, оччини мнѣ! я огню возьму».

— Ни оччиню, бо ты мене ухопишь.

«Не бось, я не буду хопиць». — Пѣўничекъ оччиніў, а лисичка ухопила его и понесла до хатки. Пѣўничекъ зноў крычиць:

Коце, браце!
 Мене ліска несе,
 Ё высокія горы,
 Ё глыбокія норы,
 По бору по каменю,
 По усялякому зелью.

Коцiкъ учуў, прыбѣгъ, пѣўнiчка одобраў, набіў, набіў, прынеў до хаты и сказаў: «Ну гледзiжъ, не пускай ee ё хату, бо я пойду еше далѣй». — Коцiкъ пошоў, а лiса прыбѣгла и зноў гаворiць:

«Пѣўнiчку, голубочку, подай мнѣ огню!»

— Ни подамъ, бо ты меня ухопишь.

«Не бось, ну подай празъ дзiрачку».

Пѣўнiчекъ подае, а лiсiца — хапъ! и понесла до свое хаты.

Пѣўнiчекъ крычаў, крычаў, — коцiкъ не почуў, а лiсiца унесла ё хату, сказала своимъ дочкамъ: наварiце ѣсьцi, често-ваць госьцi.

А когдa коцiкъ прышоў, не застаў пѣўнiчка, ўзяў, зробиў скрыпочку и сталiннўю пушку, пошоў, сѣў надъ норoю и стаў граць:

А ё лiскi,	А у лiскi,
А ё лiскi,	А у лiскi
Новы дворъ,	Новы дворъ,
Три дочакъ,	Одна лiсiца
Три дочакъ,	На выборъ,
На выборъ,	Четвертый пѣўнiчекъ
Четвертый пѣўнiчекъ,	То-то мой!
То-то мой!	

А дочки лiсiцы сказаи:

«Ахъ матко — якъ хтосьце хороше грая, пойдземъ погляд-зимо». Дочки вышлi глядзѣць, а коцiкъ пушкою по ихъ забіў, коло ee положиў и зноў грая:

А лiсiца кажа:

«А, подла нейдуць ѣсьцi! ўзяла дуба, вышла, а коцiкъ и ee

забіў, увойшоў ў хатку до пѣўніка и стали жиць ў двухъ ў лисицы ў хаци».

Зап. учен. приготов. кл. Свислоч. Учит. Семинаріи Багновиковъ.

2.

КОТЪ, ЛИСА, ВОЛКЪ и пр.

Могилевской губ., Гомельскаго уѣзда, Старо-Юрковической волости.

Вянісь челоуѣкъ ў лѣсѣ шкодливаго кота, да пустивь. Встрикайтъ яго лысица и говоритъ: «Ти будашь мине, котокъ, заходяпна?» — «А чомъ ни быть? буду...» Отъ яны увойшли въ лысины хату. Ажъ бяжѣтъ мидвѣдъ, а лысица яму и говоритъ: «А коцалѣпи, куды бяжишь! у мине вже есть ходяинь!» Мидвѣдъ изликався и втекъ. Бяжитъ вовкъ. «А ты куды лупѣты: у мине вже ё ходяинь!» и вовкъ изликався и втекъ. Бяжитъ кобанецъ. «А ты куды, зубати? у миня вже ё ходяинь». Бяжитъ заяцъ. «А ты, косовоки, куды? у мине вже ё ходяинь!» и заяцъ зликався и втекъ. Позьбѣрались яны ўсѣ въ кучу и гадають: «икъ би намъ полядѣть ходяина». Отъ яны приходять къ лысицѣ: «Икъ би намъ побачить твоя ходяина?» — «А чомъ нильга? Принясиць тольки богѣта меду да мяса, а сами сховайтесь: ёнъ вельми сильни». Отъ яны достали меду и мяса, принесли къ лысици, а сами исховались: Мидвѣдъ залѣсь на дуба, вовкъ сѣвъ подъ дуба, кобанецъ зарився ў лѣсьця, а заяцъ подъ хоростъ. Котъ почавъ ѣсьць мяса да и говора: «мявъ, мявъ», — мало, мало; а мидвѣдъ на дуби сѣдячи, говоритъ: «Ишь самъ мали, а ѣсьць по богату». Кобанецъ хотѣвъ полядѣть, а муха сѣла яму на вухо; ёнъ ухомъ затрипавъ, а коту думалось, що ета мишь, — ёнъ на кобанца вѣрхи; а кобанецъ усхопився да втикать, а котъ сабѣ изликався, да втикать на дубъ, а мидвѣдъ подумавъ, що вже ето на яго, чепнувся съоттуль да на вовка; самъ убився и вовка убивъ, а заяцъ убачивъ бяду, да и сабѣ втикать. Оттыхъ поръ яны перестали икъ лысици ходить.

Зап. учит. народнаго училища П. С. Батуринымъ.

3.

ЛИСИЦА И ЗБАНОКЪ.

Гродн. губ. Волковск. уѣзда, Толочманск. волости, дер. Великая-Весь

Покинули жонцы на поли збанки. Бѣгла тудэю лисица; чуя яна, што ўсе нѣшто гудзе. Коли яна приглядзѣлася, аножъ гэто збанокъ. Якъ повѣя вѣцяръ, то ёнъ гудзѣў. Яна взяла, начапила яго на шыю и понесла ў рѣку топиць. Принесла яна яго до рѣки и ўсадзила ў воду, кабъ утопиць. А збанокъ якъ набраўся поўный воды, ды *пошоуе* на дно и поцягнуў за собою и лисицу.

Зап. учен. приготов. класса Свислоч. учит. Семинаріи.

4.

ПРОКАЗЫ ЛИСЫ.

а) Минской губ., Борисовскаго уѣзда.

Жіў дзѣдъ да баба и у ихъ была курочка, и пошла ена на смѣтникъ и зачала копацца, и нашла горошину и принесла бабѣ. Баба дужа рада и дзѣдъ сказаў: «Кабъ зъ гэтой горошины спячй пирогъ!» Баба побѣгла на млинъ и змолола и зачала пачй пирогъ. Дзѣдъ пошоў ў лазню и зачаў мыцца. Баба прибѣгала нѣсколько разъ и казала: чи скоро ёнъ помыецца? Тымъ часомъ прибѣгла лиса и украла той пирогъ; украла, выѣла сярэдзіну, туды наклала щепокъ, побѣгла къ пастухамъ и каже: «Пастушки! дайце мнѣ вола трецячка, а я вамъ дамъ гэтый пирогъ, и якъ я заѣду за цемные лѣсы и за высокія горы, тоды вы зѣсьце гэтый пирогъ». Тые пастухи дали ей вола, а сами ўзяли пирогъ. Лиса побѣгла и ўстрэкаецъ ена воўка. Воўкъ ей каже: «куманька лисинька! куды ты ѣдзishъ?» — «А я ѣду за тридзесатое царство, гдзѣ земля и вода горыць». — «Возьми и мяне къ сабѣ». Лиса ўзяла и поѣхала ена далѣ. Сустрэкаецъ ихъ мядзѣвѣдзь. Ёны мядзѣвѣдзя приняли къ сабѣ и поѣхали далѣ. Сустрэкаецъ ихъ заецъ, курочка, пѣтухъ и яны ихъ побрали; поѣхали яны далѣ. Ўвалились ў волкоўню. Дзень и другій сидзяць яны и хо-

чепца имъ ёсьць. Тоды лиса каже: «Хто только запяецъ, того треба зъёсьць. Ўпяродъ курочка запѣяла — яны курочку и зъѣли. Просядзѣли изноў два дни, изноў такъ само зъѣли ўсѣхъ звѣроў, остались зъ однимъ мядзвѣдземъ. А лиса што ёла, а што и пратала. Просядзѣли яны еще два дни. Мядзвѣдзю дужа захоцѣлось ёсьць. Ёнъ углядзѣў, што лисица што-то ёсьць. Ёнъ и каже: «Куманька! што ты ясі?» — «И, куманёкъ! распорола бруха и цягаю кишки». Ена выняла клочекъ изъ-подъ сябе и дала мядзвѣдзю. Мядзвѣдзь зъѣў. «А, куманька, дужа смашна! дай еще». — «А! я табѣ буду даваць! Раздзяры сабѣ и ёшъ». Мядзвѣдзь засунуў лапу ў бруха и зачаў рваць. «А! куманька, дужа больно!» — «А дзеры еще, тоды не будзе болѣць». Мядзвѣдзь якъ раздзѣръ сабѣ брухо, такъ и здохъ, а лиса поѣла мядзвѣдзя и углядзѣла, што синица вьецъ гняздó около ямы. Лиса каже: «Я табѣ скажу: коли ты поўну яму палокъ нанесешъ, такъ твоихъ дзяцей не поѣмъ, а коли не зробишъ гэта, такъ я твоихъ дзяцей поѣмъ». Синица нацягала поўну яму. Лисица выбѣгла, ўзлѣзла на древо и поѣла синицины дзѣцц и пóтомъ стала жиць ў лѣсу.

Зап. учен. борисовскаго уѣзднаго училища.

5.

6) Гродненской губ., Волковыскаго уѣзда, Изабелинской волости.

Была сабѣ одна лиска (лисица) и яна была надто пуглива. Дўмае яна сабѣ, што тутъ зробіць? Пришло ей на мысль выйци замужъ. Одного разу пошла яна шукаць сабѣ мўжа. Идзе такъ, идзе, спотыкае яна котá; котъ ей сподобаўся и яна коту подобалася, и яны сабѣ поженились и жили вь вяlikой угóдзѣ. Прошло килька рокоў, якъ яны побрались, захоцѣлось имъ погуляць; такъ пошли яны на прогулку. Идуць такъ, идуць, котъ трохо застаўся зъ заду, а лиска пошла напередъ и споткала яна мядзвѣдзя и воўкá и такъ до ихъ гóвóриць: «Я цяперъ васъ ня боюсь, бо у мяне уже ёсьць мужъ». Такъ яны кажуць: «Покажи намъ свойго мужа!» А лискаказала: «Коли хочеце забачиць

мойго мужа, такъ положице-жъ тутъ вола, а якъ придетъ яго ёсьць, то вы яго забачице, только поховайцесь куда-нибудь». Заразъ воўкъ пошоў зарѣзаў вола, принесъ, положиў, дзѣ яму лиска показала, самъ же сховаўся ў хворостъ, который недалеко лежаў и только хвосьцикъ видно зъ хвороста, а мядвѣдзь ўзлѣзъ на высокое дзерево, ажъ на самый верхъ. Лиска кликнула мужа. Пришоў котъ, мужъ лиски, и не вѣдаўши, што тамъ ёсьць мядзвѣдзь и воўкъ, и забачіўши мясо, а якъ ёнъ быў надто голодный, зачаў ёсьць. Котъ кушае и кричиць: «Мьяў, мяў, мяў! . . .» А мядзвѣдзь поциху говориць до воўка: «Якій ёнъ самъ маленькій, а ўсе кричиць, што мало». Котъ наѣўшись досыта, стаў озирацца во всѣ стороны и замѣціў хвостъ воўка, што было видно изъ хвороста, подумаў, што гэта мышъ, такъ ёнъ помаленьку прикраўся, дай схопіў воўка за хвостъ. Воўкъ, сполохаўшись, развалиў хворостъ и стаў уцекаць. Котъ, забачіўши, што гэта ня мышъ, а воўкъ, самъ сполохаўся, да дзѣ тутъ уцекаць? — такъ ёнъ на дзерево. Мядзвѣдзь же забачіўшись, што котъ лѣзе на дзерево, на которомъ самъ сидиць, сказаў: «Ёнъ и по мяне идзе, дай со страху — бухъ! на землю и забіўся на смерць. Котъ забачіўши, што никого нима, злѣзъ зъ дзерева на землю и пошоў съ лискою до хаты. Лиска, забачіўши, што яе мужъ поразгоняў такихъ велькихъ звѣроў, — зъ гэтаго часу никого не боялась.

Зап. учителемъ изабелинскаго приходскаго училища.

6.

в) Витебской губ. и уѣзда, с. Маделино.

Якъ жиў дзѣдъ зъ бабай, мѣли яны одну раду, ёли хлѣбъ съ оўсомъ и били одзинъ одного ў лобъ коўшомъ. Жили яны, жили, дожилися — нечего ёсьци, а корова у ихъ была. Пошоў дзѣдъ короўкѣ даваць — нашоў бобинку ў соломѣ, прынесъ, дыкъ кажиць: «На ты, бабка, звари ету бобинку». — «Дзѣдка мой, дзѣдка, говориць баба, што тутъ зъ естый бобинки, я й горшка ни подбярю; запашымъ мы яе лучше». — «Ахъ, бабынька, а и

дзѣжъ мы зямлі подбярэмъ подъ ету бобинку, хіба запашымъ яе ў лазні подъ полкомъ». Ну, и запахали. Бобінка тая ўзыйшла, росла, росла, подымаецъ полокъ. Дзѣдъ ўзяў полокъ разобраў, а бобинка тоды росьци, росьци, доросла до крышы. Яны ўзяли, дыі подняли яе. пѣтымъ того знясли на токъ, высушили, змолоцілі, змолѣли; змолоўши, хлѣбъ учынили. Хлѣбъ тотъ росьци, росьци, зъ дзѣжки вонъ лѣзиць. Яны яго ўзяли ў печь ўсадзили, а хлѣбъ той росьци, росьци, съ печки на загну́ту ўзыйшоў, зъ загну́ты вонъ лѣзиць. Заслонку, отслонили, а ёнъ чиразъ хату пирайшоў ў вокно, — вокно отперли, уцѣкъ хлѣбъ той за вокно. Дзѣдъ зъ бабый кинулися за тымъ хлѣбомъ — косяць косцы — пытаюцца: «Косцы, косцы, чы ня бѣгъ тутъ пирожокъ?» Косцы кажущъ: «Грабцы грабущъ, пытайцися у ихъ, мы ня видзѣлі». Грабцы кажущъ: «Вунъ пастушки пасущъ, пытайцися у пастушкоў». Пастушки кажущъ: «Заяць бяжыць, пытайцися у зайца». А пирожокъ гаворыць зайцу: «Я отъ дзѣда уцѣкъ, и отъ бабы уцѣкъ, и отъ косцоў уцѣкъ, и отъ грабцоў уцѣкъ, и отъ пастушкоў уцѣкъ, и отъ цябе уцяку». Бяжыць лисица: дзѣдъ зъ бабый изнову пытаюцца: «Ахъ лисица, лисица! чы ня видзѣла ты нашыго пирожка?» А пирожокъ бяжыць, дыі кажиць лисицѣ: «Яй отъ дзѣда уцѣкъ, и отъ бабы» и т. д., и отъ цябе уцяку». А лисица, хитрая, ўсё къ яму́ ближе, ды ўсё ближе: што, ды што? — схватила яго, мякишыкъ выглядала, а ў корочку

Пасущъ пастушки, а йна кажиць: «Пастушки, пастушки, дайци мнѣ быка трыццацка, а я вамъ дамъ пирожокъ». Пастушки глупы, а пирожокъ жоўцінькій такей, вѣдомно, бобовый, — погалилися на пирожокъ, дали ей быка трыццацка, а йна имъ ужо кажиць: «Ня ѣшьце пирога, покуль я далеко отѣду, за гору сховаюся», а сама поѣздъ справила и поѣхала на быку. А пастухи кажущъ: «Сядзимъ на пясѣчку, зьядзѣмъ по кусѣчку». Хвацилися яго ѣсьць — ня гожа; што-жъ: заплакали, заплакали, такъ и остались. Лисица-жъ ѣдзиць, запрогши быка, вѣсь на сустра́чу ей мидзѣвѣць, дыі гаворыць: «А, лисынька! а кумынька! подвизі хоць лапку, ни хочу пѣшчу

ходзиць», а йна: «Што лапку везьць, садзися ўвесь». Ёдуць далѣ, сустрыкаюць зайца, той ей: «А, лисынька! а, мамынька! подвязи хопъ хвостикъ», а йна: «Што хвостъ везьць, садзися ўвесь». Усѣлись и ёдуць ўтроихъ, а тутъ дай зломился имъ оглобля, лисица кажиць: «Мидзвяжище, дурачище, сходзи за оглоблей». Мидзвѣць пошоў, прынесъ ясенину сухую, суковатую такую, рогатую, нягожую. Лисица гово́рыць: «Ахъ, мидзвяжище, дурачище, чы ты ў лѣсѣ ни бываў, чы ты лѣсу ни видаў и ни знаешъ, якая лясина нада? сходзи-тка ты, зайчикъ, прыняси мнѣ оглоблю». Заяць, вѣдомно тое, побѣгъ, ды трусочку прынесъ ў зубахъ — якую тамъ оглоблю приладзиць? Ена и кажиць: «Ахъ вы, мидзвяжище дурачище, зайчище дурачище, чы вы ў лясѣ ни бывали, чы вы лѣсу ни видали, пойду-тка я сама, прынесу запасину». И пошла за оглоблей. Мядзвѣць зъ зайцымъ тоды кажущъ: «Ошукала-жъ ена ни разъ, ошукаимъ и мы яе», — зѣ́ли того быка трыпцяка, а скуру соломой наткали, поставили и пошли сабѣ. Лисица прышла, оглоблину здѣлаўши, запрыгѣла. Запрогши — подъ быка, — ёнъ ня идзець. Ина гово́рыць: «Ахъ, мидзвяжище, я думала дурачище, а ёнъ мяне ошукаў». Ну, што-жъ? ўзила скуру подъ пазуху, ды идзець дорогой. Штобъ тѣй лисицѣ схитроваць? Ўзила скуру на бокъ свороцила, а сама сяродъ дороги ляжиць, ня жива, а рыбакъ наѣхаў на яе — ну, што-жъ? — ляжиць лисица ня живая, надо яе ўзяць. Злѣзъ, обглѣдзіў яе, дыи ўзяў ў коробъ уложіў, ў рыбу ў свою. Ёдзиць ёнъ сабѣ, ёдзиць, ўзадъ ни погладанць, а йна, лёжучи тамъ ў коробѣ, ўсю рыбу тую кидала; потўль кидала, покўль ўсю выкидала вонъ, дыи сама выскочила. Рыбакъ, прыѣхаўши домоў, кажиць хозяйкѣ своей: «Ахъ, хозяйка, хозяйка, мнѣ Богъ счастья даў, рыбы коробъ наловиў и лисицу табѣ на коўнеръ привезъ». Хозяйка тая ўзрадовалась, побѣгла глядзѣць, ажну ни рыбы тѣй, ни лисицы нигдѣ нѣтъ ў коробѣ. Хозяинъ уробѣў и гово́рыць: «Ахъ, я такъ быў радъ, ажну лисица такая хитрая, коробъ рыбы выкидала вонъ и сама упикла». Штожъ? нѣчего дзѣлаць, пошоў, коня выпрагъ, дыи ў хату. А лисица, вѣдомно хитрая, рыбу тую подо-

брала, дый идзець, дый ёсь, — вось на сустрэчу ей шёры́й воўкъ: «А, лисы́нка, а, кумы́нка, ай дзе́-жъ ты рыбку брала? дай мнѣ зѣ́сь». — «Ты, воўчи́ще, дурачи́ще, самъ сабѣ прохвату ни знайдзишь, я баба, и то нахожу». — «Поучи-жъ мяне, дзе́-жъ мнѣ найци?» Ина ўзяла и повела яго къ лункѣ на рацѣ, дый говорыць: «Ну, кладзи хвостъ ў лунку, кабъ рыба за хвостъ набралася, посадзи трошку, попробуй, коли будзиць легко, сядзи ящо, а коли цяжка — цягни. Ёнъ попробоваў — цяжоў ужо, и думайць: «Нихай ящо больше набирайца». Посидзе́ў, посидзе́ў, хвостъ дўжа ця́жекъ, ажну выпцягнуць ня можно; а хвостъ тотъ прымерзе́, бо морозъ дужа большей быў — воўкъ такъ и остаўся. А лисица побѣгла ў дзяреўню, глядзе́ — у хазяина печка топи́цца, а хазяйка блины пеке́ць. Ина имъ кажиць: «Што вы ето, вунъ у васъ воўкъ ў лункѣ сядзиць». Ўси кинулися воўка того биць, хто съ поми́лами, хто съ кочы́ргами. А йна ўзила дзе́жку на голову, и расчиной ўся умазалася дый побѣгла. Бяжиць, а на сустрэчу ей мидзе́вѣдзе. «А, лисы́нка! а, кумы́нка! што-жъ ты ёла, дай жа мнѣ хоць трошку». А йна: «Гей ты мядзвяжи́ще дурачи́ще, што ты прохвату ни знайдзешъ, я й баба, а й то зъ голоду ни здыхаю, сабѣ кле́цокъ съ ср... нацигала». — «А, лисы́нка, а, кумы́нка, научи-жъ и мяне». — «Постой, пойду кручо́къ табѣ здзе́лаю». Прынесла кручо́къ, торкъ яму въ ср... кишка и выпцягнула. Бяжиць заяць: «А, лисы́нка! а, мамы́нка! ай дзе́-жъ ты ето што брала, покажи и мнѣ». А йна: «Ай ты зайчи́ще, дурачи́ще, што ты прохвату ни знайдзешъ, я й баба, а й то зъ голоду ни здыхаю, я зъ головы мозги цигала, ходзи и табѣ покажу». Ладно. Прывела яго къ пуни, дый кажиць: «Стукни моцно головою ў сцѣ́нку!» Заяць якъ ударіўся — дый до горы ногами, яму́ тамъ и капутъ.

Я и тамъ была, медъ, вино пила, ў ро́цѣ ни было, и по борозѣ цякло, якъ дали мнѣ сковороду́, я побѣгла по городу́, дали мнѣ чипялу́ я побѣгла по сялу́, якъ дали мнѣ шлыкъ, я подъ вороты шы́ккъ, а старая баба кочаргой тыкъ.

Зап. отъ бывшей дворовой М. Игн. Хмѣлевской.

7.

ОТЪ ЧАГО ВОЎКИ ЗВОНКА БОЯТЦА?

Минской губ., Бобруйскаго уѣзда, м. Городня.

Служила у становаго лисица и пильно свою службу исполняла. Не вѣдомо чимъ и якъ яна служила, али ма быць, яму куръ на обѣдъ доставляла. Одного разу становой каже лисицѣ: «Проси у мене чаго хочешъ за свою службу и я все тябѣ дамъ». Думала. думала лисица, чаго-бъ тутъ лѣпшъ попросиць, да и каже яму: «Отъ я бы просила у пана, штобъ панъ мнѣ даў свой дзвонѣкъ, штобъ коли я пойду гдзѣ, штобъ ўсѣ боялися мене, якъ пана становаго». Сгодзіўся становой на гэта, дае ёй дзвонѣкъ да каже: «Глядзи-жъ, штобъ ты яго не страцила; страцишь, чи отдаси кому,—я съ тебе шкуру сдзеру». Побожилася лисица, што никому ни отдасьць, ни страциць и пошла собѣ гуляць по свѣту. Гдзѣ только хто не почуе дзвонѣкъ, ўсякій боитца яго и дае лисицѣ, што яна не скаже. Провѣдаў воўкъ, што лисица добыла собѣ у становаго дзвонѣкъ и што ее каждый боитца и даюць ей чаго яна только не захоче, пройшоў до лисицы и просиць ее, штобъ яна и яму дала хоць на часокъ гэтый дзвонѣкъ. Не хопѣла лисица даваць, але надто ужъ стаў ее воўкъ просиць. «Ну, кумъ», каже лисица: «на, бери, але коли гдзѣ страцишь, то глядзи-жъ, шкодуй тогды своей шкуры, бо становой зъ тебе и зъ мене здзере за него шкуру». Ўзяў воўкъ дзвонѣкъ да и побѣгъ скорѣй достаць чаго. Прибѣгае на поле къ пастухамъ да каже: «Отъ мене становой прислаў, штобъ вы ему дали самага лѣпшаго барана, а не дасьцѣ, то ёнъ самъ заразъ прїѣдзе и васъ въ холодную посадзиць». Не повѣрили яму пастухи, да давай биць яго, насковали собаками, били, били — дзвонѣкъ отобрали. Пропавъ дзвонѣкъ, плаче воўкъ, идзе до лисицы и рассказываетъ, што такъ и такъ. Заплакала и лисица, але што зробиць? треба уже поминаць, якъ и звали становаго дзвонѣкъ. Съ этого часу якъ только воўкъ почуе гдзѣ дзвонѣкъ, то ёнъ думаетъ,

што гэта становы ёдзе, яго шукаці, и якъ жиў, скорѣй уцекае
отъ дзвонка.

Зап. восп. молодецкой учител. семинаріи Осипомъ Дубцомъ.

8.

КОТЪ МАКСИМЪ (СВАТЪ), ЗАЙЦЫ, ВОЛКИ.

Минск. губ. и уѣзда, м. Кайданова.

Быў дзѣдъ и зъ бабый, мѣли яны сынка и котка; сынъ быў
Марцинъ Глинскі-Попялинскі, котъ быў Мааксимъ. Жили яны
сколько тамъ лѣтъ, потымъ помѣрли; остаўся сыночекъ и котокъ.
Нѣсколько время прожили, обярнулася гэта хата и сгнила,
осталася одна печь. Гэты Марцинъ Глинскій навучіўся гово-
риць по кошачаму, а гэготъ котъ навучіўся говориць по чало-
вѣчаму. Жили яны нѣсколько годоў. Гэты Марцинъ жаницца за-
хоцѣў: такъ котъ кажа яму: «Ты жаницца захоцѣў; сѣдзѣчи ў гэ-
той печи, у цабе волосъ ни чаловѣччи. Што-жъ ты сѣдзѣў, я цабе
корміў, поіў, ты ничо́го ни робіў, только пярасыпаў». — «Ну идзи
ты», кажа Марцинъ Глинскій—Попялинскі, «до царѣўны ў сва-
ты». Носіў котъ їсьци яму большую кучу—мышей тамъ усякаго
сала, мяса лошади, усяго. Нанасіўши їсьци, пошоў ёнъ ў сваты.
Идзе да идзе, выходзиць ў лѣсъ; выходзиць изъ лѣсу на полянку,
сустраў зайца. «Куды ты котъ идзешъ?» пытацца заяць. — «Иду
до цара на судъ», кажа котъ. — «На яки судъ?» — «Гдзѣ што кошка
порўшиць сала, чи колбасы, чи ў муку насцыць, тамъ, прыдзя
господаръ ў свіранъ, на кого подумая? — на кота, и скажа на
кота. А гэта соўсимъ тамъ и кота ня было, а кошка. Якъ я
буду цярпѣць гэтакой няславы», сказаў котъ. А заяць подумаў
да и говориць: «И я пойду съ тобою!» — «На счетъ чаго ты
пойдзешъ?» пытацца у яго котъ. — «Да вотъ гдзѣ што зайчиха
ў садъ ўлѣзе, щепы поѣсьць, яблынки, и грушки — ўсѣ кажуць
на зайца, гдзѣ зайчиху собаки гоняюць, — ўсѣ кажуць, на зайца;
якъ гэтакой няславы цярпѣць? Пойду и я съ тобой до цара на
судъ. — «Штожъ ты, кажа, одзинъ?» Заяць на кота кажа: «А ты

же чаму одзінъ?»—«Эхъ ты! потыкаўся у мяне жъ тамъ дзяцкы, бацьки, дзяды, прадзяды, сёстры, брацця—ўсё по слову кинуць, дыкъ мнѣ и вѣры дадуць. А ты што одзінъ», котъ кажа зайцу, «кабъ вась изъ гэтаго лѣсу половина, дыкъ бы вамъ вѣры дали». А заяць гэты послухаў, якъ покóпицца, якъ наробіць крыку — гдзѣ которы заяць ня дочуў, дыкъ такъ бѣгъ на гукъ, а которы чуў, дыкъ прышоў и гэты, пособляў крычаць. Собралося ихъ нѣсколькы тысячъ, али ни то што нѣсколькы тысячъ, али нѣсколькы миллионоў. Што якъ ишли царазъ лѣсъ, дыкъ тамъ по-выбивали коренья копытами — што ажъ лѣсъ поусыхаў, а якъ ишли по поли, дыкъ до воды зямлю убили, кабъ яны пиць ня хочѣли, дыкъ бы увесь свѣтъ затопила вода. Пришли сякъ такъ до цара. Ну гэто котъ сказывае на ихъ: «Зайдзця вы ў гэтогъ сарайчикъ, постойця, выйдзя мой судъ, тогды я вашу жалобу занясу». Послѣ котъ сказывае: «я вась позову». Якъ гэтые зайцы ускакали ў сарай, такъ котъ — хлебъ! ды заперъ ихъ и пошоў сабѣ пѣсянки паячѣ, подскакиваючи и ў ладки плеще. Приходзиць на гѣнакъ до цара и стучиць: «Одчиняйца!» Одчиніў — тамъ солдатъ одзінъ.—«Покажиця, дзѣ царъ живе. — Показали яму: «Здраўствуйця ваша вяличества вимператорства!».—«Здра-ствуй, котокъ, здраствуй! Што жа ты скажешъ мнѣ хорошая?»—«Да вамъ прислаў Глински-Попялински госьцинчика». Осударъ отвячая яму: «Хорошо здзѣлаў, да ня вочимна». Подѣхаў госу-даръ — посмотрѣў у гэтогъ сарай: «мусиць у яго еще больша ёсьць, коли ёнъ мнѣ только прыслаў». Накорміў государъ гэтаго котка и мѣха наклаў, на дорогу даў. Приходзиць гэты котокъ до Мар-цина Глинскаго — Попялинскаго. Ажъ гэты Глински чужъ живѣ, а еще пытаецца, што царъ казаў. «Ци пойдзя яна за мяне, ци не?» — «Годзя табѣ пытацца, коли ты ня устаняшь ужо». — «Да ты ня отказывай, што я ня устану, да давай ёсьци скорѣй мнѣ». Котъ на самы первы случай пошоў коло рѣчки, зловиў 25 жабъ. «Вотъ табѣ царъ прыслаў квашанины ёсьцы холодной». Послѣ стаў носиць «што дзѣ ня зарваў; откорміў яго, отпоіў, отхалў сожъ такъ. — Посылае Глински изноў до цара ў сваты. Котъ

яму наносіў якъ першы разъ, дыкъ гэтыкія дзвѣ часьці. Ідзе котъ да ідзе чіразъ лѣсъ, выходзіць на гэту-жъ самую полянку, сустрыѣў воўка. Котъ сполохаўся воўка, скокъ на хвойку. Воўкъ кажа на кота: «Ты ня полохайся на мяне, али ты раскажи мнѣ, куды ты идзешъ». — «Я-бъ расказаў табѣ, але боюся цябе». — «Празъ якую стацію ты боіся мяне?» — «Коли зайцоў много ходзіла, то васъ ище боли пойдзе». — «Ня бойся, раскажи». Такъ гэты воўкъ подскочіў, хваціў кота за коўнеръ и прыциснуў до зямлі. Коли скажашъ, дыкъ ня зьѣмъ табе, а ня скажешъ изьѣмъ». — «Ня ѣжъ и скажу». — «Ну, кажи, ня буду ѣсьці». Опусціў яго одъ зямлі. «Ну ты-жъ ужо соўсимъ пусьці мяне, ужо скажу, ня уцяку». — «Алежъ ты ня откажися, глядзі, а то табѣ вялікі соромъ будзя». — «Чаму такъ?» пытаецца воўкъ. — «Коли зайцоў столькі ходзіла, дыкъ васъ треба 3 часьці гэтульки». — «Куды?» «Куды и я іду». — «Куды ты идзешъ?» — «До цара на судъ». — «И я пойду». — «Што ты одзинъ пойдзешъ?» — «А ты чаму одзинъ идзешъ?» — «А ты што натыкаўся со мной? ты ня глядзі, што я одзинъ іду, бо мяне ўся царская хвамілія знае, о одъ цябе и собаки уцекаюць, якъ углядзяць, ня то царъ. Сбярідися трэця часьць изъ гэтаго лѣсу, дыкъ повѣриць царъ вамъ. Ты ня глядзі, што я одзинъ, мое тамъ бацькі, дзяцькі, дзѣды, прадзѣды. — «Ну раскажишъ мнѣ на яки судъ ты идзешъ?» — «Але ты таки тыкайся? — пойдзі сь мужикомъ ў лазню, покуль панъ голову, дыкъ мужикъ сраку. Отожъ я наперадъ ни скажу. Збярѣ ты зъ гэтаго лѣсу трэцяю часьць, кабъ были свѣтки, дыкъ табѣ вѣры дадучъ и тогды я раскажу на яки я судъ іду». Гэты котъ раззловаў воўка такъ, што ажъ воўкъ плакаць почаў, подскочіў, объ зямлю ударыўся и стаў гэты воўкъ голосяць моцно. Дыкъ ўсѣ воўкі почули, што гэтакъ гэты воўкъ плача, хто яго обидзіў тамъ? Давай яны збѣгацца, ўсѣ чиста почуўши. Тогды назбиралася ихъ богато, и воўкі давай пытацца у кота. Гэты котъ отвѣчае имъ: «Намъ стояць, да говорыць, дыкъ много дзеёнъ пройдзе; пойдземъ по дорозя и будземъ говорыць идучи». Йшли яны йшли, ёнъ имъ расказаў уловину. «Праўда» воўкъ кажа, «и намъ треба

исьци, ты ня солгаў». Воўки кажуць: «Мы ўпяродъ пойдземъ на судъ. А котъ кажа: «Якъ жа вы ўпяродъ пойдзяця, коли моя жалоба занесена? Якъ выйдзя мой судъ, подамъ я вашу жалобу, тогды я васъ позову. Цяперъ жа вы постойця ў гэтымъ сараю». Яны послухали, а котъ—хляпъ! да и запёръ. Котъ гэты пошоў подскакиваўчи, плячучи, ў ладки плéщучи, прышоў на ганакъ: «стукъ, стукъ!» солдатъ адчиніў; прыходзіць котъ до цара прама. «Здрастуйця ваша вимператорства величества!»—«А што, котокъ, скажешъ?»—«Да вотъ вамъ Глински—Попялински прыслаў госьцінчыка».—«Хорошо, хорошо здэ́лаў, да ня вотчимна». Подъéхаў осударъ посмотрéў, яны скачуць на балькахъ, такъ ёнъ ихъ набіў ў той сарай. Царъ кота напоіў, накорміў, на дарогу даў, а воукоў и зайцеў казаў побиць. Царъ кажа коту: «Скажи Глинскому—Попялинскому, пушай прыéжджаецъ до моей дочки ў сваты. Котъ гэто прыбéгъ бязъ духу къ Глинскому ў поўночъ, давай яго будзіць — «Ўставай, ўставай, я одъ цара прышоў».—«А што ёнъ табé сказаў?»—«Да вотъ казаў, кабъ ты éхаў жаніцца на яго доццэ». — «Ну цяперъ жа ты котъ сватаў, сватаў, кабъ табе Богъ съ свéту жратаў. На чéмъ жа я поéду, коли я голы якъ бизунъ?»—«Ты ня плачъ, али проси, кабъ я ухитрыўся, дыкъ ты заéдзешъ». Пошли яны сяродъ ночи, а тамъ кола цара солдатоў много и у каждаго солдата дзвé шапки, а котъ жа ў кожную хату ўлéзъ и у каждаго солдата по шапка украдзя. И украў ёнъ тонкаго драпу. Наклали яны два мéха гэтыхъ шапокъ — понесли на мостъ. Гэта робилася ў поўдни и котъ гэты пиць захоцéў. Котъ гэты, поставіўши шапки на мосьцé и, покинуўши Глинскаго ля шапокъ, пошоў пиць воду. Ёнъ піе воду, а царъ скликаў ўсихъ ракоў; одзінъ ракъ надто вялики, котъ яго выпягнуў на берахъ. «Пусьци», кажа ракъ, «жыў ня буду». — «Сослужишъ жа ты гэтакую службу?» кажа котъ на рака. — «По водзé сослужу, якую ты хочешъ, а по бэрезé заби мяне, ничóго ня сослужу». — «Скопай жа ты гэты мостъ! — «Скопаю», кажа ракъ. Котъ ня вéручи, привязаў рака на дротъ, а на Марцина Глинскаго кажа: «Якъ поплыве мостъ,

дыкъ ты раскидай шапки по рацэ». Котъ циразъ мостъ перескочыў, а Глински на мосыцѣ. Мостъ поплыў, а гэты ўсё Глински раскидая шапки по рацэ. Котокъ побяжаў до цара. Прыбѣгъ до цара и кажа: «ѣхаў Глински до цара жаницца, узѣѣхаў на мостъ, мостъ уломаўся, солдаты потопилися, пяхота и конница, остаўся ёнъ одзінъ на мосьцѣ». Тутъ царъ послаў солдатоў на лодкахъ — шапки пływучъ на рацэ. На лодца ёдзець нявѣста зъ дзѣўкамі и кухваркамі. Яны и познакомилися и ожанилися зъ тымъ Глинскимъ. Царъ даў имъ 8 мильёноў войска, дзенегъ. Яны поѣхали у Змяёўски дворець и пिरаполохали змѣя. Ёнъ циразъ каминъ пиралѣзъ съ своей любоўницею, а Глинскій яе застрэліў изъ хвугзіи. Тоды стали яны жиць ў тымъ дворцу. Тамъ золота изъ стрѣхъ капала.

Запис. Учен. VIII кл. Минск. гимн. Коваленко, отъ крестьянина Василя Познякава.

• 9.

О МУЗЫКАНТѢ, КОТИКѢ И СОБАЧКѢ.

Той же губ. Игуменскаго уѣзда, Погостской волости, въ с. Мяцѣевичахъ.

Жыў быў на сьвѣци музыканта, наскучыло яму жиць дóма, раздумаўся ёнъ и пойшоў ў сьвѣтъ (по міру). Идзе дай идзе, бѣжиць собачка: «Куды ты идзешъ?» — «Иду ў сьвѣтъ, говориць музыканта. — «И я съ тобой пойду!» — «Ходзи!» Ишоў—ишоў музыканта съ сабачкою, ажъ на ўстрѣчу имъ бѣжиць коцикъ. «Куда вы идзеце?» пытаецца коцикъ. — «Ў сьвѣтъ», отвѣчаюць яны. — «И я за вами пойду». И пойшли ўсѣ разомъ. Ишли цѣлы дзень; ночь ужó близка, бачаць хатку коля дороги; зайшли сейчасъ ў ету хатку. Ляцяць черци: «стукъ — стукъ! — «Хто тутъ ё?» — «Коцикъ, сабачка и самъ панъ музыканта». — «Пойграй намъ, музыканта!» Стаў музыканта играць: што поведзе разъ по струнахъ, то и ё рубелъ. Якъ тольки пѣвянь зашѣў «кукареку!», такъ черци и поляцѣли. На другую ночь прылятаюць изноў: «стукъ — стукъ!» «Хто тутъ е?» — «Коцикъ, сабачка и самъ панъ музыканта». — «Пойграй намъ, музы-

«Цюцьки, кусіця ягб, злбдзѣя!» Собаки за копикомъ погналися, той на плоть, той на шўлу кїдалисе и ня догна́ли. Кóцикъ прыбѣгъ икъ собачку и поплыли цяразъ море. На тую бѣду коцикъ упусьцїў каменьчыкъ ў море. На етый часъ поўзе ракъ. Коцикъ дўжа стаў просіць рака, штобъ ёнъ пода́ў каменьчыкъ. Ракъ достаў изъ мора каменьчыкъ и пода́ў коцику. Пераплыўшы море, коцикъ и собачка прышли икъ стоўпў, дзѣ заму́рованы́й быў музыканта. Собачка коля́ стоўпа подзяржаў коцика, а ёнъ ўзлѣзъ на самы́ верхъ стоупа. Тамъ ў сярэ́дзину була дзірка, и ўкинуў туды́ каменьчыкъ; музыканта ўзяў ў руки каменьчыкъ и говора: «Каменьчыкъ, каменьчыкъ, зроби такъ, штобъ етый стоупъ разваліўсе!». Такъ и случыло́се и музыканта вўзволіўсе изъ нявб́ли...¹⁾.

Зяп. изъ усть крестьянки учителемъ народнаго училища Н. Г. Яцко.

10²⁾.

ПРО МУЖИКА И ЛИСУ.

Жіў сабѣ дзѣдъ да баба, дзѣдъ и кажа баби: «Ты печи пироги, а я поѣду по рыбу». — «Дóбра», кажа. Наловіў дзѣдъ рыбы цыэ́лы возъ да и везе до дому. Ёдзе дзѣдъ по доро́зи и бачиць: лежиць лисичка на доро́зи. Злѣзъ дзѣдъ зъ воза, подой-

¹⁾ Хотя въ этой сказкѣ принимаютъ участіе и черти, но преобладающую роль въ ней все-таки играютъ животныя. По этому мы не могли рѣшиться помѣстить ее въ слѣдующемъ за симъ отдѣлѣ: Б. (Сказки мѣстныя). Вообще рассказы о походе́ніи животныхъ въ животномъ эпосѣ, какъ извѣстно, часто такъ переплетаются мѣстными элементами, что ихъ выдѣлить и провести между ними рѣзкую грань дѣло довольно мудреное. Во всякомъ случаѣ, позволяемъ себѣ думать, что принятыя нами здѣсь рубрики, хотя до нѣкоторой степени, облегчатъ будущимъ изслѣдователямъ бѣлорусской народности трудъ изученія нашихъ «Матеріаловъ», если они найдутъ нужнымъ ими воспользо-ваться для своихъ цѣлей. III.

²⁾ Указаніе, гдѣ и кѣмъ записана эта сказка, упущено въ перебѣленномъ оригиналѣ, по недосмотру, но мы твердо помнимъ, что она, вмѣстѣ съ другими матеріалами, была доставлена намъ въ концѣ 70-хъ годовъ нашимъ неутомимымъ сотрудникомъ, бывшимъ учителемъ приготовительнаго класса Свислочской учительской семинаріи Н. Я. Никифоровскимъ и записана однимъ изъ его учениковъ изъ района бѣлорусскихъ уѣздовъ Гродненской губ. Болѣе точное указаніе дать пока, къ сожалѣнію, не можемъ. По содержанію своему

шоу къ лисицы, а яна и не ворѹшицца, лежиць сабѣ ўсе роўна якъ не живая. «Отъ будзе коўнеръ ¹⁾ баби на шубу», сказаў дзѣдъ. Узяў ёнъ лисичку, положиў на возъ, да и поѣхаў. А лисичка и почала выкидаць рыбу изъ воза; выкидала ўсю рыбу да и уекла ²⁾. Приѣхаў дзѣдъ до дому да и кажа: «Отъ я табѣ привѣзъ яки коўнеръ на шубу. Пойдзи, возьми, унѣ ³⁾ тамъ лежиць на вози». Пришла баба, поглядѣла на возъ и бачиць: нима ни рыбы, ни коўнера. Пришла баба ў хату дай и кажа: «Ахъ ты хіусъ ⁴⁾, еще ўздумаў обманываць». Тутъ уже дзѣдъ догадаўся, што гэта лисичка была живая, да нечего уже робиць. А лисичка собрала ўсю рыбку, сѣла на дорози да и ѣсьць. Идзе воўкъ: «Дзень добры, кѹмка голубка!» — «Дзень добры, кумокъ». — «Дай мнѣ хотя трошка поспытаць рыбки». — «Отъ табѣ на! подзи налови да и ѣшь». — «Я не умѣю», кажа воўкъ. А лисица кажа: «Я цебе навучу, якъ ловиць. Подзи на рѣчку, ўсунѣ хвѹсть ў полонку ⁵⁾ та рыба сама за хвѹсть начапляецца; да только держи доўго, то быўльшь начапляецца». Пошоў воўкъ на рѣчку, усадзіў хвѹсть ў полонку, сѣў да и сидзиць. Сѣдзѣў цѣзлую ныўчъ, а хвѹсть его и примерзъ къ лёду. «Ахъ, якъ

предлагаемая сказка известна во всей Россіи — во многихъ вариантахъ. Печатаемъ здѣсь свой единственно ради двухъ, весьма интересныхъ фонетическихъ отличій, которыя доселѣ были известны лишь изъ района говоровъ малороссійскаго нарѣчія. Онѣ состоятъ въ переходѣ о въ ѹ, а ѹ (подъ удареніемъ) послѣ ц — въ ЪЗ. Такъ, напр., *хѹсть*, *быўльшь*, *ныўчъ*, — хвостъ, большъ, ночь, и *цѣзлый*, вмѣсто цѣлый. Эти отличія, особенно первое, какъ видно, такъ рѣзко и отчетливо преобладаетъ въ мѣстномъ говорѣ записавшаго, такъ глубоко и нерушимо засѣли съ дѣтства въ его слухъ, что онъ ни разу не промахнулся въ буквенномъ его изображеніи, между тѣмъ, какъ въ передачѣ остальныхъ, обычныхъ, но менѣе рѣзкихъ примѣтъ бѣлорусской фонетики, онъ кое-гдѣ погрѣшаетъ. Данный случай, а онъ не единственный, можетъ служить новымъ доказательствомъ, что въ дѣлѣ собиранія фонетическихъ данныхъ и ученики сельскихъ школъ могутъ быть далеко не бесполезными помощниками.

III.

1) Воротникъ.

2) Убѣжала.

3) Вонъ.

4) Обманщикъ.

5) Прорубь, небольшая полынья. III.

канта;» Музыканта стаў играць: што повядзе разъ по струнахъ смѣкомъ, то и ё рубель отъ чарцей. Гуляли — гуляли доўго, потымъ, якъ запѣў пѣвянъ, такъ черци и поляцѣли. Ў дзень прыходзя Богъ и говора коцику, собачку и музыканту: «Вы просиця у чарцей того каменчыка, што яны пьюць и ядۇць» и даў имъ книжачку, и говора: «якъ черци приляцаць, такъ ты, музыканта, играй, а вы клейця дзверы. Пѣвянъ, якъ запѣе, такъ черци будуць просицца, штобъ вы ихъ пусьцили, тогды вы скажице: «дайце намъ того каменчыка, што вы пьаце и ядзице!» Сейчасъ у вечара прилятаюць черци и стукаюць: «Стукъ, стукъ! Кто тутъ ё?» — «Коцикъ, собачка и самъ панъ музыканта». — «Пойграй намъ!» говораць чэрци къ музыканту. Музыканта, што повядзе разъ по струнахъ, такъ рубель и ё отъ чарцей. Набраў ёнъ дўжа богата отъ ихъ грошей; а коцикъ и собачка ўсё клеяць да клеяць дзверы своей хатки. Скоро на бѣду чарцей пѣвянъ запѣў: «Стукъ — стукъ». Агۇ! запёрта. «Пусьциця насъ!» — «Не, ня пусьцимъ! Дайця намъ той каменчыкъ, што вы пьаце и ядзице, тоды пусьцимъ!» Черци бачаць, ничо́го ни зрѣбляць, ўзяли дай отдали каменчыкъ. Тоды имъ отперли дзверы; чэрцы и поляцѣли; якъ тольки яны поляцѣли, коцикъ, собачка и музыканта выйшли изъ той хатки, пойшли икъ мѣру и музыканта тамъ проговорыў такіе слова: «Каменчыкъ, каменчыкъ, я хѣчу, кабъ у насъ быў домъ лутшій, якъ у цара и одзѣньне лутшае!» Такъ и случылося. Посылае царъ земли той свойго слугу разузнаць, хто тамъ такій поѣхаў — и хто живё ў такомъ дѣмѣ, што дайже лутшій чѣмъ у яго. Слуга царьскій прыѣжджае икъ дѣму и пытаецца, хто ў ёмъ живё. Яму отвѣчаюць, што коцикъ, собачка и самъ панъ музыканта. Прыѣжджае слуга икъ цару и говора, што тамъ живуць коцикъ, собачка и самъ панъ музыканта. Царъ, ня иняуши яму вѣры, посылае ёнъ вѣрѣйшаго свойго слугу и говора: «Зѣѣздзь, полядзи, хто тамъ ё». Поѣхаў другій слуга: — «стукъ, стукъ!» — «Хто тутъ ё?» — «Коцикъ, собачка и самъ панъ музыканта!» Отправляецца слуга къ цару и говора: «Живё тамъ коцикъ, собачка и самъ панъ музыканта».

Посыла гэтаго посылае царь тройцяго—самага найінтэры́йшаго
свойго слугу; гетый слуга сказаў, якъ и першыя. Царь, ня вѣ-
рыўшы, запрогъ тройку своихъ коней и поѣхаў самъ палізі́ць.
Прыяжджае царь и пытаецца: «Хто тутъ ё?»—«Копикъ, собачка и
самъ панъ музыканта». Царь позавидуваўшы ихъ богатству, ўзяў
икъ сабѣ, и музыканту жаніў на своей дощѣ. Молодая жані
пытасца свойго мужа—музыканта: «чаму́ гэта вы такіе бога-
тые?» Мужъ ёй гавора, што у ихъ ё такіі ка́меньчыкъ, цяразъ
который нмъ можно ўсё получиць, што толькі захочуць. Жані
ноччы открасла ка́меньчыкъ отъ свойго мужа, пошла икъ мору
и гавора: «Ка́меньчыкъ, ка́меньчыкъ! зробі такъ, штобъ я бу́ла
на томъ боку́ мора! Ка́меньчыкъ—ка́меньчыкъ—я хачу, штобъ
у мене бу́ло ўсё лѣтшае, якъ у мойго мужа!» Такъ и ё. Царь
ўзяў и ўмураваў музыканта ў стоўпъ (въ столбъ); а ко́пикъ и со-
бачка пошлі икъ мору, сѣли на бѣрэзи отдыхаць. Пѣтымъ
копикъ гавора собачку: «Чаго-жъ мы бѣдзимъ тутъ сядзець,
нмѣ́ома лѣтша на той бокъ мора». Тутъ стали яны судзиць да
радзиць, якъ пераплываць цяразъ рѣку. Собачка гавора ко́пiku:
«Садзись на менѣ, дыкъ я цябѣ перавезу́». И такъ яны пераплыли
на другую сторону́ мора, дзе́ стояў домъ царской дочкы. жані
музыканта. Копикъ и собачка задумали открасьци у жаны му-
зыканта ка́меньчыкъ. Доўго ко́пикъ и собачка совѣтувались,
кому́ нци́ ў домъ царской дочкы. Пѣтымъ ко́пикъ осмѣліўсе и
пойшоў. Прыходзя ў домъ царѣўны и закрываў: «Ку́рны!» Ца-
реўна почула и ўзяла ко́пика ў свой домъ, накормила яго. На
першый дзень котъ зловіў мышку и зѣў, на другій дзень зло-
виў другую; гэта мышъ страпану́лася, назьбiралася богато́ дѣжо
мышей и стали просиць кота, штобъ ёнъ отпу́сьціў мышку; но
ко́пикъ гавора: «Прогрызи́ця сундучокъ гэты и доста́ньця отту́ля
ка́меньчыкъ». Мышы ўсѣ по разу́ якъ грызану́ли, такъ и про-
грызли сундучокъ, и доста́ли ка́меньчыкъ; тоды́ ко́пикъ пусь-
ціў мышку и лапкой по вокенцу бразнуў (ударилъ). Царѣўна, до-
гадаўшысь, закрывала: «А Божа мой, Божа, вотъ ко́лі я про-
пала!» Выйшла на дворъ и закрывала на своихъ собакъ:

што и мозги выскочили изъ воўка. Заяцъ спугаўшися, хоць уцекаць, але собака яго заразь — царап! и зловіў. А пѣвень ўзлѣзь на кабана и давай лісьця разгребать и клеваць: якъ клюне, такъ прамому кабана за шкуру и дзерэ. Церпѣў, церпѣў кабанъ, але бачиць, што болиць, думая, што яго ножемъ рѣже, схваціўся и наудцѣи. Бачиць рысь, што бѣда, — цяпкомъ собѣ сѣдзиць на дзевѣхъ и няхай яго ніхто не забачіў. А собаково войско оглядѣлося кругомъ, — нема уже нигдѣ нікого — и пошли собѣ до дому.

Съ того часу якъ тольки воўкъ почуе гдзѣ есть веселье, то якъ жиў уцекае.

Зап. воспит. молодецкеной учительской семинаріи Осипомъ Дубцомъ.

12.

КОНСКИ СТАРЫКЪ.

Той же губ., Борисовскаго ўѣзда, с. Латыголычи.

Быў у старыка *одымз* лошады — дужа стары. Дзѣдъ жалѣў запрагаць ў соху. Подковаў яго сталёвыми подковами и пусьціў ў поле — на лугъ. Леў идзець лошады на ўстрѣчу и пытаецца: «Хто ты такі?» — «Коньски старыкъ.» — «А ты хто такі?» — «Я надъ ўсими звѣрами царъ». — «Коли гэтакъ, дакъ будземъ борохацца, хто зъ насъ дужѣй». Леў гаворыць: «Якъ будземъ борохацца?» А лошады кажець: «Идзи къ гэтому камню и би обѣ гэты камень лапой: коли цяпло свіснець, дакъ ты будзись дужѣй, а коли у мяне, дакъ я дужѣй». Леў пошоў къ камню: біў, біў ногою — цяпло не свиснула, а лошады якъ ударыў о камень сталёвою подковою — цяпло свиснула. Леў уцѣкъ. Бѣгучи сустракаець воўка, а ёнъ яму кажець: «Здрастви, царъ! Гдзѣ ты быў?» — «У зялёномъ лугу и видѣў коньскаго старыка». — «Я не тольки што видаў», кажець воўкъ, «да й ѣдаў. Пойдемъ зѣдзимъ», а леў кажець: «Боюся, самъ лѣпѣй идзи и по(г)лядзи. А тымъ часомъ ўзяў воўка въ *ошланку* и понесъ на ёлки. Якъ нёсь, дакъ задавіў да кажець воўку: «Поглядзи, гдзѣ ёнъ?». А увидѣў леў, што воўкъ ни глядзиць, да ни вѣдаўши, што несучи задавіў воўка, да и кажець: «Эге! ты якъ

по(г)лядзёў, дакь уже и сомлёў, а штобъ же пошли разомъ, дакь ёнъ бы насъ ободвыхъ зёў». Тогда леў ўзяў и удёкъ.

Зап. учителемъ народной школы П. В. Шолковичемъ.

13.

ЧЕЛОВѢКЪ И КОЗЫ.

Минской губ., Борисовскаго ўѣзда, м. Холопеничи.

Быў на свѣди одзинь бѣдный чилавѣкъ. Ня мѣў ёнъ сабѣ притулку. И пошоў ёнъ ў свѣтъ; пошоў, куды вочи глядзяць. Зайшоў ёнъ ў густый лѣсъ. Доўга блудзіў ёнъ по лѣсу, зама-ріўся, проголодаўся, а ёсьци нѣчаго. Выбіўся таки ёнъ на полянку. Полянка большая, а кругомъ лѣсъ. Трава на ей зялёная, густая. Никого не видаць. Пошоў той чилавѣкъ по полянцы. Напоткаў хатку, ды такую цекавую, што и николи яще ёнъ такой и не бачіў. Сбудована хатка зъ блиноў, печь зъ сыру, а коминъ зъ масла. Ня доўга ёнъ дзивиўся: голодъ ня цѣтка, якъ убачіў ёнъ блины, сыръ, масло — давай абдзираць ихъ и ёсьци. Такъ ёсь, што ажъ за вушами трапиць, ажъ носъ гбаѣцца... По-облупливаў сцѣны, попусуў печь, коминъ...

Ажъ чуиць—гуль пошоў, топотъ, лопотъ, шумъ... Спу-жаўся ёнъ. «Куды мнѣ дзѣцца», думаетъ сабѣ. «На дворъ выскачиць боязно»... Убачіў подпечикъ и нырнуў туды. А гэта бѣгло стадо козъ, большое-пребольшое. Прибѣгли козы, якъ убачили, што нѣхто ихъ хатку пошкуматаў, дуже жалосно забліяли. Пóтымъ кинулися шукаць злодзія: бѣгали и туды и сюды—никого не нашли. Нѣчаго робиць, стали попраўляць хатку: напакли блиноў, набили масла, оттопили творагу — позамазывали коминъ, печку, позалѣпливали сцѣны. Ночь подыйшла — полягли спаць. Наступіў ранокъ—пошли на пасту, али покинули одну козу, кабъ ина сьце-регла хатку. Ляжиць коза, вокомъ ня змигнець, сцяражець. А ужó чилавѣку тому и ёсьци захоцѣлося, ды боѣцца выгѣзци зъ подпечьча. Стаў ёнъ на козу сонъ напускаць: глядзиць на яе и приговариваетъ: «Спи, вóчко! спи, вóчко! спи, вóчко!» Одно воко заснуло. Ёнъ пóтымъ: «Спи, другое! спи, другое, спи, другое!»

И другое заснуло. Тогда ёнъ вылѣзъ зъ подпечьча, наобдзираў блиноў, наколупаў сыру и масла — ды подъ печь и ѣсь тамъ сабѣ помаленьку. Пришли козы зъ пасты — спиць ихъ вартоўникъ, блины со сцѣнъ подзираны, печь и коминъ поколупаны. Стали яны биць бѣдную козѹ и рогами и ногами; прибили чупъ не до смерци. «Што я виновата», кажиць имъ ина, «я старалася, якъ могла, глядзѣла прытко. Али сильно стали мое вочи зачинятца и я заснула». Кинулися шукаць виноватаго; шукали, шукали — никого не нашли. Собралися козы ўкругъ, стали браць раду, якъ збыць такую бядѹ. Радзилися, радзилися и положили поставиць вартоўникомъ такую козѹ, у которой три воки. Нашля такую козѹ, съ трима вочами. Сказали ей вартоваць хату, а сами пошли на пасту. Нашъ чилавѣкъ ничо́го гэтаго не знаў. Бачиць ляжець коза, думаетъ, навяду на яе сонъ, а самъ наѣмся. Стаў ёнъ прытко на яе глядзѣць и приговариваць: «Спи, вочко! спи, вочко! спи, другое! спи, другое!» Заснуло у козы одно вочко и другое. Вышоў той мужикъ зъ-подъ печки и хоцѣў уже обдзираць сцѣны и печь, — ажъ тутъ коза убачила яго трейцимъ вочкомъ, прочахнула и заблѣяла дикимъ голосомъ. Козы почули, прибѣгли и кинулися биць того чилавѣка и рогами, и ногами. Стаў ёнъ ихъ просиць-молиць: «Козочки дороженькія, пусьпице живого, буду вамъ вѣкъ служиць»... Змиловалися тогда козы, перестали биць того чилавѣка и поставили яго за пастуха у сябе. Ёнъ ихъ пасціў, доіў, робіў масло, сыры... Зъ той поры и пошли козы чилавѣку служиць.

Зап. А. Егор. Богдановичемъ.

14.

ДЗѢДЪ, КОЗА И ЗВѢРИ.

Минской губ., гор. Борисовъ.

Жііў дзѣдъ да баба и была у ихъ коза. Дзѣдъ на первый дзень посылае свою дочку кабъ яна яе попасила. Дочка яе погнала. Подъ вечаръ погнала домоў. Дзѣдъ сѣў ў вороцяхъ и пытаецца: «Коза моя, козачка! чи пила ты, чи ѣла?» Каже коза:

«Ни пила, ни ёла; якъ бёгла чиразь мосточекъ, ухватила клиновѣй листочыкъ, якъ бёгла чиразь крыніченьку, ухватила капель водзіченьки». Дзёдъ дужа разгнѣваўся, набіў дочку и отослаў отъ сябе. Дочка побёгла. Подъ вечеръ гониць козу съ пазьбы. Дзёдъ сёў изноў при вороцяхъ и пытаецца у козы: «Коза ты моя, козачка! чи пила ты, чи ёла?» — «Не пила, не ёла, якъ бёгла чиразь мосточекъ, ухватила клиновѣй листочыкъ, якъ бёгла чиразь крыніченьку, ухватила капель водзіченьки». Дзёдъ разгнѣваўся, набіў бабу и прогнаў отъ сйбе. На третій дзень самъ погнаў ў поле. Накорміўши, погнаў домоў, а самъ скоренько забёгъ напяродъ и сёў на лавочку. Якъ коза пришла, дзёдъ зачаў у яе пытацца: «Коза моя, козинька! чи пила, чи ёла ты?» — «Не пила, ни ёла», коза каже, «якъ бёгла чиразь мосточекъ, ухватила клиновѣй листочыкъ, якъ бёгла чиразь крыніченьку, ухватила капельку водзіченьки». Дзёдъ дужа разгнѣваўся и задумаў яе зарѣзаць. Ўзяў козу, привязаў и пошоў къ ковалю ножикъ остриць. Коза якъ гэта учула, — вырвалася и побёгла ў лѣсъ и убёгла ў зайцеву хату; зайца выгнала. Сёў заяць при дорозѣ и зачаў плакаць. Ишоў воўкъ и пытаецца у яго: «Чаго ты, зайчыкъ, плачешъ?» — «Якъ жа мнѣ не плакаць: нѣякій невиданный звѣрь выгнаў мяне изъ хатки и зачаў тамъ жиць». Воўкъ каже: «Ну я яго выгоню!» и пошоў ў хатку и каже: «Звѣрь, выходзи изъ хатки!» Коза якъ затрепае и крикнула: «Я цябе рожками заколю, ножками притопчу и хвосцикомъ подмяту». Воўкъ спужаўся и уцѣкъ. Приходили ўсѣ звѣры и ўсѣ не могли яе выгнаць. Тоды йшоў пѣтухъ и пытаецца у зайца. А заяць яму ўсё сказаў. Пѣтухъ каже: «Я яго выгоню!» — «И гдѣ ты яго выгонишь! ўсѣ звѣры прибѣгали и никто не могъ яго выгнаць. Ну, пойдземъ!» и пошли яны. Пѣтухъ, пришоўши, каже: «Я иду зъ косою ў красныхъ сапогахъ, я цябе зарѣжу!» Коза дужа спужалася и смяцѣла, а яны яе забили и потомъ стали сабѣ жиць да поживаць да добра наживаць.

Зап. ученикъ ўѣзднаго училища.

15.

ПОШЕЛЪ КОЗЕЛЪ ЗА ОРѢХАМИ.

Могилевской губ., Горецкаго уѣзда, м. Дубровка.

Пошоу козелъ въ орѣхѣ, нашипѣу три мѣхѣ, а коза ни вѣдного. «Погоди, коза, я на тябе волкѣ пошлю. Волкъ иди козу ѣсть». — «Ни пойду». — «Погоди, волкъ, я на тябе стралца пошлю. Стралецъ иди воука бить». — «Ни пойду». — «Погоди, стралецъ, я на тябе вярovyкъ пошлю. Вярoуки, идите стралца вязать». — «Ни пойдёмъ». — «Погодите, вярoуки, я на васъ тяпло пошлю. Тяпло, иди вярoуки палить». — «Ни пойду». — «Погоди, тяпло, я на тябе воду пошлю вода, иди тяпло тушить». — «Ни пойду». — «Погоди, вода, я на тябе волоу пошлю. Волы идите воду пить». — «Ни пойдёмъ». — «Погодите, волы, я на васъ доубню пошлю. Доубня, иди вола бить». — «Ни пойду». — «Погоди доубня, я на тябе червей пошлю. Черви, идите доубню точить». — «Ни пойдёмъ». — «Погодите, черви, я на васъ курей пошлю. Куры, идите червей клевать». — «Ни пойдёмъ». — «Погодите, куры, я на васъ ястреба пошлю. Ястребъ иди курей драть». Ястребъ пошоу курей драть, куры пошли червей клевать, черви пошли доубню точить, доубня пошла волоу бить, волы пошли воду пить, вода пошла тяпло тушить, тяпло пошло вярoуки палить, вярoуки пошли стралца вязать, стралецъ пошоу волкоу бить, воукъ пошоу козу ѣсть. Коза пошла подъ мостъ, воукъ яе за хвостъ.

Зап. учен. народнаго училища Софроній Козловъ.

16.

Слוצкаго уѣзда, м. Тимковичи.

Сѣу веробейка на былинку и хоцѣу, кабъ ена его поколыхала, но былинка не поколыхала, а поръ! ў срачицу, да и упарѣла. Тогда веробейка и говориць былинкѣ: «Постой, былинка, нашла я на цябе козы. «Козы, козы, идзице былинку глодаць, бо былинка не хоче веробейки колыхаць». Не захоцѣли я козы. «Постойце-жъ, козы, нашла на васъ воукоу. «Воуки, воуки! идзице

козъ душиць, бо козы не хочуть былинки глодаць, а былинка — веробейки колыхаць». Не захоцѣли и воўки. «Постойце-жъ воўки! наплю на вась людзей. Людзи, людзи! идзице воўкоу биць, бо воўки не хочуть козъ душиць, а козы не хочуть былинки глодаць, а былинка веробейки колыхаць». Не захоцѣли и людзи. «Постойце-жъ людзи! наплю на вась огонь. «Огонь, огонь! идзи людзей палиць, бо людзи не хочуть воўкоу биць и т. д., а былинка не хочець мяне, веробейки, колыхаць». Не захоцѣу и огонь. «Постой же огонь! наплю я на цябе воду. Вода, вода, идзи огонь тушиць! бо огонь не хочець людзей палиць и т. д., а былинка не хочець мяне, веробейки, колыхаць». Не захоцѣла и вода. «Постой же вода, наплю я на цябе вола. Волъ, волъ! идзи воду пиць, бо вода не хоче огня тушиць и т. д., а былинка не хоче меня, веробейки, колыхаць». Не захоцѣу и волъ. «Постой же волъ! наплю я на цябя доўбню. Доўбня, доўбня! идзи вола биць, бо волъ не хоче воды пиць и т. д., а былинка не хоче меня, веробейки, колыхаць». Не захоцѣла и доўбня. «Постой же доўбня! наплю на цябя червей. Черви, черви! идзице доўбню точиць, бо доўбня не хоче вола биць и т. д., а былинка не хоче меня, веробейки, колыхаць». Черви послушались воробья и пошли доўбню точиць и цеперь точаць, а доўбня—вола биць, и цеперь бье, а волъ — воду пиць, и цеперь пье, а вода — огонь тушиць, а огонь — людзей палиць, а людзи — воўкоу биць, и цеперь бьюць, а воўки — козъ їсьць, а козы — былинку глодаць, и цеперь глодають, а былинка — веробейку колыхаць, и цеперь колышпець.

Зап. ученикъ приготовительнаго класса Несвижской учительской семинаріи Михалевиць. Сообщ. учителемъ той же семинаріи П. А. Введенскимъ.

17.

МІЩЕНІЕ ДЯТЛА.

Той же губ., Борисовскаго уѣзда, м. Холопеничи.

Звіў сабѣ дзяцелъ гняздечка, нанёс я́чыкъ и вывѣў дзѣтокъ — трое дзятлинятокъ. Радунца дзяцелъ: «Выгодую, думае,

дзѣтокъ — будзе уцѣха, а на старось подмога. Али не здарма людзи кажучь: «Хто-бъ дзятла знаў, капъ ни яго доўгій носъ?» Ня умѣў ёнъ радоватца самъ зъ собою, а раструбіў по ўсяму лѣсу, што Богъ яму дзѣтокъ послаў; кого зъ птушекъ ня споткае — на родзіны просіць. Собралися госьці, згулялі родзіны, участвовалися такъ, што ледзь домоў доволокліся. Пошла по ўсяму лѣсу слава, якія *лучшыя* родзіны справіў дзяцелъ. Прочула обь гэтымъ лисица. «Постой же, поганецъ, — каже іна сабѣ, — мяне на родзіны не позваў, я-жъ табѣ дамся ў знакі.

Дзяцелъ дзяцей годзіць, корміць, пойць, а лисица коло яго гнёзда похаджывае, зубы скаліць, придумывае, якъ бы дзяцей дзятловыхъ со свѣту звесьці. Надумался такі. Подходзіць разъ къ тому дрэву, гдзѣ было дзятлово гнёздó и начинае стукаць хвостомъ по дзераву.

«Што ты, лисица, робишь? пытае у яе дзяцелъ: на што моихъ дзяцей пужаешъ?

— Во якъ, каже лисица: у цябе и дзѣці ёсь... а я и ня вѣдала... Ну, выгоняй-тка ихъ вонъ зъ гнёзда, бо мнѣ гэтое дрэва потребна на дровы...

«А лисынька, а кумочка! — стаў просіць дзяцелъ: дай ты мнѣ дзѣтокъ ўзгодаваць, тагды сабѣ сячи дзерава».

— Не могу я чекаць, каже лисица: хто-жъ табѣ віноватъ, што ты тутъ звіў гнёздо! Мало табѣ было лѣсу?

«Яно праўда, лѣсу не мало, каже дзяцелъ: али хто-жъ цябе знаў, што ты гэтае дрэва маешъ сѣць?»

— Треба было запытатца, языкъ маешъ, каже лисица: самъ віноватъ, не на кого жалковаць.

«Што-жъ мнѣ робиць, кумка? Дай раду!» прасіць яе бѣдны́й дзяцелъ.

— Ты рады просішь? Вотъ табѣ моя рада: не тримай дзяцей при сабѣ, бо спесьцятца¹⁾, разгультаютца, а отдай ихъ лѣпей ў людзи ў навуку, коло людзей вытрутца, работи навучутца —

¹⁾ Избалуютца.

людьми будущь. И табѣ будущь дзяковаць и шановаць подѣ старось...

«Можё и праўда твоя, — каже дзяцель: али-жъ я такихъ людей не знаю, кабъ кому отдаць дзяцей ў навуку».

— Отдай ихъ мнѣ, — каже лисица: я табѣ помогу, я отдамъ твоихъ дзяцей ў навуку.

«А дзякуй же табѣ, моя кумочка, што ты вызволяешь мяне изъ бяды. Буду табѣ вѣкъ дзяковаць...»

— Подзякуишь послѣ, — каже лисица: а цяперъ кидай ихъ ко мнѣ.

Кинуў дзяцель одного дзяцѣнка; лисица подхватила яго, забѣгла за кустъ и зѣбла. Облизалася и идзець къ дзятлу: «Отдала, кажё, вучитца ковальству: прибыльная работа. Кидай другого!» Скинуў дзяцель и другого. Схватила яго лисица, занесла за кустъ, зѣбла. Вярнулася къ дзятлу. «Отдала, кажечь, вучитца столѣрству. Самая работа для дзятла: будзе кусокъ хлѣба мѣць. Давай третяго: отдамъ яго ў бондари, — дзятлы къ бондарству здѣльны».

Скинуў ей дзяцель и третяго дзяцѣнка, дзякуючи лисицѣ, што такъ ина клопѣтца объ яго дзѣцяхъ.

Зѣбла лисица и третяго дзяцѣнка, якъ и двухъ першихъ. Пришла къ дзятлу.

«Кидай ящо, коли ёсь», каже яму.

— Ужо ўси, каже ей дзяцель.

«А коли ўси, — дыкъ за задъ мяне ўкуси: я твоихъ дзяцей поѣла. Было не чванитца».

Якъ почувъ гѣто дзяцель, якъ заплачиль ёнъ бѣдный, якъ заголѣсиль: и дзяцей жаль, и злосьць яго ўзяла, што лисица такъ яго обсмѣяла. Кабъ сила, — разорваў бы яе поганую на часьци, али силы не даў Богъ дзятлу. А лисица наругаитца — зубы скалиць.

«Што я кому зробіў кепскаго?» думаетъ ёнъ сабѣ: Обяздѣтила мяне лисица, насмѣялася надо мной, насмѣюся-жъ и надъ кимъ-нибудзь. Будуць и мяне помницъ.

И поляцѣў дзяцелъ шукаць, на комъ бы яму злосьць сорваць. Ляциць дзяцелъ, бачиць—ѣдзиць мужикъ, нѣшто ў бочцы вязець. «Вотъ на комъ я злосьць сорву, на мужику: ёнъ ў воўсімъ виновать». А мужикъ вѣзь ў бочцы мазь продаваць, хоцѣў соли купиць.

Сѣў дзяцелъ на бочку зъ мазьзю и давай дзяўбци носомъ ў бочку. Глянуў мужикъ: продзяўбе, думаетъ, бочку, мазь выліе. Выхваціў топоръ зза пояса и — дрататахъ! обухомъ, али не по дзятлу, а по бочцы. Разбіў бочку. Яще и не опамятаваўся мужикъ, глядзиць — дзяцелъ сѣў на лобу у коня и дзяўбе. Мужикъ размахнуўся топоромъ, хоцѣў забиць дзятла, а сѣкануў по лбу коня — конь и ня жиў, а дзяцелъ — фуррр! — и поляцѣў. Плачиць мужикъ: «бочку разбіў, мазь выліў, коня забіў, ўсё празъ проклятаго дзятла. Вотъ кабъ яго попасьци, помніў бы ёнъ!»

А дзяцелъ поляцѣў ў мужикову хату. Мужикова жонка хлѣбъ расчиняла, а ногой дзиця колыхала. Сѣў дзяцелъ ў колыску и давай дзиця ў лобъ клепаць. Дзиця заплакала. Глянула баба—видзиць дзяцелъ клюецъ дзиця: «Ахъ, кабъ ты выдохъ!» закричала ина и тропъ! полоникомъ, али не по дзятлу ды по дзяцѣнку. Забила дзяцѣнка. Злось ўзяла яе на дзятла, кинулася яго ловиць. Зловила-таки и горшкомъ закрыла. Стала придумываць, якую дзятлу смерць зробиць? Ажъ тутъ надходиць яе мужъ, идзець и плачиць. «Чаго ты плачешь?» пытае ина у яго. Такъ и такъ, разсказывае ёнъ ей.

«А я-жъ хоць дзиця забила, али проклятаго дзятла зловила», каже яму баба.

— Покажи яго, я яго жиўцомъ зѣѣмъ, каже мужъ.

Подняў мужикъ горшокъ, ўзяў дзятла ў руки: «Я цябе зѣѣмъ, гадъ ты!» — и ротъ разинуў. А дзяцелъ пурхъ! яму ў ротъ, а зъ роту ў животъ пролѣзъ. Трапѣчитца ў живоецъ. Ня вѣдае мужикъ, што яму и робиць: болиць животъ — дзяўбе тамъ дзяцелъ; и на дворп ходзиць не дае, за задъ кусаетъ. И нима якъ яго оттуль выдобыць. Али таки надумаўся мужикъ. «Ходзи-тка ты сюды, бабо! — каже ёнъ жонцы: бяри косу ў руку и якъ только

дзяцель покажець голову — рѣжъ его косою». Узяла баба косу, глядзиць прытка, пильнуиць дзятла. А ёнъ покажиць голову ды и ўзноу скоренько сховайтца, якъ бы зъ ими дражитца. Высу-нуў ёнъ таки носъ — баба шась! косою. «А-я-яй!» заенціў мужикъ: баба яму задъ отрѣзала, а дзяцель живехонькій выляцѣў.

Зап. учит. минск. приходск. училища А. Е. Богдановичъ.

Б. МИФИЧЕСКІЯ.

18.

Могилевской губ., Горецкого уѣзда, с. Святошицы.

Жыў сабѣ воробей и мышона; задумали яны лядо копаць и пшаницу сѣиць. Пошоў воробей ў поле зернитки збираць пшаничныя, а мышона пошла зернитки искаць. Видзиць воробей зъ мышеной, што людзи сѣюць пшаницу — и воробей кажець мышонѣ: «Будзимъ и мы съ тобою сѣиць пшаницу на своемъ лядзи». Мышона говориць воробью: «Што твое будзиць, воробей: ти корашкі, ти вершкі?». Воробей отвичаиць мышенѣ: «Самъ не знаю, што мое будзиць: ти вершки, ти корашки?» — А мышона кажець: «Бери вершки!». Посѣили пшаницу. Пора еѣ жаць. Мышона ўзяла сабѣ вершки, а воробью оставила корашки. Мышона зволочила вершки ў свою нору и стала покойно зимоваць, а воробей покопаўся ў своихъ корашкахъ да нечего ему ѣсьць. Ёнъ полецѣў зимоваць на дзереўню. Тамъ мышона позвала яго, воробья, ў госьци и почаствовала яго своими вершками. Воробей позваў къ сабѣ мышону. Мышона зъ воробьемъ покопалась и такъ пошла ў свою нору. Посли гэтого воробей кажець мышонѣ: «Будзимъ сѣліто сѣиць рѣпу, и мое будзиць сѣліто вершки, а твое — корашки». Мышона согласилася. Посѣяли рѣпу. Уродзилася рѣпа большая пребольшая. Мышона кажець воробью: «Прибирай свое вершки, мнѣ надобе прибираць корашки». Воробей сняў вершки, а мышона вытащила корашки и затащила

ў свою нору. Такъ остались яны зимоваць. Мышона позвала воробья ў госьци и почаствовала яго рѣпою. На другі дзень воробей позваў мышону ў госьци. Мышона покопалася, покопалася зъ воробьемъ ў мерзломъ г и побѣжала ў свою нору. Ляциць ворона и говориць: «Га, га, воробей! обмахнула тебе мышона; соберы войну пциць проціў мышоны, а мышона собере своихъ звѣроў». Воробей побѣжаў къ мышонѣ и сказаў такъ. Мышона собрала звѣроў, а воробей пциць и начали воеваць. Звѣры мышоны поѣли воробьевыхъ пциць, — только воробей остаўся да ворона, которая говорила собираць войну. На други дзень ляциць ворона и говориць: «Га, га, воробей! ни того ты собраў, кого надобе. Кылибъ ты позваў морскаго сокола, тэй поўу бы ўсѣхъ звѣроў».

Пошоў воробей къ мышонѣ и говориць: «Ну-ка сянни соберы своихъ звѣроў, я — своихъ пциць». Мышона послушалася и начали воеваць. Воробьевъ соколъ якъ разинуў ротъ отъ неба до зямли, такъ поўу ўсѣхъ мышониныхъ звѣроў, одна тольки мышонка подъ межу сховалася. Соколъ сѣў на межу нучуваць, а воробей стаў на колу, стаў щебатаць и заснуў. Увидала ето мышона, побѣжала на поле къ огоньку, ўзяла головэшчыку и потпалила иржище, дзѣ спаў соколъ. Иржище загорѣлося воколу крылья, такъ што яму нельзя было литаць. Соколъ посидзѣў, посидзѣў и потомъ пошоў дорогою.

Жііў тамъ царъ; у яго быў сынъ Иванъ Ивановичъ. Ёнъ любіў заниматца охвотою. Пошоў ёнъ одзінъ разъ на охвоту и бачиць: ни то звѣръ, ни то пцица. Иванъ хоцьу выстрѣлици въ яго, а ёнъ говориць яму: «Не би мене, Иванъ Ивановичъ, русски царъ царевичъ, а живьемъ лучше возьми мене». Иванъ ўзяў сокола и повьезъ домой. Дома сокола углядзѣў отецъ Ивановъ и говориць: «Я еще не видаў геткія пцицы». Соколъ кажець: «Ну, царъ, корми мене годъ, тогда я табѣ услужу». Царъ стаў кормиць сокола кажды дзень по шesь волоў. Прокормиў царъ — ашъ побиднѣў. Соколъ подняўся лецѣць, ды не могъ. Тогда ёнъ кажець цару: «Покорми еще поўгода». Царъ

послухаўся и прокорміў 6 мѣсяцевъ. Послѣ гетого соколъ кажець Ивану: «Ну, садзись на мене и *полецимо*». Иванъ сѣў и соколъ подлецѣў высоко и показаў домъ: «Вунъ», кажець, «моё сестрѣ домъ — дзверы мѣдзяныя. Якъ прилечимъ мы ў тэй домъ, тогды ты мене ведзи и палкою би». Ёнъ ўзяў и ведзе. Наўстрѣчу вышла яго сестра и говόрыць: «За што ты бьешъ мойго брата? Я табѣ самому!...» Тогды соколъ кажець: «Нѣтъ, не надо! Ёнъ мене отъ смерци спасъ». Сестра ўзяла Ивана и повела къ сабѣ ў госьци, а соколъ сказаў яму: «Проси сабѣ бацькову сумку». Сестра сокола подумала, подумала, да кажець: «Братца мнѣ жалко, а сумка еще жалчѣй». Тогды соколъ кажець: «Садзись на мене, Иванъ Ивановичъ, полечимъ къ средней моей сестрѣ». Иванъ сѣў и яны полецѣли. Соколъ спрашиваецъ у Ивана: «Ци видзишъ сребренный домъ? ето моё сестры и коли спусьцимся на землю, то ты возьми палку и би мене, кабъ перья сыпались». Якъ туды прилечѣли, Иванъ Ивановичъ такъ и здѣлаў. Сестра сокола и спрашиваецъ: «За што ты бьешъ мойго брата? Я тебе зѣмъ». Тогды соколъ кажець: «Не ѣжь яго, ёнъ мене отъ смерци откупіў». На гето сестра кажець: «што табѣ даць за гето, што ты мойго брата отъ смерци откупіў?» — «Дай мнѣ бацькову сумучку!». Сестра подумала, подумала и говόриць: «Брата жалко, а сумка еще жалчѣй». Тогды соколъ кажець: «Полечимъ къ моей старшой сестры и якъ згѣзимъ на землю, ты беры палку и би мене, штобъ перья сыпались». Иванъ такъ и здѣлаў: ведзе сокола и бье яго палкою. Убачила ето сестра и кажець Ивану: «За што ты такъ бьешъ мойго брата? я тебе за ето зѣмъ!». А соколъ кажець: «Не, не ѣжь ты яго; ёнъ мене отъ смерци откупіў». Тогды сестра кажець: «Што-шъ табе даць, Иванушка, за ето?». А Иванъ кажець: «Дай ты мнѣ за ето бацькову сумку». Сестра сокола подумала, подумала и отдала Ивану бацькову сумку. Тогды соколъ вывіў Ивана на дорогу и кажець: «Идзи и ўсе верни ў право, ды не открывай сумки». Иванъ пошоў дорогою. Шоў, шоў, захоцѣлось яму поглядѣць, што тамъ ў сумцы ёсь? Якъ

открыў ёнъ сумку, такъ стаў горотъ и стали яму грошы носиць. Иванъ думаў, думаў, якъ бы тутъ яму горотъ собраць. Тутъ тацки прибѣжаў къ яму чортъ и говориць: «Дай мнѣ то, чаго ты дома не знаешъ, то я соберу табѣ горотъ». Иванъ стаў думаць, чаго ёнъ дома не знае? передумаў и кажець: «Я ўсе знаю». Тогда чортъ кажець: «Ну, распишися!» Иванъ расписаўся и приложіў печать свою, а чортъ ўзяў сумку и накрыў ею горотъ. Янъ накрыў, такъ горотъ и увойшоў ў сумку. Иванъ пришоў домоў и положиў записку ў шелку. Тутъ яму сказали, што у яго родзіўся сынъ. Иванъ ўспомніў, што ёнъ продаў новорожденного сына чорту и стаў тужиць и плакаць. Сынъ выросъ и нашоў ету записку, прочитаў и кажець ойцу: «Вотъ ты продаў мене чорту?» Ойцець кажець: «Да! продаў». Тогда сынъ одзѣўся и пошоў. Ишоў, ишоў и зашоў ў хатку. А ў той хаці дзѣўка вариць чорту обѣдъ. Ёнъ ей и кажець: «Здрастуй, дзѣўка!» — «Здрастуй!» ена яму отказываець, «куды ты, молодець, идзешъ?» — «Иду чорту служиць». — «Ну, идзи и скажи: здрастуй, чортъ, поганое твое мясо! — Якъ пошле чортъ цебе за обѣдомъ и ты, якъ принесешъ, то скажи: «на, ѣжъ! лопни твой требухъ!» Мальчикъ пришоў къ чорту и говориць: «Здрастуй, чортъ, поганое твое мясо!» Чортъ послаў яго за обѣдъ. Ёнъ принесъ обѣдъ и говориць: «На ѣжъ! Кылі-пъ твое кишки лопнули!» Чортъ увидзѣў, што ёнъ пришоў недаўно и стаў такъ грубиць, то приказаў распалиць лазню и ўкинуць туда малаца и дзѣўку. Черци такъ и здѣлали. Дзѣўка стала молиць Бога и ўзяла платокъ, махнула на лазню и сказала: «Буйные дожджи, густые вѣтры, прохладзиця намъ лазню!». Пошли дожджи и вѣтры и прохладзили лазню. У лазни дзѣўка зноў махнула платкомъ — лазня отчинилась, ены ўзяли пару лошадей и поѣхали. Ьхали, ѣхали — дзѣўка говориць мальцу: «Иванъ! злѣзь и послухай, може насъ догоняюць?». Иванъ злѣзь, послухаў и кажець: «Насъ догоняюць!» Ена махнула платочкомъ. Якъ махнула, такъ кони зробилися оўсомъ, дзѣўка — бабою, а Иванъ — дзѣдомъ: баба жне овесь, а дзѣдъ носиць снопы. Тутъ ѣдуць чортовы слуги и спра-

шиваюць: «Чи ни бачили кого їдучи?» — «Не, никого мы ни бачили». Слуги вернулися, а дзѣўка махнула платочкомъ и стало яково было: дзѣдъ — Иваномъ стаў, овесь — коньми и поѣхали дальше. Ъхали, ѣхали, потомъ дзѣўка кажець Ивану: «злѣзь и послухай: може насъ догоняюць?» Малець Иванъ послухаў и кажець. «Я ничόго не слухаю». Тогда злѣзла дзѣўка, сама послушала и кажець: «Насъ догоняюць» и махнула платочкомъ. Якъ махнула — такъ кони стали капличкой, Иванъ — попомъ, дзѣўка — матушкой и начала просвиры печи. Пріѣхали слуги чорта и спрашиваюць: «Ци не видзѣли тутъ мальчика молодого и дзѣўки?» Яны кажуць: «Никогочко не бачили». Слуги вернулися, а дзѣўка махнула платочкомъ — и капличка зробилася конями, попъ — Иваномъ, а матушка — дзѣўкою и поѣхали дальней.

Ъхали, ѣхали, по́томъ дзѣўка кажець: «Злѣзь и послухай: може насъ догоняюць?» Иванъ злѣзь, послухаў и кажець: «Я ничόго не слухаю». Тогда злѣзла дзѣўка, послушала и кажець: «За нами погоня» и махнула платочкомъ — и изъ коней зробилося синее море, дзѣўка зробилася лебѣдкою, а малецъ — лебедземъ. Послѣ этого чортъ кажець: «Цеперецька зловимъ» и послаў свиньню. Пошла свинья къ синему морю и стала пиць воду и выпила ўсю. Лебедка якъ стрепенулася — свинья лопнула и вода вся разлилася. Лебедка стала дзѣўкой, а лебедзь — мальцемъ. Дзѣўшка поѣхала ў свой горотъ, а малецъ — ў свой. Уѣзжаючи, дзѣўка кажець: «Не забывай на мене, якъ пріѣдзешъ ў свой горотъ домоў, (то) со всѣми цалуйся, только не цалуйся съ тымъ, кого ты не вѣдаешъ дома».

Ёнъ пришоў домоў, ўсѣ обрадовалися и стали цалувацьца. Потомъ подносяць къ яму новорожденнаго брата. Иванъ откаўся цалуваць и лѣгъ спаць, а во снѣ яму поднесли робѣнка и ёнъ яго подалуваў. За ето на яго разсердились и прогнали изъ двора вонъ. Иванъ пошоў и по дорози махнуў платочкомъ: стала непроходимая лоза, у Ивана ногъ не стало и ёнъ увидзѣў огонекъ. Пришоўши туды, ёнъ увидзѣў хатку и ў хатци — бабу. Ёнъ зайшоў и сказаў баби свое горе. Баба дала яму кошелѣкъ и

шапочку-невидзимочку и сказала: «Якъ придзешъ къ мору, то сядзь на кошолѣкъ и надзѣнь шапочку-невидзимочку и передзешъ чересъ море». Иванъ такъ здѣлаў, якъ сказала баба и переправіўся черезъ море и пошоў ў гóротъ. Тамъ наняўся ёнъ у цара. Царъ выслаў яго на часы. У того цара была дочка, а къ ей ходили черци. Дочка лижала ў сцеклянымъ гроби. Иванъ ўзяў ружье, надзѣў шапку-невидзимку и стаў ў дверяхъ. Въ поўночь цареўна стала зваць часового, а ёнъ якъ толкнець яе, ина вернулася и зноў лигла ў гроби. На утро царъ кажець слугамъ: «Идзице и выкиньце косьцей часового!» Слуги пошли, а часовой сабѣ ходиць по комнацѣ. Слуги испугалися и сказали цару, што часовой жиў. Царъ позваў Ивана въ свою комнату, пучастуваў яго и даў яму сто рублей. На другую ночь пошоў Иванъ, надзѣў шапку-невидзимку и стоиць. Цареўна ўстала изъ гроба и говориць: «Часовой, часовой!» — «На што табѣ часовой? Ёнъ тутъ». Потомъ ёнъ толкнуў ружьемъ ў груди такъ, што ена повалилася и зноў лигла ў сцекляный гробъ. Видзиць Иванъ, што пришли къ ей дьяволы и говоруць: «Пойдземъ ў золотыя палаты» и пошли и цареўну съ собою ўзяли. Иванъ ў шапцы-невидзимцы пошоў за ими. Пришоўши туда, цареўна здѣла три персни, а Иванъ ихъ украў. Тоды самый старшій дьяволъ говориць: «Гдзѣ вы подзѣли персни?» А слуги яго говóруць: «Мы не знаемъ». А Иванъ ўзяў рогожу обвѣў ўсихъ черцей и поволокъ ў болото. Тамъ ёнъ обойшоў кругомъ болото и кажець: «Вотъ вашъ дзѣ домъ!» и бросіў ихъ, и цеперь яны тамъ живуць.

Зап. учителемъ народнаго училища Н. Николаевичемъ.

19.

ОСИЛОКЪ-РАБОТНИКЪ И ПОПЪ.

Тамъ же.

Пошли бабы ў лѣсъ збираць ягоды. Тамъ напаў на ихъ медзвѣдзь. Бабы поуцекали ўсѣ, а одну молодуху медзвѣдзь схваціў и понёсъ ў свою берлогу. Тамъ ёнъ ее корміў, такъ што прой-

шло съ поўгода. Молодуха отъ медвѣдзя стала беременна. И такъ медвѣдзь ў еѣ увѣріўся, што думаў, ена отъ его не уцечѣць. Попоў медвѣдзь шукаць харчи далёко, а молодуха ўзяла дзиця и уцикла. Ёнъ вернуўся назатъ, поледзѣў ў берлози — еѣ тамъ нима; ёнъ слѣдомъ еѣ побѣхъ догоняць. Догнаў еѣ ў дзереўни. Яна ўзышла на дворъ, — медзвѣдзь за ёю. Мужукі собраліся, увидзя, што медзвѣдзь прибѣхъ на дворъ, обступили и забили яго. Мужъ етыя молодухи жаніўся на другой и ёнъ сказаў ей: «Идзи туды, гдзѣ круцілася и прижила дзиця; я тебе, кажець, не знаю».

Тогды яны собрали людзей, штопъ разсудзили, якъ молодуси жиць, потому што мужикъ еѣ не хочѣць браць. Людзи сказали такъ: «штопъ ёнъ зробіў ей хату и даў горотъ, такъ штопъ ей можно было прокормицца зъ етымъ дзѣцѣнкомъ, што ена прижила зъ медвѣдземъ». Такъ ей и присудзили. Согласіўся на это мужикъ, согласилася и яго жонка. Построили ей хату и дали горотъ, и ина жила съ естымъ дзѣцѣнкомъ такъ годы два. Дзѣцѣнокъ еты выйдзе, бывало, на вулицу гуляць зъ дзѣцми — дзѣцци якъ придучъ къ яму, дыкъ ёнъ котораго пихнець рукою, дыкъ той отвалицца и ударицца крѣпко объ землю. Бабы стали къ ей приходзиць и казаць, штопъ яна ни пуцала яго гуляць къ ихнимъ дзѣцямъ, «а то ёнъ намъ», кажуць, «позабьѣць дзѣцей». Одна баба кажець, што мойму дзѣцѣнку уже пяць годоў, а твойму ище два, и ёнъ яго забиваецъ, якъ выйдзець на вулицу.

Тогды еты малецъ и кажець своей матцы: «Што я буду у тебе, мама, жиць? пойду куды наймуся служиць». Тогды маці кажець: «Куды ты пойдзешъ ётаки малы?» А ёнъ кажець: «Ничо́го, хоць хлѣба кусокъ сабѣ зароблю». И попоў.

По дорози идучи, стрѣў попа. Попъ кажець:

«Куды ты, мальчикъ, идзешъ?»

— Иду, бацюшка, кабы дзѣ наняцца.

«Наймися у мене», кажець попъ.

— «Наймуся», кажець мальчикъ.

«А чимъ же тебе зовуць», кажець попъ.

— «Мишамъ», кажець мальчикъ.

«Ну, садзися!» кажець попъ, «поѣдимъ». Мальчикъ сѣў и яны поѣхали. Мальчикъ дужо быў цяшки, што апъ конь стаў потъ пѣной. Попъ спрашиваецъ: «Чаго гето нашъ конь потъ пѣной?» Мальчикъ кажець: «Гето што мы дужо шипко ѣдимъ». А яны и ѣхали цихо. Попъ моўчиць, думаяць, што ето праўда, а того не вѣдаецъ, што мальчикъ еты быў дужо цяжекъ. Привезъ попъ ў дворъ яго, дали яму ѣсьць. Тогды стаў казаць попъ:

«Скольки-шь табѣ даць за готъ?»

— «Ничо́го не хочу отъ васъ, бацюшка», кажець мальчикъ, «тольки якъ отслужу готъ, дамъ ў хрибить (спину) расъ табѣ, бацюшка, и матушцы расъ».

Попъ и согласіўся, думаетъ, што тамъ ето, коли дасъ по разу ў хрибить? а того не вѣдаў, што якъ дасьць по разу ў хрибить, той забьецъ; ёнъ быў осилокъ¹⁾, а попъ думаў, што ето просты мальчикъ.

Попъ даецъ яму топоръ и кажець: «Идзи, Миша, дровы сѣчь». А ёнъ кажець: «На што мнѣ. бацюшка, топоръ? я и такъ насѣку». Попъ думаетъ: Якъ же ёнъ будзись сѣчь, етки малы? Тогды Миша пошоў на вулицу къ дровамъ и возьмиць полѣно тоўстое; якъ подымиць яго, да объ землю, дыкъ яно и поломатца на вѣскольки штукъ. Попъ глядзись ў вокно и кажиць матушцы: «Во наняли мы сабѣ якого работника, што безъ топора дровы сѣчѣць». Ето было зимою. Дожидали яны лѣта. Посылаюць яны Мишу ораць ў поле; дали яму соху и коня и показали, куды ѣхаць ораць. Миша запрогъ коня и начаў ораць. Орець Миша, и конь нисколько не утомиўся, потому што Миша самъ большъ пьеръ соху за коня. Принесъ попъ Мишу обѣдаць и кажець: «До²⁾ уже Миша ораць! отпрегай, ходзи обѣдаць». Миша отпрогъ коня и пусциў ды якъ хлопнець ладонею по

¹⁾ Силачъ. Слов. Носовича.

²⁾ Сокращеніе отъ: досыць (досыта)—довольно. III.

крыжу¹⁾, — конь и покаціўся на землю. Попъ кажиць: «Што ето конь поваліўся?» А Миша кажиць: «Ето ёнъ качацца захоцѣў».

Миша сѣў обѣдаць. Пообѣдаў и кажиць: «Берит-ка, бацюшка, соху, будземъ ораць». Попъ ўзяў соху, а Миша стаў ў хомутъ, и стали ораць. Орали покуля сонце зайшло. Попъ кажець: «Побѣдимъ ужо ў дворъ, Миша».

Пріѣхали ў дворъ, повечерали, легли спаць. Бацюшка и хвалицца матушцы, што Миша дужо много ўзораў, большей дзесяцины за дзень, и кажиць попъ матушцы, што якъ задаў Миша коню по крыжи, такъ ашъ конь упаў на землю. Матушка и думайць, потомъ кажиць попу: «Коли конь поваліўся отъ яго удара, то намъ якъ дасьць ў хрибѣть по разу, дыкъ и забѣець насъ. Во што мы яму здѣлаимъ: ў нашъ овесь ходзюць мядзвѣдзи, дыкъ мы яго пошлемъ ноччи и скажемъ: «Идзи, Миша, и выгонь короў изъ оўса, а кылі уловишь, дыкъ приведзи ў дворъ одну корову». Попъ такъ и здѣлаў: ноччи ўзбудзіў Мишу и кажиць яму: «Идзи, Миша, выгонь короў изъ оўса, а кылі уловишь, то приведзи ў дворъ одну».

Миша ўстаў, ўзяў вероўку и пошоў короў изъ оўса выгоняць. Пришоў къ оўсу, полядзиць — ашъ ў оўсѣ мядзвѣдзи. Ёнъ якъ закричаў: «Куды ты!» — мядзвѣдзи стали удицаць, а одного ёнъ уловіў, да вероўкой зачাপіў и ведзёць къ попу. Привьёў и кажиць: «Оччиниле, бацюшка!» Попъ не оччиняецъ — боицца. Тогда ёнъ якъ стукнуў ногою ў ворота, — ворота оччинилися и якъ стаў цягнуць ў дворъ, а мядзвѣдзь якъ упьерся лапамі ў шулы²⁾, ашъ шулы вывернулися и заборъ зарыўся, а у бацюшки зъ матушкой ашъ гниды подохли. Яны думали, што ёнъ зъ мядзвѣдземъ увесь дворъ зарыбець. А Миша кажиць: «Бацюшка! дзѣ-шъ мнѣ корову поставиць?» — «Ў пуню пусьци». Миша привязаў короў (мядзвѣдзя) и пришоў ў комнату и кажиць: «Матушка: ци доилишъ вы корову? — Идзице доиць!»

¹⁾ Крыжъ — крестецъ у животныхъ. Слов. Носовича.

²⁾ Шула — столбъ съ пазами въ строеніи или въ огородѣ. Слов. Носовича.

— «А нехай такъ будзецъ», кажець матушка.

Бацюшка зъ матушкой надумалися и кажуць: «Идзи ў мельницу ў ноччи, тамъ ёсь у дзесяцнника и сыщи гроши, сто рублеў, а не отдасьць ёнъ грошей, дыкъ ты приведи яго самого къ намъ». А ў етой мельницы днемъ мололи людзи, а ноччи — черци. Миша пошоў у самую поўночь и кажиць: «Оччинипи!» Черци не оччиняюць. Тогда Миша якъ дась ногою ў дзвери — дзвери отворилися, ёнъ войшоў, а черци стали разбѣгацца. Ёнъ одного ухваціў и кажиць: «Ето ты дзесяцнникъ етой мельницы? Давай гроши! бацюшка казаў!» Чортъ моўчиць. Тогда Миша поволокъ чорта къ бацюшку. Привьёўши, Миша кажиць:

«Я привьёў дзесяцнника, дзѣ яго дзѣць?».

— Скажи нхай идзецъ ў пуню, покуль я ўстану.

Миша повеёў чорта ў пуню и привязаў къ мядзвѣдзю, а самъ лёгъ спаць. Бацюшка на заўтра ўстаў, поледзѣў ў пуню — ашъ тамъ мядзвѣдзь и чортъ привязаны за стоўпъ. Бацюшка видиць, што нічога не зробишь зъ Мйшамъ, стаў совѣтываться зъ матушкой, штопъ зъ имъ зробиць, а готъ уже кончаецца. Матушка гово́риць: «Вотъ што мы зъ имъ зробимъ: напишемъ яму бумагу, дадимъ коня и целѣгу и скажемъ яму: їдзь, Миша, къ государу и получишь ты тамъ наше жалованье восемьсотъ рублей, и тогда, покуль ёнъ прїѣдзецъ, мы выѣдземъ ў другое мѣсто и ёнъ насъ не найдзецъ тутъ, якъ прїѣдзецъ назатъ, — едакъ мы и спасемъ, може, отъ удара ў хрибятъ».

Попъ призываетъ Мишу и говориць такъ: «На табѣ бумагу, бери коня и целѣгу и їдзь къ государу; тамъ ты получишь намъ жалованье восемьсотъ».

А Миша ни браў ни коня, ни хорошей целѣги, а ўзяў старыя колёсы, што навозъ возили, запрохъ мядзвѣдзя ў корень, чорта на присьцяжку и покаціў къ цару. Ёдзецъ ёнъ прямо потъ крыльцо государа. Часовые доложили государу, што «прїѣхаў малецъ на мядзвѣдзю и чорту и хочецъ ици прямо къ вамъ». Царъ сказаў: «Спросице у яго, чаго ёнъ прїѣхаў?». А ёнъ гово́риць: «У мене бумага отъ попа, штопъ я получиў жалованья

восемсотъ». Часовые ўзяли бумагу и понесли государу. Государъ прочитаў бумагу, отсчитаў восемсотъ, даў часовому и говориць: «Отдай яму и скажи, штопъ ёнъ скорѣй ѣхаў».

Миша получиўши гроши, вернуўся назатъ. Пріѣхаўши къ попу, ёнъ ўзяў мядзвѣдзя и чорта сховаў за остьць, а самъ пришоў ў дворъ и видзиць, што попъ собраўся выѣзжаць: сложиў ўсё на возы свое ужо и пошоў прощацца зъ родными. А Миша ўзяў на возу одзинъ мѣшокъ, ў которумъ были сухари, — сухари ёнъ нѣкуды вытрасъ, а самъ ўлѣзъ ў тѣй мѣшокъ и лежиць. Кони были запражены. Бацюшка зъ матушкой пришли, сѣли на возы; матушка сѣла на тѣй мяшокъ, ў которумъ быў Миша — и поѣхали. На дорози Миша стаў *трещиць*. Матушка подумала, што у яе ломаецца востъ; ена стала казаць бацюшкѣ: «Бацюшка! у мене нѣшто трещиць; ци не востъ хоче зломацца?» Попъ пришоў и кажець: «Што ты выдумала?» А Миша якъ зашевелиўся ў мяшкѣ, дзѣ матушка сядзѣла, такъ матушка соскочила зъ колѣсъ. Яны развезали мяшокъ, полядзѣли — ашъ тамъ Миша. «Ци ты тутъ?» кажець попъ.

— «А кому-шь я тамъ буду служиць?» кажець Миша. А попъ смоўчаў. Матушка тогды сѣла зъ бацюшкомъ и поѣхала наперотъ, а Миша за ими. На дорози попъ стаў говориць матушцы: «Мы останимся нучуваць ля етого вѣзера и положимъ Мишу посеротъ себе. Якъ ёнъ заснець, я табѣ подамъ руку подъ Мишу, а ты мнѣ свою и ўкинемъ яго въ возеро» Миша ето ўсё чуў, ўслѣгъ ѣдучи. Пріѣхали яны къ возеру, отпрагли коней, сѣли, повечерали и легли спаць, а Мишу положили посеротъ.

Матушка зъ бацюшкомъ якъ легли, такъ и заснули, а Миша не спаў. Ёнъ перейшоў на край, а бацюшку на посередокъ положиў къ матушцы, а самъ лежиць цихо, яны-шь спяць. Проснулась матушка и подаецъ потъ бацюшку руку Мишу. Миша ўзяў матушку за руку и ўкинули бацюшку ў возеро. Тогды Миша и кажець: «Во якъ яму, матушка! было не ѣхаць къ возеру нучу-

ваць». Матушка и говориць: «Ци ето ты, Миша?» — «Я, матушка».

Яна сѣла зъ Мишамъ и поѣхала обратно туда, дзѣ были ўперотъ...

Слаўный быў Миша!

Зап. учителемъ народнаго училища Н. О. Николаевичемъ 1).

20.

СИРОТА ИВАНЪ, ДѢВИЦА ЧАРОВНИЦА И ПОПЪ.

Минской губ., Игуменскаго ўѣзда, Бродецкой волости, д. Липница.

Жыў сабѣ дзѣдъ ды баба, быў у нхъ сынъ Иванъ. Дзѣдъ и баба ў скоросьци помёрли, одзинъ тольки Иванъ застаўсе бѣдною сиротыною: нѣчого было яму навывдъ и ѣсьци.

Попшоў Иванька ў свѣтъ: куды вочы глядзяць. Глядзь, ажъ насустрѣчу яму идзець дужа красивая дзѣўка и пытайца яго: «Куды ты идзешъ, Иванушка-сирота? Пойдземъ на твою бацкоўщину, будзимъ съ тобою жыць да пожываць». Такъ яны и зробили. Жыли яны дзень, другый.

Увѣдаў панъ, што у Ивана красивая дужа жуўнка. Посылая ёнъ къ Ивану свойго па́ропка: «Идзи, говора панъ, къ Ивану и скажи, штопъ ёнъ прышоў ко мнѣ». Прышоў Иванъ якъ пану. Панъ дыгъ говора яму:

«Што-жъ ты, Иванъ, забогациў? ня хочышъ и ко мнѣ прыйци?»

— Ня можно былó, пане, неколи былó.

Панъ задумаўшы Ивана стра́пиць²⁾, посылая яго на границу ў лѣсъ ля охвоты на дзикаго волá; жуўнку яго ўзяць думаў сибѣ, а свою панку задавиць.

Прышоў Иванъ домоў отъ пана дыгъ пла́ча. А жуўнка пы-

1) Всѣ записи учителей народныхъ училищъ Могилевской губерніи доставлены г. директоромъ этихъ училищъ, А. Н. Поповымъ, отчасти однимъ изъ его помощниковъ-инспекторовъ А. С. Небочиннымъ.

2) Извести.

тапица: «Чаго ты, Иванюшъ, плачѣшь?» А ёнъ кáжа: «Посылая мине панъ на границу на дзикаго вола. Я вѣдаю, што мнѣ будзя тамъ нѣминучая сьмерць».

— Ни плачъ, мой дорогой Иванюшъ. На табѣ клубочыкъ. Куды будзя клубочыкъ капица, туды и ты иди!»

Иванъ и пошоў. Капица клубочыкъ, а Иванъ идзе ўслѣдъ за имъ. Прыкаціўсе клубочыкъ на границу къ мядзвѣдзю. Подыйшоў Иванъ къ мядзвѣдзю и вскинаў на его муздэчку. Мядзвѣдзь ўстаў и пойшоў, а Иванъ за имъ ўслѣдъ. Прыйшоў Иванъ и къ пану и пытаецца:

«Дзѣ мнѣ подзѣць вола?»

Панъ приказаў ўпусьциць іхъ коровамъ. Ўпусьциў Иванъ вола іхъ коровамъ ў хлѣў и пойшоў домоў.

На заўтра панъ ўстаў рано и пойшоў ў хлѣвъ — ажны ўсѣ коровы ляжаць ніжывыя; одзінъ мядзвѣдзь стоіць. Якъ тольки панъ очыніў ворота, — мядзвѣдзь и уцѣкъ празъ ворота ў лѣсъ. На другый дзень изноў панъ посылая паропка къ Ивану: «Идзи, скажы, штобъ ёнъ сайчасъ прыйшоў ко мнѣ». Прышоў паропокъ и сказаў Ивану отправицца къ пану.

«Што ты, Иванъ, забогáциў — ня хочышъ ко мнѣ прыйци?

— А што-жъ, панъ? ўсё нѣколи ды нѣколи.

«Идзи ты, Иване», кажець панъ, «іхъ гусыямъ и скажы, штобъ яны дали гусыю».

Прыходзя Иванъ домоў и плача; а жу́бка пытаецца:

«Чаго ты, Иванъ, такъ избѣдзіўсе?»

— А вотъ посылая мине панъ іхъ гусыямъ по гусыю.

«Ни плачъ, Иванюшъ! На табѣ клубочыкъ; куды ёнъ будзя капица, туды и ты иди за имъ.

Капица клубочыкъ, а Иванъ идзе ўслѣдъ; прыкаціўсе клубочыкъ іхъ гусыямъ и стаў. Подыходзя Иванъ іхъ гусыямъ и прося отдаць яму одну гусыю.

«За што мы табѣ отдадзімъ гусыю?» говóруць тыя-другія гусыи. И стали яны бицца. Билися, билися, а потымъ Иванъ просицца отдыгнуць. Сѣў Иванъ, а пóтымъ достаў платчыкъ

и стаў имъ учирацца. А гусьли увознали етый платочыкъ и пытаюцца у Ивана:

«Дзѣ ты гетый платочыкъ ўзяў? Гѣто нашай сястры платочыкъ».

А Иванъ отвѣчая, што яму жубонка дала.

«А-а! гэта твоя жубонка ёсь наша сястра. Ну, такъ циперь дадзямъ табѣ гусьлю».

Идзе Иванъ домоў, ажно сустрѣчу яму якій ся-то панъ.

«Здрасьцьви, Иванъ бяздомный! Отдай мнѣ гетую гусьлю, а за яе я табѣ дамъ кіёчыкъ. На кого будзешъ сярдзіць, такъ и скажышъ кіёчку: «эхъ кіёчыкъ: шахни, махни и уби!» Отдаў Иванъ пану гусьлю и пошоў далій. Идзець Иванъ бiezъ гусьли, ни вѣселя. «Ахъ, кіёчыкъ! шахни, махни, того пана догони, заби и гусьлю прыняси». Кіёчыкъ нашъ шахнуў, махнуў, пана догнаў, забиў и гусьлю прынёсъ.

Идзе Иванъ играя и скача. Ёдзе другый панъ.

«Здрасьцьви, Иванъ бяздомный! отдай мнѣ гетую гусьлю! на табѣ сякерку. Ты гетой сякеркой што захочышъ, тоя и зробишъ». Отдаў Иванъ пану гусьлю, ўзяўшы у яго сякерку и пойшоў ни веселя. Потымъ говора свойму кіёчку: «Гэхъ кіёчыкъ мой! шахни, махни, того пана догони, заби и гусьлю возьми!» Кіёчыкъ такъ и зробиў. Пойшоў Иванъ домоў и прынёсъ пану гусьлю.

«И свою паню задавили и Ивана не страчили», говора панъ свойму паропку.

На другый дзень посылая панъ паропка по Ивана. Прыходзя паропокъ къ Ивану и кажа: «Идзи, Иванъ, якъ пану!» — «Нечаго робиць, трэба ици», подумаў себѣ Иванъ.

Прыходзя Иванъ къ пану и пытаецца, што панъ кажа яму робиць?

«Идзи, Иванъ», кажа панъ, «на той свѣтъ и попытайся на тымъ свѣця у бацьки, дзѣ ёнъ грошы сковаў?

Прыходзя Иванъ домоу и плача, а жубонка пытаецца: «Чаго ты, Иванъ, плачышъ?»

— А вотъ посылая мене панъ на тѣй свѣтъ.

«Ничогó, ни лякайсь, Иванюшъ. На табѣ клубочыкъ, иди съ паропкомъ: куды клубочыкъ будзя каціцца, туды и ты иди».

Иванъ ўзяў клубочыкъ и пошоў съ паропкомъ. Кóцицца клубочыкъ, а Иванъ съ паропкомъ ўсылѣдъ идучь.

Идучь, идучь, — ажны одзинъ чаловѣкъ плотъ потпирая. Зайдзя со одного боку, тыкъ ёнъ валицца на други, и николи ни потперъ.

«Эй, чаловѣча!» закрычаў яму Иванъ, «я потопру съ энтаго боку, а ты съ другога и будзя стояць».

— «Иди, куды идзёшь, — табѣ твое будзя», говóра чаловѣкъ.

Идучь яны далышъ, — ажны птушка съ птушкой бьюцца. Паропокъ и кажа на одну птушку:

«Я-бъ оттуль цягнуў, оттуль махнуў — и забіў бы яе».

— «Иди, куды идзёшь, — твое табѣ будзя».

Идучь кны дали — ажны молодзица по молоцѣ плавая и николя на берахъ ни вы́плывя. Паропокъ ўдрухъ отзываицца до яе:

«Эй, баба! я-бъ оттуль шахнуў, оттуль махнуў!»

А тая молодзица кажа въ отвѣтъ páропку:

— «Иди, куды идзешъ, твое табѣ будзя».

Пойшли Иванъ съ паропкомъ на той свѣтъ. Бачучь: ажны на Ивановымъ бацьку смолу возюць.

«Ходзи, тата, съ тобою трошки погомонимъ!» говóра Иванъ икъ бацьку.

— «Ай, сынокъ, нёколи!»

«А вотъ у мене гулящый чалавѣкъ ё».

Ўзяли яны паропка и запрагли смолу возиць. А Иванъ съ бацькомъ сѣли поговорыць. Бацька и кажа: «Одна скрыня грошэй подъ ясылями, а другая — дзѣ хомуты вѣшаюць».

Посыла гэтого Иванъ съ паропкомъ пошли домоў на свой бѣлы́й свѣтъ. Глядзь — ажны молодзица, тая самая, на молоцѣ плавая и обзываицца къ имъ: «Вотъ я на тымъ свѣдця была вѣдзмою и отбирала у коровъ молоко — дыкъ мнѣ на гэтымъ свѣдци молока — сколько хочышъ».

Идучь дыи идучь Иванъ съ паропкомъ, бачучь — ажъ тыя самыя птушки бьюцца. Одна птушка кажа: «Вотъ я была на тымъ сьвѣця чароўніцаю, и йна была чароўница; я іе было счаровала, и йна мне счаровала. Вотъ мы на гэтымъ сьвѣця бѣмся и ни якъ ни собѣмъ одна другую».

Идучь нашы товаришы далій — глядзяць: ажны той самый чалавѣкъ потпирая плотъ и кажа имъ: «Вотъ мне на тымъ сьвѣця было не добро жыць, дыкъ я просиў Бога, штобъ померца, ды штобъ на тымъ сьвѣця хоць плотъ потпираць. Помѣрь я и на гэтомъ сьвѣця потпираю плотъ».

Иванъ нашъ и съ паропкомъ прышли на гэты бѣлы сьвѣтъ и отправились просто¹⁾ къ пану. «Вотъ, пане», говора Иванъ, «одна скрыня грошый подъ ясьлями, а другая — дзѣ хомуты висяць», и потѣмъ пойшоў Иванъ домоў.

Панъ пытаицца у паропка, якъ бы Ивана страціць?

«Я ни вѣдаю, якъ вы яго страціца», отвѣчая паропокъ.

— «Идзи-ка ты мой вѣрны слуга», кажа панъ, «позагадуй, капъ зъ каждой хаты по тры гарцы смолы набрали».

Прынясьли ўсѣ по тры гарцы смолы. Панъ прыказаў паропку, капъ ёнъ наклаў ў коцѣль и растопў іе, штобъ ажъ закипѣла, а потѣмъ послаў за Иваномъ.

Якъ тольки явіўся Иванъ икъ пану, погъ оддае строги приказъ лѣсьци яму ў смолу, закипѣўшую ў котлѣ.

Стаў Иванъ просицца у пана, штобъ позволў яму сходзиць домоў. Прыходзиць Иванъ къ жѣнцы и плача горками слизами.

«Чаго ты, Иванъ, плачышь?» пытаицца жуѣнка.

— «Вотъ панъ кажа лѣсьци мнѣ ў горачаю смолу», отвѣчая Иванъ.

«Ну, што-жъ, Иванъ? пойдѣмъ съ тобою разомъ».

Якъ прыйшли Иванъ и съ жуѣнкою, такъ и ўскочили обѣя ў смолу и стали золотомъ. Стало пану завидно: ўскочивъ ёнъ ў

¹⁾ Прямо.

копѣль и скипѣѹ ѹ смогѣ. Вотъ тогда Иванъ вылисъ изъ смолы съ жу́бною, сховали пана подъ плотомъ, а сякерцы сказали построиць дубѣмъ. Сякерка построила за сутки дубѣмъ. Тогда Иванъ ѹзяѹ тыя дзвѣ скрыни грошый и живуць сибѣ и циперь съ жу́бною ды пожываюць ды и добра наживаюць.

Зап. учитель Колбчанскаго народн. училища Н. Г. Яцко отъ крестьянки.

21.

О ПИЛИПЪ-СЫНКЪ (ПРОКАЗЫ СЪ ВѢДЬМОЙ).

Той же губ., Новогрудскаго уѣзда, Еремической волости, м. Еремичи.

Быѹ сабѣ у одной жонки Пилипка сынокъ, быѹ ѣнъ сабѣ быѹ, покуля мади не послала яго ловиць рыбу. Якъ пошоѹ ѣнъ, дакъ ловиѹ дзень и ночь. Мади прынясѣ яму каши зъ масломъ, дакъ ѣнъ зѣѣсьць ды зноѹ лѣвиць. Якъ почула гѣто вѣдзьма, дакъ и пошла на раку да и начала яго кликаць: «Пилипка сынокъ, золотый чоѹнокъ! вязи рыбку на беражѣкъ, я табѣ кашки зъ масломъ прынясла». Якъ подѣѣхаѹ ѣнъ, дакъ яна за его ды ѹ мяшокъ, ды кажа: «Агашь! циперь жа-шь ты ня будзишь рыбки ловиць». — Узяѹши вѣдзьма Пилипку на плечи, несе, несе; доѹго несла, покуль уморылась, якъ уморылась дакъ сѣла отды-хаць, а Пилипка тымъ часомъ ножикомъ прорѣзаѹ ѹ мяху дзирку, вылязъ зъ мяха, а каменья наклаѹ ды пошоѹ самъ зноѹ ловиць рыбку, а вѣдзьма — за каменья, ды понесла. Прынесла яна тое каменья до хаты ды кажа на свою наймичку: «Глядзи жъ ты, мнѣ яго спячи». Якъ высыпала — дыкъ каменне. Яна такъ засердо-вала, ды зноѹ пошла ко Пилипку. Пришоѹши къ рацѣ, яна на-чала кликаць яго, якъ на першъ, а Пилипка вжо познаѹ яе го-лость, ды отказывая: «Ты ни моя мади, ты вѣдзьма», а яна кажа: «Нябось, твоя». Таки Пилипка яе не послухаѹ. Пѣтымъ яна при-шла други разъ, да якъ начала кликаць тонкимъ голосомъ, якъ начала, дыкъ яна за яго ды ѹ мяшокъ; да вжо якъ несла дыкъ не отдыхала, а просто понясла до хаты, ды кажа на наймичку:

«Глядзи, капъ ты мнѣ яго назавтраё спякла», а сама ўзяла ды зноў пошла. А наймичка кажа на Пилипку: «Ну, ложися на лопатку ды лѣзь ў печь. «Дыкъ ёнъ лёгъ, ды голову спусціў, дыкъ яна кажа: «Ня гѣдакъ!» дыкъ ёнъ руку спусціў, пѣтымъ ногу, а пѣтымъ Аленка — гѣдакъ называлася тая наймичка — легла на лопату сама да выпросцилась, а Пилипка за лопату ды ў печь, а самъ ўзяў вышоў зъ хаты, ўлѣзь на яваръ высокій ды сѣў. Якъ пришла вѣдзьма, дыкъ начала кликаць Алѣнку, кабъ яна одчинила. Ажно-жъ кликала, кликала, дыкъ тая не одчиняла. Тогды яна сама выбила дзвери, зѣла Алѣнку, а пѣтымъ вышла на дворъ ды спяваа: «Покачуся, повалюся, Пилипковаго мяса наѣў-шися, крови напѣўшися». А Пилипка, сидючи на яворы, одказывая ей: «Покацися, поваляся, Алѣнчыкаго мяса наѣўшися, крови напѣўшися», Якъ зирнула яна на яворъ, якъ убачила Пилипку, — дыкъ заразь пошла къ ковалѣмъ ды кажа: «Ковале, поковале, робеце мнѣ топорэ, бо я ваши дзѣдци поѣмъ». Яны ей робили, а яна ўзяўши гѣтые топорэ, пошла подъ яворъ и начала сѣчь яго, а Пилипка кажа: «Ни ў яворъ, да ў камень!» Вѣдзьма же: «Не ў камень, да ў яворъ!» А пѣтымъ бачиць, што зѣрасъ яворъ сяче вѣдзьма, дыкъ ни вѣдая, што робиць. Лецаць гуси коле явора. Пилипко гѣто зарадоваўсѣ ды каже: «Гуси, лебедзи, скиныце мнѣ по перцу, я зъ вами полячў, — тамъ мой бацько, тамъ моя маці, я васъ погошу». Якъ скинули яны, дыкъ ёнъ, вобраў ўсѣ по колѣни. Лецѣли другіе, дыкъ ёнъ и къ гѣтымъ, пѣтымъ къ трецимъ, чецьвертымъ, ўсѣ просиць, кабъ яны скинули ему по перцу. Якъ скинули ўсѣ чатыры чароды¹⁾ по перцу, дыкъ ёнъ вобраўсѣ ўсей зъ ногъ до головы ды поляцѣў зъ гусьми. Якъ прыляцѣў до маці, дыкъ яму дали ўсяго ѣсьци, пиць, а гусямъ оўса. А я тамъ быў, мѣдъ піў, по бородзѣ цекло, а ў рѣцѣ не было.

Зап. учен. Несвижской учительской семинаріи Семеномъ Масловскимъ.

¹⁾ Просто — прямо.

22.

ВѢДЬМА.

Той же губ., Игумевского уѣзда, Бродецкой волости, д. Липница.

Жыў сабѣ дзѣдъ да баба, и быў у ихъ сынъ. Дзѣдъ ожаніў сына и взяў сабѣ нядобраю дужа нявѣстку. Молодая жанá ня любила мужыка и зьдзѣлала яго собакой. Тэй собака, доўго ни думачы, побѣгъ ў свѣтъ. Бѣжыць сабѣ дорожкою и бачэ: пастухъ пасѣ короў; подыходзиць ёнъ икъ пастуху. Даў пастухъ собаку хлѣба и сказаў: «Куси!» Тэй собака стаў брахаць на короў. За гэта пастухъ начаў добрэ кормиць собаку: што дадуць пастуху ў поля, то ёнъ самъ ни їсь, а ўсе собачку оддась.

Пасціў ў одзинъ разъ пастухъ короў нидалёко отъ дороги; їхаў тудой панъ, убачиў гэтаго собачку и прося пастуха, штобъ яе яму продаў. «Коли даси дваццаць рублей, дыкъ оддамъ, а не то — не вóзмешъ», говóра пастухъ. Панъ оддаў дваццаць рублей, ўзяў собаку съ собой, накормиў и привьезъ домоў. Собака лѣхъ на дзёрцы ў воруцяхъ пилноваць панскаго двора. Бача ёнъ: ажъ идзе воўколака¹⁾. Ўсхваціў собака и задавиў воўколаку. Тогды панъ стаў кормиць собаку ище лучэй. Соскучыўсе ёнъ бѣдный, захоцѣлось зьбѣгаць домоў на дзѣды. Тольки собачка ўбѣхъ ў хату, жу́онка пекла блинцы, ударила яго чапѣльникомъ, и собака зьдзѣлаўсе веробьемъ. Поляцѣў веробейка ў гумно и попаўсе ў пастку. Ў пастцѣ ўзяли яго дзѣци и прынесли домоў. Веробей уцѣкъ ў каменникъ²⁾ и сховаўсе тамъ. Прышоў зъ лѣсу дзѣдъ и сказаў внукамъ пошукаць веробья. «Хороший гэта веробей!» говóра дзѣдъ. «Веробей гэтый залавиў вашаго бацьку. Коли будзишъ годовáць моихъ ўпúкоў, такъ я ни буду биць цебе, а коли ни будзишъ, то сайчасъ зроблю табѣ копцы», отзываюцца дзѣдъ до веробья.

¹⁾ Оборотень вѣ волка. Слов. Носовича.

²⁾ У Носовича: каменникъ — очажокъ.

БОРИНІКЪ.

буду, а лучшій жанюсь на

на веробья съ своею дочкою.

матцѣ у госьци. Стау ёнъ

, штопъ пусьцали на ночь.

иперъ веселья», говѣра матка

сѣ-таки дозволила старушка

ю, а жубника яго положила

ия была и першал жубника

нашаго веробья мурашкою.

казуваць новой жубонца пе-

мъ мужыкомъ, нѣ любила яго

но нѣ собака и я зыдзлала

стау циперъ». А мурашка цѣ-

сѣ подслухала. Новая жубника

замѣтила мурашку и кинула

соломинки стали воли и соха,

а. На заўтра ёнъ объявіўсе

йго маць и за гэтымъ указаў

йго жубнику маць ўзынепавѣд-

бы. Матка зъ сыномъ и зъ мо-

да поживаюць да добра нажы-

Колбачаекаго параднаго училища

СНЪ.

обѣста, въ с. Колбачѣ.

у ихъ кобыла. Стала баба

жарубина. На-табѣ! Пришло

была ожарабілася. Дыкъ той

обѣсть?» А баба говѣра яму: «Я

ытаѣ ды выдзи, прыважы кѣ

икъ ёладда жаробка; той жа-

робочыкъ стаў ржаць; почуў ёта панъ и сказаў свойму слугѣ: «Їдзь туды и поглядзі, хто тамъ такі и привядзі яго сюды». Поѣхала тая слуга и убачыў тамъ хлопчыка и жарабочка; слуга ўзяў хлопчыка на возъ, а жаробчыка привязаў икъ колёсамъ и привьѣзъ ихъ къ пану. Такъ той панъ пытаецца у слугъ: «Якъ же мы будземъ зваць хлопчыка?» А слуги говораць пану: «Няхай будзя ёнъ звацца «Знайдзёнъ». Знайдзёнъ вырастъ и поѣхаў на жаробку ў свѣтъ. По дорози їдучы, ёнъ знайшоў такая прабѣ, якъ зѣлата-блѣскае. Такъ той конь говора: «Знайдзёнъ, ня рушъ прабѣ, бо будзя табѣ бяда!» Якъ прыѣхаў Знайдзёнъ домоў икъ пану, да ўнёсъ прабѣ ў покой, такъ яно и за-свящало. Панъ позавідуваў Знайдзёну и говора яму найди птаха зъ такими зьяющими перьями. Знайдзёнъ прышоў икъ коню и пытаецца: «Косю мой, косю! што мнѣ робиць?» Дыкъ той конь отвѣчае: «А што, Знайдзёнъ, я табѣ казаў — ня рушъ прабѣ, а то будзя табѣ бяда, такъ и ё. Ну, што-жъ робиць, говораць конь, скажы пану, штобы дали табѣ тры хунты шѣўку». Знайдзёнъ ўзяў тры хунты шѣўку и поѣхаў на коню ў лѣсъ; обмѣтаў тамъ шѣўкамъ ўсю хвою. Прымацѣла дужа хорошая пташка, сѣла на хвѣи и ўплуталася ў шѣўковую нитки; Знайдзёнъ ўзяў птушку и прыѣхаў домоў. «Могъ ты зловиць етаго птаха», говора панъ, «їдзь жа ты и привязи мнѣ тры воды: гою-щую¹⁾, живушую и мьртвую». Такъ той Знайдзёнъ изноў икъ коню: «Косю мой, косю! што мнѣ робиць?» — «Ну, што-жъ робиць, — заўтра поїдземъ». Заїхали яны ў няглядныя поля. Конь тогды говора Знайдзёну: «Забѣ мене!» — «А якъ же я тогды поїду домоў?» — «Тогды ты полѣншъ менѣ живушую водою и я от-живу». Знайдзёнъ забѣ коня и ўлѣзъ ў сьредзѣну (въ трупъ). Ляцѣць стадо крукъ²⁾. «Ахъ, яко сѣжае мясо», но старыи крукъ говора: «Ня їсца, гета наша зрада!» Ляцѣць другѣ стадо. Ё гетумъ стадаи тоже старшыи крукъ ня позволю подѣсьци

¹⁾ Отъ глаг. *юиць* — способствовать къ затыгиванію, къ заживленію. Слов. Носовича.

²⁾ *Крукъ* — воронъ. Тамъ же.

коньскаго мяса. Ляпиць трейцяе стада крукоў, гетые дужа позавидуваѣ, што хоробае, свѣжае мясо, сѣли и стали клявѣць. Знайдзѣнъ тогда ухваціў одно кручаня. Ўсѣ стали просиць, штобъ ёнъ отпусьціў. «Прынясіця мяѣ тры воды: гоюшаю, мяртваю и живушаю, тогды отпушчѣ», говора Знайдзѣнъ. Поляцѣла сама кручыха и прынясла тры воды. Знайдзѣнъ поліў той живушай водою на свойго коня, и ёнъ отжыў. Посыла гетаго Знайдзѣнъ сѣў на свойго коня и прыѣхаў домоў. Панъ даў яму много грошай и отдаў за яго свою дочку...

Зап. изъ устѣ крестьянки тѣмъ же.

24.

ЧУДА-ЮДА.

Той же губ., Рѣчицкаго уѣзда, Якимовичской-Дуричской вол., д. Рудня.

Бўу сабѣ мужычокъ бѣдный и було у яго тры сына: два разумныхъ вѣльмо, а трэйцій дурачокъ, и посѣяў мужычокъ пшаницу; уродзила пшаница золотая. Ъхаў государъ и спрашвае: «Чья ёто пшаница?» — «Ивана мужычка», говораць яму. Откупіў государъ у Ивана ёту пшаницу. На лихую годзину угодало што-сь ¹⁾ ў ёгу пшаницу и поядая яе. Государъ постановіў каравульныхъ и часовыхъ. Часовые стояли, а пшаницу ўсѣ-таки поѣдае што-сь кажыннюю ночь. Государъ разослаў кличъ по ўсему государству: коли хто поймае злодѣя, то той получиць сто рублей, а коли ня поймая, такъ голову долоў. Иванъ мужычокъ явіўсе къ цару и говорыць: «Царь-государъ! мой старшій сынъ поймаецъ!» Старшій сынъ Ивана пойшоў, цѣлую ночь не спаў и вора не видаў. Государъ ему сто рублей не даў и голову изняў. Ўторой сынъ говорыць оццу: «Я, опецъ, укаравую вора; пойшоў ўторой сынъ Ивана, тожэ самое — цѣлую ночь не спаў и вора не видаў. Государъ и ётому дзенегъ не даў и голову изняў. Трэйцій сынъ Иванька-дурачокъ говорыць своему

¹⁾ Т. е. повадилось што-то (или кто-то, нѣкто).

опцу: «Я вора поймаю!» Опецъ ётаго сына ужэ не пускаў, но Иванька-дурачокъ насильно пойшоў. Приходзиць къ государу и говёрыць: «Ваше ампирагорьскае величество!» коли дасьцё чатырыста рублей, такъ я укаравулю и поймаю вора». Пойшоў Иванька-дурачокъ каравулицъ, натаскаў къ той пшаницы солому, зарыўсе ў солому и лёгъ спаць. Прыйшла Чуда-Юда и думало, што ёто пшаница ижжатая и узьлѣзло на солому. Иванька-дурачокъ ўсхваціўсе изъ солому и сѣў на Чуду-Юду верхомъ; Чуда-Юда Иваньку якъ повезла, такъ цѣлый свѣтъ обвозила; потомъ Иванька-дурачокъ говёрыць Чуду-Юду: «Вези мене къ государу, бо прѣзъ цябе государъ моихъ двоухъ братоў потрабіў». Чуда-Юда повезло Иваньку къ государу. Иванька-дурачокъ и говёрыць къ государу такую рѣчь: «Царь-бацёшка, вотъ той воръ, што твою пшаницу поѣдаў!» Государъ тогды ўзяў и засадзіў Чуду-Юду ў турму, потомъ разослаў по ўсяму государству газети, штобъ ўсѣ изьяжджались Чуду-Юду посмотриць. У государа буў небольшой ище насльѣдникъ; насльѣдникъ ўзяў свой лукъ и пойшоў изьѣмъ гуляць по двору. У турмѣ, дзѣ сядзѣло Чуда-Юда, було небольшое вокошко; оцпѣгъ государскій сынъ свой лукъ и пусыцїу стрѣлу; стрѣла якъ поляцѣла, такъ и попала акурать ў вокошко турмы. Подходзиць государскій сынъ къ окну и говёриць: «Чуда-Юда, подай мнѣ стрѣлу!» а Чуда отвѣчае яму: «Коли ты выпусыцишь мене отсюль, такъ я табѣ подамъ стрѣлу». Царевичъ говёрыць Чуду-Юду: «Якъ же мнѣ цябе выпусыциць, когда я не знаю якъ?» Чуда-Юда стало вучиць царевича, якъ ёнъ доўжанъ выпусыциць яго изъ турмы: «Ты, царевичъ», говёрыць Чуда-Юда, иди къ своей маминьки и вытащи ключы изъ карма́на, отопрѣ мнѣ турму и выпусыци мене, то я табѣ буду ў большой прыго́дзи». Царевичъ пойшоў, вытащыў ключы изъ маминькина кармана и выпусыцїу Чуду-Юду, а ключы маминьки ў карма́нъ ўложиў. Чуда-Юда поблагодарила царевича и, отхо́дзечи, говёрыць яму: «Коли табѣ будзе, Иванька-царевичъ, якая прыбѣда, такъ ўспомяни про Чуду-Юду». Узяли изьяжджа́цца короли и цари посмотриць Чуду-Юду, отперли

турму, ажъ-но нѣту Чуды-Юды; государь тогда пойшоу икъ государыни и говорыць грозно: «На што ву выпусьцили Чуду-Юду?» Государыня отвѣтила, што яна и знаць не зная, и вѣдаць не вѣдае, хто выпусьціў Чуду-Юду, но государь ня повѣрыў и велѣў яе кáтаваць. Видзиць Иванъ-царэвичъ, што плохáя рáда, унаў ёнъ на свою матушку и говорыць: «Катуйце мене, бо я выпусьціў Чуду-Юду, а моя маминька ня виновата!» Тогда государь даў царевичу свидзительство, што ёнъ государскій сынъ, даў яму слугу и сослаў ў чужое царство за провинность. Царевичъ и яго слуга идуць по дорози; дзень буў жаркій, захоцѣлось имъ обоимъ пиць, подыйшли яны къ колодезю: «Подзяржи мене за ноги и я напыюса воды», казувае царевичъ своему слугѣ, а слуга отвѣчае: «Нé, ты мене, царевичъ, подзяржи ўперодъ». Царевичъ ўзяў и ўперодъ подержаў слугу, а пóтымъ слуга яго, и напились воды. Напиўшись воды, царевичъ каже: «Цягни мене, слуга, ись колодезья!» Слуга на ёто отвѣчае: «Коли ты мнѣ оддаси своё свидзительство, то вуцяну изъ колодезья, а нé — такъ утоплю». Царевичъ побояўсе и оддаў слугѣ свое свидзительство. Царевичъ и слуга прышли къ цару другого царства; царъ поглядзѣў ихъ свидзительства, и настоящего царевича царъ земли чужой послаў на конюшню лошадей доглядаць, а слугу яго ўзяў къ сабѣ ў дворець (у яго було свидзительство царевича, а царъ ётаго обману не знаў). У цара була дочь красавица. Царская дочь часто бачыла конюха, разговарывала зымъ и вóчимъ полюбила, и стала просиць оцца, штобъ ёнъ награdziў яго чынамъ — што ёнъ вóчимъ вумный. Царъ награdziў конюха инеральскимъ чынамъ и прызвѣў ў старшыне конюхи, а слуга ётаго старшаго конюха, который живе у цара за царевича, вачаў изводиць цару, што старшый конюхъ яго разбáлуваўсе и молодшыхъ конюхоў тожэ поразбáлуваў. Царъ, дбóго ни думаючы, ражжалуваў старшаго конюха; царевни стало вочымъ жалко яго и началá яна просиць свойго отца, штобъ ёнъ ўзяў конюха ў свой дворець познаць, што ёнъ за чаловѣкъ. Государь, вузнавшы, што яго ражжалуваный конюхъ, вочымъ вумный чало-

вѣкъ, изноу яму вороціѹ инеральскій чынъ и званьне старшаго конюха, а якъ царѹна было ѹлюблина ѹ яго, то у столи постоянно зымъ пила и ѣла, а бувшый слуга ётаго старшаго конюха прислужуваѹ, но яму стало уже завидно и вотъ што ёнъ вудумаѹ: «давай я на ихъ сонъ крѣпкій наведу сонными порошками!» И такъ и здѣлаѹ. Царевна зъ конюхомъ поснули за столомъ. Тогда прислужникъ ихъ ѹзяѹ царѹну, положыѹ ѹ покойхъ дали, а на яе мѣсто заснуўшаго конюха и призваѹ государа посмотриѣць. Государъ будзіѹ-будзіѹ ихъ, но ніякъ ни разбудзіѹ. Послыя приказаѹ зробиць бочку зъ залѣзными обручами, ѹсадиць сонныхъ ѹ бочку и пусьпиць на море. Царевичъ и яго любезная проснулись; цяперь только царевичъ ѹспомніѹ про Чуду-Юду. Чуда-Юда явилось, вынесло бочку на берэгъ, привело къ государу и рассказала, што ёто не конюхъ, а царевичъ, а той, што живе у государа за царевича, той его слуга, што ёнъ отняѹ у царевича свидѣтельство и обмануѹ цара, показавъшы ня свое свидѣтельство. Царъ тогда велѣѹ обманщика растрѣляць и ѹкинуць ѹ морэ, а за настоящаго царевича оддаѹ свою дочку. Я тамъ быѹ, мѣдъ, вино піѹ, по усамъ и по бородѣцъ цекло, а ѹ ротъ не попало, а ѹзяѹсе за вухо и въ роци сухо; оглянѹсе назадъ, идзѣць войско солдатъ, яны менѣ подхвацали, зарадили пушку, выстралили ѹ тую сторону, откуль я прышоѹ, я остаѹсе неѹредзимъ, сѣѹ на мосту и ёту кáзку кажу.

Зап. тѣмъ же.

25.

ТРИ СЕСТРЫ И КОРОЛЬ.

Виленской губерніи, Свенцянскаго уѣзда, Вишневской волости, дер. Шляпы

Было у бацьки три дочкѣ; пошли яны на рѣчку бѣлизну мыць. Ёхаѹ королеѹ сынъ. Одна кажиць: «Вотъ кабъ я за королеваго сына замужъ зайшла, тобъ я однѣй голкой увесъ дворъ обшила». Другая кажиць: «Кабъ я за королеваго сына замужъ зайшла, тобъ я однѣй булкой увесъ дворъ обкормила». А трецяя кажиць: «Кабъ я за королеваго сына замужъ зайшла, тобъ два

сыны привела: на лобѣ по мѣсяцу, ў потылицы по звѣздаца». Приѣхаў король до тэй жанітсья, што казала: два сыны привела-бъ, и ожаніўся. Живуць яны годокъ, другій, стала яна ў ценжи¹⁾. Поѣхаў круль и приказываиць мацари: «Што Богъ даеъ жонца, то няхай годуйць». Одѣхаў ёнъ миль дваццаць, дакъ Богъ даў жонца дзця, привела яна два сыны: на лобѣ по мѣсяцу, ў потылицы по звѣздаца. Написала жонка карточку, што Богъ даў ей два сыны: на лобѣ по мѣсяцу, ў потылицы по звѣздаца. Паробокъ понёсъ карточку до яго и зайшоў до яе сястры ночоваць, и ня вѣдаў, што яна яго пани сястра. Лёгъ ёнъ спаць; тогды яна ўзяла дай открыла карточку, тоя скасовала, што было написано: «на лобѣ по мѣсяцу, ў потылицы по звѣздаца» и написала, што «ни вужъ, ни гадъ, ни знаць што привела.—Той чаловѣкъ догнаў круля, подаў яму листь. Ёнъ прочитаў, што ей Богъ даў дзця: «ни вужъ, ни гадъ, ни знаць што» и отписаў ей, «што Богъ даў, то нехай не траѣць безъ мене». Ужъ паробокъ пошоў назадъ съ запиской и зайшоў зноў до сястры яго пани ночоваць; яна ўзяла зноў листь, открыла и тоя скасовала, што ёнъ написаў и написала: «покуль ёнъ верницца, кабъ поховаць тыя сыны». Янъ ёнъ пришоў, королёва жонца пирачитала и стала плакаць; ей шкода было тые сыны поховаць. На дворѣ выкопали двѣ могилы и поховали. Выросли два яворы—золотая калина и сребранная. Приѣхаў круль до хаты и отправиў отъ себе жонку за тоя, што поховала безъ яго. Поѣхаў ёнъ жаніцца до другой, до жончиной сястры и ожаніўся. Живуць яны живуць, дыкъ разъ жонка кажиць: «Мой мужу найжнѣйши! кабъ гѣтые яворы ссѣкли, да сробили сабѣ ложку». Мужъ такъ и зробіў. Пѣтымъ яна говориць: «Ахъ мужу найжнѣйши! посячомъ мы гѣто ложку и спалимъ, а попелъ на дорогу высыпимъ». И гѣто ёнъ зробіў.

Гнаў пастухъ овечки; одна оўца забѣгла и попелу ухватила, привела два бараны: на лобѣ по мѣсяцу, ў потылицы по звѣз-

¹⁾ Т. е. забеременела.

дацца. Дыкъ новая королёўна знялюбила тыхъ бараноў, сказала порѣзаць и кишки на вулицу выкинуць. Першая жонка вышла, кишки подобрала, зварила и зѣла и стала ў ценжи и привела два сыны: на лѣбѣ по мѣсяцу, на потылицы по звѣздацца. Дыкъ тыя сыны растуць дыкъ растуць и ни перадъ кимъ шапочку не здымаюць. Дыкъ круль захоцьў кабъ хто шоў байки баяць; яму сказали: ёсь два браты, яны умѣюць байки баяць. Круль приказў ихъ позваць. Стали яны байку баяць и баяли, якъ яны родилися и якъ дзѣ были. Хлопчики гѣтые склонилися, да шапочки зняли, такъ и засвятили ўвесъ покой.

Другую жонку на жалѣзнаю борону распягали, а першаю круль ўзяў и стали яны жиць да поживаць¹⁾.

Зап. восп. Свислочской учительской семинаріи С. А. Балаштъ. Сообщено бывшимъ учителямъ приготовительнаго класса этого заведенія Н. Я. Никифоровскимъ²⁾.

26.

ХИТРАЯ НАУКА.

а) Гродненской губ. и уѣзда, Лашинск. приводит.

Быў сабѣ одзинъ чаловѣкъ, имѣў ёнъ много дзяцей. Такъ прышоў одзинъ вельми научный панъ, але ёнъ быў надто здалектъ, такъ кажа ему: «Дай мнѣ одного твоего сынка на службу, такъ я его до ўсего выучу». — «Добре!» кажу. Ўзяў ёнъ его, посаdziў до кареты и повезъ шесцьцю коньми, завезъ ёнъ его ў свой бокъ и выучиў его переворачивацца ў разные звѣры и пташки. Такъ пошоў его бацька искаци, ашъ знашоў въ первомъ мѣсьцѣ и кажа: «Глядзи ты, татку, якъ ты прыдзешъ до мого папа, то ёнъ кажа мнѣ, кабъ я ўперотъ перевернуўса

¹⁾ Въ обшихъ чертахъ эта сказка сходна съ той, которую Пушкинъ записалъ отъ Арины Родионовой и потомъ пересоздалъ въ известную сказку о царѣ Салтанѣ и т. д. См. соч. Пушкина изд. подъ ред. г. Морозова, т. III, стр. 449—50. Ср. также въ III выпускѣ 1-го т. Бѣлорусскаго сборника г. В. Р. Ромча нова: «Три сестры», стр. 293.

²⁾ Здѣсь, во избѣжаніе лишнихъ повтореній, замѣчу, что большая часть записей воспитанниковъ названной семинаріи вызваны и доставлены мнѣ г. Никифоровскимъ, а отчасти бывшимъ директоромъ этой семинаріи, г. Геономовымъ. III.

въ голуба и скажа ёнъ табѣ: «коли одгадаешъ, который твой сынъ, то я оддамъ табѣ, а коли нѣтъ, не дамъ табѣ сына, а насъ ўсихъ голубей будзе двѣнадцать, то у меня будзе на шіи бѣленькая ниточка». — «Добре». Прышоў ёнъ до гэтаго пана и кажа: «Я прышоў по свойго сына». — «Добре», кажа, «коли познаешъ, который твой, возьми сабѣ, а коли не твой — мой будзе. Вывѣў ёнъ и показаў двѣнадцать голубей; поглядзѣў ёнъ и познаў: «Гэто, кажу, мой сынъ!» Потомъ гэты панъ казаў первернуцца имъ въ пѣтухи, але ему ўперотъ казаў сынъ, што: «я буду пѣтухомъ и меня будуць щипаць ўсѣ». — «Добре». Вывѣў 12 паръ, ёнъ и сказаў: «Который твой сынъ?» Ёнъ бачиць, што адзіннадцатъ пѣтухоў щиплюць двѣнадцатаго и сказаў: «Гэто мой сынъ!» Потымъ панъ сказаў: «Переверницеса вы ўсѣ за людзей!» и ўсѣ ўдругъ стали людзьми; але сынъ ему ўперотъ сказаў, што: «у меня будзе на шіи бѣленькая хусціночка» — и познаў его бацько: «Гэто мой сынъ!» — «Добре», кажа, «возьми его сабѣ». Идуць ёны сабѣ дорогою и прышли до перваго мѣста, дзѣ быў торгъ, такъ сынъ бацьку сказаў: «Татку! я перекинула за коня, а ты мене продай, але, глядзи, обруць (узду) возьми сабѣ». И бачаць людзи, што чаловѣкъ продае коня стаённаго — и купіў его адзінъ панъ, даў ему сто рублеў, а обруць ўзяў сабѣ назадъ. Але ёнъ якъ прышоў до хаты и бачиць, сынъ уже дома. Потымъ сынъ кажа: «Татку! я перевернула за вола и ты зноў продай меня». Перевернуўся ёнъ за вола и бацька повеў его продаваць, ашъ познаў его той самы панъ, дзѣ ёнъ быў и кажа: «Чаловѣчку: продай мнѣ гэтаго вола». — «Купи, панъ». Попросіў ёнъ шесцьдзiesiąть рублей. Панъ отъ слова даў, але татко не хочѣў дати *воловода* (шкура), такъ ёнъ кажа: «На, такъ другіе шесцьдзiesiąть рублеў, оддай мнѣ воловодъ». Ёнъ и даў ему. Тогда гэтый панъ натто начаў мучиць гэтаго вола. Мучыў, мучыў, а потымъ повёў до коваля и хочѣў потковаць, але ёнъ якъ быў привязаны до кузьни, такъ перабігъ кузню и волъ гэтый уцѣкъ и перевернуўся за зайца, а панъ забачыў и перевернуўся за хорта и побѣгъ за имъ. Бѣгъ, бѣгъ, не догнаў и

потымъ заяць добѣгъ до великой рѣчки и перевернуўса за рыбу. Догнаў панъ и перавернуўса за великую рыбу. Такъ гэты мелкая рыба перавернулася ў жуковинку (персыцень) и вышоў на берагъ. Али йшла паненка одна, вельми прекрасна и нашла ету жуковину и наложила на свой палець. Панъ гэты познаў его и сказаў паненцы: «Одай миѣ гэту жуковинку». Але паненка не оддала ему, и гэта жуковинка шапну́ла на ухо паненцы: «Тогды оддай ему, якъ ёнъ ўсенки столъ наложидь грошай». Ина гѣдакъ и сказала. Такъ гэтый панъ насыпаў поўны столъ грошай, то ена ўперотъ ўзяла ўсѣ гроши, понесла до шапы, заховала якъ ей было сказано ўперотъ, а пѣтымъ начала здымаць жуковинку съ пальца, и жуковинка упала зъ рукъ, разсыпалася на 10 зеренъ маковыхъ, и пѣць въ одзинъ бокъ, пѣць ў други. Коли одны пѣць зеренъ паненка ногой затоптала, то тогды гэтый панъ перевернуўса за пѣтуха и пѣць зеренъ маку зѣў, а якъ паненка, поднесла ногу свою, то зъ другихъ пѣци зробіўса вельки птакъ и гэты птакъ ўзяў ды и зѣў пѣтуха. Тогды ёнъ ўзяў перевернуўса зноў ў чловѣка, и зъ гэтою паненкою ожениўса. И тамъ на весели быў, медъ, вино и горелку піў, по бородзѣ цыкло, ў ротъ не попало.

Зап. псаломшикомъ И. О. Карскимъ.

27.

б) Минскъ.

Жіў сабѣ дзѣдъ да баба и быў у нихъ сынъ. Захоцѣли яны кабъ ёнъ быў разумнымъ чловѣкомъ. Вотъ дзѣдъ и повѣзъ свойго сына ў навуку. Идучъ яны сабѣ дорогой да идучъ, а послѣ видзяць ў лѣся гориць цяпло, а коля цяпла стоиць сивеньки дзѣдка и коля яго скачучъ два голубка. Стареньки дзѣдка и пытаецца: «Куды вядзешъ ты свойго сына?» — «А вотъ», кажа, повяду ў навуку». — «Добра, я умѣю вучиць, давай яго миѣ, — я навучу». Дзѣдъ и оддаў свойго сына. Послѣ той дзѣдъ и кажа: «Придзешъ черезъ годъ и привясешъ сто рублѣў». Дзѣдъ пошоў

домоу и перезъ годъ и зноу пошоу, и видзиць того самаго дзѣда. А сынъ яго зробіўся голубомъ и скакаў коля цяпла. Дзѣдъ познаў свойго сына и пошоу зъ имъ домоу. Пришоўши домоу, дзѣдъ говориць сыну: «Чи навучіўся то чаму-нибудь, сыночъ мой?» — «Чаму, кажа, навучіўся? а вотъ коли хочешъ, дыкъ я зроблюся конемъ, а ты мяне вядзи продаваць и табѣ будуць даваць много грошай, аля ты ихъ ни бярй, бярй только сто рублѣў». Сынъ такъ и зробіўся конемъ, бацька и повеў продаваць, а на встрѣчу яму той самы дзѣдъ, што учіў яго. Доўго яны торговались, а посьля дзѣдъ и продаў свойго сына за тысячу рублѣў¹⁾.

Зап. уч. Несвижской учительской семинаріи Ф. Матусевичемъ. Сообщ. П. А. Введенскимъ.

28.

ЖЕЛѢЗНАЯ ГОЛОВА И КОТЪ.

Той же губ., Слонимскаго уѣзда, дер. Заполье.

Быў дзѣдъ и баба, имѣли *цэт* дочкі. Старшая умѣла робиць, а младшая не умѣла, ены еѣ за гетас не любили и хоцѣли страциць. Дзѣдъ ўзяў съ собою меньшую дочку ў лѣсъ, кабъ страциць. Екъ ены пришли ў лѣсъ, дзѣдъ сказаў ей: «Ты собирай грибы тутъ, а я пойду далѣй, и *буцэмъ*²⁾ ици туды, гцѣ *буце* бра-скаць дощечкою. Ена пришла до тыхъ дощечекъ и не нашла его. Ена хоцла по лѣси цѣлый день. Ў томъ лѣси стояла хата и никого ў гетой хацй не было, только оцинъ котъ быў. Ена пришла до гетой хаты и стала вариць кашу. Котъ лѣзе до ее и ена дала ему ѣсьци. Послѣ прихоцуць залѣзная голова и просиць отчиниць. Ена отчинила и стала прислуживаць. На другій день

¹⁾ Ср. Сказки Аванасьева кн. II, сказку подъ этимъ же названіемъ, стр. 463—85 и кн. VI, стр. 329—332. III.

²⁾ Т. е. *будземъ*. Этотъ оригинальный способъ изображенія *да* (а онъ повторяется не разъ и въ другихъ имѣющихся у насъ записяхъ, сдѣланныхъ мѣстными уроженцами), такъ konsekвентно выдержанный во всей записи, можетъ, по нашему мнѣнію, служить не лишнимъ соображеніемъ при разсужденіи объ означенномъ характерномъ звукѣ бѣлорускаго нарѣчія. Съ этой цѣлью мы и печатаемъ настоящую сказку, не отличающуюся ни содержаниемъ, ни формою. III.

нашлисе скриньки, ў гетыхъ скринькахъ была дорогая оцежа. Ажно ле гетое хаты ѣхали люди, ена ихъ попросила, штобъ ены завезли скриньки до ее бацьковъ. Ены завезли. Бацьки отчинили скриньку и убачили одежу. Ены уже тогды ее стали любить, лѣпей екъ старшу. Послѣ гетого завели и старшую ў лѣсь. Ена была ў той хаці, ў которой была и тая меньша. Ена не прислуживала головѣ и кашу ѣсци не давала. На другой цень скриньки гетакъ само стояли, але ў гѣтыхъ скринькахъ были гады. Ена убачила, ѣхавши, люцей и просила, кабъ ены завезли. Коли открыли скриньки, то угляцѣли однихъ гадовъ. Меньшая сказала: «Треба было прислуживаць головѣ и не биць кота».

Зап. ученикомъ Свислот. учит. семинаріи Ермоловичемъ.

29.

ДУРЕНЬ И ПАНЪ.

Минской губ., гор. Борисовъ.

Жыў быў дзѣдъ и баба. Жили яны много годъ. Пошла разъ баба ў рѣчку купацца. Посяродъ рѣчки быў камінь и вода плискалася. Ина поплыла туды мыцца, ажъ чуѣць нѣхто кажиць ў водзѣ: «Ня мыйся, одъ гѣтого у цябе будупъ пляшывыя дзѣци». Ина сабѣ думая: «я стара и мужыкъ мой старый, до гѣтуль ня было дзяцей, то ужо и ня будучъ» и стала тамъ полоскацца. Ажъ нѣхто яе укусиў. Ина пошла домоў. Ажно на гѣтымъ году родзѣлося у яе семъ пляшывыхъ сыноў. Росли яны ни по годамъ, а по мѣсяцамъ, и за тры годы выросли якъ стало быць. Ёсѣ яны былі пляшывые: шесъ былі разумныхъ, а меньшій быў дурынъ. Разумные пожанилися и побрали нявѣсты богатыя. Стали яны добра жиць, и якъ кажа пословица, ни объ чемъ ни тужиць. И дурынъ захоцѣў жаницца и кажа: «Я самъ пляшывый, мнѣ трѣба и нявѣста пляшывая. Такъ, сякъ, нашоў бы ёнъ, ня нашоў, кабъ matka нявѣсты дурня ня выголила ей головы. Ина была такая самая дурынъ, якъ и пляшывый, але троху заяго разумнѣй. Разъ дурынъ кажа жонцѣ: «Спяхи пироги бѣлыя, якъ

снѣгъ». Ина думала, думала: што зъ снѣгу спечъ. Ина ўзяла на-
масыла, масла налила и ў печь посадила, а дурынѣ пошоў зваць
братаў разумныхъ ў госьци, на пироги. Яны и прышли. А жонка
глядзъ, — ажъ тамъ ничего нима, якъ тольки воды, а сама ска-
зала дурню, што мыши поѣли. Дурынѣ за гэта жонку утопіў.
Посля, чиразъ нѣсколька мѣсяцоў семъ пляшивыхъ пошли на
охвоту, яны нашли подъ мосткомъ гроши. Разумныя побрали
гроши, а дурынѣ ўзяў ступу и валки. Яны остались ночоваць
подъ сосной. Дурынѣ видзя: ѣдзя панъ и ѣсьць мяса — и пляшѣцу
гэтому захоцѣлось мяса. Вотъ ёнъ крычиць: «Панъ, постой,
ножыкъ згубіў!» Панъ стаў просиць дурню, кабъ ёнъ оддаў, а
дурынѣ кажа: «Дай обрежу у цябе на языку кусокъ мяса, тогды
оддамъ драгоцѣнны ножыкъ». Панъ першъ ни хоцѣў, а посля
даў. Дурынѣ ўзяў, положиў пану на языку мяса — чырыкъ! —
и прорэзаў пану языкъ. Панъ крычиць: «Борло, борло, борло!
а лакей спужаўся ды давай убѣгаць, а панъ догоняць и ўсе кры-
чиць: «борло, борло!» Пляшивыя браты со смѣху помирали, а
ихъ и поховали. А панъ зъ лакеемъ бягуць, бягуць — одзинъ
другого ни догонюць. Будуць бѣгаць дотуль, покуль забягуць
свѣтъ, хоць яны еще ни забѣгли, але неколи забягуць.

Зап. учен. II-го класса Борисовскаго уѣзднаго училища Ник. Нацкевичемъ.

30.

ИВАНЪ ПОПЕЛЫШЪ.

Могилевской губ., Рогач. уѣзда, Столбунской вол., дер. Яново.

Живъ бывъ сабѣ такъ чаловѣкъ, ёнъ бывъ дужа богатъ и
нимавъ дѣтей. Воставъ ёнъ просить Бога, штобъ Богъ давъ яму
дѣтя, ёнъ свѣчки по цѣлковому становивъ и старцовъ даривъ.
Богъ смилвался надъ имъ и давъ яму дитѣнка съ куриными
ногами. Якъ кажицца пословнца, што съ Богомъ бицца ня бу-
дишь; дитѣнокъ тэй росъ ня по днямъ, а по часамъ, за одинъ
день ёнъ выросъ якъ вяликій мущина да и кажа: «Татъ! а татъ!
ходи-ка мы съ тобой къ царю въ сваты?» — «Не», кажа, батька,
«идзѣ намъ къ царю въ сваты ициць». — «Не», татка «ходимъ».

Во пошли яны. Приходятъ къ царю. Царь и пытая у ихъ: «Што, люди добрые, чаго пришли до мене? ти зъ какой жалобой, ти просить чаго?» — «Не», кажа сынъ, «ня просить и ня жалицца, а за дѣломъ: мы чули, што у тябе ёсть дочка, мы въ сваты пришли». — «Сватъ, ня сватъ, а коли добрый чаловѣкъ, заночуй у васъ, а завтри поглядимъ, якъ тамъ будя». Чуть свѣтъ, проснувся царь и побудивъ гостей. Тогда и пытая у ихъ: «Што-жъ вы за люди: ти боярскаго, ти царскаго роду и якъ васъ зовуть?» — «Не», кажа сынъ, «ня боярскаго и ня царскаго мы роду, а роду мы простого, христьянскаго, зовуть мяне Иванъ Попелышъ». Тогда пошли яны въ хоромы, стали пить и гулять. «Ну, Иванъ», кажа царь, «коли ты хочешъ ўзять мою дочку замужъ, то выпи гѣту чару яду, коли живъ застанесся, мой зять, ня живъ, то не». Иванъ Попелышъ ўзявъ гѣту чару, лизнувъ, мазнувъ и — чара сухая покатилакъ къ порогу. «Мой зять, да не сусымъ, ёсть у мяне булава: коли ты яе пирякинншь тирязъ мой дворъ, тогда и Богъ благословить». Иванъ Попелышъ ўзявъ тую булаву, да якъ шибнувъ яе въ гору, дыкъ яна и изъ вочъ сховалася. Царь пожанивъ ихъ съ дочкой. Царевни стала якась стыдна жить съ такимъ мужикомъ, што у яго ноги куриныя. Ина взяла да и отсѣкла ихъ. Проснувся Иванъ — глядитъ, ажно у яго ногъ нима. Ёнъ рассердився на царевну и пойшовъ въ бѣлый свѣтъ. Ишовъ ёнъ, ишовъ, только сустрикака чаловѣка безъ рукъ. Во Иванъ и пытая у яго: «Откуль ты, Божій чаловѣкъ и якъ тебе зовуть?» — «Я самъ ня зъ етаго царства, а зовуть мяне Торокъ». — «Идзѣ-жъ твое руки?» пытая Иванъ. «Э! братъ», кажа Торокъ, «мое руки далека оттюлить-ка, коло царскаго двора, булава мнѣ ихъ оторвала: ина летѣла тирязъ дворъ, а я яе хотѣвъ уловить». — «Куды-жъ ты идешъ?» пытая Иванъ. — «Куды вочи глядятъ», кажа Торокъ. — «Ну, братъ, и я туды иду, пойдемъ разомъ». — «Пойдемъ!» кажа Торокъ. Во яны ишли, ти доўга, ти коротка, — скоро казка кажицца, да ня скоро дѣло дѣлается, только встрѣкають на дорози чорта. Во Иванъ Попелышъ загребъ яго обѣручъ за хохолъ да

и давай бить кулакомъ ў хрибить; бивъ, бивъ ти ще, ти годъ. Во чортъ тогда и кажа: «Эй, Иванъ Попелышъ! ня би мяне, я табѣ дамъ зеля, што твое ноги будутъ цѣлы». Иванъ Попелышъ пустивъ яго, чортъ привевъ яго къ крыницы да и кажа: «Іѣзь сюды, сычасъ будишъ зъ ногамы». Иванъ Попелышъ кинувъ ў пѣридъ палочку, — палочка изгорѣла. Тогда ёнъ давай бить изновъ чорта за то, што ёнъ его обманивъ. Чортъ привевъ яго къ другой крыницы, а Иванъ Попелышъ изновъ палочку кинувъ — палочка згнила. Тогда Иванъ Попелышъ давай изновъ чорта бить, чуть живаго пустивъ. Но тогда чортъ привевъ яго къ третьей крыницы. Иванъ Попелышъ изновъ палочку кинувъ, — палочка ростки пустила; во тогда Иванъ Попелышъ погѣзъ самъ, обдався — у яго ноги стали чаловѣчьи, и Торокъ обдався и у яго стали руки. Тогда яны убили чорта и сами пошли: одинъ въ одинъ бокъ, а другій — ў другій. Приходя Иванъ Попелышъ въ нѣй-кій городъ, ажно тамъ вяселье, царь дочку отдаеъ замужъ. Иванъ Попелышъ купивъ сабѣ дудочку, да якъ загравъ, дыкъ ўсѣ заскакало. Люди тогда взяли да и повяли яго на царскій дворъ. Ёнъ и тамъ якъ загравъ, дыкъ и дѣти малые пустились скакать, не только вяликіе. Царь приказавъ привести гэтого мужика къ сабѣ въ дворъ. Только привяли, дыкъ ёнъ якъ заграя, дыкъ и царь, и парица, и царевна пустились скакать. Во тогда царевна стала потчавать яго горэлкой да и вбачила свой перстянь. Ина тогда кинулась къ яму да и давай цаловать, а царь у яе пытал: «Што гэто за чаловѣкъ? што ты яго цалуишъ?» Ина яму разказала, якъ яна яму ноги отсѣкла и якъ ёнъ пошовъ на Божій свѣтъ. Во царь тогда догадався, што гэто яго первый зять, приказавъ другого убить, а гэтый остався жпть зъ царевной и теперъ живеть, хлѣбъ ѣсть и вино пьеть.

Зап. учен. Полоцкой учительской семинаріи Ив. Адамовичемъ.

31.

ТРИ СЕСТРЫ И РУКА-НЕВИДИМКА.

Гродненской губ., Волковскаго уѣзда.

Одаль вески была хатка, тамъ жили три сестры: одна прала, другая мыла, а трейця шила. Одзинъ разъ погасъ у ихъ огонь. Тогда одна на другую каже: «Идзи по огонь». Яны ни хоцѣли итти по огонь. Одна каже: «Я буду по noci мыць», другая каже: «Я буду по noci прасьць», а трейця каже: «Такъ я буду по noci шиць». Одна стала шиць, другая стала прасьць по noci, а трейця, што порне гѣлкою, то ни ў полотно, а ў палець. Таки пошла тая по огонь да до вески, што прошла. Приходзиць ў одну хату, набрала ў чаропѣкъ огню, иде и говѣрыць дзѣду тому, што сядзѣў на пячѣ: «Чаму у васъ гѣто на мѣсьцѣ *заслуки* рука». Якъ ажно яна такъ сказала, такъ тая рука ўзяла и забила першу сестру, пѣтымъ пошла другая — и другую забила тая сама рука. Пѣтымъ стало страшно трейцей сестрѣ. Яна пошла, набрала огню, ничѣго никому ни казала и принесла огню.

Зап. учен. приготовит. класса Свислочской учительской семинаріи Андр. Рутковскимъ, урож. м. Свислочи.

32.

ЖЕНА БЕЗЪ РУКЪ.

Минск. губ. Новогрудскаго уѣзда, Негнѣвичской волости, д. Роскоши.

Быў бацько зъ маткою, мѣли дочку зъ сыномъ. Бацько зъ маткою помѣръ и покинули брата зъ сестрою. Ўзяў братъ дай ожаниўся; иде ў госьци сестру-клича, иде на спацырь — сестру клича, иде якою сукню купиць, то для сестры лѣпшую. Такъ жонцы крыўда стала. Даў Богъ сестры дзицятко, а у сестры ёсьць мужъ, да вельми далёко. Жонка кажа: «Ну што ты лѣпше сестры глядзиць, якъ мяне. Прыѣдзе іе мужъ, то будзе яе глядѣци. Погодзиўшы, прыѣзжая мужъ; дакъ яна говарыць: «Ты прыѣхаў до іе, а яна зъ братомъ живе, не глядзиць цябе». Дакъ мужикъ кажа: «Жонко! прыбярыся, пойдземъ на спацырь и возьми дзиця зъ собою». Пошли яны ў лѣсъ, привѣў ёнъ яе до

карча ¹⁾ и каже: «Положи руки!» Якъ яна положила, дакъ ёнъ ўзяў дай по локци одсѣкъ. Яна ўзела дзиця и пошла. Приходзиць яна до воды, дакъ рукъ нима. Якъ напицца воды? Нагнулася, дай дзиця упусьчила. Стоиць, бѣдная, дай плача, дакъ ей зъ воды одзываецца: «Дзѣўка, дзѣўка, не плачъ! беры дзиця!»

— Якъ же-жъ я буду браць, коли у мяне рукъ нима?

«Точи вѣ воду, дасьць Богъ руки».

Якъ яна одточила, даў Богъ руки. Идзе дорогою, сустрѣчае яну панъ; дакъ ёнъ пытаецца: «Одкуль ты, кобета?» Дакъ яна отказала: «Нима чаго пану казаць—одкуль я; нѣколи была паняй, цяперъ кобетой зовуць».

«Ни пошла-бъ ты ко мнѣ на службу?» Яна кажа: «Пойду, али ци возьмешъ мене зъ дзицемъ?» Дакъ ёнъ кажа: «Возьму!» Яна прыѣхала, дакъ той сынъ росьцѣ да ўсѣ зовѣ яго тѣтомъ. Ёнъ кажа: «Якій я твой тато?» Дакъ сынъ тый кажа: «Прошу, татулячко, не прогнѣвацца, моей матульцѣ татулько руки одсѣкъ, дакъ матулька пошла плачучи и мяне ў воду ўкинула; зъ воды оддалося матульцы: «Не плачъ, кобетко! бяры дзиця, дась Богъ руки». Дакъ матулько уточила вѣ воду, даў Богъ руки. Матулька шла и татулька познала, а татулька матульки—не».

Изъ Дмитріева: «Опытъ собранія пѣсенъ и сказокъ крестьянъ Сѣверо-Западнаго края», стр. 178—180.

33.

БОГАЧЪ И БѢДНАЯ ВДОВА.

Могилевской губ., Рогачевского уѣзда, Столбунской вол., д. Янова.

Живъ сабѣ такъ чаловѣкъ, и бывъ ёнъ дужо богатый, а тольки одного сына мавъ. Во тый сынъ и кажа: «Татъ! дай мнѣ мою долю добра, абы я хочу попытать свойго счастья». Батъка давъ яму дужо богато гроши и пару коневъ. Забравъ ёнъ свое добро и поѣхавъ, куды вочи глядятъ. Ъхавъ ёнъ, ѣхавъ, приѣзжая вѣ нѣйкій городъ, да и остановився вѣ трахтирѣ, а хозяинъ того трах-

¹⁾ Кáрша, каршá или кáрча—суковатый пенъ, колода или корчага, польск. karcz. Оп. Областн. слов. и Дополн къ нему. III.

тира умеръ годы съ два тому назадъ, одна только хозяйка, да и тая голбся, плача. Ёнъ пытая у яе: «Чаго ты плачешъ?» — «Э! якъ жа мнѣ не плакать, коли хозяинъ мой умеръ да довговъ богато кинувъ, штобъ я заплатила, а заплатить нечимъ, ўси люди клянуть яго». Во тѣй богачъ ўзявъ да заплативъ за яго ўси довги и у яго ня осталось ня копѣйки. Тогда поѣхавъ ёнъ безъ гроши, а дѣли на дорози встрѣкая старцовъ и яны клянуть того хозяина, одинъ кажа: «У мяне ўзявъ коня» и другій кажа: «И у мяне ўзявъ коня». Во ёнъ ўзявъ, отдавъ имъ кони, а самъ пошовъ пияшкѣмъ и встрѣкая на дорозѣ чаловѣка и пытая: «Куды ты ѣдешъ?». — «А куды вочи глядять». Во пошли яны разомъ и уговорились такъ, идзѣ заробють што, то все пополамъ. Приходють яны въ одну корчму; жидъ имъ и кажа: «Паноцки! у насаго пана умерла доцка и взо хто пераноцуя, тому панъ дастъ богато грося». Богачъ тѣй сказаў, што ёнъ пераноцуя. Жидъ побѣгъ скорѣй, сказавъ пану. Панъ приславъ за имъ карету. Лакеи взяли богача и повязли яго на паньскій дворъ. Панъ яго почастувавъ и давъ тысячу цалковыхъ гроши, штобъ ёнъ пераночовавъ ў коплицы. Во богачъ тѣй набравъ харчи и пошовъ ў коплицу. Сядѣвъ ёнъ тамъ, сядѣвъ, только стало смеркацда, стало яму страшно: чую нѣхто стукая ў двери, ёнъ пытая: «Хто тамъ?» — «Я, товаришъ твой, на табѣ крыжикъ и надѣнь яго на шію, а то худо табѣ будя». Ёнъ ўзявъ поспасибковавъ яму и надѣвъ на шію. Только настала повночь, чую крышка труны отчинилася и выхода панѣнка, дужо пригожая да и кажа: «Слава Богу, сягодні ёсть чимъ поживицца». Але шукала, шукала яго, покуль пѣвни запѣли, ни якъ ня знашла. Ина лягла изновъ ў труну. На завтраго пріѣхали за яго костями, глядять — ажно ёнъ живъ. Во яны повязли яго на паньской дворъ. На другую ночь яму такъ сѣмо было съ помершею, а на третью ночь товаришъ яго сказавъ яму, штобъ ёнъ лёгъ коло крышки труны и якъ ина пойде изъ склепа на верхъ, то штобъ ёнъ лёгъ ў труну. Ёнъ такъ и здѣлавъ; запѣли пѣвни, ёна хотѣла лечь ў труну, ажно ёнъ ни пуская яе, ина яго давай просить, кажа: «Няко́ли ня буду ужо ходить», а ёнъ все-таки

ня пушая яе, да ище взявъ хрестикъ, надѣвъ ей на шю, повѣвъ яе на верхъ и тамъ ставъ изъ ей говорить. Прѣхали за имъ, ажно и яна жива. Во яны посадили яго и яе, и повязли домовъ. Привозять: батька и матка бояцца яе и ня ютяцца къ ей, только ёнъ говоря зъ ей. Во яны повѣнчали ихъ, а тый товаришъ яго взявъ да просѣкъ яе пополамъ, выкинувъ изъ яе *вонтробы* ¹⁾, — ина тогды стала пригожей, чимъ была, — склавъ изнова, ина и зрослась. На завтра батька и матка и вси гости стали говорить зъ ей и любить яе, а товаришъ кажа: «Проводи мяня». Во богачъ пошовъ яго провожать, — тогды товаришъ и пытая: «Ты знаешъ ты хто я такій?» Богачъ кажа: «Ня!» — «Я тый чаловѣкъ, за кого ты довги отдавъ и самъ невѣдомо куды дѣвся». А ёнъ ставъ жить да поживать.

Зап. ученикомъ Полоцкой учительской семинаріи Ив. Адамовичемъ.

34.

а) СЫНОКЪ СЪ КУЛАЧОКЪ.

Минской губ., Борисовскаго уѣзда, Велятичской волости.

Быў сабѣ дзѣдъ да баба. Дбўго яны жыли да дзяцей ня мѣли. Разъ пошла баба воды браць ў колодзисы, зачарпнула вядромъ ды и поглядѣла: ци поўно зачарпнула? Поглядѣўши, видзиць-каліво гороху у-вы днѣ ляжиць. Баба достала да изъѣла. Вотъ яна отъ гэтаго гороха и затоўсыцьѣла. Баба поносила ўремя и рѣдила сына маленькаго зъ кулачокъ. Одзинъ разъ поѣхаў дзѣдъ ў поля ораць, ды сказаў баби, кабъ прынясла яму обѣдаць. Баба зготовалá обѣдъ ды и хоча ужо нясыци ў поля, ажну Сынокъ зъ кулачокъ кажа: «Мáмо! я понясу». Баба злякнулася, ды кажа: «Куды понясешъ? Ты гэтакі маленькі, ты и поля ня вѣдаешъ».

— Знайду, мамко!

Маці наладзила горщóчокъ ды и кажа: «Ну, готовы». Сынокъ якъ сѣў вярхóмъ на горшки, ды такъ шпарко поѣхаў, што якъ вóкомъ змигнуць. Прыѣхаўши къ бацьку, ёнъ поставіў

1) Утроба. Вонтробы, употребл. во мн. ч. — кишки. Слов. Носовича.

горшки, а самъ сховаўся за курганъ и кричиць: «Тато! ходзи обѣдаць!» Бацька оглянуўся, ды никого ня увидзѣў, ды сабѣ изноў ораць. Сынокъ други разъ кліча: «Тато! ходзи обѣдаць!» Бацька изноў яго не увидзѣў. Ёнъ вышоў на курганъ ды якъ закрычиць: «Бацько! идзи обѣдаць!». Бацька яго увидзѣў и прышоў, а Сынокъ сѣў на соху вярхомъ ды давай ораць. Коло гэтэй нивы ёхаў одзинь панъ ды и пытаецца у мужыка, ци ни дась ёнъ яго? Мужыкъ кáжа: «Коли пана воля хоча, дыкъ я и такъ оддамъ». Панъ даў мужыку тысячу рублѣў, а сабѣ ўзяў Сынка зъ кулачокъ, завярцѣў яго ў бумажку ды и сховаў ў кишень. Сынокъ выгѣзъ изъ кишени ды и скакнуў зъ воза на дорогу, а панъ поѣхаў далі. Сынокъ сышоў ў рыштъ и сядзиць, а по дорожѣ идучъ злѣдзи и помежду собою гомѣнюць: «Пойдзимъ къ пану, украдзимъ вола». А Сынокъ почуў гэто ды и кричиць: «А я скажу». Злѣдзи напералися ды и кажуць: «Хто тамъ? Ходзи зъ нами». Сынокъ вышоў ды и пошоў зъ ними. Прышоўши къ паньской пуни, гдѣ стояли быки и кажуць: «Хто-жъ полѣзя ў пуню?» Сынокъ зъ кулачокъ кáжа: «я!» дый и полѣзъ ў пуню. Прышоўши къ быку, Сынокъ закрычаў: «Якого вамъ быка ўзяць?» Панъ почуў гэто ды прыбѣгъ съ цяпломъ ў пуню, но ня увидаў никого, ёнъ вярнуўся зноў домоў, а Сынокъ выбраў самага лѣпшаго быка дый вывѣў къ злѣдзіямъ. Злѣдзи ўзяли быка ды зарэзали, и *коўбѣ* кинули на дорожѣ, а сами поѣхали. Сынокъ остаўся ды и ўлѣзъ ў коўбѣ. Прыходзя воўкъ, ўзяў коўбѣ ды и зѣў. Якъ только зѣў воўкъ коўбѣ, то Сынокъ и стаў кричаць ў сярэдзіню у воўка. Воўкъ спужаўся, ды кáжа: «Што хочешъ дыкъ я табѣ здѣлаю, только ни кричи». Сынокъ кáжа: «Вязи мяне къ тату». Воўкъ и повезъ. Якъ только прыѣхали яны къ дзверямъ бацьки, то Сынокъ и стаў кричаць: «Тато! одчини дзверь!» Бацька одчиніў. «Бяры, бацька, тоўкачъ ды бей воўка». Бацька забіў, содраў шкуру зъ воўка, выдѣлаў и пошіў Сынку шубу.

Зап. ученикомъ 3-го класса Несвижской учительской семинаріи М. Мельниковымъ. Сообщ. директоромъ этой семинаріи И. Ф. Николаевскимъ.

35.

6) МАЛЬЧИКЪ СЪ ПАЛЬЧИКЪ.

Могилевской губерніи, Горецкаго уѣзда, м. Дубровка.

Жыў сабѣ мужикъ съ жёнкой и ни было у ихъ дядей. Баба горывала объ ётомъ, а мужикъ, штобъ утѣшить свою бабу, пошоў и здѣлаў изъ дерева мальчика и принёсъ домой и говоритъ: «Положи яго въ люльку и забаўляйся имъ». Ина́ все колы́шить и дужо рада, а мальчикъ тѣй стаў живымъ и говоритъ: «Мамо! ти ты тутъ?». Тая matka стала рада, якъ почула, што яе сынъ говоритъ и сказала своему мужику. Якъ даў Богъ, вырысь тѣй мальчикъ уже порадошны, поѣхаў батька орать ў поле и говорить: «Якъ заснетъ сынокъ, дыкъ ты принеси обѣдать». Стала ина готувать обѣдъ, а сынокъ проснуўся и кажить: «Мамо, а мамо! давай я понясѹ тату обѣдать».

— Ай ты не донясѣшь.

«Не, донясѹ».

Принесъ лапотъ, поставиў на яго горшокъ, а на яго блины, а самъ сѣў и поѣхаў. Ъдять, ѣдять и кричить: «Тато, тато! я тябѣ обѣдать нясу!» Привезъ и отдаў яму. Мужикъ радъ дужо стаў, а сынъ говоритъ: «Тато, дай я буду орать».

— А не, якъ ты будешь орать?

Мальчикъ взяў и сѣў на соху и давай орать.

Їдетъ панъ и говорить: «Дай ты мнѣ гэтого сына».

— А не, паночыкъ, у мяне только ёнъ одинъ.

«Што хочишь возьми, только отдай мнѣ яго».

А сынъ подбѣгъ къ батьку и шепчитъ яму на вуха: «Тато, отдавай мяне, только возьми у яго магерку золота».

Тѣй панъ яму и даў магерку золота, а мальчика того взяў и посадиў яго въ карманъ. А мальчикъ тѣй взяў, кармаць прорѣзыў, а самъ вылизъ. Бѣжить ёнъ дорогой и сустраѣўся зъ разбойниками и чуў ёнъ, якъ ены зюкали: «Куды тутъ ўлѣсть?» А ёнъ говоритъ: «Возьмита мяне съ собой, я вамъ скажу; пойдемъ мы зъ вами къ попу, у яго есть хорошіе волы». Пошли

яны, украли у попа одного вола и стали только яго дѣлить, а ёнъ (т. е. мальчикъ) якъ закрычить: «Попъ, попъ! волоу твоихъ крадутъ». Яны кинули яму трабѹхъ, а сами побрали все мясо. Мальчикъ ўлѣзъ ў трабухъ и сядеть. Бѣгъ по тѣй дорогѣ воўкъ, пытается: «Хто тамъ?» — «Я, Иванька». — «Вылизай вопъ». — «Не, ня вылизу, няси мяне ў мой дворъ». Принесъ ёнъ яго. «Вылизай», говоритъ воўкъ, а ёнъ говоритъ: «Няси мяне въ сѣнцы». Воўкъ внесъ яго въ сѣнцы, а Иванька вылизъ, заперъ сѣнцы и крычить: «Тато, ходи воўка бить!» Тата ухопіў палку и забіў воўка. И пошили яму зъ воўчія шкуры шубу и теперь живутъ, поживаютъ и добро наживаютъ.

Зап. учен. народнаго училища Николай Трутко.

36.

в) СЫНОКЪ СЪ КУЛАЧОКЪ.

Гродненской губ., Слонимскаго ўѣзда, Марьинской волости, дер. Сосновки.

Жіў быў мужичекъ, у яго быў сынѡкъ зъ кулачѣкъ, жили ены при великомъ озерѣ; сынѡкъ зъ кулачѣкъ ловіў рыбу. Разъ якъ пошоў ёнъ ловиць рыбу, зловиў ёнъ тридцать штукъ, и одну такую великую, что лёдва выволокъ изъ воды; ёнъ покинуўши ловиць рыбу, ўзяў кія, забіў рыбу и подволокши, подъ ольховы кустъ положиў. Самъ побѣгъ до хаты къ бацьку, прибѣжаў и кажа: «Ахъ, тѣточку, якъ я наловиў рыбы, якъ стаў считаць, то якъ разъ насчитаў поў копы и одну такую великую, што не могъ несьці до хаты. «Ходзѣмъ бардзѣй, запрагаймо коня и ѣдзьмо по рыбу». Пріѣхали енѣ къ тому мѣсту, остановились; забрали тридцать штукъ рыбы и подѣхали подъ ольховы кустъ, ўзяли тую рыбу, положили на возъ и поѣхали до хаты; пріѣхаўши ўнесли рыбу ў хату, порѣзали ее на куски, высушили и ѣли весь годъ и веселились.

Зап. учен. приготов. класса Свислочской учит. семинаріи Захаріемъ Ракуцемъ.

37.

О ТОМЪ, КАКЪ ИЗЪ ДЕРЕВА СДѢЛАЛСЯ РЕБЕНОКЪ.

Минской губ., Новогрудскаго уѣзда, Сновской волости, и. Сновя.

Даўно уже гэта было. У адномъ царствіі жіў чалавѣкъ жъ жонкою. Прожылі яны многа годъ і у іхъ ня было дзяцей, і яны абъ гэтомъ вельмі плакалі. Ўзялі яны, вырабавілі ізъ олёшыны полѣно і положывшы яго ў колубель, сталі колыхаць і гаворылі: «Люлі, люлі, олёшынка зъ ручкамі, зъ ношкaмі, зъ бѣлымі очыцамі, зъ чорнымі плячѣцамі». Колыхалі яны яго гэтакъ тры дні і ў гэтаго полѣна ўпяротъ зробілася голова, далѣй рукі і ногі, а пѣтымъ зробіўся і цѣлы сынъ. Бацько і маці вельмі былі рады і аддалі свайго сынка учыць за рыбака. Сыноукъ іхъ бѣрздо науціўся ловіць рыбу. Тогдѣ бацько ўзяў яго къ сабѣ до дѣму, зробіў яму чоўноукъ і ёнъ ў ёмъ ловіў на мори рыбу, а маці яго прыносіла яму кожды расъ ѣсьці. Якъ толькі бывало прынясе яна яму ѣсьці на берагъ, то і стане клікаць свайго сынка къ берагу; сыноукъ пріѣдзе-наѣсьца, напѣтца і зноў пѣдзя ловіць на мори рыбу. Но *прэндко* ¹⁾ узнала абъ гэтымъ вѣдзьма, і хочѣла, штобъ извесці съ свѣту гэтаго сынка. Пшла яна на берагъ моря і стала клікаць маладога рыбака, но ёнъ познаў, што гэта быў гѣлосъ не яго мацярі, а вѣдзьмінѣ, і ня пріѣхаў къ ёй. Тогдѣ яна ўзяла побѣгла до коваля і стала просіць яго, штобъ ёнъ вытончыў ёй языкъ. Коваль вялѣў ёй высолопіць языкъ і положиць на ковадло, а самъ ўзяў молатъ і стаў клепаць языкъ. Когда наклепаў, то вѣдзьма падзяковала яму і побѣгла на берагъ моря. Прібѣгшы туды, стала клікаць маладога рыбака, но цяперъ ёнъ уже не познаў вѣдзьмы, а падумаў, што гэта яго маці і прыплыў къ берагу. Тогды вѣдзьма яго ухваціла і помчала ў свою хату. Прымчаўшы ў свою хату, яна аддала яго свайой доццѣ і вялѣла ёй спячы яго, а сама побѣгла зноў на берагъ. А дочка ўзяла натопаіла печі, штобъ

¹⁾ Скоро.

ўбросиць туда рыбака, потымъ унесла лопату и стала говориць тому рыбаку, штобы ёнъ легъ на лопату. Ёнъ легъ на лопату ўпяродъ, ўпоперокъ, потымъ удоўшъ¹⁾ и раскидаў руки, такъ што дочка вѣдзьмина ни якъ ня могла ўкинуць яго ў печь. Тогда яна засердовала на яго и легши на лопату, сказала: «Вотъ ты ляжи гэтакъ», а рыбакъ схваціў за лопату и ўкинувъ вѣдзьмину дочку ў печь и яна сгорѣла, а рыбакъ уцѣкъ домой до своихъ родзіцелей.

Зап. учен. Несвижской учительской семинаріи Никодимомъ Бейни. Сообщ. г. учителемъ приготовит. класса названной семинаріи П. А. Введенскимъ.

38.

ЦѢЛПУШОКЪ.

Той же губ., гор. Борисовъ.

Жыў дзѣдъ и баба, не было у ихъ дзѣцей. Дзѣдъ пошоў ў лѣсъ, вырубіў осину, отрубіў цѣлпушекъ и понёсъ къ бабѣ своей и каже: «Во гэта будзецъ наше дзѣцёночка; покупай яго». Баба ўзяла покупала и швырнула на печь, капъ сушилась, а сама зачала обѣдъ варяць. Мужъ яе поѣхаў на поля. Жонка наварыла обѣдъ и каже: «Ай, Боже! нима кому занясьці обѣдъ», Цѣлпушокъ соскочіў зъ печи и каже: «Мамо! я занясу обѣдъ татку». Дзивицца баба, што маленьки ходзіць. «На, сыночекъ, нясі». Цѣлпушокъ пошоў, и што ўвалицца ў коньскій копытъ, то и закрычыць: «Татко! я табѣ нясѣ обѣдъ». Дзѣдъ увидзѣў, што гэта яго Цѣлпушокъ, ўзяў обѣдъ потымъ и яго на руки, цѣловаў. Тоды Цѣлпушокъ каже: «Тато, посадзі мяне на соху и я буду ораць». Дзѣдъ посадзіў Цѣлпушокъ на соху и ёнъ начаў ораць. Ъхали пань, увидзѣли, што такі маленьки мальчикъ орець. «Здоровъ, мужикъ! Продай намъ свойго мальчика, мы табѣ бумашками заплацимъ и волоў твоихъ обкладзимъ». Подбѣгъ Цѣлпушокъ къ татку и каже: «Продавай! я буду дома». Поѣхали пань, ўзяли съ собой мальчика. Радуюцца имъ; уѣхали ў лѣсъ, мальчика держуць. Тымъ часомъ мальчикъ — шмыгъ!

1) Вдолъ.

ў лѣсь; яны за імъ — нема мальчика, пропаў. А Цѣльпушокъ ўлѣзь ў березовый пенъ. Тые яго шукаюць. «Ну», кажуць, «пропадай ёнъ! — поўдзимъ». А Цѣльпушокъ отозваўся. А яны: «Еще гдзѣ гэта ёнъ? треба шукаць». Шукалі — нема. Поўхалі домоў. Досядзѣў Цѣльпушокъ до ночі, — ў ночі плі коло того пня разбойнікі і радуецца¹⁾: якога імъ вола украсьць? А Цѣльпушокъ каже: «А я скажу. — «А хто ты?» — «Я тоды скажу, коли выйду». Разбойнікі сказалі: «Выходзі, а не выйдзішъ — табѣ і духъ вонъ». — «Ну, іду», і вышоў із-за пня і пошоў зъ імі. Пошлі, укралі вола, прыцягнулі ў лѣсь і зачалі варыць і кажуць къ Цѣльпушку: «Што табѣ даць?» — «А нічога, возьміце мяне, ўложіце ў трыбухъ волю і положице на перахресткѣ». Яны ўсё гэта зрабілі, положилі. Одкуль ні взыўся воўкъ, схваціў трыбухъ і *протатіу* (?) съ мальчыкомъ. Воўкъ падъ вечеръ захоцѣў дужо їсьць; пошоў ў поля і подкрадваўся къ паспухамъ, хоцѣў схваціць овечку. Якъ квіне Цѣльпушокъ ў сярэдзінѣ воўка: «Пастушкі, сперагайцесь, воўкъ падходзіць». Воўкъ дужо спугаўся, начаў ўцекаць, яго тутъ собаки *атонавалі*, рвуць шерсьць воўка. Воўкъ уцѣкъ ў лѣсь і каже мальчыку: «Вылѣзай вонъ!» Мальчыкъ каже: «Нѣтъ, не полѣзу, няси къ воротамъ мойго отца». Воўкъ понёсь. Прынесшы, каже воўкъ: «Вылѣзай!» — «Нѣтъ, не вылѣзу; няси ў сѣні». Прынесшы ў сѣні, воўкъ каже: «Ну, лѣзь!» — «Нѣтъ, не сунусь, ўняси ў хату». Воўкъ понёсь ў хату. Тоды мальчыкъ вылѣзь і крікнуў: «Тато! бей воўка!» Ўсё дужо спужаліся, воўка забілі, а мальчыкъ стаў жиць тамъ добра».

Зап. ученикомъ ўѣзднаго училища. Ср. выше, стр. 69.

39.

СЫНЯТКА.

Той же губ., Игуменскаго ўѣзда, Бродецкой волости, д. Липница.

Быў дзѣдъ да баба, дзяцей у ихъ ня было, а імъ дужо хоцѣлося маць дзяцей. Отъ і кажа баба дзѣду: «Идзі ў лѣсь і

1) Совѣтуются.

одсяця цялпушокъ. Дзѣдъ пойшоў ў цѣмныі лѣсъ и одсѣкъ цялпушокъ. Тутъ приходзя икъ яму други стараньки дзядокъ и пытаецца: «Што ты робишь?» — «Няма у насъ дзяцей», отказывае дзѣдъ, «дыкъ баба моя кажа: идзи ў лѣсъ и одсячи цялпушокъ, такъ будзе намъ забавка». — «Идзи-жъ ты домоў», говора стареньки дзядокъ «и возьми трыццаць тры яйцы и яечко и посаджі на ихъ трыццаць тры дни и дзянечыкъ». Дзѣдъ прышоў домоў, ўзяў трыццаць тры яйцы и яечко и посаджѣў трыццаць тры дни и дзянечакъ и выйшло трыццаць тры сыны и сынчакъ. «Давай бацька работаць», говораць сыны. Бацька ўзяў и поўѣў ихъ ў пасяку: сыны тые рублюць, а сынчакъ съ кораньнямі вѣрня. И вывалили яны много пасяки и насѣяли пшаніцы, ну и зародзила пшаница богатая. Унадзилось у тугю пшаницу Сивуха бязъ бруха и бязъ вуха и стала за ночь на *марку* пшаницы изьядаць. «Трэба, сыны моё, пшаницу каравулиць», говора бацька икъ сынчакъ, «а то нѣшто ужо богато потоптало и подъядало». Стали сыны пшаницу каравулиць по вбчародзи.

На першую ночь пойшоў старшы сынъ, на другую — молодшый за нимъ и такъ ўсѣ трыццаць тры, и никто ня найшоў змодзѣя. Прышлося на послѣднюю ночь иди Сынятку. Сынятка прыйшоў на поля, обыйшоў коло пшаницы, перахрысьціўся, Богу помоліўся и сѣў на мяжы. Ажъ ў поўночь приходзиць Сивуха бязъ бруха и бязъ вуха и стала жраць пшаницу. Сынятка подкраўсе и вловіў кобылу за гриву. Кобылица скидалася разнымъ звѣромъ, огнѣмъ и поломѣмъ. Сынятка крѣпко дзержыцца, ўплеўшыся за гриву. Потымъ кобылица говориць икъ яму: «Ну, коли ты удержыў мяне, такъ сядай на мне». Кобылица икъ ўзяла яго носиць вышай лѣсу стоячаго и оболока ходзячаго. Сынятка дзержыцца крѣпко. «Ну, коли ты задержыўсе на мнѣ, то я прынасу тебе на свою стайню и позволю табѣ выбраць самага лѣпшаго коня.

Прыѣхаў Сынятка на стайню, а ужъ на той стайни стоиць трыццаць тры кони и конечыкъ. Сынятка выбраў конечка и

прыйджае къ оццу. «Ну, бацька», кажа Сынятка, «я циперъ ни буду съ тобою жыць, а поѣду ў свѣтъ.»

Доўго ня думуючы, Сынятка собраўсе и поѣхаў ў свѣтъ. Ъхаў, ѣхаў и прыѣхаў икъ цару. Царъ ўзяў яго икъ сабѣ и стаў Сынятка первымъ царскимъ поплечникомъ: што тольки Сынятка задумае, то царъ ўсё робиў, якъ хопѣў Сынятка. Стало жалко санаторамъ и задумали яны Сынятка изъ свѣту звязьсці. Знайшлася баба волшэбница и сказала санаторамъ: «Идзійца вы къ свойму цару и скажиица яму, што ёсь за трыццаць тры мили и зь мількою такая волшэбница, што мае самопитный жбанъ и няхай Сынятка достаня яго». Приходяць санаторы икъ цару и говораць: «Вѣрно Сынятка служа цару, да ня вѣрно ўсё скazuje. Вотъ ёсь за трыццаць тры мили и зь мількою у волшэбницы самопитный жбанъ; хай Сынятка яго достаня».

Царъ вызывая Сынятка и говора яму: «Вѣрно, Сынятка, служышъ, да ня вѣрно ўсё сказывуишъ. Ёсь у волшэбницы самопитный жбанъ; гэтый жбанъ ты доўжэнъ доставиць мнѣ; коли ни доставишъ, то мой мечъ, а твоя голова съ плечъ».

Пошоў Сынятка на конюшню, плачучы. Пытаецца конѣкъ у Сынятки:

«Чаго, Сынятка, плачышъ?»

— Загадаў мнѣ царъ службу, говора Сынятка, а конѣкъ перабивае: «Не, гэта ни служба, а службочка. Возьмитка ты одзинъ пудъ сала и одзинъ пудъ масла, садзись на мине и поѣдзимъ».

Яны и поѣхали. Прыѣджаюць икъ волшэбницѣ, ажъ собаки ни допускаюць, трэбуюць пудъ сала. Одаў Сынятка пудъ сала и поѣхаў далѣй, ажну подскочили коты и яны ни допускаюць до волшэбницы: «Дай», говораць, «пудъ масла, — тогда позволимъ ѣхаць икъ волшэбницы». Собаки и коты занялися ядбю, а Сынятка цѣхонько прыѣхаў ў домъ волшэбницы, ўзяў жбанъ и поѣхаў. Огледзилася волшэбница и погналася ўсьлѣдъ за Сыняткомъ; но ня тутъ было: конѣкъ и вочы ей закидаў пяскомъ отъ своихъ копытовъ.

Вярнулася волшэбница назадъ и обѣкла собакъ и котоў.

Сынятка привѣзъ икъ цару жбанъ. Тогда санаторы и кажуць: «Анъ то ничѣго ня будзя. Сынятка привѣзъ самопитный жбанъ; коли-жъ ѣнъ гѣто привѣзъ, то хай привезе пцицу». Пойшли пѣтымъ санаторы икъ цару и говоруць: «Ваша амѣираторство! Вѣрно Сынятка служыць, да не вѣрно ўсѣ сказувае. Сказываў намъ Сынятка, што ёсь ў тыя волшѣбницы дзіўная пцица; гѣтая пцица якъ запѣе, такъ трыццаць тры губерни и губернячка тра-сѣцца». Вызывая восударъ Сынятка и кажа: «Вѣрно, Сынятка, служышъ, да ня вѣрно ўсѣ сказуваешъ: ёсь у волшѣбницы такая пцица, што дўжо крѣпко и хорошо пѣе. Коли ты яё ни достанишъ, такъ мой мечъ, а табѣ голова съ плечъ». Сынятка заплакаў и по-поў на конюшню. «Чаго ты, Сынятка, плачышъ?» пытаецца конѣкъ. «Того я плачу», кажа Сынятка, што загадаў царъ службу пцжолую: достаць пцицу у волшѣбницу». — «Ну, ничѣго, гѣто ищѣ ни служба, а слўжбочка,—бяры только два пуды сала и два пуды масла и поѣдимъ». Прыѣжджаюць яны икъ двору волшѣбницы, ажъ тамъ собаки ни допускаюць. «Коли даси», говоруць, «два пуды сала, дыкъ пўсычимъ». Сынятка оддаў два пуды сала собакамъ и поѣхаў далій, а тамъ ужѣ коты ни допускаюць. Отдаў Сынятка котѣмъ два пуды масла. Ўсѣ занялисе ѣсьци, а Сынятка тымъ часѣмъ ў вѣдзыминумъ цѣрами ўзяў пцицу и поѣхаў. Оглѣдзilasя волшѣбница дыи пусьцилася ўсьлѣд за Сыняткомъ, штобъ отобраць пцицу. Ну ни тутъ-то было: конѣкъ позалѣплю-ваў зямлею изъ своихъ копытовъ и вѣчы волшѣбницы; привѣзъ Сынятка икъ цару пцицу. Санаторы, доўго ни чакáючи, отпра-вилисе икъ баби волшѣбницы и сказали, што Сынятка достаў пцицу и привѣзъ икъ цару. «Идзиця-жъ къ своему цару и ска-жиця яму, што ёсь ищѣ у тыя волшѣбницы гусьли самогрáи». Приходзяць санаторы икъ цару и говоруць: «Ваша амѣиратор-ское вѣличество! Вѣрно Сынятка служа, да ни вѣрно вамъ ска-зувае. Говорыў намъ Сынятка, што ёсь за трыццаць тры мили изъ мѣлкою у волшѣбницы гусьли-самогрáи и што яны якъ зай-граюць, такъ трыццаць тры губерни и одна губернячка тра-сѣцца». Вызывая царъ икъ сабѣ Сынятка и сказувае: «Вѣрно,

Сынятка, служышъ, да ни вѣрно сказываешъ: говорыў моимъ санаторамъ, што ёсь у волшэбницы гусьли-самограи; табѣ трэба ихъ достаць; ни шутку ты зашущіў, а коли ихъ ни достанешъ, такъ мой мечъ, а табѣ голова съ плечъ».

Идзе Сынятка на конюшню и плача. Спрашывае конѣчакъ: «Чаго ты, Сынятка, плачышъ?» — «Загадаў миѣ царъ дужо службу цяжкую», отвѣчая Сынятка. «Ни плачъ, сынятка, гэта ишо ни служба, а службочка. Бяры тры пуды сала и тры пуды масла и зроби дзвинаццаць крукоў залѣзныхъ и тогды поѣдзимъ». Суполніў Сынятка ўсё, што говорыў конѣкъ, сѣў наверхъ и поѣхаў. Прыѣжджаюць яны икъ двору волшэбницы, ажъ тутъ собаки окружыли и ни даюць далій проѣзду. Сынятка стаў просиць собакъ, штобъ пусьцили яго проѣхаць, а собаки кажуць: «Коли даси тры пуды сала, дыкъ пусьцимъ». Сынятка оддаў собакамъ сало и поѣхаў далай. На свою бяду сустрыкаецца ёнъ изноў изъ котами; тые просюць тры пуды масла. Сынятка доўго ни думая, оддаў котамъ масло, а самъ стаў подкапываць вѣдзьминъ подвалъ, дзѣ схованные бѣли гусьли-самограи. Поломаў Сынятка ўсѣ дзвѣнаццаць лопатъ и крукоў залѣзныхъ, а гусьли ўсё-таки достаў, сѣў на свойго конѣчка и даў ходу. Огледзilasя вѣдзьма и пусьцилася догоняць Сынятка, штобъ отобраць гусьли-самограи, но ни зъ яе носомъ было отъ нашаго молодца отняць. Сынятка прывѣзъ икъ цару гусьли-самограи. Кинулисн наши санаторы изноў къ той баби-вѣдзьмы на раду. «Ничо́го», говоруць, «ни зробиць Сынятку: прывѣзъ и гусьли-самограи». — «Ну, коли ёнъ и гэта прывѣзъ, такъ идзicia-жъ и скажыця свойму цару: ёсь на мѡры сличная паненка, хай ёнъ привезе яе».

Прыходзюць санаторы икъ свойму цару и говоруць: «Вѣрно Сынятка служа, да ни вѣрно ўсё казувае. Сказаў Сынятка намъ, што ёсь на мѡры сличная паненка и можно яе достаць». Царъ прызывая Сынятка и приказывае яму изъ мора паненку достаць. Царъ тутъ прыгрозіў Сынятку, што коли ни дастане, такъ своимъ мечомъ отрѣжъ яму голову.

Идзе Сынятка на конюшню къ свойму конѣчку и пѣсеньку

пѣс. Спрашувае конѣкъ: «Чаго, Сынятка, пѣешь?» — «Загадаў намъ восударъ достаць паненку на моры. Коли мы доставали тое, што было труднѣй достаць, а надъ гѣтымъ и задумавацца ни станемъ». — «Праўда, Сынятка! забирай тольки съ собою циперъ самопитный жбанъ, пцицу, гусьли-самогран и поѣдзимъ». Яны и поѣхали. Ъхали, ѣхали, — прыѣжджаюць икъ мору; ажъ бачаць: стоиць на моры цѣрамъ панѣнки. Конѣкъ тутъ и говора Сынятку: «Посадзи пцицу на вокнѣ, а самопитный жбанъ постаў на столѣ и прыкажы, штобъ пцица пѣла, жбанъ ўсѣ подносіў, а гусьли-самогран, штобъ играли, а мине циперъ выведзѣ ў поле и зарэжѣ, а самъ залѣзѣ ў мое коўбы». Сынятка такъ и зробіў: зарэзаў свойго вѣрнаго конечка и забраўсе ў яго коўбы. Ажъ тутъ ляцяць два *крумкачы*¹⁾; одзинъ кажэ: «Крумъ! свѣжае мяса». А другой одзваецца: «Не! гэта наша зрада», — и поляцѣли далай. Ўскоросьци ляцяць другіе два крумкачы. Одзинъ кажэ: «Крумъ! свѣжае мясо». Други кажэ: «*Сядзьмо, по-ядаймо!*» А Сынятка нашъ ни дуракъ — сайчасъ и схваціў одного крумкача за ноги, а други стаў просіць: «Пусьци!» — «Нѣтъ», отвѣчая Сынятка. «Коли прынясешъ гоющою и живущою воды, тогды отпушу твоего товариша!» Поляцѣў крумкачъ ў далѣкую страну и прынёсѣ гоющою и живущою воды. Сынятка отпусціўшы крумкача, ўспрыснуў на свойго конечка гоющою и живущою водою. Конечкачъ и отжыў и говора Сынятку: «Я-жъ циперъ *оцъ* цибе пойду, а ты няси гѣтую гоющою и живущою воду и постаў на вокнѣ ў панѣнчынуцъ цѣрама, а самъ стань пры порѣзя на дворѣ. Коли будзишъ циперъ жыў, такъ ищѣ поживешъ на свѣця, а коли я табѣ потребенъ буду, такъ ты свиснешъ тры разы, и я икъ табѣ явлюся.

Вотъ и выходзиць изъ мора ў свой цѣрамъ и паненка. Якъ убмчыла яна Сынятку, дыкъ схватила, исьцерла, изьмяла и откинула отъ порога свойго цѣрама. Только войшла яна ў свой цѣрамъ, самопитный жбанъ ўсѣ поднося, пцица пѣе, гусьли-само-

¹⁾ Вороны.

граи играюць, такъ што сама яна изьдзивилася. Тутъ замѣтила яна, што на вокнѣ стоиць гоючая и живушая вода; ўзяла яна тогда гэтой и попрыскала Сынятку, — ёнъ очнуўсе. «Чаго табѣ отъ мне трэба?» пытаецца паненка. — «Потрабу́я нашъ царъ, штобъ ты прыѣхала до яго». — «Ну, ладно, поѣдзимъ». Сынятка выйшоў ў поля и свиснуў тры разы, — такъ конѣчакъ и стаў перадаць имъ. Забраў конѣчакъ самопѣтный жбанъ, пщцу, гусыли-самогра́н, паненку и поѣхали къ цару. Санаторы такъ и руки опускали, якъ убачыли, што Сынятка достаў и паненку. Пошли икъ цару и говоруць яму: «Ваша ампираторство! Сынятка достаў паненку и живе уже зъ ёю». Царъ велѣў выкопаць глубокую яму коло воротъ свойго дворца, насыпаць туды жару и заслаць зверху соломой. «Коли перэйдучъ гэтую яму Сынятка съ паненкою», гаворыць царъ, «дыкъ ицѣ пожывуць». Прыяжджаюць яны икъ ямы, паненка говора икъ Сынятку, ўзяўшы яго за руку: коли мы съ тобой, Сынятка, ни знаимся, то и перойдамъ». Царъ крэпко уподобаў тую паненку и ожаніўся зъ ею, а Сынятка стаў вѣрнѣйшымъ слугою цара.

Я тамъ быў, мѣдъ, вино піў, по вусамъ цикло, ў ротъ ни попало.

Зап. учит. народн. училища Н. Г. Яцко.

40.

а) БОБОВОЕ ЗЕРНО.

Той же губ. г. Борисовъ.

Жыў дзѣдъ да баба и было у ихъ пяташо́къ и курочка. Пошли разъ пяташо́къ съ курочкой и зачали копацца у смѣтника и пяташо́къ нашоў зарно бобовоя, а курочка — пшанічная. Дзѣдъ и баба дужа рады. Тогда дзѣдъ кажа: «Бабко! што мы зъ бобовымъ зарну́шкомъ будземъ робиць?» — «А што будземъ робиць?» баба кажець, «посадзимъ подъ поломъ». Ну, яны и посадили. Зачало тоя зарну́шко росьци не по днямъ, а по часамъ, выросла яно, ажъ зачала прыперацца къ полу. Тогда

дзѣдъ кажа бабѣ: «Ну, што мы, бабко, будземъ робиць?» — «Трэба полъ разбираць», кажа баба. — «Ну, што-шъ? разбярары». Ўзяў дзѣдъ и разобраў полъ и пошла гэтая бобінка росыпи изноў, дэжа доросла ажъ до стѣли. Дзѣдъ и столь разобраў. Бобінка якъ росыцѣ, такъ росыцѣ, доросла до неба. Дзѣдъ пошоў, ўлѣзъ на бобінку и полѣзъ къ небу, кабы яго расцѣць. Лѣзъ доўго и прылѣзъ къ небу, ўзлѣзъ на небо и углѣдзіў, што тамъ хатка стоиць. Ёнъ ўлѣзъ ў тую хатку и углѣдзіў, што тая хатка поўна козь и зачаў у гэтыхъ козь просицца, кабъ яны прынялі яго къ сабѣ. На заўтра козы пошлі и оставили козлѣнка, кабъ ёнъ сторожыў, кабъ нічога ни ёў дзѣдъ, а сами побѣгли. Дзѣдъ ўзяў козлѣнка и зачаў яго колыхаць. Козлѣнокъ изноў заснуў. Дзѣдъ ўзяў поёў и самъ уцѣкъ. Козы прыбѣгаюць и находзюць козлѣнка, што ёнъ спиць. Разбудзили яго и кажуць: чаму ёнъ не пильноваў? Козлѣнокъ зачаў казаць, што яго дзѣдъ заколыхаў. На другі дзень козы изноў побѣгли и заставили козлѣнка зъ трэма вочами; яны думали, што дзѣдъ заговѣра на два вочка, кабъ не глядзѣли, а трейци забудзе. Сами побѣгли. Изноў прышоў дзѣдъ, ўзяў козлѣнка и начаў яму казаць: «Спи, воко, спи другая, спи трейцея!» Козлѣнокъ изноў заснуў. Дзѣдъ поёў и изноў уцѣкъ. Прыбѣгаюць козы и видзюць, што изноў козлѣнокъ ихъ спиць. На треци дзень козы побѣгли и оставили козу съ четырма вочама, а сами недалёко побѣгли. Коза наварыла ёсьць и сама сховалася. Дзѣдъ прышоў и углѣдзіў, што нікого нима, ёнъ зачаў ёсьць, а тутъ козы прыбѣгли и дзѣда забили.

Зап. учен. у. училища. Ср. выше № 13, стр. 23, 4; Романова, Бѣлор. сб. т. I, вып. 3, стр. 382.

41.

б) Гродн. губ.. Слонимск. уѣзда, Мижевической вол., д. Вязевичи.

Быў сабѣ дзѣдъ и баба; пошоў дзѣдъ по воду и знашоў гороховое зёрня, принесъ его до хаты, зловіў жябу и мышку, ўзраў подъ лавою и посіяў горохъ подъ лавою. Горохъ рўсь,

руось подь саму лаву. Дзѣдъ каже баби: «знимимъ, бапка, лаву!» Зняли яны лаву. Горохъ руось, руось подь полицу. Дзѣдъ ска-
заў баби: «знимимъ, бапко, полицу!» Зняли яны полицу. Горохъ
руось, руось подь дахъ. «Знимимъ, бапко, дахъ!» Зняли яны
дахъ. Горохъ руось, руось подь стрыку. Зняли яны стрыку. Го-
рохъ руось, руось подь небо. Дзѣдъ каже баби: «лисьмо, бабо,
жаць!» Дзѣдъ каже на бабу: «Лись ты на перуодъ!» а баба каже:
«не, лись ты!» Дзѣдъ полись, а за имъ баба; ўзлизли на небо и
стали жаць горюохъ. Жали до вечера. Вечеромъ пришли къ Бўогу
и просилися ночеваць. Бўогъ каже: «вы наробице мнѣ шкоды».
А дзѣдъ каже: «ни, Боже, не будземъ робиць».

Пусьціў ихъ Бўогъ ночаваць въ садъ, гдѣ росли яблыки.
Баба знюхала яблыки и каже дзѣду: «Дзѣду, дзѣду, яблыки пах-
нуць!». А дзѣдъ каже: «цихо, бабо, шкоды наробишъ». Дзѣдъ заснуў,
а баба встала и стросянула яблыню—всѣ яблыки и посыпалися.
Баба пришла къ дзѣду и кличе: «дзѣду, дзѣду! яблыки сыплюцца».
Дзѣдъ встаў и стаў на баби рваць косы и привязываць яблыки.
На другій день пошли яны зноў жаць горохъ и жали до самага
вечера. Вечеромъ пришли зноў къ Бўогу и стали просицца но-
чаваць, а Бўогъ каже: «вы мнѣ зноў наробице шкоды». Дзѣдъ
каже: «не, Боже; гето моя баба наробила». Бўогъ пусьціў ихъ
зноў ночаваць въ той самый садъ. Баба знюхала квась и каже
дзѣду: «квась пахне!» А дзѣдъ каже: «цихо, бабо, ты зноў наро-
бишъ шкоды!». Дзѣдъ заснуў, а баба встала и вывернула квась,
пришла къ дзѣду и кличе: «дзѣду, дзѣду! квась выліўся». Дзѣдъ
встаў и стали пригоршнями збираць квась въ кадушку. На трей-
ци дзень пошли яны зноў жаць горохъ; жали до самага вечера.
Вечеромъ пришли зноў къ Бўогу и стали просицца ночаваць, а
Бўогъ каже: «вы мнѣ зноў наробице шкоды». Дзѣдъ каже: «не,
Боже, гэто ўсе моя баба робиць шкоду». Бўогъ пусьціў ихъ
въ той самый садъ, куды пуцаў ихъ наперуодъ. Лягли яны
спаць. Баба крычиць дзѣду: «подъ бокъ цвердо!» Дзѣдъ встаў и
скинуў съ себе кожухъ и даў ей подь бокъ. Якъ дзѣдъ заснуў,
баба встала и вглядзѣла коляски; пошла и сѣла на ихъ. Коляски

и поѣхали. Баба кричиць: «дзѣду, дзѣду! я ѣду». Дзѣдъ встаў и кличе: «пристань, бапко, пристань!» Баба пристала, а дзѣдъ пошоў и сѣў на коляски и поѣхали; вѣхали вѣ роў и коляска ростала, а яны остались безъ гороха, якъ жили ў перуодъ.

Зап. ученикомъ Свислочской учительской семинаріи А. Орошко. Сообщено г. директор. той же семинаріи Гедеоновымъ.

42.

в) Гродн. губ., Волковыскаго уѣзда, д. Меньки (вблизи м. Свислочи).

Быў сабѣ дзѣдъ и баба. Посадили ены́ подѣ лавою бобѣ. Росѣ, росѣ бобѣ, доросѣ до лавы. Баба и каже: «Дзѣдку, соко́лику, выкруци дзі́рочку ў лавы». А дзѣдъ каже: «Дзѣ я табѣ буду псоваць лаву?» Баба зноў просиць: «А, дзѣдку, а соко́лику, выкруць, выкруць». Дзѣдъ выкруціў. Отѣ бобѣ сабѣ росѣдѣ, росѣдѣ—выросѣ до сто́ли. Баба зноў просиць дзѣда: «Дзѣдку, соко́лику, выкруци дзі́рочку ў сто́ли». — «Дзѣ я табѣ буду псоваць сто́ль? Настане зима, то будзе холодно ў хаци». Баба ўсѣ просиць. Отѣ дзѣдъ выкруціў. Бобѣ росѣ, росѣ, выросѣ до стрѣхи. Баба зноў просиць дзѣда: «Дзѣдку, соко́лику, продзери стрѣху». — «Дзѣ я табѣ буду псоваць стрѣху». А баба ўсѣ просиць. Дзѣдъ продаў стрѣху. Отѣ бобѣ росѣ, росѣ, доросѣ до неба. Баба каже дзѣдови: «Полѣземъ, дзѣдку, обираць бобѣ». Ўзяли ены́ножичка и полѣзли на бобѣ. Обирали, обирали,—ажѣ настала ночь. Пошли ены до Бога проси́цца на ночь. Богъ пу́сціў ихъ ў садъ и сказаў, кабѣ ены не зачапа́ли яблыкѣ. Легли ены спаць. Баба каже: «Дзѣдку, соко́лику, я оборву одно яблычко». А дзѣдъ каже: «Не рушѣ, бабо, бо будзе бѣда». Якъ дзѣдъ заснуў, такъ баба пошла дѣй зорвала яблычко. А тутъ ены ўзели дѣй ўсѣ осыпалиса. Баба збудзила дзѣда и каже ему: «Дзѣдку, соко́лику, бѣда, ўсѣ яблыки осыпалиса». Дзѣдъ бачиць, што нима ра́ды, давай на баби обрываць волосы́ и привязываць яблыки. Привязываў ёнъ, привязываў, ажѣ приходзиць Богъ. «А што», каже, «я казаў, што вы парóбице тутъ мнѣ шкоды».

На други дзень дзѣдъ зъ бабою зноў пошлі обираць бобъ. Обирали, обирали, ажъ настала ночъ. Идучъ ены зноў просицца до Бога на ночъ. А Богъ каже: «Пушчу я васъ ў каморку, только тамъ стовць дзѣжа зъ рощиною, глядзѣце, кабъ вы ее не вывернули». Якъ Богъ вышоў, такъ баба и каже: «А дзѣдку, а соколику, я хоць палець помочу». — «Не рушъ, бабо, бо будзе бѣда». Якъ дзѣдъ заснуў, баба ўзела на палець рошцины, хоцьла покоштоваць, а рощина тутъ ўся зъ дзѣжи и полилася. Збудзила баба дзѣда дэй давай пригорщами збираць рошцину зноў ў дзѣжку. Пришоў Богъ и каже: «А што, зноў наробили шкоды? На други дзень пошлі ены зноў обираць бобъ. Обирали, обирали да самой ночи. Идучъ зноў да Бога на ночъ просицца. Богъ пусціў ихъ ў возоўню и каже: «Не зачапайце только коляски». Якъ Богъ вышоў, такъ баба и каже дзѣдови: «А, дзѣдку, а, соколику, я подвезуса». Дзѣдъ каже: «Не рушъ, бабо, бо будзе бѣда»; а баба просиць: «А, дзѣдку, а соколику, я хоць ножку подвезу». Якъ дзѣдъ заснуў, баба ўзела дэй сѣла на колясачку. Колясачка и поѣхала. Бачиць баба, што бѣда, давай дзѣда кликаць; а колясачка якъ полецьла, такъ и разнесла бабины косточки.

Зап. ученикъ Виленскаго учительск. института С. Величко.

43.

БОБОВОЕ ЗЕРНО И ГОРОХОВОЕ.

г) Минской губ., Слуцкаго уѣзда.

Жыў сабѣ дзѣдъ и баба. Были у ихъ пѣвень и курыца. Пошоў пѣўникъ и курочка на вулицу; пѣўникъ нашоў бобовое зерно, а курочка гороховое. Дзѣдка кажа: «Змелимъ!». Бабка кажа: «Посѣимъ!» Вотъ и посѣяли яны. Горóшакъ ўецца, бобокъ росцьце. Выросъ ёнъ подъ полатки, — яны прыняли полатки, — горóшакъ ўецца, бобокъ росцьце. Выросъ ёнъ подъ дахъ. Подняли яны дахъ, — горóшакъ ўецца, бобокъ росцьце. Выросъ ёнъ подъ небо. Вотъ и полѣзъ дзѣдъ рваць бобъ. Вы-

рваў ёнъ одно кáляво, вырваў другая, а за чацвѣртымъ и самъ зваліўся. Вотъ баба полѣзла сама на дзерэво бобовое и гороховое, нарвала бобу и гороху, наварыла да исправила хаўтуры.

Зап. ученикъ Несвижской учительской сенинаріи Леонтій Лаптенка.

44.

д) Той же губ., Новогрудск. уѣзда, Щорсовской вол., урочища Борки.

Были жили въ одной хапѣ дзѣдъ и баба. Постѣяли яны подъ лавою бобъ. Бобъ росъ, росъ подъ самую лаву. Дзѣдъ прокруціў сверделкомъ лаву, — бобъ росъ, росъ подъ столъ. Дзѣдъ раскрыў столъ; — бобъ росъ, росъ ашъ подъ стрѣхъ, — дзѣдъ раскрыў и стрѣхъ; — бобъ росъ, росъ ашъ подъ самое небо. Дзѣдъ, штобы пракруциць небо, зробіў драбины, поставіў гэныхъ близко бобу и полѣсь до неба. Когда ёнъ быў якъ расъ около неба, то повѣяў великій вѣцерь; драбины зломалася и ёнъ полѣцѣў ў тую сторону, куда вѣяў ў вѣцерь. Легѣў, лецѣў гэный дзѣдъ, ды упаў ў болото и ўлѣзь ў яго по самую шію. Доўгоё время сѣдзѣў ёнъ тамъ. Яму натто хоцѣлось їсьци, да и было яму натто холодно. Ёнъ стаў просиць Бога послаць яму избавицеля. Богъ пошкодоваў яго и посылаецъ избавицеля воўка. Воўкъ гэны быў тоже голодны и, летая по болоцѣ, глядзиць: нѣтъ чаго поїсьць? Ёнъ стаў нюхаць и обнюхаў дзѣда, сѣдзѣўшаго ў болоцѣ, раззѣваў ротъ и думаў ўзяць яго за голову, но побояўся. Яму показалось, што гэта быў корчъ и ёнъ не хоцѣў тупиць своихъ зубъ. Такъ ёнъ, штобы узнаць живое гэта што, ци нѣтъ, махнуў хвостомъ, якъ разъ по головѣ дзѣда. А дзѣдъ гэны не дуракъ: екъ ўзяўся за хвостъ воўка и давай гукать. Воўкъ сполахаўся, — давай вельмы бѣжаць ў лѣсь и выпцягнуў наверхъ изъ болота дзѣда. Дзѣдъ обмыўся, обцерся и пошоў до дому. Увидзѣўши тамъ бабу, ёнъ бросіўся ёй на шію и долго плакали. Цеперь яны живуць, хлѣбъ и соль ядуць.

Зап. учен. приготовит. класса Молодеченской учит. семинаріи Моничемъ.

45.

КАЦИГОРОШЫКЪ.

а) Той же губ., г. Борисовъ.

Жіў быў дзѣдъ зъ бабою. У ихъ не было дзяцей. Баба мыла бялізну, пѳтомъ пошла на раку подоскаць яе и убачила горбшеньку. Ёна ўзяла яе и зъѣла и имѣла сына Кацигорошыка. Ёнъ росъ не по годамъ, а по годзінамъ, и коли вырась ёнъ, сказаў бацьку: «Тато! купи ты мнѣ желѣзный кій, ў пудоў пидзесятъ». Бацька купіў яму кій. Ёнъ вышоў на дворъ и подбросіў руками кій подъ небо; пока ёнъ закурывъ люльку и вышоў на дворъ, кій зъ неба ляциць и ёнъ наставіў свой лобъ и гѣтый кій разломаўся на лбу на чатыре часьци, пѳтомъ ёнъ кажа бацьку: «Купи мнѣ, тато, други кій ў восемдзесять пудоў». Ёнъ пусціў яго подъ небо, а самъ пошоў ў хату, закурывъ люльку и вышоў на дворъ,—кій ляциць зъ неба ёнъ и наставіў свой мезенець и кій согнуўся, и каже Кацигорошыкъ бацьку: «Цяперъ мнѣ гѣты кій, тато, добрый, будзецъ ходзиць. Цяперъ пойду ў свѣтъ, гдзѣ облюбую, тамъ буду жиць. Ишоў ёнъ горой и видзя лохчину¹); у той лохчинѣ стоиць дубовикъ: «Здорово, дубовикъ!» — «Здорово, Кацигорошыкъ!» И якъ увидзя, гдзѣ гора и лохчина, ёнъ возмья и ссуня ў лохчину, штѳбъ было роўно и шоў ёнъ лохчиной. На горѣ стоиць мельникъ, а у яго на однимъ усѣ двадцаць камней круцяцца и на другимъ 20. «Здрастуй, Кацигорошыкъ!» — «Здрастуй мельникъ!» Пѳтомъ ёнъ идзе лохчипой и видзя дуровика и кажа: «Здоровѣ дуровикъ!» — «Здоровѣ Кацигорошыкъ!» — «Куды идзешъ?» — «Пойду ў свѣтъ, гдзѣ облюбую, тамъ буду жиць». — «Чи не примешъ, братъ, мяне?» — «Ступай», кажа Кацигорошыкъ; пѳтомъ кажа мельникъ и дубовикъ: «Чи не примешъ насъ?» — «Ступайце!» и пошли ў трѳхъ. Приходящя яны ў нѣйкую вяликую пушу, и яны ў тѣй пушѣ построили хату прыгожую. У тѣй хацѣ кинули яны дубовика, штѳбъ ёнъ зварывъ имъ ѣсьци, а сами пошли ў лѣсъ на работу. Наварывъ дубовикъ ѣсьць, дужо хорошая ядѣ была, ажъ ѣдзя вѣдзѣма на ступѣ,

¹) Лощина. Слов. Носовича.

тоўкачами погоняя, помяломъ слѣдъ заметая: «Здороў, дубовикъ?» — «Здорова, вѣдзьма!» — «Давай, дубовикъ, ѣсьци». Ёнъ каже: «У меня ёсь рабочіи». Вѣдзьма кажа: «Якіе у цябе рабочіи?» — «У мяне работнікі изъ большей фамиліи: мельникъ, дубовикъ и Кацигорошыкъ». Вѣдзьма каже: «Вѣрно изъ такой фамиліи, якъ и ты». Вѣдзьма ўсё кушанья поѣла, а остальное ў корыто вылила. Ўзяўся дубовикъ ў залопки зъ вѣдзьмой. Вѣдзьма дубовика скрутила, и смутила, и въ уголъ посадила, и поѣхала. Нѣчаго яму сидзѣць подъ вугломъ и вылѣзъ ёнъ и стаў варыць ѣсьци и згатаваў ядъ, ажъ приходзяць рабочіе и стали ѣсьць обѣдъ и кажа мельникъ Кацигорошку: «Гэта ѣда ня добрая, по такой ядзѣ и ноги звядзешъ». Кацигорошыкъ кажа: «Возьму дубовика ў лѣсъ, а мельника трѣба покинуць, штобъ згатаваў ѣсьць». Мельникъ наварыў ѣсьць, ажъ ѣдзя вѣдзьма на ступѣ, тоўкачомъ погоняя, помеломъ слѣдъ заметая и кажа: «Здороў, мельникъ!» — «Здорова, вѣдзьма!» «Давай, мельникъ, ѣсьци». — «Не дамъ ѣсьць, у мяне рабочіи». И кажа вѣдзьма: «Вѣрно фамиліи такой, якъ ты?» Мельникъ кажа: «Лучше мяне». Вѣдзьма кажа: «Я одного дурака выбила, выбью и цябе, давай, мельникъ, ѣсьць!» — «Не дамъ». И начали ў залопки цягацца, вѣдзьма яго скрутила, смутила и подъ вуголъ посадила. Вѣдзьма ўсё поѣла, а остальное ў корыто вылила и сама поѣхала. Вылѣзъ мельникъ оттуда и наварыў ѣсьць, прышли рабочіе и стали обѣдъ ѣсьць и кажець дубовикъ: «Худая ядъ, по такой ядзѣ ноги звядзешъ». Кинуў Кацигорошыкъ дубовика, и зъ дубовикомъ случилось тоже, што и зъ тыми. Прышли изъ лѣсу работнікі и стали ѣсьць обѣдъ и кажуць: «Гэта ядъ не добрая, по такой ядзѣ ноги звядзешъ» и кинули Кацигорошыка, а сами пошли ў лѣсъ на работу. Кацигорошыкъ наварыў ѣсьць. Ёдзя вѣдзьма на ступѣ, тоўкачами погоняя, помяломъ слѣдъ заметая. «Здороў, Кацигорошыкъ!» — «Ни хочу я зъ тобой здоровацца, ты моихъ рабочихъ надувала» и начаў кінмъ биць вѣдзьму. Потомъ волосы у вѣдзьмы скруціў, ў дровы зацапіў и пробіў яе своимъ кіемъ насквозь зямли. Вѣдзьма ляжала на зямлѣ, яна яще была живая, но ни якъ ни

могла устаць. Пришли яго рабочіи и кажа Кацигорошыкъ: «Чи добрая ядѣ?» — «Добрая», кажуць работники. «А знавце, хто вась окладаваў?» Яны кажуць яму: «Знаёмъ, но ни за што ни кажемъ табѣ». — «Ходзице», кажа Кацигорошыкъ, «поглядзице» и повёў ихъ на дворъ и показаў имъ гдѣ лижала вѣдзьма и кажа Кацигорошыкъ: «Я просадзіў яе насквозь зямлі, а мнѣ гэтаго кія жалко, и пойду на той свѣтъ за кіемъ. Возьмице вяроўку и прычapiце *зюнз* вялікій, и привяжице скамейку, и я сяду и спущусь по кій, и тгды звонице, якъ я буду лѣсьци». И полѣзъ ёнъ ня тэй свѣтъ, и увидзѣў тры дочкі вѣдзьмины. Дочки кажуць Кацигорошыку: «Сягоння будуць баню топиць и вѣдзьма скоро прыляпиць и вы пойдзице ў баню». И дочкі кажуць Кацигорошыку: «Мыйся въ той водзѣ, которая стоиць на правый сторонѣ». Приляцѣла вѣдзьма и кажа: «Здорово, Кацигорошыкъ!» — «Здорова, вѣдзьма! пойдзимъ ў баню». И Кацигорошыкъ ўзяўся ў залопки. «Постой, вѣдзьма, я помыюсь водою, которая стоиць на правый». И якъ помыўся, то ёнъ яе забіў и ўзяў шкуру, содраў ў клочки, кинуў на печь и показаў дочкѣмъ. Яны кажуць яму: «Мы ня хочимъ жиць тутъ, полѣзимъ на тый свѣтъ». Кацигорошка посадзіў ихъ на скамейку, закрычаў своимъ товарищамъ и ихъ вытащили, потымъ сѣў Кацигорошыкъ самъ и зноў закрычаў. Датые кажуць: «На што ёнъ намъ, у насъ ёсь по одной жонкѣ» и не хоцѣли яго выпягнуць, а кинули назадъ. Кацигорошка ўвалиўся ў яму и чуць не забіўся. Потомъ ёнъ пошоў, гдѣ верба цвѣце и соловьи поюць, ёнъ ихъ стаў закрываць хусткой, и яны яму кажуць: «Мы покажымъ табѣ дорогу». И ёнъ пошоў гѣтый дорогой и зашоў ў нѣкую вялікую дзяреўню. Тамъ нашоў своихъ товарищоў, и ёнъ имъ поотсѣкаў головы, а самъ стаў одзинъ жиць, да поживаць да добра наживаць.

Зап. ученикомъ II-го класса Борисовскаго уѣзднаго училища — Сравни. въ «Опытѣ пѣсенъ и сказокъ крестьянъ Сѣверо-Западнаго края» Дмитріева (стр. 152—177). Сказка «Кати-горошекъ» записан. въ Новогрудскомъ уѣздѣ.

46.

ПОКОЦИ—ГОРОХЪ.

б) Той же губ., Игуменскаго уѣзда, Узденской вол., мѣст. Узды.

Жыў сабѣ дзѣтка съ бапкою. Яны имѣли три сыны и одну дочку, но яны пропали, были бѣдные: ни мѣли чаго ѣсци и носиць¹⁾. Доўго яны идакъ цяпѣли, а потымъ Богъ даў имъ щасье. Расъ бапка шла по воду и убачила што капицца гороховое зярно, и сказала идакъ: «Божа, Божа! Нашто гѣто зярно валяецца?» взяла подняла яго и зѣла. Ледзве²⁾ пришла до дому яна отъ радосци. Якъ яна йшла до дому, дакъ маленькій съ середзины хлопчикъ сказау ей: «матко, гѣто Богъ даў мане табѣ, штопъ я помохъ табѣ жиць на свѣцѣ. Идзи скорѣй, бу³⁾ я зарась роджўся? Назовеця мяне идакъ: Покоци-Горошекъ, бу я быў горохомъ». Якъ только яна пришла, дыкъ у яе родзіўся сынъ, яго назвали Покоци-Горошекъ. Стаў росьци сынъ, якъ разъ, якъ на масли. Помогаў жашъ ёнъ мацари, много трудоў уменшіу. Расъ соснилося матцы, што дзѣди ихъ, три сыны и одна дочўшка, находзяцца у чорта, што три сыны яе были повѣшаны, а чортъ жыў съ дочўшкою, якъ съ жѣнкою. Якъ тульки яна разбудзилася, то рассказала своему любимому сыночку. Почуіўши гѣто, Покоци-Горошекъ сказаў: «не, яны, три брата, уже неживые, а сястра моя Алѣнка живая, гѣто праўда. Пусьци мяне, мамко, на свѣтъ Божій. Благослови мяне».

Передъ благословеніемъ ёнъ пошоў къ бацьку и задаў яму такую задачу: «бацька; зроби миѣ зъ маленькаго гузичка⁴⁾ такую булаву, штобъ ни одзинъ чалавѣкъ, которы живе на земли, ни подняу яго». Стаў бацька гороваць и думаць объ булавѣ. Расъ бацька шоў у кузницу и убачыў гузикъ. Гузикъ принесъ ёнъ ў кузницу и начаў палиць яго. Гузикъ зробиўся вельми вя-

1) Одежды не было.

2) Едва.

3) *би* *вм.* *бо*, т. е. *ибо*. Ш.

4) Пуговичка.

БОРИНИКЪ.

и яго. Пришоу сынъ, якъ уба-
Попрошауся ёнъ съ бацькомъ
лучи по дорогѣ, ёнъ кинуу бу-
юль. Булава вицялася вельми
иць хорошая палата и у окнѣ
къ яму и сказала: «идзи, бу-
ратъ, а цябе спасу». Спроси у
ату». «Можно», отвѣчали яму.
ду на чорта: «здравствуй шу-
другому дзеньдобры. «Подай,
десла яна шклянку жалѣзнаго
а потомъ давай ёсьди». Подау
къ сѣу, дыкъ кресло излома-
на у цябе навятъ ¹⁾ добрыхъ
ду другое кресло, но жалѣзное,
ошекъ, якъ сѣу, дыкъ и гето
ортъ, што Покоци-Горошекъ
истра жалѣзнаго бобу ²⁾, тольки
варазь ўсе и ўсыпау у ротъ и
сешъ ³⁾ чертоўскаго бобу? по-
ѣзное рѣшето бобу, а Покоци-
узяу Покоци-Горошка за руку
привёу ўперотъ у хлѣу, гдѣ
ждый жерабець привязанъ за
хвалицьца, а Покоци-Горо-
бецеса трескамя». Яны зроби-

не быць табѣ на свѣцѣ». Взяў мѣдзанымъ пальцамъ дочапіўся ¹⁾ кь колодзѣ и яна зробилася ў пясокъ. Потымъ начали бшцъся ²⁾. Якъ даў чортъ по головѣ Покоци-Горошку полонѣмъ, дыкъ ёнъ по колѣни ўлѣзъ ў землю, а Покоци-Горошекъ якъ даў тымъ же, дыкъ соўсімъ забіў чорта. Забіўши чорта, Покоци-Горошекъ ўзяў сясстру кь сабѣ ў другую хатку и начаў распрашываць, якъ было съ его брацьцямъ и дзѣ яны. Яна сказала: «убитые ляжаць». Покоци-Горошекъ пошоў ў хлѣў, вынясь коня, положиў на поли и самъ ўлѣзъ ў яго и ляжиць. Прилятаець ворона съ вороняткамі и садзяцца кляваць. Покоци-Горошекъ схваціў одного малого ворона. Стары стаў просиць его, штобъ пусціў. «Приняси живой и мертвой воды, дакъ пушчу». Поляцѣў стары воронъ и принесъ воды. Вспрыснуў воду на братоў и яны зробіліся живымъ. Потымъ яны пошлі до дому. Якъ тульки яны прішлі до дому, то бацьки вельмі радовалися, что ўсѣ живы и здоровы. А потымъ стали яны жиць, поживаць да добра наживаць.

Запис. учен. Несвиж. учительс. семин. Стефаномъ Прокопцевымъ.

47.

БАБИНА ДОЧКА И ДЗѢДОВА ДОЧКА.

а) Гродненской губ., Волковыскаго уѣзда, имѣнія Янова.

Жіў сабѣ дзѣдъ зъ бабою, у дзѣда была дочка и у бабы была дочка. Дзѣдова дочка была работница, што баба ей не скаже, то ена ўсё робиць. У бабы былъ бычокъ и дзѣдова дочка пасвила его. Баба хоцѣла того бычка зарѣзаць. Дзѣдова дочка пасвила на той часъ яго и зачала плакаць. Бычокъ почуў, што ева плаче, каже ей: «Дзѣўка, дзѣвица, чаго ты плачешъ»? — «Якъ же мнѣ не плакаць: баба каже, што тебе зарѣже». — «Не плачь, дзѣўка, якъ мене зарѣжуць, то ты перебери моѣ кишкы

¹⁾ Дотронулся.

²⁾ Драться.

Бориникъ.

Возьми и посади перады сво-
ею перебрала кишки и знашла
и жить вонюмъ. Тамъ выросла
и золотые. Баху нѣки панъ и
дзѣўки, кабъ ена вырвала яму
и дае тому пану; панъ ухоніў
уши до хаты ожаніўся зъ ею.
«Самелочской учительской семинаріи

б., Мадоліно.

Она у дзѣда дочка ды у бабы
дочку. Дзѣдъ той угодзіў,
Жалко яму своей дочкѣ, а
хочешъ. Тогда ёнъ говорыць:
зъ тобой». Тогда яны пошли
хатка на курныхъ ножкахъ.
Гояла по новому, станъ по ста-
рѣ моей дзверыш. Та хатка
къ няму вонюмъ и къ дочкѣ
скажъ: «Идзи живи зъ Богомъ, а
бичекъ; и побоешачку связаў
шась, шась, а побоешачка:
бацька дроўцы сѣкешъ и ўсѣ
мъ, бацька яна ждала, ждала,—
говориць: «Хто ў лѣси, хто ў
Мядзвѣдзѣ отгуканца: «Я ў
ночуваць». А яна думала, што
вышоў къ ей мядзвѣдзѣ на ночъ:
Она одожкнула и дужо упуздзі-
ла дзѣўцы, вспяла поспець: радъ
голови. Ёнъ лёгъ и даў ключъ
и бразгашъ ключами. А шурки

подскочили и яе подмѣнили. «Дай» говорыць, «мнѣ ключики, я цябе подмѣню, а то цябе убьёць». На другой дзень мядзвѣдзь, ўстаўши, говорыць: «Счастливо. Ну, дзѣўка, мы зь тобой жаницца будземъ»: Яны ожанилися и стали жиць хорошо. Ёнъ ей наносіў и мѣдъ и лошадей и ўсяго.

У яе отца была сучка рабая, — яна выскочила на вулицу и стала брехаць: «Гаў, гаў, гаў! дзѣдова дочка ў госьци шеспѣркей ѣдзиць и гроши много везець». А бабѣ то не сподобалосся». Яна сучку чапелой: «Што ты, сучко, воўкъ тѣ зьбѣшь, брешешъ! дзѣловы дочки даўно на свѣцѣ нѣтъ». А тутъ дочка и прыѣхала и дзенегъ бацькѣ привезла. Бабѣ гэта не понравилось и кажець: «Отвядзи и мою дочку тўды, гдзѣ твоя была». Нѣчаго дзѣлаць, дзѣдъ отвѣў у сабе ў хацѣ. Прышоў дзѣдъ ў лѣсъ — тамъ стоиць хатка на курьихъ ножкахъ. Ёнъ говориць: «Хатка, хатка» и т. д. Ну, дзиця, живи тутъ, я пойду дроўцы сѣчь и т. д. (опять тотъ же разговоръ). «Ну, говорыць медзвѣдзь, затопи печь, вары кашу, печи блины». Тогда шурка подскочила и говорыць: «Дзѣўка, дзѣвица, красная красавица, дай ложечку каши облизаць». А яна говорыць: «Мядзвѣдзь! мядзвѣдзь! шурка кашки просиць». — «Ўлюбъ яе ложкой». Яна яе ударила, шурка побѣгла, сама стала печь блины. «. дай мнѣ блинка зъ печи, ў худой годзины прыгожуся. Яна: «Мядзвѣдзь, мядзвѣдзь! шурка блина просиць. Ёнъ: «Ўлюбъ яе чапелой!» Яна яе ударила, шурка побѣгла подъ печку и закацилася и завалилася. Яны появчeralи. Мядзвѣдзь говорыць: «Сьцели мнѣ посьцель. Якъ ёнъ стаў кидаць полѣвнями, дыкъ съ перваго раза яе и забіў. Дзѣдова сучка выскочила: «Гаў, гаў, гаў! бабины дочки даўно на свѣцѣ нѣтъ». Бабѣ гэта не сподобалось. «Што сучка брешешъ? моя дочка шеспѣрней прыѣдзець, ў карецѣ, гроши привязець. Дзѣдъ! што твоя сучка на мяне на *прыклясиу*. Идзи, привязи мнѣ мою дочку, а то сучку убью». Дзѣдъ ўзяў кошелѣкъ на плечи, пошоў за бабиной дочкой. Прыходзиць ў тую хату, ажъ тамъ дочки нема, одни косьци лежаць. Тогда дзѣдъ

побраў косьци ў кошелекѣ и пошоў домоў. Тогды сучка: «Гаў, гаў, гаў! бабину дочку домоў вядуць, ў кошельку косьци нясуць». Бабы гэта не сподобалася. — «Што ты брешеш? моя дочка шесцьцернай прыгѣдзець, ў карецѣ, гроши прывязець Сучка зноў забрехала Дзѣдъ прышоў я ее забіў. Тогды баба уробѣля и злігла ў посьцьлю. А кабъ яна шуркѣ блинокъ дала зѣсць, то бы жива была.

49.

ДУНЬКА-КОЛОДКА.

в) Витебской губ. и уѣзда, с. Маѣделино.

Якъ жыў дзѣдъ зъ бабый и было у ихъ родныхъ дзѣвчачек и бабина падчырка, прозвала мачыха яе Дунькой-Колодкой, здѣлала ей кудзельку и выправила ў поля, приказала, кабъ спрала. Была у ихъ короўка бурыйная. Мачыха приказала Дуньки: «Глядзи Дунька-Колодка, короўку попаси, кудзельку спрыдзи, сотки, збяли и ў трубочку скаци». Дунька-Колодка выгнала короўку, сѣла на кичывычкѣ, дыи плачыць, подыйшла къ ей короўка бурыйная. «Дзѣўка красна! Чаго ты плачышь?» — «А якъ жа мнѣ ни плакаць, коли мнѣ мачыха дала кудзельку, кабъ я и спрала, и соткала, и збялила, и ў трубочку скасила». Короўка бурыйная кажыць: «Спи вочко, спи другое». Дунька и заснула; короўка бурыйная и спрала, и соткала, и збялила, и ў трубочку скасила, и дзѣўкѣ подъ головы подложила.

Дзѣўка гониць короўку бурыйную домоў, пѣсни пяць, ўзила йна и здала мачыхѣ тую трубку ужо. И зноў на заўтраго: «Ну, дочушка, надо Дунькѣ-Колодкѣ здѣлаць большую кудзельку ў поля. Дунька на заўтраго На трэций дзень мачиха кажыць ужо доццэ своей: «Гони, дочушка, сь Дунькой ў поля и глядзи, чы сама йна прадзець, и ткець, и бѣлиць, и ў трубочку касила?» А у тэй дочки дыи было трэце воко ў потѣлицы. Сѣла узноў Дунька на кичывычкѣ сь сястрой своей дыи плачыць. Подыйшла короўка (повтореніе сь измѣненіемъ)

Короўка сказала: «Спи вочко, спи другая, а обѣ тремъ, што ў потылицѣ, ни знала. Дзѣўки тыи заснули, а тое трепіе воко ўсё видзѣла, якъ короўка и прала, и ткала, и бялила и ў трубочку капила. Гонюць яны домоў и обѣдзвѣ пѣсни пяюць; прыцналі яны домоў. И пытаець матка у дочки: «Што-жъ дочушка, чы сама йна и прала, и ткала, и бялила, и ў трубку капила?» Дочка маткѣ говόрыць: «Мамынька моя! короўка бурынька и прала, и ткала, и бялила, и ў трубочку капила. Дунька-Колодка спала». Матка отвѣчаець дочкѣ: «Ну, дочушка, мы заўтры ужо короўку-буронушку зарэжемъ». Погнала на заўтраго Дунька-Колодка короўку-буронушку ў поля, ды бивъ кудзельки, ни дала ей ужо мачиха кудзельки. Дунька-Колодка сядзѣць на кичывычкѣ, дыи плачыць, но буронушка-короўка падходзѣць къ ей изноў и пытаець: «Дзѣўка красна! чаго ты плачышь?» — «Якъ же мнѣ ни плацаць, коли цябе будуць ў вѣчеры рэзаць?» — «Дзѣўка красна ни плачь, а якъ мяне зарэжуць, хватай пирыбираць кишки мое, найдзешъ тамъ зярынышко, зувяжи яго ў шмыпычку (тряпка) и за воконце закинъ. Божухно! дыкъ завѣўся тамъ садъ за воконцымъ, золотая яблонька и сребренная, золотѣй яблочекъ и сребренныи, стоиць ли яблонки козелька ў золоцѣ, а ли краснѣй дзѣўки золотая плацьце, сребренныя чѣровички. Устала Дунька-Колодка на заўтраго рано ў нядзѣлю, увобралася ў тое плацьце золотое, ў чировички сребренныя, сѣла на золотого козельку и поѣхала на кірмашъ. На кірмаші коло яе ўси ходзюць паничи, заглидаюцца, подѣ руки такъ и водзюць, а была тамъ и мачихина дочка съ трѣма воламі,—коло тѣй ниhto. Дунька-Колодка прыѣхала ў садзѣць, разобралася, козельку привязала и пошла къ мачихѣ, а якъ ѣхала по дарозѣ, *поцѣрала* сребренныи башмачокъ — мачиха ужо пытаець у дочки: «Дочушычка, якъ жа тамъ Дунька-Колодка на кірмаші ходзила?» Дочка маткѣ говόрыць: «Ту, мамынька, Дунька нашла якъ прыбралася, ўся ў золоцѣ, на золотымъ козельку, а коло яе паничи такъ и ходзили, за руки водзили». На другій дзень прыѣджаюць къ Дунькѣ ў сваты, привязли

два башмачка: сребренный и простой. Мачихины дочки думали, што къ имъ, такъ и ходзюць около тыхъ паничоу, а Дунька-Колодка сядзіць цѣхивько. Мачихины дочки стали мѣрыць тыя башмачки, одной — малы, другой — велики, мачиха кажиць: «Пойду-жъ я со старосьцы, помѣру, чы ня прыдудца мнѣ? Помѣрыла — ажну и ей малы, дыи кажиць Дунькѣ: «Дунька-Колодка, помѣръ же и ты!» Дунька пошла, помѣрыла и — якъ разъ ей. Матка кажиць доццѣ своей бѣльшей: «Идзи, дочушка, насыпи яблыкоу сватамъ». Пошла йна ў садъ, подыйшла къ яблонкѣ, а яблоки ўси на макушку ўзыйшли, послала матка малую дочку: «Идзи, дочушка, може ты насыпишь». Пошла малая и тая ни насыпала, ўси яблоки отъ яе на макушку ўзыйшли. Матка тогда ужо сама ўздумала иди: «Пойду-жъ я со старосьцы, може отсцыплю». И йна ни отсцыпнула. «Дунька-Колодка, сходи-тка ты, чы ни отсцыпишь?» Дунька якъ пошла, козелька коло яблонки такъ и пляшыць ў золоцѣ, пташычки пяюць, яблочки клююць золотыя и сребренныя. Дунька-Колодка насыпала сколько надо, яблочки сами насыпалися, ўси на низъ схлынули. Принесла Дунька-Колодка яблокоу сватамъ, пошла йна замужъ, ўзяли яе, повязли, а за ней пошоу садокъ и козялокъ и стали подъ яе вокошычкомъ. Живи йна поживи, дзяцѣнычко родзила. Зазвала яе мачиха ў госьцы; стало мачихѣ жалко, што йна замужъ зайшла, и вытопила йна лазню, и дожиданца. Прыѣхала Дунька зъ мужемъ и зъ дзяцѣнычкомъ, а за ей прышоу садокъ и козелька прибѣгъ. Послала мачиха зяця ў баню, муцины помылися, зяць пошоу на дзирѣуню, Дунька пошла зъ бѣльшэй сястрой и сказала матка доццѣ: «Дуньку-Колодку подопры, а сама домоу прыходзи. — Йна такъ и здѣлала, надѣла плацця Дуньки и дзяцѣнычка ўзила на руки. Прыходзиць зяць, закусили, чымъ Богъ послау, и отправляюцца домоу. Дзяцѣнокъ крычиць, а систра яго ня ўнимаць и кажиць: «Поѣдзимъ скорэй домоу», а ѣхаць имъ надо коло тѣй бани. Ъдуць яны коло бани, а тамъ стоиць Дунькинъ сѣдзикъ и козелька золотѣй. Ёнъ и говѣрыць: «Дуньчка, чаго нашъ садъ сюды зайшоу?» а йна отказываецъ:

«Ёнъ напередъ зайшоу». — «А на што-жъ эта лазня у вась подперта?» — «А мы ўсё такъ подпираемъ». А ёнъ: «Я зайду, погляджу». — «А што тамъ глядзёць?» Али ёнъ зайшоу, поглядзёу и тамъ нашоу жёнку. Ёна сказала: «Отопры мнѣ!» Ёнъ отперъ, ўзяли раздзёли сястру, скуру ей содрали, на печь разостлали, голову раздзёрили, ў вокно уторнули, сами поѣхали, а за ними садзикъ пошоу и козликъ побёгъ. Идзець мачиха Дуньку-Колодку рэзаць — голова торчыць ў вокнѣ разинуўшись. Мачиха говёрыць: «А, Дунька-Колодка, смяешся! я цябе сійчасъ зарэжу!» Схвацила скуру, — ажну ейная дочка. Заплакала, заголосила и пошла домоу.

Збаіў сказку до конца
И по румынцѣ винца;
И нашъ *баринъ* ни такой
Поднясець намъ по другой.
Дзёвочкамъ хворёста,
Мальчикамъ корёста,
Кабъ мальчики скраблiся.

Объ зап. М. Игн. Хмѣлевскіѣ.

50.

г) Гор. Борисовъ.

Жыў дзёдъ съ бабой и съ дочкёй. У того дзёда помёрла баба, осталось отъ той бабы сирота-дзёвочка. Дзёдъ пожаніўся на другёй. У той были дзёвѣ дочкѣ. Мачиха ни жалѣла сироты, заўсёгда яе ругала. Ёна по сту разъ ей кажа: «Ты гультаешъ, — на табѣ пасму лёна и спрадзи, и сотчи, и ў трубочку скаци». Сирота погнала стадо ў поля. Съѣла на курганъ и плача. Подхёдзя лысая корова, чмыхае: «Дзёўка русйца, чорна косйца! чаго ты плачышъ?» — «Корёвочко, мамочко! якъ мнѣ ни плакаць? мачиха мнѣ дала пасму лёну, кабъ спрасьць, и соткаць, и ў трубочку скруциць». — «Ничёго, дзёўка, — возьми лянёкъ, надзёнь мнѣ на рожки, вярацёно ўдзёнь ў вушко, и сама кладзись и спи». Дзёўка лягла спаць, ўстала — ажъ глядзйць —

трубочка и ляжиць коло ей. Яна возрадовалась. Гониць короў и пяець. Прынясла къ мачихѣ и кажа: «Мамо! на полотно». Мачиха ўзяла, а потомъ ўсё яе ругаець. На другій дзень даець, ей тры пасмы льна: «На табѣ, дармоўдзина, спрадзи, и сотчи, и ў трубочку скаци». Дзѣўка погнала короў, прыгнала, сѣла на курганъ и плача. Подходя лысая короўка, чмыхае и кажа: «Дзѣўка русица, чорна косица! чаго ты плачешъ?» — «Ай, короўко, мамко! якъ мнѣ не плакаць?» мачиха мнѣ дала тры пасмы льна, кабъ ўсё зробила, што ў первый разъ». И изноў короўка сопрала ей лёнъ. Гониць короўку и пяець. Прыносиць полотно. Матка якъ накинецца на ей: што яна ни прадзець, лянуець, мусяць. Корову зарѣзали, послали сироту мыць кишки. Яна зачала мыць и нашла два зернушка; посадила ихъ и на заўтра приходзиць и видиць, што стояць два дрэва, на ихъ серебрянные и золотые листки и яблоки. Посередъ дзярэўку быў колодзецъ, ў которомъ было доброе вино и золотой коўшъ. Ъхали купцы, заѣхали, попросили вина и яблокоў зъ гѣтыхъ дзереўцоў, али яны не могли достаць. Якъ сироточка вышла, такъ и подала имъ ўсяго. Дужо купеческій сынъ ўлюбіўся ў яе, прыслаў ей одзежы. Якъ только прыслали, такъ мачиха сиротку заперла подъ корыто, хоцьла подмануць купца, дочкѣ въ одзежу одѣць въ тую, што не приходзилась; яна обрубливала топоромъ, но одзежа не прышлася. Купецъ прыѣхаў, забраў на коня свою нивѣсту, и дзерева и колодзецъ пошли зъ ими и стали жиць ў ихнемъ дому, и потомъ пожанились и стали сабѣ жиць, да поживаць, да добра наживаць.

Зап. ученикъ уѣзднаго училища. — Ср. Б. сб. г. Романова, вып. III, стр. 289—95.

51.

а) МУЗЫКА КЛИМЯТА И ЧЕРЦИ.

Минской губ., Борисовскаго уѣзда, м. Холопеничи.

Часто людзи загораютца на чужое добро, на большое богѣтца, а помруць — ўсё тутъ достанетца, съ собой на той свѣтъ ня забяруць, а тольки грѣхъ на душу бяруць.

Такъ одзинъ чловѣкъ вельми быѹ квапливый¹⁾ до чужого добра и собраѹ незличимое богѣтця. Померъ той чловѣкъ. Положили яго ѹ домоѹку и поставили ѹ церкву. Пришли на другой дзень ховаць яго, ажъ бачуць, што ёнъ изъ домовиной проваліўся скрозь зямлі — зямлі не утримала яго грахоѹ. Тольки дзирка ѹ земли застѣлася. Плачиць по ёмъ жѣнка. И захоцѣлося ей узнаць, што зробіўся зъ имъ на тымъ свѣци, ѹ якую пакѹту²⁾ попаѹ ёнъ. Ўзяла гѣто йна талерку чирвонцоѹ, пошла на рынѣкъ и стала кликаць охвотника: хто спусьцитца на той свѣтъ и принясѣ вѣсьци про яе мужа, дыкъ той ѹ заплату получиць талерку зъ чирвонцами. Ўзхвациўся бѣдный музычка Климьята.

«Чи вярнуся, чи ня вярнуся зъ того свѣту», думаетъ ёнъ сабѣ, «а дзѣтки моѣ голодаць ня будуць». Рашиўся. Ўзяѹ талерку чирвонцоѹ. Наняла гѣтая ѹдова рымароѹ и стали яны рѣзаць волковыя скуры на пѣсы и сшиваць ихъ, къ пасамъ привязали скрыню и сѣу Климьята ѹ скрыню, ѹзяўши съ собой торбочку съ хлѣбомъ и скрыпочку. «Коли моркѣтно будзецъ на тымъ свѣци», думаетъ ёнъ сабѣ, «дыкъ хоць ѹ скрыпочку пойграю, душу развеселяю». И стали яны спускаць яго на той свѣтъ ѹ скрыни на пѣсахъ. Спускали, спускали — пасоѹ не хвацило. Стали надтачиваць. Надтачивали дотуль, покуль не почувли, што уже Климьята тамъ на зямлю стаѹ.

Вышоѹ Климьята изъ скрыни и пошоѹ. Идзецъ ёнъ, идзецъ — кругомъ поле и небо надъ головой (а гѣто наша земля тамъ небомъ). Ишоѹ ёнъ, ишоѹ, ажъ бачиць — стоиць палаць. Подыйшоѹ Климьята къ палацу — а ни души не видаць. Сѣѹ ёнъ на гавку. «Може кого,» думаетъ, «убачу». Сядзиць — ажъ бачиць — пыль куриць: ѣдзиць пояздъ за пояздомъ; фурманы ёнъ сядзиць, — жалѣзными прутами кони погоняюць, а зъ ихъ ажъ пѣна валиць. Подѣхали къ гавку паны и пани, пососкакивали зъ поязду, идуць ѹ палаць

¹⁾ Жадный, прихотливый. Слов. Носовича.

²⁾ Наказаніе, спитиміа. Тамъ же.

мимо Климаты, глядзяць на яго и смѣютца, радуютца. И ка-
жидць одзінъ конь Климату: «Гэто ты мяне пришоў отвѣдаць, Кли-
мита? Видзишь, я въ якую муку попаў, а ўсё чыразъ свою зай-
здросьць ¹⁾: черцѣй пришлось возиць на сабѣ. Гэто не паны, а
нячѣсьцѣики. Яны цяперъ вяселья гуляюць и дужо ўзрадовалися,
што цябе убачили съ скрыпкою; скажучъ табѣ вяселья играць,
ты не отказывайся, бо отсюль ня вѣрнешься. Якъ черци разгу-
ляютца, дыкъ ты возьми и, бытцымъ ни нарокомъ, поби скрыпку.
Яны табѣ дадучъ новую, али ты говори, што ина не зручная, ня
ёмко играць, дыкъ яны цябе пошлюць зъ нячѣсьцѣикомъ на той
свѣтъ, кабъ ты купіў сабѣ скрыпку. Ты нарови ухвацѣцца за
христонную душў и наложиць на сябе хрестъ, ажъ цябе нячѣсь-
цѣикъ и отхилѣцца. Будзешъ на тымъ свѣцѣ, Расскажи моеѣ жонцы,
куды я попаўся и прикажи ей, кабъ ина ўсё мое богѣтца раз-
дала убогимъ: нехай за мою душу Богу молюцца».

Тольки скончѣ конь свою говѣрку, ажъ заразъ зовучъ Кли-
мату ў палаць вяселья играць. Нечого робиць, играе Климита,
а черци скачучъ, ажъ палаць дрыжиць. Тольки яны разгулялися,
Климита бразне скрыпку обѣ подлогу — и разбіў.

«Што ты зробіў, розбойникъ?» кричаць на яго черци, «на
што скрыпку разбіў?»

— «Ни нарокомъ, панѣчки, сама зъ рукъ выпала» каже
Климита.

Подали Климатѣ другую скрыпку — попробоваў ёнъ играць
— ўсё збиваетца. «Ня зручная», каже, «играць ня ёмко, треба,
каже, выбраць на тымъ свѣцѣ, кабъ по руцѣ была». Рагулялися
черци, ня хоцѣли сопсўць вяселья; позвали горбатаго чорта,
посадили яму на горбъ Климату и послали ихъ на той свѣтъ
скрыпку купляць. Тольки сѣў Климита на чорту на горбъ — и
вочами не мигнуў, якъ на тымъ свѣцѣ опынуўся. И пошоў Кли-
мита съ чортомъ выбираць сабѣ скрыпку. Увѣйшоў Климита въ

¹⁾ Зависть. Слов. Носовича.

одну краму, гдзё торговала шкаплерами ¹⁾ и хрестами одна кобета. Ощапіў яе Климьята за шыю и закричаў: «А бабулечка родненькая! ратуй мяне отъ нячисьцика!»! Гэто кобета-шась! на яго хрестъ надзёла. Нячисьцикъ скрозь зямлю и проваліўся. А Климьята пошоў и разказаў ўдовё, што робітца на тымъ свёци зъ яе мужемъ и яки ёнъ даў ей приказъ.

Ина, праўда, начала раздаваць убогимъ ўсё мужнино богатця, а у кого ёнъ што нибудзь забраў при житци и не отдаў—ўдвойчи зворочила. Богъ вёдае, може и вызволили мужа зъ пакуты.

Зап. А. Ег. Богдановичемъ.

52.

б) Минск. губ. и уёзда, с. Николаевщина Ново-Сырженской волости.

Даўнёй у насъ было много черпей и яны ўсё смяялися съ пьяныхъ, а часто было отъ ихъ и цвярозымъ.

Расъ ишоў зъ вяселья пьяны музы́ка и ёнъ любіў нюхаць табаку, а табакерку носіў за пазухою. Вотъ икъ ёнъ йшоў, прибёгли къ яму черци, а ёнъ не познаў, што гэто черци, бо яны зробилися яго товарищами, што ёнъ покинуў на вясельи. Музыку захоцёлося понюхаць табáки и ёнъ выняў табакерку и занюхаў. Икъ убачіу чортъ, дыакъ прибёгáя и кажа: «Ну помёнай-мо на табакерки; поглядзи у мине золотая!» Поглядзёў музы́ка на чортову табакерку, а тая ашъ *зяхциць*. Музыка помёнаўся съ чортомъ на табакерки. Огледзицца музы́ка, дакъ сёдзиць ёнъ на кресли ў такихъ покаяхъ, што и царъ ў гэтакіхъ не живё. Такъ ёнъ и ратъ уже. Прибёгая къ яму одзинъ чортъ и кажé: «Грай, музы́ка!» А музы́ка кажé: «Не хочу!» «Грай, музыка!» у други расъ кажé чортъ, а музыка зноў: «не хочу!» «Ну, коли не хóчишъ, дакъ сёдзи-шь!» Поглядзёў музы́ка, — ашъ ёнъ сядзиць на пни посярётъ вóзяра. Вотъ ёнъ процвярозіўшися трóхо, зачаў крычаць. Почули людзи и лёдва спасли яго. На заўтра поглядзёў

¹⁾ Шкаплеры — особаго рода, амулеты, носимые бёлоруссами на груди. Это нёчто въ родё ладонки, заключающей въ себё молитву, которую носящій шкаплеры долженъ 7 разъ произносить утромъ и вечеромъ. Б.

ёнъ ў кишени, — дакъ тамъ ляжиць коньски копытъ, а табакерка ляжала на берозѣ и ёнъ потымъ яе тамъ нашоў.

Гэто робылося за панами, а тогды быдло гонили пасьвиць ище цёмно, бо ў дзень не было часу, — ўсё робыли паномъ. Вотъ на трейци дзень, ище цемненько, погнаў музыка пасьвиць волю, а за ймъ гнали ище подъ мостомъ, кудэю имъ треба было гнаць, сядзёло вельми много черцёй, а музыка той быў шутливы, и якъ подогнаў ёнъ на мостъ волю ды закрычаў: «А ну, вы́лась!» Икъ выскочіў чортъ да зробіўся сивую цялўшкою да за волами, ды якъ заравуць волю, ды покидалися ў рыштокъ, а потомъ выкарапкалися, помяли вярмо, ды ў лѣсь и побѣгли. Ледвя на трейци дзень ихъ знашли. Ну и поцярпѣў жа-шъ той музыка отъ черцей! не разъ яны яго и на стогъ засаджвали. За тоя-жъ и отплацили яны яму: высватали яму вѣдзьму. Яна ходила ў noci и одбирала у коровокъ молоко, а якъ яна конала ¹⁾, то черци выбрали стояницу ²⁾ и ухопили яе душу.

Зап. воспитан. Несвижской учительской семинаріи П. Лойка.

53.

СУЧКИНЪ СЫНЪ.

Той же губ., Борисовскаго уѣзда, м. Холопеничи.

Зловили рыбаки щуку — рыбу прожиръ; большущая была щука. Принесли яе пану до столу. Стаў кухаръ вариць щуку, вариць — ни надзивитца — такая йна тлустая. И даў кухаръ покоштоваць кусочикъ рыбы своей жёнцы. Подали щуку до паньскаго столу — ёсь пани ни наѣсьца. Косьци сучьцы выкинули — и йна поживилася. И забеременили отъ рыбы — прожирѣ пани, кухарыха и сучка. И родили яны по сыну: панинъ сынъ хорошъ, кухарыхинъ лучшъ яго, а сучкинъ яще лучши. Разомъ дзѣци годовѣлися, разомъ ихъ и въ адукацію отдали. Панинъ сынъ вучіўся хорошо, кухарыхинъ лучшъ яго, а сучкинъ яще лучши.

Выросли хлопцы, ў силу вобралися. Силенъ панинъ сынъ,

¹⁾ Кончалася.

²⁾ Доску съ потолка.

кухарыхинъ сильнѣй яго, а сучкинъ ящо сильнѣй. Жили яны ў радосьци, ў вяселосьци.... Тольки и была у ихъ одна пляга¹⁾ — сучкинаго сына ўсѣ звали собачанѣ. И каже сучкинъ сынъ своимъ товаришамъ: «пойдземъ, братцы, ў свѣтъ, ў такую сторону, гдѣ мяне не знаюць, хоць зваць мяне ня будуць такъ поганю». Надумалися яны и стали збиратца ў дорогу — булавы сабѣ коваць. Пáнинъ сынъ сковаў булаву воловѣную, кухарыхинъ мѣдзѣную, а сучкинъ сынъ залѣзную. Куецъ ёнъ, куецъ — выйдзиць на дворъ и пробое яе крѣпосъ — подкинець подъ небо и подставиць колѣно. Першій разъ подкинуў, ударилася булава объ колѣна — зломалася пополамъ. Зваріў ёнъ яе, наковаў залѣза большъ — подкинуў ў верхъ, ударилася объ колѣно — согнулася. Ящо наковаў залѣза — якъ подкинуў ў верхъ, большъ часу ляцѣла, ударилася объ колѣно, тольки нога ў зямлю увязла, а булава и ни кранулася.

Собралися хлопцы и пошли ў свѣтъ. Идуць яны, идуць и зайшли ў такій лѣсъ, ў цемражъ, што и выбратца ня могуць. Пробиралися яны лѣсомъ, пробиралися — выйшли таки на полянку. Идуць по полянцы, ажъ бачуць — стоиць палаць, а кругомъ яго каменная сцѣна. Подыйшли къ воротамъ — запѣрты. Стукали яны, стукали — не отчиняюць.

«Выбивай ворота!» крикнуў сучкинъ сынъ пáнинуму. Той стукнуў разы сотройчи булавой — тольки булава согнулася, а ворота и не кранулися.

Постойтка-жъ, я попробую, каже кухарихинъ сынъ. Стукаў — стукаў — ворота не поддаютца. Разсердзіўся тутъ сучкинъ сынъ, якъ стукнуў своей залѣзной булавой — ворота и разляцѣлися.

Увыйшли хлопцы на дворъ — никого зъ людзей нима, а ўсяго много: и збожжа, и быдла

Ну што-жъ, каже сучкинъ сынъ, нима господароў, значитца гэта усё наша — будземъ мы господами тутъ.

¹⁾ *Пляга* — наказаніе, кара вообще. Словарь Носовича.

Пошоў сучкинъ сынъ, зарѣзаў вола, обѣліў яго, завѣсіў коцёлъ и наваріў мяса. Стали яны ў трохъ ѣсьцѣ. Подѣўши, послали посьцели и поляглі спаць. На заўтрашній дзень умовіліся, што адзінъ изъ ихъ будзе имъ ѣсьцѣ варыць, а другіе пойдучъ для разрыўки ¹⁾ на полеванья. И застаўся на першій дзень варыць ядў панинъ сынъ, а кухарыхинъ и сучкинъ пошли на полеванья. Зарѣзаў панинъ сынъ вола, обѣліў яго, положиў ў коцёлъ и стаў варыць. Якъ зварилася мяса якъ слѣдываць быць, тогды ёнъ лёгъ отдыхаць, поджидаячи товаришоў. Ажъ чуць—нѣхто стукаецъ ў дзвери.»—Отчини хатү! кричыць.

Глянуў панинъ сынъ празъ вокно и обомлѣў — такъ спужаўся. Стояць страшидла—Самъ-Скокыць, борода зъ локыць, а носъ съ сажень.

— «Отчини дзвери!» узноў кричыць. Нечого робиць—отчинае панинъ сынъ дзвери.

— «Пирасадзи чыразъ порогъ!»—Дрожиць, а пирасадживае.

— «Узсадзи мяне на лаву!»—Сідзіць.

— «Давай лицъ и ѣсьцѣ!»—Подаецъ.

Самъ-Скокыць поѣў ўсе; поѣў, збіў панинаго сына на горькій яблыкъ, подкинуў подъ лаву, а самъ якъ скрозъ зямлю проваліўся. Ўсьцягнуўся панинъ сынъ на посьцель, ляжиць — чуць дышыць. Пришли яго товариши зъ полеванья—нема чаго ѣсьцѣ.

— «Што-жь ты», кажуць, «паньская морда! ничого не наварыў?»

— Соўсимъ, каже, быў нездороў и цяперъ чуць дыхаю. Нечого робиць — мусили яны сами сабѣ ѣсьцѣ гатоваць. Яще и яго накормили.

На заўтрашній дзень застаўся варыць ѣсьцѣ кухарыхинъ сынъ, а тые пошли на полеванья. Только кухарыхинъ сынъ пригатаваў ядў, ажъ ужо стукаецъ Самъ-Скокыць, борода зъ локыць, а носъ съ сажень, и кричыць: отчини дзвери, пирасадзи чыразъ порогъ, ўзсадзи на лаву». Спужаўся и кухарыхинъ сынъ —

¹⁾ *Разрыўка*—развлечение. Слов. Носовича.

отчыніў дзвері, пирасадзіў чыразь порогъ, ўзсадзіў на лаву гэтае страшида, а самъ стоіць и трасётца.

«Давай мнѣ їсьци!» кричыць Самъ-Скокыць. Подаў яму и їсьци. Зѣў ўсё Самъ-Скокыць, а кухарыхина сына збіў на горькій яблыкъ и самъ зникъ.

Пришли зъ полеваньня товариши — нима чаго їсьци.

«Занедужаў», каже імъ кухарыхинъ сынъ, «потому и їсьци не наварыў!»

— Што гэта васъ хвороба опановала, закричаў сучкинъ сынъ, што мнѣ приходзіцца вамъ їсьци вариць?»

Нэчого робіць — мусіў и на гэтый разъ самъ гатоваць ядъ. На трейцй дзень прышла чарода сучкиному сыну вариць їсьци для сябе и для товаришоў. А яны пошли на полеваньня, радуючыся, што и сучкиному сыну дастанецца на барыши отъ Самъ-Скокця. Яно и праўда: толькі згатоваў обѣдъ сучкинъ сынъ — зъявіўся Самъ-Скокыць, борода зъ лоқыць, а нось сь сажень, и крычыць: отчыні дзвері.

— Кого тамъ нялёгкай пріясла? «Дзвері не запѣрты — самъ отчыніш!» такъ отказывае яму сучкинъ сынъ. Мусіў Самъ-Скокыць отчыніць. Якъ увидзѣў сучкинъ сынъ Самъ-Скокця, ня ўцерпѣў — разсмѣяўся. «Сколько», каже, «я живу на свѣци, а такой уродзины не бачіў». Разсердзіўся Самъ-Скокыць: «чаго», каже, «сабачанѣ, зубы лупишь? ўзсади вотъ мяне на лаву и давай їсьци. У моймъ домѣ живець, моё добро пьіць и ясьць, ды яще надо мной кпинки строіць?» Тутъ разсердзіўся и сучкинъ сынъ, што яго обызваў Самъ-Скокыць собачанемъ.

— Ахъ ты, каже, почвара ¹⁾ несуразная! Околѣшь ты ў-пяродъ, покуль я на цябе буду гатоваць. А вотъ я табѣ покажу, якъ мяне собачанемъ называць. Вось я цябе накормлю, што доўго будзішь облизыватца! — Схваціў сучкинъ сынъ зъ сѣнкі булаву и давай битца зъ Самъ-Скокцемъ: сучкинъ сынъ — булавой, а Самъ-Скокыць — головою, и такъ моцно другъ дружку

¹⁾ Почвора — страшное лицо, личина. Слов. Носовича.

А якъ цябе зовуць, мнѣ сказаў ня чортъ, а мой бацька — Самъ-Скоkyць. Ёнъ чуць выходзіўся послѣ битвы съ тобой. И докляроваў задаць табѣ такую лазыню, кабъ ты до новыхъ вѣ-
никоў помніў. Али ты слухай мяне, дыкъ цѣль останешся. А
цяперъ ідзи къ моимъ сястрамъ и бацьку.»

Сучкинъ сынъ подзяковаў ей и пошоў далѣй. Ўходзиць ёнъ
ў другій покой, и спатыкае тамъ двухъ паненокъ, сидзяць и шіюць.
Гэто были большія дочки Самъ-Скокцевы. Ёнъ ихъ большъ
любіў, чимъ меньшую, а яе тримаў ў загони. Тольки увыйшоў
сучкинъ сынъ, ажъ заразъ яны и закричали: Здорову, Собачанё!

— «А кабъ вы выхворѣли, чортова насѣньня, што вы лаецесь?»
каже ёнъ имъ со злосьци.»

«Ты ня сёрдзися, Собачанетка», кажуць яны яму, «дыкъ мы
скажемъ бацьку, што ты пришоў: ёнъ съ тобой скорѣй раз-
квітаецца». Зъ гэстымъ и пошли до бацьки.

Трошки почакаўши выходзиць и Самъ-Скоkyць, борода зъ
лоkyць, а носъ съ сажень.

— «Здорову — здорову, Собачанё! Таки ты зъявіўся за бу-
лавой! Я только цябе и чакаў. Али ты тогда получишь булаву,
коли со мной ў лазыни попарышся», каже такъ Самъ-Скоkyць.

«Добре», каже сучкинъ сынъ, «мытца я готоў, только ты
ўпяродъ булаву отдай.»

— «Получишь, получишь и булаву, только не вядома, чи поможе
тутъ ина табѣ. А цяперъ, покуль лазыню намъ приготуюць, по-
госьци у мяне». Сказаў такъ Самъ-Скоkyць и пошоў сказаць
меньшой дочцѣ, кабъ ина лазыню приготавала и поставила ў пра-
вомъ вуглу кадушку воды живіцы, а у лѣвомъ мяртвіцы. По-
шла молодзѣйшая дочка топиць лазыню. Вытопила, али поставила
воду живіцу на лѣво, а мяртвіцу на право. Пришла и сказала
про гэто сучкиному сыну.

— «Стане», каже ина, «бацька зъ тобой битца ў лазыни и коли
обязсяіе, дыкъ, кабъ набратца силы, будзе полоскатца ў кадушцѣ
на право, думаячи, што тамъ вода живица, а ты положишся
ў той кадушцѣ, што стоиць на лѣво, бо я тамъ поставила жи-

вицу — дыкь ты и зможешь бацьку». Сказаўши гэта, йна пошла къ бацьку обьясьціць, што лязня готова. И пошоў Самъ-Скопыць съ сучкинѣмъ сыномъ ў лязню. Стали яны паритца и отъ пару стаіи мѣць. Тогда и кинуўся Самъ-Скопыць на сучкинѣго сына и стаў зъ имъ битца. Билися яны, билися, — обезсилили. Кинуўся Самъ-Скопыць ў кадушку на право, а сучкинѣ сынъ на лѣво. Самъ-Скопыць ослабѣў еще большъ, а сучкинѣ сынъ посиленѣў ўдвое. Бытца ўзноў. Стаў Самъ-Скопыць ослабѣваць. «Дай», каже, «собяромъ силы, окунемся ў холодную воду». Окунуўся Самъ-Скопыць — яще большъ ослабѣў, а сучкинѣ сынъ яще большъ посиленѣў, и бытца далѣй. Кинуўся Самъ-Скопыць ў свою кадушку и уже не може вылѣзци зъ яе, и просиць ёнъ сучкинѣго сына, кабъ ёнъ пяранесь яго ў лѣвую кадушку, бо познаў, што вода замѣнена, али сучкинѣ сынъ яго не послухаў. — «Здыхай тутъ», каже, «мара чорная!» — и затопіў яго ў водзѣ мяртвицѣ. Тамъ ёнъ и сосвяжіўся.

Потымъ сучкинѣ сынъ выняў яго изъ воды мяртвицы и закопаў подъ печкой, нациснуўши каменнемъ. А самъ, ўзяўши булаву, пошоў ў палаць.

— «Ну, дзякуй табѣ, моя любал, што ты помогла мнѣ зможчи гэтую нячистую силу. За гэта, коли хочешъ, возьму цябе замужъ и выведу на нашъ свѣтъ». Ина зъ милой охвотой згодзилася. И стали яны собиратца ў дорогу. Забирае зъ собой сучкинѣ сынъ и другихъ сясьцѣръ. — «Будуць жонками моимъ товаришамъ, а то якъ я одзинъ буду жанатый, то имъ будзе завидна». Подыйшли яны къ корзинѣ. Посадзіў сучкинѣ сынъ старшую сястру ў корзину, торгонуў за шлякъ, корзина стала подниматца. Спусьдилася яще разъ, — сучкинѣ сынъ посадзіў другую сястру. Торгонуў — яе подняли. Яще спусьдили корзину — сѣла молодшая сястра и яе ўсьцягнули. И большъ корзинки не спускаюць. Чакаў, чакаў сучкинѣ сынъ — нѣтъ корзинки.

«Ну», думаетъ ёнъ сабѣ «зрадили мяне товариши, придетца погибать на гэтымъ свѣци!» Пачакаў ёнъ яще трохи — видиць корзинки не спускаюць и пошоў, куды вочи глядзяць.

. Ишоў ёнъ, ишоў—нигдзѣ чаловѣчыей души не видно. Моркотно яму зробилося. . . . Ажъ загремѣў громъ, моланка заблещала и пошоў такій большій градъ, якъ яблыки. Подыйшоў сучкинъ сынъ подъ дзерава, кабъ одъ граду заховатца. Бачиць — подъ дзеревамъ большуцае гняздó зъ птушечкамі голопупцамі, кажиная величиной зъ нашу гусину. Пицаць яны, курчутца отъ граду. Жаль стало ихъ сучкиному сыну и закрыў ёнъ ихъ своей сербмяжкой. Перайшоў градъ, уцихъ вѣцерь. Ажъ чуиць сучкинъ сынъ, нѣшто пуга́нць, якъ бы узноў вѣцерь ўзнимаетца. А гэта ляцѣла большуца — прабольшуца птушка, — матка тыхъ птушанятъ, што сучкинъ сынъ закрыў одъ граду. Подляцѣла йна къ гнязду, глянула, што дзѣца яе цѣлы и закрыты сербмяжкой, стала дзѣковаць сучкиному сыну за гэта. — «Дзякуй», каже, «табѣ сучкинъ сынъ, што ты моихъ дзяцей оборониў одъ граду; я табѣ за гэта отудзенчу, чимъ ты захочешъ.»

— Выбаў мяне на нашъ свѣтъ, каже ей сучкинъ сынъ. — «Добре!» каже ина яму. «Тольки ты приготуй мнѣ яды и питьцѣ на дорогу, бо такъ ня ўздóлѣю цябе подняць, ты надто цяжкій».

И стаў сучкинъ сынъ робиць силки, ловиць пту́шакъ и складываць ихъ ў кадушку. Наклаў поўную кадушку. Собралися яны ў дорогу. Поставіў сучкинъ сынъ, якъ птушка яму сказала, на правое крыло кадушку зъ пту́шачьчимъ мясомъ, а на лѣвое — кадушку зъ водой, а самъ сѣў посередзинѣ. Стали яны подыматца. Якъ поверне птушка голову на право — ёнъ кладзе ей ў ротъ кусокъ мяса, поверне голову на лѣво — дае коўшъ воды и такъ ўсё вышѣй и вышѣй подымаютца.

Не хватае у сучкиного сына мяса. Поворачивае птушка голову на право, а ёнъ дае ей коўшъ воды. Птушка воды не бярэ.

Бачиць сучкинъ сынъ, што птушка ажъ задыхаетца и ужо тольки крыльямі машиць, а вышѣй не поднимаетца, а ужо и до нашей зямлі не далёко. Што тутъ робиць? Ўзяў ёнъ ножъ и — шась—кусокъ сгегна своего одрѣзаў и сунуў птушцы ў ротъ, зѣ́ла ина, тольки зкоса на яго поглядзѣла. Повярнула голову на лѣво — запила мяса водой. Ўзноў повярнула голову на право —

одрѣзаў ёнъ кусокъ другога снегна и подаў птушкѣ. Выпила ёна коўшъ воды и выляцѣла на гэтыі свѣтъ.

— «Ну, добраўся», каже; «злѣзай, Сабачанё!»

— Не могу злѣзці — у мяне снежны одрѣзаны.

«А — а! Яжъ бо гляджу; што мяса нѣшто солёное. Ну, пастой-жашы». . . Карханула птушка адзінъ разъ — выплюнула кусокъ снегна; карханула другіі разъ — выплюнула и другіі.

«Прикладывай, каже, къ ногамъ — ўдругъ приживуць.» Приложіў сучкинъ сынъ свое мяса къ снегамъ и, праўда, заразъ же яны и прижили. Злѣзъ ёнъ зъ птушки, подзяковаў яе, попрощаўся зъ ёй и пошоў своихъ зрадливыхъ товаришоў шукаць. А птушка пожировала на гэтымъ свѣці и узвоў поляцѣла ў свою сторону.

Отыйскаў сучкинъ сынъ своихъ товаришоў, ажъ яны ужо пожаниялися на большихъ сестрахъ, а сучкинго сына молодуху зробили молодчанкой. Разсердзіўся сучкинъ сынъ, схопіў свою булаву и порадкомъ отиѣсіў боки своимъ товаришамъ. Хоцѣў наватъ выкинуць ихъ на той свѣтъ, али потымъ такі ўзмиловаўся, и стали яны ўсѣ разамъ жыць. —

Зап. А. Е. Богдановичъ.

Болѣ полный списокъ въ 3-мъ выпускѣ I-го тома Бѣлор. сборника г. Романова, стр. 110—120.

54.

ИВАШКА-БАРАШКА МЯДѢЖЬЯ ВУШКО.

Могилевской губ., Гомельскаго уѣзда, Старо-Юровичской вол.

Живъ сабѣ попъ. Посѣвъ ёнъ на горѣдѣ овса; уродивъ овесъ доброй; и внадився мядвѣдъ овса ѣсть. Оглядевъ попъ, що овесъ яго набитой, вотъ ёнъ и посылаетъ своего парубка стярегть. Парубокъ ни пошовъ на овёсъ, а пошовъ у сусѣда пираночувавъ. Приходя парубокъ домой; попъ спрашиваетъ: «ну встарогъ? Парубокъ говоритъ: «никого, батюшка, ни выдавъ» На другу ночь, попъ самъ пошовъ стярегти; сѣвъ подъ прясломъ и задримавъ. Встае рано вутромъ; а овесъ ще хуже побитой. Приходя попъ, а поподдя спрашиваетъ: «ну, милиньки, ничого ни слыхавъ?» — Ничого, душичка. — Настасей Ивано-

вичъ, миленьки, вась я пойду, дакъ устырагу». — Пошла, сѣла подь прасло, ажъ идетъ мядвѣдь; ина зликалась вѣлыми. Мядвѣдь приходи икъ попадѣ, взявъ на плечи и понесъ въ темны гай, въ свое кублѣ, дѣ ёнъ живъ. И проживъ съ попадѣй годъ и прижили сабѣ сына и годаютъ: какое яму дать имя. Отъ поподя и говорить: Нумъ ми яго назовѣмъ Ивашка Барашка, Мядвѣжья вушко. Ивашка-Барашка ни росте по днямъ, а росте по минутамъ, ни росте по минутамъ, а росте по годинамъ. Вишло яму повгода, ёнъ и спрашивая: «Оччаго ми, матушка, тутъ живемъ?» Ина яму кажитъ: «а ето мидвѣдь укравъ мине отъ батюшки». Отъ ёнъ вышевъ изъ кубла, ухопивъ дуба за вяршокъ и вивьярнувъ иззямлі. Увойшевъ икъ матушци и говорить: «треба матушка ще обождасть съ повмѣсица». Чиразъ повмѣсица ёнъ опять вышевъ и дуба вывьернувъ, голяя обломавъ, на плечи наклавъ и говорить: «ну матушка ходѣмъ отсюда». — Боюсь, ёнъ сильни, насъ задереть. — «Ня бойся, матушка». Отъ яны выходятъ въ поля. Оглянулась поподя назадъ, — ажъ ёнъ бяжить, зъ вушей димъ иде, зъ рта попелъ сыпля. Матушка зликалась и говоря: «ёнъ насъ ззѣсть». — Ня бойся, матушка, иди, а я постою. Мядвѣдь икъ бяжить, такъ яму на груди; а Ивашка взявъ яго за уши, кости струхновъ, кожу на плечи и пошли. Пришли икъ попу домовъ, поздоровкались. Попъ и спрашивая: дѣ ты жила? — Съ мядвѣдимъ. — А ето хто? — Я родила сына и дали яму имя Ивашка-Барашка, Мядвѣжья вушко. Ставъ ёнъ жить у попа. Ни богато яму треба ѣсти: бохонъ хлѣба, бязмень соли, вядро воды на'динъ расъ. Обѣвъ ёнъ совсемъ попа и говора: пошій минѣ батюшка таки лантухъ, икъ твой дворъ. Батюшка пошовъ. И пошевъ ёнъ въ зѣмолатки; приходя къ хольварку, войшовъ икъ пану и спрашивая: «що, надо вамъ, баринъ, молотниковъ?» — Надо! а сколько вась? — «Що», мовлявъ, «сколько? я зроботаю большъ за десяти.» — А що табѣ за працу? — «А столько дасі, сколько понясу; лишниго братъ ня буду.» — Добра! Ивашка принявся молотить; за'динъ день все помолотивъ и повѣявъ. Приходя икъ пану и говора, що вже все

сдѣлавъ. Панъ позвавъ парубка: погляди, ти ня брешить ёнъ? Поглядѣвъ парубокъ и говора: «правда.» Отъ пошли яму давать хлѣба. Сипали въ лантухъ, сипали, що и пану мало осталось. Ивашка завярнувъ хохолъ и понесъ домовъ. Приндся якъ попу, насппавъ усѣ амбары; недѣ вже дивать. Отъ ёнъ поживъ, поживъ и говора: «купы мине, батюшка, мяккаго зилѣза, здѣлай такую булаву, щобъ пара кони насилу ўдворъ ўвяззли. Попъ купивъ и сковавъ. Отъ Ивашка размахавъ, рашатавъ, да пустивъ ў гору, а самъ лѣхъ спать и сказавъ: якъ буде стукатѣть, грукатѣть, лопатѣть, то будитя. Отъ ёнъ заснувъ и стало стукатѣть, грукатѣть, лопатѣть. «Уставай, Ивашка!» кажетъ попъ, «вже кóтитца.» Ивашка швидко вставъ, колѣни надставивъ, а йна обѣ колѣни вдарилося, да й россипалось. Ну батюшка типерь искуй мине вже такую, щобъ тройка кони чуть повизла. Попъ исковавъ. Отъ ёнъ опять рашатавъ, размахавъ и пустивъ ў верхъ, а самъ лѣхъ спать и приказавъ: «якъ буде стукатѣть, лопатѣть, грукатѣть, то будитя мине.» Чиризъ годину стало стукатѣть, грукатѣть, лопатѣть. Яни и кричатъ: «Ивашка-барашка ўставай.» Ёнъ ўставъ, лопъ подставивъ, а йна тольки увогнулась. Ивашка-Барашка поприцався зъ батюшкой, зъ матушкой и пошевъ ў бѣлой свѣтъ, взявши булаву на плечи. Идетъ дорогою встрикаицца изъ имъ чловѣкъ. «Здрастуй Ивашка-Барашка, Мядвѣжая вушка!» — «Здрастуй, Вярни-Гора! куды Богъ нясетъ?» Ходемъ за товариша». Идутъ вже ў двоухъ. Встрикаицца зъ ими чловѣкъ. «Здрастуйга, людѣ добры!» — «Здрастуй чловѣкъ. Що ти за чловѣкъ? — Я Вярни-Дубъ. А ви що за людѣ? Я Ивашка-Барашка, а я Вярни-Гора. Ходемъ за товариша. Отъ идуть вже ў грохъ. Встрикаицца имъ чловѣкъ. «Здрастуйтя, людѣ добры!» — Здрастуй чловѣкъ добри. Що ти за чловѣкъ? — Я Вярни-Каминь. А ви що за людѣ? А я Ивашка-Барашка, я Вярни Гора, я Вярни-Дубъ. Ходемъ за товариша. Идутъ въ чытыромъ. Стоять дворець; яны въ той дворець; ажъ тамъ повна воловъ. Ну що браццы будомъ дѣлатъ? — Нумъ обѣдать! Заразъ вола щовчкомъ убыли, зварили, простудили, побѣдали. «Ну типерь, браццы, ходемъ подъ охоту.

Которы изъ насъ застанница дома? ну застанься ти, Вярни-Каминь». Вярни-Каминь заставься, вола щовкомъ убивъ, наваривъ, простудивъ, на лавку лѣхъ и въ гусли играя. Ажъ увойшевь якойся сѣвиньки дядокъ; самъ съ кокоть, борода съ локоть, зилѣзными товкачами постукивая, дротяной пугой поляскивая. «Ахъ ви сукины сыны! мое добро пьтѣ, ястѣ, а минѣ ничимъ отбувайтя»; почавъ яго жарить; снявъ зъ спини полосу, яшною полóвой натеръ, въ карманъ сховавъ и вышевъ. Вярни-Каминь — неколи играть. Вола знова вбивъ, наваривъ, ажъ тутъ идуть яго браття. «Що, браццы, наваривъ?» — Наваривъ. — «Простудивъ?» — «Не, браццы, ета бабская работа: туды да сюды, отъ и день». — Ну добре, ѣвши, простудимъ. Отъ повичѣрали. На завтра Ивашка-Барашка говора: «ну, браццы, хто сягони изъ насъ застанница. Застанься ти знова, Вярни-Каминь!» — Не, браццы, я вже ни хочу: — «Ну застанься ти, Вярни-Дубъ.» Вярни-Дубъ заставься, вола щовкомъ убивъ, простудивъ, на лавку лѣхъ, въ гусли йграя. Отъ увойшовъ дядокъ; самъ съ кокоть, борода съ локоть, зилѣзными товкачами постукивая, дротяной пугой поляскивая. «Оччини!» — Ня лихо дѣлайшь, самъ оччинишь. — «Пирисади!» Ня лихо дѣлайшь, самъ пирилѣзишь. — «Ахъ ви, сукины сыны, мое пьтѣ, ястѣ, а минѣ ничимъ отбувайтя!» Увойшевь и давай яго жарить: чистивъ, чистивъ, снявъ съ спини полосу, ячною полóвой натеръ, въ карманъ сховавъ; самъ вола зѣѣвъ и вышевъ. Вярни-Дубъ неколи йграць, скорѣй вола вбивъ, наваривъ и студить. Ажъ идуть браття. «Ну, що, наваривъ?» — Наваривъ. «Простудивъ?» — Не, браццы, ето бабская работа: туды да сюды, отъ и день. (Далѣе тоже самое и о Вярни-Горы). На завтра Ивашка говора: «застанься сновъ Вярни-Гора. — «Ажа я остався, не, вже ни хочу». Отъ браття и говоруть: застанься вже ти, Ивашка-Барашка. Ивашка заставься, вола щовкомъ убивъ, наваривъ, простудивъ, лѣхъ на лавку, въ гусли йграя. Ажъ вось идетъ дядокъ, самъ съ кокоть, борода съ локоть, зилѣзными товкачами постукивая, дротяной пугой, поляскивая. «Оччини!» — Ня лихо дѣлайшь, самъ оччинишь. — «Пирисади!» — Ня лихо дѣлайшь,

самъ прилѣзѣишь. — «А, сукини сыны, мое пытѣ, ястѣ, а минѣ ни чимѣ отбувантя!» и только хотѣвъ увойти, а Ивашка за булаву и давай яго пѣтувать¹⁾; бивъ, бивъ, товкачи потымавъ, полоси потымавъ, да и за бороду потегъ ў лѣсъ, рощапивъ пень, и за-савивъ яго туды бородой, а самъ пошевъ на лавку, лѣхъ, ў гусли играя. Ажъ вось идуть яго браття. «Ну, що, братокъ, наваривъ? — Наваривъ. «Простудивъ?» — Простудивъ. Сѣли объѣдать. Отъ Ивашка и спрошуетъ: «що вамъ тутъ било? — А ничого. — «А ко мнѣ пришевъ якійся бѣсъ, самъ съ кокотъ, борода съ локотъ, зилѣзнимъ товкачомъ стукая, дротяной пугой лѣская. Я, мовлявъ, икъ ставъ яго пѣтувать, отпѣтувавъ добре». И Ивашка вынивъ ихъ полосы исъ кармана и пытая: «А се чіе полосы?» Нѣчего змогацца, браття говоруть: «наши.» — «Ну, стань, Вярни-Каминь!» Ёнъ ставъ. Ивашка поднявъ сорочку, приклавъ полоску, дмухнувъ — ина и приросла; тогда другому и треттиму. Отъ яны говоруть: «дѣ жъ дядокъ?» — А я яго у пень бородой ущамивъ. — «Ходемъ, полядимъ». Ивашка ихъ повевъ икъ пню; ажъ тамъ только сторчить борода. Отъ яны пошлі слѣдомъ, ажъ той слѣдъ вядеть на той свѣтъ, въ гримадную ямку. «Ну хто полѣзя?» — Лѣзь хоть ты, Вярни-Каминь. — «О не, вельми страшно, я ни полѣзу. — Ну ты, Вярни-Дубъ. «Я що хужи боюсь.» — Ну ты, Вярни-Гора. — «Лихо яго бяри, я ни полѣзу» — «Нудакъ вы бабы!» сказавъ Ивашка, спускайтя миня, да глядѣть икъ я брѣзну, тоды и волочитя. Спустили Ивашку, ажъ тамъ чѣтыри дѣвки вельми пригожія. «Здрастуйтѣ!» — «Здрастуй Ивашка-Барашка-Мядвѣжая Вушко.» Отъ яни стали бицца: тая говорить: я за тебе! и тая: я за тебе. За що вы бытесъ? У мине ще ёсть три брата на томъ свѣти. Отъ яни и говоруть: по воли, ай по няволи? Ивашка говора: по воли. Отъ иду приклятаго змѣя увобью. А йди Ивашка; ёнъ тамъ типерь въ бани парипца и тамъ двѣ криньчѣкѣ обаполь²⁾ бани: одна дужая, а другая нядужая. Отъ Ивашка пошевъ, попираставлявъ криньчѣкѣкѣ и приходѣ ў баню. А ты

1) Бить, колотить. Слов. Носовича.

2) По обѣ стороны.

тутъ, прикляты? Ай ты тутъ? Отъ змѣй говора: «бицца, ай мирицца?» — «Ня зъ тымъ, щобъ мирицца.» И взяли бицца, Ивашка вже по колѣни въ зямлѣ, а змѣй по косточки. Отъ змѣй говора: «Цицъ, Ивашка: царь, князь быюцца и то мируцца; нумъ и мы помиремя и сдѣлаимъ одишку.» Икъ стали отдыхать, змѣй пошевъ напився съ праваго боку — и знядужавъ, а Ивашка съ лѣваго — и ящо вельми посиленѣвъ. Почали яны зновъ бицца и Ивашка убивъ змѣя, мясо яго поразрубавъ и колья постиржавъ. Приходя, а дѣвки пытаются. Ну що, Ивашка, вбывъ? — Эге! «Ну типерь дѣвки ходеть сюды. Отъ ёнъ одну посадивъ и бразнувъ, яе и потягли на той свѣтъ, тоды другую и треттю, тоды и свою посадивъ, и самъ сѣвъ. Яны потягли яго да и пустили, думали що ёнъ убѣецца. Ивашка вельми излякнувся, вставъ, заплакавъ и пошевъ. Ходивъ, ходивъ и обросъ вже хѳдючи. Отъ встрикаицца яму змѣя. «Драстуй Ивашка-Барашка-Мядвѣжая Вушко. Що по воли, ай по няволи?» — Ходивъ по воли, а типерь по няволи, змѣюхна-матухна. — «Я табѣ вызволю на той свѣтъ; иди поймай двинадцать паръ птицъ.» Ивашка вловивъ двинадцать паръ птицъ, и приходя икъ берегу. Змѣя и говора: «гляди: икъ зихну, дакъ ты парку и кинь минѣ въ ротъ.» Ёнъ сѣвъ, а йна повизла чиразъ мѳра. Икъ зихне, дакъ ёнъ ей парку и броса. Отъ вже покидавъ ўсю, а беригъ ще далѣко. Йна разъ зихнула — нема, ў другови зихнула — нема, ў третти разъ зихнула, дакъ ёнъ выризавъ у сабе икры да й кинувъ ў ротъ. Отъ змѣя вынисла яго на беригъ й говора: въ послѣдни разъ ты кинувъ вельми сладкія птички. — А не тожъ ня птички, а мое икры: ты разъ зыхнула — нѣчаго кинуть; у другови — нечаго, у третти — нечаго, дакъ я ихъ вѣразавъ, дай кинувъ табѣ ў ротъ. Тоды змѣя говора: «А ну, стань задомъ!» Ёнъ иставъ; ина карханула, икры й приросли. Отъ ёнъ пошовъ; ходивъ, ходивъ и напавъ зновъ на той дворець. Увойшовъ — ажъ яго браття гуляють, а яго вже въ чиядкахъ. Ивашка сѣвъ на полу, а яны яго нивгадали, думали що ёнъ гость и дали яму рюмку, дали дѣвѣ, у яго вже закружилась въ головѣ. Отъ ёнъ сидить, на булаву глядять

и говора: «Отъ щобъ хозяинъ!» Сколько бѣ яму тутъ топоровъ було!» Браття слухали, слухали да говорятъ: «що се ты сказавъ? а ми битцамъ ни хозяинны!» и хотѣли яго вдарить. А Ивашка, якъ узявъ исъ полу булаву, да якъ начавъ ихъ бить! бивъ, бивъ; бивъ, бивъ, — повбивавъ; а съ той дѣвкой, що ёнъ выбравъ за жену, съ той повинчався, а тыя, що имъ були женами, тыя стали за челядокъ. И я на томъ бувъ, медъ вино пивъ, а въ роти ни було, по бородѣ потякло.

Зап. учит. народн. учил., II. Степ. Батуринъ.

55.

ЧОРТЪ, МЕДВѢДЬ И ЗАЯЦЪ.

Могил. губ., Горецк. уѣзда, м. Дубровна.

У водной дярёўни жыў дѣдъ зъ бабый. Яны имѣли три сыны, но только жили бѣдно. Якъ умираў ихъ батько, ёнъ имъ раздѣлиў свое добро: большому сыну даў жорны, сяреднему рожокъ, а меньшему лыки. Якъ умеръ ихъ батька, больши сынъ узяў жорны и идетъ дорогой, и видитъ ёнъ, што стоитъ якая-то хатка. Ёнъ ўзлѣзъ на крышу и поклаў на коминъ отъ жеронъ камни. Пришли туды разбойники и стали считать свои гроши, а ёнъ якъ загрузить камнями и кинуў ихъ ў хату. Яны спужались и кинули на столъ гроши. А ёнъ злѣзъ зъ крыши и ўзяў, сдѣлаўся богатымъ и не даетъ своимъ братамъ хлѣба. Вотъ середни братъ ўзяў свой рожокъ и пошоў дорогой. Видитъ ёнъ — стоитъ будка, а ў тэй будци быў запертъ мядвѣдъ. Пошоў ёнъ подъ двери и стаў трубить ў рожокъ, а мядвѣдъ якъ замычать, ажны будка трасеться. Ъдетъ панъ на троихъ коняхъ и пытають ў яго: чаго ёнъ тутъ стоитъ? А ёнъ говарить: «звѣра стерагу». — «Покажи мнѣ яго». Только ёнъ одчиниў двери и зайграў ў рожокъ, якъ мядвѣдъ выскочить, прямо и кинуўся на пана и забіў яго, а ёнъ сѣў на кони и утекъ. Стаў ёнъ богатымъ лучши большого брата и стаў ни давать меньшому брату хлѣба. Ну тяперъ што яму дѣлать? Ёнъ ўзяў свои лычки и пошоў ў драмучи лѣсъ и зайшоў ў боль-

шоя болото, сѣў на купину и давай кроить лыки, а чортъ выскочиў зъ того болота и пытайтъ у яго: «штожъ будешь дѣлать?» А ёнъ говорить: «буду тутъ строить церкоў». Чортъ побѣгъ къ своему старшаму и сказаў: «яки-то чаловѣкъ будитъ тутъ строить церкоў». А старши и говорить: «иди, скажи: што хочить, нихай возымитъ, абы ни строиў тутъ церкоў». Ёнъ пошоў и сказаў ёта. А еты чловѣкъ говорить: «насыпьте мнѣ поўну яму золота, што я выкопаў». Яны насыпали, но только жалъ стало золота. Пришоў къ яму чортъ Крѣпки и гово́рить: «хто кого сборіеть, — тому и будетъ ето золото». А чловѣкъ гово́рить: «вотъ подѣлкой ляжить мой стары дѣдъ и зъ тымъ поборайся, чимъ ўпородъ со мной, молодымъ». Ёнъ пришоў къ мядвѣдю и говорить: «давай, будемъ бороться!» А мядвѣдъ якъ узяў яго корчить — чуть ёнъ живы остаўся. Пошоў ёнъ къ своему старшому и говорить, што ёнъ дужо крѣпки. Идетъ други чортъ, Шибки, къ яму и гово́рить: «хто кого перегонитъ тому будутъ гроши». А ёнъ сказаў: «вунъ подѣлкой сынъ мой, — згонься зъ имъ!». Чортъ подыйшоў къ яму и гово́рить: «хто кого перагонитъ», а заяцъ спужаўся и побѣгъ. Чортъ гово́рить: подожди, пораўнуимся, а ёнъ зъ вочей пропаў. — Пошоў чортъ къ старшому и сказаў, што ёнъ якъ побѣгъ, только яго и бачили. Идетъ третти чортъ, Свистунъ, «Ну, тяперъ жа хто кого пирасвищитъ, тому и гроши». — Давай! ну свищи! Сказаў ёнъ на чорта. Чортъ якъ свиснитъ, ажны лѣсъ затрасса. «А тыжъ, милы, завяжи вочи свои, а то я якъ свисну, то яны у тябе зъ лоба выскочутъ». Ёнъ завязаў вочи хусткой, а чловѣкъ еты якъ свіснить доўбежкой, такъ чортъ закричаў. Тогды ёнъ сказаў: «давай я еще разъ свисну». — «Ай, браточикъ, ни свищи больши, и такъ чуть вочи ни выскочили зъ лоба, бяры сабѣ гроши». Ёнъ узяў гроши и стаў такимъ богатымъ, лучши за своихъ братоў. — Я купиў у водного мужика оўся — и ета сказка ўся.

56.

ИВАНЬКА ДУРАЧОКЪ И ЧОРТЪ.

Витебск. губ., Полоцк. уѣзда.

Жіў сабѣ дзѣдъ няз бабой,—було у ихъ тры сыны: два разумныхъ, а трецій Иванька дурачокъ. Баба скоро помёрла и дзѣдъ ужо быў близко къ смерци; тоды ёнъ раздаў свое хозяйство дзѣцямъ: большому сыну даў жоўтинького котка, сяреднему вѣялку, што хлѣбъ на току вѣюць, а Иваньку дураку даў вѣзочку лыкъ, а самъ скоро и помёръ. Дзѣццѣ жили, жили, поѣли увесь бацькинъ хлѣбъ, надобе ужо самымъ заробляць. Вотъ большій братъ ўзяў того котка, што даў яму бацька, и пошоў заробляць гроши. Доўго ёнъ йшоў до самого вечера и зашоў ў такій бокъ, гдзѣ нима котоў. Зайшоў ёнъ къ одному пану и стаў просицца ночуваць, а въ гэтаго пана было дужо много мышей, дакъ ёнъ и пусьцѣў яго ночуваць и сказаў своимъ молодцамъ завесь яго ў клѣць спаць, кабъ яго зѣли тамъ мыши. Молодцы завяли яго ў клѣць и ёнъ лёгъ на зѣсикахъ спаць. Ящѣ ёнъ ни поспѣў заснуць, а мышына прыбѣгла и начала кусаць яго за ногу, тоды ёнъ высадзіў зъ торбочки котка, а самъ лёгъ спаць. Якъ только мышына выскочиць, тоды котъ яе зѣсь, а якъ наѣўся котъ, ёнъ стаў ихъ рѣзаць да ў засикъ кидаць, дакъ ёнъ ихъ до дня накидаў поўный зѣсикъ. Якъ стало видно, панъ посылаецъ молодцоў выкинуць мужука. Молодцы пришли и видзюць, што мужыкъ спіць, а ли яго сядзиць нѣйкій звярокъ. Тоды яны побѣгли да сказали гэта пану. Панъ пошоў зъ молодцами побудзіў гэтаго мужука и стаў просиць у яго котка. «Што хочашъ бяры, только продай намъ гэтаго звѣра» кажець панъ. А вотъ што я возьму зъ вась, паночакъ: «обсыпци ўсяго ката золотомъ». Мужыкъ забраў гроши и пошоў домоў. Жили яны тоды жили, покуль проѣли гэты гроши. Тоды ужо сяредній братъ ўзяў свою вѣялку и пошоў заробляць гроши. Йшоў ёнъ дзень и ночь и на другій дзень зайшоў въ однэй дзя-

реўни кь мужыку на токь, а тамъ только што змолоцили и сѣли коло кучи выбираць по'дному зярну зъ мякины. Тоды ёнъ пытаецца у ихъ, «а побѣдали вы?» А яны кажудь: «нейшо». Гэтотъ мужикъ кажиць имъ: «вдзица обѣдаць, а я пирабярю гѣту ўсю кучу, покуль вы побѣдаици». Яны пошли, а ёнъ сійчасъ сѣў, кучу пиравѣіў и зсунуў мякину ў одну кучу, а зерны ў другую. Пришли тѣи людзи и стали дзивувацца, што ёнъ скоро такъ пирабраў. Ёнъ разказаў имъ, якъ ёнъ дзѣлаў и показаў имъ вѣялку. Яны стали просиць, капъ ёнъ продаў яе. — Коли обыспиць мнѣ яе золотомъ, якъ поставлю я яе торчкомъ, дакъ продамъ. Яны обыспали яму. Мужикъ гэтотъ забраў гроши у торбочку и пошоў домоў. Жили яны жили, прожили ужо и гѣты гроши, приходзицца ужо ици Иваньку дурачку заробляць гроши. Ёнъ ўзяў вязочку лыкъ, што даў яму бацько, пиракспіўся и пошоў. Прышоў ёнъ кь рацѣ, сѣў и стаў плесь лапци. Выскакиваець кь яму чортъ и пытаецца: «што ты Иванька дурачокъ робишь?—Што я роблю? Вяроўку ўю да буду васъ чарцей зъ ракі цигаць». — А, Ваничка, а рѣдненькій што хочешъ бяры, только ни цигаі насъ зъ ракі!» Кажець чортъ. «Насыпъ мнѣ шапку золота, дакъ ня буду», кажець Иванька дурачокъ. Чортъ согласіўся и пошоў за грошми. А Ванька выкопаў глубокую ямку и поставіў надъ ей шапку. Чортъ принёсъ мяшокъ гроши и высыпаў ў шапку, поглядзіў, ажну йна ишо няпоўна; тоды ёнъ побѣгъ ящо и тры разы такъ бѣгаў, покуль насыпаў поўну шапку. Якъ насыпаў поўную, тоды кажець: «Ну поднимай». Ванька подняў, а чортъ и увидзіў, што гроши остались ў ями. «А не», кажець чортъ, я не уступлю, ты мяне ошукаў, я пойду скажу старшаму чорту, якъ ёнъ скажець, такъ нихай и будзиць. «Старшій чортъ даў имъ кобылу и кажець: «хто скорѣй обнясець яе кругомъ болота, што коло ракі, тому нихай гроши». Перши ўзяў чортъ кобылу на плечи и понёсъ. Несъ, несъ, дыі заваліўся, а Иванька кажець: «ахъ ты, дуракъ, плохая у цябе сила па плечохъ, ня занесъ кобылы: вотъ я мижн ногъ обнясу. Тоды сійчасъ сѣў на кобылу верхомъ и объѣхаў кругомъ болота. Тоды гэтотъ чортъ

пошоў къ старшому и сказаў, што ёнъ ня обнесъ кобылу, а Ванька обнесъ.» Ну, хто дужѣй свисницъ, тому и гроши». Чортъ пошоў къ Иваньку и сказаў яму гэта. «Ну, свищи!» кажець Ванька чорту. Чортъ якъ свиснуў, дакъ у Ваньки ажну шапка зъ головы звалилася. Тоды Ванька кажець чорту: «ты закрый вочи, а то я якъ свисну, дакъ яны у цябе выскочуць». Чортъ завязаў вочи, а Ванька якъ дасъ яму палкой по головѣ, дакъ ёнъ ажну заваліўся. Тоды изнова ёнъ побѣгъ къ старшому, сказаў што Ванька дужѣй свиснуў. «Ну», кажець чортъ старшій: идициколициси скрось проканъ, хто кого заколицъ, тому гроши. Гэтотъ чортъ ўзяў штыкъ, а Ванька вилки. «Ахъ, братъ у цябе зъ двумя рогами, а у мяне зъ однимъ» кажець чортъ. «Будзимъ мѣняцца», сказаў Ванька. Чортъ согласіўся и яны помѣнялися и пошли колопцися скрось проканъ. Чортъ якъ кольнуў, а вилки и задержалися. Тоды Ванька ўзяў, дай заколоў чорта, а гроши ўзяў сабѣ и яны живуць и циперъ ящо за гэты гроши.

Зап. восп. Полоцк. учит. семинаріі.

57.

КЛИМКО.

Минск. губ., Новогрудск. уѣзда.

Быў у пана ў дворѣ одзинъ мужикъ; яго называли Климко. Часто вельми ёнъ краў и часто яго били, а послѣ панъ прыказаў выгнаць яго зъ двора.

Пошоў Климко, наняўся у жидоў гурки пилюваць. Ёнъ у шабасъ жидоўски назбяраў хлопцоў, поворочаў имъ ўсѣ гуркі, продаваў по трояку копу. По шабасу оглѣдзилися жидаы, што гурки ўсѣ попсованы, пошли яны збираць свою компаню, кабъ Климка выбиць. Климко тымъ часомъ пошоў ў мястэчко и купіў новы горщокъ. Прышоў подъ будку, разложыу огонь, наліў ў горщокъ воды и заварыў воду. Климко ўзяў, загарнуў пёскомъ огонь, а горщокъ ў горячымъ пяску и варыгца, а самъ положиўся и храпѣ. Прыходзюць жидаы съ компаняю биць Клим-

ка, — глядзяць: Климко храпе, горшчокъ стоиць на пяску бязъ огню и вáрытца. Давай будзійць Климка: «Климко! Климко!» — Га!» одозваўся Климко — и изноў храпе. Жиды изноў кличуць. «Климко! Климко!» — «Га?» изноў одзываетца Климко. «Цуешъ Климко», кажуць жиды, «цему гэта твой горшчокъ безъ огню варытца?»

— Штошъ вы не вiдзице, што гэта такі горшчокъ: ёнъ ўсе мнѣ безъ огню варыць.

«Цуешъ, Климко, продай намъ гэты горшчокъ, сто хочешъ дамо, толкы продай».

— Дайце 30 рублёў, то продамъ.

«Цуешъ, Климко, будзе съ цябе 20, ты жъ намъ столько шкоды наробіў».

— «Ну, то чортъ васъ бяры! Давайце гроши и бярэце». Ўзяли жиды горшчокъ и вельми рады, што Климка опукали. — Попли яны до хаты, налили воды ў горшчокъ, поставили ў пiдпели на прыпечку, а горшчокъ не кипиць дзень, не кипиць и другі. Жиды яще горшъ зазловáли на Климка, — хочучъ яго забиць.

Климко тымъ часомъ купіў за рублёў тры коня, и стаў кормиць яго сiномъ и оўсомъ, а якъ подъѣў конь дóбро, то Климко подставіў подъ хвостъ коню цéборъ, а якъ конь ў цéборъ опорожниўся, то Климко насыпаў ў гной грóшай, размiшаў. А тымъ часомъ жиды назбiралися Климко биць; видзяць Климко ў цэбри ў гвiдю кiнскомъ выберае грóши.

«Што ты робись, Климко?»

— Што шъ вы не видзице, што я роблю? Грошы зъ гоўна выбираю!

«Сто твой конь грошми сяре?»

— Што шъ вы, пáдлы, ослiпли, не видзице, што грошы?

«Ну цуешъ, Климко, продай ты намъ гэтаго коня».

— А што шъ вы мнѣ за яго дасьцё?

«Сто хочесь дамо»

— Сто рублёў дайце, то продамъ.

«Эй, на сто такъ дорого?»

— Што? Дорого? Пошли вонъ, падлы!

«Ну, ну Клишко! цуесь, отпусцися, Клишко! Будзе съ цябе трыцаць рублёў».

— Не меншъ, якъ 50.

И на барысь ницого?

— Ани гроша!

«Ну, то на, бяры! нехай будзе намъ счасце!»

Дали Клишку 50 рублёў, а коня появили ў стадолу и давай кормиць яго ўсимъ, чимъ ни попало и кажды жидъ свои ладони подставляў, а съ подъ хвоста грошы не падаюць. Жиды видзюць, што Клишко ихъ изноў ошукаў, пошли скаржицци на яго до пана. Панъ якъ выслухаў ихъ скаргу, сказаў прывясьци до сябе Клишка; запитаў у яго: якъ умѣ красьць и обманваць? Прыказаў Клишку: «коли ты таки здатны, то глядзи, кабъ ты украў у мяне ночную кошулю». — «Добро, пане» каже Клишко.» Ёнъ попросіўся у лѣкая показаць яму той покой, гдзѣ панъ спіць. Ёнъ закраўся туды и сховаўся подъ лѣжакъ. Якъ прынясли пану кошулю, Клишко съ подъ лѣжка за кошулю и помаленку за тымъ, што прынесъ — и выбѣгъ; пѣтомъ пошоў до корчмы, узяў за кошулю кварту горѣлку и пѣе.

Прышоў панъ спаць, глядзиць — нема кошули. Сказаў знайсци Клишко. Прывяли яго до пана. Панъ пытае яго: «ты, Клишко, украў мою кошулю?»

— Я!

«Гдзѣ шъ ты яе подзѣў?»

— Узяў за яе кварту горѣлки. Подмацаваўся, што мучіўся подъ панскимъ лѣжкомъ.

«Глядзишъ, ты Клишко, коли ты таки здатны, кабъ ты мою паню украў».

— Добро, пане.

«Клишко знаў, коли пани ѣдзиць на шпацыръ; пошоў, купіў новыя боты и прыпилноваў, якъ пани выѣхала съ фурманомъ; одыйшоўся одъ палацу, сѣў пры дорозѣ, кудюю пани будзе ѣхаць. Якъ увидзѣў, што пани ѣдзе, кинуў одзинъ ботъ пры дорозі, а

самъ побѣгъ далѣй съ поўверсты и кинуў други боть, и самъ сѣў и чакѣе. Ёдзе фурманъ съ паняю, углѣдзѣў: ляжиць на дорози новыи боть. Фурманъ проситца у пани, кабъ позволила подняць боть; але пани не позволила. Поѣхали далѣй — видзяць: ляжиць други боть аднэй пары. Тогда пани позволила побѣгчи и по той боть. А Климко изъ за куста выбѣгъ, сѣў на кони, дай драго съ паняю; завезъ паню ў самую пропасть, гдзѣ живуць чѣрци, позваў чарцѣй и продаў имъ паню, а самъ пошоў до хаты.

Панъ дочуўся, што пани уже нима, догадаўся и послаў по Климко. Лѣдвѣ знашли Климко: пьяны спаў. Будзяць яго: «Климко! а Климко! идзи до пана,

— «Га?»

«Чуешъ, Климко, идзи до пана!»

— «Га?» и еще спиць.

«Идзи до пана!»

— «Идзѣце вы до чорта! ёнъ мнѣ грѣшай даў, и я цяперъ таки самъ панъ, маю за што выпить и закусьць».

«Але шъ идзи до пана».

— «Дайце мнѣ послѣ працы выспатца, — я быў ў далекой дорози, ў пѣкли, видзѣў самого старшаго чорта, дайце мнѣ выспатца».

Самъ панъ не дождаўшися Климка, прыбѣгъ до яго и спрашивае: «Климко! ты паню украў?»

Климко схопіуса и стаў предъ паномъ и говориць:

— Я, пане.

«Гдзѣ шъ ты дзѣў яе?»

— Продаў, пане, чорту.

«Якъ гѣто чорту?»

— Але, чорту ў пекло.

«И гдзѣ шъ яна цяперъ?»

— «У чорта, пане, ў пеклѣ».

«А мойжешъ ты Климко, мойжешъ ты добры! Чи-неможешъ ты одобраць у яго паню назадъ?»

— «Поглядзимо, пане, може якъ одбярѣмъ, але вельми трудно».

«А змилуйся, Климечко, што захочашь дамъ, только одбярѣ».

— «Добро, пане, постараемся, только дайце мнѣ, пане вѣску колочкоу и вялики клубокъ ницей, альбо якой-нибудь пражы».

Панъ прыказаў и заразъ дали Климку ўсяго! Климко ўзяў вѣску колочкоу и вялики клубокъ ницей и пошоу туды, гдѣ чарпѣмъ продау паню. Стаў ёнъ надъ тымъ мѣсьцемъ биць ў кружочакъ колочки и обводзиць нитками на воболу колочкоу. Обводзиць ды обводзиць. Ашъ выбѣгае одтуль чорцикъ.

«Што, Климко, гэта робишь?»

— Цэркву! ци ты не видишь?

«Чуешь, Климко, покинь ты тутъ робиць цэркву!» мы цябе просимъ.

«А вамъ што за дзѣло? мнѣ муси трѣба тутъ строиць цэркву». И ўсе обводзиць нитками на воболу колочкоу. Чорцикъ йзноу просиць яго: «Чуешь, Климко, што хочашь дамб, только тутъ цэркви не роби».

— Нехай такъ, коли оддасьцѣ мнѣ назадъ мою паню.

«То почакай, не роби; я пойду скажу нашому старшому». И побѣгъ чорцикъ до старшого. Ажъ выходзиць одтуль и несе съ собою жалѣзный колъ и кѣжа:

«Ну, Климко, хто зъ насъ вышѣй подкине гѣту палку, то того будзе пани».

— «Ну, кидай ты», сказаў Климко на чорта. Якъ кинуў той, чужъ стало видно жалѣзо. Подаў чортъ Климку: «Ну кидай ты!» Климко спѣрся на колъ ледве,—дзержиць яго и ўсѣ гляdziць на слонце, на небо, и ўсѣ гляdziць. Пытае яго чортъ: «што ты тамъ гляdziшь?»

— «Я гляджу — унъ тамъ дзвери показывае на слонцѣ; тамъ кузня, тамъ мой братъ ковалѣмъ живе; я хочу яму закинуць гето жалѣзо, то яму будзе много чаго наробиць яго.

«А не кидай туды! Гэта наша палка, што мы подпираемъ пѣкло, кабъ нихто безъ насъ туды не войшоу». И одобрау у Климки палку, пошоу до Люцыпора на скаргу. Ашъ выходзиць за другимъ разомъ и гово́рыць чортъ Климку:

«Ну попробуемъ: хто изъ насъ выцисне изъ камня большъ воды, то того будзе пани».

— «Ну цисни!» каже Климко.

Чортъ стаў циснуць камень — ледве показалося вода. А Климко оглянуўся—видзиць: козякъ—грибъ сидзиць—ухопіў ёнъ гэты грибъ и якъ поцісне, такъ и полилася вода; ўзяў и пляснўў ў вочы чорту. Той изноў побёгъ до свого старшаго дьябла. Давай яны ўсымъ пекломъ радзиць, што съ Климомъ зробиць? Послали изноў къ яму чорта: «Идзи и скажы: хто зъ васъ скорѣй коня обясе на около того лѣсу?»—Прыбѣгае чортъ къ Климу и каже: «хто зъ насъ обясе унѣ того коня на воколо гэтаго лѣсу, того будзе уже пани».

— «Ахъ ты падла! што мнѣ нясьци гэтаго коня? Няси ты ўпяротъ». Чортъ ўзяў коня на плечи и понёсъ на воколо лѣсу. Ледве обнесъ, весь задыхаўся. А тогды Климъ якъ сѣў верхомъ на коня, якъ прыспиціў яго, конь, якъ видзишь, обнесъ Климко. «А кабъ вы попроподали! Я буду съ вами доўго тормосовацца.¹⁾ буду робить цэркву».

«Ай! почакай, не строй, не строй! я заразъ прыйду и оддамы паню твою». Пошоў чортокъ, сказаў старшаму чорту, якъ Климко прэндко обнесъ коня на воколо лѣсу. Чортъ удзивиўся и подумаў, што тутъ цяперъ робить? Пани шкодо оддаваць. Послаў яще разъ того чортка: «Няхай Климко съ тобою бяжиць на выперадки: которы зъ васъ котораго перагоніць». Покуль чортъ уговарыўся, Климко, йдучи, напаў на двоухъ маленькихъ зайчикуў и побраў ихъ у торбочку и трымаў. Прыбѣгае чортокъ и говориць: «Климко! яще одно дзѣло зроби, то тогды оддамо паню: бѣжымъ мы съ тобою на выперадки: хто зъ насъ скорѣй обяжиць на воколо лѣсу».

— Ахъ ты падла! дурны! Табѣ збѣгчися зо мною? Ось поглядзимо: чи збѣгнись ты зъ моимъ маленькимъ сыномъ» и вынўў Климко зайчика и пусьціў. Чортъ побёгъ сабѣ, а зайчикъ сабѣ.

1) Таскаться, тереться, трястись. Слов. Носовича.

Прыбѣгае чортъ до Климки, отъ Климко трымае уже зайца за уши и показывае чорту. «А што? покуль ты прыбѣгъ, ёнъ даўно уже у мяне на рукахъ». Пошоў чортъ и заплакаў. Чутно было, якъ ўсё пекло плакало. Выводзяць паню зъ пекло и даюць на рўки Климку. Глядзиць ёнъ и чисто злекаўся: не можа познаць своё пани; яна лѣзе яму руки палаваць, а ёнъ боицца яе. Завозиць Климко паню до пана — и панъ не можа яе познаць: ўся чорна — ни очей, ни твару¹⁾ ни видаць, и одзѣньне перамѣнилось на ёй и говόрыць не такъ. Панъ заплаціў Климку — попросіў жидоў, кабъ яны Климка зловили и ўтопіли. Жиды позбiралися Климка распытваць, якъ ёнъ воеваў съ черцями ў пекли. Климко имъ стаў разказваць. Жиды накинули на яго своимъ талесомъ и тогды ухопили яго и зразу и ўпихнули яго ў мяшóкъ и цыцами завязали, кабъ Климко зъ яго не уцѣкъ. Зацягнули жиды Климка ў мяшкú подъ проломку и покинули яго тамъ, а сами пошли еще до кагалу народу: — што рабинъ скажа? чи можно жидамъ хрысьціяннина топиць, кабъ рукъ не *отрэбиць*? А Климко тутъ лежучи, давай крычаць: «не умѣю ни читаць, ни писаць; за короля обираюць. Гвалтъ! ратуйця!» Доўго Климко такъ крычаў. Ьдзе якисьць вялики панъ на чацвярыку, слухае, што ў мяшку крычиць чаловѣкъ: не умѣю ни читаць, ни писаць, за короля обираюць! я гэтого не хочу; — гвалтъ! людзи ратуйця!» оставіўся панъ и пытае у Климки: коли хочашъ, чаловѣча, я цябе одмянú.

— «Ай добро, пане!»

«Я умѣмъ читаць и писаць и могу быць крúлемъ». Развязаў панъ мяшокъ, — вылись Климко. Панъ оддаў яму свое одзѣньне и кони съ фурманомъ, самъ ўлѣзъ ў мяшóкъ и попросіў Климка яго завязаць.

Климко поѣхаў до маёнтку того пана и съ паненю яго познаўся, а панъ трохо полежаў, покуль жиды прышли и пытаюць:

«А сто? хопесь быць за короля?»

1) Лица.

— «Хочу!»

«Ось мы цябе зробімъ королёмъ», — поцягнули мяшóкъ и ўпхнули ў полонку, только бульбатки заболмотали — и ўсё. . . . Жиды тамъ постояли и ў ладжи заплеска́ли: «тутъ узе табѣ, Кли́мко, зиць, до насъ больсь не ходзиць».

Празѣ поўгодзі́ны жиды стали збирацца до пана, кабъ подзяковаць, што панъ позво́ліў зло́дзѣя со свѣ́ту звѣсьци и хоцѣли ў той дзень свято заложыць. . . . Глядзь госьць ё́дзе до пана на чацвярыку. Выбѣгае самъ панъ зъ панею прынимаць госьця; хочучъ заспытацца, якъ гэты госьць зовецца и скуль ё́нъ? Аж ё́нъ самъ ўперодъ сказаў, што ё́нъ Кли́мко, съ того свѣ́ту прыѣ́хаў зваць ихъ туды.

Давай жидки яму руки цаловаць, кабъ ё́нъ разказаў имъ, якъ тамъ на тымъ свѣ́ци. Кли́мко давай имъ разказваць: «Якъ вы мяне ўкинули, такъ мяне заразъ ухопили по́дъ руки, появи́ мяне ў такіе покои, што я ў бацьки нашаго пана не видзѣў такіхъ, а што тамъ золота, алмазоў — и не поличыць и не перамѣриць! Я захоцѣў поѣ́хаць, якъ бачице, чацвѣрку коней подвели — и я сюды прыѣ́хаў. . . . Ахъ што тамъ за богатство!

«Пане Кли́мачко выбачайце, ой на насъ за васъ. Можа вы насъ туды прыпусьцили бы».

— А чаму жъ? Можно.

«Пане Кли́мко, ай кабъ заразъ, ой вей!» И самъ панъ стаў просиць яго, кабъ пана на ўпяродъ ўпусьциць ў той королеўство.

Ўсё позбiра́лися по́дъ полонку и подлазили ў мѣ́шки, а Кли́мко цягне и ўпихае ў полонку, а пана сваяго на упяродъ ўпихнуў, а за имъ жидоў наупихаў, — только яны тамъ пищали. А самъ Кли́мко остаўся паномъ надъ ўсѣ́ми маѣ́нтками и надъ жидоўскими хатами ¹⁾.

Записа́ль по памя́ти О. Новицкі́й. Сообщ. Е. О. Карски́мъ.

1) Ср. у Садовникова: «Сказки и преданія Самарскаго края», сказку: Кузька воръ, стр. 139, и въ III вып. Народн. русск. сказ. Аоанасьева, серію сказокъ, по́дъ заглавіемъ: Воръ, гдѣ событія и ихъ сцѣ́пленіе почти во всемъ сходятся съ

58.

КОТЪ И ДУРЕНЬ.

Минск. губ., Борисовскаго уѣзда, м. Холопеничи.

Было у одного чиловѣка тры сыны: два разумные, а трецьцїй дурень. Захворѣў ихъ бацька и выжиць ужо не сподзѣваўся. Пирадъ смерцьцю раздзѣліў ёнъ свою господарку пополамъ двумъ разумнымъ сынамъ. Дурень, бѣчучи, што яму бацька нічо́го не выдзѣліў, стаў жалковаць и плакаць: «Што ты, татка, мнѣ покидаешъ?» каже ёнъ бацьку. Подумаў, подумаў бацька да й каже яму: ўсё господарство, сынокъ, раздзѣліў я твоимъ старшимъ братамъ; остались только отъ подзѣлу мой котъ ды мазная печь, што дзёгоць гнали: нехай яны табѣ останутца». Дурень и за гэта подзяковаў.

Помёръ бацька. Только поховали яго, дыкъ разумные браты дурня ў кѣршенъ дый за дзвери выштурхнули, а за имъ выкинули и яго кота. «Шукайце», кажуць, «сабѣ хлѣба, а мы гультаёў кормиць ня будземъ». И пошоў дурень, заплакаўши, ў свою бацькоўщину — мазную печь. Лёгъ тамъ на попілѣ, кота положиў ў головахъ, кабъ согрѣтца. Лежаў ёнъ, лежаў — захоцѣў ѣсьци, и давай кричаць: «ѣсьци хочу! ѣсьци хочу!» схопіў кота и каже: «я цябе зѣмъ». — «Почекай трохи, ня ѣшь мяне», говориць яму котъ, «я табѣ принесу яды». И пошоў котъ по стрехахъ лазиць — яды шукаць; принесъ килбасъ, накорміў дурня. Только ёнъ наѣўся, стаў кричаць: «жаницца хочу!» Тутъ уже и котъ нічо́го не могъ дорodziць. Такъ дурень кричаў, покуль узноў ѣсьци захоцѣў. И такъ кажиный дзень: выголодаетца, кричиць: «ѣсьци хочу», подѣсь — кричиць: «ожанитца хочу». Навѣтъ биць кота стаў. «Треба яго жаниць» думает сабѣ котъ. «Али жъ якъ пока-

нашимъ варіантомъ, за исключеніемъ участія чорта въ укрывательствѣ похищенной барыни и т. д. Тамъ, въ вар. *е. и. е.* и имя вора-художника тоже *Климка*. — Сравнительно литературный обзоръ сказокъ объ искусномъ ворѣ читатель найдетъ въ IV кн. назван. сказокъ Асанасьева, стр. 496—502. III.

затца ў сваты съ takimъ слупомъ. ў пѣпигъ? Хто за яго за такого пойдзе за мужъ?» Думаў, думаў котъ и надумаўся.

Пошоў на шумѣтникъ кравѣцкій, насобираў окромѣскоў ружныхъ и пошіў яму одзѣвня; пѣтымъ пошоў на шуметникъ шавѣцкій, насобираў кусочкоў скўры, кончикоў дратвы и пошіў яму боты. Накормиў дурня, обмыў яго и надзѣў ў новую одзѣжу. А вѣдомо, што прибярѣ пень, — дыкъ и пень хорошъ; такъ и гѣтый дурень зробиўся такій пригожій, што хоць къ королеўнѣ вядзѣ яго; ажъ котъ на яго залюбоваўся. «Ну пойдземъ ў сваты къ нашему пану» каже дурню котъ. «Ты зови сябѣ паномъ Попялинскимъ (бо ты ў пѣпигъ качаўся), сядзи якъ бы вяликій панъ, ничѣго не говори, голову дзяржи прамо, на себе не оглядывайся».

И пошли яны ў свѣтъ, къ пану. Пришли. Панъ ажъ дзиву даўся, убачиўши такого кота, што умѣе говориць; не такъ дзивиўся, якъ паненка, яго дочка. А якъ котъ разказаў, сколько у пана Попялинскаго маѣнткоў и што ёнъ хочиць зъ ей жанитца—згодзилася наветъ зъ охвотой. Али бацьки же хоѣли дознатца, чи прауда, што котъ разказывае про маѣнтки пана Попялинскаго и надумали предъ вясельемъ зъѣздзиць къ яму ў госьци. Собрали сусѣдзей, посадили дурня ў карету и поѣхали. Котъ попѣраду побѣгъ. Ъхали, ѣхали, ажъ заѣхали ў маѣнтки Змѣя Горыновича. Пасылили тамъ пастухи большая, большая стадо короў. Котъ и пытанцъ у ихъ: чіе вы, пастушки?»

— Змѣя Горыновича.

«Не кажице, што Змѣя Горыновича, а кажице пана Попялинскаго: бо ззаду за мной ляциць Громъ зъ Пяруномъ—забѣецъ васъ». Пастушки такъ и зробили, якъ ихъ панѣ запытали: чіе яны.

Пѣтымъ котъ споткаў конюшкоў Змѣя Горыновича и ихъ застрашиў Громомъ съ Пяруномъ и приказаў говориць, што и яны пана Попялинскаго. Яны такъ и сказали на паньское запытанья. Бацька паненки росъ якъ на дрожжахъ отъ радосьци, што такий богатый панъ мае быць яго зяцемъ. Прибѣгъ котъ ажъ ў самы дворъ Змѣя Горыновича и кричиць: скорѣй ховайся куды

нибудзь, пане Змѣю! Бо ляпиць Громъ съ Пяруномъ, забьець цябе и сотрець на муку!» А змѣй, вѣдомо, боитца Грому, — спужаўся. «Куды жъ», каже, «мнѣ сховатца?» — Серадъ змѣёва двора росла большая дуплистая липа. «Лѣзь худчѣй¹⁾ ў дупле!» каже котъ змѣю. А ёнъ съпуду, вичого не разобраўши, будзь дурень и полѣзь ў дуплѣ. Коту только гэтаго и треба было: забіў дуплѣ полѣномъ и глиной замазаў. Пóтымъ того котъ крикнуў змѣёвой дворнѣ: «Коли хочетце живымъ быць, дыкъ не кажице, што вы змѣя Горынывича, а кажице: пана Попялинскаго, бо ляпиць Громъ съ Пяруномъ — забьець васъ, помолодиць, зожнець на горкій яблыкъ». Ўсѣ слуги страшно попужались. — Тымъ часомъ подѣжджаець къ двору вясельные госьци. Ўзѣхаўши на дворъ и дзіву далися — такъ ўсё было прыгоже и по паньску прибрано. Слуги вышли на сустрѣчь и повали молодыхъ ў покой. Тамъ госьци и вяселья згуляли. Гучное²⁾ было вяселья. Такъ и стаў дурень пановаць ў Змѣявымъ дворѣ. Яно праўда, што разумнѣйшимъ ёнъ не зробіўся, али и на што богатому рóзумъ? У кого стае, дыкъ и розумъ додае.

Зап. учит. Минск. приходск. училища А. Ег. Богдановичемъ.

59.

б)

Минск. губ., Новогрудск. уѣзда, с. Березовцы.

Быў дзѣдъ да баба; было у ихъ тры сыны: два разумные, а тречи дурны. Одзинъ быў за настаўника, другі за писара, а дурны ўсё сядзиць на пачы, пóпилъ перасыпае, и ўсѣ яго не любяць, вѣдомо голова струпливая. А котъ у яго быў таки разумны, — коле яго сѣдзѣў. Якъ дурны ѣсьць захоче и попросяць, такъ ўсѣ яго кочаргóю лупяць, такъ ёнъ и плаче голодны. Котъ каже: «цихо, братъ, не плачь! мы съ тобой ляпѣй ѣсьць будзимъ, якъ яны». Такъ попоў котъ, коўбасъ по-

1) скорѣй.

2) шумное

одрываў, скорынку съ бохона хлѣба здэръ, прынёсь дурному и ѣдць ў двоухъ. Послѣ якъ наѣлися и такъ рады. Захоць дурань сыроў и сала, — и котъ пошоў, прынёсь, — изноў ѣдць. Послѣ дурны говорыць коту: «якъ бы у бацька тую фаску масла украсьць, што ёнъ не дае намъ». Котъ зноў прынёсь и фаску масла, скорынку хлѣба зъ бохона здэръ. Ёли гэта ўсё, покуль зѣли. Потомъ дурны захоць жаница. Гоняе бацька, кабъ ёнъ даваў яму коня ѣхаць ў сваты. А бацько каже: «Дурань ты, дурань! хто за цябе пойдзе?» Такъ нічога, такі колоциць бацько. Дае яму бацько коросливого коня. Нічога; ўзяли яны гэтаго коня. Што тутъ робиць? Котъ говорыць: «конь коросливы, — ѣхаць брыдко». Узяў котъ, зробіўся чаловкомъ, ўзяли украли у бацька добраго коня, сѣли и поѣхали ў сваты! Ёдць подъ городъ, — котъ говорыць: «што тутъ будзе, што у цябе одзѣння подралося?» Прыѣджаюць ў городъ, котъ бяжиць, видиць — продаюць боты, крычиць: «што тутъ робице? Ёдзе князь Пячурынски». Тые жида зъ ботами уцекаюць, а котъ за самыя лѣпшыя боты — и на уцѣки да и понёсь и даў тому дурню. Ёнъ одзѣў тые боты, а подраныя скинуў. Тогды поѣхали далѣй ў городъ: продаюць жида ўсё мяккую одзѣжу солдацкую, такъ той котъ крычиць на жида: «што вы тутъ расположилися продаць? Ёдзе князь Пячурынски, ёнъ вамъ задасьць». Тые жида на ўцекачи: «Ай вуй!» Одзѣвныя тоя пораскидали. Той котъ за самая лѣпшое хутро (шубу) и понёсь и даў дурному одзѣць, и поѣхали далѣй. Такъ прыѣхали ў трэцій городъ: продаюць жида шапкѣ. Такъ само поразгоняў котъ жида: «ёдзе князь Пячурынски, задасьць вамъ!». Жида на уцекачи, а котъ схопіў шапку найлѣпшую — и ѣдць далѣй. Бяжиць сабѣ зайчикъ; такъ прымѣрковалися биць яго. Заяць каже: «ня би мяне! я буду табѣ ў велькой одгодзѣ». Котъ каже: «бѣжишъ за нами». Зайчикъ каже: «добра! буду бѣгчи». Такъ ѣдць, — бяжиць лисъ, такъ яны прымѣрковалися, хочць лиса биць. Лисъ просицца: «не бійце мяне; я буду вамъ ў велькой одгодзѣ и што вы кажеце, то я вамъ буду робиць.» Ёдць ужо далѣй, — бяжиць воўкъ. Изноў прымѣрковалися уже воўка биць —

и той каже: «не бійце мяне: я буду вамъ ў великой одгодзѣ»
 Ъдуць даляй,—йдзе мядзвѣдзь,—такъ уже мядзвѣдзь просицца:
 «ў великой я буду вамъ одгодзѣ». Такъ идучь, идучь, и Пячу-
 рынски князь кажа на зайца «засвищи мнѣ, кабъ одзинаццаць зай-
 цоў прыбѣгло, а ты будзешь двинаццаць». Такъ ёнъ и на лиса
 каже: «засвищи мнѣ, кабъ прыбѣгли одзинаццаць лисоў, а ты
 двинаццаць будзешь». А потомъ ёнъ на воўка кажа: «завый мнѣ,
 кабъ двинаццаць воўкоў прыбѣгло.» А цяперъ уже мядзвѣдзь
 такъ само сказаў. Цяперъ уже прыгѣджаюць къ цару на дворъ.
 Котъ приходзиць къ цару ў покой и говόрыць: «До васъ пры-
 ѣхаў князь Пячурынски, хоча до вашей дочки ў свѣтъ». Такъ
 той царъ говόрыць: «добро! будземъ сватацца». Котъ говόрыць:
 «у моего князя Пячурынскаго много дичи, звяроў. Ци нема
 у васъ гдзѣ хлѣва загнаци ихъ?» Такъ вѣдомо у цара хлѣвоў
 много, вышли людзи и позагоняли ихъ ўсѣхъ ў хлѣвѣ. Царъ ашъ
 задзивиўся, што такъ много у яго звѣроў «и у мяне» кажа ёнъ,
 «такъ много нема». Такъ ўже и зробили ладъ, свадзьбу, такъ
 уже къ вяселью прыбираюцца: шіюць одзежу, выправу. Такъ
 той котъ и кажа на дурня: якъ будуць даваць табѣ одзежу, такъ
 ты кажи: «я не хочу такой одзежи, — я николи не носіў такой».
 Такъ уже, вѣдомо, покликали краўцоў: той—полу, той—рукаў,
 прымѣрали уже тому князю Пячурынскому. Якъ прымѣрали,
 такъ ёнъ и говόрыць: «я не хочу такой одзежи, я николи такой ни
 носіў». Такъ тую уже покидали, давай лѣпшу шницъ. Пошили дру-
 гую, такъ отъ зыяе ў золоцѣ. Тогда говόрыць: «такъ гѣто добро».
 Тогда уже поѣхали, сжанилися. Пóтомъ прыѣхали до дому до
 цара, пообѣдали. Цяперъ уже говόрыць: «поѣдземъ до моего
 дому, поглядзишъ, сколько у мяне стадоў быдла, коней да овецъ,
 свиней. Большъ у мяне, якъ у вашего ойца».

Якъ ѣдучь, такъ ѣдучь, — пасучь стадо коней пастушкѣ.
 Котъ имъ кажа: «Якъ тутъ будзе ѣхаць князь Пячурынски съ
 своими солдатами, со всею прислугой и съ жóнкою, якъ яна
 будзе пытаць у васъ, то скажице, што мы князя Пячурынскаго».
 Ъдуць даляй: ходзиць стадо короў. Котъ каже: «якъ васъ за-

пытаюць: чаё вы, то кажице, што мы князя Пячурынскаго.» Яна ёдзе, пытаецца: «чаё гэта стадо короў?» Яны гавораць: «гэта князя Пячурынскаго». Якъ яны сказалі, што князя Пячурынскаго, такъ яна імъ высыпала колько сотъ. Ёдуць яны еше даляй, — ходзіць стадо овёчакъ; яна пытае: «чае гэта стадо овечакъ?» Яны гавораць: «князя Пячурынскаго». Яна імъ ізноў высыпала колько тысяць.

Такъ ёдзе — ходзіць стадо свиней. Такъ пытаецца: «чае гэта?» — Пастухё кажуць: «князя Пячурынскаго». Такъ яна зноў высыпала колько тысяць и гаворыць: «Якъ ў мойго князя Пячурынскаго много ўсяго!» Ёдуць яны, ёдуць и прыѣжджаюць надъ бэрегъ воды: тамъ стоіць такі хороши дворъ (усадыба), што быў заклэтыі даўнѣй; людзи ў ёмъ не жили. Ўзяў котъ сказаў чарцімъ, што тамъ жили: «уцекайце, — ёдзе князь Пячурынскій, васъ поразабѣецъ своимъ войскомъ». «Куды шъ намъ лѣзці?» пытаюць у ката. — Котъ гаворыць: «ў гэту вярбу лѣзце». Яны наузлазили ў тую вярбу. Яна ёдзе съ своимъ княземъ Пячурынскимъ. Князь каже: «пожалуйця ў гэту вярбу выстрѣлиць, поглядзімъ яко́я ваше войско? чи дб́ро ваше войско стрэляе?» — Якъ палы́ули ўсѣ, такъ тые черци зъ вербы: бахъ бахъ! — ўсѣ чисто насыпались. Яны выйшли ў тые покои, стали жиць поживаць, медъ—вино попываць, виноградомъ закусываць, и ўсѣхъ людзей частоваць. Я тамъ быў, зъ ими піў и закусываў.

Зап. отъ Евдокіи Манкевичъ М. Новицкая и сообщ. Е. О. Карскимъ. — Ср. въ 3-мъ вып. бѣлор. сборн. г. Романова сказки «Панъ Копичинскій» и «Попелышка». стр. 224—27.

60.

ИВАНЪ ДУРАКЪ И МЕДВѢДЬ.

Гродн. губ., Волковыск. уѣзда.

Въ нѣкоторомъ царствѣ, въ нѣкоторомъ государствѣ жиў царь, а у яго было три сыны, два разумныхъ, а треіци Иванъ-дуракъ. Повадзіўсе въ яго конюшню воръ коней красьци. Ўсѣ покраў, одно осталось шасьцero. Тогда царъ сказаў своимъ сы-

намъ: «Мое дзѣци любезныя, сохраниця миѣ гѣтыхъ коней и поймайци миѣ вора». Тогда яны сказали: «будзимъ ходзиць ў ночи пилноваць того вора». На першую ночь пошоў старши сынъ, пошоў и лёгъ. Цѣлую ночь проспаў, а на другій дзень ўстаў, одножъ нима пары коней. На другую ночь пошоў срэдни сынъ и также сáмо цѣлую ночь проспаў, а пара коней зноў пропало. На трейцюю ночь пошоў Иванъ дуракъ, ўзяўши съ собою табáки, ведро воды, палку, пошоў и сѣў собѣ, заннюхивая табаку. Доўго ёнъ сядзѣў тамъ, а ў самую поўночь пришоў бѣлы мядзвѣдзь и стаў разнюхиваць, а потомъ начаў драць гэту послѣднюю пару коней. Дуракъ выліў воду и мядзвѣдзь начаў уцекаць, а Иванъ побѣгъ за імъ. Гнаўся, гнаўся и наконѣць мядзвѣдзь упаў ў зямлю, а дуракъ заткнуў на гэтомъ мѣсьци свою палку, а заткнуўши, ёнъ пошоў до своего дому и набраўши у своего ойца много дзѣнягъ, наняў работникоў и сказаў имъ, кобъ яны копали. Тыя работники копали и докопалися до нѣякое нѣры. Тогда дуракъ пошоў до коваля и изробіў жалѣзное кресло, длинны ланцугъ и сказаў своимъ братѣмъ, кабъ яны яго спусьцили ў гэтую нору. Яны яго спусьцили туда и ёнъ пошоў. Одножъ тамъ стоиць мѣдны палáць, а ў гэтымъ палацы жила панна. Ёнъ пошоў до яе и сказаў: «здрастуй!» «А! Иванъ дуракъ! Што цябе сюда пріясло? Чи тобѣ жизнь наскучила? Тутъ есьць бѣлы мядзвѣдзь, ёнъ цябе забъе». А дуракъ отвѣчая: «нѣтъ, я его забью»; а до тое панны мядзвѣдзь доўженъ быў прици снѣдаць. Когда бѣлы мядзвѣдзь йшоў, то яна яго зробила платкомъ и повѣсила на кóлочку, а мядзвѣдзь пришоў и каже: «што то у цябя па́хня храсціанскою кроўю»? А яна каже: «Гэто ты бѣгаў тамъ по храсціаныхъ и нанюхаўся того духу, то табѣ здаецца, што и тутъ па́хня». Мядзвѣдзь, поснѣдаўши, пошоў, а яна зробила яго зноў чаловѣкомъ и ёнъ пошоў даляй, ажъ тамъ стоиць сраб́аны палáць, а ў гэтымъ палацу жила средняя сястра гэтой панны. Дуракъ и до гэтое зайшоў, а одъ яе пошоў зноў дáляй. Ажъ тамъ стоиць золоты палáць, а ў ёмъ жила меньшая сястра, а у яе стояло дзвѣ бочки зъ водою: ў одной бочки была такая вода, што коли

яе вышницъ, то сила прибавицца, а коли выпиць зъ другое, то сила убавицца. Яны ўзяли попереастаўлялі тыя бочки. Пришоў бѣлы мядзвѣдзь и каже: «здравствуй, Иванъ дуракъ!» и сѣли ужинаць, а поужинаўши, мядзвѣдзь гово́риць: «давай бицца!» «А дуракъ гово́риць: «давай»! И напіўшись воды, яны начали бицца и дуракъ забіў мядзвѣдзя и спаліў яго и закопаў ў зямлю, а потымъ забраў меньшую сястру и пошоў. И шоўши, оглядаўся на той палацъ. Тогда яна сказала: вѣрно табѣ жалко гэтаго палаца и зробила яго ў клубочакъ и яны пошли до средняе сястры, а потымъ и до старшае, и когда тыя сястры поробили свое дома ў клубочки, дуракъ забраў ихъ и пошли яны до норы. Тамъ ёнъ потросъ за ланцугъ, и посадзіў старшу сястру. Тогда тое кресло поцягнули браты яго ўверхъ, а потымъ и тыхъ паняй и яго самого выпцягнули оттуль на-верхъ. Послѣ гэтаго яны пошли до свойго ойца и тамъ пожанились на тыхъ панняхъ: старши сынъ ўзяў старшую сястру, средни — среднюю, а Иванъ дуракъ меньшую и задали пиръ на цѣлы міръ, а на томъ пирѣ и я быў, медъ и пиво піў, по вусамъ цякла, а ў ротъ ня попало.

Зап. учен. приготов. класса Свислочьск. учит. Семинаріи Габець.

61.

а) БАБА ХИТРЫЙ ЧОРТА.

Минск. губ., Борис. уѣзда, м. Холопеничи.

Жіў такъ сабѣ мужъ изъ жонкой. Были яны людзи дуже справедливые и добрые — и такъ жили душа-ў-душу, што на́вэтъ ніко́ли не сказали одзінъ другому — брэ́дзишъ. Зайздростно гэта стало чорту и захоцѣў ёнъ довесьци ихъ до грѣха — посваріць мійжды собою; алі зъ якой стороны ёнъ не подходзіў, сколько ёнъ ни трудзіўся — пра́ца яго пропала да́рма.

Идзе чортъ и плаче. Спотыкае ёнъ бабу.

— «Чаго ты, чортъ плачешъ?» пытае йна у яго.

— Якъ-же мнѣ, бабка, не плакаць, коли ёсь у васъ на сямлѣ мужъ съ жонкой, што, сколько яны не живуць, ніко́ли не сказали одзінъ на другога на́вэтъ: «и бредзишъ».

Я, гаротный, ничо́го не могу зъ ими порадиць! И за гэто мнѣ отъ старшаго житця нима.

— «А што ты мнѣ даси», ка́же баба, «коли́ я зроблю, што яны ня тольки посва́рутца, али и побьютца».

— А што-жь ты хочеш? пыта́е чортъ.

«Даси мнѣ тогды чирвоныя чиравики».

— Ну, добре.

«Цяперъ ты тольки дзиви́ся, якъ я ихъ звяду».

Прихо́дзяць баба ў хату до тыхъ добрыхъ людзей. Мужа не было́ дома.

«Дзень-добры́й табѣ, Ганнуля!» ка́же баба.

— Здороў, здороў!

«А гдѣ-жь гэто твой Ригоръ?»

— А по́ххаў по дрóвы; за́разъ ве́рнитца.

«Ну, што у васъ, Ганнулька, добра́го чува́ць?»

— А ничо́го; дзяку́й Богу, ўсе́ доброе.

Баба трóшки помоўчала, а по́тымъ ўзноў заговори́ла.

«Никóму такъ не-удалос́я, моя ты Ганнулька, якъ табѣ: вотъ живи́це вы съ своимъ Ригóромъ такъ цихо, спо́койно... ё́нъ цябе такъ ша́нуе...»

— Дзяку́й Богу, не пожа́люся на свою долю,—ка́же Ганнуля.

«Али ве́даешъ што, моя ты Ганнулька, я табѣ пора́ю лѣкарство, што твой Ригоръ будзе цябе е́що большъ ша́новаць».

— А какое-жь бы гэто лѣкарство?..

«Вотъ якъ прі́вдзе твой мужъ до дому, ты схова́й бритву ў рукаў, а ў руки возьми подплёточку и скажи: «ходзи Ригоръ, я цябе пошукаю ў голо́вѣ.» Якъ ё́нъ положи́ць табѣ голо́ву на ко́лѣни, дыкъ ты вырѣ́жь яму на-кры́жь по три волоски и гѣтые волоски у поўны́ч на ростанькахъ закопай. Вотъ убачи́шь, што ё́нъ цябе е́що лѣпѣ́й будзе ша́новаць!»

— Попрóбую, лябѣдка моя, попрóбую,—ка́же Ганнуля.

«Попробу́й, будзешъ дзякова́ць! А Бо́жечка ты мо́й, якъ я у цябе засѣ́дилася! Часу нима ни крошечки, дуже треба до дому итци».

Зъ гэстымъ и пошла. Идзе и спотыкае Ригора.

«Дзень добрый!»

— Здороу!

«Што ци вѣдаешъ, Ригоръ, — твоя жонка хоче цябе зарѣзаць».

Што ты, бабка, схоменися? За што йна мяне будзе рѣзаць?

«Вотъ обачишь, што я кажу праўду. Йна ужо и бритву пригатовала, у рукавѣ носиць».

Задумаўся Ригоръ. «А што», думаетъ, «у бабы волосъ доўгій, а рѣзунъ короткій, — може быць, праўда. Поглядзимъ!»

Прыѣхаў Ригоръ до дому, скинуў дровы и увыйшоў ў хату.

«Давай, каже, Ганнуля, полўднываць».

— Еще рано, Ригорка; недаўно абѣдали, А вотъ ходзи я цябѣ ў головѣ пошукáю». И ўзяла подплѣтачку ў руки.

Ригоръ цапъ яе за рукаў: ляжиць бритва.

«На што-жь ты гэто бритву носишь ў рукавѣ?»

Ганнуля моўчиць.

Ригоръ яе баць ў вуха.

«Гэто ты, гадзина, мяне зарѣзаць хоцьла?»

— Нѣ, Ригорка; гэто я хоцьла у цябе вырѣзаць волосоў...

«Волосоў!.. Заговаривай зубы! Ёнъ яе ящó ў вуха...

А чортъ стоиць надъ ими ды ў ладошки плече.

Зап. А. Е. Богдановичемъ.

62.

б) БАБА ПЕРЕХИТРИЛА ЧОРТА.

Той же губ., Игуменску Застѣнка *Пасякъ*.

Жили такъ сабѣ дзѣдка Игнатка, да яго жонка Уллянка; жили яны дóбро, якъ честныя людзи, николи ни билися, николи не сварылися, на сябе гнѣва Божія не навлекали. Ужо намъ есть вѣдома, што чортъ есть непріацель чаловѣчeskій и стараецца звесъци яго ў грѣхъ, такъ и тутъ ёнъ часто приходзіў и честныхъ людзей зводзіў, али ни-якъ ни могъ звесъци ни якимъ способомъ, кабъ яны хотя разъ коли побилися, або посварылися.

Вотъ чортъ, бывало, кидаетца ў горщокъ вѣжамъ, то жабою, то мышью и другими гнусными уродами, а жонка Улянка, ни видзѣўши гэтого, якъ бы нехочя подавала мужу своему ядѣ нечистую, а ёнъ пѣтомъ ни-коли и слова *кескаго* не скажа, а перпиць *якъ чаловѣкъ зъ честнымъ* ¹⁾ *сэрцомъ*. Стараўся, трудзіўся чортъ лихого духу пусьпиць мижъ ихъ, али ничѣго незробіўши, ёнъ изсохъ якъ щепка, на ёмъ остались только косыци да скура, волосы на головѣ поўстали дыбомъ, што на яго страшно было и взглянуць, а коли и взглянешъ, то заколоцишся якъ сухая осина. Вотъ пошоў чортъ отъ честныхъ и добрыхъ людзей, куды вочи глядзяць, зъ *великаго* жалю, ажъ бачиць ёнъ вѣдзьму, старую бабу. Яна убачіўши чорта, сказала: «дзинь добры, пане куме! чаго жъ ты такъ изхудзѣў, што и волосы дыбомъ на табѣ стояць?» А чортъ каже вѣдзьмѣ: «ахъ ты добрая кобѣта, ў одномъ сляѣ живуць Игнатъ съ жонкою своею, Улянкою, и живуць яны такъ честно и законно, што ни яки чортъ ни искусиць; и я ужо годы три трудзіўся и цеперь плачу и сохну, што ничѣго не порадзіў». — «Ахъ ты, куме, ты мой куме! я все могу зробиць, только купи ты мнѣ новые чаровики!» — Чортъ якъ стаў, такъ и подроць ў три доли и сказаў: «ня только чаровики, но и што только хочашъ — ўсѣ табѣ дамъ, абы только ты мнѣ услужила ў гэтомъ вяликомъ дзѣлі». Пошла вѣдзьма, думаячи, якъ бы тутъ помогчи чорту. Прошла ужо верстѣ 10 и убачила кобету Улянку, на чистомъ поли, жвучі жито. Подыйшоўши бѣжай, яна сказала: «дзинь добры! Поможі Божа! што доброе чуваць новое, ци ўсѣ у васъ по старому? Ци ўсѣ живы и здоровы?» «Охъ моя бабка!» сказала Улянка, «жива, дякую Богу, по старому, ничого такъ нового ни чуваць». Тутъ вѣдзьма зачала своё разговоры: «ци вѣдаешъ, моя ты кобета, што я вижу за несчастыця у васъ: у твоего мужа есть на головѣ *жовты* волосъ, одзинъ только *помижъ* черныхъ, — гэто пѣршая твое несчастыця, бо мужъ твой отъ гэтого волоса захворѣя дый тую минуту умре,

1) Вѣроятно: зъ щирымъ.

и мнѣ вельма шкода цябе и твойго мужа, бо вы добрые людзи, я чула отъ многихъ; я порѣю табѣ што тутака зробиць: возьми, пришѣвши до дому, бритву, сховай ў кишеню, да подговарывай мужа, штобъ ёнъ подстригъ свое волосы, такъ якъ яны ужо были вялики. Коли только ёнъ ня будзе хочѣць, такъ ты яго, якъ знаешъ, уговаривай, бо будзе табѣ бѣда вѣчная; а коли только ёнъ согласицца, то ты пошукаўши тайкомъ того волоса, дай вырѣжъ бритвой и старайся якъ можно скорѣй, бо гѣто штука вѣдомая, гѣто лихо не нашаго Бога», а сама пошла дальше. Пройшоўши зъ поўварсты, яна ужо нашла и мужа Улянки, оручи полянки, недалеко отъ своей хатки. Вѣдзьма также поздоровкалася зъ Игнатомъ, якъ и зъ яго жонкою, потомъ подумаўши трохо, яна зачала и яго искушаць: «Добры чловѣча! у сяго дня видѣла твою жонку и чула про твое несчастъця, табѣ, чаловѣча, прыходиць близкая смерць; твоя жонка хочець цябе зарѣзаць. Якъ только ты прыдзешъ домоў, яна цябе начне уговариваць, штобъ ты подстригъ свое волосы и яна вѣзьма ножницы, начне табѣ услуживаць; упяродъ вѣзьма бритву, сховая ў кишеню и за нѣйкую прычину цябе зарѣжа; али только глядзи». Вотъ пошоў добрый чаловѣкъ, думаячи: якъ бы яму спасьцися отъ своей жонки? Идзе ёнъ до дому и говѣрыць самъ сабѣ: на чомъ постаўлю, то постаўлю, али мине жонка не зарѣжа, и не якъ не допущу до гѣтого». Якъ прышли до дому Игнатъ да яго жонка Улянка, стали яны навлекаць грѣхъ на свое души. Улянка начала уговариваць свойго мужа, якъ яму сказала вѣдзьма, штобъ ёнъ подстригъ сабѣ волосы и такъ настала, што мужъ не могъ церпѣць и подъ конецъ ни-якъ ни спираўшися, согласіўся, штобъ жонка подстригла, али только *подзираючи* надъ жонкою, штобъ яна часомъ ня ўзяла бритвы. Ажъ видзиць, што Улянка, яго жонка, цѣхонько ўзяла бритву изъ кишеню и идзе подстригаць яго. Ёнъ тутъ, ничего не чакаўши, схваціў свою жонку, *одобрай* у яе бритву изъ кишеню и давай дубашиць, якъ мая силу, прыговарываючи: «ахъ ты баба, чортова юха! ци бачишъ, што яна задумала мине изъ свѣту звесъци!» Ахъ якъ жа сходзилася шура, бура, якъ при-

ляцѣў чортъ да якъ стаў зъ радосьци скакаць подъ вокномъ гэтыхъ людзей, што ажъ хата колѣнцпа и подростъ чортъ ў дзвѣ часьци якъ быў, ни вѣдая одъ радосьци, што и робиць. Дай, думая ёнъ, што гэта за баба, што мудрѣй чорта; дыи боицца, штобъ яна и яго ня звела. Вотъ купіў ёнъ бабѣ-вѣдзьмѣ ў подарокъ чаровики, што ёнъ даўно ей абѣщаў. Алижъ яму такъ думаецца объ гэтой вѣдзьмѣ, такъ сницца, што ёнъ боицца зъ ею и споткацца, до штожъ зробиць? треба подарокъ вѣдзьмѣ потомъ. Али зъ вяликой боязни, альбо страху, ёнъ ўзяў доўгую и вельма тонкую жордку, на *которую* повѣсіў свое новые чаровики и якъ осина *колоцаяся*, повѣсь къ вѣдзьмѣ ў подарокъ и то отдаваў ихъ, на дыбѣчки стаўши, а якъ только отдаў, такъ изъ страху вяликого ў мора паў и больше къ бабѣ на совѣтъ не встаў.

Зап. учен. I-го класса Молодеченской учительской Семинаріи Ив. Боровикомъ.

63.

в) ЖЕНА СТРАЖНИКА И ЧОРТЪ.

Той-же губ., Новогруден. уѣзда.

Быў собѣ одзинъ стражникъ, ў яго была вельми жѣнка лихая. Бывало, якъ прыйдзе ёнъ изъ лѣсу, жѣнка кажды разъ якъ зачне грызци яго: «а ты ўсѣ цягаецься по лѣси и чортъ зная гдзѣ, а я сама ўсе мушу робиць!» Одзинъ разъ ёнъ йшоў празъ лѣсь и увидзѣў тамъ вельми глыбокую яму; и якъ прышоў до дому, жѣнка начала усялякъ яго лаяць: «А ты сяки и таки! ты до дому прышоў только їсьци, а я сама мусѣла робиць ўсѣ!» Мужикъ каже ёй: «покинь ты лаяцца! Я нашоў ў лѣси одну глыбокую яму, а ў той ямы на днѣ вельми много золота и дорогихъ рѣчоў»¹⁾. Тогды жѣнка каже на яго: «але то на-шъ, їшь!» Якъ начаў мужикъ їсьци, то жѣнка яго начала ўсѣ гоняць: «їшь ты прэндзѣй²⁾ да вядзи показывай мнѣ тую яму!» Мужикъ ня успѣў ложаць пяць зѣсьци стравы, якъ жѣнка прыстала мусѣў

1) вещей (съ польск.).

2) скорѣй (тоже съ польск.).

вясьци яе ў лѣсь. Привёўши яе ў лѣсь и показаў яму, ёнъ сказаў: «прыглядзі на само дно!» Жонка наклонилася глядзѣць ў яму, а мужъ яе за плечи дай попхнуў ў яму, а самъ пошоў до дому. Исчекаўши днёў тры, стало мужу скушно, што дзѣцямъ не кому ни ѣсьци зварыць, ни обмыць, ни подаць. Позбираў ёнъ ўсѣ вяроўки, позвязваў и пошоў до ямы жонку доставаць, привязаў до вяроўки камень, кабъ ёнъ цягнуў вяроўку до дна; ўспусьпиць вяроўку и извоў подягне, пробуетъ: чи не цягнецца жонка, и одзинъ разъ попрабаваў—ажъ уже цяжко цягне и выпягае,—глядзіць: ажъ чортъ. Спугаўся и стаў пускаць яго назадъ, ажъ той якъ зачне просицца у яго: «Змилуйся, выпягни мяне одъ гэтуль, я зроблю цябе вельми богатымъ».

— Коли я не цябе хоцѣў выпягнуць? Мнѣ трэба дзяцей доглядзѣць.

«Не трэба табѣ будзе жонки: ты такъ ўсяго будзѣшъ мѣць».

Пытае стражнікъ у чорта: «А ты чаго одтуль уцекаешъ?»

—Ай дорогі мой! дней тры тому назадъ попала сюды, у гэту яму якая-сьцѣ баба, да якъ начала ўсѣхъ насъ мучиць: того штурхне, того пёрне, того гоняе хату мясьці, того по воду прѣ, того ў печи палиць,—а ўсѣ крычиць, енчиць, што уже ўсѣ наши черци поуцекали, а я одзинъ безъ ногъ, то яна на мене чисто заштурхала. Змилуйся, ратуй мяне одъ яе.

«Гэто-жъ моя жонка!»

— Ай няхай яна тамъ одна будзе.

«Йдземъ мы съ тобой; чи не знаешъ, хто тутъ есть вельми богаты?»

— Не знаю нікого опрычъ священника нашаго: ёнъ вельми богаты.

«Але то дбóро; я ўлѣзу ў коминъ яго и буду яму пискомъ и свистомъ вельми дбóдаць и ніхто мяне одтуль не выжне, а толькó дорого згодисѣ зъ имъ и прыйдзешъ туды и скажешъ: «я прышоў, а ты ідзі!» и я выйду одтуль.

Якъ ўлѣзъ чортъ къ священнику ў коминъ, якъ зачаў пшпаць, вищаць, не даваў имъ спокойносьци! и штó священникъ не

робіў: и водою свяціў и рѣзное заклѣцье читаў, а злы духъ не выходзиць и што разу ўсѣ горшъ чортъ дурыць ўсѣхъ.

Узнаўши про гѣто, стражникъ стаў говѣрыць: «я могу гѣтого чорта выгнаць зъ коми́на». Священникъ призы́ваетъ яго и пытаецца: «чы можешъ ты мнѣ злого духа зъ коми́на выгнаць?» — «Могу; только дѣ́бро заплаци́це». — «А што ты хочешъ?» — «Пяцьсотъ рублѣў, бочки дзвѣ жита, бочку пшаницы, поўтора пуда сала, и 20 коўбасъ».

«Не, грѣшай много будзе, — не хоцѣ такъ много грошай. Хлѣбъ, сало и каўбасы дамъ, а грошай будзе съ цябе дзвѣсьцѣ рублѣў».

— Ну што зъ бацюшко́мъ робі́ць? няхай такъ сабѣ́ будзе.

Якъ прышоў ё́нъ туды подѣ́ коми́нъ, такъ выслаў ўсѣхъ изъ хаты и сказаў на чорта: «Я прышоў, а ты пошоў», и чортъ и выскачиў зъ коми́на и сказаў яму: «Ну я-шъ цяперъ пойду ўлѣ́зу до цара ў коми́нъ, але ты уже не выженешъ одтуль, и не важься»

Якъ ўлѣ́зъ чортъ до цара ў коми́нъ, царъ зываў священникоў, мудрецоў и вѣ́дзьмароў и ни́хто не могъ выгнаць гѣтого чорта зъ коми́на царскаго. Гдзѣ́ царъ не посылаў, ни́хто не нашоўся выгнаць яго. Ажъ послѣ́ учуў царъ, што ёсьць такі чаловѣ́къ, што може выгнаць. Заразъ послаў царъ по стра́жника просиць яго, кобъ зробіў ласку и послухаў яго, обѣ́щаў даць вялику награду, коли выжене чорта. Тогда́ мужи́къ попро́сиў ў цара, кобъ хто выдумаў зробиць яму такую ко́ляску, якая могла и крычаць и пищаць и граць на разные голосы и тогда́ выжене яго.

Царъ поста́раўся знайсѣ́ци чаловѣ́ки, кабъ зробіў такую ко́ляску.

Якъ ўзяў мужи́къ тую ко́ляску и зачаў граць коле тое трубы; чортъ му́сѣў выскачиць одтуль. Угледѣ́ў свого сябра и пытае: «А, ты тутъ? Якъ ты мяне одъ гѣтуль выгнаў?»

— А я свою жонку достаў зъ ямы и сюды привезъ.

«А якъ жонка твоя уже тутъ, то я уцяку ў лѣ́съ и сюды ни́коли не пока́жуся».

Царь зъ радосьци зробіў мужика найбогатшимъ паномъ. Мы наветъ заѣджали до того пана и зъ имъ пили и закусвали.

Зап. М. Новицкая. Сообщ. Е. О. Карскій.

64.

г) БАБА И ЧОРТЬ.

Витебск. губ. и уѣзда, Королевской волости.

Была баба, тыкая злая, што работникъ у ней не якъ не живецъ: ина яго ўсё побещъ. Стаў къ ней чортъ ў работники, ну служіў ёнъ сколько силы яго, стыраўся, а ўсё дыки йна яго пымяломъ бѣла. Ёнъ побѣгъ уцिकाць отъ іё. Везъ мужикъ вугалья, ну ёнъ ў вугалья ўвалиўся. Баба рыскыпала ўсё вугалья, ды чорта ня нышла, дыкъ набила мужику тому пымяломъ. Чортъ послѣ якъ отчуралыся баба, вѣскычѣў, дыи спасибо тому мужику даў.—И говориць: ня будзишь-жа ты цяперъ вугальемъ тыргувать я табѣ другая средство дамъ. Вотъ пойду я ў церкву и буду порчъ ў церкви дѣлаць; а ты выскажись, што ты вывидишь. Бяры ўзятку хорошую: табѣ дадуць, а я выйду оттуля, ну и перейду ў другую церкву. «Вотъ чортъ и пошоў ў церкву и стаў тамъ порчъ дѣлаць, а мужикъ и высказася, што ёнъ умѣиць порчъ выводзіць и вывѣў; яму дали двѣсьци рублей. Тоды зачалася порчъ ў другой церкви. Мужика того ужо и требовають, кабы ёнъ порчъ вывѣў. Ёнъ и ў етой церкви порчъ вывѣў. Тоды чортъ яму кажиць: «ну цяперъ я пойду ў соборъ, только ты туды ня йдзи, а то я цябе зыдаўлю». Вотъ якъ только зробилася порчъ ў соборѣ, мужика того и требывають. Ёнъ было и не хоцѣў, али яго ўзяли дыи силкомъ пристановили. Вотъ ёнъ думыў, думыў и выдумывъ сабѣ. Сказаў кабы разставили кыла собора войска и зъ пушкыми и зъ трубами, кабы зачали стрѣляць и трубиць, якъ только ёнъ увѣйдзиць ў соборъ. Вотъ увыйшоў ёнъ ў соборъ, а чортъ къ яму: «яжъ табѣ казаў, кабы ты ня ходзіў! Што ты, дуракъ, я къ табѣ пы добросьци! Ци чуишь якъ грючиць? Ета-жь за тобой

баба тая прыѣхала». Чортъ якъ стояў, такъ скрось донныя и проваліўся и съ тыхъ поръ и ня стаў ёнъ по свѣту ходзиць.

Зап. А. Фр. Лисовскій.

65.

КОВАЛЬ, ЧОРТЪ И ПАНЪ.

Гродненск. губ., Волковыск. уѣзда.

Быў сабѣ коваль, кузня яго стояла пры госпцинцѣ (т. е. при почтовой дорогѣ) и пры кáрчмѣ. Ёнъ имѣў у себя много прыслугоў и тѣхъ казаў имъ: «уставайца рано и што мы изробимъ, то самъ чортъ не зробиць». Чорту стало досадно; ёнъ перакинуўся чаловѣкомъ и пошоў до коваля. Той коваль подаў яму крэсло и сказаў чорту: «чаго табѣ трэба?» Чортъ сказаў: «я прышоў на службу до тебя, я хочу заработать сабѣ на дорогу». Той коваль сказаў чорту: «работай сабѣ, заработаешъ, тогда получишь гроши».

Той стаў работаць. Коваль углядѣў, што ёнъ лепѣй за яго работаець. До яго привозили много работы и ёнъ робіў. Разъ до яго привезъ работу одзінъ старый панъ, яму подали крэсло и ёнъ сѣў. Ёнъ узираўся на того чорта, якъ ёнъ робіў. Той панъ сказаў: «ўсяку работу можаце здѣлаць, только изъ старого на молодого не зробице», а чортъ толкнуў коваля подъ бокъ и сказаў «можно». Той панъ сказаў: «што бы мяне хто пераробіў на молодого, я отдаў бы половину своего маёнтку (т. е. имѣнія). Той панъ разписаўся зъ ковалемъ, штобъ ёнъ пероробіў яго, тогда ёнъ отдасьць яму половину имѣнья. Чортъ ўзяў молоть, ударіў пана ў лобъ, послѣ крыкнуў нахлойцоў, тые ўзяли яго, положили на огонь, выпалили хорошо, потомъ положили на ковадло, выбили, очысдили напильникомъ. Чортъ ухваціў пана, кинуў на землю—и сѣў молодзёнскій панъ. Той панъ ўзяў коваля и отдаў яму, што ёнъ казаў половину, го только даў четверць. Якъ прыѣхаў коваль, чортъ сказаў: «дай мнѣ за то, што я служіў», той отдаў яму грошы и чортъ пошоў сабѣ.

Не далеко того пана быў другіі панокъ. Уччуўши, што того пана пераробили зъ стараго на молодого и ёнъ поѣхаў. Прыѣ-

хаўшы, ёнъ уже не просіў: «пераробицы миня, якъ того пана», а сказаў: «ўсяку работу мѡжаце зробиць, толькo стараго на молодого не мѡжаце зробиць». Коваль сказаў: «а тутъ мы пераробили того пана на молодого». Панъ разписаўся зъ ковалемъ. Коваль ўзяў молють, забиў того пана и крыкнуў на хлопцоў, капъ ўзяли яго. Тѣ ўзяли, положили на огонь, панъ стаў смярдзѣць; стали вымаць изъ огня,—стаў рвацца кусками; ўзяли и выкинули яго на землю. Якъ прышли того пана хурманы и углѣдзѣли свайго пана забитаго, то ўзяли коваля и повели на судъ; тамъ яго осудили застраляць. Якъ привели яго уже до растрѣли, привязали до стоўпа, а сами пошли. Чортъ углѣдзѣў свайго коваля и сказаў: «чаго ты сюда прышоў?» Коваль сказаў: «я папаўся ў бяду, я хопѣў такжа зробиць стараго пана на молодого, но не зробиў.» Тоды чортъ сказаў: «на што ты гаворыў сваймъ прыслугамъ,—што мы здѣлаемъ?—того самъ чортъ не здѣлаецъ а цяперъ, бачишъ, ты не зробиў того, што зробиў чортъ.»—Тоды коваль стаў просиць: «змилуйся надо мною, я уже болѣй ни буду». Той чортъ ўзяў коваля, а тамъ поставіў кўликъ соломы и пошоў. Якъ прышли страляць,—то страляли, страляли, страляли, той ниякъ не падае. Пошли поглядзѣли, ажно кўликъ соломы. Той коваль пошоў сабѣ до кузни. Якъ ёнъ прышоў до кузни и стаў коваць, то тыя хурманы, углядзѣўши яго, повяли зноў на судъ; тамъ уже осудили яго повѣсиць. Привели уже вѣшаць, той чортъ зноў прышоў до яго и сказаў яму: «а што? чаго ты йшоў до кузни?» Той коваль стаў просицца у чорта, капъ ёнъ зноў яго выручѣў изъ бяды. Чортъ ўзяў яго, а тамъ поставіў кўликъ соломы и сказаў, капъ ёнъ не йшоў до кузни, бо зноў попадзецца ў бяду. Якъ прышли вѣшаць, то углѣдзѣли, што куль соломы и ушли, а коваль жывецъ сабѣ, да поживаецъ, да добра наживаецъ.

Зап. учен. приготовит. кл. Свислоч. учит. Семинаріи, Игнатій Веретилко.

66.

ПАНЪ БОГАТЫЙ, МУЖИКЪ И ЧОРТЪ.

Могилевск. губ., Климов. уѣзда, м. Милошовичи.

Якъ живѣ сабѣ такъ одзинъ панъ и у яго ни было ни дзяцей,

ни жбнцы, а грбши было дужа много. Вотъ ёнъ и думыиць: куды мнѣ ихъ дзиваць? я старъ, скоро помру́ и грбши моё рызьбяруць бѣдлы, дай-ка я луччи зыкыпаю ихъ ў зямлю, нихай ни дыстанница нікому. Вотъ ёнъ взявъ пирамѣрывъ грбши и на-мѣрывъ шесць чытвирыковъ зблыта и дзесиць чытвирыковъ сирыбрá, а бумажки штобъ ни погніли въ зямлѣ, дыкъ ёнъ взявъ ихъ ды и спаливъ, а сирыбро и зблыто зыкыпавъ ў зямлю. А одзинъ бѣдны́ мужучокъ и пыттямивъ ихъ (уворовалъ). Панъ почувъ обь гэтымъ и призвавъ къ сабѣ гэтыго мужукá и спрашывыиць у яго: «Ти ты ўзявъ моё гроши?» Мужикъ зыбыявсь открыцца яму́ и нычавъ отпирацца, што ёнъ ни якіхъ гроши ни знаиць. Но другія людзи пыкызáли ны яго́. Тогда панъ вялѣвъ засѣчь мужукá на смерць,—мужука и засѣкли. Тогда пришовъ къ пану чортъ и говбрыць: «здоровъ панъ!» А панъ бывъ сляпуватъ, дыкъ ёнъ думывъ, што гэта мужыкъ засѣченный прышовъ къ яму, дыкъ ёнъ якъ спужавсь, якъ зыкрычыць, якъ побяжиць, а чортъ за имъ ды и зыдави́въ яго.

Зап. воспит. Полоцкой учит. Семинаріи, О. Загѣскій.

67.

ЗЛОДѢЙ, ПАНЪ И ЧОРТЪ.

Минск. губ., Игуменск. уѣзда, с. Цятво.

Жиў сабѣ чаловѣкъ; у яго ни было ни бацьки, ни мацяры. Ёнъ быў сусвѣтны́ лянцѣй; робиць ёнъ ня хоцѣў, а тольки шляўся, якъ свинья ў дожъ, и краў кони, жита, лазіў ў клѣць. Божа збаў, чаго ёнъ ня робиў. Одзинъ разъ ёнъ украў коня и повѣў яго ў гбротъ продаваць. Вѣў ёнъ, вѣў, а на сустрѣчу яму ѣдзя панъ шасьдери́комъ. Панъ гэты вельмы быў богаты: ѣў ёнъ тольки сала, мясо, блинѣ зъ масломъ, а обь грошахъ своихъ такъ ня помняў. Етому-то пану полюбыўся еты конь и ёнъ купіў яго за сто рублѣў, и наняў етого самого злодѣя къ сабѣ ў пáробке,-хурманомъ. Згодизлися яны за трыццаць рублѣў ў годъ на панскомъ хлѣби и одзѣжи. Прыѣхали яны къ пану ў дворъ, а панъ у яго пытае: «Што, паве хурмане, ты умѣешъ робиць?»

— Эгъ, пане, ўсё умѣю робиць: кони красьци зъ хлѣва и ў карты умѣю гуляць.

«А большъ ничѣго ня знаяшъ?» пытае панъ.

— Ага, бачъ забыўся! умѣю аще шпѣць.

«Ну, дбѣро», кажа панъ, коли такъ, то обыграй мяне, а коли ня обыграешъ, такъ голова табѣ долоў зъ плячей».

— Дбѣро, паня, обыграю.

Сѣли яны за столъ и стали гуляць. Хурманъ выграў ужо у пана ўси гроши, а панъ ўсё кажа: «гуляй-ко аще! бы¹⁾ я постаўлю свою жбнку и ўсё мое имѣння и самъ сябе». Ўзяли яны послѣдній разъ карты и хурманъ выграў и цяперъ. «Што робиць? треба ужо служиць хурману», думая сабѣ панъ и, скинуў зъ сябе плацця панская и надзѣў свиту, обуўся ў лапци съ ремennыми оборами, погнаў волѣ на раницу²⁾ и пасыцѣ ихъ до позныхъ обѣдоў. Прыгнаўши волѣ съ раницы, ѣнъ пошоў ораць вѣщо³⁾. Ораў ѣнъ, ораў и думая самъ сабѣ: «Вотъ, Божа мой, быў я пѣномъ, ѣў я сало съ мясомъ и блинѣ зъ масломъ, а цяперъ и хлѣба зьзѣў бы сухома, ды того нимѣшка». Сѣў ѣнъ ды плача. Прыходзиць къ яму чортъ и кажа: «чаго ты плачашъ, панъ? ня плачь: я табѣ помогу, тольки продай мнѣ свою душу». Панъ думаў, думаў, а далѣй кажа: «Няхай будзѣ, якъ ты хочашъ, тольки у мяне нимѣшка ножа разрѣзаць пѣляць, бо я чуў, што у васъ треба расписувацца кроўю». Поетому, кажа панъ, «ты садзѣса ко мнѣ ў мяшокъ и ходзѣмъ къ ковалю,—няхай зробиць намъ ножъ». Чортъ ўлѣзъ ў мяшокъ и панъ понѣсъ яго ў кузьню, вкъ ковалю, да на дорозѣ раздумаўся и ня захоцѣў продаваць своё души и кинуў чорта вбѣ землю и начаў лупиць яго бярезиною, такъ што чортъ засакаў, якъ на вясѣльи. Пѣтымъ ѣнъ развязаў мяшокъ и выпусцѣ чорта, а чортъ екъ ўскочиць на шію етому пану, да екъ начаў его душиць, такъ ѣнъ ня вѣдаў дзѣ дзѣцца. Далѣй панъ ухвацѣ за хвостъ чорта, скинуў яго до-

1) т. е. бо,—ибо.

2) раница,—утреннее время. Слов. Носовича.

3) т. е. ватощакъ.

лоў зъ сябе и хочѣў яму надзѣць крѣжыкѣ, но чортъ стаў яго просиць, штобѣ ёнъ ня надзѣў яму крѣжыка, но што ёнъ будзя яму такъ служиць. Панъ тогда зраховаўся съ чортомъ, кабъ якъ нибудзь выгнаць хурмана изъ хвальварка. Пошли яны туды,—прышли ў дворъ, а тамъ хурманъ віў сабѣ пугу, штобѣ биць пана за тоя, што мало ораў и только натрудзіў волэ. Панъ вышпрагъ волэ изъ сохи и хочѣў ици ў хату, а хурманъ яго поваліў на землю ды начаў лупиць пугою, а панъ кричиць: «А братко, чортъ, ратуй мяне, забье хурманъ мяне!» А чортъ такъ спужаўся, што ня вѣдаў, што робиць, бояўся тольки, кабъ яго ня лизгануў. Отлупіўши пана воловицою, хурманъ пошоў и лёгъ спаць. Проснуўшысь, ёнъ пошоў поглядзѣць, што робиць яго панъ, а панъ уже даўно ўстаў и погнаў волэ на раницу. Только чортъ дрыжаў, екъ бараньни хвосцикъ: вельми далася яму ў знакъ пуга.

Зап. учен. Несвижск. учит. Сем. Т. Штыхой.

68.

ЧОРТЪ НА ВОРОВСТВѢ.

Гродненск. губ., Слоним. уѣзда, деревня Заполье.

Оццнз¹⁾ мельникъ быў и имѣў у себя млина. И *хочіў* туды *злочиць* и краў жито, пшаницу. Такъ мельникъ каже: «яжъ пойду пилноваць гетого *злочця*». Пошоў мельникъ ў млинъ и *спыць*, ажъ ў поўночи *прыхоць* *злочць*; а то быў чортъ; и носіў отъ гетого мельника ўсе изъ млина. Сѣцьць мельникъ, улегши ў кошъ. Прышоў чортъ и бере уже ў мѣхи, а мельникъ сѣцьць ў коши, и каже: «бери уже гето послѣдній разъ». Узяў на вероўку, и *вече* уже до жонки своеѣ; уже радъ, што поймаў *злочця*. Привѣў ў хату, кличе жонку свое: «*Ици*», каже, «уже поймаў *злочця*», а жонка вышла тогда на дворъ; такъ ёнъ дыи зачннїў ў комору, и замкнуў его тамъ. Пришла жонка; такъ ёнъ каже: «поймаў *злочця* уже я», а ена каже: «а *цѣшъ* ёнъ?»—Ёсь ў комори.—Пошли, одчиняюць комору, жонка каже: *ици* ты напередъ, а ёнъ каже:

1) Смотри выше стр. 60 въ выносѣ 2).

хоцѣмъ! чего ты боишься? *Лецяты*¹⁾—ажно уже *нимашака* его. *Цѣшъ ёнъ?*» Жонка каже: «ци я вѣдаю? яжъ зачиніў и замкнуў. Бодай табѣ добро не было! задумаў подманываць мене. А той высоніў *юлоу* черезъ окно, и каже: «што ты мене шукаеш? Одъ *ици*, твой млинъ понесло водою». Мельникъ выскочіў да екъ бѣгъ, до озеро ўскочіў и утопіўсе.

Зап. учен. приготовительн. класса Свислочск. учительск. Семинаріи Ермоловичемъ.

69.

ДѢДЪ И ЧОРТЪ.

Гродненск. губ. и уѣзда.

Жыў собѣ дзѣдъ и баба—такіе бѣдныя, што не было у нихъ чаго ѣсьць. Ёнъ пошоў жаброваць и думаетъ самъ про сябя: якъ добре гэтымъ богатымъ людзямъ, хоць бы мнѣ хто даў треццю часьць гэтаго богатства, што у ихъ есьць, я бы нічога не хоцѣў бы. Приходзіць до яго хлопчикъ и каже: «Бѣдны! идзи собѣ жаброваць, только не хресьцись, — будзешъ богатымъ,— якъ перахресьцись — твое богатство пропадзе». Думаетъ собѣ дзѣдъ: якъ разбогацѣю, то куплю коня, корову, хату. Сыпле хлопчикъ гроши пригорщами дзѣду. Тутъ панъ ѣдзе. Якъ забачіў дзѣдъ, зняў шапку, перахрестіўся и просіў милосьци яго. Ўсё пропало: хлопчикъ обярнуўся ў камень, золото зробилося пепломъ.

Зап. учен. подготовит. кл. Свислоч. учит. Семинаріи Ф. Ахрамовичъ.

70.

КОВАЛЬ.

Гродненск. губ. и уѣзда, Массальяно-Богородицкой волости, д. Новоселки.

Быў сабѣ коваль; было у яго троя дзцей: дзвѣ дочки, нато хорошыя, и одзінъ сынъ, нато дурны. Дочки гэтыя похватаў чортъ и занёсъ на той свѣтъ, остаўсо туюлько одзінъ сынъ. Гэты сынъ нато бидоваў по своихъ сестрахъ, а пѣтымъ пошоў ихъ

1) т. е. глядять.

искаць. Ишоў ёнъ, ишоў цѣлы дзень и нашоў на мосьци вельку булаву. Потымъ пришоў на адзінъ лугъ. Тутъ пастухѣ пасвили быдло, а коло ихъ была дзира на той свѣтъ. Сынъ ковалѣў сказаў пастухамъ: «порѣжча ўсё быдло, зъ скуры зробіця вельку корзину, ў гэту корзину складзѣця ўсё и спусьцѣця мне на вяроўкахъ на той свѣтъ празъ гэту дзиру».

Пастухѣ послушали, зробіли такъ, якъ ёнъ казаў и спусьчили яго на той свѣтъ. На томъ свѣдци ёнъ стаў искаць своихъ сястроў. Искаў, искаў доўго, пótымъ углѣдзѣў адзінъ срыбраны домъ. Ёнъ увойшоў ў гэты домъ и углѣдзѣў свою сястру. Сястра натто'уцѣшилася, якъ углѣдзяла брата, и стала угощаць яго. А зноў заразъ прыляцѣў чортъ и кажа: «Чаму тутъ прѣснаго дужа пахня?» а жонка яго кажа: «Гэто прышоў твой зяць, а мой братъ». Чортъ кажа на зяця: «Будзямъ тры дни пиць и ѣсьць, а на чацьвѣрты пойдзямъ на сухую долину боротца».

Тры дни яны пили и ѣли, а на чацьвѣрты пошли на сухую долину боротца. Чортъ якъ ўзяў яго и стукнуў ў зямлю, такъ той устрахъ¹⁾ по колѣни. А той якъ вылязъ изъ зямли и якъ ўзяў чорта, такъ стукнуў яго ў зямлю,—ёнъ устрахъ по шыю. Тогды ўзяў сынъ ковалѣу булаву, разбіў чорту голоў, самъ пошоў, сястру свою вывѣў зъ сяребранаго дому, а домъ ўзяў, скачаў ў голушку, уложыў ў кишень и пошли яны даляй. Ишли яны, ишли, ажъ зноў стоиць золоты домъ. Яны увойшли ў гэты домъ, а тамъ зноў сядзиць ихъ сястра. Яна натто уцѣшилася, якъ углѣдзѣла брата зъ сястрою, и стала у ихъ пытатца: дзѣ яны были? Зноў прыляцѣў чортъ и кажа: «Чаму тутъ прѣсно дужа пахня?» А жонка кажа: «Гэто прышоў мой братъ и твой зяць». Чортъ кажа на зяця: «тры дни будзямъ пиць

1) Вѣроятно отъ глаг. устракаць т. е. устрекать, а въ болѣе ходячей формѣ: под-стрекать; *стрекануть* въ тверск. и псковской губ. — по обл. слов. Акад. н. значить: быстро уйти, скрыться; отсюда выраженіе: дать стречка, застрять. Что жъ въ народномъ произношеніи часто звучить какъ *х*, такъ это явленіе заурядное. Въ Слов. Носовича мы находимъ только *устраць*—попасться въ тѣсное мѣсто, завязнуть, застрять, задержаться. III.

и їсьць, а на чацьвѣрты пойдзямъ на жалѣзну долину боротца. Зяць прыстаў на гэтая. Тры дни яны пили и їли, а на чацьвѣрты пошли на жалѣзну долину боротца. Якъ стали яны боротца, то чортъ якъ ўзяў свого зяця и якъ стукнуў ў зямлю, такъ той устрахъ по колѣни ў жалѣзо; а якъ выбраўсо ёнъ изъ жалѣза, то ўзяў чорта, стукнуў ў жалѣзо, такъ ёнъ устрахъ по шыю. Тогды сынъ ковалёў ўзяў булаву, разбіў яму голоў, а самъ прышоў до золотого дому, забраў своё сёстры, а золоты домъ скачаў ў голушку и уложыў ў кишень, а самы прышли до дому, стали жыць поживаць и добра наживаць.

Зап. учен. Свислочск. учительск. семинаріи Лук. Солоневичъ.

71.

КОВАЛЬ И ОДНОВОКУЯ ГОРА.

Минск. губ., Игум. уѣзда с. Микуличи.

«Быў сабѣ», коваль, а у яго были тры сыны, одзинъ-шавецъ, други-кравецъ, а трецци-коваль. Зжили яны уже и вѣкъ свой, а николи ня бачыли гора. Вотъ и пошли яны шукаць, да пытацца, што-гэта за гора?

Пошли. Приходяць яны ў водну каршму. У каршмя найшли яны много людзей; яны бядовали, да горавали; одзинъ кажа: бляда, хлѣба нямашика; други—короўку задавили воўкі; трецци—мядзѣвѣдзь выдраў пчолки. А ковальчукі глядзяць, слухаюць, да дзівятца, чаго ето людцы горуюць, да бядуюць, да ўсё у ихъ дужа добро вялось и ня бачыли яны ни яко́го гора.

Посядзѣўши трóхи ў каршмя, пошли яны далай шукаць гора. Прышли ў лѣсь; ажны ў лѣся, на дорóзя, напали на ихъ разбойники. Беда! якъ ета отъ ихъ одбороницца? Але нѣякъ тыкі одборонились, хоць и имъ трóхи довялясь.

Пошли яны далай по дорозя, а тамъ зъвярнули сусимъ ў лѣсь. Ходзили яны по лѣся, ходзили, ажъ глядзь—стойць хата, а ля дзвярэй ляжыць дужа вялики камянь. Яны ў хату—ажны тамъ ни духу. Полядзѣли ў печь, ажъ тамъ пячѣцца цѣлая овечка; а подъ лаўкою и подъ столомъ ходзяць тры овечки.

Яны гэта достали изъ печи пячыістую, да и давай ѣсьци; ажъ тымъ часомъ глядзяць—прышоў ў дзвері нѣйкі дужажъ вялікі чаловѣкъ, зъ аднымъ вокомъ. Убачыўши ихъ, адновѣкі бѣўдзіла кажа: «добро - жъ, пожджыця; дѣбро мнѣ будзя пообѣдаць вами».—Сказаў ёнъ етакъ, да и заваліў камнямъ дзверы, а самъ пошоў—чортъ яго вѣдая—куды. А ета было Гѣра.

Бѣдныя ковальчуки отчураліся уже и *нячени*; стояць, дай кажуць: «во дзѣ Гѣра! чаго насъ погнало нячыстая зъ дому?... Што тутъ робиць? Якъ ета тутъ вялязцы!»

Попробовали яны, кабъ якляль¹⁾ откаціць камянь отъ дзверей,—дакъ дзѣжъ?—а ни близко: дужа вялікі, кабъ яго маць пропала! А тутъ вялязлыбъ, можа, ў вокны, дакъ дужа малыя и голова ня ўлазцы. —А, лихо *матары*, мабыць, прыходзіцца пропадаць!»

Ажъ чуюць — идзе той сáменькі, што заваліў камнямъ дзверы, Одновѣкуя Гѣра и кажа имъ: «Во якая шасьця; никого ни покинуў, якъ выходзіў, ажъ тутъ разомъ нашоў трохъ,—будзя чымъ закусцы!...»

«Хто ты? пытаецца яно ў одного».

— Я—шавецъ.

«А, у мяне боты ще цѣлы,—ня треба мнѣ шаўца!» Сказаў—да шаўца за ногі, да ў горачую печь и ўсадзіў яго.

Пячѣцца той няборака ў печы, а етыя два стояць, да и колодзіцца, якъ осины.

«А ты хто?» пытаецца Одновѣкуя Гѣра у другого.

— Я кравецъ.

«Ня треба жъ и ты мнѣ!» Сказаў—да й того ў печь.

Пякуцца уже два; остаўся треццы.

«А ты жъ хто?» пытаецца Гѣра у треццяго.

— Я—коваль.

«А дѣбро, коли ты коваль», кажа яму одновѣкуя Гѣра. Ци ня уставиў ба ты мнѣ одно воко?» «А чаму? Коли трѣба, дакъ

1) какъ-нибудь.

ўстаўлю. Тольки ты прыняси мнѣ вярвовокъ и зялѣзны штыхъ, бо мнѣ трэба зьвязаць цябе, кабъ можно было ўставиць воко; а то ты ня будзяшъ стояць супокійно». Трэба вѣдаць, што гэты коваль быў дужо хіцяръ.

Пошло нѣкуды адновόкуя Гора, прынесло вярвовокъ и зялѣзны штыхъ. Коваль ўзяў да й прывязаў Гора вярвоўкамі, да и кажа яму: «страпанься!» Гора страпанулося да такъ, што и вярвоўки ня судержали. Коваль нанова прывязаў Гора; яно якъ ня трапяталося, але няякъ ня оторвалося. Ма быць коваль крѣпко прывязаў яго. Тогды коваль ўзяў, да нагрэў чырвоно—чырвоно зялѣзны штыхъ. Выняўши изъ цяпла гарачы штыхъ, коваль и кажа Гору: «ну, глядзи-жъ, стой цихо, а я табѣ ўстаўлю другоя воко». — Да и сунуў штыхъ ў видушую воко...

«А бра...» якъ рванецца Гора, якъ закрывыць: «а што-жъ ты гэта зробіў, трасца твоей *матары*?... На воштожъ ты выколоў мнѣ видушую воко!... Стой жа, вы́родокъ, ня выйдзяжъ жа ты отсюль: обмацаю ¹⁾ жъ я цябе якъ!» Да й почало мацаць и ловиць коваля по хаця. А коваль чуць жыў забіўся ў кутчакъ, да й сядзиць моўчыкамъ. Гора мацала, мацала по хаця, ловила, ловила, да ня зловило коваля, а тольки обмацала свонхъ овечакъ; яны были подъ столомъ и подъ лаўкой. Тогды Гора сѣло на порогъ, да й кажа: «ну, ня дзѣ-жъ ты дзѣнясся: пярэзъ дзверы будзешъ выходзиць,—ня дожджешъ, кабъ я цябе ня зловило». Коваль ета вылизъ тогды цѣхонько изъ куточка, зловіў одну овечку да *кидзель* ²⁾ сляпому Гόру на улоння ³⁾. Гора помацала, бачиць овечка, ўзяло да й выкинула яе за дзверы. Коваль такъ-само и другую овечку кинуў на улоння Гόру; Гора и гэту овечку выкинуло за дзверы. Тогды коваль ўзяў, вывярнуў кожухъ, надзѣў яго, да и *бабухъ* на улоння Гόру; Гора думало, што гэта уже треццяя овечка: ўзяло, да замѣсь овечки, выкинуло коваля за дзверы.

1) нащупаю.

2) Кидзель и кидзень — слово, означающее быстрос бросаніе: «Кидзель (кидзень) ему въ вочи грязью». Слов. Носовича.

3) Улоня—объятіе, лono. Тамъ-же.

«А дзякуй-жа жъ табѣ, Гора, што ты хоць ослобонило мяне», закрычаў коваль зъ дѣляку.

— А, лихо-жъ твоей матары и бацьку твоему, коли ето я цябя выкинуло!... Ну, злѣдзяй, маяшъ щасця, ня живѣ ба ты бѣляй! «Глядзи-жъ будзяшъ ты ицци у лѣся ля колоды, ня возьми ты тамъ хоця мое сякѣрки—*золотая лязо*¹⁾, *срыбны обушокъ*, што уткнуто ў колодзя!».

— «Трасца табѣ ў бокъ, хвороба ў животъ, да ня сякерка! Выхвораяшъ ты, покуль я ня возьму! Абы тольки нашоў!» Идзе, ажъ бачыць: ляжиць вѣлязная²⁾ колода, а ў колодзя уткнута сякерка: *золотая лязо срыбны обушокъ*. Коваль ето хопъ за топорыща, ажъ рука и прыстала къ топорыщу. Ёнъ и такъ и сякъ рваўся, рваўся—ничѣго: ня якъ ня оторвець руки. Ажны тутъ, чуя, бяжиць, сляпою Гора. Ёнъ гѣто рвацца зноў, ни-якъ, а тутъ уже и Гора близко. «Вотъ жа жъ цяперъ ня выскрабяся ты отъ мяне!» крычыць Гора. Што тутъ робиць?... Обмацаў коваль коля сябе ў кишени ножъ, достаў яго скорѣй, да чырахъ!—отрѣзау руку, да скорѣй на уходаѣ, —неколи было уже разиньки продавецъ. И ище радъ быў, што хоця и такъ откупіўся.

Посля жъ того годзя уже и Гора шукаць, бо уже бачѣў, якѣво яно.

Зап. со словъ фермера С... восп. Минск. Духовной сем. А. Ральцевичъ.

72.

СТРАХИ.³⁾

а.

Гродненск. губ., Волковыск. уѣзда, м. Свислочь.

Быў сабѣ господаръ, мѣў ёнъ сына. Якъ сынъ доросъ до лѣтъ, такъ ёнъ бацька просіў, кабъ ёнъ показаў яму страха.

1) *лязо*, по Носовичу: *лѣзиво*—лезвее.

2) вѣлязный (въ др. мѣст. *вѣлязныи*)—большой.

3) Подъ этимъ названіемъ во многихъ мѣстахъ Бѣлоруссін, среди народа, весьма въ ходу рассказы о встрѣчахъ съ нечистой силой, съ духами, мертвецами и пр. Ш.

Бацька завёў яго ў лѣсъ и показаў яму мядзвѣдзя. Такъ ёнъ ўзяў мядзвѣдзя за лапы и забіў. Ёнъ узноў стаў просиць бацька, кабъ ёнъ показаў яму страха. Бацька кажа: иди, ты, сынку, ў Божжи свѣтъ и самъ шукай страха. Такъ ёнъ йшоў, йшоў и прышоў ў пустую кáрчму, ўзяў разложыў огонь и стаў ксёншки-читаць. Яму нудно робилосо одному сидзѣць и ёнъ пошоў шукаць сабѣ пріяцеля и знашоў мерца. Принесь, поставіў коло коминка, а самъ зачаў Богу молицца. Той мерлѣць якъ разгорѣса коло огню и стаў смердзѣць. А той кажа: «Браце! не смерdzi, бо ў морду дамъ!» а мерлѣць смерdziць, сабѣ, смерdziць. Ёнъ якъ даў ў морду, дыкъ мерлець оджыў и зачаў дзяковаць: «што ты мне забавіў, бо я быў страшны разбойникъ и много людзей забіў и ў гэту кáрчму покутоваў. Чиразь мою покуту тутъ людзи не могли жиць».

Такъ той сынъ пошоў далѣй ў дарогу и прышоў до двора. Догадаўшись, што тамъ ў палацу есьць страхи, такъ ёнъ пошоў туды ночоваць. Тамъ сѣў на середзины хаты и обвѣў околе сибѣ свенцѣнною крыдою и свенцѣнную воду поставіў, запаліў дзвѣ свѣчки и Богу моліўсо. Ажъ о поўночи зъ вяликимъ стукомъ проѣзджаюць пані и ўбѣгаюць лѣкаи до того сына и крычаць на яго: «уцекай, бо мы табѣ голоў зорвемъ». А ёнъ ихъ не бояўсо и свенцѣнною водою ихъ покропіў, такъ яны не могли до яго простиупиць. Яны подпущали подъ яго воду, огонь, жабы, ящурки, ужы, кабъ ёнъ ўстаў зъ того мѣста; тогды яны задушили бы его. Але ёнъ свенцѣнною водою свенціў а ўсѣ тое згинуло, а ёнъ ихъ не бояўсо и Богу моліўсо. Тыѣ лѣкаи ўвали двоухъ паноў до яго, посадили коло стола и поили ихъ горячаю смолою и дзѣхцемъ.

Зап. учен. приготовит. кл. Свислоч. учит. Семинаріи Костюкъ.

73.

б.

Минск. губ., Игум. уѣзда, село Новосѣлки.

Одзинъ охвицэръ пошоў на поляванья. Ничѣго не застрѣліў, ворочаўся назадъ позно. На дорозѣ ёнъ убачіў возеро и сѣў коло

яго нядалеко на ўзгорку. Тутъ сѣў и яго собака. Охвицэръ закуріў папяроску и стаў глядзѣць на возера и бачиць, што яно покрываецца лёдомъ. Ёнъ начинае процираць вочі и лѣпай прыглядатца—ажно высовваецца изъ вóзьяра бѣлая цѣнь, якъ бы подобная на чаловѣка. Якъ убачіў ёнъ ето, такъ и умлѣў, волосы стали дыбомъ, шапка зъ головы хлопъ на землю. У собаки такъ само шерсьць стала дыбомъ, яна ляжиць и ўсё вурчыць, а цѣнь бѣлая ўсё ближай подходзиць. Охвицэръ попробоваў ўстаць, да бяда!—ня мóжа, Страхъ яго такъ приковаў къ земли. Цѣнь пришла къ охвицэру, обняла яго и крикнула: «которая годзіна?» Охвицэръ отвѣчая: «дванадцаць!» А цѣнь изноў крикнула: «Ўрошъ! 11» и отышла одъ яго на шагоў пяць. Охвицэръ якъ опомніўся, ускочіў на ноги и давай бѣгци, но и цѣнь за имъ. Якъ ёнъ пярэбѣгае чаразъ роў, дзѣ есьць вода, такъ и чуя: «чихъ, чихъ, чихъ!» Якъ ножомъ нѣхто по лёдзѣ рѣжа. Наконецъ чуць жиў прыбѣгъ ў дзяреўню и скорэй ў хату. Ў еты самый часъ цѣнь заляскала руками и сказала: «Маешъ шасцьця».

Зап. учен. Виленск. учительск. Института А. Остаповичъ.

74.

в.

Тамъ-же.

Разъ москаль пошоў ў лѣсъ съ стрѣльбою¹⁾ и собакою подъ вечеръ. Ужо зайшло слонца. Ёнъ пошоў ў лѣсъ для того, штобъ тамъ пяраночоваць и на заўтра чуць дзянѣкъ отправитца на поляваньня. Прышоўши ў лѣсъ, ёнъ разложіў косьцѣрь огня, лёгъ и грѣятца съ собакою коло огню. Ня прошло и годзіны, якъ ёнъ почуў ў лѣся: «Ого-го!» нѣхто гукае. Собака забурчала. Ўзноў нѣхто крикнуў: «ого-го!», но цеперъ ближай. Пóтымъ ўзноў крикнула «ого-го!» и еще ближай. Наконецъ крикнула соўсिमъ близянько: «ого-го!» и высунулася изъ за дзерава нѣшто чорная, высокая, косматая, подобная на слупъ: ни головы, ничóго ня

1) стрѣльба — ружье.

видаць, только видаць вочи, якъ два вугалькі. Еты Страхъ подышоў къ дзераву, стаў и глядзиць на чаловѣка. Вочи такъ якъ молонка и блищаць. Солдатъ такъ и умлѣў, хочѣў ўстаць, не можа. А Страхъ стояў, стояў, а потымъ давай къ солдату подходиць. Собака убачіўши ета (праўда, была добрая, Сибирская собака) ўскочила на ноги и стала пярэдъ солдатомъ. Убачіўши, што Страхъ идзе къ ея хозяину, яна доўго ня чакаючи, кинулася на Страха. Тутъ и пошла рэзні. Москаль, убачіўши ета, давай Богъ ноги. Собака убачіўши, што ея господаръ далёко, яще трохи порэзалася съ Страхомъ, мабыць, съ чортомъ и давай догоняць господара. Но Страхъ быў трохи ямчейши, перагнаў и чупъ ухватиць солдата, якъ собака ў еты часъ скочила яму на каракъ; тутъ яны изноў давай рэзатца. Солдатъ одбѣгъ трохи далеко. Собака кинула рэзатца и давай догоняць господара, ажно Страхъ изноў яе перэгнаў и чупъ ухопиць чаловѣка, якъ собака ўскочила яму на плечу и зубами за каракъ; изноў пошла рэзні. Такъ было нѣскольки разъ,—ўсё хочѣў Страхъ ухопиць чаловѣка и у ўсяки разъ собака обороняла господара, покуль ёнъ ня взбѣгъ на поля. Тутъ нядалёко быў дворъ, а ў дворѣ собаки. Екъ учули ены, што нѣхто коло лѣсу рэжатца, такъ и поняслися туды. Доўго яще яны тамъ рэзалися. Москаль далеко одбѣгъ. Но вотъ нѣшто заляскала и нѣхто сказаў: «маяшь щасця!» Ета сказаў Страхъ, убачіўши, што уже ня поймаць яму чаловѣка. Солдатъ отхвореў дзвѣ нядзѣли, а за нимъ разомъ и собака. Яна отхворела оттого, што Страхъ ў нѣсколькихъ мѣйспахъ попробиваў яе якъ бы жалѣзнымъ рожномъ.

Записано тѣмъ-же.

75.

СЧАСТЬЕ И ГОРЕ.

Могил. губ., Рогач. уѣзда, д. Яново.

Жили сабѣ такъ два браты; одзинъ изъ нихъ бывъ вельми богаты, а другій бѣдный. Пойшовъ разъ бѣдный попросить у богача коня—поля попахать, а богачъ яму и кáжа: «Идзи—сабѣ

возьми да глядзи ня змучъ». Во бѣдный и пойшовъ. Тольки вышовъ за гумны, ажно кони тутъ и ходзять. Ставъ ёнъ забротовать коня, а нѣйкій чаловѣкъ подышовъ къ яму да и ни даё. Бѣднякъ и пытѣе у яго: «што ты за чаловѣкъ такей, што мнѣ коня мойго брата ня даешъ?» А тѣй яму и кажа: «я счастья брата твойго.» Во бѣднякъ и пытая у яго: «а дзѣ жъ мое счастье?»— «Вонъ тамъ подъ кустомъ ляжить въ красной сорочцы». Бѣднякъ узывъ добрый колъ да и пошовъ къ кусту, глядять, ажно вялікій чаловѣкъ ляжить, ростянувши. Бѣднякъ подыйшовъ да якъ трэсна яго по боку да и кажа: «што жъ ты тутъ ляжишь, а?» Тогда якъ подхѣпицца тѣй чаловѣкъ да и кажа: «ой ня би ты мяне, я ня привыкъ зямлю пахатъ, а коли ты хочешъ, такъ идзи да продавай што, я табѣ тогды буду помогать». Бѣднякъ кинувъ коня да и пойшовъ домовъ. Тогда ўзявъ ёнъ новый жонкинъ андаракъ, пойшовъ на базаръ и продавъ яго за два цѣлковыхъ, а другіі купивъ за полтинникъ да ище продавъ; такъ ёнъ надѣли двѣ попродававъ и заробивъ богато гроши, купивъ сабѣ тамъ у гѣродзи дворъ и сляibu да и ставъ привозицца, забравъ ўсе да хоцѣвъ изъ хаты ити,—чуя нѣхто плаче. Во ёнъ и пытая: хто тамъ—ета? «Я»; кажа. Кто жъ ты такей? «А Горя твоё». — Чаго-жъ ты плачешъ—«А што ты мяне ня бярешъ съ собой?»— «Щицъ жа! ня плачь, я возьму,—лѣзь во въ ету скрыню.» Горя влѣзло, а бѣднякъ ўзявъ замкнувъ скрыню да и закопавъ, а самъ поѣхавъ и ставъ жить богачомъ. Пріѣхавъ разъ къ яму яго братъ ў гости да и пытая: «чаго, братъ, ставъ такой богатый?» А ёнъ и кажа: «я Горя закопавъ ў зямлю» — «Гдзѣ?» — «А на старомъ дворищи». Богачъ и радъ, што бѣднякъ сказавъ яму, гдзѣ ёнъ закопавъ. Пріѣхавъ ёнъ домовъ да и откопавъ и кажа: «идзи изновъ къ мойму брату», а Горя яму кажа: «ня! твой братъ чаловѣкъ лихій, а ты добры, што мяне откопавъ,—я къ табѣ и пойду». Хотѣвъ ёнъ изновъ поймать да закопать, а Горя и ня видно стало. Тогда сбяднѣвъ сусимъ богачъ, а бѣднякъ разбогатѣвъ.

Зап. восп. Полоцк. Учит. Семинаріи И. Адамовичъ.

76.

КУПЕЦКІЯ ДѢТИ И БѢДА.

Минск. губ., Игум. уѣзда, Бродецкой волости, с. Колбча.

Жили два богатые купцы, у одного быў сынъ. у друго́го дочка́. Узяли купцы да и пожанили своихъ дзяцѣй, выстроили имъ палацъ и отдаля́ли ихъ. Прожили молодые нябольшъ, можа, якъ поўгода. Выхо́дзя молоды́ купецъ одзинъ разъ ў вѣчера на дворъ, — ажъ чуе груке ў браму¹⁾. — «А хто тамъ?» пыта́ицца купецъ. — «Я!» говора. — А хто ты? — «Авось я, Бяда́ твоя».

— Чаго ты потрабу́ишъ зъ мине?

А вотъ того: «ци добро жиць зъ молодосьци, ци подъ старось?»

— А вотъ постой, пойду попытаюся у жонки.

Жонка сказала, што лѣпій подъ старось, якъ зъ молодосьци. Выхо́дзя купецъ и говора Бядзѣ, што лѣпій подъ старось. Такъ перазъ гѣтою самую ночь загарэўся ихъ домъ, только выскочили самы здушами. Давай бацьки молодыхъ раду радзиць—и поста́вили новы домъ, ищѣ лүчшай того и надавали своимъ дзѣцямъ ўсягѣ усякаго; стали яны жыць. Пожили, можа быць съ поўгода, выходзя купецкій сынъ ў вѣчера на дворъ, ажъ изноў ў браму груке.

«А хто тамъ?»

— Я, Бяда твоя!

«А чаго ты потрабу́ишъ отъ мине?»

— А вотъ: ци ты подъ старось хочышъ жыць лѣпій, ци зъ молодосьци?

«Постой пойду у жонца попытаюся.

Выходзя потомъ и говѣра: «лучшай подъ старось жыць, якъ зъ молодосьци».

Загорэўся домъ изноў, празъ ночь ўсѣ чысто згорѣла, только сами выскочили. Давай зноў бацьки раду радзиць; поставили

1) груке у браму—стучать въ ворота. III.

ужо домикъ ни богѣтнѣнкі и дали дзѣцямъ што-нибудзь. Пожыли яны нибѣляй, якъ съ поўгода—выходзя сынъ купецки на дворъ, ажъ груке зноў ў браму.

«А хто тамъ?»

— Авось я, Бяда твоя.

«А чаго ты потрабу́ишъ?»

— А вотъ того потрабую: ци ты хочишъ зъ молодѣсци лучшей жиць, ци подъ старось?

«Пойду зноў у жонки попытаюся».

Выходзя купецки сынъ икъ бѣдзѣ и говора, што лѣпій подъ старось, якъ зъ молодѣсци.

Зноў загорэўся домъ и ўсе добро погорэло, осталися изноў только сами. Ну давай бацьки изноў раду радзиць, позвали купцоў и сусѣдоў прочыхъ и разрашѣли молодымъ ужо ў свѣтъ ици, только по разуму. Тоды взелá купецкаго сына жонка унесла срэбны персьцень и хўсточку, разрэзала пополамъ персьцень и хўсточку, одну половину сабѣ взелá, а другую отдала мужу. Циперъ яна говора икъ мужу: «дзѣ ты будзишъ, дыкъ кабъ ўсё было пры тцибѣ». Ну и пойдли яны ў свѣтъ: мужъ пойшоў въ одзинъ бокъ, а молодая жонка ў други. Яна скоро сабѣ найшла мѣсто у помѣщика, за охмистрыню¹⁾ стала; а мужъ пойшоў: дзѣ пираночуя ночь, дзѣ другую—и далій. Што ёнъ бѣдны набраўсе холоду и гѣлоду! Купецкому сыну работаць няхочыцца. Зайшоў ёнъ дзѣ-то на ночь къ ходзяину, а ходзяинъ пытанца: «Ци ни мѣжышъ ты дроў посѣркаць мнѣ?»

— «Што жъ дзѣлаць! хоць я никѣли ня сѣкъ, а трэба, ды я ужо зголодаўся». Ну и пошоў ёнъ съ ходзяиномъ дровы ў лѣсъ сѣкци, а торбочку ўсе съ собою нѣся. Стаў ёнъ дровы сѣкци, а торбочку повѣсіў. Дзѣ съ чорта была ворѣна, ухватила торбочку и поляцѣла. «Ахъ Божа мой, Божа! вотъ коли жъ я пропаў! штой жонка дала и тоя утраціў». — «А я тутъ! ни отхожу отъ тцибѣ» отзывайцца жѣнка. Тоды ёнъ и дровы кинуў

1) охмистрыня—ключница, домоправительница. Слов. Носовича.

сѣкци и пошоу далій. Ишоу ёнъ мѣсяць, ишоу два и доліи: хлѣба попрѣся, и отпраўляицца далій, ажъ ужо зывѣўся зъ голоду. Подорозѣ зайшоу икъ ходзяину, пираночаваў, а на заўтрэ пойшоу съ ходзяиномъ ў лѣсъ сѣкци дровы. Бача ёнъ—ў цѣмнумъ лѣся стоиць сѣсна, а на соснѣ хайлукъ¹⁾. Подыйшоу купецки сынъ къ сѣсна и поваліу яё,—ажъ тамъ яго торбочка. «Хвала жъ Табѣ, Божа, што я свою торбочку знайшоу!» Кинуў свойго ходзяина ў лѣся и пойшоу далій, дужа радуючыся, што найшоу свою торбочку. На дорѣзя стала обнимаць яго ночь; заходзя ёнъ ў хвальварокъ и просицца поночоваць. «Не, чаловѣча, ня пусьдимъ! панъ нашъ хворъ». Ажъ прыходзиць ў скоросьци охмустрыня. «Пусьциця, паночки», говора купецки сынъ, «поночаваць!»

— «Ночуй сабѣ!» отвѣчая охмустрыня. «Откуль жа ты?»

«Ахъ, паничка, стаўши табѣ казаць ўсё, дыкъ пройдзе ўся ночь».

— «Ничагѣ,—бай, бай, чаловѣча! Ты по свѣту походзіў, богато чагѣ бачыў». И купецки сынъ стаў раскажываць: «Я купецки сынъ, насъ бацьки жанили, мы нѣсколько расъ горэли, потомъ насъ разлучили». Тогды охмустрыня пытаицца: «А дзѣ жъ твоя торбочка?».

— «А вотъ пры мнѣ». Тоды яна найшла и прынясла половинку срэбнаго пѣрсня и косынку; ну и ёнъ своё вынуў ись торбочки; якъ прыставили, такъ перьсень и косынка и зросьлися. За гэтою ночь панъ помьёръ, а у яго ни было дзяцей, такъ увесь хвальварокъ и застаўся сусимъ богацьцемъ купецкимъ дзѣцямъ. Яны цеперь живуць и дужа богато.

Зап. учителемъ народн. училища Н. Гр. Яцко.

77.

ПРО ОХОТНИКА.

Черниг. губ., Новозыбск. уѣзда, с. Денисовичи.

Пошовъ чаловѣкъ ў лѣсъ на охоту. Ходивъ, ходивъ цѣлы день и ничаго не вбивъ. У вечари убивъ козу, наклавъ тяпла²⁾, от-

1) кукла. Слов. Носовича.

2) тепло—огонь.

Сборникъ II Отд. И. А. Н.

рѣзавъ стягно́, испекъ и ставъ ѣсьць. Ъвши и кажа: «Ой, Господи, яко́я ми́ѣ горя!» Коза поднялась да и кажа: «Коли-бъ табѣ такая горя, якъ Чарнышóвому!» Охотникъ и пошовъ шукаць Чарнышового. Пришовъ ў одно сяло, попытавъ: «Ти нямá тутъ Чарнышового?»—«Нѣ, нямá». Пошовъ ёнъ ў другóя сяло, даи́ пытая зновъ: «Ти нямá тутъ Чарнышового?»—«Нѣ, нямá». Пошовъ ёнъ въ трейтее сяло. По́я чаловѣкъ ко́няй. Ёнъ и питая: нямá тутъ Чарнышового?—«Ё! ходѣмъ-ка, я табѣ ўкажу!» Пошли ў дворъ, чаловѣкъ и кажа: «Я самъ Чарнышовъ. На што ёнъ табѣ?»—«Ды пошовъ я ў лѣсь чаго убиць. Ходивъ, ходивъ цѣлы день и ничаго не вбивъ. Ў вечари ўбивъ я козу́, наклавъ тѣплá, отрѣзавъ стягно́, испекъ, даи́ ставъ ѣсьци и кажу: «Господи, яко́я ми́ѣ горя!» Коза поднялась, даи́ говоря: «Што табѣ! колы-бъ табѣ такая горя, якъ Чарнышóвому!»—«Дакъ я и пошовъ шукаць Чарнышового. Ну, кажи ка́кая табѣ горя?»—«А вотъ: ожанивъ ми́не бацька. Пошли мы зъ жонкою спаць. Жонка ударила ми́не трими палочками,—я и побѣгъ собакой. Бѣгавъ, бѣгавъ, захотѣвъ я ѣсьты. Пасуць пастухи паньскихъ овецъ. Я хотѣвъ одну овечку украсти. Яны ми́не стали прогонять, а я вярчусь. Яны ми́не дали хлѣба. Я поядáвъ. Пастухи лягли спать и я лёгъ. Пришли два вовки, ухватаили овечку и понясли. Я ўставъ, и пошовъ шукаць: найшовъ. Я вовковъ поразрыва́въ и пасу тую овечку. Пришли пастухи. При́ѣхавъ сюды панъ; яны рассказали про ми́не. Панъ ўзявъ ми́не, вовковъ и овечку и повезъ домовъ. Родила барыня. Вовколака пришовъ и укравъ. Я побѣгъ и отнявъ. Панъ ми́не ставъ еще лучи жалѣць. То я живъ ў кухни, а то ставъ жить ў комна́ци. Вотъ я захотѣвъ до́вѣдацьца бацька. Ўзявъ, утѣкъ. Сустрѣла ми́не жонка, ударила палочкой и я полятѣвъ вярѣбямъ. Лячу. На дворѣ дае́тъ хло́пяцъ ко́нямъ кормъ. Я ставъ клявaть, а ёнъ ми́не пойма́въ, прине́сь ў хату.—«Ма́мъ, извари ми́ѣ вярѣбѣ!» а самъ пошовъ гулять. Матка забула изварить. Ёнъ пришоў, даи́ питая: «ма́мъ, изварила вярѣбѣ?»—«Нѣ! Ёнъ можа уже издохъ,—погляди!»—«Хло́пяцъ поглядѣвъ, а я и ноги откину́въ. Ёнъ ўзявъ ми́не за

ноги и выкинувъ. Я полятѣвъ, сѣвъ на гной¹⁾ и клюю. Потуль клявѣвъ, покуль и примерзъ. Ъхали панѣ. Вотъ одинъ панъ кучяру и кажа: «сопуни коняй, возьми того вярбя и няси сюда.» А панъ гэтой бувъ вовколака. Кучяръ ўзявъ мене ў приполъ, отогрѣвъ, а панъ вовколака и кажа: «Нашто ты у мене дитѣнька отнявъ?»—«Мине загадаў панъ». Вовколака сдѣлавъ мине чаловѣкомъ и сказавъ: «иди ты ў дворъ. На табѣ гетую палочку. Жонка будя сустрыкать тябя черязъ десять дворовъ. Ты ей не кажи ничего; а якъ увойдишь ў ворота, ты ударь ее палочкой три разы». Я пошовъ ў дворъ. Жонка мине стрѣтила. Я ей ничего не казавъ, а якъ войшовъ ў ворота, ударивъ ее три разы палочкой,—яна и побѣгла козой.—Видно тая-то коза.

Зап. учит. народнаго училища. Н. Котляръ.

78.

ПАНЪ И МУЖИКЪ.

Минск. губ., Борисовск. уѣзда, м. Холопеничи.

Пытае разъ мужикъ у пана: чаму гэто, панбчикъ: панъ—панымъ, а мужикъ—хѣмымъ?» — «А тому, што кажиный панъ возъ лозы зѣѣ. Вотъ и мяне учили и били», каже яму панъ. Захоцѣ мужикъ быць паномъ, поѣхаў ў лѣсъ, насѣкъ возъ лозы, повязаў яе ў пучки и приказывае своей жонцы биць яго. «Чи не опалѣў гэто ты? Што-тки гэто табѣ зробилося? За што я цябе буду биць?» каже жонка.—«Би, а не то я на табѣ зсяку гэтый возъ лозы. Я хочу быць паномъ.» Жонка стала спричатца зъ мужомъ, дыкъ ёнъ яе за косы ўзяўши, такъ отхвостаў, што послѣ йна со злосьци йяго стала сѣчь. Али сколько ня сѣкла, ўсѣ мужикъ паномъ не зробіуся. Только пролежаў, бѣдный, цѣлую вясну ў посьцели, покуль раны загамелися. Провѣдыли объ гатымъ на сялѣ, стали надъ бѣднымъ мужикомъ сьміятца: «вось» кажуць, «чорная скура, захоцѣў быць паномъ. Нехай цяперъ цацкаетца.... Варта!» Нима куды вочъ показаць мужику, ўсюды

1) гной—навозъ.

надъ имъ насмѣхаютца. «Ну, каже, мужикъ сусѣдзямъ, на злосьць вамъ зроблюся паномъ. Ёзяу крайчыкъ хлѣба ў торбѹ и пошоў ў свѣтъ шукаць панства. Ишоў ёнъ, ишоў...., и зайшоў ў большущій лѣсъ; попаў ў такую цемразь, што а ніякъ не выбратца зъ яе. Зблудзіў нашъ мужикъ. Хлѣбъ ужо увесь зъѣў, нѣчого ѣсьци; выголодаўся и замаріўся. Ажъ чуиць—яблыкамі запахнуло. Бачиць—стоиць яблыня зъ дужа пригожими и пахучими яблыкамі. Нарваў ёнъ ихъ и давай ѣсьци. Зъѣў ёнъ одно яблыко, другая.... смашны. Ёсь трецьціе. Нѣшто бачиць шапка на головѣ стала подниматца. Пощупаў рукою—выросли три роги. Спужаўся мужикъ и давай уцекаць отъ гэтой яблыни. Али зъ рогами стало ящо трудней продзиратца яму празъ цемразь. Змогся зоўсимъ и упаў на землю, хоць голова яму и болѣла, али заснуў потомъ. На заўтришній дзень прочнуўся, бачиць—росьце надъ имъ яблыня. «Попробую и гэтыхъ яблыкъ, што будзе, то будзе», думаетъ сабѣ мужикъ. Зъѣў одно яблыко—одзінъ рогъ отпаў, зъѣў другая—другій отпаў, трецьдее—отпаў и трецьцій. Ё торбытцы у мужика были ящо тые благіе яблыки—ёнъ ихъ пираложіу ў кишеню, а добрыхъ нарваў ў торбу. Доўго ящо ёнъ блудзіў по лѣси, али таки вышоў изъ яго. Пришоў нашъ мужикъ ў другая королеўство. Быў святой дзень, ёнъ и стаў подъ косьцѣлымъ просиць милосьцины. Ё косьцели была королеўна. Почула йна, што яблыкамі дужа пахне; послала своихъ слугъ купиць яблыкъ, али што яны ни прінясуць, ня тые. Усердзилася королеўна, вышла съ косьцела и сказала подаваць карету. Тольки подѣхала йна къ убогимъ, сильнѣй запахнуло яблыкамі. И пытае королеўна у кого такіе пахучіе яблыки? Мужикъ нашъ и подносиць ей. Ина дала яму чирвониць. Ёдучи ў кареци, стала королеўна ѣсьци яблыки. Скольки зъѣла яблыкъ, стольки рогоў выросло на головѣ. А покуль пріѣхала домоў, ня можно ужо было ей изъ кареты вылѣзци. Созвали доктороў, тые и кажуць, што треба отпиловаць роги. Стали пиловаць,—кричиць королеўна гвалту. Нима рады. Приказаў король обьясциць, што хто выличиць королеўну, того ёнъ зробиць своимъ

сынатыромъ. Вызваўся нашъ мужикъ. Докторы скося на яго поглядзѣли, али король приказаў имъ выйци вонъ. Мужикъ сказаў зробіць ванну и посаdziу королеўну ў ванну. Якъ збродилося ей млосно, даў ей яблычки зѣсьсци. Зѣбла яблыка, рогъ и отпаў. Такъ и ўсѣ роги поотпадали. Убачили гѣто дохторы, стали уцекаць, али ихъ половили и по приказанью короля повѣшали. А мужика король зробіў сынатыромъ и хоцѣў за яго королеўну замужъ выдаць; али ёнъ сказаў, што у яго ужо ёсь жонка. Пожиў нашъ мужикъ ў гѣтымъ королеўствіи, одукаваўся и поѣхаў тогды за своей жонкой. Вядомая рѣчь, што дома яго не познали. Усе сяло собралосся глядзѣць на пана, што возъ лозы зѣў. Потымъ ёнъ забраў свою жонку, поѣхаў ў свое королеўство, и цяперъ тамъ пануе.

Неуглумъ сказано: за битаго двухъ нябитыхъ даюць, да и то не бяруць.

Зап. учител. Минск. приходск. училища А. Е. Богдановичемъ. Ср. сказку «Рога» у Аванасьева «Народн. р. сказки.» Кн. II, стр. 138—150, и кн. IV, стр. 248—252.

79.

ДЗИВО.

Минск. губ., Слуцк. уѣзда, Синявск. волости.

Жыў сабѣ чаловѣкъ вельми бѣдны, не было у яго чаго ѣсци. Покинуў ёнъ свою жану дома, а самъ пошоў ў свѣтъ. Идзецъ ёнъ дзень, идзецъ други и приходзиць ў лѣсъ. Ў лѣси стоиць хатка; ёнъ и зайшоў ў гѣту хатку, а тамъ сядзиць какой-то старичокъ. Вотъ ёнъ и пытае: «ци ня можно у цябе, старичокъ, пираночуваць?» А старикъ отвѣчае: «чаму же? ночуй!» Сидзяць яны частъ, а може, два, пора уже вечѣраць, а на столѣ и хлѣба ни куска. Вотъ старикъ и говориць: «Мой, братъ, руки!» и самъ помыў. Сѣли за столъ, а ходзяинъ и говориць: «Дзівое, идзи ў хату жыво! сѣчися, рубайся, ў горщокъ накладайся, до огню пристаўляйся и на столъ подавайся!» Вотъ ўходзиць ў хату нѣкій индыкъ,—самъ зарѣзаўся, оскубся, до огню приставіўся, сваріўся и на столъ подаўся. Ходзяинъ и каже госьцю: «ѣжъ,

братъ, только косьцей ня грызи!» Зѣѣли яны ўсе мясо, косьци положили на столъ, а ходзяинъ каже: «Дзиво, собирайся, да и за порогъ выбирайся». Дзиво собралось, соскочило со стола и пошло за порогъ. Вотъ госьцю стало зайздросно ¹⁾, — ёнъ и просяць: «продай мнѣ, добрый чаловѣкъ, гэта дзиво!» А старичокъ отвѣчае: «я не продаю никому за дзеньги, а добрымъ людзямъ и такъ даю» и подаріў гэта дзиво чаловѣку. Чаловѣкъ ўзяў яго къ сабѣ, занесъ домоў и каже жанѣ: «вотъ я принесъ дзиво, ты только посмотри, што тутъ будзя!» и влѣў накласть дроў ў печку, а самъ съ жаною сѣли за столъ. Индыкъ стоиць ў сѣняхъ. Вотъ ходзяинъ каже: «Дзиво! идзи ў хату живо, сѣчися, рубайся, ў горщокъ накладайся и до огню приставайся». Дзиво входиць, само зарѣзалось, оскублось, до огню приставилось и на столъ подалось. Зѣѣли яны ўсе мясо, а косьци положили на столъ и каже ходзяинъ: «Дзиво, собирайся и за порогъ выбирайся!» Собрало яно ўсѣ свои косьци, соскочило со стола и пошло какъ приходило. Побыли яны съ дзень и вышли у нихъ ўсѣ дровы. Ходзяинъ поѣхаў ў лѣсъ по дровы, а къ жанѣ яго приходзиць попъ и зовець къ сабѣ мыць бялізну²⁾. Вотъ яна и хвалица: «Охъ мой бацюхна! што у насъ естъ за дзиво! Садзись одно за столъ.» Сѣли. А яна и зовець: «Дзиво идзи ў хату живо!» а Дзиво и не думайць исьци. Вотъ яна изноў такъ само зовець, а Дзиво ўсё не слушаецъ. Ўзяла баба кочаргу и кричиць: «ось, яжъ табѣ!» да якъ дась по ёмъ кочаргою — кочарга такъ и ўросла къ дзиву, а баба къ кочаргѣ. Кричиць баба на ўсё горло: «ой, бацюшка, поможи одъ кочарги одорвацца!» Пришоў попъ и говориць: «Да што гэта такая?» Ўзяўся спасаць бабу и самъ приросъ. Приходзиць дзѣзякъ и каже: «Бацюшка! да што такъ долго сядзиць? треба обѣдню служиць». А попъ говориць: «видзишь, што ни могу одорвацца». Дзѣзякъ стаў помогаць попу одрывацца и самъ приросъ. Приходзиць староста и тоже стаў спасаць бацюшку, да и ёнъ приросъ. Пришла матушка, а попъ кричиць: «ня бярыся, а то приросьцешъ, — пойдзи позови шаптуху³⁾, штобъ помогла намъ».

1) завидно;

2) бѣлье;

3) знахарку.

Пришла шаптѹха, стала шаптѹць, да якъ возьмеца за кочаргу да и сама приросла. Дзиво поволокло ихъ ўсѣхъ ў лѣсъ, къ ходзяину, чаразъ греблю, гдѣ быў мостъ. Выскакивайць изъ подъ моста чортъ и говориць попу: «Коли пусьцишь за царскія дзвери, то я цябе одорву». Попъ обѣщаў пусьциць. Чортъ ўзяўся одриваць попа одъ кочарги и самъ приросъ. Идуць ўсѣ яны къ ходзяину; пришли на мѣсто, а ходзяинъ высѣкъ шесць дубинъ,—на чорта самую тоўстую, да и говориць къ яму: «А ты чаго тутъ?» да якъ стаў даваць! біў, біў, а потомъ самъ ўзяўся за кочаргу и чортъ отстаў. Одорваўшись, ёнъ пусьциўся на свое мѣсто, откуль выскочіў, только линію лѣса выломаў по дорозѣ. Пришла чородъ и до попа. «А ты чаго?» пытайць ходзяинъ—да и на попа побіў дубину. Пусьциўся попъ бѣжаць до дому,—ажъ рукавы да полы мотаюцца. Такъ ўсѣхъ ёнъ угосьциў дубинами и ўсѣ поуцекали домоў. А ходзяинъ ўзяў свое *дзиво* на возъ, привезъ яго до дому—и цяперъ ёнъ живець съ жаною и ни нуждаюцца ни ў какой пицѣ.

Зап. учительницей народнаго училища Степанидой Берестовичъ. Сообщ. г. инспекторомъ народн. училища Минск. губ. Квасницкимъ. — Ср. у Афанасьева «Народн. русск. сказки» кн. II, № сказку: Диво-дивное, Чудо-чудное стр. 492—494.

80.

ШАВЕЦЪ ¹⁾ И РЫБАКЪ.

Минской губ., Цитвянской волости, с. Цитво.

Жіў, быў вельми бѣдный шавецъ; было у яго пяцero дзяцѣй и жонка. Одзинъ разъ пошоў шавецъ ў дорогу, сустрэў ёнъ двухъ купцоў. Купцѣ знали яго бѣдносьць и дали яму сто рублей. Прышоўши до дому, шавецъ купіў хлѣба, а другіе гроши сховаў ў мякинѣ. Разъ муляръ возіў по сятѣ горшке; жонка шаўца ўзяла мякину и оддала муляру за горшокъ. Ўзнаў обѣ гѣтумъ шавецъ и доўго плакаў, да и пошоў ў дорогу. Сустрѣли шаўца тыя купцѣ и дали яму сто рублей. Шавецъ купіў ў гóродзѣ хлѣба, мяса, а другіе гроши зашіў ў шапку, надзѣў

1) сапожникъ.

на голову, да и пошоу до дому. Якъ йшоу шавецъ дорогою, воронъ почуу мясо и хоцѣу вырваць изъ рукъ шаўца, да мѣсто мяса сорвау шапку и повѣсь у гняздо. Погоравау шавецъ, да и пошоу у дорогу. Сустрали яго купца и дали шаўцу кусокъ волова. Принѣсь шавецъ волово до дому и кинуу подъ лаву, а самъ шиу боты. Разъ прышоу къ шаўцу рыбакъ и углядзѣу волово, сказау: «На што йно табѣ, оддай яго мнѣ; першую рыбу, што зловлю, оддамъ табѣ». Шавецъ сказау: «Бяры сабѣ». Рыбакъ ўзяу. Вотъ рыбакъ изловиу рыбу и принесть шаўцу. Въ гэтуй рыбѣ шавецъ нашоу вельми дорогі каменчикъ, дыямантъ, за который купіу хвальварокъ и садъ. Тогда только забогацѣу шавецъ.

Зап. учен. приготовительнаго класса Несвижской учительской семинаріи Винниковъ.

81.

ИВАНЪ ПРЕКРАСНЫЙ И КНЯЗЬ ЛАДЫМЯРЬ.

Черниг. г. Новозыбск. у. с. Денисовичи.

Живъ бывъ себѣ Иванъ прекрасный, сирота несчастный, и служивъ ѣнъ по князямъ, по панамъ и по всѣмъ богатырямъ; не имѣвъ ѣнъ себѣ ни платья цвѣтнаго, ни слова добраго. Нанявся ѣнъ къ князю Ладымару, Кіевскому содержателю, многомилосливому. Прослуживъ ѣнъ у князя три года, — тоже не имѣвъ ни платья цвѣтнаго, ни слова добраго.

Дождали праздника Свѣтлаго Воскресенія. Князь Ладымаръ ставъ своихъ прислугъ суляжать, которые были у него. Бывъ у него Алѣшка-легокъ на языкъ, сладокъ на слова. Князь Ладымаръ спрощуетъ у Алѣшки: «Нихто на насъ не обижаецца, — ни одна душа?» — «Есть у насъ Иванъ прекрасный, сирота несчастный, — тотъ обижаецца». Призвавъ Князь Ладымаръ къ себѣ Ивана, даетъ яму кўни нячиняны и шуба няшитая: «Вотъ тибѣ куні нячиняны и шуба няшитая, — штобъ этія куні починивъ и себѣ шубу пошивъ и штобъ ты со мною на завутрянъ поспѣвъ». Получивъ Иванъ прекрасный, сирота несчастный, горько заплакавъ.

Пшовъ ёнъ икъ рѣкѣ Днѣпру и думая самъ себе погубить. Являетца къ яму баба, якъ сѣнная копа: «Опъ чѣмъ ты Иванъ прекрасный, сирота несчастный, журишься? Я твоему горю помогу: Будишь мене маткой звать?»

— Буду!

«Садись на мене!» Баба старая перевязала Ивана на тотъ берягъ рѣки. Тамъ стоитъ домъ—ни вздумать, ни взгадать, только прѣмѣ написать. Принося баба къ воротамъ, бразнула въ кольцо. Выскакуя икъ нимъ дѣвушка, Алёна Сиволобовна. «Вотъ тебѣ другъ! Будишь ты яво своимъ мужамъ называть?»—«Буду!»—«Вотъ же ты яму куня почина, шубу поші и выправи съ княземъ Ладымирамъ на заутрянь». — «Ложись, другъ мой, Иванъ прекрасный, спать», говоритъ Алёна Сиволобовна, а сама вышла на крыльцо, крикнула богатырскимъ голосомъ. Идутъ къ ней всѣ ея слуги. «Опъ чѣмъ ты насъ спрошѣешь?»—«А вотъ нате, штопъ вы куня починили и шубу сей часъ же пошили».

Алёна Сиволобовна стала Ивана будить: «Уставай, мой другъ! вотъ шуба готова,—на заутрянь звонять». Иванъ прекрасный, сирота несчастна, надѣвъ шубу тую. Тогда Алёна даетъ яму три ячка: «Однимъ ты ячкомъ князя Ладымира похристосуй, другимъ попа, а третья вязи ў дворъ».

Посли заутряни Алёшка-легокъ на языкъ, сладокъ на слова, и кѣжа Ивану: «Похристосуй, братъ, и мене». — Похристосовавъ Иванъ и яго.

Пріѣзжая Иванъ ў домъ, Алёна говѣря яму: «Похристосуй и мене!»—«Я», говоритъ Иванъ, «Алёшку похристосовавъ». — «Ты дуракъ, хамъ! себѣ безголовье получишь».

Князь Ладымѣрь собиравъ богатыхъ и убогихъ на обѣдъ. Ёнъ спрашувавъ у богатыхъ: «хвалитесь богатствомъ? Буду за богатство хвалить, а убогихъ надарять». Иванъ прекрасный сѣдѣть, ничѣго не отвѣчаетъ. Алёшка-легокъ на языкъ, сладокъ на слова, запышевъ¹⁾ и говоритъ: «Иванъ сибѣ жану наживъ, краше

1) разсердился.

въ свѣтѣ нѣтъ». Ладымаръ на это и кажа: «послать яго къ Вовку Минчигрею за самограйними гуслими,—Минчигрей яго истребить, а жана яго у насъ останеца». Написали письмо и послали Ивана къ Вовку Минчигрею и сказали яму: «если ты не представишь намъ самограйныхъ гусель, то тибѣ плаха и мечъ и голову съ плечъ». Получивъ тоє письмо, Иванъ прекрасный, сирота несчастный, заплакавъ. Приходя ёнъ ў домъ Алёны Сиволобовны. Узнавъ объ этомъ, яна говоря: «Я тибѣ говорила, што будетъ тибѣ безголовье. Ну, на тибѣ ширинку, рубашку и портки. Когда жъ тибѣ будетъ притуга, вспомяни мне три разы».

Пріѣхавши къ Вовку Минчигрею, Иванъ подавъ яму письмо. Вовкъ Минчигрей прочитавъ письмо, говоря: «У мене нѣтъ готовыхъ, надо ковать, а тибѣ Иванъ прекрасный дуть, не отдыхаючи, трое сутокъ».

Иванъ прекрасный за трое сутокъ три раза отдыхавъ, а Вовкъ Минчигрей на яго сильно осерчавъ и хотѣвъ съѣсть. Иванъ прекрасный попросивъ у Вовка Минчигрея сибѣ баню, штобъ на смерть помыться. Помывшись, ёнъ ставъ рубашку надѣвать и Алёну Сиволобовну поминать: «Спасибо, Алёна Сиволобовна, што ты по смерть мою рубашечку дала». Вовкъ Минчигрей спрощуя у яго: «А што тибѣ Алёна Сиволобовна?» — «Жана минѣ», кажа Иванъ! — «Чаму жъ ты минѣ раньше этого не сказавъ? Яна сястра минѣ. У мене есть гусли готовыя». Вовкъ Минчигрей давъ Ивану гусли. Ёнъ ихъ привезъ и отдавъ князю Ладымару. Черезъ Алёну Сиволобовну остався живъ. И теперь яны живутъ, медъ вино пьютъ. И я тамъ бывъ, медъ вино пивъ, по вусамъ тягло, а въ ротъ не попало.

Сообщ. учит. народн. училища Н. Котляръ.

82.

КИРИЛО КОЖЕМЯКА.

Минск. губ., Слуцкого уѣзда, Грицевичской волости, с. Іодчицы.

Колись быў ў Кіеві князь, а быў коло Кіева змій и кажного году князь посылаў яму дань. Давали або молодого хлопца,

або дзѣўчину. А то пришла чарга¹⁾ и до дочкѣ самого князя. Нечого робиць: коли давали горожане, треба и яму даваць.

Послаў князь свою дочку змѣю. А дочка была такая хорошая, што и сказаць не можно. То змѣй яе и полюбіў. Отъ ена до яго прилисилась да и пытаецца разъ у яго: «ци е», кажа, «на свѣци таки чаловѣкъ, кабъ цябе подужаў?»

—«Е», кажа, «такій ў Кіевѣ надъ Днѣпромъ: якъ затопиць хату, то и дымъ ажъ надъ небесами спелецца, а якъ выйдзе на Днѣпръ мочиць шкуры, то не одну несе, а дванадцать разомъ, и якъ набракнуць яны водою въ Днѣпрѣ, то вѣзьмѣ и учалицца за ихъ: ци выпцягне? А ёнъ таки жъ и не чуя, вѣзьмѣ и мене зъ ими трохи на берагъ и выпцягне. Того чаловѣка тольки мнѣ и страшно».

Княжна ўзяла сабѣ гѣтое на душу и думаетъ: якъ ей карту до дому подаць и на волю до отца достатца? А при ёй не было ни души, только одзінъ голубокъ. Ена вѣгодовала яго за счастливы,—и написала до пана отца: «Гѣтакъ и такъ», кажа, «у васъ», кажа, «панѣченку, е ў Кіевѣ чаловѣкъ, на имя Кирило, а на прозвище—Кожемяка. Простѣ вы яго чаразъ старыхъ людзей, ци не захоче ёнъ взъ змѣемъ побипца? ци не зволицъ мене, бѣдну, зъ неволи выручаць? Просѣце яго, панѣченку, и словами и подарунками, кабъ не обидзіўся ёнъ за якоя незвычайная слово. Я за яго и за васъ буду до вѣку Богу молицца.» Написала такъ, привязала подъ крыло голуба да и выпусьдила ў вѣкно. Голубокъ звѣўся подъ небо да и пролецѣў до дому, на подворье князя. А дзѣди сами углядѣли голубка. «Бацько, бацько!» кажуць, «ци бачишъ, голубокъ одъ сястры прилецѣў?» Князь першъ зарадоваўся, а далѣ подумаў, подумаў да и сумѣўся: «Проклятый уже згубіў видно мою дочку!» А далѣй прикликаў до себе голубка, глядзь—ажно подъ крыломъ карточка. Ёнъ за карточку, читая, што дочка піша. Той разъ призваў до себе ўсю старшину, сякъ такъ порадилися да и послаў до Кирилы Кожемяка самыхъ

1) череда, очередь.

старыхъ людзей. Приходзяць яны до яго хаты, отчинили помалу дзвери да и сполохались. Дзвянца; ажъ сѣдзіць самъ Кожемяка и мнѣ руками дванадцаць шкуръ. Отъ одзінъ зъ тыхъ посланцоў «Кахи!» Кожемяка сполохаўся и дванадцаць шкуръ разорваў. Ены поклонилися яму и говораць: «Князь зъ прозьбою къ табѣ прислаў насъ». А ёнъ и не слухае, што чаразъ ихъ дванадцаць шкуръ порваў. Просили, просили да и пошли, понуріўши головы. Тогды князь послаў малыхъ дзяцей. Тыя якъ стали плакаць, то и самъ Кожемяка не выцерпѣў, заплакаў и кажа: «Ну, уже ля васъ я зраблю». Пошоў до князя, ўзяў дванадцаць бочекъ смолы и дванадцаць возъ конопель, обмотаўся коноплями и обсмоліўся смолою; ўзяў булаву пудоў съ дзесяць и пошоў бицца зъ зміемъ. Бились, бились Кожемяка зъ зміемъ, и таки Кожемяка забіў змія, вызволіў княжну и оддаў князю. Князь уже не знаў, якъ яму и дзяковаць, чымъ яго и надариць. Такъ уже зъ того-то часу и почало зватца то урочище, гдзѣ ёнъ жиў—Кожемяками.

Зап. воспит. приготовительн. класса Молодеченск. учит. сем. О. Боровичемъ.—Ср. въ БѢлор. сб. г. Романова, вып. III, 214—«Кирило Кожемяка», «Труды» Чубинскаго т. II, № 46, стр. 129, Народн. русск. сказки Афанасьева, кн. I, стр. 406, и кн. IV стр. 143—146.

83.

КАЗКА О ЗМѢЮ.

Минской губерніи, Мозырскаго уѣзда, Петриковской волости.

Ото, панбѣчку, почну казаць тобѣ гету казку, бэзъ приказокъ, бо нема часу.

Жыў собѣ на свѣци бацько и маці, було у ихъ два сыны и трецця дочка; сыны етые були такіе рабочыя хлопцы, што навоць поробіўши ўсю работу ў домосцы, ходзили поробковаць и у другѣе царство.

Отъ разъ и пойшли яны ажно на три дни и кажуць бацькомъ: «коли насъ ня будзе празъ три дни, то няхай Палагья (сестра ихъ) привясе намъ харчоў, а кобъ яна вѣдала гдзѣ мы пробаўлаемса, то мы йдучи, будземъ цярушиць дорогою солону.» Ну добра! отъ

яны и пойшли. Идуць яны да йдуць и солому цярушаць да й приговариваюць: «ото наша Палагья йцимэ и дорогу бачицьмэ.»

А то бачь, бра (братъ), етта гдзесь недалеко жиу змѣй зъ залѣзнымъ языкомъ, страшный, такій страшны, да ўсе хопаў ёнъ молодыхъ жонокъ да дзѣвокъ и цягнуў ў свой косьцанный дворець, а отгуль уже никто не ворочаўся.

Отъ еты змѣй подслухаў, якъ браты казали, на што яны солому по дорози цярушаць; отъ ёнъ ўзяў да й позбираў ўсю тую солому, поцярушіу дорогу къ собіѣ ў дворець и чекае Палагью; думаетъ собіѣ, якъ яна йциме къ братомъ, то якъ разъ зайдзе по соломы къ ёму. Такъ ёно и зробилосо. Пройшоў дзень— братоў нема, пройшоу и другі, треци, а ихъ ўсё немашака.

Отъ бацьки собраўши харчоў, посылаюць дочку, дай кажуць: «тыжъ, донько, иди борджей къ братомъ зъ естою їдою по той дорози, што яны соломою поцярушили.» Палагья и пойшла; а яна була уже вальми хороша — усѣ хлопцы за ёю біѣгали, навоць панъ не даваў бацькомъ и ёй спокою, ўсе кажэ: «ходземъ ко мнѣ, тамъ тобѣ вальми хороше будзе», а яна и не схоцьла.

Идзе яна идзе, ажно бачыць той косьцанный дворець змѣеў; яна етта борджей назадъ... біѣжыць, біѣжыць, ажно чуе штось такъ гудэ, гудэ, яна озирнулася, — ажно змѣй; такъ ёнъ іе схопіу да и понесъ ў той дворець, да и кажэ: «я даўно уже до тебе добираўса, да тольки цеперь тебе схопіу; цеперь жэ ты уже будзешъ жиць со мною якъ жонка». Яна ў слёзы, але штожъ ето помѡжа? якъ мѣртовому кадзило...

Браты-жъ Палажчыны знайшли собіѣ добрую работу у нѣй-когось пана. Заробилися у яго и на чатвертый дзень у ихъ уже не хопило хлѣба; отъ яны кинуўши работу, пошли до дому, проклинаячы Палагью и бацькоў, што яны не прислали харчоў.

Отъ приходзяць яны до дому, да якъ подняли ў хаці такі крикъ, лементъ¹⁾ на бацькоў за хлѣбъ, штой страхъ, а біѣдныя бацьки и рѡты пороззяўляли, сами не вѣдаюць, што ето такее за дзиво? послали Палагью къ сынѡмъ, а яны іе навоць ў вочи не

1) шумъ.

бачили, отъ яны и кажуць такъ сынѡмъ, што мы іе вуправили до васъ зъ хлѣбомъ яще ўчора.... Ўсе буцымто одурнѣли и стояць біѣлые, біѣлые якъ крѣйда; *мо ба* ¹⁾ ены и доўго такъ стояли, одначе старшій сынъ и кажэ: «пойду я шукаць Палагью!»

Якъ сказаў такъ и зробіў, пойшоу; и идзе ёнъ, идзе по той дарозі, што соломоею поцярешена да и не примѣціу, што ето не та дорога, кудое яны шлі, и дойшоў до тыхъ косцяныхъ палацоў, ажно сустрѣкае Палагью. Яна ёму и кажэ: отъ такъ и такъ, попаласа я несчасна, уцекай, бра, борджей, бо змѣй тебе зъѣсь. А той и кажэ: «колижъ ужэ уцекаць, такъ уцекаймо рэзюмъ» а яна и кажэ: «Не, бра, ёнъ чуе мой духъ и дожене мэнэ, а ты уцекай!» Тольки што яна еттэе сказала, ажно якъ загудзе, але моцно такъ, ажно ихъ оглушило, глядзяць яны-ажъ то змѣй.

Отъ Палагья и кажэ ёму: «Ето мой братъ прійшоу до насъ!» — «Добрэ», каже змѣй, — «вэдзижъ яго ко мнѣ у госьци.» Той пошоу. Прійшоуши до дому, змѣй и кажэ: «Жонка! подай намъ посмаковаць залѣзнаго бобу!» — тая принесла. Змѣй якъ зачаў іѣсци, ажно искры зъ рота посыпалися, а той неборака ўзяў одну бобину да чупъ быў зубы собіѣ не поломаў. Отъ ёнъ гэтую бобину и выкинуў зъ рота; змѣй побачіўши етое дзѣло, напаў на біѣднаго хлопца: «чэму кажэ не їси, а кидашь, не хочешъ ле того, што ето мое?» — Крычаў той змѣй, крычаў, ды и кажэ: «ходзѣмъ побачемо мое багацтво!» Той пойшоу; а змѣй ёго тамъ задворомъ и повіісіў на вороцяхъ. Прійшоў да и кажэ: «жонко, я твойго брата повіісіў, бо ёнъ не схопѣу бобу іѣсьци». А тая, біѣдная, и залилася дробнымі слезамі... але штожъ? заплакала, заплакала да и пэрестала.

Пойшла яна на други дзень на шпáцаръ, на дорогу, ажно бачыць други братъ идзе, іе шукаючи. — И той неборака, не зъѣўши бобу, повисъ коле брата.

Чекаюць бацьки сыноў дзень, чекаюць други... такъ чекали дзень зъ шесъ, а ихъ ўсѣ нема́шака.

1) Сокращено: можетъ быть.

што, тато, бачь яку ты мнѣ доўбэшку зробіу, ты бо, мусиць, не зъ тэе шпульки зробіў, што я тобѣ даў».

Бацько такъ пэрэлякаўся, ажно зубами ляскаючи, собіѣкусокъ языка откусіў, але отдыхаўши трохи, заразъ жэ поўхаў ў городъ и купіў ў крамi семъ пудоў залѣза а́глицкаго и той самы́й коваль вуковаў зъ гэтаго залѣза новую доўбэшку. Бацько, узяўши тую доўбэшку, привёзъ iе сыну. Той зноў постукаў iе якъ и пэршую, але доўбэшка була мо́цная, — такъ тольки зогнулася трохи. Горошокъ ажно повесялѣў, ўзяў доўбэшкў, струсенуў ёю, ажно загуло, да й кажэ: «Ну, тато, пойдужъ я цеперь сёстру шукаць». Ну, думаетъ собіѣ бацько: «Божэ тобѣ помози.»

Горошокъ, доўго не думаячи, ўзяў свою кацавэльку (булаву) да и пойшоў просто къ змѣю; змѣй, почуўши силу вяликую, вускочіў до яго и сустрѣкнуў яго на дарозі.

Зірнулі яны одно на другое да и моўчаць, такъ якъ бы пужалися одно другога; а тутъ недалечко и Палагья стонць. Горошокъ глянуў и догадаўся, што етто здаецца яна, але нічо́го не сказау. Чи доўго яны такъ стояли, чи не, але змѣй и каже сыну: «ходзімъ, браце, зьѣдзімъ, трохи бобу».

Отъ яны и пошли—посяд́али на залѣзные столкі́. Якъ тольки сѣў Горошокъ, дакъ той столóкъ такъ и насыпаўся, а змѣй ажно здзівіўся и даў ёму другі́й столóкъ тэжъ залѣзны, але мо́цнѣ́йшы́й. Горошокъ сѣў, а столóкъ той ўсё такі трохи согнуўся, и стали і́йсци залѣзны бобъ; ѣли, ѣли, покуль ўсё не зьѣли.

Змѣй ажно почирвонѣу, такъ ёму мотошно стало, што знашоўся чалові́къ, што наво́тъ дужэ́й яго... круці́уса ё́нь, круці́уса, да и кажэ Горошку «ходзі́мъ, бра, оглядзі́мъ мое богаство».

«Добра́!» Пойшли. Приходзяць яны ў гумно, на мясоидзовы(?) токъ, а зъ того гумна видно були вороця, а на тыхъ вороцяхъ висяць два чалові́кi ужэ, неживые. Отъ ё́нь и пытаецца. «А хто ето такі?»—«А то», ка, (сокращенное: кажэ—говорить) «браты́моё жонки». Горошка ажно затрасло и думаетъ собіѣ: «Отъ тобіѣ и разъ,—спозніўся, але заразъ жэ и кажэ: «ахъ ты змѣю негодзі́вы, такі да сяки, тожъ ты моихъ братоў пові́шаў!» да якъ ўсхопіў яго

за грудки да и гѣпнуў его объ землю, ажно змѣй по поясъ ў той токѣ ўрѣзаўся, а пѣтымъ схоніўши свою доўбашку да якъ вурзнуу ёму по пѣреносицы, ажно юшка ¹⁾ подякла, а якъ дзвинуў яще разъ, дакъ той змѣй и соўсѣмъ *киркнуў*.

Убіўши того змѣя, Горошокъ пойшоу къ сястрѣ, да и кажэ: «я твой братъ, а ты моя сястра. Змѣя твоя я ужэ убіў», а тая и не віѣриць тому, «Яки» кажэ, «ты мнѣ братъ? У мене большъ братоў нима, якъ тые, што на воробяяхъ висяць», да и заплакала. Горошокъ ўспомятаваў братоў; пойшоў поздыймаў ихъ зъ вороцеў, убіў вола, здѣрзъ зъ яго шкуру, ўлѣзъ ў тую шкуру, да и ляжиць, ажно приляцѣли вороны чѣрныя да и стали кляваць тую шкуру, а той зъ подъ шкуры—хапъ! да и поймаў—ворона. Той біѣднѣй просицца, пусьци мяне, што хочашъ зроблю да тольки пусьци.

«А отъ», кажэ Горошокъ, «принеси мнѣ живэе воды» и коли воронъ подыклераваў, ёнъ его и пусьциу.

Не ўспѣў яще Горошокъ добра оглядзѣцца, ажно воронъ ужэ и принесъ ў дзюбы пляшочку живэе воды. Горошокъ ўзяўши тую воду, помочиў братомъ водою очи, дакъ ены и обжили, да и пытаюцца: «Хто ты такій, кому намъ дзяковаць?» А Горошокъ и кажэ. «Я вамъ братъ и дзякуй ваше мнѣ не потрібно». А яны не віѣраць да думаютъ собіѣ: «яки ёнъ намъ братъ? откуда ёнъ ўзяўся?» Але ўсѣжъ таки подзяковали, да давай, Божэ, ноги. Узяўши Палагью и побіѣгли до дому. Прибіѣгли яны до дому да и кажуць бацькомъ, што зъ ими зробилоса и што той чаловіѣкъ называе себе ихъ братомъ. Бацьки вуслухаўши ўсѣ, подзяковали Богу, да и кажуць, што праўда у насъ родзіўся якісь вуродокъ вѣлми дзіўны, а гдзѣ ёнъ цяперъ?...

А Горошокъ пойшоу ў стойло змѣёву, вубраў собіѣ добраго коня и два хорты, што заусюгды цахлѣли, и поѣхау ў свѣтъ, а гдзѣ ёнъ цяперъ, дакъ и хто ёго вѣдае? мо, и цяперъ гдзесь ѣзд-

1) Жидкость, жижица, т. е. кровь.

зидъ; а тые бацьки зъ дзѣцямъ живуць по старому, тольки хлопцы
не женихаюца до Палагъи.

Зап. волости. писаремъ и доставлена Минск. статист. комитетомъ.

84.

СЯВРЮКЪ.

Черниговской губ., Суражск. уѣзда, дер. Чертовича.

Ой хто жъ того нязнавъ,
Якъ бѣлый свѣтъ наставъ?
Якъ и солюшко взойшло,
Якъ и ярки мѣсячко,
Якъ и частыя звѣздочки,
Якъ и тѣмныя хмѣрычки,
Якъ и сильныя дожчачки?
Якъ царь да сыновъ пожанивъ,
Якъ царь дочарей поотдавъ?
Сяврукъ на весельи бывавъ,
Сяврукъ и горелки пивавъ,
Сяврукъ позыватымъ бывавъ.
Якъ пошовъ жа то Сяврукъ—
Семсотъ городовъ пройшовъ,
Семсотъ казаковъ созвавъ,
Семсотъ да бояриновъ,
Семсотъ да татариновъ,
Семсотъ полковъ Донскихъ казаковъ.
Якъ крикнувъ то Сяврукъ,
Якъ свиснувъ то сильной,
Да на свой дворъ широкъ,
Да на свой тѣрямъ високъ.
Якъ бѣгатъ къ яму борца,
Изъ борцовъ да на выборца,
Якъ да удалыя Калужанди,
По бѣтуйци Микитовичи,
По матушци Маринины сыны;
Яны усики зажимаючи,
И рукавики засучиваючи,
И сапожаньки поддягиваючи,
И чулочики подвязиваючи.

Ухативъ жа то Сяврукъ
 Ёнъ наибольшаго братъ,
 Якъ за лѣвое плечѣ,
 Якъ за правую пашку,
 Якъ за тонку рубашку;
 Якъ подзявъ жа то повыша сябе,
 Якъ ударивъ жа пониже сябе, --
 Земля стряхнулася,
 Вода спляснулася,
 Москва улякнулася,
 Яго пуговици полѣпалися.
 И пяцелики потрескалися,
 И жалудки повискочили,
 И пачонки повикатились;
 По колянки въ землю убивъ.
 Охъ што жана яго, Сяврушаница
 Бѣло-удалая Чаркашаница,
 Яна по двору ходзя,
 Бѣлы рѣчанки ломя.
 Якъ пошло-жа то Сяврушаница,
 Бѣло-удалая Чаркашаница,
 Семъ сотъ городовъ пройшла
 По сябѣ борца не вайшла. ¹⁾

Зап. учит. народн. училища.

1) По характеру и по всѣмъ пріемамъ былеваго стиля видно, что эти стихи составляютъ только начало былины, созданной на сѣверѣ Россіи и занесенной въ Черниговск. губернію въ весьма древнюю эпоху вольными или невольными выселенцами или побродягами великорусскими. Жаль, что нашъ отрывокъ прерывается на самомъ интересномъ мѣстѣ. Печатаемая здѣсь, мы имѣемъ главнымъ образомъ въ виду вызвать мѣстныхъ любителей и знатоковъ народнаго творчества на поиски какъ полнѣйшаго текста нашей былины, такъ и другихъ подобныхъ, еще уцѣлѣвшихъ доселѣ среди сельскаго населенія въ устахъ записныхъ пѣвцовъ и пѣвицъ стараго поколѣнія, и тѣмъ сослужить своего рода службу отечественной наукѣ. III.

В. ВЫТОВЫЯ.

85.

МУЖИКЪ И ПАНЪ.

а) Могил. губ., Горецк. уѣзда, с. Святошицы.

Одзінъ мужикъ увидзѣў ў помѣщика хорошую свинью съ поросятами. Ёнъ пошоў и стаў кланяцца свиньи. Гэто видзѣла пани зъ балкона. Яна послала лакея спросиць: чаму ёнъ свиньи кланяецца? А тэй кажець: «Гэто моя Рапка жéницца, а ваша Бѣлка моей Рапки родная цётка, дыкъ я зову на вяселье, а яна ўсё кажець: ни хочу!» Лакей пошоў и расказаў пани. Тая расхоталася и сказала прызваць мужика. Мужикъ пришоў. Тогда пани каже: «Што ты нашуй свиньи кланисься?»

— «А во што: у мене ёсь Рапка, а ваша Бѣлка ей родна цётка, дыкъ моя Рапка жéницца и просиць вашае Бѣлки на вяселье, — вотъ я и пришоў просиць, а яна кажець: ни хочу!»

«Ха, ха, ха! .. ну дакъ якъ же ты яе повядзешъ», кажець пани, ци повязешъ?»

— Не, поведу, коли пойдзе, — я пришоў.

«А поросяты якъ будуць?»

— И зъ дзѣтками просила Рапка, штопъ пусьцили.

«Ну такъ я скажу, штопъ запрагли коня и положили Бѣлку, а коли не захоче ляжаць, то привязаць, а поросятъ ў мяшокъ». Пани приказала запрагчи коня, положиць на возъ свинью и поросятъ и даць мужику. «Ци скоро ты назатъ привязешъ?» — «Скоро, моя пáничка». Мужикъ сѣў и поѣхаў. Пáна ни было ў дворэ. Якъ пріѣхаў панъ, такъ пани яму кажець: «У насъ быў мужикъ, ёнъ нашу Бѣлицы кланяўся, просіў на вяселье. Я яе пусьпила и коня дала ѣхаць.» А панъ кажець: «во дура, а мужикъ обмануў; пропадзе и конь и свинья съ поросятами. — Скорэй лошадей давайце!»

Дали тройку съ колоколомъ. Панъ сѣў и спрашиваиць: Кудышъ мужикъ поѣхаў? — «А во сюды», кажуць людзи и по-

казали пану дорогу. Панъ туды и поѣхаў. А мужикъ почуў колоколъ, звярнуў ў лѣсъ. Тамъ убіў свиньню зъ поросятами, коня привязаў, а самъ вышоў на дорогу, наклаў кучу помѣту, накрыў шапкою и сядзіць. Ёдзе панъ. «На бокъ!» крычиць панскій кучаръ. — «Не, паночекъ, не! Ёдзьце вы сабѣ на бокъ,—мнѣ не можна!»—Панъ сказаў кучару объѣхаць мужика. Минуўши мужика, панъ останавіўся и спрашываецъ: «Ци не бачіў ты, мужичокъ, тутъ мужика ѣдучи и вѣзучи свиньню зъ поросятами?»

— Видзѣў, паночакъ! Ёнъ тутъ недаўно ѣхаў.

«А ци знаешъ, куды ёнъ поѣхаў?»

— Знаю.

«Покажи жъ намъ дорогу».

— Не, паночекъ, не! Мнѣ и зъ мѣста не можна сыйці. Коли хóчаця, то я вамъ дорогу скажу: вы будзице тутъ прямо, потомъ зворотиця круто, круто ў право, а тамъ круто, круто ў лѣво и такъ далѣй.

Панъ и спрашывае у кучара: «ци поняў ты?»

— Не, паня!

«И я не поняў».

Тогды панъ спрашывае у мужика:

«Ци догнаў бы ты яго?»

— Чаму не, паня? Я яго заразь бы прицягъ къ вамъ.

«Ну, догони, я табѣ заплачу».

— Не, Боже сохрани! мнѣ зъ мѣста не можна сыйці.

«Чамужъ табѣ не можна сыйці? Што ты тутъ робишь?»

— Гэто, паночекъ, ѣхаў мой панъ и сустрѣўся съ знакомою панёю и тая пани подарила яму шигла. Дыкъ панъ сказаў мнѣ яго дзержаць, покуль ёнъ будзець ѣхаць назатъ.

«Ну такъ ты ѣдзь зъ моимъ кучаромъ, а я буду вартоваць».

— Не, паня, не хочу; тогды мнѣ отъ пана жицьця не будзе, якъ ты упусьцишь шигла.

«Я не упушу».

— Не, паня, не повѣру.

«Ну дыкъ я буду вартоваць зъ хурманомъ, а ты їдзъ одзинь».

— Нїтъ, не хочу!

«На табѣ сто рублей, їдзъ!»

— Не, боюся, паня: вы пусьпице щигла

«Да не пусьцимъ же!»

Мужикъ ўзяў сто рублей и сѣў їхаць. А панъ спрашиваетъ: «ци скоро ты вѣрнешся?»

— Церазъ часъ, паночекъ, я тутъ буду».

Мужикъ поїхаў. По дорозѣ ёнъ отчапіў колоколъ, заїхаў ў лѣсъ, ўзяў коня зъ свиньею и поросятами и уїхаў.

Панъ зъ кучаромъ прождали часъ—мужика нима, прождали други—яго нима. Тогда кучаръ кажець: «Пани была дурень: отдала коня зъ свиньею и поросятами, а панъ яще дурнѣй—отдаў тройку коней и сто рублей». А панъ кажець: «цо ты мувишь, дурню! Я икъ здѣлаю обяўленьне: чїй щиголъ, такъ и найду вора».

Пѳтомъ стало сонце заходзиць, а кучаръ кажець: «Не хочу уже сядзѣць,—я їсьць хочу,—ходземъ ў дворъ». А панъ кажець: «Ну такъ ты бяры щигла, а я буду подымаць шапку». Трохо подумаўши, панъ кажець: «Не! ты упусьцишь; ты подымай шапку, а я буду браць щигла». Кучаръ ўзяў за вяршѳкъ шапки, а панъ ободзвѣ руки подсунуў подъ шапку. Кучаръ якъ подыме шапку, дыкъ панъ разомъ обѣими руками якъ хващиць — дыкъ прямо ў помѣтъ. Тутъ якъ закрычиць: «А дурень! а галганъ! во щиголъ!» А кучаръ кажець: «Я говорыў, што пани дурная, а панъ дурнѣй». А панъ кричиць: «На отсѣчь мнѣ руки! Цо мнѣ зробиць?» — «А што вамъ, паня, зробиць?» каже кучаръ, оботрѣтце опъ траву». Панъ такъ и здѣлаў и пошли яны ў дворъ. Пришоўши, панъ и кажець пани: «Ты дурная: отдала коня и свинью зъ поросятами, а я дурнѣй: отдаў трохъ коней и сто рублей, а яще рѣнки упачкаў, воняюць дужа, хоць отсѣчь нужна». Пани расхохоталася. А мужикъ и цеперь їздзиць на панскихъ коняхъ.

Зап. учител. народн. училища Н. Николаевичемъ.

86.

б) Гродненск. губ. и уѣзда, Массальяно-Богородицкой вол., д. Новоселки.

Были сабѣ дзѣдъ и баба; было у нихъ двое дзицей: сынъ и дочка. Пошла дочка на рэчку плацця праць. Попрала яна плацця, сѣла на бэрэзи и плача. Пришла мацц и кажа: «чаго ты плачаашъ?» А дочка кажа: «якъ я пойду замужъ на той бокъ рэчки, и якъ у мине будзя сынъ и якъ ёнъ будзя ици до васъ, то ў гэтуй рэцци утопитца». Мацц кажа: «такъ!» А потомъ и сѣли и плачуць ў двоухъ. Пришоў бацька и кажа: «чаго вы плачаця?» А дочка кажа: «якъ я пойду на той бокъ рэчки замужъ, и якъ у мине будзя сынъ, то ёнъ будзя ици до васъ и ў гэтуй рэцци утопитца», и бацька сѣў и уже ў трохъ плачуць. Пришоў сынъ и кажа: «чаго вы, дураки, плачаця?» А сястра кажа: «якъ я пойду замужъ на той бокъ рэчки и якъ у мине будзя сынъ, то ёнъ будзя ици до васъ и ў гэтуй рэцци утопитца» — Братъ кажа: «Ци пойдзяшъ ты замужъ, ци нѣ, ци будзя у цибе сынъ, ци нѣ, и будзя ёнъ ици, ци нѣ, а вы циперъ, дурни, плачаця. Коли вы такіе дурни, то я покину васъ и пойду ў свѣтъ. Коли найду такихъ дурняў, якъ вы, то вярнусо, а коль не найду, то ня вярнусо»

Пошоў ёнъ ў свѣтъ. Ишоў, ишоў, приходзиць до одного двора и бачиць: ходзиць свинья съ поросятами по дворѣ. Ёнъ скинуў шапку и ўсѣ ходзиць по дворѣ за свиньею, да кланяйтца. Пани углѣдзяла прэзь вокно, што ёнъ ходзиць за свиньею, но бясъ шапки, и кажа на своего паропка: «пойдзи, попытайся, — чаго гэты чаловѣкъ идзѣць за свиньею бясъ шапки?» Паробокъ пошоў и кажа: «чаго ты, чаловѣчку, ходзишъ за гэтою свиньею?» А ёнъ кажа: «гэта свинья моѣ мацяры сястра и я пришоў просиць яе на вясѣлья».

Паробокъ пришоў до пани и кажа: «чаловѣкъ кажа, што гэта свинья яго мацяры сястра и ёнъ пришоў просиць яе на вясѣлья». Пани уцѣшилася и кажа: «Я ня вѣдала, што у нашай свиньи есть сястра» и вялѣла запрагци чацвѣро коняў ў повоску. Слуги запрагли, а потымъ зловили свинью, звязали, положили

ў повоску и дали яму, кабъ ёнъ везъ до свое мацяры на вяселья.

Пана ня было ў дома, якъ пани отдавала свиньню, потымъ ёнъ пріѣхаў. Пани стала казаць яму, што чаловѣкъ просіў свиньню на вяселья и што яна дала яму коні, повоску и свиньню. Панъ познаў, што той чаловѣкъ ошукаў паню, ўзяў запрогъ шасьцero коняй и погоніў того чаловѣка. Гоніў, гоніў,—пріѣхаў ашъ ў лѣсъ, а той чаловѣкъ почуў, што яго гоняць, и ўзяў скіроваў коні ў лѣсъ, а самъ вышоў на дорогу, накрыў шапкою камяня и дзяржиць. Зноў ёдзя той панъ и пытаецца у яго: «ци ня бачіў, ёдучи, чаловѣка чацьвярыми коньми?» Ёнъ кажа: «бачіў». — «Аля ци ня вѣдаешъ куды яго гониць?» — «Я табѣ яго догоніўбы, аля тутъ у мене дорогая пѣца подъ шапкою, то я боюса, кабъ яна ня уцѣклá. На, ты подзяржи, то я догоню». Панъ дзяржаў дзяржаў, а потымъ поглядзѣў, ашъ подъ шапкою камянь,—такъ ёнъ увярнуўсо до дому ¹⁾.

¹⁾ Зап. учен. Свислоч. учит. семинаріи, Соловевичемъ.

87.

МУЖИКЪ, ЕГО ЖЕНА И ПАНЪ.

а) Гродн. губ. и уѣзда.

Жіў сабѣ чаловѣкъ. Гэты чаловѣкъ быў бѣдны. Мѣў ёнъ сабѣ жонку. Гэтая жонка была крышку ²⁾ дураковáта и пьяница. Поѣхаў адзінъ разъ гэты чаловѣкъ на кірмашъ съ своею жонкою. Дзень быў туманны. Пѣрадъ ими ѣхаў панъ, а гэтого пана яны были подданными и служили яму пánщину. У пана выпаў съ кареты купаръ (сундукъ) съ грошми. Чаловѣкъ гэты бачіў,

1) Въ этомъ варіантѣ, какъ видно не достаеъ конца. Мы не узнаемъ, на примѣръ, ничего о томъ: вернулся ли нашъ странникъ къ своимъ вслѣдствіе того, что напелъ имъ равныхъ по глупости, или онъ еще продолжалъ отыскивать болѣе плоскихъ дураковъ? Вѣроятно варіантъ нашъ составленъ изъ двухъ отрывковъ сказокъ, изъ которыхъ первый,—до отправления въ странствіе, напоминаетъ отчасти «Die kluge Else» въ собраніи Haus- und Kindermärchen брат. Гримма, а отчасти «Лутонюшко» въ Собраніи сказокъ Аванасьева. III.

2) т. е. крошко (немного).

застановіў коня, пошоў, ўзяў гэты купарь, занесць ў лѣсь, закопаў яго тамъ, самъ пришоў, сѣў ў возъ и поѣхаў даляй. Пріѣхаў на мѣсто (мѣстечко), войшоў ў кáрчму и зачаў поіць жонку. Ёнъ упоіў яе такъ, што яна стала падаца. Тогды ёнъ вышоў на мѣсто, зачаў купляць булки и обаранки. Набраў поўны мяшóкъ и сховаў ў сани и зноў вышоў ў кáрчму. Пóсляй яны поѣхали до хаты, ажнó бачиць, што далеко ходзяць свиньня. Жонка была пьяна и не бачила што тамъ ходзиць, и пытаецца у мужика, «што гэта тамъ ходзиць?» Мужикъ кажа, што гэта ксэндзъ жéницца на другой жонцы. Поѣхали яны даляй, ажъ жонка зноў пытаецца: «якая сягодня свято?» Мужикъ кажа Конопелька. Тогды жонка кажа: «Ахъ, але, праўда сягодня Конопелька». И поѣхали яны даляй. Пріѣхали до хаты. Тамъ жонка заснула. Тогды мужикъ ўзяў булки и обаранки, разсыпаў на подворку. Якъ ўстала жонка, дай стала пытаць у мужа: «што гэта?» Мужъ кажа: «гэта надышла пироговая хмара, цяперъ будзе хлѣба на три мѣсяцы.» Черазъ сколько часоў жонка пытае: «дзѣ тыя гроши, што ты знашоў?» Мужикъ зачаў выпирацца и казаў, што ёнъ не знашоў грошей. Яна кажа: «не, ты знашоў гроши!» Тогды мужикъ выбіў жонку и сказаў, кабъ яна ничóго не говорила. Жонка пошла до кáрчмы, упилася и рассказала ўсѣмъ. Гэта дойшло и до пана. Тогды панъ прислаў по ўсѣхъ и по мужика и по жонку яго и по ўсѣхъ тыхъ, которые слышали отъ жонки. Панъ запытаў у тыхъ бабъ: «скуль яны чули?» Яны́ сказали, што чули отъ жонки. Запытали у жонки. Тогды жонка сказала: «Даль Богъ, што, панóчку, ёнъ знашоў гроши». Тогды запытали у яе: «Коли гэта было?» Яна сказала: «Якъ было свято Конопелька, якъ ксэндзъ на другой жонцѣ жаніўся и якъ пироговая хмара падала». Панъ зачаў смяяцца. Мужъ сказаў: «Вотъ бачишъ, панъ, што яна дурная кажа. Нигды нѣтъ свята Конопелька, альбо капъ ксэндзъ жаніўся на дрóгой жонцы, альбо пироговая хмара падала.» Панъ посмѣяўся, дай прогнаў бабу, а гроши остались мужику.

Зап. учен. приготовит. кл. Свислочск. учит. Семинарія, Владим. Василевскій.

б) Минск. г. Новогрудск. уѣзда, д. Роскопи, Негяѣвич. волости. .

Гэто было за панамы, якъ мѣли панэ волю надъ мужыкамы.

Быў сабѣ чаловѣкъ съ жонкою; жонка завсегда зъ имъ сварылася. Бывало пойдзя къ пану и наговóрыць на свойго мужа, што ёнъ кепскій, бѣётцы зъ ёю. Панъ за тоя жонку любіў, а яе мужа не любіў, яще часамы бѣе яго. Разъ поѣхаў той чаловѣкъ ў лѣсъ по дрóвы и нашоў скрыню грошай. Привезъ ёнъ ихъ до дому и хоцѣў сховаць, кабъ жóнка ня бачила. Жонка на той часъ выбѣгла на дворъ и *вмѣдзяла* ¹⁾ тыя грошы. Мужыкъ бояўся, кабъ яна не пошла, не сказала пану про гэтыя грошы, зачаў думаць, якъ бы яе ошукаць. Посля ёнъ поѣхаў ў лѣсъ, купіў тамъ у рыбака шупака ²⁾, привезъ до дому и кажа жóнцы: «што я бачіў за дзиво! До хвойны прылипъ шупакъ; вотъ я ўзяў и привезъ до дому». Жонка кажа: «гэто праўды было?»

— «Невгожъ ня праўды?» ёнъ одказывая.

Посля ёнъ поѣхаў на торгъ, накупляў пирогаў за тыя грошы, што знашоў ў лѣся, и ў ночи пораскладаў на своемъ дворѣ. Нараньнѣ ёнъ ўстаў и кажа жóнцы: «што гэто зробилосѣ? Гэтожъ ў ночи была пирогова́я туча, нашъ ўсей дворъ покрытъ пирогами». Позбираў ёнъ съ жонкою пироги и никому не говорыў. Пошоў мужыкъ даваць быдлу и прышоўши, кажа жóнцы: «гэтожъ нашъ панъ сало вкраў, яго будучъ гнаць сялómъ и треба будзя ўсякому биць яго. Якъ ты будзяшъ биць яго, гѣдакъ ты добро зъ имъ живешъ?» Яна кажа на мужика: «ты мяне гдзѣ сховай, кабъ мнѣ ня треба было биць пана». Мужыкъ кажа: «сховайся подъ гэтую бочку». Яна подлѣзла и сядзѣла тамъ, покуль перавяли пана. Немного обождаўши жонка, засварылася зъ мужикомъ и кажа: «Я пойду скажу пану, што ты знашоў много грошай». Пошла и сказала. Панъ позваў мужика и пытаецца: «Коли ты ихъ знашоў?» — Мужыкъ кажа: «я ни якихъ ня знашоў грошай».

1) т. е. углядѣла, увидѣла.

2) *шупакъ*—щука.

«Ёнъ тогды, паня, знашоў,» кажа жонка, «якъ пріѣхаў зъ лѣсу и казаў, што шупакъ прылипъ къ хвойны.»—Ти гэтожъ, панъ, праўды, кабъ шупакъ до хвойны прылипъ?—«А ты ўсе таісяся» го-вóрыць жонка, «я кажешъ, што не знашоў, а гэта тогды само робилосё, якъ была пироговая туча.»

— Ти гэтожъ, паня, праўды, кабъ пироговая туча была? гэ-того николи не было.

А панъ ўсё слухая.

«Я пану нѣшто сказалабъ, колибъ панъ не сярдоваў бы.»

— «Не, я не буду», каже панъ.

«Гэтожъ тогды, пане было, якъ ёнъ знашоў гроши, якъ панъ сало вкраў и пану по сялú гвали». . .

«Якъ!».. закрычаў панъ «я сало вкраў? Ахъ ты негодная! Коли жъ я сало вкраў?» Ўзяў, выбіў яе и прогнаў, а гроши у мужика остались.

Зап. учен. пригoтовит. кл. Несвижск. учит. Сем. К. Чурко.

89.

в) Той-же губ., Бобруйскаго уѣзда, м. Городки.

Жіў сабѣ въ одномъ сялѣ Сенька и была у яго жонка, але надто лѣнивая. Пошла одного разу жаць,—нажала снопъ и лягла спаць. Выспалась и пошла до дому. Сенька стаў пытацца: «скольки жъ ты нажала?»

— Копню, да изложила копно.

Пошла на другій дзень, нажала стольки жъ, и на треці́й дзень нажала стольки жъ—ўсяго за три дни нажала три снопы.

Поѣхаў Сенька забираць жито. Пріѣхаў туды, глядзіць—ажно жонка яго спиць, а жито нажато ўсяго три снопы. Ёнъ забраў снопы, жонки не будзіў, обмазаў яе смолою, осыпаў перъ-ями и поѣхаў до дому. Сеньчиха ўстала, поглядзѣла на себе, испугалася и сказала себѣ: «Гэта жъ не Сеньчиха, аднакожъ пойду на сяло, коли будуць собаки брехаць, да дзѣци палкамі кiдаць, то я уже не Сеньчиха». Пришла яна на село—собаки не

брѣшуць, дзѣцц палкамі не кідуюць; стала считаць хаты: «гэта кўмова, гэта — Наўмова, гэта свѣтова, гэта — брѣтова, а гэта Сенькова». Подыйшла падъ окно и пытаецца: «Сенька, а Сенька! чи Сеньчиха дома?» — «Дома, — ляжиць на лѣжку, якъ ступа». Пошла далѣй. — Нихто ў хату не пускае; зайшла ў пустыі млынъ, сѣла ў кошъ, — сѣдзиць. Пришли ў ночі злодзѣи и стали дзѣлиць гроши. Одзінъ кажа: «мнѣ!», другіі: «мнѣ!» и треціі кажа: «мнѣ!» Тогды яна бачиць, што ей ўсе роўно — бяда ей прышла и кажиць: «а дзѣ жъ мнѣ?» Злодзѣи попугалися, думали, што чортъ и разбѣглися. А яна набрала грошей и пошла до дому. Пришла до дому и каже: «Сенька! Сенька! отчини».

— Хто тамъ?

«Я, Сеньчиха!

— Не треба! у мене ёсьць своя Сеньчиха.

«Не, Сеничка, отчини, я гроши несу».

Сенька отчиніў и каже: «дзѣ жъ ты ўзяла?» Яна сказала, якъ было да и каже, што ещѣ ўсехъ не забрала. Сенька пошоў наперодъ на рѣку, ўсадзіў ў неротъ зайца, а наборъ ў жалѣзы завёсь шуку, посадзіў и пошоў за ёю. Пришли, забрали гроши и пошли до дому. Ишли чиразь мостъ. Сенька каже ей: «зайдземъ, поглядзімъ нерота на рѣццѣ». Пошли, глядзяць — сѣдзиць заяць. «Вотъ счасьцця!» каже Сеньчиха, «але счасьцця». «Пойдземъ же ище», каже Сенька, «на боръ поглядзімъ жалѣзы!» Пошли, глядзяць: сидзиць шука. «А, а! вотъ счасьцця! але разомъ счасьцця», каже Сенька. Пришли до дому и сховали гроши. — «Ну глядзишъ, цепенеръ же якъ поѣдзишъ на мѣсто, дакъ купи мнѣ шубу янотóву». — «Добро, куплю, якъ поѣду». — Поѣхаў ёнъ на мѣсто, накупляў обаранкоў, начапляў на дугу, на оглобли и ѣдзе до дому. Тольки што Сенька пріѣхаў, Сеньчиха выбѣгла на дворъ и пытаецца: «Ну, што жъ? привезъ шубу?»

— Да не!

«Чаму?»

— Што было робіць? якъ звайшла обаранкова хмара, было забила — насилу уцѣкъ.

«Ну, глядзішъ: якъ поѣдзішъ ў другіі разъ, дакъ уже купи!»

— Кушлю.

Поѣхаў Сенька ў другіі разъ и изноў пріѣхаў безъ шубы.

«Чаму жъ ты не купіў!» пытаецца Сеньчиха.

— Коли панъ на мѣсьці украў колбасу, да яго били по носу, дакъ и я спужаўся и насилу удѣкъ.

«Ахъ счасьсьця! — ну глядзішъ, якъ уже поѣдзішъ изноў-дакъ уже конѣшне купи!» приказывае Сеньчиха.

Поѣхаў Сенька трейци разъ и купіў волону шкуру и пріѣхаў до дому. Сеньчиха выбѣгла на дворъ и пытаецца:

«А што жъ? купіў? купіў?.... Дзѣ?».

— «А отъ я несу ў хату». Принесъ, надзѣў на яе волону шкуру и яна пошла ў церкоў. Ўсѣ людзи тамъ разбѣглися по куткахъ. Яна глядзіць и дзивитца, — подошла къ своей кумѣ и каже: «Што гэта, кумка, людзи отъ мене уцекаюць?»

— Але, кумка; гэта жъ ты волону шкуру надзѣла.

«Гэта жъ мнѣ Сенька купіў, казаў, што янотова шуба. Пойду жъ, скажу пану, што у яго ёсьць богато грошай».

Пошла и сказала. Панъ прызваў къ сабѣ Сеньку зъ Сеньчихой и говориць:

«Штожъ ты, Сенька, гроши маешъ, а пѣдаци не плацішъ?»

— Дзѣ у мене, пане, тыя гроши? мало што яна намонила!»

«А я кажу примѣты», каже Сеньчиха, «якъ мы несли гроши да бачили»...

— Отъ слухай, пане, што яна шалёная, будзе говориць.

«А што жъ, не выявляшъ мы зайца изъ нерота на рацѣ, а не шуку на бору изъ жалѣзъ?»

— Бачъ, пане, што яна кажа.

«А ты жъ казаў, якъ ты ѣздзіў на мѣсто купляць шубу, да якъ обаранкова хмара найшла, да ты насилу удѣкъ, да якъ панъ быў на мѣсьці, украў килбасу и яго били по носу; да ты мнѣ говориў?»

— Чуешъ, пане, чи гэтому была праўда, што яна шалёная каже?

Разозловаўся панъ, казаў набиць Сеньчиху и прогнаць ея вонъ. Пропали ея гроши, и шуба. А Сенька спожіў ея грошу и послѣ ея смерти ўзяў сабѣ молодую и разумную жонку.

Зап. воспитанникомъ Молодеченской учительск. Семина. Осипомъ Зубцомъ¹⁾.

90.

г) Могилевск. губ., Горецк. уѣзда. с. Савва.

Дзѣло было за панамі¹⁾. У одной дзяреўні нидалеко отъ паньскаго двора, жиў одзинь разумный мужикъ съ злою и дурною жонкою, подъ злосць и бацьки родного не пошкодуй, а не только што свойго мужика. Бывало якъ только посварыцца съ своимъ мужикомъ, побѣжиць къ пану и кажець: «Паночекъ! мой Иванъ на тебя тое и тое говориў, тое и тое у цябя ўкраў.» Панъ за-

1) Другой вар. изъ той-же мѣстности:

Быў сабѣ дзѣдъ, да баба, а близко ихъ жиў панъ. Баба была такая лхая, што ей господаръ ни зробиць, дакъ яна заразь скажа пану. Одного разу господаръ ея выкопаў три мѣрки золота; першъ ёнъ бояўся ей сказаць, штобъ яна не сказала пану, а потымъ сказаў, и яны поѣхали, и забрали знайденное золото и поѣхали до дому. Ёдучи, дзѣдъ кажа своей бабѣ: «нѣхто ўлѣзь ў клѣць, и яго зловили тамъака, и колбасами били и целятами сковали». Баба повѣрила и дзивицася. Прыѣхавши до дому, ёнъ сыпаў золото въ засѣкъ. Але бабѣ ніякъ не церпѣлося, хотя и ея дзѣдъ нашоў гэта золото, але ей надто хопѣлось сказаць пану; што яны нашли. Бачиць гэта дзѣдъ, што уже бабу лихій мучиць и што яна хоча иди до пана да и кажа ей: «Баба! лѣзь подъ печь хутко, войско идзець». Баба зноў повѣрила и полѣзла, а ёнъ ўзяў да и зачиніў яе тамъ, а самъ тымъ часомъ ўсе золото перанесъ ў хлѣвъ и сковаў ў соломѣ, а баба ўсе сидѣла подъ печью. Колижъ ёнъ пришоў и выпусьціў яе, то яна вельми засердилася, пошла сказаць пану, што ей господаръ нашоў золото. Панъ пріѣхаў и стаў пытаць, гдѣ золото. Мужикъ стаў отмоўляцца, што у яго нима ніякого золота; а баба стала говориць: «а ў клѣцѣ што? а тыжъ забыўся якъ мы везли, да ты говориў, што одзинь чаловѣкъ ўлѣзь ў клѣць, да яго зловили, колбасами били; да якъ войско йшло да я подъ печьку сѣдзѣла?» Мужикъ сказаў пану: «Пане: чи може гетому быць праўда? Чи скупоцъ же людзей целятами и колбасами бьюць?» «Не», отвѣчаў панъ. «А чи йшло жъ теперь вуйска?» «Не,—не йшло!» Дакъ, бачъ, пане, яна ўсе маниць, яна жъ наманила, што я и золото найшоў, а у меня золота ніякого нема. Панъ бабу покарау, а самъ поѣхаў, ни съ чимъ и баба съ того часу не стала ходиць на скаргу къ пану.

Записано тѣмъ-же.

2) Закрѣпост. правомъ.

всегда вѣріў етой бабѣ, сичасъ прызываў къ сабѣ мужика, посылалъ яго на конюшню и тамъ порядкомъ угощаў.

Мужикъ етой быў чаловѣкъ промысловы: забиваў язы на рэчыцы, становіў нираты¹⁾, а ў лѣси нацягваў изъ вярхоўкъ петли, ў которыя попадали воўки, лисицы, а больше ўсяго зайцы. Вотъ разъ ў вечары пошоў Иванъ глядзѣць, ти ни попало што нибудзь ў пятлю, або ти ўлѣзла йкая нибудзь рыбина ў нираты. Идучи дорогой ёнъ увидзіў, што нидалечко нѣшто блищиць, — глядзь — ажно гроши; стаў копаць — ажъ тамъ цѣлая куча чирвонцеў. Радъ нашъ Иванъ, да не знаецъ, якъ сложиць, што нашоў, бо ёнъ знаў, што жонка яго дужа сярдзятая и дурная баба, якъ усердзицьца, сабѣ думайць, скажиць пану, што я гроши нашоў, дыкъ и отбярэць. Бывало-жъ такъ. Вотъ ёнъ задумаў якъ нибудзь обморочиць свою жонку. Прышоўши къ язу, ёнъ подняў неряць, — ажъ тамъ дужа большій шупакъ; ёнъ яго ў торбу и пошоў ў лѣсъ къ петлямъ. У пятлѣ нашоў большого зайца, ўзяў того ў торбу, а шупака запутаў ў пятлю; зайца-жъ ўзяў, ўкинуў ў неротъ, принесши съ язу, а самъ пошоў ў дворъ. Дорогою ёнъ зайшоў ў кёршму къ жи́ду, вакупляў тамъ пиро́гоў, да и пораскидаў по доро́зи, йдзѣ йшоў. Прышоўши ў двору, ёнъ жонцы й кажиць: «такъ и такъ — я нашоў сяння дужа много гроши; одзинъ ня донясу; возьмемъ обоя по мяшкú, ды пойдзимъ за грошами.» Баба была той дзень ў ласцы съ своимъ мужикомъ, сичасъ нарядзилась и пошли яны обоя за грошами. Иванъ идзець напéредзь, а жонка отзаду, икъразъ тою самою доро́гою, по котро́й Иванъ пиро́ги пораскидаў. Вотъ жонка идзець, идзець, да и споткнецца на пиро́гъ, сичасъ яго ў хвартукъ, а мужику ни кажиць, а той даўно бизъ яе знайць. Наклала йна ўже цѣлый хвартукъ пиро́гоў, дай кажиць: «Иванъ! што ето такая, што ўся доро́га пиро́гами зава́лвна?!» — «Во, дыкъ ти ня видзѣла, якъ сягоня пиро́говая туча йшла! ета йна и покидала по доро́зи пиро́гоў». «Во счастья намъ, мой ты Ива́ничка, Богъ сяння даў». По доро́зи, идучи къ

1) Рыболовная снасть.

грошамъ, яны зайшли ў лѣсъ къ петлямъ, поглядзѣць—ажъ тамъ запутаўся большуцій шупакъ; мужикъ выняў яго, да і кажиць: «вѣрно шупакъ етый переходзіў изъ одного возера ў другога, дыкъ во и попаўся ў пятлю.» Жонка ня здивітца, што ў пятлю, ды шука запуталась. Зайшли къ езу, — тамъ ў нероти нашла зайца; мужикъ и того отдаў жонцы, приговаривая: «чортъ такі ўнесъ яго сюды; должно быць перебігаў съ одного лѣсу ў другій, стаў переплываць черазъ рэчку, да и попаўся ў нерать.» Сама сабѣ баба ня вѣрыць и ўсё бурчыць: «знаць мы, Іванічка, Богу угодны, што Богъ намъ посылаецъ такая счасьця.» Забраўши тыя пирогі, зайца, шупака, яны зайшли, ўзяли гроши и пошли ў двору. Якъ проходили яны мимо паньскія конюшни, дыкъ тамъ пановы жи-рябцы посорвались, рэзались другъ съ другомъ и дужа громко рзали. «Што-ета здѣлаецца сяни ў паньскимъ дворѣ, што нѣшто дужа большій пискъ?» спрашываецъ жонка. — «А ета, моя родная, пана черци душупъ, дыкъ ёнъ во и крычыць дурнымъ матомъ», казаў ей Іванъ и пошли дальше.

Прышоўши ў двору, мужикъ схуваў гроши, бязъ вѣдома жонки, такъ што йна о Божемъ свѣцѣ ня вѣдала, йдзѣ яны ляжаць. Недзѣли чарызъ дзвѣ, ти чарызъ тры посварыўся нашъ Іванъ съ своею жонкою; йна сичасъ къ пану. «Паночникъ! мой Іванъ на прошлой нядзѣли нашоў дужа много грошай и пану ни слова объ томъ ни сказаў; ўси чисто нѣйдзѣ схуваў, я и сама ня вѣдаю!» Ну, а за панами-жъ бывало не то, што цяперъ: ти идзѣ што найшоў, скорэй къ пану няси, а то коли дочуетца, — кожу зрэжиць на конюшни. Панъ якъ только почуў, што Іванъ гроши нашоў, сичасъ ключъ—нойта за имъ; прызваў и ну допрашываць: йдзѣ гроши дзѣваў? А Іванъ ўсе одно дзлѣбець: «ета паночникъ, моя жонка одурэла, дыкъ йна и пляецъ нима вѣдомо што». — Панъ къ жонцы: «ти праўда, што твой Іванъ гроши нашоў?» — «Праўда, паночникъ, я и примѣты пану кажу, коли-ета было, — тэй дзень пироговая туча по небу йшла и по дорози пирогоў на-кидала, а мы икразъ тэй вечеръ зъ Іваномъ зъ мяшками йшли за грошами, дыкъ я ўсе спатыкалась на пирогі». — Ну,

во видзице, паночикъ, йна соўсѣмъ одурѣла — ци бываюць-же пироговыя тучи?!» — Панъ нямного сумніўся, но ўсе такі хочецца допытацьца яму, ти истинная ета праўда. Давай ўзноў мужика пытаць а ёнъ ўсё одну пѣсню нясець: «Непраўда, да и тольки». Жонка-жъ хочець ўсе такі свое доказаць: «лгець ёнъ, паночекъ! Я пану и другую примѣту скажу, коли-эта было, — тоды намъ ў неротъ ўлѣзъ заяць, а ў пятлю запуталась шука. Мужикъ зноў почаў отговаривацьца, што жонка по своей дуросьци говориць пану чапуху, а панъ ўсе такі ня вѣриць. Баба моўчала, моўчала, а тоды и кажець: «Хочь ужо и стыдно мнѣ говориць, но скажу пану еще одну примѣту, коли ета было: — тэй вечаръ, якъ мы нашли гроши, дыкъ пана черци душили, дыкъ ты пищаў и рзаў дурнымъ матомъ». — Тутъ уже панъ увидзѣў, што баба соўсѣмъ одурѣла, перастаў допрашиваць, да скорѣй ў покой; а мужикъ ў двору и давай тыя гроши споживаць да добра наживаць.

Зап. Н. П. Лимаренко.—Ср. у Аванасьева «Жена докащица» въ его сборн. «Народн. русск. сказки», кн. III, стр. 459—64, и кн. IV, стр. 530—33.

91.

ОКОНУМЪ.

Витебской губ. Лепельск. уѣзда, м. Чашники.

Любіў оконумъ кони, любіў, любіў кони,—побіў, полупіў и пошоў красьци. Идзець дорогой, ажно идзець на ўстрэчу чаловѣкъ. «Здорово!» говорыць чаловѣкъ, «куды идзешъ?—Хто ты?»—«Я» говорыць, «оконумъ. Любіў кони, любіў, любіў, побіў, полупіў, ды иду красьци». Цяперъ оконумъ спрашываець у чаловѣка:

«А ты хто?»

«Я» говорыць, «Антонъ и я объ томъ».—«Коли объ томъ», говорыць оконумъ, «тыкъ пойдземъ красьци ў двоёмъ».

Ну пошли яны. Шли, шли дорогой и зашли ў кóрчму,—ажъ тамъ сядзіць чаловѣкъ. Чаловѣкъ спрашываець: «хто вы?» одзінъ говорыць: «я оконумъ,—любіў кони и т. д.»,—други говорыць: «а я Антонъ, я объ томъ». Тоды чаловѣкъ говорыць: «А я Апанась,

тра́цы дзе́нь жду васъ». Тоды пошли яны ўмѣсці. Окóнумъ говóрыць дорогой: «я вѣдаю богатаго пана, пойдземъ къ яму красьці». Яны́ ўсѣ и пошли къ пану. Прышли во дворъ, разломали подвалъ, нападзіли цебры водки, ўзяли хлѣба, ды ў тую водку нацю́пили і собакамъ постановили ѣсьці. Собаки подбѣ́гли і на́пили. Тоды яны собакъ ўзяли, позвязывали ногі і на паркани повѣ́сили. Пóтомъ пошли разломали панскую кладовую і нашли тамъ много гроши і сабельку золотую. Подзялі́ли гроши пороўну ўсѣ тры, а саблі ні могли ў трохъ раздѣ́ліць: окóнумъ говóрыць: «мнѣ сабля!» Антонъ говóрыць: «мнѣ сабля!» а Апанась говóрыць: «мнѣ сабля!» Тоды окóнумъ говóрыць: «Я пойду, у пана спрошу: кому саблю? а вы ходзіце слухайце: кому будзець панъ говoрыць сабля». Пошоў окóнумъ къ пану; прышоў і говoрыць: «Вотъ, паночыкъ, прыѣ́хали воры, разломали панскі подвалъ, нападзіли цебры водки, нацю́пили хлѣба, накормили собакъ, повѣ́сили ихъ на парканъ і пошли ў панскую кладовую, нашли тамъ саблянку золотую. Антонъ говóрыць: «мнѣ сабля!» Апанась говoрыць: «мнѣ сабля!» а я говору: «мнѣ сабля!» — Панъ быў смяшлівы і любіў ўсякія басні і думаў, што гэта яго оконумъ, сказаў: «Ну табѣ сабля!» Тоды окóнумъ вышоў вонъ, ўзяў сабѣ саблю, а на ихъ говoрыць: «Ну пойдземъ цеперь ў конюшню». Прышли ў конюшню, разломали яе і возоўню, ўзяли тройку коні самыхъ лучшихъ, ўзяли самую лучшую сбрую і самы лучши пóѣздъ, запрагли і поѣ́хали. Ъдучи, окóнумъ говóрыць: «Я вѣдаю богатаго пана, поѣ́дзимъ і яго обкра́дзимъ, только надо купиць свѣ́чакъ *сабасовокъ*¹⁾ і аракоў²⁾ полові́ць і даць імъ ў ихныя лапы по свѣ́тцы, поутаркиваць ў ногі і пусьціць по дзядзінцу³⁾. А вы разо́приці обору⁴⁾ і выгонці увесь скотъ вонъ, послі разо́приці ворóты ў горóдахъ і повыгоняйці туды увесь скотъ,

1) сабасовка или шабосовка—свѣчка, зажигаемая евреями накануне суботы. Слов. Носовича.

2) аракъ—ракъ.

3) по двору.

4) обора—скотный дворъ. Сл. Носовича.

а сами возмици больші мѣхъ и разопниці надъ вокномъ и дзяржици ободва, а я пойду къ попу ў покой и скажу: «Бацюшка, што ты спишъ? ўставай, ужо пора, ужо анели прышли съ того свѣта, позапаливали свѣчки». Такъ яны и здѣлалі. Попъ ўскочіў зъ вокна, ў мѣхъ ўвалиўся,—яго и ўзяли. А матушка побѣгла выгоняць скотъ изъ горóду. А окóнумъ ўзяў шкатулку зъ дзеньгами, пошоў вонъ и сказаў: «гдзѣ вы?» Антонъ и Апанась говоруць: «мы тутъ». Тоды ёнъ прышоў къ имъ и сказаў: «ходице скорэй». Яны побѣгли къ конюшнѣ, разломали яе, ўзяли тройку кони, — тогды прышли къ возоўни¹⁾, разломали и яе, ўзяли самы лучши пояздъ и самую лучшую збрую, запрагли и поѣхали, ўзяли съ собой попа и привязли ў лѣсъ. Окóнумъ написаў ў картоццы: «хто ў Бога вѣрыць, той тройчи кіемъ по мяху измѣрыць». Гэту карточку яны привязали къ мяху, ўсцягнули мѣхъ зъ попомъ на сосну и привязали тамъ. Окóнумъ отсѣкъ больши кій и говорыць имъ: «хто Богу вѣрыць, той тройчи по мяху кіемъ измѣрыць»—и ударыў тры разы кіемъ по мяху и поѣхали яны своей дорогой.

Ўстаў панъ на заўтра—видзиць ў вокно, што собаки на паркані висяць и пищаць. Тоды панъ засміяўся, вышоў вонъ и говорыць: «ну, молодцы, дóбро здѣлалі!» Посмотрѣў ў подвалъ, ашъ подвалъ разломанъ, и горэлка нацѣжина. Пошоў панъ ў кладовую—и увидзіў, што гроши укрáдины,—пошоу панъ у конюшню и ў возоўню, и увидзіў, што кони, пояздъ и збруя украдины. Тоды сказаў панъ лакею: «бяги, скажы кучару, штобы запрогъ лошадеѣй». Коли кони запрагли, яны поѣхали. Ъхали яны, ѣхали и ўѣхали ў лѣсъ, увидзили на сосни мяшóкъ висиць. Панъ остановіўся, вылизъ вонъ зъ брычки и пошоў къ соснѣ. Прышоў къ соснѣ, ёнъ увидзіў карточку; —прочитаў карточку, ўзяў кій п ударыў тры раза по мяху. Тоды говорыць на кучара и лакея: «А вы у Бога вѣрыци?»—Яны говоруць: «чаму, паночыкъ, вѣрымъ». «Коли вѣрыци», говорыць панъ, ходзици, тройчи кіемъ

1) возоўня—сарай для возовъ, экипажей разныхъ. III.

по мяху́ изи́ѣрци». Прышоў лакей, ўзяў кій и ударыў тры разы по мяху́ кіемъ, злѣзъ и кучырѣ, ўзяў кій, ударыў тры разы по мяху́. Потымъ панѣ вороціўся домоў. А о́конумъ сказаў Антону и Апанасу: «больши красьци ни пойду». Тоды яны раздзялили по роўну ўсё накрадзенное и оконумъ стаў жиць самъ собою—хозяйствомъ. А Антонъ и Апанасъ, куды ни пойдучъ красьци, нигдѣ имъ ни шанцуиць: то уловяць ихъ, то найдуць. Шли яны коло оконума дому, ажно оконумъ на поли орэць. «Богъ помочы!» говоруць яны яму и стали у яго просиць напипца. «Нѣтъ», говорыць о́конумъ, «ничого, сходзици къ жанѣ, яна нихай дасьць квасу напипца». Тоды яны прышли къ жанѣ и сказали: «дай намъ напипца квасу, твой мужыкъ сказаў». Яна ўзяла коўшъ и пошла ў кладовую за квасомъ и яны пошли за ей и увидѣли, што тамъ висиць много сала. Напились яны квасу и пошли, а о́конумъ прыбѣгаиць зъ поля и спрашиваиць у жаны: «ци ты давала имъ квасу?»—«Давала», говорыць жана. «Ци были яны ў кладовой?»—Были. —Тоды оконумъ ўнесъ ў домъ ўсё сало. Назаўтра пошоў до свѣта молопиць, а Антонъ зъ Апанасомъ прышли, ўзяли, выгна́ли скотъ вонъ, прышли ў хату и говоруць: идзи, пови́лизъ ўвесь скотъ изъ оборо́ы вонъ. Тоды хозяйка пошла скотъ загоняць, а яны ўзяли мяшо́къ съ саломъ, ды уцякли. Прышоў о́конумъ домоў, увидзіў мишкѣ нѣтъ,—стаў спрашываць: «гдѣ мяшокъ?» Жана говорыць: «я ни знаю». О́конумъ догадаўся, што мяшокъ украли и давай на жану сварыцца. Посварыўся, посварыўся и пошоў догоняць ихъ. Антонъ цягнець мяшокъ, а Апанасъ попираду пошоў. Оконумъ догнаў Антона и говорыць: «дай, братъ, мяшокъ, табѣ нясыци цяжко». Антонъ думаў, што гэта Апанасъ, оддаў мяшокъ съ саломъ, а самъ пошоў упѣрадъ дорогой поскорѣй и догоняецъ Апанаса. Апанасъ отвороціўся ды спрашиваецъ яго: «гдѣ ты дзѣў мяшокъ?» Антонъ говорыць: «а я жъ табѣ оддаў!»—«Гдѣ? коли?» говорыць Апанасъ, «ты мнѣ даваў мяшокъ?» ды давай драцца; подрались, подрались сабѣ, пирѣстали и увидзили, што гэта у ихъ о́конумъ ўзяў мяшокъ. Тоды яны давай догоняць о́конума.

Бѣгли яны, бѣгли и ни догнали. Окóнумъ прышоў домоў съ саломъ, поставиў мяшокъ ў сянёхъ, а самъ пошоў на токъ молодиць. Антонъ и Апанасъ прышли къ окóнуму ў хату, ўзяли мяшокъ, яны ни пошли той дорогой, а другою—къ рэццѣ. Прышли яны къ рацэ, разложили огонь, ўзяли поставили коцѣль и наложили сала и давай варыць. Окóнумъ прышоў съ току домоў, увидзіў — сала нѣтъ и пошоў ихъ догоняць. Прыбѣжаў къ имъ и видзіць, што яны варуць сала ў котлѣ. Варучы сало, Антонъ говóрыць Апанасу: «Я братъ одзінъ разъ зъ своимъ братомъ гэтакъ само ды украли яловичины и стали для раки варыць, а нѣхто ў рацэ якъ запялёшчыца, дык мы и уцякли. Окóнумъ гэта слушаў и пошоў напяродъ къ рэццѣ, ўлѣзъ ў раку, прышоў напроци ихъ ракой и стаў пелёскацца. Тоды выскочіў изъ раки къ имъ, а яны испугалися и уцякли оттуль. Окóнумъ забраў сала и ихныя котлы и пошоў домоў. А Антонъ и Апанасъ пошли и бросили красьци.

Зап. учен. VIII кл. Калужск. гимназiи С. Степукъ.

92.

КАЦЯРЫНА.

Витеб. губ. и уѣзда Старое село.

Жіў быў дзѣдъ. У яго была дочка Кацярына. Одзінъ разъ дзѣдъ пошоў ў лѣсъ и нашоў тамъ золотую ступу, прынесъ домоў и кажиць дочкѣ:

«Дочúшка! я гэту ступу однясу пану.

— «Ни няси, татúлька, пану, бо панъ ўзяўши яе, захочиць и тоўкачи».

Только дзѣдъ ни послухаў дочки, понёсъ ступу пану. Коли дзѣдъ прынесъ ступу, панъ вышоў на дворъ, поглядзѣў яе и сказаў дзѣду: кабъ къ ступи былі тоукачі. Дзѣдъ заплакаў и пошоў.

Прышоў дзѣдъ домоў и кажиць дочкѣ:

— «Праўда ты казала, што панъ захочиць и тоўкачоў».

Тогды Кацярына говóрыць бацьку: «идзи, бацьку, и скажи

пану трохъ дуракоў: одзінъ, што поцярѣў ступу, другіі што нашоў, а треціі ты панъ—што ўзяў ступу и хочеш ящо тоўкачоў.

Дзѣдъ пошоў и сказаў. Тогды панъ сказаў: «Дзѣдъ, твоя дочка, Кацярына, разумна. На табѣ жменьку лёну, сняси яго своеей дочкѣ, нехай яна мнѣ гэтыі лёнъ спрядзецъ, соткець и здѣлаецъ мнѣ къ вечару рубашку».

Дзѣдъ заплакаў и пошоў домоў.

Прышоўши, ёнъ сказаў дочкѣ, што прыказаў панъ. Тогды дочка дала дзѣду палочку и сказала: «на табѣ, татулька, гэту палочку, одняси яе къ пану и скажи яму, штобъ ёнъ мнѣ перша здѣлаў ўси прыпасы для того, штобъ можно было ткаць.—Дзѣдъ пошоў и оддаў пану палочку. Панъ ўзяў яе и сказаў: «разумна, братъ, твоя дочка Кацярына». Послѣ гэтаго панъ ўзяў дзисятокъ яецъ, сварыў ихъ и сказаў дзѣду: «штобъ яго дочка посадила курыцу на гэты яйцы и штобъ чырозъ 2 недзѣли былі ципляты». Дзѣдъ заплакаў и пошоў домоў.

Прышоўши, оддаў дочкѣ яйцы и сказаў, што панъ прыказаў. Тогды дочка ўзяла гарнецъ ячменю, одварыла яго и сказала бацьку, штобъ ёнъ яго донёсъ пану, штобъ ёнъ яго посѣяў, сжаў, смолоціў и надраў крупъ, для того, кабъ було чимъ кормиць ципляць.

Дзѣдъ пошоў и оддаў ячмень пану. Панъ тогды сказаў: «разумна твоя дочка Кацярына, али ты ей скажи, штобъ яна ко мнѣ ни прышла, ни прыѣхала, ни сытая, ни голодная, ни голая, ни одзѣтая». Дзѣдъ прышоў и кажиць гэта Кацярынѣ. Яна тогды ўзяла наварыла жидкаго кисляю, нахлебалася яго, укрупцелася ў сѣтку, ўзяла труса, сѣла на козла и поѣхала къ пану. Тольки што панъ зъ вокошка увидзѣў Кацярыну, вялѣў напусциць на яе собакъ. Якъ тольки собаки кинулися на яе, яна разъ кинула имъ труса, а сама на козлѣ подѣхала подъ крыльцо къ пану. Панъ вышоў къ Кацярынѣ, гово́рыць:—«яжъ табѣ кажаў, штобъ ты ни прышла, ни прыѣхала, ни сытая, ни голодная, ни голая, ни одзѣтая.—«А яжъ такъ кисляю поѣла, сѣць надзѣла и на козлѣ прыѣхала».

— Ну, будзимъ, Кацярына, жаницца, сказаў панъ.

«Будзимъ, паночекъ».

— Тольки ты, Кацярына, мой судъ не перасуживай.

«А панъ на мяне: «брэдзишъ» не скаже». Вотъ яны и ожанилися и живуць. Тольки разъ, ў навозную толоку, у одного мужука жарабилась кобыла, а жарўбенекъ подкаціўся подъ колёса. Тогда мужўки начали спорыць. Одзінъ говόрыць: моя кобыла жарабилась, — другій: мои колёсы, и панъ говόрыць: колёсы жирабились.

Тогда Кацярына сказала, штобъ ўзяли колёсы и кобылу и пусцили зъ горы, за кимъ побяжиць жарабенекъ, того кобыла. Тогда панъ сказаў: Кацярына! ты мой судъ пирасудзила.

На ночи ў мойго бацьки, сказала Кацярына, куры ўзлѣспи на домъ, клювали звѣзды, а щуки, вылизши зъ воды, собирали горохъ.

— Што ты брэдзишъ?

«Во панъ, на мяне сказаў: «брэдзишъ».

— Будземъ, Кацярына, разженивацца.

«Будзимъ, паночекъ».

— Али ты, сказаў панъ, Кацярына, бяры у мяне, што табѣ мило, што табѣ любо.

Тогда Кацярына ўзяла напоила горэлкой пана, положила яго ў лодку и поѣхала зъ имъ по радэ.

Тольки панъ проснуўся и говόрыць: «я табѣ казаў, Кацярына, бяры, што табѣ мило, што табѣ любо».

— Панъ мнѣ милъ, панъ мнѣ любъ, я пана и ўзяла.

Послѣ гэтого панъ и Кацярына стали жиць и поживаць умѣсьци.

Записана ученикомъ Витебск. Гимназ. Станевскимъ въ Витебской губернии и уѣзда.

Ср. во 2 т. «Трудовъ» Чубинскаго, стр. 611—616, № 84 и № 85, Народн. р. сказки Аванасьева, кн. III, стр. 188 «Мудрая дѣва» и кн. IV, стр. 469—77; Сказки Худякова, в. 1, № 6; Die Kluge Bauerntochter въ «Kinder-und-Hausmärchen» бр. Гриммовъ, т. 2, стр. 37, и наконецъ «Семилѣтка» въ III вып. бѣлорусск. сб. г. Романова, стр. 392, № 94;—также Uhland's Schriften zur Geschichte der Dichtung und Sage, 3 Band, стр. 212.

93.

ПАНЪ, ЧАЛОВѢКЪ И ЖИДЪ.

Минск. губ., Борисовск. уѣзда, Мстисжск. волости.

Панъ згубіў загарокъ, а чаловѣкъ нашоў п нясе къ пану. По дорозѣ зайшоў ў кѣршму. Жидъ рандаръ якъ довѣдауся, што ёнъ нясе пану загарокъ, даў чаловѣку выниць кватэрку и кажа: «Пойдемъ разомъ зъ тобой,—ты скажи, што мы загарокъ нашли ў двоёмъ, я лѣпій умѣю говорыць, дыкъ панъ намъ и госьцинца боли дасець, подзѣлимъ тоды госьциницъ пополамъ, а я дамъ табѣ за тоя кварту горэлки». Ну и пошли ў дворъ. Панъ пытае: «Чаго вы?» Мужикъ кажа: «я нашоў загарокъ паноў, дыкъ прынесъ» А жидъ кажа: «гэта ми ў двухъ нашли,—ёнъ йшоў, я ѣхаў, ёнъ увидзіў, а я нашоў». Панъ кажа: «Добрэ! А што вамъ за гэта даць? дамъ вамъ по коровѣ,—годзѣ будзя». Жидъ отказывая: «ой чаму не дббро, пане?» А мужикъ: «не панъ, мало!» Панъ: «Коли мало, то дамъ по дваццаць рублей». Жидъ мужика штурхае подъ бокъ, кабъ сказаў: «годзя!», а той ўзноў: «Не, панъ, давай болѣ за гэтакій загарокъ, што якъ живы крупицца и шпэцэ и самъ говбрэ, а панъ даець гѣдакъ мало». Тоды панъ узловыўся: «Ну, колишь, мало, то я вялю даць вамъ 50 бизуноў!» Мужикъ поклоніўся и кажа: «дзякуй, пане, я гэтого тольки и хочѣў, гэта найлѣпшій для мяне госьциницъ» и, обярнуўшися къ жиду, говорэ: «Хочь ты и просіў мяне даць тольки половину паньскаго госьцинца, али я чаловѣкъ низайздросный, дарую табе ўвесь, бяры сабѣ бизуны и трымайся на здороўя». Тоды панъ догадаўся, што гэта жидъ ни находзіў загарка, а тольки прычапіўся къ мужику ў хаўрусъ, ну и сказаў ўсыпать жиду 50 бизуноў.

Зап. отъ крест. Якова Бузы волостнымъ писаремъ А. Ганусомъ. Сообщ. Минск. Статистич. Комитетомъ.

94.

МУЖИКЪ И ЦАРЬ.

Могилевск. губ., Горицк. уѣзда, с. Святошицы.

Одзинъ мужикъ копаў погрѣпъ и нашоў тамъ кусокъ золота. Ёнъ узяў гэта золото и думаетъ: «дзѣ мнѣ яго дзѣць? Олдаць пану?

панъ и скаже, што я краў. Одаць жиду? Жидъ обмане, што ето ни золото. Не! понясѹ я лѣпшъ къ цару и дамъ госьцянца». Надѣѹ лапци и сермягѹ и понесѹ. Дни перась три зайшоѹ ёнъ къ цару. Тамъ яго часовый спрашивае: «Куды ты, мужикъ, лѣзешъ?»

— Къ цару, служивеньки.

«Што табѣ тамъ треба?»

— Ахъ служивеньки, пусьци, мнѣ дужа треба.

Такъ яго пропусьциѹ первы и другі часовы и ёнъ дойшоѹ до царское комнаты, а тамъ ле царское комнаты стояѹ ганараль. Той суняѹ мужика и спрашивае: «Куды ты, мужикъ, идзешъ?»

— Къ цару

«Чаго?»

— А во чаго: копаѹ я погрепъ и нашоѹ кусокъ золота и нясу цару госьцянца.

«Покажи!»

Мужикъ достаѹ и показаѹ гэто золото. Тогда ганараль каже! «ну коли дасі половину того, што табѣ царъ дасѹ, то пуцу, а не даси, то идзи назатъ».

— Добре, паночекъ, дамъ!

Ганараль доложіѹ цару. Царъ вышоѹ и спрашивае:

«А што табѣ нужно, мужичокъ?»

— Ничо́го, царочекъ-паночекъ! я принёсѹ вамъ госьцянца, и даѹ яму кусокъ золота. Царъ ўзяѹ золото и каже:

«Што-жъ табѣ одаць за гэто?»

— Ничо́го царочекъ-паночекъ. Коли ёсь чарка горѣлки, то дайця.—Царъ приказаѹ принясьци горѣлки грахвинъ и бѣлаго хлѣба. Мужикъ пошендзѣѹ на бѣлы хлѣбъ и кажецъ:

— А мой же ты царочекъ-паночекъ! мой дзѣтъ такого хлѣба ни їѹ и я ня буду,—я боюся яго їсьци. Ци нима у васъ солдацкаго хлѣба?

Царъ приказаѹ принясьци солдацкаго хлѣба. Принясли. Царъ поставіѹ хлѣбъ на горѣлку и мяса, а самъ пошоѹ ў другую комнату и глядзиць съ царицаю, якъ мужикъ пѣе и їсь. А

мужикъ наліе чарку, выпѣе, закусиць, и зноў наліе, выпѣе и закусиць; такъ и выпіў ўвесь грахвинъ, ды глядзиць нима нікого, ёнъ перахрысьціўся. Тутъ царъ вышоў. Тогды мужикъ: «спасибо царочекъ-паночекъ: напіўся, наѣўся!» А царъ каже:

«Штошъ яще табѣ нужно, мужичокъ?»

— А царочекъ-паночекъ! Штопъ цепенеръ поскакаць.

«Музыку!» сказаў царъ. Тутъ пришла полковая музыка.

— «Не, не! царочекъ-паночекъ! Я по такой музыцѣ ня умѣю скакаць; мнѣ штопъ дуду!»

Царъ разослаў по гóродѣ,—нашли дуду. Мужикъ скакаў, скакаў, потомъ сказаў: «до!»¹⁾

Тогды царъ спрашиваецъ:

«Што шъ цепенеръ табѣ нужно?»

— Цепенеръ царочекъ-паночекъ, штопъ поспаць.

Царъ приказавъ приготоуиць посьцель, а мужикъ якъ углядзѣў посьцель, такъ ажъ удзивиўся:

— Не, не, царочекъ-паночекъ! мнѣ штопъ грохоўя!

«А што такое: грохоўя?»

— Гэто солома зъ гороху.

Царъ приказавъ достаць грохоўя. Привезли цѣлый возъ грохоўя и положили ўсе ў комнату мужика. Тогды мужикъ шапку положиў потъ голову и тутъ жа захрапѣў. А царъ ўсе слухае: ци жиў ёнъ, што выпіў цѣлый грахвинъ горэлки. Храпиць мужикъ. Потомъ ўстаў, а царъ спрашиваецъ:

«Ну што цепенеръ табѣ нужно?»

— А мужикъ, скрабя солону, кажець: «а што царочекъ-паночекъ?—Чарку горэлку, голова дужа болиць, ажъ трапиць.

Царъ даў яму горэлки. Мужикъ выпіў дзвѣ чарки, а царъ спрашивае:

«Цяперъ, што нужно, мужикъ?»

— Спасибо, царочекъ-паночекъ! Я вамъ тутъ нагрубеліў,

1) Сокращеніе ить досиць, т. е. довольно.

наскакаў, насоріў,okraукаў, изъ лапцей накідаў, за гэта мнѣ сто рѳзокъ.

«На што табѣ рѳзки? ты шъ мнѣ даў золотѳ».

— Не, царочекъ-паночекъ, не хочу; дайця мнѣ сто розокъ.

«Рѳзокъ!»

Тутъ прінясли лозы, мужикъ лѣхъ, обнажѳся и стали яго драці лозами. Якъ одличили яму 50 лозъ, ѳнъ вскрычаў:

«Не, царочекъ-паночекъ! у мяне ѳсь половѳникъ».

— Какой?

«Якъ я ишоў къ вамъ, царочекъ-паночекъ, такъ ганараль ня пускаў мяне къ вамъ и сказаў: «коли даси мнѣ половину того, што царъ дасъ табѣ, то пуцу. Я обѣщаў дацъ; такъ дайця наперотъ яму пецъдзесяцъ, тогды мнѣ пецъдзесяцъ».

Царъ приказавъ здѣць ганаралу одзежа и легчи. Ганараль лѣхъ, яго одлупили. Тогды мужикъ гѳвѳриць:

«Ахъ, царочекъ-паночекъ! ѳнъ у васъ добре служиць, дайце яму и мою часьць».

Тогды ганаралу дали еще 50, а усихъ сто и разжалували на радовые солдаты. Царъ распрѳсѳ мужика: откуль ѳнъ и хѳчѣў яго наградзиць, а мужикъ за шапку да за дзверы, тольки яго и бачили. Яще мужикъ ни прѳйшоў домоў, якъ яго ослобонили отъ пригону, зрѳбили двѳраниномъ и назначили пенсію. Панъ тогды удзѳвѳся: за што гѳто мужику такая чесь? И до сихъ поръ не вѣдаецъ.

Зап. Учителемъ народнаго училища Н. Николаевичемъ.

95.

ХИТРЫЙ ВОРЪ.

а) Минск. губ.

Солдатъ йшоў зъ службы, — напоткаўся зъ разбойниками; тые пытаюць яго: «Хто ты таки?» Ёнъ одвѣчаѳ: «Я таки сами, якъ и вы». Увидѣли; чалѳвѣкъ вязѣ цялѳ продаваць, — разбойники гѳвѳраць солдату: «Коли ты таки, якъ и мы, то глядзи, кабъ ты украў сорочку, штѳ на гѳтомъ чалѳвѣку». — «Дѳбро,

украду». Солдатъ несть съ собою новыя боты; ўзяў одзінъ боть вымазаў ў грязы и кинуў пры дорóзѣ. Ъхаў мужикъ, увидзѣў боть, поглядзѣў, што вельми ў грязі, покинуў и поѣхаў далѣй. Солдатъ одышоў далѣй и кинуў другі, чисты боть. Мужикъ углédзѣў тутъ чисты боть, покинуў возъ съ цѣлямъ, а самъ вярнуўся по той перши боть, думаетъ сабѣ: «обмыю и той да гэты и будзе два добрыя новыя боты». Покуль мужикъ сходзіў по той боть, солдатъ ўзяў, скорэнко одрэзаў целяци голову и ўкинуў ў возерó далеко одъ бэрэгу. Мужикъ вярнуўся, глядзіць — целяци нима на вóзѣ, только голоўку выдаць ў водзѣ. Думаетъ мужикъ: «Якъ цибе воўкъ ўнёсь туды!» — раздзѣўся, одзѣньне положиў на бэрэзѣ, а самъ полѣзъ по цѣля. Солдатъ ухопіў кошулю и свое боты и уцѣкъ. Мужикъ вышоў, — нима ни кошули, ни ботаў. Разбойники похвалили солдата и говораць: «цяперъ еще роби одно дзѣло: пойдзи ў городъ, ўлѣзъ потайно ў казначейство и прыняси намъ мяшочкоў два золота». — «Дóбро!» Пошоў солдатъ ў ночі, нашоў вокно, гдзѣ ня было каравульныхъ, зробіў сабѣ вярóчаныя драбінки и по ихъ ўлѣзъ, ўзяў кольки яму было трэба золота и уцѣкъ. Послѣ оглédзилися ў казначействѣ, што гроши нѣхто краў, нашли тое мѣсто, кудю злодзѣй лѣзъ, осудзили, кабъ злодзѣя зловиць, проціў того мѣсца выкопаць потайную яму: «якъ будзе ёнъ други разъ лѣсьци, кабъ упаў ў яму и не вылѣзъ и по гэтомъ познаемъ злодзѣя».

Якъ зпотрэбилосѣ разбойникамъ други разъ грошей, то солдаты одзінъ уже нийшоў, а ўзяў съ собою товарыща. Пришли туды, солдатъ кажа на разбойника: «лѣзъ ты цяперъ!» Той якъ ступіў, такъ и ўпаў ў тую яму. Солдатъ увидзѣў, што тутъ бяда не минучая, ўзяў, обрэзаў тому разбойнику голову. «Цяперъ, думаетъ ёнъ, никто не довѣдаяцца, — хто злодзѣй». Якъ прышло начальство и нашли злодзѣя, але глядзяць ёнъ безъ головы. Што тутъ робиць, кабъ ўзнаць злодзѣя? Обдумалися: трэба ўсюды возиць гэтаго трупа: чи не признаецца хто до яго? Начали ўсюды возиць яго, — никто не признаецца, а потымъ довязли до тую хату, гдзѣ жиў той солдатъ съ тыми разбойниками, ажъ выходзіць

жонка забитаго и познае своего мужа, начала плакаць надъ имъ, а солдатъ ухопіў чигунъ зъ печи воды кипятку и опарыў дзиця ле. Якъ стали доходзиць ўсе: «чи гэта яе мужъ, што яна плача, то солдатъ показаў дзиця и сказаў, што яна плача по дзипяци, што яно опарылось. Ўсё повёрыли и одступили одъ ихъ. Донесли объ гэтомъ цару и просили, кабъ царъ permitiў изъ того золота, што яще осталось ў казначействѣ вылицъ барана и поставиць на горы и пильноваць дóбро, покуль злодзѣй той прыйдзе красыць яго. Царъ permitiў; такъ и зробили. Солдатъ увидзѣў, што такъ пильнуюць барана, поѣхаў ў городъ, купиў сабѣ за злотыхъ пять коня зъ возомъ, священническую рáсу, подрáсникъ, накупіў рызоў, а затымъ купиў водки бутэлекъ двѣ и засыпающихъ (усыпительныхъ) капель, ўліў ихъ ў водку, самъ одзѣўся ў подрáсникъ и рáсу, рызу съ скрынею поставіў на возъ и поѣхаў подъ тую гору, гдзѣ стояў золоты баранъ, ўѣхаў тамъ ў вяликую грязь и стаў. Крычиць на тыхъ каравульныхъ: «братцы! идзице, вывядзице мяне съ конемъ одсюль, бо я чисто сабѣ одзѣныя напачкою». Тые видзяць, што священникъ, двое подышли и вывезли яго съ конемъ. Ёнъ жа-жъ такъ радъ, такъ дзякуе имъ, — вымае бутэлку горэлки, частуе ихъ: выпійце, братцы, винца за свой трудъ и позвѣце и тыхъ, нехай и яны подыдуць и выпьюць». Якъ подышли тые и выпили, то и ўсё послули, бо водка была зъ сыпучими каплями. Якъ послули яны, солдатъ ўзяў барана, забраў, а ихъ ўсихъ поодзѣваў ў рызы и покннуў. Послѣ приходзиць начальство, находзиць чатыре священника спяць ў рызахъ, а барана нима, узнаюць што гэта каравульные, разбудживаюць ихъ, — тые ничего ни понимаюць.

Дали знаць объ гэтомъ цару, — а царъ не знае, што робиць: и казну соўсिमъ згубіў, и злодзѣя не зловили.

Назначае царъ балъ и кабъ ўсихъ на тымъ балю попоныць, думая, што той злодзѣй, якъ добро упѣецца, прыдзе до царской дочки спаць и сказали ей, кабъ яна яму помазала лобъ чорною хварбою, што пять дней не смываецца. И праўда! Ёнъ якъ упіўся, прышоў до царской дочки спаць — яна и помазала. На

заўтра ёнъ предъ люстромъ якъ поглядзеўся, и увидзеў што ёнъ помазаны, то нашоў хварбу и ўсिमъ госьцямъ намазаў лбы. Ну тутъ не познали злодзѣя. Пóгымъ царъ изноў назначае баль и велѣў, што коли той изноў прыдзець до царской дочери спаць, то выкопаць яму коля яе ложка и прыкрыць яму соломой, кабъ ёнъ упаў ў яму.

Видзюць солдатъ бѣда,—ўзяў круцель соломы, нашоў пры сабѣ сѣрничекъ, подпаліў круцель, потымъ выкинуў зъ огнемъ наверхъ. Ўсё якъ увидзѣли пожаръ; кинулися ратоваць царэўну и попадали ў яму. Солдатъ выбраўся наверхъ и вылѣзъ изъ ямы.

Тутъ видзюць царъ, што гэты злодѣй мае рóзуму большъ за ихъ ўсѣхъ, выдаў указъ и вѣлѣў прыбиць абъяўленьне по ўсѣмъ улицамъ ў городзѣ, што нехай хто умѣе робиць такіе штуки, прызнаецца, то царъ яму даруе ўсё и свою дочку оддасць за яго.

Тогды той одъ сѣбе написаў абъяўленьне, што нехай царъ справядліве подпишецца и выдасць манихвесьць, то я прызнаюся. Тогды той самъ показаўся цару, прызнаўся воўсѣмъ. Царъ дароваў яму ўсё и оддаў за яго дочку свою и зробіў яго княземъ сваяго царства.

Записала по памяти М. Новицкая. Сообщ. Е. О. Карскимъ.

96.

6) Минск. губ., Слуцкаго уѣзда, Романовской волости, м. Романово.

У одного цара до старосьци не было дзяцей. Гэты царъ стаў просиць вѣдзьмы, штопъ яна попросила Бога, кабъ ёнъ даў цару дзяця. Вѣдзьма помоллася Богу и ёнъ ей показаў зелье. Гэто зелье царица сварила и выпила и чаразъ годъ родзіўся сынъ. Коли сынъ гэты подросъ, то здѣлаўся очень великимъ злодѣемъ, а когда яму было годоў 18, то царъ за яго кражу выгнаў вонъ. Наняўся гэты царевичъ къ шаўцу робиць боты,—зъ выговоромъ: по пяци годзинъ гуляць вѣчаромъ. Шавецъ согласіўся и ўзяў царевича ў хату. Хата шаўца была близко

коле дома на моры, гдзѣ ховалось золото. Царскій злодзій достаў лодку и поѣхаў кь дому. Пріѣхаў туда, ёнъ продраў сцѣну и ўлѣзъ ў домъ. Набраўши золота, ёнъ изноў вылѣзъ, замазаў дырку и отправіўся до своей хаты зъ золотомъ.

Икь углѣдзѣў шавецъ золото, дыкь ёнъ стаў просиць гэтаго злодзія, кабъ ёнъ ўзяў яго съ собою красьци золото.

Вечаромъ гэтаго дня сторожы догадalisь, што нѣхто украў трохи золота и выкопали роў и напусьцили живою смолою. Вечаромъ шавецъ и царевичъ пошли ў гэты же домъ красьци золото. Царевичъ казаў шаўцу: «не бяги!» Но ёнъ быў такъ радъ, што не захоцѣў слушаць царевича и побѣгъ ўпяродъ, думаячи, што тамъ сухая земля — и съ размаху упаў по шыю ў живую смолу. Царевичъ ніякъ ни могъ яго выволокти. Тогда ёнъ вынѣў ножъ зъ кишени и изрѣзаў голоў шаўцу, а пришоўши, сказаў жонцѣ, што изъ не мужемъ зробилося.

Назаўтра сторожы выняли мерца и ніякъ не могли узнаць, хто гэта такій. Тогда одзинъ изъ сторожоў сказаў цару, што треба ўсихъ горожанъ вызваць изъ хатъ на вулицу и возиць цѣло мреца и хто стане плакаць, то изъ тое хаты и злодзій. Жана шаўца говориць: «я не вцярплю, а заплачу». Тогда царевичъ ей говориць: «ты зроби во якъ: купи дорогого вина, разби и стань плакаць, а коли хто спросиць: чаго ты плачешь, то ты скажешь, якъ я тебе навучу».

Повозили, повозили цѣло да и повѣсили, неузнаўши, хто гэта такій перадъ тымъ домомъ, гдзѣ золото. Жана шаўца стала просиць царевича, штопъ ёнъ украў цѣло и закопаў. Царевичъ придумаў хитросьць: ўзяў купіў за три рубля кобылу и набраў много ризъ и вина. Ў вино ёнъ наклаў добро зелье. Когда ёнъ пріѣхаў близко кь дому, то кобыла яго увязла ў грази и ёнъ стаў зваць сторожоў, кабъ яны помогли яго бѣдзѣ. Тые послушали яго. За труды ёнъ даў имъ вина зъ зельемъ; яны выпили и полягли спаць. Тогда ёнъ ихъ поодзѣваў ў ризы, загробъ цѣло шаўца и набраў золота, вярнуўся назадъ. Назаўтра сто-

рожа поўставали и угледзѣли, што яны ў ризахъ и говораць одинъ на одного: «ты попъ! ты попъ! ты попъ!»

Тогды яны придумали другую штуку, штопъ угадаць злодзія: пусьпиць козла и хто гэтого козла украдзе, той злодзій. Царевичъ украў козла, але такъ хитро, што ніхто яго ні угледзѣў. Тогды стали шукаць козлінаго мяса и гэта нашли у царевича и написали на воротахъ яго дома: «гэттака козлінае мяса». — Царевичъ пошоў ночычу и написаў то само на ўсіхъ домахъ. Тогды самъ царъ сказаў, хто такій злодзій и наградзіў яго полцарствомъ.

Зап. 22 мая 1895 г. учен. пригот. класса Несвиж. учит. Семинаріи, С. Команскимъ.

97.

ЧЕСТНЫІІ ВОРЪ.

а) Минск. губ., Игум. уѣзда, с. Микучичи.

Быў сабѣ пѣйдзя мужыкъ, да и ня вяліся у яго коні. Думаў ёнъ, думаў, што тутъ робиць, а дѣляй и прыдумаў дзѣляля¹⁾ украсьци кобылу, кабъ якляль развѣсьци коняй. Але ўпѣрадь, якъ иці красьци, пошоў мужыкъ къ своему пану. Прышоўши къ пану, ёнъ просіў яго написаць яму карту. — «Што жъ табѣ мужыкъ написаць у карця?» попытаўся у яго панъ. «Пиши, паня, што я буду казаць». Панъ ето ўзяў напѣры, коломарку²⁾ зъ чорнымъ, парб, да й прымосьціўся писаць. Мужыкъ и кажа пану: «Пиши, паня, такъ ў карця: Жыве мужыкъ на слободзѣ, памá вѣдома дзѣ; даі Божа, щасьця: иду кони красьци; якъ разжывуся, дакъ назадъ привяду». Панъ якъ разъ написаў такъ, якъ говорыў мужыкъ. Подзяковаў ёнъ пану, ўзяў карту, да й пошоў. Ішоў, ішоў, ажні бачыць ёнъ нѣйкі дворъ паньски, а кола двора хлопецъ ў дзвѣ бороні скородзипъ ниву. Подышоў

1) гдѣ-нибудѣ.

2) чернилицу.

мужыкъ ближайъ къ хлопцу, полядзяў на коняй, ажны бачыць, што ў боронахъ запражаны конь и кобыла. Тутъ мужыкъ почаў думаць, якъ ба яму вычачипць кобылу, а даляй ёнъ во якъ схи-троваў: подышоўшы къ хлопцу уже сусимъ близко, мужыкъ заенчіў¹⁾ животомъ. «А братко, а рѣдны! на, заняси карту къ своему пану; я ни якъ ня зайду: животъ рѣжа, няхай Гѣсподзь-Богъ крыя и ратуя,—авой умираю; идзи братко, няси скорѣй пану карту, а я тутъ поляжу, и кѣняй твоихъ попилнѣю». Той хлопяць ўзяў карту у мужыка да й понёсъ яе къ своему пану. А мужыкъ, якъ только хлопяць сховаўся за паньскія пуни, скѣранька ўстаў, выпрагъ кобылу, сѣў на яе, да й поѣхаў. Прышоў тымъ часомъ хлопяць къ своему пану и подаў яму карту. Панъ надзѣў окуляры²⁾, да й прочитаў: «Жыве мужыкъ на слободзѣ, нямá вѣдомо дзѣ; дай Божа щасъцья, иду кони красьци,—якъ разжывуся, дакъ назадъ прывяду». Якъ закры-чиць на хлопца панъ: «Бяжы, дурань, скорѣй на пѣля къ конямъ, етажъ злодзяй даў табѣ ету карту; ёнъ хѣча кѣняй украсьци; бяжы скорѣй!» Хлопяць якъ кинуўся, якъ побяжиць на поля,—прыбгая, ажны бачыць, што только одзинъ конь ў боронѣ стоиць, а кобылы няма. А мужыкъ даўно уже прыѣхаў домоў. Кобыла прывяла яму 7 жарабятъ; ёнъ развѣў кѣняй изъ ихъ; а послѣ прывѣў яе назадъ туды, дзѣ украў, да й пусьціў яе на дворѣ.

Зап. со словъ крестьянъ и крестьянокъ воспитанникомъ Минской духов-ной семинаріи А. Ральцевичемъ.

98.

б) Той же губ., Борисовск. уѣзда, Мстижск. волости.

У одного чаловѣка, што бывало купиць коня, дыкъ ци воўкъ зѣтсьць, ци такъ згине — няякъ ни вядзѣцца. *Построили* (?) яму людзи, кабъ ёнъ гѣт нибудзѣ ўкраў кобылу, дыкъ зъ яе прыплоду и заведзець кони. Пошоў гѣто ёнъ къ пану и кажа: «такъ и такъ построили мнѣ—траба исьци украсьци кобылу. Напиши мнѣ, панъ, карточку, — пойду, попробую». Панъ говорэ; «што ты здурнѣў, ци што? Якъ я табѣ гѣто могу писаць? за гѣто отвѣчаць можно.

1) застонахъ.

2) очки.

— А не, панъ, напиши тольки трохо я буду казаць:

Жіў Иванъ на слободзѣ,

Чортъ вѣдае дзѣ;

Идзе кобылу красьци,—

Дай, Божа, яму счасьцья!

Коли украдзець

И Богъ яму повядзець,

Дыкъ назадъ отвядзець,

А коли Богъ ни повядзець,

Дыкъ и гэта пропадаець.

Панъ такъ и написаў яму. Ёнъ ўзяў карточку и пошоў. Пройшоў сколько миль, бача: коля дороги чаловѣкъ на кобылицѣ ораць попаръ;—ёнъ подыйшоў къ яму и кажа: «Помогай Богъ!»

— Дзякуй! Куды ідзешъ, чаловѣча?

«А къ вашаму пану отъ свойго пана зъ карточкой, али такъ уморыўся, боляць ноги. Заняси, ты братъ, а я за цябе поору трóхо! Ды вотъ мою золотоўку, дыкъ послѣ и выпьемъ зъ тобой за тоя.»

Чаловѣкъ той послухаў и пошоў зъ карточкой къ пану. Дворъ быў зъ поўвярсты, нидалёко. Ёнъ разбѣіў пану, хто яму даў карту нясыци. Панъ прочитаў и кажа: «бязи, догоняй! гэта злодзій,—ёнъ твою кобылу пеўня ўкраў». Той бягомъ на поля—нима кобылы, тольки соха осталосья.

Пройшло семъ годъ: у гэтого чаловѣка, што украў кобылу, ужо нисколько жарабяць завялося добрыхъ. Тогды ёнъ тую кобылу ды ящо съ жарабенкомъ однимъ отвѣў назадъ ноччу и привязаў на дворы.

Записано волостнымъ писаремъ А. Ганусомъ отъ кр. отъ Садовича. Сообщ. Минск. Статистич. Комитетомъ.

99.

МАСТЕРОВОЙ, ЕГО ЖЕНА И СОЛДАТЪ.

Витебск. губ. и уѣзда, Киролевской волости.

Якъ жыў быў ў однимъ городзѣ масцировэі, стыляръ, абы можа куваль. И почуў ёнъ разъ, ходзя на работи, што къ яго жонцѣ ходзюць тры попы. Вотъ ёнъ самъ сабѣ и думыиць: дай-

ка-жъ поймаю я тыхъ попоў! дый говóрыць жонци: «ну, жонка, прыготоў мнѣ чаго ў дарогу; я пойду вы работу». Жонка тая и рада, наварыла, напикла яму чаго было, справила. И пошоў ёнъ. Отыйшоушы нямнога, стаў зы вугломъ дый глядзиць, глядзиць ажъ бягиць, бягиць къ яго жонци попъ. Ёнъ тоды пошоў другэй стыронэй вулицы, ў боки ўзяўшы. Жонка якъ увидзѣла гэнó: «авой, бацюшка, кудыжъ вамъ хувацца? Лѣзъця ў каминъ!» а тамъ подполья не было. Попъ и ўлѣзъ ў каминъ. Прышоў мужикъ, быцдымъ забыўся нѣшто, и стаў искаць пы хáци, а самъ ўсё заглядываиць, куды ето жонка попа схувала? Глядзы! ажъ попова борода черазъ душникъ торчиць. Вотъ ёнъ тоды сѣў на лаўку, дый кажиць жонци: «жонка, а жонка! прагí мнѣ íечню». Жонка тая и такъ и сякъ: «ёсь готовая, только ёш!»—«Ни хочу, свѣжихъ давай! Нѣчыго робиць, разложила жонка огонь; стала пречъ íечню, попъ тамъ и затохся. Мужикъ íечни можа ёў, а можа и ня ёў, сыбраўся узноў, вышыў на вулицу, стаў зы вугломъ дый глядзиць; — глядзиць ажъ бягиць, бягиць къ яго жонци други попъ. Ёнъ тоды пошоў другэй стыронэй вулицы. Жонка якъ увидзѣла: «авой, бацюшка! ета-жъ мужикъ! кудыжъ вамъ хувацца? лѣзъця ў каминъ!» Прышоў мужикъ, быцдымъ¹⁾ забыўся нѣшто. А йна яму и кажиць: «авой, што ето у васъ нѣшто памиць такая дурная, што вы забываицися». А ёнъ сѣў на лаўку: «жонка, пяхи мнѣ блины!»—«Йна и такъ и сякъ: «готовыи ёсь!»—«Ни хочу, свѣжихъ давай». Нечыго робиць; разложила йна огонь, стала печь блины,—и други попъ затохся. Мужикъ тый блины можа ёў, а можа и ня ёў, сыбраўся узноў и пошоў. Огыйшоушы нямнога, стаў за вугломъ дый глядзиць; ажъ бяжиць къ яго жонци трецьцiй попъ. Ёнъ опяць идзець другэй стыронэй вулицы, у боки узяўшы. Жонка увидзѣла: «авой бацюшка, куды-жъ вамъ хувацца? Лѣзъця ў каминъ!» Прышоў мужикъ, быцдымъ забыўся нѣшто. Походзіў, поискаў пы хаци, сѣў на лаўку дый вялѣў жонци крупёню варыць. Нечыго робиць: разложила жонка огонь, стала варыць крупевю—и трецьцiй попъ затохся. Вотъ тоды ужо му-

1) будто.

жикъ помоліўся Богу, сыбраўся и сусимъ попоў. Ходзиць баба колы хаты, плациць, руки ломаниць, што дзѣлаць? Ажны три попы ў каминѣ! Сустрэўся ей солдатъ:

«Што, бабка, горуйшъ?»

— Ай, служивинькій, такая у мяне гора и сказаць ня можно!

«Якъ то можиць быць, — ня можно! Скажи, бабка, мнѣ; я, можа, помогу».

Баба звилá яго къ себѣ, напоила, накормила, дыгъ говарыць:

«Авой, служивинькій, попъ у мяне ў каминѣ сядзиць!»

— Ничого, бабка, я табѣ помогу: я яго ў лунку ўсуну. По-годзи ды ночи.

Вотъ якъ тольки ночь, солдатъ ўзяў попа, ўзваліў сабѣ на плечи дыгъ попоў. Идзець коло кылавурнаго солдата, а солдатъ и пытаицца:

«Хто идзёць?»

— Чортъ!

«Кого нясёць?»

— Попа!

Дыгъ попоў, а кылавурный солдатъ думыиць самъ сябѣ: «вотъ табѣ и молись; чортъ попа понёсь!»—Вярнуўся солдатъ, а баба яму:

«Авой, служивинькій, якъ жа вы яго топили? Ёнъ жа ўзноў прыбѣгъ!»

«Ахъ! зорви зъ яго животы! Дывай, бабо, яго: цяперъ я яму камень на шыю прычаплю!» Ўзваліў другога попа на плечи дыгъ понёсь. Идзець коло кылавурнаго солдата, а солдатъ спрашиваиць:

«Хто идзёць?»

— Чортъ!

«Кого нясёць?»

— Попа!

Солдатъ самъ сябѣ думыиць: «авой и обѣдни не кому служиць будзёць: ўсѣхъ попоў чортъ ператопиць!» — Вярнуўся тэй солдатъ къ бабѣ, а баба яму:

«Авой, служивинькій, якъ это вы ихъ топи́дъ? Ёнъ жа опяць прыбѣгъ!»

«Прыбѣгъ?! Ну цяперъ жа я яго коликомъ попихну. Дывай яго, бабо!» И этого попа повѣсь топиць. Нясець коло кылавурнаго солдата, а солдатъ яму:

«Хто идзець?»

— Чортъ!

«Кого нясець?»

— Попа!

Дый побѣгъ къ рацѣ. Солдатъ кылавурный ни уцирѣў, хуць ня можно яму было отъ кылавуру отыйциць, али ёнъ побѣгъ къ своему пылковому попу (ў ўсякимъ поўку ёсь свой попъ), дый кажиць:

«Авой, бацюшка, чортъ ужо трохъ попоў топиць повѣсь! Уцикайця вы скорэй!»

Попъ тый спросонья ўскочіў; хваціў подрасникъ дый на вулицу. Тольки ёнъ выбѣгъ, ажъ солдатъ ворочіўся отъ ракі. И пѣдалося яму, што ето тый самый попъ, што ёнъ топиць носіў. Ёнъ за имъ: «Постой, постой!» Крычиць: «куды ты?»—Попъ уцикаць, а ёнъ за имъ! Али дыки догнаў яго; сгробъ дый поцягнуў ў раку и этого попа утопіў, дый далекó подъ лёдъ запихнуў, кабъ ня выскочіў ящо.

Зап. А. Фр. Лисовскій.

100.

КАЗКА ПРО ПОПА И ДЗЯКА.

а) Минск. губ., городъ Слуцкъ.

Быў собѣ ў вдномъ сялѣ попъ да дзякъ; обѣдва пьяницы; а по даўнѣйшему обнаковенію попы да дзяки мало жалованья брали. Хотѣца имъ пиць, да нима за што. Отъ дзякъ и каже попу: «Есть у тебе, бацюшка, книга тоўстая, ты будзешъ на гэтой книзѣ гадаць, а я пойду красьць, то намъ и будзе съ чаго выпиваць».

«А куды-жъ ты, дзяче», говориць попъ, «пойдзешъ красьци?»

«А у нашаго Апанаса ў сялѣ волы добрыя, то я пойду вола украду, ў лѣсьс повяду да къ бярэзинѣ и привяжу; дакъ ёнъ къ

табѣ и прибѣжиць заразъ, бацька, пытацца, а я пристаўлю хлопца пильноваць, капъ и одъ насъ, хто не украў». Якъ сказаў дзякъ, такъ и зробіў. Ось приходзиць Апанасъ, да плюсь! бацьку ў руку.

«А чаго ты, свѣтъ, пришоў ко мнѣ?»

— Гэта я, бацюшка, сказаць вамъ про свое несчасьцця. Вола у мене украли.

«А што ты, свѣтъ, даси? я выворожу твойго вола; у мене книга такая есть, то я якъ прочитаю, то и узгадаю».

— Капъ то да была праўда, бацюшка, то я, што захоцѣли бы, то даў».

«Яжъ табѣ сказаў, што вычитаю. Даси пяць рублёў, да гарнецъ горэлки, то и воля будзе табѣ».

— Да я, бацюшка не буду и спориць за гэтымъ; заразъ пойду, да и прынёсу.

«Приняси жъ першъ гарнецъ горѣлки, а пяць рублёў послѣ, якъ вола вычитаю».

Отъ мужикъ и поплеўся по горэлку. Принёс гарнецъ. Попъ и зъ дзякомъ сѣли, да и пьюць. Пьюць, да и ў книгу попъ глядзиць, да и каже мужику: «Отъ вѣдаешъ, Апанасъ, я уже выгадаў, гдзѣ воля. Отъ иди ты ў лѣсъ, кола на́шая полянки, тамъ и воля твой привязанъ къ бярезинѣ; уже яго хочуць весьци, да боятца, што дзень».

А дзякъ хлопцу сказаў яще ўпéредъ: «коли, небожь, хто будзе исьци по вола, то ты и уцекай». Мужикъ пошоў, куды бацька казаў и найшоў свойго вола. Найшоўши, прійшоў къ попу, подзяковаў яму и пяць рублёу оддаў.

Попъ зъ дзякомъ ўзяўши гроши, давай попиваць. Якъ грошай нима, а выпиць треба, то дзякъ и пойдзе на промыселъ: у одного овечку украдзе, у другаго свинью, альбо перажене ў друго́я сяло, дакъ и идуць къ попу, да гроши и пясуць, а попъ ўсё вычитывае. Такъ доўгій часъ и проживали, да горэлку попивали.

Ось разъ фурманъ, лёкай, да кухаръ, украли шка-

тулку съ грошами у свойго пана. Панъ, почуўши, што попъ ўсимъ вычїтывае, вялѣў запрегчи трое коней ў буду, да и послаць по попа. Прїѣжджаюць. А попъ п'яный, ажъ очи почырво-нѣли отъ горэлки, якъ бураки.

«Просіў панъ, кабъ бацюшка прїѣхали къ намъ ў дворъ», говориць фурманъ.

Попъ заразъ кудры свое причасаў, раску надзѣў святочную, сѣў ў буду, да и поѣхаў. Прїѣжджае. Панъ стаў яго частаваць, да и каже: «Я чуў, бацюшка, што вымагаеце людзямъ ў не-счасьцяхъ, поможце и мнѣ. У мене грошай много украли. Коли только вы мнѣ ихъ, бацюшка, выявице, то я вамъ за гэта дамъ пшаницы возоў два и тысячу рублѣў грошай.

«Цеперь, пане, я не могу; дома ксенжка у мене, придзетца, може, и цѣлую ночь сидзѣць». — А самъ собѣ и думаетъ, якъ бы скорэй зъ двора удраць (бо дзякъ не украў, то угадаць не можно). Панъ сказаў: «добре! Заўтра я пришлю за вами и велѣў отвязци попа до дому».

Прїѣхаў попъ до дому, позваў къ сабѣ дзяка, разказаў яму усё, да и каже:

«Пропали мы цяперъ зъ своею штукаю, мы-жъ не можемъ одгадаць, хто у пана гроши украў. Треба уцекаць намъ, дзяче, съ гэтаго сяла. Дзякъ и пытае: «А коли-жъ мы будземъ уце-каць?»

— «Отъ до вчєра посидзимъ», говориць попъ, «да допиваць-мемъ горѣлку, а якъ заспѣвае пѣвень, разъ, да другій разъ, да трейцїй, дакъ мы и дадзимъ цягу зъ сяла, бо панъ, якъ до-нїсе архирею, што мы людзей обманываемъ, то будзе намъ-обудвымъ».

«Добре!» каже дзякъ. Ты изноў тамъ будзешъ попомъ, а я дзякомъ».

Прїйшла и ночь, а попъ съ дзякомъ сидзяць за горѣлку балакаюць.

Фурманъ, лѣкай, да кухаръ бачили, што попъ быў ў дворѣ, догадалися, што попъ будзе ворожиць, да и зачали змоўляцца.

пойсьди къ попу, якъ паны улягутца, да и попросиць яго, кабъ ничόго не говорыў про тое, што ены́ украли гроши у пана.

Якъ только паны заснули, дакъ ены́ ў дворъ къ попу и войшли, а попъ зъ дзякомъ попиваюць сабѣ горѣлку.

Фурманъ и подошоў къ окну, а пѣвень «куку-рэку!» Отъ попъ и каже: «Дзяче, дзяче, уже есть одзинь! А фурманъ, почувши гэто, подумаў, што попъ познаў. Прибѣтъ къ товарищамъ, да и говόриць, «попъ, каже, познаў, да и сказаў, што уже есть одзинъ».

«Пойду и я послухаю», говόрыць лѣкай. Отъ ены́ и ў двухъ пошли подъ окно. Подходяць, а пѣвень «куку-рэку!» другій разъ. Попъ и каже: «Дзяче, дзяче, уже два!

Фурманъ и лѣкай со страху къ трейцѣму, да и кажуць, што познаў, што и обудва пришли.

«Ходземъ, каже, ў трохъ», говориць кухаръ, «послухаемъ». Подошли ены́ ўсѣ тры, а пѣвень «куку-рэку!» ў трейцїй разъ. А попъ и каже: «Дзяче, дзяче, уже ўсѣ тры».

Отъ ены́, цопъ! да ў хату. Попъ испужаўся, думаў, што гэто по его прислали зъ двора. А ены́ яму бухъ ў ноги.

«Бацюшка, не выказывайце пану, што гроши украли! Мы вамъ дадимъ за гэто по тридцать рублѣў ўсѣ ў трехъ, только не выказывайце насъ».

Попъ возрадоваўся, да и пытается:

«А кдзѣ-жъ вы дзѣли гроши?»

— Мы ихъ закопали ў стайни, ў другомъ стоянѣ отъ дзверей.

«А вы-жъ грошей ничόго не ўзяли, цѣлы ены́ ўсѣ?» пытае попъ.

— Ничόго, бацюшка, ўсѣ цѣлы, якъ мы ихъ украли, такъ и закопали.

«Идзице-жъ вы до дому, я васъ не выкажу».

Поцалавали ены́ ўсѣ ў трохъ ў руку попа и вышли зъ хаты.

Попъ собѣ и думаетъ: «попаў же я щасьцьце, да и будзиць дзякѣ, который и заснуў подъ столомъ: «Уставай, дзяче, будземъ пїць горѣлку до самага дня. Наша ўзяло!

На заўтра попъ яще спяць, а уже панъ прислаў чатвёрку кбняй зъ б́удою. Проснуўся попъ, умыўся, ўзяў книгу тоўстую, да и по́ххау ў дворъ. Приходзиць попъ ў покои, да и каже:

«Вычитаў, пане! Знайшліся гроши панскіе!»

Панъ одъ радосьци давай попа частова́ць, а попъ ни стаў горэлки пиць, да каже пану: «Дайце мя́ двухъ работникоў». Дали. Отъ ёнъ и пойшоў зъ ими ў стайню. Розложіў свою книгу тоўстую. Поглядзе́ў, побориотаў, да и каже: «Ну, копайце тутъ, ў другомъ стоенку». Прокопали. Отъ и гроши знайшліся. Пану уже трэба даваць попу два возы пшаницы и тысячу рублёў грошай. Пшаницы то ништо, а тысячи рублёў шкода зробилоса пану. Якъ бы тутъ зробиць? думае панъ, кабъ тысячи не даць. Ляциць жу́к, панъ и ухваціў жука ў руку. Вярнуўся ў покои и говориць попу: «Бацюшка, згадайце, што у мене ў рутцѣ? Якъ угадаеце, то я тогды уже оддамъ ўсё, што дакляроваў, да яще и горэлки прибаўлю». Попъ, почасаў сабѣ голоў, да говориць:

«Отъ то-жъ попаўся жучку ў панскую ручку!»

А панъ и не знаў, что попъ Жукоўскій зовѣтца, до и каже:

«Справедливый вы, бацько — угадзька». Показаў яму жука, да и кинуў на землю.

Нѣчого робиць пану. Трэба отдаваць тоя, што дакляроваў попу.

Насыпаў пшаницы два возы, даў тысячу рублёў гроошай и нѣсколько вѣдзеръ горѣлки, подзяковаў яму, да и отпавіў попа до дому. Попъ, прыѣхаўши до дому, позваў дзяка, да и говориць:

«Удалася и гэта намъ штука, будземъ цяперъ пиць, да гуляць, да панскую шкатулку поминаць».

Зап. Ф. Веровскій.

101.

б) Витебск. губ. и ўѣзда, Королевской волости.

Якъ были у однэй церкви попъ ды дзякъ, такіе бѣдныя, што имъ и ѣсь нѣчыго было. Вотъ разъ дзякъ и кажиць попу: «буд-

земъ мы зъ вами, бацюшко, коній красьць: я украду, а вы вы́-
скыжы́ццяся, што умѣица отгыдаць дзѣ яны; только барышъ пы
пыла́мъ». Вотъ и стали яны такъ дзѣлыць: дзякъ украдзиць, а
попъ отгыда́иць, дзякъ украдзиць, а попъ отгыда́иць. На тую
бяду прышаў у царѣўны персьцинь дорогій; іскали яго ўсюдыхъ,
ды вййдзѣ ня могли найци. И почуў ето царъ, што ёсь попъ та-
кій угодникъ. Вотъ ёнъ и пытрэбываў, кабъ яму попа того ды-
ста́вили. Ну дыста́вили, а царъ яму и кажиць: «ну одгадывай, а ни
отгыда́ешъ, смерць табѣ значицца». Попъ тый сабѣ тоды и ду-
мыиць: «во кылі бядá мяя! Усё роўно пымираць прыходзицца».
Попросіўся ёнъ, кабъ яго на тры дни ў особномъ покою зыста́-
вили. Заперъ ёнъ дзверы, дый стаў молицца, молицца ды пры-
гывариваиць: было-жъ табѣ худо Трябло; будзиць табѣ хужи
Хрябло. А у цыра́ были слуги Хрябло и Трябло. Яны стояли
пыдъ дзвьярми, дый слухали, якъ ета попъ отгадываць будзець;
оттого—што ета яны персьцинь украли. Вотъ якъ почули—яны
што попъ кажиць: было табѣ худо, Трябло, будзець тебѣ хужи
Хрябло, кинулися ў ноги попу: «бацюшка! ни кажи-жъ ты нікому,
што мы украли». А ёнъ имъ: «а што дзѣтки, яжъ дыки згыдаў,
што вы. Ну упахницца-жъ вы тэй персьцяночкѣ ў рыбину, што
къ царскому столу готовиць будучъ». Яны такъ и зробили, а
попъ тоды и кажиць цару: «персьцинь знайдзецца ў кишкахъ ў
рыбины, якъ будучъ къ царскому столу пыдаваць, кабъ безпре-
мѣ́нно пыглядзѣць, ци мяя праўда». Якъ только сѣла за столъ
царская хвамили́я, сѣў зъ ими и попъ. И стали пыдываць раз-
ныя пытра́вы, а ны пыслѣдыкъ пыдали́ рыбу. Царъ и своей
рукой разрѣзыў, глядзь, ажъ тамъ персьцяпѣкъ; зъдзіву даўся
ёпъ, а попъ и кажиць: «а што, дзѣтко, вядзишъ, яжъ дыки згы-
даў». Али царъ ўсё его самъ собѣ ня вѣрыць; няго-жъ ето мо-
жиць быць, штобъ ёнъ згыдаў? Вялѣў ёнъ, кабъ на другій дзень
прыгыту́вили попу ворону замѣсто пычистаго. Вотъ якъ только
сѣли зы столъ, попъ ето и кажиць самъ ны сябе: «во ци думы-
лыся то ворони зы царскимъ столомъ быць?» А царъ и зыкрычаў:
«вой ци ты-жъ згыдаў». — «А якъ жа, дзѣтко, во яжъ дыки згыдаў».

— Ну якъ тольки отъѣзжаць ужо попу тому, царь обдарыў яго золытымъ и сыребромъ, запрогъ яму карэту; а пидъ сядзення пидсыпаў іець, — ўсё самъ сабѣ думыиць: ци згыдаиць то ёнъ, што ны яйцахъ сядзиць? Попъ сѣў дыи кажиць самъ ны сябе: «во цяперъ сяду якъ курыца ны яйцахъ», а царь тоды: «вой ци ты жъ узноў згыдаў!» — А якъ-жа, дзѣтко, дыки казаў, што згыдаю.

Зап. А. Ф. Лисевскій.

102.

ДЗДЪ И БАБА.

Минск. губ., Игум. уѣзда, м. Пуховичи.

Быў сабѣ дзѣтъ и баба и тая баба не любила дзѣта, не давала яму ни ѣсьци, ни бѣлой сорочки, и хоцѣла, кабъ яго истрапиць. Вотъ одзинъ разъ дзѣтъ поѣхаў по дрова и знашоў тамъ дзерево зъ дупломъ, да зъ такимъ вяликимъ, што можно было ўлѣзци чаловѣку. Вотъ етъ дзѣтъ пріѣхаў домоў и говѣрыць своей бабѣ: «ци вѣдаешъ, бабка, што я табѣ скажу?»

— А што, дзѣтка?

«А вотъ што: ў лѣсѣ явиўся святы, вылязъ изъ дупля и вотъ чаго ты хочешъ, ёнъ табѣ скажа ўсё».

— «А што-жъ яму трѣба нѣсьци за ето?» Пытаецца баба.

«А вотъ няси булку хлѣба, кусокъ сала, блиноў». Разсказаў ўсё якъ трѣба, да самъ напередъ поѣхаў ў лѣсъ и сѣў ў томъ дуплѣ. Приходзиць баба, уклѣнчила, Богу помолилася, пирохранилася, подошла къ дуплѣ, положила хлѣбъ, сала и блины да и стала пытацца: «скажи мнѣ, мой ты свяценьки, якъ-мойго дзѣта истрапиць?» Яна не познала, што ета быў яе дзѣтъ.

— «Добро!» говѣрыць святы (т. е. дзѣтъ) бабѣ; идзи ты домоў и пяхи сухия блины, ничимъ ня мажъ; ёнъ стане ѣсьци и удавицца». — Баба пошла домоў и давай пяхи блины. А ў той бабы быў полюбоўнижъ, называўся ёнъ Хомѧ. Дакъ ёнъ прышоў, сѣў за столомъ и стаў ѣсьци блины, дакъ баба говѣрыць: «Хомѧ! ня ѣшь сухихъ блиноў, я пойду ў клѣць, прынясу масла», и пошла ў клѣць, а дзѣтъ изъ за порога, да Хому тоўкачомъ, да и забиў

яго, а ў ротъ напхаў блиноў да и сховаўся. Прыходзиць баба изъ клѣци и бачиць, што Хома не живы, да и говорыць: «А што, Хома, я казала ня ёшъ сухихъ блиноў, отъ и удавиўся» и сама ня вѣдая, што робиць. Прыходзиць дзѣтъ и говори: «што-жъ ета ты зробила?» Дакъ яна стала просиць яго: «мой ты дзѣтка, такі да сякі, сухи, не мазаны! няси ты куды Хому, да сховай, а то будзя бядъ». Вотъ якъ прышоў вечаръ — дзѣтъ Хому у мяшбѣ, на плечи и понёсъ. Нясе да нясе, прыносиць къ рацѣ и бачиць: ёдучъ по рацѣ рыболовы ў чоўнахъ, а на бѣразѣ стояў порожны човенъ, даў яму ў руки вясло, да и отпихнуў яго съ чаўномъ отъ бѣрега, напроціў рыболовоў. Рыболовы якъ углядзѣли, што нѣхто ёдзе, стали яму крычаць: «а, братко, ня ёдзь, рыбу побудзишь!» А потымъ одзинъ рыболоў якъ даў вясломъ, дакъ Хома и поваліўся ў човенъ да и ляжиць, вѣдомо, якъ ня живы. А дзѣтъ той, которы Хому прынесъ, сказаў: «Эге, братки рыболовы! на што вы чаловѣка забили? Дакъ яны испужалися, да стали просиць кабъ ёнъ нікому ни говориў и дали яму 120 рублѣў. Дакъ той дзѣтъ ўзяўши гроши — Хому на плечи и пошоў. Идзе ёнъ да идзе, прыходзиць ў лѣсъ — ажъ тамъ на дзєравѣ чаловикъ пчѣлы подглядае, а на зямлѣ стояць ночвы зъ медомъ; дакъ дзѣтъ ўзяў Хому, ўсадзіў и зъ руками и зъ ногами ў медъ, а самъ и сховаўся за кустомъ. Пчальнікъ углядзѣў Хому ў ночноўкахъ, говорыць: «Чаловѣча! чаго ты ўлѣзъ у медъ зъ ногами? ета-жъ грѣхъ! Лѣпись возьми да изъѣшь». Крычаў, крычаў да йлѣши зъ дзерава, якъ даў Хому по вуху, дакъ ёнъ и покаціўся. А дзѣтъ изъ за куста: «Эй ета пчальники робяць! Чаловѣка забіў!» Той яму 120 рублей ў руки: «на возьми и гроши и мѣду, только няси яго». Дзѣтъ ўзяўши гроши и Хому на плечи да и пошоў. Идзе да идзе, прыходзиць къ попу — а у того попа быў балъ, такъ што поўно ўсяго настаўляли на столѣ; дакъ дзѣтъ того Хому за столъ, да и помочиў руки ў ядъ. Прыходзиць попъ да и говорыць: «Хома! што дзѣлаешъ? выйдзи отселѣ». Говорыў, говорыў да якъ даў по вуху, дакъ ёнъ и покаціўся на лаўцѣ и ляжиць, а дзѣтъ изъ за дзверей и говорыць:

Э бацюшка, духоўны чаловѣк! Чаловѣка забіу». Той бацюшка гаворыць: «тише мы зь тобою похоронимъ яго». Стала шкода дзѣду Хомы. Ёнъ пошоў откопаў яго, да и отрэзаў яму руку и пошоў ў сяло и просицца у одного мужика на ночъ. «Я», кажа дзѣтъ, «хоць подъ лаўкою поляжу». Пусьцили яго ў хату и ёнъ ложицца подъ лаўку и бичиць подъ коровацею цяля, да и кажа: «Господару! боюсь, кабъ цяля ня иззѣла мяня». Дзѣтъ пошоў да и лёгъ. А якъ ўсѣ заснули, ёнъ ўстаў пихонько да и пошоў, а руку покинуў на полаткахъ. А на заўтра рано, якъ поўставали прыходзиць подъ окно и пытаецца: да не ночоваў у васъ яки чаловѣк? Яны гаворыць: «ночоваў». «А дзѣшъ ёнъ?» пытаецца дзѣтъ. — «А вотъ на палаткахъ спиць. Идзи ў хату, да побудзи яго». Ёнъ увойшоў, полѣзъ на палатки, да и показаў руку. «Эй», кажа дзѣтъ, дакъ вы етакъ чаловѣка зарэзали!» Тыя стали опраўдацца, што мы ня вѣдаемъ, якъ ета зробилося». Стали яны просяць, кабъ ёнъ нікому ня гаворыў и прынясли яму грошай и горѣлки, зробили балъ дзѣду. Якъ балъ скончицца, тогда и казка будзе далѣй гаворицца, а цяперъ будзе ўся.

Зап. ученикомъ Несвижской Учительской Семинаріи Савва Рѣдко.

103.

НЕДОВОЛЬНЫЙ МУЖЪ И ХИТРАЯ ЖЕНА.

Той же губ., Слуцк. уѣзда, м. Шацкъ.

Жыў такъ сабѣ чаловѣкъ зь молодзьяцаю, да ёнъ быў вельми лихи и николи не вѣрыў, што дома естъ работа, бо ёнъ якъ пойдзе ў поля косиць и якъ ня прынясе яго жонка обѣдаць, то ёнъ вельми крычиць на яе и гаворыць: «чаму ўсѣ обѣдъ нясуць своимъ господаромъ, а ты лянуяся, а дома нічога не робишъ». Доўго яна цярпѣла яму, а потымъ и ня выцярпѣла и гаворыць: «пойду сама косиць, а ты будзь дома, роби тбя, што я скажу и обѣдаць не няси». Яна-жъ яму сказала, што робиць: «першъ на першъ», намялі муку на замѣсь, а посля замясі и усадзі хлѣбъ ў печь, а посля избі масла ў макатры и пильнуй цяляць на болоцѣ, кабъ яны ў шкоду ня ўлѣзли и кабъ ихъ за гэта не забрали ў хлѣў,—

пильнуй, кабъ курыца ня зляцѣла съ яѣць и кабъ яны ня протыли», а сама ўзяла хлѣба ў торбочку и пошла косиць ў поля, покинуўши дома мужа за господаыню. Косиць яна дакъ косиць, ажъ ѣдзя казакъ на чорномъ кѣни и ягѣ нагайкою погоняя. Якъ подѣхаў ѣнъ къ гѣтуй кобѣця, дакъ ѣнъ стау да й пытая у яе: «чаму ты сама косишь? Ци у цябе нима господарѣ, ци ты такая бѣдная, што ня можешъ наняць?» А яна яму разказала ўсѣ, якъ было зъ ея мужемъ, чаму яна косиць, а яе мужъ дома. А послѣ сказала казаку, гдѣ ихъ хата и просила яго зайци и поглядѣць, што ѣнъ робиць. Казакъ сказаў: «дѣбро!» Господаръ жа той, якъ только пошла яго жонка ў поля, дакъ ѣнъ сабѣ думая: «постой! я лѣпѣй выиграю, я и работу ўсю ня робля, да яще и выплюся». Першъ нѣ першъ стаў молоць и кабъ гѣто дзвѣ работы робиць ѣнъ ўзяў да прычапіў къ поясу макакяръ зъ сметанкою, кабъ збиць масло, стаў ѣнъ меля ў жорны и киваяцца, дакъ масло и бѣецца. А дзѣ быўши дзѣця, якъ закрычаць подъ окномъ: «Ай, дзяцка, дзяцка, твое цялата ў хлѣў забрала!» ѣнъ якъ побѣгъ зъ хаты, кабъ надаць цяляць, да зачапіўся за макакяръ да й разбіў и смятану разліў и цялятъ ня одобраў, — забрала ў хлѣў. Покуль ѣнъ прышоў ў хату, дакъ яна была одчinyта и свиння прышла ў хатѣ, спужала курыцу, што сядзѣла на яйцахъ и разсыпала мукѣ, што ѣнъ молоў и разлила рашину, што стояла ў дзяжи. Бачиць ѣнъ, што и ўздумаў, што жонка казала, кабъ курыца ня зляцѣла и ня остыли яйца, дакъ ѣнъ за курыцу самъ сѣў на яйцахъ. Якъ гѣто ўсѣ зробилося и покуль ѣнъ сядзѣў на яйцахъ, прышоў казакъ. Дакъ ѣнъ, якъ познаў, што гѣты той самы, што яго жонка косиць, дакъ ѣнъ ўзяў свой бизунъ, да якъ стаў яго биць! Бачиць мужикъ: негдѣ дзѣцца, — да на горѣ. А тамъ стояла перѣя ў корѣбѣ, дакъ ѣнъ ў тоя перѣя сховаўся, а казакъ набіўши, поѣхаў изноў своею дорогою. Сядзиць ѣнъ, да сядзиць, ажъ пріѣзджаюць *яю жонки бацки*, — прышли ў хату, ажно тамъ якъ у хлявѣ: болота, грязь. Бацьки и говоруць мацеры: «ня дзива, што ѣнъ бѣ нашу дочкѣ, ба и вѣрта: гѣтакъ ў яе брытка ў хаця!» А послѣ кажа бацька: «што мѣла

ты доцѣ даваць большій пирогъ. дакъ дай зяцю». А ёнъ гѣто ўсе чуў и хочѣў поглядѣць на пирогъ, да якъ пиравѣсіў брухо сярязъ коробъ,—коробъ обярнуўся, а ёнъ кинуўся объ зямлю, бацьки попужались, а ёнъ ўстаў да и сховаўся ў конопля пры дорозы. Бацьки трѣхо почисьпили ў хаця, да чакáюць своихъ дзяцей зъ поля, а гѣтого чаловѣка яны посчитали за чорта. Якъ ишла до дому лго жонка, дакъ ёнъ изъ конопель якъ выско-чиць, да якъ стаў просиць, кабъ яна объ *этумъ* нікому ня ка-зала и прышли до дому обѣя. Прышоўши и привитаўшися зъ бацьками, дакъ бацьки и говоруць: «цяперъ вы будзяце жиць добро, бо мы выгналі изъ короба чорта: ёнъ сядзѣў на горы ў перъи». Жонка нічѣго ня гаворыла бацькомъ и послѣ мужъ ужо болѣй ніколи ня гаворыў, што дома нічѣго нима робиць и ужо стали добро жиць. И я тамъ быў, медъ вино піў, ў рѣця ня было, по бородзѣ цякло. Дали мнѣ вясло, мяне жъ сюды прынясло.

Зап. ученикъ Несвижской Семинаріи Игнатій Липицкій.

104.

БРАТЬЯ И ГОСТИ.

Гродн. губ., Волков. уѣзда, Изобелинск. волости, дер. Дрогичаны.

Были сабѣ два брата, жили яны вотъ такъ, якъ Боть даў. Прыязджаюць разъ до ихъ госьци. Госьцяць яны дзень, гось-цяць другі и трэйци, а пѣсля тыдзень и уже нáветъ и на другую нядзѣлю. Такъ браты́ гавораць между собою: «Што гѣто за госьци? няхай бы яны погосьцили бъ дзень-два, а то другая нядзѣля йдзе, а яны ўсѣ тольки ядучъ и нічѣго ни робяць. Якъ бы ихъ выгнаць?» И прыдумали завясьци драку, и такъ яны зрѣбляи. Пошли ў гумно молоциць и, молоцѣчи,—слово за слово, зачали сварыцися, послѣ и бицца и менши братъ зачаў кры-чаць: «давай мнѣ, злодзѣй ты, половину!» Ну и посварыўшися, дзѣляцца ўсѣмъ, што мѣли и наконецъ подзялилися и госьцѣми: старши бярэ одного госьца, а менши другѣго. Ну прыходзиць обѣдъ. Старши, якъ мѣў, здаѣдца, лѣпшо сэрцо, прыготовіў

добры обѣдъ для своего госьця: была штука мяса, коўбаса, а такжа и пляшка гетое вегодное горалки, а у меншого ничо́го ни было, только наварыў капусты, дѣй то съ постомъ, такъ што нима госьди ничо́го даць. Такъ менши братъ кажа своему госьцю, кабъ ёнъ ўзяў кова́лочакъ коўбасы у старшаго. Той бярэ, а старши братъ—трахъ! яго ложкою по лоби. А менши братъ кажа: «Якъ! ты мого госьця будзяшъ биць ложкою?—Колижъ ты мого ложкою, то я твого ополонникомъ».—«А ты мого бьешъ ополонникомъ?—Я жъ твого кочаргою!»—дай ча-барахъ того по спини кочаргою. «Ахъ ты, гицлю! кабъ цябе холера упратала! За што гэтакъ моцно перацягнуў яго, што ажъ небо зъ оўчинку яму показалосё».

«Да гето за братняго госьця!» Якъ ухониць за лопъ дѣй выкинуў за порогъ. А той братъ своимъ чарадо́мъ друго́го госьця. И такъ дзѣло кончилось.

Зап. учен. Молодеченск. учительск. сем. И. Купрашевичъ.

105.

КОРОЛЕВА И РАЗБОЙНИКИ.

Виленск. губ., Свенцянк. уѣзда. Закарочской волости, с. Закарочи.

Жіў собѣ круль съ крулевой, имѣли яны одну дочку́ натто стройною; до яе сваталися дванасце кавалераў, а тыя кавалеры были ўсе разбойники. Разбойники тыя просили, капъ коли коль-вакъ яна до ихъ пришла богато убраная.

Однаго разу безъ вѣдома бацьки, яна собралася и пошла тѣй дорогой, якой яны ей сказали. Идзець яна, да идзець лѣсомъ, ажъ ў лѣсѣ стоиць палаць. Увышла яна ў той палаць, ажъ ў першой хаць стояць бочки и съ кроўю чаловѣччай, а ў другой хаць ўсе чаловѣччы головы, ноги, руки, ў треццей ўсё сярэдня; а ў чацвертой боты да чаравики, ў пятой одзѣння, ў шбстой и ў сёмой сребра да золота, а восьмая, хата, гдзѣ жили разбойники сами. Ходзила яна, ходзила по ўсихъ покаяхъ и, якъ почула стукъ, сховалася подъ ложакъ. Сядзиць яна тамъ — ажъ ўходяць

тыя дванасѣе разбойникоу и приводзяць съ собой нѣйкою натто стрѣбною и богатою панну; ўзяли яе, разобрали до голѣ, положили на колодку и зарѣзали, а послѣ стали здымаць пярсьцѣнки зъ рукъ, и зъ одного пальца ни якъ не могли зняць. Одзинѣ кажиць: отдайце мнѣ гѣты пярсьцѣнякъ. «Добро» кажаць ўсѣ. Ёнъ ўзяў сякеру, дыкъ пѣляць съ пярсьценкомъ и поляцѣў потъ той лѣжакъ, гдѣ сядзѣла кролеўна. Разбойникъ полѣсь подъ лѣжакъ шукаць пярсьцѣнка, али якъ было цѣмно, дыкъ ёнъ ня знашоу пярсьцѣнка, а одложиў на заўтра. Кролеўнѣ ажъ млосно зробилося съ страху, бо яна чула ўсю ихъ гўторку. Яны говорыли, кабъ якъ кольвякъ звязьцѣ кролеўну до сябе убраную и послѣ забиць.

Доўго гуляли, пили, ѣли разбойники, а якъ подошоу поўночъ, дыкъ ўсѣ и порасходзилися. Одзинѣ пошоу ў лѣсь, други на госьцинецъ¹⁾, трѣци на други госьцинецъ, а рѣшта порасходзилася на ўсѣ стороны. Кролеўна, якъ яны повыходили, вылѣзла зъ подъ лѣшка дыѣ пошла просто до дому. Прышоўши до дому, яна ничѣго ни кому ни казала, што бачила и ляглѣ спаць.

На други дзень рано разказала кролеўна объ ўсѣмъ своему бацьки, а ёнъ конечно захоцѣў ихъ половиць. Ажъ ў той самы дзень прыѣджаюць ўсѣ тыя разбойники, на обѣдъ до короля. Доўго сядзѣли тыя разбойники, а послѣ стали обѣдаць. Якъ тольки стали ѣсьци, кролеўна зачала такъ разсказываць: «Мнѣ снилось сѣгодня, што я пошла до васъ ў госьци. Ышла я да йшла тѣй дорогой, якъ вы мнѣ сказали исьци, ашъ стоиць палаць; ўхожу я ў той палаць, ашъ ў першой хацѣ стояць бочки съ кроўю чаловѣчай, ў другой хацѣ головы, руки, ноги, ў трецей сярѣдзины (туловища), ў чацвертай—боты, чаравики, ў пятой—одзѣвныя суконная, ў шѣстой—сярабро да золото. А послѣ почула стукъ, сховалася подъ лѣшко. Сядзѣла я тамъ, сядзѣла, ашъ ўходзяць дванасѣе мущинъ и привели съ собой натто стрѣбною и богатою панну; положили яе на колотку и зарѣзали. Послѣ познимали пярсьцѣнки зъ рукъ, але одного пярсьцѣнка ни якъ не могли зняць. Дыкъ одзинѣ разбойникъ кажиць: отдайце мнѣ гѣты пярсьцѣнокъ, я яго

1) Госьцинецъ — большая дорога.

здыму. Яны оддали той персьцёнокъ и ёнъ отсѣкъ зъ пальцамъ, той палець поляцѣў подъ той ложокъ, гдѣ я сядзѣла».

Якъ разказала кролеўна, дыкъ разбойники ўсѣ почирвонѣли и подогдалися, што кролеўна была ў ихъ и ўсе бачила. Посля кролеўна вынясла пярсьцёнокъ съ пальца зъ кишени и кажиць: «гэто, што я говорыла, мнѣ не снилося, але было праўда!» Тыя разбойники, бачучи, што будзе кепско, зъ за стола дый ў ноги ву вокно; але тамъ сядзѣли прыготованные людзи, которые ихъ ўсихъ положили, повязали и привялі до короля. Король заразы казаў прыгатаваць зялѣзныя бороны и ўсихъ дванасце разбойникоў поразносиць, а кролеўну оддаў замужъ за одного богатого кролевича. Вяселья было гучная, а по вясельи поѣхали до палацу, гдѣ жили разбойники и позабирали ўсе богацтво, и прыѣхали назадъ, дали багъ. На гэтомъ балѣ и я быў, метъ вино піў; по бородзѣ цякло, а ў ротъ не попало.

Зап. восп. Молодеч. учит. семинарія Ермолаемъ Сурвиломъ.

105.

ДОЧКА МЕЛЬНИКА И ДВАНАНЦЪ РАЗБОЙНИКОЎ.

Минск. губ., Новогрудск. уѣзда, с. Березовець.

Жыў сабѣ одзинъ мельникъ, не мѣў ёнъ много дзяцей, а тольки одну дочку. Самъ быў богатый, ўсяго мѣў и навотъ якъ жыў недалёко одъ лѣсу, то на потрібны часъ мѣў сабѣ военну оборону: шаблю и ружьжо.

Дочка якъ дойшла до лѣтъ, то стали довѣдвацца и свахѣ. Жыли недалёко одъ тое мельницы, ў лѣсѣ, разбойники. Нихто ихъ не знаў. Разбойники чули, што тутъ живѣ мельникъ и што ёнъ добро маецца, захоцѣли, кабъ якъ напасыць на яго домъ и обобраць у яго ўсѣ. Але цяжко было разбойникамъ у яго красыць, бо тутъ ўсегда было и людзей поўно. Одзинъ разъ попросили, мусиць святомъ, мельника съ жонкою на якісь балъ ў вѣску и тамъ здарылися¹⁾ хрысціны, такъ ёнъ быў тамъ тры дни, а дома была одна дочка и якъ складъ ихъ богатства быў ў мельницы,

1) случились.

такъ дочка тамъ наибольшъ и сядзѣла да пиновала. Разбойники, дочуўшися, што мельника нима дома, собралися ў двананцацѣхъ и подыйшли подъ тую мельницу. Посылаюць одного туды зъ ихъ: «лѣзь туды и распраўся». Ёнъ туды и полѣзь; а дзяўчына увидзѣла, што нѣхто суне голову празъ вокно, зняла зъ сцяны шаблю, одрубала тому голову и ўцягнула яго туды. Тые доўго чакáli своего товарища и не дочекалися. Говораць, што ёнъ такъ доўго зъ ёю распраўляецца? «Лѣзь ты, други!» Яна и другому такъ сáмо одрубала голову и ўцягнула до сабе. Потымъ и трейцы полѣзь — и такъ само зробила и ажъ до одзинацы, а двананцатому только расшарпанула черепъ, — и той якось уцѣкъ.

Прышли бацьки до дому, видзяць, што дочка штосци (что-то) смутна. Пытаюца у яе: чаго яна такъ смутна? — Не кажа. Пóтымъ допыталися. Якъ выявіла яна ихъ ў свой складъ и показала имъ, што было, то яны ўзялися за гóловы. Пóслѣ ўзяли: которыхъ поховали, а которыхъ ў воду поукидали и никому нічо́го не казали, але большъ одно́е дочкí не покидали у дома.

Разбойникъ якъ загоіў ¹⁾ голову, то прыбраўся и прышоў до ихъ ў сваты. Сватаецца, сватаецца и бацьки уже готовы за яго одаць, а дочка ни зашто ня хóча, бо яе сэрце прычувала. Пóтымъ ёнъ яще много разъ прыѣжджаў и госьцинцоў много прывозіў, ажно не хоча нічо́го. Одзинъ разъ молоды вышоў сь своимъ сватомъ, а дзяўчына прытаілася ў сѣняхъ и подслушала. Ёнъ кажа: «ни якъ яе не звесыци, вельми хитра». Ёнъ хоцѣў од-месьциць ей за своихъ товарищоў. Потымъ яны поѣхали до дому, а дзѣўка вышла за йми и назиркомъ йшла за ими и якъ была вóсень, то ни почули, што яна бяжыць. Прыѣхаўши подъ домъ и завернулися олъ дому подо вёску; яна увойшла, — ашъ тамъ чисты палаць. Зайшла ў одну комнату — видзиць тамъ много мярцвецоў и ўсякой ўсячины. Ашъ чье — яны прышли. Гдзѣ ей дзѣвацца? Видзиць, што лóжка позасцѣляны коўдрами ²⁾, ашъ до зямли — ўзяла сховалася подъ лóжакъ. Бачиць: приходзиць яще дзесяць, прыводзяць панѣнку хорошу и богату и говораць:

1) заживилъ, вылѣчилъ. 2) одѣялами.

«намъ удалось, а табѣ?» — «Я ни якъ своё не обмануў и бацьке навоць хочуць пусьциць яе, а яна ни якъ». Такъ другі каже: «я цибе навучу, якъ зробиць: якъ яна не будзе согласна исьци за цибе, то ты одѣжжаючи, попроси яе провесьци цибе и возьми ў кишень ножъ и якъ выйдзе съ тобою, ты возьми яе ножомъ ў сэрце и самъ уцекай». Потымъ ўзяли, у той паненьки знимали золоты пярсыцянёкъ зъ пальца и не могли зняць, то открутили палець, пярценёкъ узяли, а палець кинули и ёнъ подкаціўся подъ ложкаъ. Яна ўзяла и палець до сябе. Цяперъ сѣли разбойники, стали ѣсьць разныя пячённыя и пиць разныя вина, якъ найлѣпшіе паны. Наѣўшыся, поклалися спаць. Дзѣўка боялася, кабъ не открыли ложка, подъ которымъ яна сядзѣла, але не открывали. Якъ поснули, храпуць, якъ забитье, яна поцягнула коўдро и не шавельнецца. Вышла яна зъ подъ ложки, помаленьку прышла до дзверей, помаленьку одчинила, вышла и прыбѣгла до хаты. Бацьки пытаюцца: «Гдзѣ ты была?» Яна кажа: «тамъ у знакомыхъ была». Послѣ яна просиць, кабъ позволили сѣ бацьки зробиць вячерынку, што и сватъ мае быць. Бацьки позволили. Збираецца на той вечаръ много дзяцюкоў и дзѣвокъ и музыку. Гуляюць; ашъ прыѣжджае и сватъ. «А што у васъ гуляньне?» — Ага! гуляньне; просимъ и васъ. Прыняли ихъ, частуюць, даюць имъ ўсяго. Дзѣўка сказала дзѣцюкамъ: «яны будуць мяне кликаць проводзиць ихъ, вы тогды стойце ў сѣняхъ: якъ тольки выйдучъ, хопайце ихъ за руки и вяжице». Уговарывалися, уговарывалися доўго. Дзѣўка кажа: «Дайце подумаю!» але ни обѣщаю. Просяць дзѣўку провесьци ихъ. Дзѣўка проводзиць. Выходзиць ў сѣни. А дзѣўка на дзяцюкоў: «Нуце молайцы!» Тые ухопили ихъ за руки. Яны: «Што вы? мы людзѣ праўдзивыя, не разбойники». А дзѣўка до кишени, — вымае у одного ножъ — у другого — пистолетъ. «А што? гэта вы такіе сваты?» Повязали ихъ. У разбойникоў на той разъ была уже хорошая брычка и добрые кони. Посѣли и на своё и на тые кони, и дзѣўка повилá ўсѣхъ туды, гдзѣ яна видзѣла разбойникоў домъ. Ажъ тамъ побрали и тыхъ ўсѣхъ и ўсё чисто побрали.

Донесли гѣто цару. Узнаўши царъ, што дзѣўка такая разумна и храбра и такъ много зробила добра, зробіў яе стоўбовою дворанкою, даў ей волókъ тры зямлі, одъ ўсяго освободзіў и выдаў яе замужъ за добраго чаловѣка.

Зап. Ѡ. Новицкимъ. Сообщ. Евф. Ѡ. Карскимъ.

106.

ДУРЕНЬ.

а) Минск. губ., Борисовск. уѣзда, м. Холопеничи.

Жили такъ сабѣ тры браты; два разумныхъ, а третій—дурень. Разумные працовали, вялі господárство¹⁾, а дурень тольки ляжаў на пачи, ўсё ў жалейку играў. До работыньки не было охвотыньки, а жраў, якъ ў процьму. Разумные браті были жанаты. Швагерки часто на дурня голошили и били яго за гультайство, але ёнъ такій быў убоина, што хоць коль яму на головѣ цяши. Поѣхали разъ разумные браты ораць. Подъ поўдзень бабы и кажуць: «чаго ты, дурница, ляжишь? кабъ цябе обложная обложила! Хоць бы ты обѣдаць занёсъ брátцамъ. Тые ни свѣтъ, ни зара ўстаўши, працуюць ящо náщо, а ты, лёгаль²⁾, ужо даўно налопаўся... Пошоў съ пачи! няси обѣдаць работникамъ!»...—«Откоснися ты! чаго ты пристаешъ?» — крычиць дурень. Али яго таки господыни, перипцягнуўши по сярэдзинѣ трепкачомъ разоў со тройчи, согнали съ пачи; завязали дурню за плечи окрайчикъ хлѣба, дали ў руки горшчокъ каши и горшчокъ капусты. Таки выправили....

Идзе дурень. Оглянуўся ёнъ кругомъ сябе—бачиць—за имъ идзе яго сыцѣнь³⁾. Дурень подумаў, што гѣто якій нибуць чловѣкъ и каже: «чаго ты прыстаў ко мнѣ? Идзи особня... Ну-жь отчачися, бо вось якъ гракну горшками, дыкъ тутъ табѣ и садухи». Сыцѣнь не отстае. Дурень ну бѣгчи—и сыцѣнь бяжиць. Дурень бразьче ў яе горшками! Ёнъ стаў—и сыцѣнь стоиць. — «А што! я табѣ сказаў, не бяжй!» Побѣгъ дурень, оглянуўся—сыцѣнь бяжиць». «А кабъ ты выхворэў—ты яще жиў! Вотъ жешъ табѣ!»

1) Хозяйство. 2) лежебока. 3) тѣнь.

и дурень гвоздануў сыцѣнь хлѣбомъ. Сыцѣнь потомъ бяжиць. Тогда давай дурень крычаць гвалту. Почули браты и прышли на помочь.—Чаго ты, дурень, кричишь?—«А вась вѣйкый члавѣкъ прывязаўся ко мнѣ, дый бяжиць за мной. Я ужо яго просіў отчапитца и горшками кидаў,—не отстае»....—Ахъ ты дурнапей, ты дурнапей! Гэто-жъ сыцѣнь, а ни члавѣкъ! Вось и у насъ йна ёсь и у кони ёсь... а ёнъ яе спужаўся. И горшки ящо побіў? кабъ ты выхворэў, дай Божа! — А чаго ёнъ бѣгъ? — «Бо ты, бѣгъ, дыкъ и ёнъ бѣгъ». — Ну што тутъ зъ гэтымъ пнемъ говорыць, пойдзимъ домоў обѣдаць». А тѣ: «дурноя полѣно, глядзи тутъ кони, отгоняй воднёў ¹⁾ и комароў». И пошли браты.

Дурень поотсѣкаў²⁾ шматъ порадошныхъ дубинокъ и давай одгоняць воднёў. Згоняць ихъ, а яны ўзноў посадуць на кони. «Постойце-жъ», каже дурень, «я васъ, проклятыхъ, позабываю». Якъ только посадуць водни на кони—дурень и давай гвоздаць ихъ. Али замѣстъ воднёў позабываў кони. «Ну», каже, «видаць подѣли, погавые, што спаць полягли. Лягу-жъ и я, отпочну трохо». Вярнулися браты, пытаюць, гдѣ кони. «А ужо наѣлися, спяць». — А ты-жъ воднёў гоняў? — «А няужо-шъ не? И якъ ящо гоняў?... Зразу спаць полягли»... Глядзяць браты—ажъ кони ня живы. — «А Божухна нашъ высокій! за што ты покараў насъ гэтымъ дурнемъ? Гэто-жъ ёнъ соўсимъ насъ окалѣчиў!» А дурень пошоў сабѣ домоў, ўзлѣзъ на печь, да ў жалеечку играе. Скоро за имъ пришли и браты и кажуць жонкамъ: «на бяду вы послали зъ ядой гэтаго дурницу! Мы пошли домоў, а ёнъ звеў со свѣту послѣднее живёло. Што мы будземъ робиць цяперъ безъ кони?» Ёси яны кинулися биць дурня. Али ёнъ, якъ мякнуў одного брата поўху—дыкъ другіе и не полѣзли. Здороў быў дурень.

Ночью доўго говорыли разумники зъ бабамі, што робиць и надумалися уцечь отъ дурня ў другую сторону. Дурень чуў, якъ браты съ жонками сговорылися яго покинуць. Жонки стали на дорогу пачи сухары и насыпаць ихъ ў мяшки. Дурень же той ночи, которой собиралися браты ици ў прѣчки, отсыпаў съ одного

1) оводовъ. 2) много.

мяшка сахароў и самъ ў яго ўлѣзъ. Ночьчу браты зъ жонками ўзяли по мяшкú на плечи и ну удекаць отъ дурня. Бягúць... А дурень сядзиць ў мяшкú и цыхынько крычыць: «по-сто-о-ой-це!»— «Ай, дурень прочнуўся, гонитца за нами: удекаймо худчѣй!» кажа одзінъ братъ. — «Не, мой мяшóкъ дужа цяжкій, треба отпочнуць. Вось я тутъ на сукъ прыпруся. А ну ты помалу, мнѣ бокъ не проби!» енчиць дурень, сѣдзючи ў мяшкú. — «А богдай цябе хвороба цяжкая ўзяла... Ты отъ бяды за мора, бяда за тобою, мы отъ яго удекаемъ и яго за плечами нясемъ!» кажучъ браты. Дурень выскочіў зъ мяшка: «Ишь вы, разумники, ўпрочки ици зговорылися, а мяне и покинули!»... — «Ничóго ня будзе—мусимъ ици разомъ». Идучъ. Наступіў вѣчаръ. Пришлось ночоваць коло ракі. Жонка большого брата просила положиць дурня съ краю отъ раки, кабъ яго ночьчу спихнуць ў воду. Дурень догадаўся, али потомъ лёгъ коло бѣрега. Браты здорожилися и скоро заснули и ихъ жонки. Одзінъ дурень ня спить: ўзяў, зняў хúстку и сподніцу зъ бабы и надзѣў яе на сябе; пиракациў жóнку свойго брата на свое мѣсто, а самъ лёгъ на яе мѣсто. Прочнуўся большій братъ, своей жонки ни познаў и спихнуў яе ў воду замѣсто дурня. А яго тоўкае подъ бокъ и говóрыць: «Ходора, Ходора! ўставай. Я ужо дурня утопіў!»— «А ну ты откасьнися! Я ящо спаць хочу!» крычыць дурень. Тогда и большій братъ закрываў: «А што-жь гэто я зробіў? Гэто-жь пеўне я свою Ходору утопіў!» Бачучъ—нима Ходоры. Тутъ ўсѣ накинудилися на дурня, обложили яго, звязали и ўсадили ў мяшóкъ. «Пойдемъ, отсячóмъ жардзіню», каже сярэдній братъ, «треба яго утопиць посярядзінѣ ракі, бо ёнъ выплыве, коли мы утопимъ яго зъ бярагú. И пошли ў лѣсь сѣчь жердзъ. Дурень, сѣдзючи ў мяшкú, думаетъ, што ужо ямú конецъ прышоў. Ажъ чуе, што нѣхто ѣдзичъ. Дурень и стаў енчиць: «Божа-жь мой, Божа! ня ўмѣю ни читаць, ни писаць, а мяне на королеўство сóдзяць». А гэто ѣхаў жидъ крамникъ ¹⁾ со своей шафычкой. Стрымаўся жидъ, послухаў, послухаў и кажиць дурню: «Щуесь, цаго ты тамъ ен-

1) лавочникъ, торговецъ.

цысь?» — «Сбѣдзюць мяне на королеўства, а я ня ўмѣю письма»,
отказывое яму дурень. «Слухай, милутоцка, я умѣю и цитаць и
писаць — пусьцы мяне ў мясѣкѣ, нехай я буду королѣмъ. —
«Лѣзь!» каже дурень: «али цихо сядзі — покуль ня опануюць
цябе!» — Жидѣ и полѣзь ў мяшокѣ, а дурень, завязаўши яго, по-
ѣхаў торговаць замѣстъ жидѣ. А братѣ прышоўши и утопили жидѣ.

Идуць яны далѣй. Приходзюць у сяло, — бачуць: дурень
крамку разкрыў и крычыць: «бабки, бабки! нясице трѣпки, куп-
ляйце хустки, перкалі, рузныя товары: шпонки, иголки, истужки,
пярсыцѣнки». . . И кажуць браты: «обачѣ, гѣто-жѣ, здаецѣ, нашѣ
дурень». — «Ай добре нашѣ!» — Подходзяць къ дурню. «Ну
якъ же гѣто ты тутѣ зьявіўся?» — «А вы думали мяне утопиць?»
каже имѣ дурень: «и ня вѣдаецѣ, што тамѣ вирѣ водзяннѣка. Гѣто-
жѣ ёнѣ мнѣ столькі товароў надаваў. Коли хочицѣ, — идзице, я
и васѣ, по дѣбрысѣци, ўтоплю. Бѣдзицѣ дзяковаць; у яго много
ўсякого добра». Браты думали, думали и пошли топѣцѣ. Ну и
не вярнуліся.

Зап. учител. Минск. приходск. училища А. Е. Богдановичѣмъ.

107.

б) Вѣтебск. губ. и уѣзда, Королевск. вол.

Жыў быў мужыкъ и было у яго тры сыны. Два разумныхѣ,
а одзинѣ дуракѣ. И умѣрѣ той мужыкъ и остаўся у яго толькі
одзинѣ волѣ. Сыны думали, думали, якѣ того выла дзяліць и
придумали: здѣлали тры зыгорѣдки и стали выла гынѣць, ў чыѣ
зыгорѣдку ўскочыць, того и бѣдзиць. Волѣ дай и ўскочиў ў ду-
ракову зыгорѣдку. Ладно — Узяў дуракѣ выла, — зарѣзаў, —
мясо зѣў, а шкураѣцину надѣў ны сябѣ, и пошоў! Йшоў —
ишоў дуракѣ, и зайшоў ў дзирѣўню — видзиць: зѣ краю хата
стонѣць, и ёнѣ дываѣй узлѣлѣсь на крышу, разобраў столѣ¹⁾, здѣлыў
сабѣ дзѣрку и глядзиць: што то тамѣ у етый хаѣ дѣблышѣцѣ?
А ў хаѣ дыѣй ў етый хызяинѣ куды то пошоў, вясѣцѣмо, можа,
за якимѣ дѣблымѣ отлучыўся. А къ жонки тымѣ часымѣ попѣ
прыйшоў. Вотѣ инѣ, напикла яму блиноў, напрыгла іѣчни — сѣли

1) потолокъ.

за столъ и ядѹць. А дуракъ ўсѣ ето и видѣиць. Ажны тутъ од-
куль ўзяўся,—мужыкъ идзець. Спужа́лыся мыя́ баба, скорѣй іечню,
блины ў печку схувала, а попа некуды хуваць, ўзила дый ў
подполье ўпихнула. Ўлѣзь мужыкъ ў хату и стаў у жонки
ѣсьць просиць: «Дывай, жонка, вычырыць!» — Жонка яго пыса-
дзи́ла за столъ, дыста́ла зъ печки капусты ды крупѣни и пы-
ста́вила на столъ. А тутъ и дуракъ злѣзь зъ крышки и прышоў
ў хату и стаў просицца: «Ци ня пусьциця пиранучуваць?» А му-
жыкъ кажыць: «чаму не? я самъ ў людзѣхъ ночую и къ сабѣ
людей пускаю, садись за столъ». Вотъ яны сѣли и стали хли-
баць капусту съ крупѣнй. Якъ поѣли, вотъ дуракъ ўзяў дый
нычаў свою шкуру биць; *біець* дый приговариваиць: «Нашто ты
мнѣ сыгала! — Нашто ты мнѣ сыгала!» а мужыкъ и спраши-
ваиць: «за што ты іе *біешъ*?» А дуракъ кажиць «за то, нашто
йна мнѣ сыгала; йна скызала, што тутъ іечню ды блины яду́ць».
Мужыкъ и прыстаў къ жонки: — «дывай іечню ды блины».
Жонка туды сюды, отнѣкивалася, а ёнъ ўзяў, самъ полѣзь ў
печку, нашоў тии блины ды іечню, ўзяли ўсѣ ды съ дуракомъ и
поѣли. Тоды дуракъ ўзяў ды и зноў стаў свою шкуру биць.
Біець дый прыговариваець «нашто ты мнѣ сыгала, нашто ты
мнѣ сыгала!» А мужыкъ опяць спрашиваиць, за што ты іе
біешъ? А дуракъ кажыць: «а нашто йна мнѣ сыгала? йна мнѣ
скызала, што тутъ подъ полымъ попъ сядзиць». Полѣзь мужыкъ
подъ полъ — и найшоў тамъ попа. Ўзяў яго, выцагнуў, набиў,
набиў, сколько ўлѣзло, и выпихнуў ў каршень за дзверы—и стаў
просиць мужыкъ дурака: «Прыда́й ты мнѣ свою шкуру — што
йна табѣ такъ ўсю праўду гово́рыць? я табѣ дамъ пятдзисять
рублей». Дуракъ ўзяў дый прыдаў яму свою шкуру за пятдзисять
рублей. Тоды ўзяў дуракъ свои дзеньги и пошоў домоў къ бра-
та́мъ. Прышоў дый кажыць: «Дураки вы дураки, ни за живую
скоцину бяруць гроши, а за луплиную. Во я за свою шкура́цину
пятдзисять рублей ўзяў». А браты́ были ужо трошки зажылиси,
и скоцинку зывяли́, а якъ увидѣли, што дуракъ за свою шкуру

питдзисяць рублей ўзяў, ўзяли выпорѣзали своихъ короў, пылу-пи́ли и пывязли ў го́рыдъ прыдаваць — вѣдымо, имъ тамъ ни дали по питдзисяць рублей. Ну вотъ и разсердзился браты́ на дурака, и сгыворилися, кыбъ яго со свѣта звесьць. Прыѣхали домоў, ажны тутъ матка помёрла. Ны́чаго дзѣлаць, надо матку хуваць. Вотъ и стали браты́ спорыць. Старшый говорыць на меньшаго: «ты меньшый, ты матку хувай», а малый на старшого: «ты старшый, ты хувай». Спорыли, спорыли, дый пыложыли: «ня будзимъ дурака забиваць, нихай матку хувайць». Вотъ ўзяў дуракъ матку ўзвалиў на санки и повезъ хуваць. Ёдзиць, ёдзиць, ажны на сустрѣчу яму́ гынчаръ съ горшками. Гынчаръ крычыць: «цихо, цихо, — горшки побіешъ». А дуракъ ня слухаець, ёдзиць ды ёдзиць. Вотъ гынчаръ схваціў хворасьціну, якъ цюкниць пы саяхъ, а дуракъ, якъ зыкрычыць: «аво́иньки! матку забіў!» Гынчаръ глянь, — отъ, ўзабыль¹⁾ мёртвая женцина ляжыць. Спужаўся мой гынчаръ, дывай кланицца дураку: «милинькій, сякій, такі́! На табѣ питдзисяць рублей, тольки ў судъ мне ни цига́й». Дуракъ ўзяў питдзисяць рублей, схуваў матку, и ёдзиць опяць къ брыта́мъ. «Дураки вы, дураки, ни за живыхъ людзей гроши бяруць, а за мёртвыхъ: вотъ я матку прыдаў, питдзисяць рублей ўзяў». Браты́ тоды ўзяли, своихъ жонькы зарэзали, и пывязли ў городъ прыдаваць. Ажны ихъ тамъ схващили, ў цюрму пысадзи́ли, дый у Сибиръ сысла́ли. Ну вотъ и были яны на Сибири, ажны покуль выйшуў царскій маних-фестъ, штобъ ўсѣхъ сибирникуў просьщиць. Вотъ и браты́ вярну-лися домоў, ажны тамъ дуракъ сядзиць, хызяйствами ихними кымандуець. Вотъ и зговорилися браты́, кыбъ яго утопиць. Ўзяли ў мяшокъ пысадзи́ли и пыцягнули ў прорубъ — прыцягнули къ рацѣ, глядзь — ажны лунка замёрзла, а топоръ яны съ собой и ни ўзяли, вотъ и стали опяць спорыць, кому ици за тыпоромъ. Старшый говорыць «ты идзи» а малый «не, ты идзи». Спорылися, спорылися и пошли обои за тыпоромъ. А дурака ў

1) въ самомъ дѣлѣ.

мяшкѣ оставили ў лунки. Вотъ дуракъ сядзиць тамъ ў мяшкѣ, дыѣ пѣецъ «ня умѣю ни чытаць, ни писаць, кыролемъ посодзюць». Ажны на ту пору їдзиць панъ, ў карэци, съ лакеемъ съ кучарымъ, — почуў тотъ панъ, што дуракъ такъ пѣецъ, и стаў яго просиць: «миленькій, пусьци мяне ў мяшокъ — я умѣю и чытаць и писаць, хочу быць кыролемъ, а самъ беры мою карэту и коней и кучароў». Вотъ дуракъ ўзяў, дыѣ пысадзіў пана ў мяшкѣ — панъ тамъ и запѣў «умѣю и чытаць и писаць, кыролемъ ни содзяць! Умѣю и чытаць и писаць кыролемъ ни содзяць! Умѣю и чытаць и писаць кыролемъ ни содзяць!» А самъ сѣў ў карэту и поѣхыў. А браты прышли дыѣ пана утопили. Тольки што вярнулися яны домоў, — глядзь! їдзиць дуракъ ў карэци, дыѣ крычыць имъ: «Дураки вы! дураки! Ни на етымъ свѣци жицьцѣ, а на тымъ, глядзиця якую мнѣ тамъ дали, карэту, коней, и кучыра, и лакея!»

Вотъ браты якъ почули ета, пошли ў лунку, дыѣ пытопилися. А дуракъ ўзяў ўсѣ ихъ добро и цяперъ живець.

Зап. А. Фр. Лисовская.

108.

ДУРЕНЬ, ПОПЪ И ЦЫГАНЪ.

Минск. губ., Слуцкаго у., Старобинской вол., д. Пивошовъ.

Было у бацька тры сыны, два разумные и одзинъ дурны. Пошли ены ў лѣсъ на полеваньне. Прышоўши ў лѣсъ, ены выкопали великую яму. Оставіўши дурня гле ямы, сами пошли по лѣсѣ шукаць звѣроў. Екъ тоўлькоу ены отышли, уваліўса ў яму заецъ; дурень вынеў гэтого зайца и стаў крычаць на братоў: «ходзѣце сюды, я зловіў звѣрка». Заецъ екъ стаў кусацца, отъ дурень и пусьціў яго, а екъ прышли браты, дакъ оўнъ и каже имъ: «екъ стаў звѣрокъ просицца, декъ я и пусьціў яго». Браты и кажуць яму: «други разъ екъ што углѣдзишъ, дакъ ты яго барджѣй би». Якъ тўлькоу ены пошли, дурень углѣдзѣў бабу, котора збирала ягоды. Подошоўши цышечкамъ, оўнъ выцеў ее, отъ ена и повалилася. Забіўши бабу, зноў крычыць братоумъ:

«ходѣне сюды, я забіу дзикаго вепрука». Пришли браты да и кажуць яму: «ахъ! штожъ ты гэта зробіў? мыжъ пропадз». Скажаўши гэта, ены хопілі отъ дурня упечы, а дурень не оставаўся отъ ихъ и зъ бабою за плечима и прынёўся ее до дому. Дома екъ насваріўса на яго бацько, дакъ оунъ понёўся бабу къ попу и поставіў ее гле жаронъ, нагробъ ёўй ў пелену муки и одноєю рукою даў дзержаць пелену, а другую усадзіў ў лехчею и самъ сховаўса. Екъ вышоў поўпъ ў сѣнды и углѣдзёў, што баба крадзе муку. Оунъ подышоў къ бабѣ, выпеў ее по па-тылицы, отъ ена и повалилася. Дакъ той дурень (што быў сховаўса) выскачіў и каже поўпъ: «штожъ гэта ты зробіў? на што ты мою мацеру забіў». Екъ стаў его поўпъ просиць, штобъ ни кому не казаў, што оунъ бабу забіў и штобъ обыгдзё сховаў ее; даў за гэта дурню цѣлы капелюшъ грошей. Дурны ўзяў сабѣ гроши, а бабу понёўся зноў ў лѣсъ, ўзлѣсь зъ бабою на дзерево и сѣдзиць сабѣ тамъ. Прыѣхали ў лѣсъ цыганы и екъ разъ подъ тымъ дзеревамъ осталися ночоваць и стали сабѣ еечину печи. Екъ помлѣли у дурня руки, отъ оунъ и кинуў долоў бабу. Цыганы попужалыся да и побѣгли; покинули дурню еечиню и по-воўзку зъ коўньми. Дурень злѣзь зъ дзерева и стаў тую еечиню допекаць и їсьця. Вернулася цыганка, подышла къ яму и каже: «дай миѣ еечинки». Дурень ўзяў на ноўжъ еечни и каже: «на, тоулькоу зъ ножа». Ена раззѣвила ротъ и хоцѣла ўзяць гэту еечиню, а оунъ узлѣ да одрѣзаў ёўй коўньчынкъ языка. Цыганка бѣжиць за своими и кричиць: «балалала...» Тыѣ цыганы екъ попужаюцца да и поўцекали, покинули соўсѣмъ дурню повоўзку и кони.

Занис. Іовъ Тишкевичъ, житель Минской губ., Слуцкаго уѣзда, Старобинской пол., деревни Пяношовъ.

109.

О НАБИТОМЪ ДУРАКЪ.

а) Минск. губ., Борисовскаго уѣзда.

Жыли тры брацця, два разумныхъ, а трети дурень. Пошли инны ў лѣсъ дровы рубачъ. Разумные брацця рубачоць добрые

дровы, а дурный гнилую колоду. Рубили доўго; брацця разумныя насыклі много дроў, а дурень злота коцелъ. Брацця якъ гэто увидзѣли, такъ и зарадовалися, насыпали сабѣ и рубашки и шапки и боты; одни забрали ўсѣ золото, самы остались спярагчи, а дурня послали по мѣхъ. Идзецъ дурень по мѣхъ, дойшоў до половины дороги и забыўся, пошто идзецъ? Вярнуўся назадъ къ разумнымъ и пытаецца: «братцы я забыў зачѣмъ вы мяне послали». По мѣхъ! кабъ болѣ не забыў, ты ўсѣ же кажи: «мѣхъ!» Дурный бяжиць, ўсѣ кажа: «мѣхъ, мѣхъ, мѣхъ». Сустрэкаецъ яго панъ и кажа: «гдзѣ тутъ дорога?» Дурный яму кажець: «сюды мѣхъ, туды мѣхъ и туды мѣхъ». Панъ разсярдзіўся на дурня, даў яму крѣпко. Дурень изноў забыў. Бѣжиць и пытаецца: «братцы! по што вы мяне послали?» — Дурнище! по мѣхъ! — Братцы! мяне сустрэкаў панъ и пытаўся дороги и я яму сказаў: «сюды паночекъ, мѣхъ, туды, паночекъ, мѣхъ и туды мѣхъ» — и ёнъ мяне за гэто біў. — «Дурнище! ты бы сказаў: сюды, паночекъ, дорога и сюды дорога, ѣдзьце куды вамъ треба». Пошоў изноў дурень по мѣхъ и кажа: «мѣхъ, мѣхъ, мѣхъ!» Ў дзяреўнѣ опановали яго сабаки, а ёнъ имъ и кажа: «сюды дорога, и сюды дорога, бяжице, куды вамъ треба». Глядзиць ёнъ, што собака не слушаюць, — упѣкъ, забыў по што бяжиць. «Братцы! по што вы мяне послали?» — «По мѣхъ, дурень ты!» А мяне якъ сабаки опановали, я имъ казаў тое, што вы мнѣ казалі. — «Дурень ты! ты бы ихъ паўкой біў». — Пошоў дурень по мѣхъ, ўсѣ кажа: «мѣхъ, мѣхъ, мѣхъ!» и ўзяў съ собой паўку. Сустрэкаецъ яго свадзьба. Молодуха злѣзла и кланяецца, а ёнъ яѣ паўкой. Тутъ ўсѣ яе одборонили, дурня набили. Дурень зноў забыў по што бяжиць. Изноў вярнуўся и пытаецца: «братцы! по што вы мяне послали?» — «Ахъ кабъ табе пранцы зѣѣли! — по мѣхъ!» — А мяне сустрэкала свадзьба, зачала молодуха кланяцца, а я яе паўкой. — «А дурище, ты бы сказаў: «кабъ вы такъ каждый дзень радовались». Побѣгъ дурень, кажа: «мѣхъ, мѣхъ, мѣхъ!» — Вязуць мертвеца хорониць, — ёнъ и кажа имъ: «Ахъ кабъ вы каждый дзень такъ радовались!» Тыя яму опяць оддубасили, ёнъ изноў

забыўся по што бяжиць. «Братцы! по што вы мяне послали?» — «По мѣхъ!» — «Ахъ братцы мои! взяли мертвеца и я тое ска-
заў, што вы мнѣ сказали и мяне за то выбили». — «Ай дурнище
ты! здэў бы шапку, да Богу помоліўшися пошоў». Дурень по-
бѣжаў и ўсё кажа: «мѣхъ, мѣхъ, мѣхъ!» Видзиць ёнъ, што му-
жыкъ смоле на дворѣ свинку, ёнъ сняў шапку, на колѣнкі Богу
молица. Той мужыкъ облиў яго водой, — ёнъ уцѣкъ и забыўся
по што бѣжиць. Вярнуўся, зноў чытаецца. Видзяць браты, што
не дождуцца яго мѣха, пошли сами, ўзяли мѣхъ, прышли ў лѣсъ,
забрали золото и стали ўсё богато жиць.

Зап. ученикомъ II-го класса Борисовскаго ўѣздн. училища.

110.

б) Той же губ., Борисовск. у., Березинск. волости.

Жыў дзѣдъ зъ бабэй и быў у ихъ сынъ и той дурень. По-
шоў ёнъ зъ бацькой ў лѣсъ сѣкци дрóвы и сѣкучи дровы зломаў
топоръ. Гэтый топоръ зазвинѣў, а дурень думаў, што гроши зазви-
нѣли и крычиць: «Тато, я гроши нашоў!» А бацька, не погляд-
зѣўши, крычиць: «Быжи, сынокъ, за мяшкóмъ!» Ёнъ трохи про-
бѣгъ и забыўся, чаго бяжиць домоў. Вярнуўся назадъ и пы-
таецца: «Чаго я, тато, бѣгъ домоў? — «Ты за мяхóмъ бѣгъ. Ты,
дурень, коли забываўся, то бяжи и ўсё говоры: мѣхъ, мѣхъ,
мѣхъ!» Ёнъ такъ и зробіў—бяжиць и крычиць: «Мѣхъ, мѣхъ,
мѣхъ!» Ёдзя на сустрэчу панъ и крычиць: «Што ты, дурень,
мяне мѣхóмъ зовешъ» и даў яму по мордзи. Вярнуўся ёнъ къ
бацьку и плача.

«Отъ, дурань» кажа бацька, «гдзѣ пана убачишь, то здэнь
шапку и ў руку поцалуй. «Бяжиць ёнъ изноў, ажъ сѣдзиць сука,
дакъ ёнъ здэў шапку и хоцѣў поцаловаць ў руку, а яна ято
укусила. Вярнуўся ёнъ къ бацьку и плача.

— Чаго ты, сынокъ, плачешъ?» пытаецца бацька.

— Мяне сука укусила!

Дурань, ты дурань! Ты якъ суку убачишь, такъ ты погѣ-
номъ яе.

Побѣгъ ёнъ изноў, ажъ ёдучъ кумы, дакъ ёнъ за коль и давай ихъ биць, а кумы справилися и дужа моцно яго набили.

Вярнуўся дурань къ бацьку и плача. «Дурань, ты дурань», кажа бацька «гдзё кумоў убачишъ, то и скажи: сягодня по двоя, а заўтра по троя».

Пошоў ёнъ изноў, ажъ вязучъ умарлаго, дакъ ёнъ и гаворыць: «сягодня по двоя, а заўтра по троя». И тутъ яго набили.

Изноў идзе ёнъ къ бацьку и плача.

«Чаго ты, сыночъ, плачешъ?»

— «Везли», кажа, умарлаго, а я сказаў: сягодня по двоя, а заўтра по троя.

Яны за гэта мяне и набили.

«Дурань ты, дурань! ты коли умарлаго убачишъ, то зними шапку и помолись Богу».

Пошоў ёнъ изноў, ажъ бачиць: смоляць кабана. Ёнъ зняў шапку, уклёнічў и молицца Богу. «Чаго ты, дурань, молишься?» сказаў хазяинъ того кабака, да головёшкой яму ў зубы.

Пошоў ёнъ, плачучи, къ бацьку. «Чаго ты, сыночъ, плачешъ?»

— А я, кажа, йшоў и убачіў, што смоляць кабана, — я зняў шапку и стаў молицца Богу, яны мяне за гэта и набили.

«Дурань ты, дурань усудыхъ!» крыкнуў на яго бацька и боляй яго ни посылаў¹.

Зап. волостн. писаремъ и сообщ. Минск. статистич. комитетомъ.

111.

ЛЫСЫЙ И РЫЖИЙ.

Минск. губ., Борисовскаго уѣзда, Мстижской волости.

Одзинъ заможный хазяинъ пирадъ смерцьцю казаў сыну, кабъ той заўсёды осьцирагаўся лысыхъ и рыжихъ людзей, бо,

1) Содержание этой сказки мы довольно часто встречаемъ и въ пѣсенномъ изложеніи, какъ въ Великой, такъ и Бѣлой Руси. Ср. Древн. Россійск. стихотворенія Кириши Данилова, изд. 1818, стр. 390 «Дурень»; въ моихъ сб. Русск. народн. пѣсни, ч. I, стр. 279, № 34, и бѣлорусск. (1874 г.), также у Аванасьева «Р. и. сказки: «О набит. дуракѣ» кн. III, стр. 378 и кн. IV, стр. 510 наконецъ въ «Трудахъ» Чубинск., т. II, стр. 143—92 стр. 420 и «Опытъ собранія пѣсенъ и сказокъ крестьянъ Сѣверо-западнаго края», М. А. Дмитриева, стр. 143—49. III.

кажа, лысы дужа разумны, а рыжи надто хитры; яны могуць подвясьци такъ, што и ня выробицьца. Чиразъ годъ сынъ и забыўся, што бацька казаў, ўзяў ўсё гроши, што засталіся послі бацьки, рублей двёсьци и поёхаў ў городъ купляць, што было трэба. Захоцёў ёнъ ёсьци, заёхаў по дарозё ў каршму и кажа рандару, рыжаму жиду, подаць, што зёёсьци. Той наліў яму миску щаўя. Чаловёкъ покоштоваў и кажа: «вотъ щаўя отличная, кажная лыжка вёрта рўбель». Покуль ёнъ ёў, жидъ сядзёў коля стола и цёхонько, якъ той зёёсьць лыжку, ёнъ крёйдой подъ столомъ и запишэ. Подёёўши, чаловёкъ пытае: «скольки табё, рандаръ, за щаўя заплациць?» — «А скольки?» кажа, «по рублю за лыжку, якъ ты и самъ казаў». — «А ты почёмъ знаешъ, скольки я лыжэкъ зёёў?» Жидъ пиравярнуў столъ, стаў личиць и наlicыў 200 лыжэкъ. «Давай», кажа, «200 рублёў!» — «Авось табё лихо», думае чаловёкъ, «попаўся къ рыжому жиду! Праўда бацька казаў, али што тутъ робиць? Ни якъ ни отпросіўся». Жидъ забраў ўси яго гроши. Поёхаў гэто чаловёкъ зъ каршмы, чудъ ни плачучи. Ашъ ёдзя нёйкій панъ на брычце, дрэмя, шапка зёёхала, а голова лысая ды проци сонца блищиць, якъ патэльня¹⁾. Обачіў гэто чаловёкъ, — «ну», думае, цяперъ соўсімъ муся, пропаду; «рыжій гроши отбираў, а лысы пэеўня коломашку и коня отбярэ» ды скорэй ў лёсь стаў уцикаць. Глёдзёў гэто панъ, кажа хурману: «поговняй за имъ кони. Чаго ёнъ уцикаиць зъ дороги ў лёсь? гэто ни, начи, якъ пеўня злёдзій». У минуту догнали чаловёка, панъ зъ разу и кажа: «Признавайся, што ты украў чаго уцикаў зъ дороги». Той нечого робиць, разказаў прычину. Тогды панъ говорэ: «Ну поіжджай за мной ў тую каршму, я табё вярну гроши назадъ». Прыёхали, жидъ пираняў пана. На столё лижала цялячча лопатка, панъ хлопъ, хлопъ по плячи жиды, пытае: «сколько стоя твоя лопатка?» Той думаў, што панъ пытае объ цяляччу, кожа: «а рубли тры». «Добро!» панъ выняў тры рубли, заплаціў, ўзяў ножъ и говорэ жиду: «ну на што

1) сковорода (съ польск. patelnia). III.

порпиць твой лапсардакъ, ¹⁾ дай я такъ голую лопатку у цябе вырэжу».

Ну якъ ни круціўся жидъ, мусіў отдаць чаловѣку яго двѣ-сыци рублей и ящо своихъ прыложіў зъ половиною. Радъ чаловѣкъ, дзякуе пану и кажа: «дай Богъ, кабъ ўсихъ головы побла. . . и были якъ колѣни голые» и поѣхаў.

Зап. волостн. писаремъ А. Ганусомъ отъ кр. Як. Бузы. Сообщ. Минск. Губернск. Статист. Комитетомъ.

112.

ПАНУ ВѢРНО НИ СЛУЖИ, СЪ ЖИДОМЪ ДРУЖБЫ НИ ДРУЖИ,
ЖОНЦЪ ПРАВДЫ НИ КАЖИ, А ЧУЖОЯ ДЗИЦЯ НИ ХОВАЙ
ЗА РОДНОЯ.

Тамъ же.

Одзинъ полясоў ²⁾ у пана ўсю жисць праўдзиво и вѣрно служыў. Мѣў ёнъ тольки жонку и пасьняка и подъ старосыць захоцѣў вытробоваць ³⁾: ци праўда, што людзи кажуць: «пану вѣрно ни служи, зъ жидомъ дружбы ни дружи, жонцѣ праўды ни кажи, а чужоя дзиця ни ховай за родноя».

У пана быў дорогі соколь; ёнъ пану ловіў ўсякія птушкі и панъ яго дужа любіў и бярогъ. Ляснікъ гэты ўзяў и сховаў сокола, а прынёсъ домоў курчына ⁴⁾, отдаў жонцѣ и кажа: «я украў паньскаго сокола; на, возьми, спячй! попрабуимъ ци смачанъ? Тольки глядзи! нікому ни кажи, бо панъ якъ доведанца, дыкъ ня быць мнѣ живу». Тая спикла. Яны повячэрали. Мужыкъ пошоў ў пуню на сьнігъ отдыхаць, а жонка ня вытрымала, сичасъ къ корчмарцѣ Ентэ побѣгла, — а яна зъ ей заўсида вяликую дружбу вила, — и подъ сакрэтомъ разказала ей объ сокола. Тая, вядома, къ пану: такъ и такъ, кажа, зъ паньскимъ соколомъ зробиля. Огледзіўся панъ, — няма сокола. Сыскаў полясоўщика. «А ты», кажа, «таки-сяки, якъ смѣў сокола мойго зѣўсыци? Я цябе сичасъ повѣшу!» Той ў ноги пану: «Пробачъ ⁵⁾),

1) или: лапсурдукъ сл. сложное: изъ лапнуть — чинить налагая заплату и сюртукъ: оборванная одежда, лохмотья. Слов. Нос.

2) полевщикъ 3) испробовать.

4) птушка, — цыпленка, 5) извини, прости.

Сборникъ II Отд. II. А. Н.

панѡчку, виновать, даруй! Яжъ пана два разѣ на облавѣ отъ мядз-вѣдзя оборонѣю и стольки годоў щиро служыў, — ни губи, пане, даруй мнѣ!» Панъ и слушаць ни хоцѣў; вялѣў висилицу поставиць и повѣсиць лясникѣ. Прышла жонка и пѣсынокъ, голѡсюць. Лясникъ кажа имъ: «ни плачьця: разъ помираць; тольки ня вѣдую: гдѣ мнѣ гроши свои подзѣць? ўсѣ-бъ отдаў тому, хто мнѣ захочэ вярѡўку-пятлю на шыю надзѣць». Дыкъ пасынокъ кажа: «Давай, тѣтко, мнѣ гроши, я табѣ пятлю надзѣну!» Тоды лясникъ кажа пану: «цѣць, пане, ня вѣшай: соколъ ѣсьцы! Я тольки тробу робѣю и цяперъ на сабѣ вѣдую, што справядлива пословица: пану вѣрно ни служи, зъ жидомъ дружбы ни вядзи, жонцѣ праўды ни кажи, а дзѣця чужоя ни ховай за родноя, бо здрадзюць. ¹⁾

Зап. волости. писаремъ А. Ганусомъ отъ кр. Якова Бузы.

113.

РАБИНЪ И ТЕЛЕНОКЪ.

Тамъ же.

Даўней дохторѡ было мало и рѣдкое здарѣньне ²⁾, коли гдѣ ѣнъ покажицца. Али разъ дохторъ пѣраѣздажаў чѣразъ малол мястѣчко, а тамъ жидѡўски рабинъ быў хвѡры. Пошли жида къ дохтору и просяць, кабъ навѣдаўся хвѡрого рабина. Ёнъ кажа: «нима часу, али я такъ познаю хворѡбу и дамъ зелья; приня-сѣця тольки трѡхо мѡчѣ ягѡ». Жида вярнулися домоў, ўзяли ў чарѡпѡчикъ рабиновой мѡчи и дали мужыку нясьцѣ, бо самимъ стыдно, ци ня можно было, — хто ихъ вѣдае? — Той понѣсь и жида за имъ пошли. Сыхѡдзючы зъ гѣнку, мужыкъ спотыкнуўся и вылѣў мѡчу. Али тутъ корова стояла, мѡчѣлася, ѣнъ скорѣй подставѣў чарѡпѡчикъ, а жида гѣтого ничѡго ня вѣдзѣли, — идуць. Приходзюць къ дохтору. Той ўзяў чарѡпокъ, поглядзѣў, поглядзѣў и кажа: «Цѣльна, скоро рѡдзиць!» и поѣхаў далѣй. Жида вярнулися, рассказали рабину. Ўсѣ дзѣвѡцца: «якъ гѣто можно, кабъ рабинъ родзѣў цялѣнка? дохторъ обмылѣўся пеўня, али, можа,

1) обманеть, измѣнить

2) случай

скорѣй будзе тоя, што рабинъ майсіяша родзиць?» и выправили рабина ѣхаць ў городъ, гдѣ была одна старая жидоўка—повитуха, кабъ, знача, помогла рабину обродзицца. Поѣхаў рабинъ зъ болагольщикомъ ў будцѣ. Отѣхали мили дзвѣ, подѣжджаюць къ засьцѣнку, ажъ стала мяцѣлица, — завѣя такая, — нима якъ далій ѣхаць. Попросилися у водного мужыка пирочаваць. Прынясли соломѣ и послали рабину посьцель на полу, коля пѣчи, и поклалися спаць. У хацѣ ў той была цѣльная корова и гѣту ночъ обродзіла цялёнка. Якъ цѣля высохла и стало ходзиць коля пѣчи и нѣякъ ўскочило на рабина. Ёнъ прочнуўся, ўхопіўся за цѣля, думаетъ, што гѣто ёнъ самъ родзіў, ўстаў, сказаў болагольщику запрагаць коня и скорѣй, кабъ нихто ня видаў, и поѣхаў ў городъ. Корова бача, нима цялёнка, стала раўсыци. Прочнулася господыня и видзя—корова оцѣлилася, а цялёнка нима и жиды такъ само нима: пеўня ёнъ украў. Господаръ сичасъ коня запрогъ догоняць жиды. Догнаў яго за сколькои вѣрстѣ и крычыць: «На што ты цѣля моё украў?» А той кажа: «якая твоё, коли гѣто моё? я самъ родзіў, якъ дохторы казалі».

— Што ты? гѣто наша цялушка родзила; отдавай цѣля!—Рабинъ ни дае. Господаръ завярнуў болаголу и ѣдуць назадъ. Прыѣхали и пошли къ пану, кабъ той разсудзіў ихъ.

Рабинъ разсказаў пану, якъ дохторъ ўсимъ жидамъ сказаў, што ёнъ цѣльны и ѣхаў ў городъ для гэтаго, кабъ обродзицца тамъ, ажъ якъ ночоваў у мужыка, дыкъ тамъ родзіў цѣля, а цяперъ мужыкъ признаецца, што гѣто яго, хоча одбираць яго родного сына. Мужыкъ прывёў корову, кабъ панъ удостовѣрыўся, што яна оцялілася, а ни рабинъ. Панъ посміяўся, а дыли кажа: «Ну, добро! Мой судъ такі: постаўця посяродъ цѣля, а зъ одного боку няхай на 10 шагоў стане рабинъ, а зъ другога постаўця корову; жидъ повининъ стояць ракомъ, бизъ лапсардака, и къ кому пойдзе цяля, то той яго matka, ци бацька». Зробили гѣдакъ. Ашъ цялі глядзиць, — першъ пошла къ жиду. . . . той ухопўся за яго: «а мой зўндылька!» ды на возъ ў будку — и поѣхаў, радуячися, ў городъ, къ жидамъ, а тые цялёнка того поставили ў

школѣ и тамъ яго доглядали, ховали, кормили, поили и ўсе чикали, коли яно пиравернеца имъ ў масіапа.

Зап. волостн. писаремъ А. Ганусомъ, отъ кр. Як. Бузы. Ср. Чубинск. «Труды», т. II, стр. 503, сказку: Дурной.

114:

НЕ ЛЮБО—НЕ СЛУШАЙ ¹⁾.

а) Минск. губ., Борисовск. уѣзда, м. Холопеничи.

Одзинъ панъ дуже любіў слушаць казки. Разъ и призваў ёнъ мужика говориць казки. И каже яму панъ: «вотъ талерка золота; коли скажешь ты мнѣ такую казку, кабъ ня было ў ей ни слова праўды, кабъ я сказаў на цябе: лжешъ, дыкъ тогды отдамъ табѣ гэтую талерку съ золотомъ».

И начаў мужикъ.

— «Чаго, паночикъ, на свѣци не бывае. Вотъ со мной разъ такая пригода ²⁾ злучилася. Было гэта якъ я ещо не родзіўся. Наняўся я у одного господаря пчоля пасьціць, — пйтдзесять роёў пчоля. Кажіныи разъ трѣба было ихъ обсчитаць и выпускциць за пожіуносцьцю; вёрнутца, — треба ўзноў периличиць ихъ, выдоиць и ў вульа позагоняць».

— «Свѣтъ вяликъ, — може быць праўда», каже панъ.

Глянуў мужикъ на золото и говорыць далѣй.

— «Разъ ранкомъ выпускциў я пчоля на пасту. Вярнулися яны домоў—дваннадцати пчоля нима. Што тутъ робиць? Може гдзѣ ў болѡци завязли... Кинуўся я ихъ шукаць. Якъ итци —

1) Этотъ разрядъ сказокъ-небылицъ гораздо больше распространенъ въ средѣ сельскаго населенія великорускаго, чѣмъ бѣлорускаго и малорускаго, если судить по печатнымъ сборникамъ. Вообще до сихъ поръ этихъ сказокъ у насъ очень мало собрано. Въ Германіи же этотъ родъ эпической поэзіи существуетъ въ значительно большемъ количествѣ и имѣетъ уже свою исторію. Тамъ мы ихъ уже встрѣчаемъ въ памятникахъ 12-го и 13-го вѣка, (см. Uhlands Schriften zur Geschichte der Dichtung und Sage, 3 т. стр. 221—229). Добрая часть нашихъ народныхъ сказокъ-небылицъ (о несбыточныхъ вещахъ) поражаетъ своимъ сходствомъ съ нѣмецкими. См. Р. Н. Сказки Аванасьева. Кн. II, стр. 401—21 и кн. VI, стр. 512—17. III.

2) Пригода — нечаянное, непріятное происшествіе, обстоятельство. Слов. Пособича.

дыкъ — итци. . . ажъ бачу — одзинанцыць пчолъ лядіць — окры-
ваўленыя, пораненыя, а двананцатой я нима. Будзе бяда! . . .
Я итци далѣй. Бачу за ракой стадо воўкоў опанова́лі²⁾ мою пчалу
и дуўшаць; яна́ отбиваетца, ни подаетца имъ. Я ну бѣгчи шпар-
чѣй на помычь. Прибѣгъ къ рацѣ — пиравозу нима. А бачу,
што яцо часінку, и воўки яе разорвуць. Я гэта схваціў самъ
сябе за чуприну, размахаў, размахаў, — якъ штурхну, такъ и
перакинуўся на той бокъ ракі».

— «Може быць», каже панъ.

— «Али зъ разгону якъ гопнуў я обѣ зямлю, дыкъ по поясъ
и увязъ. Я и туды, я и сюды — не вылѣзци. Бязъ рыдзя ничего не
зrobiшь, думаю сабѣ. Я гэта кинуўся, якъ мога до дому, схопіў
рыдзель³⁾ ды и назадъ; откапаў сябе, тогды кинуўся къ пчалѣ на
помычь».

— «Свѣтъ вяликъ, може быць и праўда» каже панъ.

— «Прибѣгъ гэта я къ пчалѣ, отогнаў воўкоў, бачу, што
ей уже не жиць: по бокахъ боўтаецца мяса якъ шматця³⁾, а криви
— криви . . . ! Я гэта, ня доўго думаячи, шась яе ножомъ по
гору и прирэзаў; потымъ обѣліў яе и привёзъ мяса до дому:
дваннадцыць кадзей мяса наклаў! . . . »

— «Свѣтъ вяликъ, може быць и праўда!»

— «Тутъ я ўспомніў, што косьци осталися на пожни. Думаю
сабѣ — лаяць будуць людзи, што загромоздиў косьцями больш
дзесяцины сѣножа́ди. Побѣгу, ды скину ихъ ў раку. Прыбѣгъ;
стаў подимаць храбѣць зъ рабра́ми; подняў я яго, потымъ якъ
штурхну отъ сябе! . . . Я думаў, што ёнъ ўпадзе ў раку, а ёнъ
однымъ концомъ стоиць на зямлѣ, а другимъ ў небо упёрся».

— «Свѣтъ вяликъ, — може быць и праўда».

— «Полѣзъ я по гэтымъ храбцѣ на небо. Якъ лѣзцы, дыкъ
лѣзцы и ўзлѣзъ. Бачу — у одной хацѣ пирушка; сватыя гуля-
юць: пьюць горэлку и вино, закусываюць, пѣсьни такія премо-
добныя пяюць . . . Ну думаю сабѣ, съ п'яными, чилавѣча, не за-

1) окружили, 2) заступъ, 3) лоскутье.

нимайся, а то еще ненарокомъ боки намнудъ. Иду далѣй. У другой хацѣ святы Микола набраўся горѣлки, якъ пучекъ, ляжиць, подъ лавой и хрѣпѣць, якъ пшаницу продаўши.

— «Може и праўда».

— «Коло яго ляжиць шапочка, сама золотая зъ дорогими каменьями. Я гѣтую шапочку за пазуху ды й назадъ; ажъ тутъ св. Микола прочхнуўся, стаў искаць своей шапки. Подняўся вѣрхалъ¹⁾, крикъ... Ну, думаю, коли зловяць, — будзе кѣпско. А тутъ аніякъ не найду того мѣста, гдѣ стояў храбеть. Бачу — ляжаць пиловинья. Я давай изъ ихъ вяроўку виць».

Звиў доўгую вяроўку; привязаў одзинъ конецъ яе и стаў спущатца зъ неба по вяроўцы. Спусьціўся до самага конца вяроўки, а ящо земли нима. Што тутъ робиць? Я гѣто возьму ды одрэжу зверху кусокъ вяроўки, а знизу надточу и спускаюся далѣй.

— «Свѣтъ вяликъ — може быць и праўда!»

— «Стаў гѣто я на зямлѣ. Бачу, — не наша зямля. Ну, думаю сабѣ, гѣто пѣўно пекло. Иду далѣй. Ажъ бачу... паньскій бацька — покойникъ — оборванный, обшарпанный, босый — пасьциць свиньей...»

— «Лжѣшь, хаме!...»

Мужикъ цапъ за талерку зъ золотомъ ды и за дзверы.

Зап. А. Е. Богдановичемъ.

115.

б) Той же губ. и у., Березинск. волости.

Я жыў зъ дзѣдомъ, а бацьки яще ни было. Были у насъ зъ дзѣдомъ пчалы по собаку²⁾, носили медъ *резгинями*? Одна пчала нясла медъ чиразъ возеро и упусьчила резгинь³⁾ мѣду ў возеро; — гѣто возеро стало солѣткое. Ходзила тамъ моя кобылка и выпила

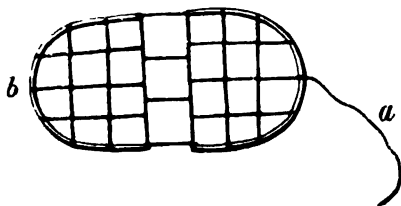
1) Шумъ, смятенъе. Слов. Нос.

2) Пчолы по собаку значить: улей не выше ногъ собаки. Е. О. Карскій.

3) Резгинь или рѣзгини (по польски *gedzginu*) или резгини (попольски *rezłini*) состоятъ изъ двухъ дугъ, переплетенныхъ бичевками. Эти дуги связываются

гэту воду, такъ, што ажъ упилася и ляжала безъ вумá, — пъяная. Толку не могли мы даць зъ дзёдомъ (а бацьки яще ни было). Узяў мой дзёдъ да шкуру здэръ зъ яе. Проспалася гэта кобылка и ўстала посла, якъ напали на яе оводни съ мухамы, а яна-жъ и безъ шкуры. Я-жъ ўзяў зъ дзёдомъ (а бацьки яще ни было), обсыпаў яе грэцкой, дзеля того, штобы была гнѣдая. Якъ поросла грэчка на кобылѣ, да якъ унадзilasя ў тую грэчку цецярукі, то и тутъ мало зъ яе толку. Дзёдъ мой кажець (якъ бацьки яще ни было) надобевязаць дзвѣ вярочки и пиракинуць чиразь кобылу, прывязаўши коробочку, а къ хвосту прывязаць доўбешачку: цецярукоў якъ налециць, яна хвостомъ якъ махнець, то цецярука и забъець. Зробили мы такъ зъ дзёдомъ (якъ бацьки яще ни было). Стала гэтая кобыла биць цецярукоў и набила поўну коробочку, такъ што стало цяшко и пирарэзала поводкомъ кобылку. Трэба-же тутъ даць ратунокъ¹⁾, — якъ жа жиць безъ кобылки? Мой дзёдъ кажець (якъ бацьки ящо ни было) «надо одсѣчь дзвѣ дубинки и сышыць кобылку». Мы такъ и зробили. Якъ поросли дубы на кобылѣ зъ гэтыхъ галиць дубовыхъ, такъ што ни могла яна и ходзиць: возьмуць и обярнуць яе на бокъ. Што намъ тутъ робиць зъ дзёдомъ? (а бацьки ўсё яще ни было). Давай мы уже бычками пасѣку ораць. Поорали, посѣяли мы зъ дзёдомъ (якъ бацьки ящо ни было) пшаницы, ячменю. Якъ поросъ ячень — старому воробью поколѣно, а молодому по брѹху, колосъ отъ колоса, — ни чуя голоса. Сжали мы зъ дзёдомъ (якъ бацьки яще ни было) ячень гэтый, а якъ уже сложили, дакъ копá отъ копы́, — на дзень їзды. Пиравязли

вмѣстѣ и употребляются для носки въ нихъ сѣна. По-руски, кажется, *розетини*. Ихъ форма:



1) Помощь.

Когда наложить сюда сѣна, то веревку *а* протягиваютъ въ *е* и завязываютъ. Въ приводимомъ нами мѣстѣ конечно иронія. — Можетъ быть это слово можно писать и черезъ *я*, тогда оно будетъ отъ рѣдкій: рѣдкины. Изъ письма Ев. Ѳ. Карскаго.

мы яго зъ дзѣдомъ домоў и сложили сторону¹⁾ ў хацѣ на стоупѣ, што коло печи стоиць, и стали мы уже зъ дзѣдомъ молоиць (а бацьки ўсё яще ни было), такъ што страту ни было; ложками мѣрали, а коўшиками сносили, съ току гэта уже збирали. Цяперъ стали мы зъ дзѣдомъ (а бацьки яще ни было) гэтымъ ячменемъ кабана кормиць и выкормили вѣчимъ большога, што якъ разъ подлѣзець подъ чигунъ и сховаецца. Выгнали мы яго зъ дзѣдомъ вонъ уже на дворъ. Ухватила яго ворона, може яще молодая, ўзяла ў дзюбу и раздзѣўбла,—на колѣ сѣдзячи.

Нѣтъ у насъ зъ дзѣдомъ (а бацьки ўсё яще ни было) говядзины, дакъ мы колѣ гэтый рубимъ и ў горшчокъ бросаемъ: кабана нашъ вѣчимъ жирный быў, такъ што и колѣ жиру набраўся и отъ яго ў горшчку накипаецъ. А цяперъ, слава Богу, мы и лучшей живемъ, бо родзіўся мой бацька. Мы зъ дзѣдомъ постарѣлись и посѣвили, да и бацька уже цибукъ порадоchiniй выросъ.

Я тамъ быў, мѣдъ, вино піў, по бородзѣ цякло, а ў ротъ не попало. Дали мнѣ боронѹ,—я оттуль сморгонуў, дали мнѣ смоляную кобылу: ѣхаў я, ѣхаў на ней,—стало мнѣ холодно. Разложиў я огонь, начаў грѣцьца, а кобыла моя и растаяла, извѣстно дѣло: смоляная.

Зап. волостн. писаремъ отъ крестьянина села Березины Емельяна Бабица. Собщ. Минск. Статистическимъ Комитетомъ.

116.

в) Той же губ., Слуцк. уѣзда, Синявск. волости.

Разскажу я вамъ про свою малолѣтнюю жизнь. Коли мнѣ было ящѣ 12 лѣтъ, то я остаўся служиць у хозяина. Хозяинъ даў мнѣ пасвиць пчалы и прыказаў: «глядзи! коли ты мнѣ хоць одну пчалу згубишь, то твоя служба пропадзе, ня заплачу табѣ за цѣлы годъ». — Дobre. — Я къ выгоню пчалы, то ихъ пераличу и до дому прыгоню зноў пераличу. Одного разу прыгнаў я ихъ домоў, пераличу: нема одной пчалы. Я бягомъ яе шукаць, а уже умрокъ на дворѣ. Чую я за лѣсомъ, што пчала равѣць. Я бягомъ туда,—гляджу: ажъ за ракой 7 воўкоў душаць мою пчалу. Я пусьциўся отгоняць тыхъ воўкоў, ды чиразь раку ня можно

1) въ гумнѣ, пазуха, гдѣ складываютъ хлѣбъ въ снопахъ: дзвѣ сторона жита наклавъ. Слов. Носовича.

было пирайсьци — рака́ дужа глубокая. Ўзяў я сябе за волосы, кабъ пиракинуцци чиразъ раку́, а попаў ў самую раку́. Выбраўся я кое-какъ изъ раки́, ўзяў други разъ сябе за волосы и якъ махнуў и пирабросіў сабе чиразъ раку. Воўкоў я отогнаў, а пчалу яны уже задушили. Ўзяў я два полёнца, накрыў пчалу. штобъ воўки ле зъёли, а самъ попоў домоў и кажү хозяйину: «бѣда мнѣ здарылося!».

— «Што такая?» спрашивае хозяйинъ.

«Да воўки пчалу задушили.

— А яще ня зъёли?

«Не, яще цѣла.

— Ну хорошо, коли цѣла. Поѣдимъ, забѣремъ.

Запрагли мы дзвѣ пары волоу́, — поѣхали. Тамъ порубили гѣту пчалу на куски, ўложили на возы, привязли до дому, посолили три кадзи мяса и цѣлый годъ мы ѣли гѣту пчалу. За то хозяйинъ отдаў мнѣ ўсѣ гроши за годъ. Зъ гѣтыми грошми я и отыйшоў отъ хозяина. Ну подумаў я, цяперъ трѣба мнѣ уже жаницца, одному жиць скушно. Высватаў я сабѣ дзѣўку, потомъ попросіў госьцей на вяселье къ сабѣ, напѣкъ пирогау́, достаў горэлку, зарэзаў барана, собраўся соўсимъ и здѣлаў вяселье, якъ трѣба быць. Госьцей собралосѣ боярь — и прошеныхъ и не прошенныхъ: ўсяго барана зъёли, остаўся только одзинъ задокъ. Жана мнѣ и кажа: «купи ты корову, будзимъ доиць, да хоць горшокъ забѣлимъ, а то заўсегды ни щимный ¹⁾). крупникъ мы ѣдимъ». Послухаў я жаны, купіў корову. А жана тому и рада: я ни дужа люблю молоко и мясо, — а мясо даўно уже у насъ ни было. Ўзяў я зарэзау гѣту корову: пиреднюю половину порубіў на куски, а заднюю повѣсіў ў хлѣвѣ. И доіў я гѣтый задокъ яще тры годы. А жана якъ начнець печку топиць, такъ зъ ей сячасъ и начинаимъ сварыцци: яна хочиць зъ мясомъ, а я съ молокомъ; дакъ мы сварымся, сварымся и ничего не сваримъ и остаемся цѣлы дзень ни ѣўши.

Зап. учит. народн. училища Степанидою Берестовичъ.

1) Слитное слово изъ трехъ: ни съ чимъ (не съ чѣмъ) т. е. пустой. III.

117.

г) Гродненск. губ., Пружанск. уѣзда, дер. Буды.

Быў сабіё дзѣдъ и баба и имѣли вони сабіё три сыны: старши слѣпы, середни крывы и найменши гóлый. Пошли вони сабіё на поліеваніе: старши угледзіў зайца, середни зловіў, а найменшему дали за пазуху сховаці. Ишли вони, ишли ажно вошли въ óступу, — такую великую пушу, що тóлько небо и землю видно... Захоцѣлося имъ ѣсьці... думаютъ сабіё: кабъ дзѣ достаць огню — спіекли бъ зайца и зѣѣли. Стали шукаці огню, не забачіў; полѣзь середни — ничóго не забачіў; якъ полѣзь найстаршій бачиць вунъ — що подъ ёлкою сидзиць дзѣдъ и мижи ногами огонь кладзіе. Пошоў найстарши до дзѣда: — «помогай Богъ, дзѣдку!» — «Бывай здороў сынку!...» — «Дай дзѣдку, огню!...» — «А скажи́, сынку, казку и приказку — то дамъ огню». — «Не умѣю». «Якъ вунъ тое сказаў, що не умѣю» — тогда дзѣдъ ўзяў ёго, задраў ёму шкуру отъ пять до головы, насыпаў ячменною полóвою, зноў насўнўў шкуру и пусьціў. Пошоў сяредни... «Помогай Богъ, дзѣдку!» — «Бывай здороў, сынку!». — «Дай, дзѣдку огню!...» — «Кажі сынку, казку и приказку, то дамъ огню!» — «Не умѣю!» — «Не умѣешь?...» — тогда вунъ и ямў злупіў шкуру съ пять до головы, насыпаў ячменною полóвою, завернуў шкуру назадъ и пусьціў... Пошоў найменши... — «Помогай Богъ дзѣдку!» — «Бывай здороў, сынку!» — «Дай, дзѣдку огню!» — «Скажи, сынку, казку и приказку, то дамъ огню!» — «Добре, дзѣдку, я тáбіе скажу и казку и приказку, ... але якъ ты, дзѣдку, скажешь, що я брешў, то я табі́, дзѣдку, зроблю тóе, що ты зробіў моимъ братамъ!» — «Добре, сынку, кажи!...» — «Отожъ я иду до цебѣ, дзѣдку! Праўда, дзѣдку?» — «Праўда, сынку!» — «Иду, иду и чую, що щось бяжыць и гудзѣ... Праўда, дзѣдку?» — «Праўда, сынку!» — «Коли я оглянўся—бáчу, що чмель¹⁾ зъ медвѣдзімъ войну

1) шмель.

ведзіе... праўда дзёдку?» — «Праўда сынку!» — «Думаю сабіе: се чмеля заб'е медвёдка — будзе шуба, — се медвёдка чмеля — будзе медь...» — «Праўда, дзёдку?» — «Праўда, сынку!» — «Коли я тое думаў, гляджу — рэка меду стала.... праўда, дзёдку?» — «Праўда, сынку!» — «Стаў я коло рэкі и ёмъ сабіе той медь.... праўда, дзёдку?» — «Праўда, сынку!» — «Ёмъ я той медь, ёмъ, а вунъ все мни по пальцахъ пече, все мни по пальцахъ цече. Тогда я згадаў, що ў хаци на вокні ножвочкъ лежиць, ось таки кулайчикъ. Побёгъ я до хаты, ўзяў той кулайчикъ, зрѣзаў сабіе черепъ зъ головы и стаў имъ медь черпачи и ёсьци. Ёмъ я его, ёмъ, а надъ головою у мене щось шумить.... Дзіўлюся, а на моёмъ мозгу хмара мухъ налёла.... Вдарыў я въ ихъ кулакомъ, ажъ воны всѣ разлѣцѣлися.... Покуль одмываў я свою руку, дзіўлюся ажно муй черепъ посередъ рэкі плывіе. Кинуў я на ёго луткомъ¹⁾ — не докинуў; якъ же кинуў потымъ чимъ лыко дзеруть — докинуў. Взяў я снуй черепъ, примцоваў ёго, глядзь, дзёдку, якъ муцно сидиць.... Ёў я медь, ёў, а восочекъ все собираю, все собираю.... Думаю сабіе, щобъ зъ того восочку зробиць?... Вылѣпіў я съ того восочку кобылчину²⁾, сѣў и ёду. Ёду я сабіе, ёду и чую, що ў душлѣ печеные дзятлы пищать.... Думаю сабіе, кабъ ўлѣзци ў душло и зѣсьци тые дзятлы. Лѣзу я ўтбе душло головою — неўлѣзъ... лѣзу рукой — неўлѣзъ, ногою — неўлѣзъ, якъ же кинуўся ўсімъ цѣломъ — ўлѣзъ. Поѣў я тые дзятлы.... Лѣзу назадъ головою — неўлѣзъ, — рукою — неўлѣзъ, — ногою — неўлѣзъ; кинуўся всѣмъ цѣломъ — неўлѣзъ. Тогда я згануў, що ў хаци за лавою сокіерчинка стырчить. Побёгъ я до хаты, взяў тую сокіерчинку, вырубаў ў дуби дзёрку и вылызъ. Сѣў я на кобылчину, ёду я сабіе, а сокіерчинку за поясъ заткнуў. Ёду я сабіе ёду, а сокіерчинка якъ цюкъ — такъ цюкъ, якъ цюкъ — такъ цюкъ.... Кобылчинка моя пріостаноўляецця.... Коли я оглянуся: бачу, што я на передѣ ёду, а задъ пасецця.... Тогда я

1) клиномъ, коимъ лыко съ липы сдираютъ.

2) Лошадку.

побѣгъ за задомъ, приставіў до переду, збіў вербовымъ колкомъ и їду. Ёду я, їду, а кобылчинка моя и стала. . . . Коли я сглянуўся — бачу що зъ того колка выросла верба, ажъ до самого неба. . . . Стаў я лѣзці по туй вербіе и долѣзъ ажъ до самого неба. . . . — «Шчождъ ты тамъ сынку бачіў?» — «А все, дзѣдку бачіў. Матка Боска панчощку робиць; Панъ Езусъ спиць. . . . и всехъ кого а скомъ свѣци знаў — всехъ бачіў!» — «А моёгождъ, сынку, бацька, бачіў?» — «Бачіў! твуй, дзѣдку, бацько на моёмъ сраці їздзиць!» — «А що, сынку! — бачъ муй на твуюмъ, сынку!» — «Такъ, дзѣдкѣ, але якъ муй споткнетца, то твуй, дзѣдку, ў гоўно носомъ воткнетца. . . . праўда дзѣдку?» — «Брешешъ сынку!» Коли вунъ сказаў: «брешешъ, сынку», тогды голый злупіў зъ дзѣда шкуру зъ пятъ до головы, якъ вунъ зробіў зъ ёго братомъ, посыпаў ячменною мякиною, взяў огню, пришоў до братоў, спікли зайца и зѣли.

И я тамъ быў, медъ вино піў, по бородзѣ и усахъ цекло, ничего въ ротъ не попало.

Зап. бывшимъ врачомъ при Молодеченск. учительск. семинаріи, уроженцемъ Пружанск. уѣзда.

118.

д) УРОДА 1) УМОЗЫРЫ.

— Минск. у., Самохваловской волости, Дубицкой слободы.

Быў чаловѣкъ, имѣў у сябе ўсяго много, только ня было у яго грошай. Ёнъ думаў, думаў, гдзѣ ихъ ўзяць, послѣ сказаў: «пойду ў свѣтъ!» и пошоў. Идзе ёнъ дорогою и бачиць: боронуя хлопецъ. Ёнъ пришоў къ яму и кажа: «ходземъ дзѣця со мною, грошай шукаць». Той кажа: «ходземъ, дзядзько». Идуць яны и бачаць—стоиць дворъ. Тоды чаловѣкъ кѣжа хлопцу: «ты будзъ тутъ, а я пойду ў дворъ; тколи будутъ у цябе чаго пытацца, то вѣдай, што отвѣчаць». Пришоў чаловѣкъ ў дворъ и пытаецца: «хто ў гэтомъ дворѣ живе»? Яму сказали пани. Тоды ёнъ пошоў къ пани. Якъ вошоў въ яе покой, то пани, яго убачивши, спыталася: «одкуль ты чаловѣча»?

1) урожай; въ Слов. Носовича: уродъ,

Ёнъ кажа: «зъ Мозыры».

— «Якъ тамъ уroda? кажущь, што вельми добрая».

— На ўсе, пани, добрая уroda, но вельми капуста добрая уродзила, такая хорошая, што зъ одной голоўки можно пошатковатць дванадцаць кадзей. Пани, кажа, яму: «ты манишь».

«Не, коли, пани, хочашь вѣдаць праўду, то спасылай свойго чаловѣка, няхай тамъ поглядзиць у насъ на мѣсцьцѣ». — Пани кажа: «коли непраўда, што ты мнѣ заплатишь за гэта, што мой чаловѣкъ туда поѣдзе?»

— А коли праўда, то пани мнѣ што даси!

Яна кажа: «сто рублеў.»

— Але коли непрада, то я остануся у пани служиць.

«Ну, добра». Пани вягѣла свойму лѣкаю запрагчи пару коней и ѣхаць поглядзець ў Мозыры, ти правѣда гэта, што ей чаловѣкъ говорыў. Лѣкай поѣхаоў и повстречаў того хлопца, которы быў сь тымъ чаловѣкомъ, што къ пани зайшоў. Пытаецца лѣкай у яго: «одкуль ты, хлопча? Ёнъ кажа: «зъ Мозыры». А якая тамъ уroda ў гэтомъ году?»

«Добрая ўсё, но вельми капуста уродзила, такъ што подь однимъ листомъ можно чатырнадцати чаловѣкомъ сховацца одъ дожджу». Тоды лѣкай ўзяў даі вярнуўся домоў и кажа пани: «што сустрѣў хлопца, которому болей ня будзя якъ семъ, ти во-семъ годоў, и мнѣ здаецца, што ёнъ маниць не умѣя ище, ёнъ мнѣ сказаў, што ў Мозыры капуста такъ уродзила, што подь однимъ листомъ могуць схватца чатырнадцаць чаловѣкъ отъ дожджа; а таки хлопецъ маниць ня будзя, ище малъ». Тоды пани дала чаловѣку сто рублеў и подзяковала, што ёнъ ей сказаў вялікая чудо. Чаловѣкъ ўзяў гроши, пошоў къ свойму хлопцу и кажа: «Ужо сто рублеў ё, ходзимъ даляй!» Идуць яны и бачаць други дворъ. Тоды чаловѣкъ кажа свойму хлопцу: «ты будзь тутъ, а я пойду ў дворъ, но ты только вѣдай, што казаць, коли будуць у цябе пытацца чаго». Приходзиць ў дворъ, и пытаецца: хто тутъ *живецъ*. Яму кажущь, што пани. Ёнъ отправиўся къ ей.

Пани убачіўши яго, спыталася: одкуль ты чаловѣче? Ёнъ кажа: «зъ Мозыры».

— А якъ тамъ уroda?

«Хорошая на ўсё, но вельми гарбузы уродили, такъ што одного гарбуза не поднимуць 20 чаловѣкъ. Пани кажа: «манишь». А ёнъ ей кажа: «коли хочешь, пани, вѣдаць праўду, то пошли туда свойго чаловѣка, ти лёкая, нехай поглядзиць тамъ на мѣсьцѣ». Пани кажа: «а што будетъ мнѣ за гэта, коли гэта што ты говоришь, ня будзя праўда?»

— Ну, а што будзя, коли будзя правѣда?»

«Я табѣ дамъ сто рублёў».

— Ну, а я коли ня будзя праўда остануся у цябе служиць. — Пани вялѣла свойму чаловѣку вѣхаць поглядзѣць на мѣсьцѣ. Чаловѣкъ поѣхаў. Ёдзе ёнъ, ёдзе, а на сустрѣчу яму идзе той хлопецъ, которого чаловѣкъ, ишоўши къ пани, оставиў на дорозя. Лёкай пытаецца у яго: «одкуль ты, хлопча?» — «Зъ Мозыра», кажа ёнъ.

— А ня вѣдаешъ ты, якая тамъ уroda?

«Добрая, но якъ гарбузы уродили, то вельми вяликія, такъ што одного гарбуза дваццаць чаловѣкъ выкапали зъ города на вулицу и такъ оставили. Свиныя прибѣгла прогрызла ў ёмъ бокъ и вѣяла ўсѣ внутренноци. Посля гэтаго вѣхаў почталёнъ на тройцѣ коней, и зъ разгону вяцѣў ў гарбузъ, гдзѣ вѣдзіў три дня, покуль выѣхаў на дорогу».

Лёкай вярнуўся и кажа пани, што яму сказаў хлопецъ. Пани повѣрила и дала чаловѣку сто рублёў. Чаловѣкъ ўзяў и пошоў къ свойму хлопцу и кажа: «ну, добра! дзѣсьци рублёў ё. Ходѣмъ ужо на вяликаю дорогу». Пришли. Чаловѣкъ кажа: «я лягу, а ты плачь надо мною, то людзи будуў думаць, што я помѣръ и будуць класци цябѣ гроши ў шапку, капъ было за што поховаць мяне». Стары лёгъ и ляжиць, а хлопцы сядзиць дай плача. Людзи бачаць мертваго чаловѣка и дзиця, котороя плаче, надъ имъ сѣдзя, стали даваць яму гроши и надавали половину шапки. Посля ёдзе панъ, бачиць: ляжиць на дорозя чаловѣкъ и дзиця плача, для яго стоячи. Ёнъ слѣзъ зъ своей повозки, поглядзѣў на ляжачаго чаловѣка и одъ

разу догодаўся, што ёнъ ня мяртвецъ. Панъ ўзяў свой аграпникъ, зложыў ўдвой, да разхинуў яго одѣжу и ну аграпникомъ биць яго. Хлопецъ жа повалиўся на голову свойго бацьки, якъ ёнъ яго ужо зваў, и стаў яще больше кричаць: и приговариваць: «а таточка, цяпи мертвоя цѣло, будзя душа спасена». Панъ бачиць, што чаловѣкъ не встает, выняў чатыры рубли и даў хлопцу, а самъ на повозку да и уцѣкъ. Тоды чаловѣкъ ўстаў и кажа: «кабъ яще одзѣй разъ выцянуў, ябъ закричаў». Идуць яны дорогою и пришли ў лѣсъ. Лѣсомъ ѣдзя панъ. Хурманъ кричиць на бокъ. А яны кажуць: «мы зъ брахунцами.»

— «Што»? пытаецца панъ.

— Мы зъ брахунцами.

— Што то за брахунцы? пытаецца панъ.

— А вотъ такія, коли панъ хочашъ, то выпражамъ у цябе пару коней.

«Ну брашитца», кажа панъ.

— Не, мы ня можамъ скоро выбратць, но вунъ тамъ, што дымъ вялики за лѣсомъ идзе, тамъ живуць старыя брахунцы, тыя скоро могуць выбрахаць, вотъ панъ отпролни пару коней и даў мойму хлопцу, няхай ёнъ зъѣдзиць по старыхъ. Панъ кажа хурману: «одпражи яму пару коней, няхай зъѣдзиць.» Хурманъ кажа: ня треба одпрагаць, ёнъ якъ поѣдзе, то и не прѣдзя. Панъ крыкнуў на хурмана и вялѣў яму одпрагчи пару коней. Ёнъ одпрогъ. Хлопецъ сѣў верхомъ дай поѣхаў. Панъ ждаў, ждаў,—ня вязе хлопецъ брахунцоў. Тоды стары кажа: «яны яго ня слухаюць, вотъ кабъ я, ябъ ихъ скоро привезъ.» Панъ одаў и другую пару. Чаловѣкъ поѣхаў то и ня вярнувся къ пану. Скоро настала ночь. Панъ злѣсь зъ своей брычки зъ хурманомъ и пошоў у сяло на ночь, а чаловѣкъ зъ хлопцемъ запрагли кони да и поѣхали въ Мѣнскъ. Продали ихъ тамъ за 200 рублеў и вярнулись домоў, стали жиць поживаць, да вино попиваць.

Зап. Петръ Ломако, ученикъ Песвижской учительск. семинаріи. — Конечъ не ясенъ, составляетъ, видно, прицѣпку изъ другой сказки. III.

ж) Минск. губ., Борис. у. въ окрест. Плещениць.

Нашъ панъ посылаў колись-то мяне зъ паперой. Ды гэтакъ я ишоў ды и стаў ў Стаховѣ ночоваць. Спросіўся я у одной хацѣ ночоваць, дыкъ на пускаюць. Мушынъ, видзишъ, тогда ня было, яны были ў лазьни. Ну гэта прыходзяць мушны и кажуць: «нехай сабѣ ночуець». Стали яны вячераць, стали Богу молица. Ходзяинъ гово́рыць: «хочь ты молися, ня молися, вячераць ня будзешъ». Гэто дзѣло было якъ разъ на Радоўницу. Яны гэто повячeralи и положилися спаць. Ходзяинъ лёгъ ў той хацѣ, дзѣ вячeralи, а другія попяраходзили ў клѣць. Дыкъ я тогда ўстаў ноччу, пошоў за столъ залѣзъ, дыи повячераў-тки дб́ро. Послѣ гэтого я ўстаў и увидзіў ў вядры сыту—я гэто къ той сыцѣ, ды давай тую сыту пиць, я у мяне ножикъ за п́ясомъ быў; мой ножикъ за вядро зачаниўся, да сыту тую выліў на подлогу. Ходзяинъ почуў, што н́што нядоброя ды и давай крычаць. «А што, я казаў», кажа, «што злодзіи́ ночуець, я казаў, што ня трэба яго пушаць». Яны усѣ справили крыкъ, а я цихонько побѣгъ ды и лёгъ. Самъ ходзяинъ прышоў ды своимъ языкомъ лизъ мяне, «а што» кажа, «ёнъ злодзіи́, гэто ёнъ сыту поѣў». Мяне сляічасъ на вяроўку зачали и привязали коля стоўпа. Сяджу я ажъ до дня, покуль яны ўсѣ ни ўстали—ни собралися. Вядуць мяне ў Борисоў, — по дорожѣ зайшли мы къ мойму куму, сусѣду, ажъны тамъ хресьбины. Тамъ мяне узноў привязали ля стоўпа, я гэто сѣў и ня видзіў, што тамъ было дзицянё ў н́чоўкахъ. Я прыпёрся няякъ и дзицянё тое зациснуў. Матка гэто якъ увидзѣла, дыкъ справила крыкъ. Тамъ за мяне узноў ўзялися и крапчей увязали. Поснѣдали и вядуць мяне ў Борисоў, ужо и тыл, дзѣ я дзицяне зациснуў — идземъ мы гэто дорогой, ажъ тамъ жидъ цягас кобылу, яна ў болоця загразла ў н́якой колдубинѣ ля грэбли. Стаў той жидъ просиць, кабъ мы тую кобылу выцягнули; яны гэто цягали, цягали — ни выцягнули дыи, давай мяне просиць. Я прышоў къ той кобылѣ и якъ ухвациў за хвостъ, якъ ўчаниўся, дыкъ и одлупіў хвостъ по самую шыю. Жидъ ўзяўся

за мяне и вядуць яны мяне разамъ зъ жидомъ ў Борисоў. Приходзімъ ў Борисоў, ажъ-ны нашъ панъ тамъ. Панъ гэта сказаў даць мяѣ колоду пчёлъ, кабъ я оддаў тому ходзянну мёдъ на сыту. А што дзіця записнуў, дыкъ панъ сказаў, даць моему куму жонку, кабъ ёнъ одробіу сабѣ дзіця. Жыду панъ сказаў оддаць той хвостъ.

Зап. учен. Минск. гимназіі г. Коваленко.

ДОПОЛНЕНИЯ КЪ ПРЕДЫДУЩИМЪ ОТДѢЛАМЪ СКАЗОКЪ.

а) ИЗЪ МІРА ЖИВОТНЫХЪ.

120.

КОТЪ, ЛИСИЦА И ЗВѢРЬЁ.

Витебск. г. и у Королевск. в.

Якъ быў ў мужика котъ старый, старый. Ни стали яго ходзяны любіць; ни стали любіць — стали ў кусты прогоняць. Котъ ходзіў, ходзіў одзінъ, сустрэкаіць яго лисица: «ну што, котъ, будземъ мы съ тобой жаница, а то я цябе зьѣмъ». Котъ гаворыць: «ай, лисинька, ня ѣшъ ты мяне, ожанимся мы съ тобой!» — «Добро!» кажа лисица и пошла сабѣ далѣ, знышла мядзвѣдзя, воўка и дзікаго выпра. «Вотъ цяперъ, звѣрьё, я васъ ни боюсь: у мяне ёсь котъ мацюрэй». — «Ай, кажуць яны, кумынька, лісынька, покажи-жъ ты намъ яго! якъ ёнъ мацюрэй!» А йна гаворыць: «а, звѣрьё, прыносиця госьцины большіи». Мядзвѣдзь прынёсь коня; воўкъ прынёсь барана. А воперъ просиць воўка, кабъ ёнъ прынёсь подцёлка: «братъ воўкъ, прыняси за мяне подцёлка!» Мядзвѣдзь полѣзъ на ялушку, воўкъ полѣзъ подъ грудъ, а воперъ закопаўся ў листъ (ето яны отъ ката хувалися), а лисица пошла за котомъ. Воўкъ спрашиваіць у мядзвѣдзя: «ай мядзвѣдзь! Ци идзець лисица зъ мацюромъ?» — «Не, братъ, моўчиць, ни видаць». — Воўкъ ўзноў спрашиваіць: «ай мядзвѣдзь! Ци идзець лисица зъ мацюромъ?» — «А браццы! идзець», гаворыць, «и пику на сабѣ большую нясёць».

Ну якъ прышоў-жа котъ, ёнъ ўсёў на коня, ды вурчиць:

«мало, мало, мало, мало!»... Тоды увидзіў ёнъ съ коня, што тамъ нѣшто шавѣлицца ў листочку. Вонъ ёнъ ў листь, а воперь на уходала—съ листу на грудь, а воўкъ съ подѣ гряда, зъ гряда на ялушку, а мядзвѣдзъ зъ ялушки и зваліўся. А лисица гаворыць: «ага звѣрцьё! во! до сихъ поръ я васъ боялась, а цяперъ котъ мацюрой васъ ўсѣхъ прыбяречь».

Зап. Ек. А. Бирулѣй.

121.

СОБАКА, ВОЛКЪ, БАРАНЪ, КОТЪ И ЛИСИЦА.

а) Минск. губ., Борис. уѣзда, Мстѣжск. вол.

Быў у хозяина стара собака, дыкъ господыня яму ѣсцы ни давала. Ёнъ зоўсимъ скудаў одѣ голоду и думая: «чимся такъ жиць, пойду лѣпій къ воўку — нѣхай мяне зѣѣсць». Пошоў ў лѣсъ, спотыкаяя воўка. Той видя, што у собаки одны косцы ды скура, нима чимъ поживицца, пытая: «Куды идзешъ?»—«Ды къ табѣ», кажа, «зѣѣшъ мяне» и разказаў яму своё гора. Воўкъ подумаў ды кажа: «видѣи назадъ къ свойму господару, а я прыду туды, ухоплю яго кабана, а ты гонися за мной, брашні. Тогды я выпущу кабана, а господаръ, якъ увидзя гѣто, дыкъ ёнъ цябе ўзноў будзя кормиць дббро и тогды чиразъ мѣсяць, якъ потлусѣишъ¹⁾, приходзь ко мнѣ ў лѣсъ, я и зѣѣмъ цябе, а цяперъ ни хочу, бо только зубы на табѣ попорчу».

Вярнуўся собака назадъ, ажъ подѣ вечаръ бяжиць воўкъ,—цапъ! за кабана и понёсъ. Хозяинъ углядзѣў, стаў тўкаць, а собака за воўкомъ погнаўся, отобраў кабана и за вухо прывѣў яго къ господару. Той поглядзіў собаку, поласкаў, прывѣў ў хату и стаў крычаць на господыню, кабъ цѣнгле²⁾ кормили добро собаку. Пройшоў мѣсяць — собаку и ни познаюць, зробіўся тлусты, апъ шерсыць блищиць и не хочицца ужо яму їсцы ў лѣсъ къ воўку. Воўкъ пожаловаўся вядзьмедзю и дзѣку³⁾, што со-

1) пополнѣешь, пожирнѣешь.

2) Съ польск. *ciągłe*: безпрестанно, непрерывно, всегда, Словарь Польско-Россійск. Глюксберга. Варшава 1843 г.

3) дзѣкъ — кабанъ.

бака найдзе ў срукъ. Тыя потребовали собаку на судъ. Лисица написала повѣстку. Нѣчаго робиць: собака пошоў смутны ў лѣсъ; тамъ споткаў барана. Той яго рогами—штурхъ! ў бокъ. Собака кая: «отвяжися! табѣ жарты¹⁾, а мнѣ плачъ» и сказаў барану, куды и зачымъ идзець. Баранъ кая: «ну и я пойду зъ тобою». Идуць. А далій котъ, сѣдзючи на плóцѣ²⁾, фыркаець. Собака и яму сказаў своё дзѣла. Котъ тоже пошоў зъ ими. А пяхуць, стоючи тутъ, почуў гэта и тоже къ имъ прылучіўся. Подходяць къ лѣсу. Лисица ихъ увидзела и кая сэндымъ (судіямъ): «Уже идзець собака, али ни одзинъ, а зъ цѣлымъ войскомъ — у вóдного на перэдзѣ два пистолета, у другого — пика торчиць зъ заду, а трэцій—шабли трымае». Попужалися сэнды: воўкъ сховаўся за колоду, дзикъ зарыўся ў лісьцьця, а вядзьмедзь полѣзъ на дубъ. Подыйшли собаки зъ товаришами къ гэтому мѣсту. Котъ почуў нѣшто шáстае ў лісьцьця, побѣгъ туды, стаў фыркаць, баранъ стукнуў лобомъ ў колоду; дзикъ вьскочіў, поваліўся на колоду, наступіў на воўка и выпусціў тому кишки, а самъ драю! Котъ спужаўся, полѣзъ на дубъ; пяхуць залопаў крыльямі и закупахтáў, вядзьмедзь тогды со страху ўсѣ лѣзъ вышэй ды вышэй—ни додержаў сукъ, зваліўся вядзьмедзь долоў и забіўся на смерць. Радъ собака, што вызволіўся, вярнуўся зъ товаришами назадъ зъ лѣсу, а лисица, сѣдзючи ў норцѣ, сміялася, што добро зробила—выдумала спужаць вядзьмедзя и дзика. «Цяперъ» мысля, «мнѣ надоўго будзе корму, покуль вядзьмедзя и воўка зьѣмъ, а тобъ яны зѣѣли собаку и мнѣ косточки полизаць ни далибъ;—знаю я ихъ! А цяперъ ўсѣ мое!» и вылизла зъ норки.

Зап. волостн. писаремъ А. Ганусомъ отъ крест. Василия Алая. Сообщ. Минск. Статист. Комитетомъ. Ср. выше стр. 3, 2.

122.

б) Той же губ., Новогрудск. уѣзда, м. Еремичи.

Жыў быў богаты мужыкъ; вѣ яго была добрая собака.

1) шутки; 2) плоть—плетенная изгородь. Слов. Носовича.

Ёнъ вельми яе любіў по самое смерци и йкъ яна соўсимъ поста-рѣла, то ёнъ вжо ни любіў яе и ни даваў ей ёсьци.

Жонки гѣтое хаты пошли жаць жыто и ўзяли съ собою ма-лая дзицятко и яго колыску, за ими йшоў старый собака. Жонки прышли на полѣ, повѣсили колыску и ўложили туды дзицятко, а сами зачали жаць жыто, а собаку ўзяли и прогнали, штобъ ёнъ ни поёў ихъ хлѣба. Собака зъ гора отышоўшись, лёгъ подъ кустомъ. Приходзиць къ яму сѣрый воўкъ и пытая: «што ты ляжишъ?» Собака кажа яму: «отступися, прокляты! што ты лѣ-зишъ ко мнѣ ў вочы? ты наёўся, а я еще ничѣго не ёў». Воўкъ кажа яму: «двранъ ты! вотъ я цябе навучу! ты глядзи! я пойду и схвачу дзиця, а ты бяжы за мною и гаўкай и кусай мяне за лытки». Ёнъ такъ и здѣлаў. Жонки икъ почувли, што собака гаў-кая, такъ озирнулися назадъ и вбачыли, што воўкъ понёсъ дзиця, а собака одбираецъ. Яны прыбѣгли и дзиця одобрали. И зъ гѣ-тыхъ поръ стали вжо даваць собакѣ ёсьци и ёнъ стаў прогоняць зъ двора и свиньней. А хлопчыкъ гѣтый росьце да росьце, ни по годамъ, — по годзинамъ и доросъ до восимнадцатый годъ и бацька засватаў яго. Ў гѣтую самую пору прышоў той воўкъ подъ гумно, штобъ поживитца. Собака почувла воўка и стала на яго гаўкаць. Воўкъ познаўшы гѣту собакѣ, подыйшоў икъ яму и кажа: «яжъ табѣ даў хлѣбъ, а ты мяне прогоняяшъ!» — «А гѣто ты, братъ?» пытая собака. — «Я!» кажа воўкъ. — «Ну, такъ прыдзи ты, братъ, къ намъ за дзвѣ нядзѣли: у насъ будзя вясельлѣ и я цябе затоя почастую». Воўкъ почакаўшы дзвѣ нядзѣли, приход-зиць и стаў за гумномъ. Настало вясельлѣ. Собака пѣе, гуляе и забыў о своемъ брацѣ, а послѣ здумаў: «в' мяне есьць братъ; пойду, погляджу яго!» и вышоў, глядзиць, — ажъ воўкъ ляжыць за гумномъ. Собака яму кажа: «што ты ляжышъ тутъ? пойдземъ ў хату!» Воўкъ кажа: «Якъ жа ты ввядзешъ мяне ў хату?» — «Небось», кажа собака, «пойдземъ». Приходзяць яны къ сѣнямъ и собака кажа воўку: «Ты постой гѣттакъ ¹⁾, а я ўпяродъ схожу

1) тутъ.

ў хату». Воўкъ стоиць, а собака вошоў ў хату, мельнуў хвостомъ по лучинѣ, потушыў яе и борздо побѣхъ и сказаў воўку: «бяжы борздо ў хату и лѣзь подъ столъ». Собака добро накорміў и напоіў воўка и ляжаць сябѣ ободзвѣ подъ столомъ. Зачали коровайвицы спѣваць:

У на́шаго господа́ра
Кудрава́я голова;
Ё́нъ кудзе́рками потрасе́
И на́мъ горэ́лки поднясе́...

Собака ляжыць сабѣ ціхонько, — ничо́го, а воўкъ кажа: «Я, братъ, не вытрываю¹⁾, заспѣваю посво́яму!» А собака яму кажа: «Моўчы! бо будзя табѣ и мнѣ!» Други разъ коровайвицы заспѣвали:

У на́шаго свата
Побяля́на хата;
Печь я́го кахля́на,
Чесьць я́го коха́на...

Воўкъ зноў кажа собаке́: «ни вытрываю»... и зачаў спѣваць посво́яму. Людзи познали, што гэта воўкъ и ухвацились: хто за кочаргу́, хто за чапалу́²⁾ и зачали биць воўка и собаку. Били ихъ, били и выгна́ли обоихъ вонъ. Воўкъ кажа собаке́: «я табѣ за гэта не подарую! ты мяне до́бро угосьціў». А собака кажа: «чаго ты крычаў! я табѣ казаў: моўчы!» Воўкъ яму кажа: «я на цябе пойду войною и будземъ съ тобою воеваць подъ (такою-то) хвойною. Ты возьми сабѣ на помощь тро́хъ, и я возьму сябѣ тро́хъ. Воўкъ ўзяў сабѣ дзікага япруку, мядзвѣдзя и льва, а собака ўзяў качора,³⁾ пѣўня и кота. Воўкъ прышоў на мѣсто напяродъ и чакаў ихъ годзинъ тры. Кажа воўкъ мядзвѣдзю: «полѣзь ты на дзерево и поглядзи: «можэ вжо ідуць». Мядзвѣдзь ўлѣзь и глядзиць — ці ідуць? Яго пытаюць: «ці ідуць?» Мядзвѣдзь кажа: «вжо ідуць, братъ!» Воўкъ кажа яму: «ну злѣзь!» А мядзвѣдзь

1) вѣро́ятно: невы́трымаю — невы́держу. III.

2) Въ Слов. Носовича: «че пелá, — сковородникъ, родъ ухвата для сковородника». 3) Качо́ръ, — селезень.

кажа: «ня злѣзу, страшно!» — «И што тамъ таки за страхъ и хтошъ тамъ идзе?» — «Одзинъ», кажа воўкъ «съ пикою, а други нясе дзвѣ шабли, а трэцьци кажа: «тому такъ будзя и тому такъ будзя!» Дзикъ зарывае ў мохъ. Приходзиць собака съ своимъ войскомъ — и начаў вояваць. Зайшоў котъ ззаду и ўзяў дзика за хвостъ, дзикъ-то и схваціўсѣ, а пѣвянъ яго сполохаўсѣ, подляцѣў ў гору и закрычаў: «Кудахъ! кудахъ!» А мядзвѣдзь думаў, што кажучъ: «падай, падай!» и просто съ гэтаго дзерава сваліўсѣ на зямлю. Леў глядзиць, што мядзвѣдзь вцѣкъ и дзикъ вжо вцѣкъ — и ёнъ самъ вцѣкъ, пótымъ ўсѣ вцякли; остаўсѣ воўкъ одзинъ, — однимъ словомъ ўсѣ повцякали и зъ гэтыхъ поръ яны стали жыць добро, мирно.

Зап. учен. приготов. класса Молодеченской учительской семинаріи Ив. Жукомъ. Ср. выше стр. 20, 11.

123.

БАРАНЪ И ВОЛКЪ.

Черниг. г. Суражск. у., д. Чертовичъ.

Въ нѣкоторомъ царствѣ, въ нѣкоторомъ государствѣ, а именно въ томъ, въ которимъ мы живѣмъ, около города Парижа, къ намъ поближа, па́ствивъ пастухъ на поли овецъ, остався ёдзинъ баранъ, на ёго вовкъ нарвался и хотѣвъ ёго заѣсть. Баранъ видзя што пришла беда неминуца и прося вовка: «нѣтць, не рѣжь мяне, сѣрай вовкъ! я тябѣ дамъ хлѣба кусокъ вѣчны, потому што у насъ семъ лѣтць управляющаго нѣтць, ти на ёго мѣсто заступишь». Вовкъ на то бувъ согласенъ, и кажа-ка яму: «ну ходзи, братць, пакажи на то мѣсто.» «Пойдземъ!» кажа-ка баранъ, и повевъ его на сямейное гумно, идѣ въ шестць цаповъ молотцили. Баранъ прямо убѣжавъ въ его гумно, а вовкъ за имъ. Увидѣли мужики, што вовкъ за бараномъ гоницца въ гумно, дочекали, што ёнъ вышдѣвъ, припѣрли ворота на замокъ, да якъ почали етого вовка гоняць цапа́ми по гумну, вовкъ кидався, кидався, — насильчакъ вырвалсяживы. Умотавъ ня мало вярстовъ двадцетьпяць, сѣвъ, повѣсивъ свою голову и думая: «да семъ лѣтъ, якъ

управляюшаго нѣтцѣ, народъ разбалованный, и сказавъ: «будзя вы проклятци, штобъ битцѣ управляющимъ у васъ.»

Зап. учител. народн. училища А. Ляхницкимъ.

124.

БѢЛЫЙ ВОЛКЪ.

Минск. г., Новогрудск. у.

Быў сабѣ дзѣдъ и баба, мѣли яны сабѣ одну дочку. Жили яны бѣдно. Дзѣду треба было пойсѣци ў лѣсѣ дроў нарубаць. Рубае ёнъ, рубае, — ашъ йдзе стадо воўкоў, а попѣродъ ихъ самы больши воўкъ, — бѣлы. Прыходзяць до старога и говораць: «Стары! мы цябе зѣймо». Стары стаў кланяцца бѣлому воўку, ашъ бѣлы воўкъ одзываецца: «Я чуў, што у цябе, стары, есьць хороша дочка; коли оддасі за мяне, то яще поможемъ табѣ дровы ў вязку позбираць и задаць на плечи». Стары поклоніўся и согласіўся оддаць дочку за бѣлаго воўка. Воўкъ назначіў дзень, коли яны прыйдуць жаницца зъ дочкою; подпомоглі дровы старому забраць и одпусьцили яго.

Стары прышоў до дому, сказаў бабѣ и доццѣ, што ёнъ видзѣў ў лѣсѣ и што мусѣў абѣщаць выдаць за бѣлаго воўка дочку. Маци зъ дочкою заплакали и уже чакáli того дня, коли мѣў бѣлы воўкъ прысѣци съ свадьбою. Стары порадзіўся зъ своею бабою, кабъ хоча самымъ уцячі одъ воўкоў, бо якъ не догодзимъ имъ, то и насъ зѣѣдуць. «Няхай остаецца дочушка одна, што ей Богъ дасѣць, а мы уцакаймо за учасу за мора». Убрали дочушку, якъ дошлибу, поблагословили яе, а самыя за тры дни наупярѣдъ уцяклі.

Дочка чакáе сватоў и плаче, заливаецца слѣзами, якъ ховаючи нябожика¹⁾. А быў у яе козѣльчикъ да вельми разумны; пытаецца ёнъ: «Чаго ты, паненочка моя, плачешъ?» Яна яму сказала обо ўсѣмъ: якъ татка абѣщаў яе выдаць за бѣлого воўка и што яны празъ дзень уже прыйдуць жаницца. Козѣль яе успокоіў: «Не бойся! Скидай зъ сябе ўсѣ гѣтые истушки²⁾ и убѣры.

1) Небожикъ — покойникъ. 2) ленты.

давай куликъ соломы». Убрали куль, якъ молодую, и поставили на покуцѣ за столомъ. Самъ козелъ ўзяў набраў ў рѣдзгини сѣна, уклаў ў сярэдзину дзяўчину и закинуў сабѣ на плечи и давай упекаць за мѡра. Ашъ зустрѣкаецца на дарозѣ зъ тыми воўками. Яны уже йшли до молодой. Пытаюць у козла: «Куды ты гѣто идзешъ зъ сѣномъ?»—«У моего господара будзе вясѣлья, — дочку оддае за бѣлаго воўка, иду за мѡра купляць разные вина и прыправы и нясу сабѣ сѣна на дорогу».

Прыходзяць молодые до хаты, стали перадъ дзверями. Якъ завядуць небыто (будто бы) музыки, — хочѣли, мусиць, марша заграць, но вѣдомо, якъ воўки: одзинъ тончѣй, другой тоўщей... и равуць подъ хатою... Ўходзиць самъ бѣлы воўкъ, глядзиць — нікого нема ў хацѣ, а только молодая сядзіць на куцѣ убрана. Загѣзъ туды и молоды, прыглядаецца до молодой, але яна была — очи завѣшанные; заговарвае до яе, — а яна не одзываецца. Ёнъ и сякъ и такъ, а яна моўчиць. Не стало воўку цяпѣння и якъ штурхне яе — ашъ, глядзь: куль соломы упаў на землю. Якъ скокне воўкъ и ўся яго свадзьба, якъ затарзянуць ўсѣ гѣты куль — разорвали яго и растрасли по солѡминцы, а самые побѣгли догоняць козѣльчика. Але покуль яны добѣгли до мѡра, козелъ уже пераплыў на други бокъ. Тогда яны одзинъ на другого: «скачи, ты, уперѡдъ ў вѡду!» А той: «скачи, ты!» И ни той, ни други не скаче. А потомъ якъ попхнули одзинъ другого — и ўсѣ потопилися.

Козелъ увидзѣў зъ того боку мѡра, што воўки потопилися, быў вельми радъ, послаў дочку, кабъ знайсци бацькоў, — дзѣда да бабу. Тые довѣдалися, што воўки потопилися, што не будзе кому ихъ ѣсци, вярнулися назадъ до своѣ хатки. Стали тамъ смѣло жиць да поживаць и стали уже цяперъ богатами. Купили сабѣ уже коня. Стары уже не на сабѣ дроў носіў, а возіў возомъ; дочушка уже сама ткала и прала и кошули шила и кроила. Козелъ глядзѣў у ихъ за порядками.

Зап. Ѳ. и М. Новицкими. Сообщ. Евф. Ѳ. Карскимъ.

125.

ЖОРУУ И ЧАПЛЯ.

Могил. губ., Горецк. уѣзда, с. Савва.

Жили сабѣ по концахъ болота жоруу и чапля. Стало имъ скучно жиць и вотъ вздумау жоруу къ чапли ѹ сваты ищиць. Ципяху, липяху, семъ верстъ по моху, чиразь боръ да ѹ чаплинъ дворъ. «Здравствуй, чапля!» — «Здорову жоруу!» — «Ци не пойд-зишь, чапля, за мяне замужъ?» — «А, твои ноги доуги, перья коротки, дужа ты не пригожъ и ни къ чорту ня гождъ; идзи сабѣ, идзѣ быу!» Жоруу пирабрауся ѹзноу чиразь боръ, да и пришоу ѹ свой дворъ. Раздумалась чапля, што за жорува замужъ не пошла; «дай-ка пойду яго перапрошу». Ципяху, липяху, семъ верстъ по моху, черезъ боръ, да и къ жоруву ѹ дворъ. «Здорову, жоруу!» — «Здравствуй, чапля!» — «Возьми мяне замужъ за сябе!» — «Твоя шея и синя, и крива и сама ты горбата; такая мнѣ не надо!» Ходъ и стыдно и обидно, однако чапля поплялась чиразь боръ назадъ ѹ свой дворъ. Жалко стало жоруву, што не ѹзяу чаплю убогую и ѹзнова пошоу ёнъ тою самою дорогою. Ципяху, липяху и проч....

Такъ цѣлый свой вѣкъ яны ходили другъ къ другу ѹ сваты, но ѹсе таки по концахъ болота обонхъ ихъ остались хаты.

Зап. И. П. Димаренко.

126.

ДЯТЕЛЪ, ВОЛКЪ И ЛИСА.

Минск. губ., Игуменск. у., Бродецкой волости.

Дзяцелъ дзяубе на дзеравѣ, а воукъ подыходзиць и пытае: «Што шъ ты дзяубешъ вѣкъ вульи, а мѣду ня спытуешъ?» — А ты шъ вѣкъ овѣчакъ рѣжэшъ и бесъ кожуха ход ишъ. Вотъ воукъ пошоу и давай овечки рѣзаць и ѹ кучу зносиць; наносіу изъ сянную копу, — ажъ бяжыць лисица:

«Што ты, кумъ, гѣто робишъ?»

— Гѣто, я думаю сабѣ кожухъ пошыць. «Ахъ, кумъ, яй крауца, добраго вѣдаю: добрѣ шые, добрѣ и мѣрае. У попа жа-

рабокъ на цапи привязаны¹⁾. Лисица ўзяла пятлю и накинута воўку на шыю, а сама кинулась жарабцу подъ ноги. Жарабець испужаўся и стаў бѣгаць по пляцу и къ попу на дворъ и зацѣгъ воўка. Лисица стоючы, давай смѣяцца: «а што? я табѣ казала, што за твое выскалки²⁾ будзеш у попа на дворѣ? Такъ ўсѣ овечки и остались мнѣ».

Зап. учит. народнаго училища Н. Гр. Яцка.

б) миѳическія.

127.

ЧЕЛОВѢКЪ И ЧОРТЪ.

Минск. губ., Пинск. у., Столинской волости.

Живъ-бывъ на бѣлымъ свѣцѣхъ одзінъ чоловікъ. Звали его самого Мьяло, а жонку его жъ Макатрище. Дожили вони до глыбокае старосци, а дѣцей не мѣли, хотя объ гѣтомъ и просили Господа Бога. Екъ настала вестна, то Мьяло, по обычаю мужицкому, поѣхавъ ораць поле. Вотъ пройшовъ ѣнъ одну межу, а коли начавъ проходиць другую, то такъ спужався, шо руки и ноги его стали не володаць, а самъ ѣнъ трасса, екъ ў шендзи (лихорадкѣ). Наконецъ, екъ страхъ перейшовъ, увидавъ передъ собою чорта. Сразу Мьяло чорта не познавъ, а коли выпучивъ добри вѣчи, то угледѣвъ на головѣ роги, которые и показали ему, што гѣто чоловікъ кепскій. Чортъ зѣразъ такъ и схвацивъ Мьялу за бороду и каже: отдай мнѣ тѣ, що есть у тебе дома, а ты его не вѣдаешъ. Подумавъ, подумавъ Мьяло да и каже такъ: здаецца що я ўсе знаю, но нехай буде по твоѣму, бери. Екъ тольки сказавъ гѣто Мьяло, такъ чортъ и оставивъ его, а самъ не вѣдомо

1) Послѣ разговора волка съ лисицей, вѣроятно пропущено: что волкъ издѣвался надъ лисицей, а та рѣшила ему отомстить и хитростью заманила его къ усадьбѣ попа. Тамъ на лугу пасся жеребець, привязанный на веревкѣ. Лиса отвязала жеребца отъ колышка, къ которому привязанъ былъ конецъ веревки и, сдѣлавши изъ нея петлю, набросила на волка. Примѣч. Е. Ѳ. Карскаго.

2) Насмѣшки.

гдѣ дѣўся. Послѣ оранья Мьяло вернуў(в)ся до дому. Екѣ пришовѣ ѣнѣ до дому, то увидѣвѣ, що жонка его прикачила сына, екѣ барина. Вотѣ ѣнѣ и догодавѣ, що сына отдавѣ чорту. Поплакавѣ, потуживѣ Мьяло украдкою, штобѣ жонка не бачила, да и только того. Сынка свойго воны назвали Микитою. Ставѣ Микита росци и учитца. Екѣ только вонѣ возвращавѣся съ школы, то зори съ неба говорили на его такѣ: Микита, Микита, чортовѣ сынокѣ!» Надоскучило ему слухацѣ гѣты слова, такѣ ѣнѣ и каже свойму бацьку такѣ: «ба¹⁾), зроби ты мнѣ булаву—ни велику, ни малу, и я съ ею пойду шукацѣ чорта. Бацька троха знаўся во коло гѣтой работы, то ему была не велика штука зробицѣ ее. Коли была булава готова, то Микита и пошовѣ кѣ чорту. Пришовѣши туды, вонѣ отыскавѣ его на печи, гдѣ той (чортѣ) лежавѣши, крехтавѣ. Вонѣ, то есцѣ Микита хвадивѣ чорта по головѣ такѣ, що той чортѣ и ноги выкручивѣ. Самѣ же Микита, узавѣ у убитого имѣ чорта дочку и женивѣся на ѣй, такѣ какѣ вона вѣбрила ў Бога. На весельи играли хорошіе музыки, а скакали дѣўчата и молодежи. Я тамѣ бывѣ, медокѣ съ перцомѣ пивѣ, мимо губѣ ишло, а ў ротѣ нищо не упыло. Порѣзали коровай, дали мнѣ кусокѣ, но я заглядѣўся на сусѣдову хату, що сѣ ее дымѣ иде, а собака съ подѣ полу цапѣ за каровай да и уклѣвѣ.

Зап. учен. приготовительн. класса Несвижск. учительск. семинаріи Александромѣ Цвирко, жителемѣ деревни Хотомля Столпинск. волости. Сообщ. учит. той же семинаріи П. А. Введенскимѣ въ 1885 г. — Говорѣ переходный.

128.

ЦМОКЪ. ²⁾

Минск. г., Борис. у., Мстижск. вол.

Поѣхаў чаловѣкѣ ў лѣсѣ по дровы. Чуя нѣхто ў лѣсѣ надто жалобно крычицѣ, — ѣнѣ туды; зайшоў ў самы гусьцярѣ, бача:

1) Бацька.

2) Цмокѣ въ Слов. Носовича: «см. смокѣ», а подѣ этимѣ сл. въ 4 его значеніи: «сказочное названіе змѣи. Сличу Цмокѣ». Болѣе вѣрное опредѣленіе, вполнѣ подходящее кѣ чудовищу нашей сказки, находимѣ въ маленькомѣ польскороссійскомѣ словарѣ г. Глюксберга (Варшава 1843 г.): «Ітокѣ — драконѣ, баснословное чудовище изѣ рода крылатыхѣ змѣй». III.

ажъ гѣто цмокъ кричиць; яго придавило скалой и только торчиць вонкахъ¹⁾ страшная ляпа¹⁾ зъ зубами и лапы зъ кошцюрями. Цмокъ якъ углѣдзѣў чаловѣка, молицца, просицца: «ратуй! што хочишь дамъ за тоя!» Чаловѣкъ сичасъ ўзяў колъ, подварнуў скалу, цмокъ и вылизъ и кажа: «ну братъ! цяпершнимъ свѣтомъ ўсюды задобро зломъ плацуюць, дыкъ и мнѣ трѣба, чаловѣча, за твою добросьць зѣбсьци цябе» и уже раззинуў ляпу, кабъ палкнуць яго. Чаловѣкъ спўжаўся, зняў шапку и проси: «паночикъ! такі—сяки, змилуйся, ня ѣжь мяне! гѣто нипраўда, што кажишь: ўсѣ за добро зломъ отдаюць». — «Якъ ни праўда?» кажа цмокъ, «ну ходзишъ, пойдзимъ! у перваго ўстрэчнаго запытаимъ, — ўсяки скажэ». Ну и пошли. Идуць, идуць, бачуць, — идзе по дорозѣ на ковилахъ²⁾ стары солдатъ. Яны яму разсказали ўсѣ якъ было. Солдатъ кажа: — «Цмокова праўда! я трыццаць годоў служіў, на войнахъ ўсякихъ быў, зкалѣчинъ зусімъ, а во иду домоў, жабруючы»³⁾. Тогда цмокъ зноў раззинуў ляпу, хоцѣў зѣбсьци чаловѣка, той отпосіўся: нихай ящо хто посудзиць ихъ. Прошли дѣли; видзюць: нѣйкій стары хромы конь ѣсьць вересь. Яны яму сказали объ свое дзѣло — и конь ска заў, што цмокова праўда. «Я» кажа, «першъ вунака яки быў: лицары на мнѣ по войнахъ ѣздзили, изъ огню, изъ воды ихъ выносиў, а цяперъ, якъ застарэў и прыци тэй нимашка, дыкъ мяне жидамъ продали, а тые воду на мнѣ возюць и воякі кормъ даюць, знача, нима праўда: за добро зломъ плацуюць». Ну што тутъ робиць? плача чаловѣкъ, бядуе, али цмокъ кажа яму: «Ну, нихай сабѣ и яшо трацій посудзиць!» и пошли дѣлій. Ашъ спотыкаюць бяжиць собака облѣзлая и тая кажа, што цмокъ праўду говорэ. «Я», кажа, «ў дворэ у пана ўсю жисць вѣрно и щиро брахала, дворъ обороняла, злодзѣіў ни пускала, а цяперъ, якъ стара стала и подурнѣла, мяне и выгналі вонъ. Цяперъ во иду по дорозѣ голодная, можа, яки добры воўкъ здарыцца, пожалѣя,

1) вѣѣ, на дворѣ. Слов. Носовича. *Ляпа* въ Слов. Носов. вѣтъ. По смыслу выводитъ: пасть. III.

2) костыляхъ.

3) побиртсья.

дый зѣсьць, хоць ня буду большъ мѣнчица». Посли гэтаго чаловѣкъ ящо ў послѣдни разъ отпросіўся у цмока и пошли. Ажъ заразъ бяжиць, виляючи хвостомъ лисица, добрая молодзіца. Яны разказали ей свои дѣла и просюць разсудзиць ихъ по справедливосьци. Лисица цышкѣмъ шапну́ла чаловѣку на вухо: «коли будзишъ, што дзень по курыцѣ даваць мнѣ, дыкъ по табѣ посуджу». Ну той шапнуў: «дѣбро, буду».

— «Дѣбро!» лисица имъ сказала, «я разсуджу васъ по справедливосьци, якъ слѣдываецъ, тольки мнѣ першъ трѣба поглядзѣць мѣсто, гдѣ́ было тоя прайшэство». Пришли туды. Лисица сказала чаловѣку: «А ну якъ ты подворачиваў скалу? покажи!» Той подвярнуў коломъ скалу. «А ну, цмокъ, покажи, якъ ты тамъ сядзѣў?» Цмокъ ўлѣзъ ў дзірку. Тогды лисица мургнула чаловѣку—опусьциць колъ. Ну звѣстно, скала и придавила цмока такъ, што ёнъ и повярнуцца ня могъ; стаў узноў просицца ослобониць яго. Чаловѣкъ было зъ жалосьци ўзноў хоцѣў яго выратоваць, али лисица ни допусьцила гэтаго и сама доўго ўсѣ ящо дражнилася зъ цмокомъ. Вярнуўшыся домоў, чаловѣкъ кажный вечаръ даваў ўсѣ лисицѣ по курыцѣ, и, можа, прошло такъ зъ нидзѣлю, ци боли. Бабы насѣлися на чаловѣка: «што ты? здурнѣў», кажа, «ци што? ўсѣ кўры повыцягиваешъ». Тогды чаловѣкъ, якъ пришла лисица, дыкъ ёнъ замѣсто курицы, якъ свѣсня ей по головѣ, тая и ноги выцягнула, прыговорила тольки: «во якъ за добро мнѣ заплацили!»

Збаю байку объ лосѣ, — вотъ и байка ўсѣ.

Запис. волостн. писаремъ А. Ганусомъ отъ кр. Осипа Новицкаго.

129.

МУЖИКЪ, ЧОРТЪ И МЕДВѢДЬ.

Тамъ же

Поставіў чаловѣкъ сабѣ новую хату. И ўсяки разъ, якъ тольки ляжа спаць на печи, дыкъ чэрци и выносяць яго вонъ на дворъ. Али разъ зашоў къ яму скоморохъ ¹⁾ зъ мядзвѣдзямъ, навязаў

1) вожатый ученыхъ медвѣдей.

на ланцугъ мядзвѣдзя коля печи, а ў печь насаджаў рѣпы, кабъ спиклася мядзвѣдзя поснѣдаць. А якъ поклалися спаць, прыходзя чортъ, озяў кочарыжку, ўзлѣзъ на прыпячакъ и стаў лупиць и ѣсьци рѣпу, а мядзвѣдзь стаў подбираць коля прыпячка шалупины¹⁾, што чортъ кидаў долоў. Углѣдзіў гэта чортъ, ударыў мядзвѣдзя кочарѣшкой: «апсикъ!» кажэ. Ёнъ думаў гэта котъ. Тогда мядзвѣдзь ўзяў ланцугъ, зложіў ў двоя, ды давай прыць чорта. Біў, біў, ажны ухопіў яго за коўнеръ и выпинуў²⁾ вонъ празъ окно. После гэтой лязны ужо чортъ ни прыходзіў боли, а чиразь сколько, можа, годоў, чаловѣкъ той ораў на поли,—ажъ приходзя къ яму чортъ и кажэ: «мужикъ, мужикъ! а ци у цябе ящо тоя ѣсьць кошка, ци нима?» — «А тошъ гдзѣ?», кажэ, «у мяне ящо чатвѣра коцинятъ родзила». — «Ну дыкъ якъ табѣ боли николи ни пойду, боюся, хоць мнѣ и дужа трѣба было поглядзѣць, ци цѣлы гроши, бо тамъ у цябе подъ печку ў зямли стоиць цѣлая скрыня золота». Прыѣхаў домоў чаловѣкъ, достаў тые гроши и на ихъ построіў ў своимъ сялѣ церкоў и школку и сибѣ зямли купіў болій и стаў жиць вунъ, якъ добры.

Зап. тѣмъ же отъ крестьянина деревни Волокъ, Ильи Тарасевича.

130.

БОЛОТНЫЕ ПАНЫ.

Тамъ же

Ўзяў чаловѣкъ топоръ и пошоў ў лѣсъ по дровы; поставіў топоръ коля сосны и только на момантъ отхилиўся. Глядзиць — нигдзѣ нима топора; шукаў, шукаў, — якъ ў воду. Варнуўся домоў, ўзяў други топоръ и узноў пошоў туды. Только войшоў — глядзиць: яго першій топоръ ляжиць коля сосны. Ёнъ подняў и дзивицца: «во штука!» мысля, — ажъ чую нѣхто кажэ: «гэта ничого! а вотъ ў Полоцку Гаўрылѣ была штука, во дыкъ штука!» Чаловѣкъ поглядзѣў ўсюды — никого нима. Ёнъ плюнуў, насѣкъ дроў, запрогъ бычка, наклаў возъ дроў и повѣзъ ихъ ў Полоцка

1) шелуху.

2) вытолкнуў.

продаваць. Ёдзя і думая: «Ну тамъ доўдаюся, можа, якая такая была штука Гаўрыла». Прыѣхаўши на базаръ разговарыўся съ чалавѣкомъ і пытае: «гдзѣ гэта у васъ жыве Гаўрыла?» Той кажа: «Ні одзінъ Гаўрыла ў Полоцку ёсць, і я, кажа, Гаўрыла, — на што табѣ?»

— А ці было зъ тобой якая здарэньне, ці не?

«А якъ жашъ? Пошоў я, кажа, ў лѣсъ ды заблудзіўся, ні могу выйці ніякъ, а ужо звичарэло; разложіўся коля болота цяпло, бядую. Ажъ бяжыць нѣйкій ягёмосьць, крычыць: «якъ ты, мужыкъ, смѣшъ по паньскай дорозы огонь раскладаць! тутъ паны скоры будучъ ѣхаць». Озяў, пярэскидаў головѣшкі і самъ побѣгъ. Я гэта стою, думаю: «якая табѣ тутъ дорога, коли адноболото ўскуды!» Ажъ бачу карэта шисьцерыкомъ кѣця, зъбича палі, «на бокъ, мужыкъ!» крычыць. Гляджу—сідзяць паньі ў капелюшахъ ¹⁾. Я зняў шапку, кланяюся: «мое паночки, мое городочки! покажыця дорогу, якъ мнѣ выйсьці, заблудзіўся». — «Чапайся» кажуць «ззаду за карэту». Я сабѣ і ухопіўся і пнясясяжъ мы, якъ куля. Ляцымъ, ёдзимъ; близко, далёко, вузко, широко—мяне ужо страхъ ўзяў. Виджу сярѣдъ дороги, надъ головою чорная полёно; я цуць! за яго дзяржуся — карэта і пнясялася, толькі хурманъ крыкнуў: «ну, майшъ счасьця!» Я дзяржуся за полёно, крычу гвалту. А дылі оглѣдзіўся, — ажъ гэта я ў своей хаці на печі, дзяржуся за комінъ, а жонка цяплѣ ўздываць. «Якая», кажа, табѣ чаручка, чаго ты лопанься пняница!» — Во, брахна, якая штука.

— Праўда, штука дыкъ штука, горэй якъ мнѣ зъ топоромъ.

Зап. гэмі же отъ крестьянина Мартына Стрэльченка.

131.

ДЗЭДЪ, БАБА И ВЪДЗЬМА.

Минск. г., Новогрудск. у., Кореличск. в., д. Качицы.

Быў сабѣ дзѣтко зъ бапкою, — пошли яны шукаць счасьця. Пошоў дзѣтко своєю дорошкою, а бапка своєю. Нашла бапка лычко

1) шляпахъ.

и кричиць: «дзѣду, дзѣду! а я нашла жыццо». Прышоў дзѣтко кь бапкѣ, поглядзѣў на лычко и сказаў: «якоё табѣ гэта жыццо ¹⁾? гэта лычко». Ўзяў дзѣтко лычко и стаў имь биць бабу, прыговарывая: «а гэта табѣ жыццо!» побіў дзѣтко на бапцы лычко и пошли яны зноў: дзѣтко пошоў своёй дорогою, бабу клянучи, а бапка своёю дорогою, плачучи. Нашла бапка ножыкь и зове дзѣда: «дзѣду, дзѣду! а я нашло жыццо!». Прышоў зноў дзѣтко кь бапцы, поглядзѣў на ножыкь и стаў ножыкомь биць бапку, прыговарвая: «гэта табѣ жыццо!» побіў дзѣтко и ножыкь на бапцы. Посля яны зноў пошли: дзѣтко своёю дорогою, бапку клянучи, а бапка своёю дорогою, плачучи. Бапка зноў нашла здохлаго воўка и стала кликаць дзѣда: «дзѣтко, дзѣтко! а я нашла жыццо!» Прышоў дзѣтко кь бапцы, поглядзѣў на здохлаго воўка и сказаў: «гэта-то жыццо, кабь цяперь было тое лычко, то добро было бь зачapiць за воўка и цягнуць, а кабь быў бы той ножикь, то добро было бь обголиць воўка». Бапка стала крычаць на дзѣда и сказала: «гэта жь забабу зробіў, ножыкь и лычко побіў на мнѣ». Ўзяў дзѣтко воўка за заднія ноги, а бапка за голоў и понясли яго до дому. Бапка *острогла* воўка и стала яго часаць, а дзѣтко здзѣрь зь яго шкуру и стаў мясо варыць. Прышоў подь вокно воўкь и стаў пѣсню пѣць:

Курачки подь печчу кудахчуць,
А пѣўнички скачуць.
Дзѣтко моё мясо варыць,
А бапка мою воўну чеша!

«Дай яму курачку за пѣсню!» сказаў дзѣдъ бабѣ.» Дала бапка воўку курачку. Ўзяў воўкь курочку, занѣсь ў лѣсь и подь пень положиў, а самь прышоў зноў подь вокно и запѣў пѣсню: «Курачки кудахчуць» и т. д. Сказаў зноў дзѣдъ бабѣ: «дай яму другую курачку!» Воўкь ўзяў и другую курачку, занѣсь ў лѣсь и

1) Въ Словарѣ Носовича: «Жицець — трава: растущая во ржи и имѣющая нѣкоторое съ нею сходство по колосу, въ которомъ находятся очень мелкія зерна».

положыў подъ пень и потомъ прышоў зноў и запѣў тую самую пѣсню. Тогда дзѣтъ выкинуў празъ вокно и бабу воўку. Воўкъ и бабу занёсъ ў лѣсъ и положыў и яе подъ пень, а самъ пошоў даляй ў лѣсъ. Потомъ якъ ишоў ёнъ ўсыци бабу, то баба ўзлѣзла на пенчўкъ и стала говорыць:

Росьци, росьци пенчучокъ,
Кабъ ни достаў воўчучокъ!

Пенчучокъ такъ высокъ выросъ, што воўкъ прышоўшы, ни могъ достаць бабы. Якъ пошоў воўкъ зноў ў лѣсъ, то баба зноў стала говорыць:

Нижай, нижай, пенчучокъ,
Кабъ достаў воўчучокъ!

Пенчучокъ понизиўсѣ. Тогда баба злѣзла зъ пенчучка и пошла ў лѣсъ. Ишла яна одзінъ дзень, другі, на трэцьци дзень яна нашла ў лѣся хатку изъ сыра и масла. Бапка войшла ў хату: масла лизнула, сыра лизнула, пошла и накрылась корытомъ. Прыгнала вѣдзьма ў гэту хату козоў и понюхаўшы, почула чый-то духъ и слѣдъ. Шукала, шукала яна ў хаци и никого не нашла. На други дзень, якъ гнала козоў пасвиць, то поставила сперагчи злодзѣя одного двубокого и двубокого козла. Баба сядзѣла, сядзѣла подъ корытомъ, а потымъ, якъ захоцѣла ўсыци, то сказала: «драмлі, драмлі вочко двубокого, двубокого козличка!» козѣль и задрамаў. Тогда баба вылѣзла изъ подъ корыта: сыра поѣла, масла поѣла и зноў корытомъ накрылася. Вечаромъ, прыгнаўшы козоў, вѣдзьма узнала знакъ свѣжы и ў други разъ поставила сперагчизлодзѣя однобокого и одновокого козла. Баба зноў якъ захоцѣла ўсыци, сказала: «драмлі, драмлі вочко однобокого и одновокого козлика!» Задрамаў и однобоки и одновоки козликъ. Тогда баба вылѣзла изъ подъ корыта, масла и сыръ поѣла и зноў пошла, накрылася корытомъ. Вѣдзьма прышоўшы, зноў узнала свѣжы знакъ выѣдзянаго масла и сыра. Тогда яна прыказала ўсимъ козламъ шукаць бабы. Козлы доўго шукали бабы,

подъ конецъ яе нашли подъ корытомъ. Вѣдзьма, нашоўшы бабу, хоцѣла забиць яе, но баба стала проситца у вѣдзьмы и сказала: «ни би мяне, я табѣ буду помогаць доиць козь». Вѣдзьма гѣтому была рада и ня йла бабы.

Пожыўшы у вѣдзьмы, баба захоцѣла сходзиць къ дзѣду и поглядзѣць, якъ ёнъ живѣ. На дорогу яна ўзяла съ собою масла и сыра. Прышоўшы къ дзѣду, баба увидзѣла, што дзѣдъ засу-нуў дзверы. Тогды яна ўзлѣзла на страху и раздзерла яе... и угледзѣла, што дзѣтко ляжыць на вышкахъ (палатяхъ), выщарыўшы зубы. Баба кинула яму ў ротъ кусокъ сыра, — дзѣдъ поворўшыўсѣ и сказаў: «ци сорока, ци ворона? — дрисни большъ!» Баба кинула яму ў ротъ кусокъ масла, — дзѣтъ подняў голоў и сказаў зноў: «ци сорока, ци ворона? — дрисни большъ». Тогды баба войоўшы ў хату, накормила, напоила дзѣда и потымъ, якъ хоцѣла уйци ў лѣсъ до свойго дому, то дзѣдъ стаў проситца, штобы яна ўзяла и яго съ собою, но баба ни захоцѣла и сказала: «мнѣ ня можно цябе браць съ собою, бо ты, наѣўшыся сыра и масла, якъ пѣрдняшъ, то попугаешъ моихъ козь». Дзѣдъ стаў проситца и сказаў: «ни покидай мяне, бапка! лѣпйяй заби мнѣ ў задницу гвоздъ, кабъ я ни пугаў твоихъ козь». Баба ўзяла съ собою дзѣда и забила яму ў задницу гвоздъ. Дзѣдъ якъ наѣўсѣ сыра да масла да пѣрднуў такъ мощно, што гвоздъ выскочыў изъ задницы и козы пополохаўшыся, побѣгли ў лѣсъ.

Зап. учен. Несвижск. учит. Семинаріи Лавр. Данько.

132.

ВАЊЕЧКО И ВѢДЗЬМА:

Минск. г., Новогрудск. у.

Быў сабѣ дзѣдко и бапка; не было у ихъ дзяцей. Пошла баба по воду и знашла зѣрнятко золота и зѣбла; народзіўся у яе сынъ Вѣнечко. Баба рада сына. Посадила яго на прыпечку, дала яму згѣрочкоў. Вѣнечко зѣў згѣрочокъ и подроць. «Я, мамо, пойду рыбку ловиць, а ты зварышъ и прынясешъ мнѣ кашки зѣўсцы, а я вамъ рыбы доброй налоўлю».

Такъ уже маці кашку прынесла Ванечку. Прышла до рѣчки и зовѣ: «Ванечко сыночакъ, прыплыви на беражѣчакъ! Ты дай мнѣ рыбки, я табѣ кашки!» Ванечка оддаў рыбку, а маці рада, што сынъ наловіў рыбки много и понясла домоў зъ дзѣдомъ пякці рыбку. Вѣдзьма позайздросьчила, што Ванечка рыбу ловиць; наколоцила пѣпелу и понясла Вани и запѣла: «прыплыви чоўночакъ на бережѣчакъ! Ты мнѣ, Ванечка, дай рыбки, а я табѣ кашки». А ёнъ говѣрыць: «дальѣй, чѣвѣнъ, одъ бѣрага! гѣто не моя маці, то вѣдзьма». Пошла вѣдзьма до коваля: «накуй мнѣ язычокъ на кляновыі листѣчакъ, кабъ я тоненько говѣрыла». Такъ вѣдзьма зноў наколоцила пѣпелу, понясла Ванечку ѣсьци и уже тоненко заговѣрыла, якъ маці: «Ванечко сыночакъ, ты мнѣ дай рыбки, а я табѣ кашки. Я не вѣдзьма, а твоя маці; смѣло плыви, не бойся никѣго». Такъ Ванечко прыплыў до беражѣчка, а вѣдзьма то яго за руку да ў мѣхъ и понясла. Нясла, нясла и сѣла сопочиваць и заснула. Такъ Ванечко ўзяў, прорѣзаў дзирку ў мяшкѣ и вылѣзъ; наклаў каменныя поўныі мѣхъ вѣдзьмѣ, а самъ уцѣкъ. Вѣдзьма прочхнула и понясла каменныя до хаты, думаючи, што Ваньку. Прынясла подъ сѣни: «Алѣнка сястрыца, одчини! Ваньку нясѣ, будземъ печь». Якъ высыпала вѣдзьма мяшѣкъ, — такъ каменныя. «Ахъ, пѣдло, ёнъ уцѣкъ. Ничѣго! Я пойду, зноў злоўлю, — не уцячѣ ёнъ одъ мяне». Такъ изноў наколоцила пѣпелу горшѣкъ и понясла Ванечку. «Ванечка сыночакъ! ты мнѣ дай рыбки, я табѣ кашки!» Ванечка думаў зноў, што яго маці прышла, зноў прыплыў до бѣрага, а тогды вѣдзьма яго за лѣбъ да ў мяшѣкъ, да уже и понясла и нигдѣ не одпочивала. Прынясла подъ сѣни: «Алѣнка сястрыца, одчини, Ванечку нясѣ». Ёсѣ рады, што Ванечко прынясла. Посадзила яго на прыпячку. Ты, Алѣночѣко, напальвай¹⁾ печку, а я пойду гѣсьцики збираць». Вѣдзьма пошла гѣсьцики збѣраць; Алѣнка печь палила. Ванечку ў печь трѣба посаdziць. Посадзила Ванечку на лопату, — Ванечка то руку спусьциць, то ногу. Яна каже: «не гѣтакъ садзисься! не спускай ни рукъ, ни ногъ, — добро сядзь!» Ёнъ каже: «то покажишь мнѣ,

1) Напальваць — натапливать. Слов. Носовича.

якъ сѣсьци: якъ умѣю, такъ и саджуся». Яна якъ сѣла, подкур-
чѣўшися, а ёнъ яе на лопату да ў печь, да и замазаў Алѣнку ў
пѣчи; подходзіўся, замѣў хату, самъ вышоў, на сосну подъ хату
и сѣў. Такъ уже йдзе вѣдзьма, вядзѣ госьци: «Алѣнка сястрыца,
одчини, госьцы вяду». Нихто не оказаваетца. Сама одчинила,
достала печени. Ъдўць Аленкино мяско и хвалюць: «а то доброа
Ванечково мяско». «Ванечково мясо смашно» говорыць вѣдзьма.
Трэба Алѣнцы клешейку покинуць». А Ванечка одзываетца:
«скула табѣ, Ваничково мясо! гэта Алѣнчино мясо». Яна выслала
ўсѣхъ вѣдзьмароў сосну грысци: тые рубаюць, тые грызучь.
Ляцѣли гуси лебядзи, — кличе ихъ Ванечка: «дайце мнѣ по
крыльцу, по перцу, я зъ вами полячу». И кинули яму гуси по
крыльцу, по перцу. А яны ўсе грызучь сосну. Такъ ляцѣли дру-
гіе и зноў скинули яму по крыльцу, по перцу, — трайціе ляцѣли
и яще яму скинули по крыльцу, по перцу. Такъ ўзяў и ёнъ зъ
ими поляцѣў, а сосна ўзяла и повалилася. Ванька поляцѣў до
бацькоў. Тамъ яму были вельми рады; яго прыняли, зачасто-
вѣли виномъ, закуской; оставили уже яго дома господаромъ,
ожанили и ёнъ цяперъ тамъ живе, гасподарыць, — засадзіў сабѣ
садъ хорошы, и своихъ старыхъ по саду водзиць и ўсяго имъ даѣ.

Зап. отъ Евдок. Монкевичъ М. Новицкой. Сообщ. Е. Ѳ. Карскимъ.
Ср. Народн. русск. сказки Аюнасыева кн. IV, 62—7, и выше (о Филиппѣ —
сынѣ), стр. 47—7.

133.

ИВАНЪ ДУРАКЪ И ВѢДЬМА.

Минской. губ., Игуменскаго уѣзда, Якшинской волости.

Быў собѣ дзѣдъ и баба и не было у ихъ дзяцѣй; вельми яны
тужили и бидовѣли объ гѣтумъ. Одзинъ разъ попобу дзѣдъ зъ
бабою ў лѣсъ, и нашли яны тамъ гнѣздо, а ў гнѣздзѣ 100 яѣць.
дзевяцьдзесѣтъ девяць было бѣольшенькихъ, а одно мѣньшанькое.
«Отъ» кѣжа баба дзѣду: «возьмѣмъ гѣтыя яйца; я сяду на ихъ, якъ
кураца и мѣжа што высѣджу». Отъ и ўзяли яны гѣтыя яйца,
принясли до дому, баба сѣла на ихъ и высѣдѣла 100 сынуў:
дзевяцьдзесѣтъ девяць было хорошихъ, а одзинъ нѣкій неу-
дѣленькій. Отъ призвали яны священника, кабъ уже охрысциць

ихъ. Прѣѣхаў священникъ, охрысціу дзевяцьдесять дзевяць и даў имя каждому, а того неудаленькаго и забыў.

Ўспыюмнили дзѣдъ и баба, што яще одзинъ ня хрыщоны и прѣсяць яны священника, кабъ и того охрысціу. Отъ ёнъ и кажа: «ну нѣхай ёнъ уже называецца Иванъ и прозываетца: «дурачокъ». Отъ растуць яны удалыя и хорошія, тымолько одзинъ быў неудалый: дзѣдъ и баба не нарадуютца, глядзючы на ихъ. Тымолько одзинъ разъ замѣчили яны, што ихъ пшаніцу нѣхто стаў травіць, и якъ яны ни пильновали, а хто травіць ихъ пшаніцу, упильноваць не могли, и сами старыя пильновали и дзѣци ихъ, дзевяцьдесять дзевяць, а никого не бачили, а пшанипу ўвсе таки нѣхто травіў. Отъ пошбў уже напослѣдокъ Иванька дуракъ и удалося яму углѣдзѣць, хто травіць ихъ пшаницу. Такъ ляжиць ёнъ коля мяжы нѣючы и бачіць: ідзе изъ мора кобыла, да такая хорошая, одзинъ волосъ золоты, а другі серебряны; ідзе и просто ў ихъ пшаницу. Подкрѣўся къ ёй Иванъ, подскочіў, хочѣў зловиць, да не удалося—вырвалася кобыла и уцяклá ў мора. Пошбў Иванъ до дому и расказаў, што бачіў. Пошбў ёнъ на другую нѣючъ пильноваць пшаницу; изноў тымолько бачіў кобылу да не зловиў,—уцяклá ў мора. Тогда ёнъ зробіў собѣ дванаццаць паръ жалѣзныхъ лапцей, засмоліў одзежу смолою и пошоў ў мора шукаць таё кобылы. Дбўго ёнъ яе шукаў, — уже стоптаў одинанцаць паръ лапцей, надзѣў дванаццатую пару, да таки нашоў и зловиў яё. Стала яна у яго проситца, кабъ ёнъ пусьціў яе ў мора, на свободу. «Дамъ я табѣ», кажа яна, «сто жарабцыоў, моихъ дзяцей, тымолько яны не ўсѣ рѣўныя, одзинъ изъ ихъ есьць брыдзеньки и ты возьми яго собѣ и ёнъ тобѣ сослужиць вяликую службу». Сдаўся Иванъ на прозьбу кобылы, ўзяў ў яе сто жарабцыоў, а яе пусьціў. Прыгнаў Иванъ до дому гэтыхъ сто жарабцыоў. Браты ўзяли собѣ по хорошему коню, а Ивану остаўся той брыдзенькій. Ўздумали браты вѣхаць ў сваты, а бацьки ихъ и рады гэтому. Отъ поѣли яны на своихъ коней и поѣхали. Ъдучъ, ъдучъ, — бачіць Иванъ: ляжиць на дарозі пярó, да такая хорошая, што трудно вамъ сказаць. Пярó гэтая

было отъ пщицы, — Жаръ - пщицы. Захоцѣлося Ивану ўзяць гэтая пяро, да конь яго и кажа яму: «Ни бяры, Иване, гэтого пяра, бо яно намъ мнѣюго бяды прынясе». Ни послѣхаў Иванъ коня свойгѣ, ўзяў такі пяро и поѣхаў. Прыѣхали яны къ однѣюй бабѣ, а у ея было сто дочѣкъ. Баба гэтая была вѣдзьма, а яны гэтого и не знали. Дѣу Бѣюгъ нѣючъ и гетая баба, кабъ задобриць ихъ, своихъ госьцей, положила ихъ на нѣючъ съ своими дочкѣми спаць. Ўсѣ уже послули, тѣюлько одзинъ Иванъ не спиць и чуя ёнъ, што гэтая баба вѣдзьма точиць пожы. Догадаўся Иванъ, што яна хѣа ихъ порѣзаць. Спалохаўся ёнъ и не вѣдая, якъ тутъ уцячѣ. Замѣциў ёнъ, што баба куды-то вышла. Пошбѣ ёнъ къ свояму коню да и бѣдѣю. Отъ кѣюнь и кажа: «а што, я табѣ казѣю: ни бяры пяра, бо будзя бяда? Идзи ты цяперъ скорѣй ў хату и завяжи братѣюмъ на гѣловы хустки дочѣкъ яе, а имъ надѣнь братнѣя шапки, вѣдзьма и обманѣтца». Пошбѣ Иванъ барждей ў хату и зробіў такъ, якъ яму казѣю яго кѣюнь. Вѣдзьма, прѣѣда, обманулася и ўдемнечи порѣзала за мѣстъ ихъ своихъ дочѣкъ. Порѣзаўши, пошла яна копаць яму, кабъ куды положиць ужо ихъ, а Иванъ скорѣй разбудзиў своихъ братѣюў, сѣли яны на кѣней, и давай Бѣюгъ ноги, — поѣхали. Прыѣхали до дому и рассказали бацькамъ, што зъ ими случилось ў дорози и старыя вельми были рады, што ихъ дѣци прыѣхали цѣлыми и здоровыми до дому.

Послѣ ўсѣ браты такѣ пожанилися, одзинъ тѣюлько Иванъ остаўся не жанѣтымъ, да и ёнъ скоро ожанѣўся да яще на тѣюкой красавицы, што, якъ кажущъ, ни ў казцы сказаць, ни пяромъ написаць.

Разъ якто Иванъ замѣциў на мѣра, на выспѣ ¹⁾, што тамъ мнѣюго разложано ўсякихъ хорошыкъ паркѣляў и ўсякаго яства. Ўзяла яго цякавосьць хто тутъ есьць. Начѣў ёнъ пильнѣоваць и нѣючъчу ўглядзѣў, што туда выходзиць изъ мора, якъ я уже казѣю, вельми хорошая панна. Полюбилася яна яму и захоцѣў ёнъ яе украсьци отсюль. Пошбѣ ёнъ попытатца у свойгѣ кѣника,

1) Съ польск.: Wuzra — островъ. III.

што тутъ робидь. Отъ ёнъ и кажа: «я яе знаю, да яе трудно украсьци, бо яе пильнуя змѣй съ двананцацьцю головами и ўсякаго, хто тѣюлько хѡча украсьци яе, ёнъ поѣдая, одзинъ я тобѣ могу помогчї яе украсьци: зроби тѣюлько на дорожѣ 12-й кузней, да постаў ў каждой по двананцаць чаловѣкъ зъ мѡлотами и тогда поѣдзямъ съ тобою». Иванъ зробіў такъ, якъ сказау яму яго кѡникъ. Поѣхали яны туды и нѣюччу удалося имъ яе схватиць, якъ яна вышла изъ мора. Тѣюлько яны яе схватили, якъ выскочїу змѣй и погнаўся за ими: да якъ тѣюлько подбѣжиць ёнъ къ кузни, такъ выскочаць людзи и отобьюць змѣя, отсѣкуць яму гѡлову, такъ што коле послѣдней кузни отсѣкли яму и послѣднюю гѡлоу, и Иванъ жанїўся на тѣюй паннѣ.

Зап. волостн. писаремъ и сообщ. Минскимъ Статистическ. Комитетомъ.

134.

ИВАНУШКА ДУРАЧЕКЪ И КОНЕКЪ-ГОРБУНОКЪ.

Минск. губ., Слуцк. у.

У одного чаловѣка было три сыны: два разумные, а трейци дуракъ. Опець ихъ сѣяў много пшаницы. Хто-то уназдїўся пшаницу ѣсьци, ни такъ ѣсьци, якъ биць и топтаць. Вотъ опець говѡриць своимъ сынѡмъ: «хто мнѣ вора зловиць, тому я отпишу половину наслѣтства».

На першую ночь отправиўся старшы сынъ. Ёнъ зайшоў на пѡля, полядзѣў пшаницу, зайшоў ў сѣновалъ и проспавъ. На утро идзе ёнъ и стучиць ў дзверы: «яй вы, братцы, спице? дзверы отворице! я ўвесъ прозяпъ, а вора ў глаза не выдаў». На другую ночь идзе средни сынъ, зайшоў на поля, поглядзѣў пшаницы, потомъ пошоў къ дзѣўкамъ и провѣў тамъ цѣлую ночь. На утро идзе домой и стучиць ў дзверы: «Эй вы, братцы, спице? брату дзверы отворице, я прозяпъ ўвесъ и вора не выдаў. На трейцюю ночь приходзиць бчаредзъ до дурака, которы ничего ни робїў, только на печи ляжаў да попеломъ пересыпаўся. Ёнъ стаў собирацца, а брацьця яму и говораць: «ну иди, дурень! увидзимъ, што ты поймаешъ». Дуракъ набраў хлѣба и пошоў. Зайшоўши на поля, ёнъ

сѣу на мяжѣ, дожидая вора. Тутъ чуетъ ѣнъ, што зямля дрыжиць, потомъ бачиць бяжиць разношерсная кобыла; прибѣгла ў пшаницу и начала ѣсьць и топтаць. Дуракъ подкраўся и схватиў яе за гриву. Тогда стала кобыла просицца у яго чаловѣческимъ голосомъ: «пусьци мене Иванушка дурачокъ! я пришлю табѣ троухъ своихъ сыноў: двухъ ты можешъ продаць, а трейцяго, конька-Горбунка, ни продай, — ѣнъ табѣ будзе много помогаць». Иванъ пусьциў кобылу. Тутъ чуетъ ѣнъ бѣгуць троя кони: два хорошіе, а трейци малѣньки, горбаты. Ёнъ ўзяў и повѣёу ихъ домой. Привѣёуши, ѣнъ поставиў ихъ ў порожны хлѣў, заперъ ихъ, и подышоўши къ дому, стаў ў дзверъ стукаць: «Эй вы, собаки, спице? дзверы отворице. Ей, ей, я чорта видаў». Брацьця отворили дзверы и говораць: «Отъ коли дурень, то и робиць по дурному». Потомъ бачиць, што съ того дня дурень ни ляжиць на печи, а ходиць нѣкуды. Яны стали смотрѣць, — видиць: стояць три кони ў хлѣвѣ. Яны зговорилися украсьци двухъ лучшихъ — и украли. Появѣли ихъ продаваць. Оглядзѣўся дурень, пришоўши ў хлѣў, — икъ заплаче! А конёкъ-Горбунокъ говориць: «ни плачь, Иванушка, коней твоихъ украли твои брацьця. Коли ты хочашъ, садзися на мене, — мы ихъ догонимъ». Иванъ сѣу и помчалися. Увидзѣўши брацьцѣёу, Иванъ кричиць: «Ахъ вы, сукины сыны! на што вы украли моихъ коней?»

Брацьця говораць: «ня кричи, Иванъ, мы купимъ табѣ за кони много булокъ». Иванъ согласіўся и поѣхали ўмѣсьцѣ. У лясѣ яны увидзѣли, што-то блишциць; разумные брацьця говораць дураку: «ѣдзь поглядзи, што тамъ: коли хата, то заѣдзимъ отдыгнуць». Дуракъ поѣхаў, — видиць: Жаръ — пщца. Ёнъ за прабѣ, а Горбунокъ яму и говориць: «ни бяры гэтого прабѣ, церазь яго примешъ много гѣра». Иванъ ни послушаў и ўзяў. Коли ѣнъ подѣѣхаў къ брацьцямъ, яны стали яго спрашиваць: «А што тамъ?» — «Ничого, малая колода?» — «Отъ дурень не хоче и сказаць». Яны и поѣхали дальши. Приѣхаўшы ў горотъ, яны ўзѣѣхали на базаръ и стали. Тутъ подходиць къ имъ янараля, которы закупляў цару пару коней и спрашивая: «што хочаце за пару коней?» А ду-

ракъ говорѣць: «восемь тысячъ». Января посмотрѣу, посмотрѣу и пошѣу далѣй. Обходзіу ёнъ ўвесь базаръ и небачіу такихъ хорошихъ коней, якъ у дурака. Ёнъ други расъ подышоу, даў восемь тысячъ за пару коней и ўзяу дурака къ цару ў конюхи. Тамъ ўсѣ тысячли коней при огни, а дуракъ возьме пярѣ Жаръ-птицы, утѣе ў спѣну, почисъциць коня и зноу сховае пярѣ. Потомъ подіуши зъ другими конюхами, дуракъ сказау, што «ёсь такая птица, отъ которое видно, якъ отъ огня, и коли царъ захоче, то я яе достану». Потомъ ёнъ посварыуся съ однимъ конюхомъ и той сказау цару, што говорюу Иванъ. Царъ заразъ призываетъ Ивана и говорѣць яму: «коли ты мнѣ не достанешъ Жаръ-птицы, то—мой мечъ, твоя голова съ плечъ». Дуракъ пошѣу къ коньку-Горбунку и плаче. А конекъ-Горбунокъ тогда яму и говориць: «я табѣ говорюу: ни биры пира, а ты узму. Ище горшая гора табѣ будзе, а гѣто ня гора; ложися снаць, — утро вечера мудрынѣе». На други дзень Горбунокъ сказау Ивану, штогѣ ёнъ попросіу у цара вина, пшаницы и корытъ. Царъ яму усѣ гѣто выдау. Тогда Иванъ сѣу на Горбунка и поѣхау у поля. Тамъ ёнъ пшаницу разсыпау у корыто, виномъ поліу, а самъ сховауся подъ корыто. Тутъ прилятае цѣлая стадо жаръ-птиць и начали клываць пшаницу, а Иванъ съ подъ корыта цапъ! одну за ноги и стау зваць Горбунка. Горбунокъ скорѣй подбѣгъ, Иванъ сѣу на яго—и помчалися. Пріѣхауши, Иванъ понѣсъ цару Жаръ-птицу. За такую услугу царъ здѣлау Ивана старшимъ конюхомъ.

Ни забыу яще Иванъ Жаръ-птицы, ёнъ, подіуши, стау говорѣць конюхамъ сказку про Царъ-дѣвицу. «Коли бъ царъ захоцѣу», говорюу ёнъ, «то ябъ яе достау». Конюхи послѣ новой какой то ссоры съ Иваномъ донесли цару, што Иванъ хавалицца достаць Царъ-дѣвицу. Царъ призываетъ Ивана и каже: «коли ты мнѣ не достанешъ Царъ-дѣвицы, то—мой мечъ, твоя голова съ плечъ.» Иванъ пошѣу къ своему коню и плаче. «Чого ты плачешъ, Иванушка?» спрашиваетъ яго конь. — «Царъ казау, што коли ня прывезу Царъ-дѣвицы, то отсѣче мнѣ голову». «А што, Иванушка, гѣ ўсѣ пярѣ надѣлало: не брау бы пярѣ, не поѣхау бы за Царъ-дѣвицу».

дзѣвицею. А цяперъ ложися спаць: утро вечера мудрыннѣе. На заутра конѣкъ сказаў Ивану: «йдзи и попроси у цара коснікоў, цукѣркоў и разныхъ штукъ». Иванъ пошоў и принёсѣ ўсѣ, што конекъ говориў, сѣў на конька и помчаўся. Пріѣхаўши кь мору, конѣкъ сказаў Ивану зробиць столикъ. Иванъ зробіў. Тогда конекъ каже Ивану: «Ну цяперъ ты сховайся подъ столикъ и выжидай; яна подѣдзе, выдзе на бѣрагъ и будзе разсматриваць, што на столикѣ. А ты схвацц яе за косу и зови мене».

Иванъ такъ и здѣлаў и поймаў Царь-дзѣвицу; привьсзѣ ёнъ яе кь цару. Царъ наградзіўши за гэта Ивана, отпусьціў яго. Тогда царъ ўздумаў жаницца на Царь-дзѣвицы, а яна и сказала: «отвязи кь моему отцу, мѣсяцу, письмо и попроси яго на свадьбу; коли ёнъ pozwoliць, то я выйду за цябе». Царъ изноў прызывае Ивана, дае яму письмо и говѣриць, штопъ отвѣзѣ кь мѣсяцу. Иванъ пошоў кь коню и плаче. «Не плачь, Иванушка», каже конь, «мы гэтому гору пособимъ. Ложися спаць — утро вечера мудрыннѣе. На други дзень Иванъ ўстаў утрѣмъ и поѣхаў. По дорозѣ ёнъ ѣхаў чѣразъ кита, выбрашеннаго на сушу. Иванъ и спрашивае у кита: за што ты такъ наказанъ? — «Я самъ» каже китъ, «не вѣдаю зашто; гэта мяне выкинуў мѣсяцъ». Иванъ доѣхаў до мѣсяца и отдаў яму письмо. Мѣсяцъ, прочитаў письмо, сказаў: «я зѣ ёю буду бачицца ночьчу». Тогда Иванъ стаў спрашиваць: за што ёнъ выбросіў кита? Мѣсяцъ сказаў: «коли ёнъ выпусьциць три корабли зѣ людзьми, то я яго спущу ў мора». На обратномъ пути Иванъ сказаў киту, што коли ёнъ выпусьциць три корабли зѣ людзьми, то опусьцицца на дно. Раздаўся шумъ; видиць Иванъ: выходзяць одзинъ за другимъ корабли изъ кита. Китъ тутъ обѣщаў помочь Ивановому гору. Иванъ, пріѣхаўшы, ўсѣ разказаў Царь-дзѣвицы. Тогда Царь-дзѣвица говориць цару: «коли ты достанешъ зѣ моры шкатулки, а ў тѣй шкатулцы мой персьцень, то выду за цябе замужъ». Царъ вялѣў позваць Ивана. Иванъ вызваў кита и попросіў яго, штопъ ёнъ отыскаў шкатулку. Китъ якъ опусьціўся ў мора, якъ даў указъ, дыкъ ўсѣ рыбы разбѣжались шукаць шкатулки; оказалось, што

шкатулка нашлася ў предзѣлѣ ёрша. А ершъ не подыме шкатулки. Тогда призвали сома и ёнъ вынёсъ шкатулку къ Ивану. Иванъ доставіў шкатулку и персьцень. Тогда Царъ-дзѣвица гово́риць цару: «коли ты скупаешся у кипячей водзѣ, молоццѣ и холодной водзѣ, тогда выду за цябе замужъ».

Царъ приказаў нагрѣць воды, молоко. Коли ўсё было готово, царъ сказаў Ивану: «Ну, Иванушка! сягоння мы съ тобою будземъ купацца». Царъ думаў: «коли Иванъ и купаецца, тогда и я». А Иванъ попоў къ конику и плаче. «Чато ты плачешъ, Иванушка?» — «Якъ жа мнѣ ни плацаць? Царъ сказаў купацца мнѣ ў кипнн».

— «Ничого! якъ ўсё будзе готово, то ты скажи, штопъ привяли мяне къ табѣ попрощацца». — «Добро!» каже Иванъ, и когды ўсё было готово, то ёнъ сказаў: «привядзице мойго коника, я хочу зъ имъ попрощацца». — Царъ приказаў привесць. Привяли коника. Иванъ стаў раздзѣвацца. Коли раздзѣўся, конь понюхаў ў одзінъ ко́нецъ зъ молокомъ, — Иванъ туды, пóтымъ конь ў други ко́цёлъ, — Иванъ туды, а ў холодную воду конь ни нюхаў. Тогда Иванъ туды войшоў, выкупаўся, а якъ вышоў оттуль, ёнъ здзѣлаўся такимъ хорошимъ, што друго́го не было. Коли Иванъ купаўся, то и Царъ-дзѣвица глядзѣла, а якъ стаў купацца царъ, то яна отвярнулася. Царъ якъ ўскочіў ў одзінъ ко́цёлъ, такъ тамъ и остаўся. Тогда царъ-дзѣвица обраціўшися къ народу, сказала: «Коли хочаце, штопъ я была вашою царіцаю, то дозво́льце мнѣ жаницца зъ гэтымъ молодцомъ». Усё согласи́лися. Иванушка дурачо́къ жаниўся съ Царъ-дзѣвицою и устроили пиръ на ўвесь міръ. И я тамъ быў, мѣдъ пиво піў, по бородзѣ цякло, а ў ротъ не попало.

Зап. учит. народн. училища Н. Николаевичъ. Ср. Народн. русск. сказки Аванасьева, кн. II (сказку: Сивка-бурка), стр. 68—77, и кн. IV, стр. 202—9.

135.

БОБОКЪ.

Минск. губ., Слуцк у. Царевской волости, застѣнки Малой Млынки.

Жіў сабѣ дзѣдъ да баба. Посадзили ены сабѣ бобокъ подъ поломъ. Стаў той бобокъ росьци и выросъ подъ самы́й

полѣ. Бѣацаѣ ены, што уже вяликъ вырость бобокъ подѣ самый полѣ. Тогды дзѣдъ кажа баби: «высоки уже нашъ бобокъ, таки, што подпѣръ дѣшки; разсунимо ихъ, то бобокъ еще больши выросьце». Разсунули ены дошки пола и бобокъ стаў еще больши росьци и вырость подѣ саму столь, — ѣнъ еще бы росъ больши, да столь не пускае. Тогды баба каже своему дзѣду: «столь ци што треба разсунуць». А дзѣдъ ей говориць: «еще длѣ гѣтого глупствѣ буду глумиць¹⁾ хату!» и не захоцѣў длѣ баби разсоваць столи. Посля гѣтого бобокъ той перестаў росьци ў гору. Стали на ѣмъ росьци цвѣтки, а потомъ стали показыватца и стручки, у которыхъ спѣюць зернятка, а далѣй и соўсѣмъ стручки поспѣли. Навыбирала баба зернятъ зъ стручка, наварыла ихъ, — тогды дзѣдъ, зѣўши гѣтого бобу, говориць. «Эки смашный бобъ твой, баба!» А ена яму каже: «Але смашный, екъ я сюды много накидала прыправъ, то тогды и ты кажешъ, што смашный. Штобъ то было, кабъ я его не зварѣла? тобъ ты его сырымъ жаваў уже, — нейначей». Дзѣдъ же каже: «а ничого не зробилабъ тогды, екъ горохъ росъ, безъ мене». Посля доўго ены еще гутарылисе, дошло и до сварки. Тогды дзѣдъ засердзѣўсе на свою жѣнку и прогнаў ее зъ дому. Дзѣдъ остаўсе одзинъ, — зжаў ѣнъ той бобъ, да послѣ его обмолочѣў, звѣў, стаў збираць его ў осмину, — назбираў поўную, а бобу еще много. Тогды ѣнъ высыпаў тое, што было ў осминѣ ў мѣшокъ да еще стаў большъ збираць, — назбираў еще осмину. Тогды бачиць ѣнъ, што назбираць много назбираў, да понесьци не понесе того мѣшка зъ бобомъ. Што тутъ ему робиць? Ъдзя ему на сустрѣчъ яки то чаловѣкъ. Просиць его дзѣдъ естѣй: «поддай мнѣ, чаловѣче, мойго мѣшѣчка на плечи!» Мужичекъ послухаў его и стаў подаваць мѣшокъ на плечи дзѣду. Мѣшокъ быў цяжки. Дзѣдъ же ўзяў гѣтого мѣшка, повалѣўсе, а мѣшокъ и задавиў дзѣда. Почула гѣто дзѣдова жѣнка, да и стала хвалиць Бога, што Ёнъ ўзяў душу ее мужика и ей стало цеперь добре, и ена была еще баба не вельми старая. Задумалосе ей приняць сабѣ примака, и стала ена соўсѣмъ зби-

1) портить.

ратце къ гѣтому дѣлу. Ни отсюль, ни откуль пришла смерць да задушила ее. Такъ то баба зъ дѣдомъ и померли, не помирившись.

Зап. ученик. Несвижской учительск. семинаріи Леонтій Сосновскій. Ср. выше («Бобовое зерно») стр. 80—85.

136.

ОТДАЙ МНѢ, ШТО Ё ДОМИ НИВЯДОМО.

Минск. губ., Борис. у., м. Холопеничи.

Ѣхаў богатый купецъ съ торгу домоу. Дорога ляжала черезъ пушу; нигдѣ живой души не видаць.

Засьцигла яго ночь на дорози, цѣмно хоць воко выколи, ничого не видно. Мусіу ёнъ остановитца и заночеваць. Разложіу ёнъ огонь, спутау коня, пусьціу пасьцися, а самъ сѣу кола огня, пачець сало на рожобчику и влчѣрье. За дорогу змаріуся ёнъ, скоро заснуу.

Прочхнууся на заўтра — глядзиць и вочамъ нявѣриць: кругомъ яго вода огарнула, волны такъ и хлещуць — вось - вось яго зальюць. Спужауся купецъ. — «Пропау я» — думаетъ сабѣ — «ня выбратца мнѣ отсюль»; а вода ўсѣ прибываиць и прибываиць, волны усѣ вышей и вышей ўздываютца. Ажъ бачиць ёнъ — чилувѣкъ у чоуни плывецъ. «Дзякуй Богу, ратунокъ послау!» — «Чилувѣча, плыви скорѣй сюды, бо утоплюся!» закричау якъ мога купецъ. Човенъ повярнууся у яго сторону и скоро чилувѣкъ проплыу досыць близко, али къ берагу не подплыу, остановіуся. «Ратуй мяне, братко!» — молиць яго купецъ, «што хочашъ возьми — ды ратуй».

— «Добре», кажа той чилувѣкъ — «я цябе ратую, али не дармо: отдай мнѣ, *што у дома невядомо*». — Подумау — подумау купецъ — «што у мяне невядомо? Здаецца ничего такого нима. Што будзе, то будзе, а торговатца неколи, треба годзитца».

— Добре, каже, только ратуй; бери *што у дома невядомо*.

— «Мало што ты говоришь! гѣто не порадохъ... потымъ ящо зрачешся. Вынь кусочикъ скуры, разрѣжь мезяный палець и

напиши гэта. Такъ крапчѣй будзе». Купецъ такъ и зробіў, кинуў ў човенъ кусочикъ скуры. Той чилавѣкъ подняў яго и зареготаў дзیکимъ голасомъ.

Воды якъ бы и не было. Тогды нашъ купецъ догадаўся, што гэта не йначи, якъ нячѣсьдыкъ. Нѣчого робиць, зловіў свойго коня, запрогъ яго и поѣхаў домоў. Дорогой такъ яму моркотно збылося, што хоць помирай. Сэрце бяду вящце. Погоняе ёнъ коня, якъ мога — до дому спяшаецца. Пріѣхаў домоў скорѣй ў хату. А ў хаці госьцей поўна, а жонки не выдаць.

«Здоровъ ў хату, каже ёнъ, што у васъ новаго?»

— Хорошая новина... Жонка твоя родила сына..., сказаў хтось-ці. Якъ почуў гэта купецъ, ў вочахъ помучилося, голова яго закружилася и обомлѣў ёнъ. Быў ёнъ блздѣтны; сына Богъ послаў, а ёнъ яго запродаў нячѣсьдыку! А госьці думали, што гэта ёнъ зъ радосьці.

Хлопчикъ уродзіўся такімъ пригожій; росъ, якъ цѣсто на дрожжахъ. Называўся ёнъ Юрѣя. Отдали яго ў навѣку—ўсѣхъ обогнаў ў навѣцѣ:—такій уже уродзіўся до ўсяго здѣтны. Людзи радуютца, гладзючи на яго, бацькамъ завидуюць; а бацька яго усѣ моркотнѣў и моркотнѣў. Сынъ догадаўся, што тутъ што-сь не такъ—простаў разъ къ бацьку: «Скажи, татко, чимъ ты нидоволень мною, што я такога зробіў, што ты мяне якъ бы не любишь»? — Бацька моўчыць, тольки такъ жалосно глядзіць на яго.

«Хиба я не твой сынъ? — пытае ёнъ.

— Ни мой, сынокъ... запрадаў я цябе нячѣсьдыку, якъ ящо ты и не родзіўся... И разказаў яму якъ было дзѣло.

— «Коли такъ, татка, дыкъ бывай здоровъ! сказаў сынъ. «Невядомо ці скоро убачимся. Абы головой наложу, абы твою запродажу разабѣю». Стаў ёнъ собиратца ў дарогу. Зробіў сабѣ лукъ, настругаў стрѣль; ўзяў кошулю ў запасъ, краюшку хлѣба, кусокъ сала, грохи гроши... и цяхонько ночью выпоў, кабъ бацькоу прощаньнемъ не трывожыць.

Ишоў ёнъ чи доўго, чи коротко, тольки прішоў къ рѣчцѣ.

Мясыцина выдалася такая пригожая, што захоцѣлося яму отпочнуць трохи. Лёгъ ёнъ; отдыхае, хлѣбомъ зъ саломъ закусувае, ажъ бачиць — ляциць двананцыць вѣточекъ. Ёнъ ужо схопіў было лукъ, кабъ застрѣлиць ktorую нибудзь, якъ сядуць на воду, ажъ яны ударилися обѣ зямлю и зробилися дзѣўчатами, ды такими пригожими, што залюбоватца. Стали яны купатца, а Юрѣю тихонько подпоўзъ и сцягнуў одной плацѣя, которая съ краю лижала. Покупалися яны, вышли зъ воды, стали надзѣватца — одной одзѣжи нима. Кидалася ина, бѣдная, и туды, и сюды — не нашла. Тыя надзѣлися, обярнулися вутками, ўзнялися и поляцѣли, а йна сядзиць и плачиць. На остатокъ стала йна выкликаць: «отгукнися, хто ўзяў моё одзѣння! коли ты старѣй мяне — будзешъ дзяцка мой, коли молодзѣй мяне — будзешъ братъ мой, коли роўня мнѣ — будзешъ милый мой!» — Тогды Юрѣя кинуў ей плацѣя. Надзѣлася йна, вышоў Юрѣя къ ей, поличили годы, — роўня ей. Пытае йна у яго, хто ёнъ и откуль? куды идзець и зачымъ? Ёнъ ей ўсё пайсткомъ и разказывае. Выслухала йна яго до конца и кажиць: «нейначе, якъ ты идзешъ къ мойму бацьку. Коли такъ — я твоя слуга; а безъ мяне табѣ пропасьци тамъ. Такъ ужо не одзинъ пропаў. Бывай здору, тамъ убачимся, а цяперъ мнѣ треба догонаць своихъ сясьцѣрѣ». Обярнулася вуткой и поляцѣла. У тую сторону, куды йна поляцѣла, пошоў и Юрѣя. Пришоў ёнъ къ двору. Збудованъ дворъ на горахъ и такій замчистый. Стукаиць ў ворота: «ходзяина, — каже, хочу видзѣць». Вышоў самъ ходзяинъ ў дорогомъ убранню, золото такъ на ёмъ и кипиць. — «Чаго табѣ треба? — пытае у Юрѣя. «Такъ и такъ» — разказывае той, «шукаю свойго пана, кому мяне бацька запродаў, якъ я яще и не родзіўся».

— «Я твой панъ, каже нячисьцикъ, и хоцѣў ужо за тобой гондоў посылаць, бо ты ўжо ў суполныя лѣты ўходзишь, ажъ ты и самъ зьявіўся на прыгонъ. Такъ и треба; за гэта хвалю цябе».

— Прибачай, паночикъ, а чи маешъ, панъ, записъ отъ мойго бацьки?

«Ёсь и запись, ёсь; ты мой изъ скурой. Коли ты мнѣ будзешъ вѣрно служиць,—отдамъ табѣ запись и выпущу на волю—идзи куды хочешъ,—а будзешъ обо мнѣ недбаць,—зъ живого скуру сдзяру. Вотъ табѣ работа: скрозь ночь ўспаши поле, засѣй пшаницей, сожни яе, змолови, змяли и къ ранку на заўтра напачи мнѣ пирогау. Зrobiшь,—пойдзешъ на волю... Работа лехкая»... Сказаў такъ, завярнуўся и пошоў сабѣ ў покой.

— Ну загадаў загадку!—подумаў Юрѣя. Быў я ў большихъ наукахъ, а якъ гэта зrobiць,—ни знаю. Пропаў я соўсімъ!...

Заплакаў ёнъ и пошоў бродзиць по двору. Такъ ёнъ зайшоў на самый конецъ двора. Бачиць—стоиць хатка. Изъ вокна знаемый голось зовець яго: «Юрѣя! Юрѣя! а на мяне и забыўся? Я табѣ дора́джу!»—Глянуў ёнъ,—тамъ паненка, што ёнъ плацця сховаў, стоиць и зовець яго. Увыйшоў ёнъ ў хату и дзиву даўся: такъ прогожа была прибрана. Поздороваўся ёнъ зъ паненкой, разказаў якую работу яму загадали.

— Ня бойся, спи спокойно, будзець зроби́лно. Я табѣ помогу.

Безъ мяне ня вынесьди табѣ головы на плечахъ. Тутъ такъ ужо много народу загублено. Ложися и спи.

Мусіў ёнъ послухаць паненки, лёгъ спаць. Спаў крѣпко, бо дуже змордоваўся дорогой.

А тая паненка ў поўнычъ вышла на ганокъ, махнула тройчи пруточкомъ и зъявилося три́дцать молайцоу: одзинъ подъ одзинъ; стояць, чикаюць пры́казу. Сказала паненка — и пошла работа: той пашецъ, той сѣиць, той жнець, молоиць, мелиць, пячець... и пироги удрухъ готовы.

Прочхнуўся Юрѣя зъ ранку—першая яго думка: «чи ёсь пироги»? Ажъ бачиць лежаць на столѣ и такіе румяные, пу́хлые... И паненка сядзиць коло ихъ.

— Не бойся, каже, готовы. Нясі́ только до столу. Показала йна яму тоя мѣсто, гдѣ́ росла пшаница, гдѣ́ солома зложена, гдѣ́ мякина,—кабъ была признака, коли бацька не дасъ

вѣры, што гэта яго, самого Юр'я, работа. Подзяковаў ёй Юр'я і понёс пирогі до столу.

Прочхнуўся пань, выходзіць зь покою, бачыць Юр'я стоіць зь пирогамі.

«Готовы», каже, «паночекъ! Якъ панъ приказаў, такъ і зроби́на». Поглядзёў нячысьдык на пирогі, понюхаў, покоштоваў — ўсе якъ треба.

— «Ну, молодець ты, Юр'я... Работникъ ты, якъ бачу, зь ня горшых¹⁾: відаць, што быў ў навудѣ. А я ужо думаў, што быць твоей скурѣ ў рабоцѣ²⁾. Ко́ли-жъ ты такі́й масьцеръ, дыкъ я за цябе дочку отдамъ. У мяне ихъ двананцыць, ўсѣ на вѣданню... выбірай любую... ktorую сподобаешъ, тая і твая. Толькі бяда: ні будзе гдзѣ вамъ жиць, особныхъ покоёў няма. Алі ты дасі рады: чілавѣкъ ты вучоны́й... Дыкъ вотъ збуду́й³⁾ ты празъ ночъ каменіцу⁴⁾, кабъ было ў ней столькі покоёў, столькі дзёнъ ў году, кабъ столь⁵⁾ была якъ небо, кабъ ходзілі по ёй сонца, мѣсяцъ і зоры, кабъ процекала кругомъ каменіцы рака, кабъ быў чіразъ раку́ мостъ,—золотая мосьні́чина⁶⁾, сярэбрая мосьні́чина,—кабъ чіразъ мостъ перакінулася вясёлка⁷⁾, а концамі ў воду упіралася... Однимъ словамъ, кабъ ня стыдно было людзямъказаць. Збудуешъ такі́й покой — будзешъ зя́цемъ, не збудуешъ — головою положишъ. У мяне такъ: «ко́лі ласка — дыкъ ласка, а гнѣў — дыкъ гнѣў. А цяперъ ідзі сабѣ».

Заморкоціўся нашъ Юр'я, почуўшы такі́й приказъ. «Вотъ кабъ ты лопнуў, нячистая сила!» — подумаў ёнъ сабѣ: «што разъ, то труднѣйшую работу загадывайць! Што тутъ робиць? Треба ісьці до панёнки, нехай вызво́ле зь бяды». І пошоў ёнъ. Приходзіць і разказывае ёй, якую работу загадаў яму бацька яе.

«Не печалься, будзе зроби́на... Къ сроку будзе готово»

1) Не изъ плохихъ.

2) что будешь бить. 3) сострой; 4) каменный домъ 5) потолокъ. 6) т. е. мостні́чина (отъ сл. мостъ). 7) радуга.

каже йна, «а цяперъ походзи по двору, быдцымъ¹⁾ ты выглядаешъ мѣста, гдзѣ будоваць». Такъ ёнъ зробіў: ходзіў, бродзіў, выглядаў, а къ вѣчару цихонько зайшоў ў хатку паненки. Ящо до поўночи было далеко, разговорилися яны...

«Чаму ты живешъ ў гэтой хаци на одзінёцы, а твои сёстры живуць съ бацькомъ ў каменіцы?» — пытае Юрѣя у паненки.

— А тому мяне на задворки загнали, што у мяне матки нима, а мачиха. Йна зъ своими дочкамі ў покояхъ роскошунца, а меня ў гэтомъ хлѣўчуку посялілі.

Поговорили, поговорили и спаць ляглі. Ў поўныч паненка ўстала, вышла на дворъ, махнула тройчи прутóчкомъ и зъявилося тридцать молодойцоў, стояць, чикаюць приказу. И каже йна имъ: «Збудуйце празъ ночь такую каменіцу, кабъ было ў ей стольки покоёў, сколько дзёнъ ў году, кабъ столь была якъ небо, кабъ ходили по столп сонца, мѣсяць и зоры, кабъ обцекала кругомъ рака, кабъ быў празъ раку мостъ, золотая мосьничина, сяребраная мосьничина, — кабъ празъ мостъ перакинулася вясёлка и концами ў воду упиралася.» Тольки сказала паненка — и пошла работа: той пилиць, той сячэ, той стружиць, — къ ранку будынокъ²⁾ готоў. Якъ сказано, такъ здѣлано. Вышоў Юрѣя на дворъ, глянуў и залюбоваўся: стоиць будовина подъ самая небо, надъ будынкомъ вясёлка играиць, мостъ огнемъ гориць. Увыйшоў ў сяредзину — глянуў ў верхъ, чуць не ослѣпъ — такъ сонца сіяиць, зоры блищаць...

Стаў Юрѣя на мосту, чикае пана. Ажъ скоро и папъ нячисьцикъ выходзиць. Глядзиць любуетца. Поглядзѣў, поглядзѣў: «Ну, молодзецъ Юрѣя», — каже ёнъ — «вартъ дочки, коли твоя гэта работа. Нечого говориць — постараўся. Што-жъ? нікому — сабѣ. Али покуль вясельля спраўляць, яще табѣ работу маю. Ёсь у мяне конь добрый, цань і яму нима, али не объѣжджаний. Объѣздзи ты яго къ вяселью».

1) будто бы; 2) господскій домъ. Слов. Носовича.

Нечого робиць. «Добре пане», каже Юр'я: — заўтра об'їжду.

Вышла мачиха зъ своими дочками поглядзѣць будоўни. Убачили — и яны дзіву далися; а якъ почули, што бацька доклераваў¹⁾ отдаць дочку за майстра, дыкъ кожная захоцѣла выйци замужъ. Особливо жонка нячисьдика хоцѣла, кабъ яе которой дочкѣ дастаўся такій мужъ.

А нашъ Юр'я якъ сцяміѣло, поцягнуўся къ своей паненцы ночываць. Пришоў и каже, якую яму работу загадаў бацька яе. «Али я не боюся», каже ёнъ, — «гэта работа по мнѣ: хоць якого коня об'їжду».

— «Не», каже паненка: — «напродъ не хвалися: гэта работа самая трудѣйшая! Ты думаешъ, што гэта будзе конь настоящій? — Не, гэта будзе самъ мой бацька... Ёнъ ня вѣриць, што гэта ты самъ будынокъ поставиў. Али ня бойся! я и тутъ рады дамъ. Спи спокойно.» Юр'я яе послухаў, лѣхъ спаць и таки здорово храпануў. На заўтра будзиль яго паненка. «Идзи коня об'їждаць», каже йна. «Вотъ табѣ мой чудоўный пруточникъ: коли конь заноробитца, дыкъ ты яго помежъ вушей сцибані гатымъ пруточкомъ — успихомиритца.» И пошоў Юр'я ўзяўши пруточокъ.

Увийшоў ў стайню: стоиць конь, золотая шарсьцѣнка, сяребраная шарсьцѣнка, вочи кроўю налиты, изъ ноздрей полымя шибает, изъ вушей дымъ валиць и подступитца ня можно. Юр'я махнуў коло сябе пруточкомъ — и жаръ яго ня бярэ; подыйшоў къ коню — на дыбы становитца, подъ стропъ²⁾ подскакивает, сѣсьци не дае; а якъ заржаў — стайня трасѣтца. Юр'я якъ сцибанѣ яго помежъ вушей, дыкъ ёнъ и на колѣни упаў. Юр'я скорѣй на верхъ скокъ... Конь на дыбы: чуць-чуць яго не скинуў; али Юр'я не промахъ: давай яго хвостаць межъ вушей. Конь подъ имъ танцует, а ёнъ яго хвощиць. И понёсъ яго конь, ляциць, чуць зямли чапает и ўсѣ норовиць Юр'ю скинуць, кабъ копытами раз-

1) обѣщавъ. 2) потолокъ, — съ польскаго: strop.

лакинь. А ёнъ яго хвощиць, а ёнъ яго хвощиць... Іятаў коць, лятаў по горахъ, по бомотахъ, чыразь лясъ, али подъ ковецъ такі амалея: поварнуу домоу. Скоро пошоу шагомъ, такъ яны і на стайню пріѣхали. Поставіу яго тамъ Юрѣя, а самъ пошоу во двору бродзяць, кого не споткае, — ніхто зъ імъ гаворыць ня хоче. І пошоу ёнъ до паненкі.

— «Ну, выдаць добрую задау ты лязню мойму бацьку, коли самъ цѣль вярнууся! Ложися спаць, бо ты, выдаць, змордоваўся¹⁾». І ляглі яны спаць.

На заўтра отъ бацькі посланецъ приходзіць, зовець паненку ў покой.

«Ну» каже яна Юрѣю, «скоро і цябе позовуць выбіраць сабѣ жонку. Мы ўсѣ на одно лице. Коли хочеш мяне выбраць, дыкъ глядзі мнѣ на лобъ: у мяне на лобу будзе муха сядзѣць».

Якъ яна сказала, такъ і сталося: скоро позвалі і Юрѣя до яна. Спотыкае яго панъ зъ завязанымъ лобомъ.

«Ну, мой зяць названый, выбірай сабѣ жонку; ktorую сподобаешъ,—тая і твая. Якъ я сказау, такъ і будзе».

Увійшли ў покой. Глянуў Юрѣя—стояць паненкі якъ одна. Поглядзѣў, поглядзѣў,—убачіў муху на лобу у одной. Ёнъ і хваць яе за руку: «Вотъ, каже, моя жонка».

«Гэта, дыкъ гэта», каже нячѣсдык²⁾: «у мяне дзѣці ўсѣ роўны. Жывіце сабѣ на здароўе.»

А мачыха ажъ позелянѣла со злосьці, што ні яе дочку выбраў ёнъ. «Ну, якъ надъ імі зымшуся³⁾!» падумала йна.

І пошлі молодые ў тую хатку начаваць, покуль вяселья мѣе быць. Прішлі яны, тая паненка і кажиць: «будземъ цяперъ спаць, бо ў поўныць намъ треба ў дарогу пушчатца, треба уцекаць ў твою сторону, а не то моя мачыха погубіць насъ.»

Ляглі яны, отпочнулі трохи. Ў поўныць прочнуліся і собраліся ў дарогу. Паненка поплювала ў кождый вуголъ своей хаткі і Юрѣю сказала наплюваць. І пошлі яны. Пройшлі по-

1) истомился. 2) нечестная сила, чортъ. 3) я имъ отомщу.

радошный кусокъ. Ужо и добрый дзень настаў, ужо ўсё поўста-
вали. Чакаюць молодыхъ — не ўстаюць. Послали будзiць. «Ўста-
вайце» кажуць посланцы, «ужо дзень настаў!»

— Заразъ ўстанемъ! отказывае слина.

Ужо сонца подъ поўдзень стала подбiратца. Ўзноў слуги
пріішли: «ўставайце», кличуць, «бо ужо скоро поўдзень».

— «Надзѣваемся!» отказывае ихъ слина. Ужо и полудноваць
пора. Слуги приходзюць, кличуць полудноваць.

— «Мыѣмся», откликается слина. Пріішли зваць ихъ на обѣдъ—
слина высохла, никто не откликаетца. Выломали дзверы—никого
нiма. Якъ сказали гэта нячiсьдику, якъ рассердзiтца-жъ ёнъ,
якъ расходзiтца ёнъ, ажъ объ сцѣнку головой стаў бiтца. А ма-
чiха кричiць: «Посылай гонцоў догоняць—чi живыхъ, чi мертвыхъ,
а нехай ихъ привядуць.» Пусьцiлися гонцы ўслѣдъ, ляцяць—якъ
конь выскочиць може. И Юрѣя съ паненкой бягуць, якъ змога.
Прілягла паненка вухомъ на землю, послухала—пслухала: «Ай»
кажiць, «гонцы за нами ляцяць, скоро догонюць, бѣжмо
шпарчѣй¹⁾». А якъ насъ догонюць — я обярнуся овечкой, а цябе
обярну пастушкомъ. Запытаютца у цябе: «чi не бачiў ты, якъ iшли
мужчина съ дзiўчiной? кажи, что не бачiў». Ажъ скоро и гонцы
показалися.

Махнула паненка пруточкомъ: сама зробилася овечкой, а
Юрѣя — пастушкомъ.

«Пастушокъ, чi не бачiў ты, якъ бѣгли мужчина и дзiў-
чина?» закричали гонцы.

— «Я тутъ зъ малыхъ дзѣнъ пасьцiў, а никого такого не
бачiў»,—каже такъ пастушокъ.

Гонцы и вярнулися назадъ, бо думали, што зъ дороги зби-
лися, слѣдъ страцiли. Вярнулися и кажуць пану, якъ и што: «ни-
кого, кажуць, ня вiдзiяли, мае быць слѣдъ страцiли, чi ни на
той дорози погналися, бо споткали мы пастушка и овечку,

1) быстрѣй, отъ нарѣч.: шпарко — скоро, быстро. Слов. Носовича.

дыкъ пастухъ намъ сказаў, што ёнъ зъ малыхъ дзёнъ тутъ пась-
циць, а нікого такога не бачіў.

— «Гэта яны і былі!» закричала пани — «догоняйце ихъ
шпарчѣй і слячце топарамі».

Кинулися гонцы назадъ ў догонку, а ужо Юрѣя съ паненкой,
тымъ часомъ, далёко отбѣглися. Бягучъ яны, бягучъ, ажъ чуюць
земля гудзіць. Прилягла паненка вухомъ къ ёй: «гонютца» каже.
Пробѣгли ящѣ трохи і гонцы показались. Паненка махнула пру-
тѣчкомъ: сама обярнулася садомъ, а Юрѣя зробіўся садоў-
ничымъ.

Подѣзджаюць гонцы і пытаюць: «Чи не бачіў ты якъ тутъ
двое людзей бѣгли: мужчина і кобѣта?»

«Не, нікого, такога я ня видзѣў, а ужо я тутъ даўно садъ
доглядаю» — такъ отказывае догонщикамъ садоўничій.

— А пастухъ чи не гнаў тутъ овечкі?»

«И пастуха не бачіў».

Такъ гонцы домоў і вярнулися, бо думали, што зъ дороги
збілися. А Юрѣя съ паненкой побѣгли далѣй. А гонцы пріѣхаўши
до дому, і кажучъ панамъ, якъ і што: «Нікого не догнали, якъ
водой разлілися. Споткали мы садоўничаго ў садзі, дыкъ ёнъ
сказаў намъ, што ніхто на той дарозі ня бѣгъ і пастухъ съ
овечкой не гнаўся. Мы і вярнулися, бо што-жъ ловіць ў полі
вѣдзь?»

— «Дурные вы!» закричали на ихъ панъ і пани: — «треба было
вамъ сѣць садъ і садоўничаго, бо гэта былі наші уцекачи. Не
кепская на васъ надзѣя, треба самімъ гнатца»...

И кинулися ў догонку панъ і пани зъ гонцами: ляцяць —
ажъ пыль куриць, ажъ зямлі дрожиць, ажъ гуль ідзець. А ужо
Юрѣя съ паненкой подъ домъ падбіралися; почули гуль — шпар-
чѣй бѣгчи пусьцилися, бо догадалися, што бацька паненкинъ зъ
мачихой за ими гонютца. А гуль тымъ часомъ ўсѣ громчѣй і
громчѣй ідзець.... «Не», каже паненка, «не добяжымъ до твоей-
го дому. Треба хоць цябе ратоваць»... И обярнула сябе ракой, а
Юрѣю рыболовомъ. Ажъ скоро і гонцы наскочили і, ні слова

ни кажучи, давай сѣчь раку топорами. Такъ рака крою и поплыла.

А Юрѣя на другомъ берагу стоиць и рады даць ня може, што робиць не знае.

— «Околёвай, поганая!»! кажущь паны рацэ, «а ты звѣдыашъ, беражися: и до цябе добярѣмся». Сказали такъ Юрѣю и домоу повярнули.

Чуиць Юрѣя, што стѣгнiць рака: «Охъ цяжко мнѣ. Доўго мнѣ ящо отлеживатца, — раны гоиць, доўго съ тобой ня видзiтца. Идзи, Юрѣя, домоу, только глядзи, на мяне не забывай!... А кабъ ты на мяне помнiу, глядзи ни зъ кимъ не цалуйся. Поцалуйся — на мяне забудзешъ. Навѣдывай мяне»...

Пошоу Юрѣя домоу уже моркотный ¹⁾, думау съ жѣнкой вѣрнитца, ажъ вотъ табѣ на...

Пришоу домоу. Бацьки якъ убачили яго — отъ радосьци якъ не ошалѣли. Только дуже здивилися, што ёнъ ни зъ кимъ цаловатца ня хочиць, навѣгъ и зъ ими не поцаловаўся. Ну, што-жъ, мало што бывае?... И стау Юрѣя дома жиць, бацькоу радаваць. А якъ настане субота — идзе къ рацэ, поговѣриць зъ ракой, возьмиць одъ яе кошулю чистую на нядзѣлю, ей чорную отдасъ и пойдзе домоу, — ўсе чакае, покуль раны паненки подживуць...

Такъ пройшоу ужо ладный часъ, рака стала чiсцѣць, раны паненки стали гоитца, ажъ такій припадокъ трапiўся: заснуў разъ Юрѣя, пришоу нѣйкiй дзѣдъ и поцаловаў яго соннаго. Прочхнуўся Юрѣя и на паненку забыўся.

Прошоу ящо часъ и Юрѣя задумау жанитца, а ужо бацьки даўно яму дзяўчiну наглѣдзили. Подобалася дзяўчiна Юрѣю и вяселья стали гуляць. Вяселья было гучное ¹⁾. Али Юрѣю што-сь моркотно, смутно, а самъ не знае чаго. Стали коровай мясиць, красочки и зорочки ляпиць. Ажъ увыйшла якая-сь кобѣдина, и каже йна: «Дозвольце мнѣ, коровайницы, зробиць вамъ селезьня и вѣточку на коровай». Коровайницы дозволили. Вылипила йна се-

1) грустный, печальный 2) Гучный: веселый, шумный. Слов. Носовича.

лезня и вуточку. Посадила селезня на коровай молодого, а вуточку ў рукахъ тримае, приговаривае: «забыўся селязенька, якъ я цябе зъ няволи вызволяла!» ды ў голоўку яго—клеў! «Забыўся якъ я твою голову ратовала!», ды зноў ў голову яго—клеў. «Забыўся якъ я для цябе бацьку матку покидала, съ тобой уцекала!», ды ўзноў ў голову яго—клеў. «Ўспомни якъ я за гэта раны принимала!» — ды ящо ў голову — клеў!....

Тутъ Юрѣя ўсё припомніў, што зъ імъ дзѣлялося, тогды ёнъ спознаў и свою паненку (а гэта была йна) и кинуўся ей на шію.

«Вотъ, бацьки, моя жонка!» закричаў ёнъ: — «йна мяне зъ няволи вызволила!»

И посаdziў яе радомъ зъ собой на мѣсто молодой, а ей сплациў поциру¹⁾ и зза стола вонъ. И доўго яны жили, и щасливо жили.

Отъ Розалін Казимировны Осмакъ. Записалъ А. Е. Богдановичъ.

137.

ПОПЪ И РАБОТНИКЪ.

Могил. губ. Горец. у., м. Дубровна.

Жіў сабѣ попъ, а у яго ни одинъ работникъ ни выбудить года. Вотъ одинъ пришоў къ яму наняться ў работники на годъ, а попъ говорить: «хорошо! Ну здѣлаимъ такая условія: коли ты выбудишь у мяне годъ, то я табѣ выплачу, а коли ня выбудишь, то ты мнѣ заплати».

— Ну хорошо; дывай закладѣмся объ три щаўки» кажить работникъ, «кыли я выбуду у тябе годъ, то я табѣ дамъ три щаўки, а кыли ня выбуду, то ты мнѣ». И начаў ёнъ у яго служить. Тогды попъ гово́рить: «Иди зарѣжь вола». Ёнъ ўзяў ножъ и пошоў, а попъ пошоў ды глядять: чимъ ёнъ яго будить рѣзать? А ёнъ ўзяў ды яго щаўкомъ и забиў. Тогды попъ и говорить: «Иди, старажй оўса, тамъ яго нѣхто ѣсьть». Работникъ ўзяў лыка и пошоў. Лѣхъ ў радкахъ и дожидать. Пришли къ яму мядвѣди,—

1) т. е. напрасные затраты.

дыкъ ёнъ самага старшаго уловіў, сѣў на яго и ѣдить ў дворъ къ попу и пытають: «Куды мнѣ гэтого коня поставить?» А попъ говорить: «Поставь яго съ конями». Ёнъ поставиў. На другі день, попъ пошоў глядѣть того коня, — поглядить: ажно мядвѣдъ тамъ ўсихъ коней задраў, а самъ уже ляжѣть. А попъ гово́рить: «Што ты гэта здѣлаў! ничимъ жа тыперъ ў прудъ¹⁾ везь». А ёнъ говорить: «я свойго мядвѣда запрагу». Ўзяў мяшкоў, наклаў, запрогъ мядвѣда и повезъ ў прудъ. А ў тымъ пруды ни давали черти молоть. Только ёнъ привезъ, а къ яму тутъ черти и вы́скычили и хотѣли яго задавить, а ёнъ якъ ухопиў прудный камень и забиў одного, а двухъ уловіў и привезъ къ попу: Кирилу и Гаўрилу. А попъ пытають: «Што, ты смолоў?» — Смолоў. — «Ну ёдъ тыперъ къ пану по гроши». Ёнъ запрогъ Кирилу и Гаўрилу и поѣхаў. Только пріѣхаў къ тому пану, а панъ якъ вы́скычить — хотѣў яго бить. А ёнъ говорить: Кирила, Гаўрила! стиснѣя яго!» Яны яго якъ стиснули, дыкъ панъ оддаў яму гроши. Ёнъ ўзяў и поѣхаў. Попъ яго пытають: «Што ти привезъ гроши?» — А во яны.

Затымъ ёнъ отслужіў свой годъ и просить гроши. Попъ оддаў яму гроши. Тогда ёнъ говорить: Дай я табѣ щаўкну три щаўки. Попу нечего дѣлать, выставиў лобъ. Ёнъ яму якъ щаўкнуў, ажъ ужъ искары изъ лоба посыпались. Тогда ёнъ ўзяў свои гроши и пошоў.

Зап. ученикъ народн. училища Б. Радушовъ.

138.

КЛИМКО — ВОРЪ И ЧЕРТИ.

Минской губ., Минскаго уѣзда, Рубежовичской вол., мѣстечка Рубежовичъ.

Жиў сабѣ нѣколи на свѣця панъ, а ў пана того быў паробокъ по имянн Климко. Панъ гэты разъ сказау яму: «Климко до пана!»

— Заразь, васпанъ.

«Сходи ты унь до того пана, и украдзь у яго жонку да и при-

1) Прудъ — мельница. Слов. Носовича.

няси яе мнѣ». «Добро», кажо яму Климко и пошоў. Пришоўши туды, ёнъ обнёсь ихъ хату нѣйкимъ зѣйльямъ, кабъ яны добро заснули и почуўши потымъ, што яны ужо спяць, пошоў ў хату. Увойшоўши ў хату, ёнъ ўзяў жонку гэтаго пана, а на мѣйсцо яе положиў заткала ¹⁾, а жонку гэту понёсь къ своему пану.

Потымъ панъ яму кажа: «Ты однакъ добры злодій! украдзь ты мнѣ де нибудзь коня». Климко послухаў и пошоў ажъ до самага цара, кабъ украсьци у яго коня. Якъ вамъ ужо вѣдомо, у цара много солдатоў. А якжа коня украсьци? думаў, думаў ёнъ, да и придумаў вотъ што: «напою я ихъ горэлкою, а якъ яны уп'ютьца и заснуць, то я тоды и украду коня». Пошоў ёнъ на рынокъ, купіў спиритусу ббчачку и поткаціў яе подъ хлѣў, т. е. подъ самыя ворота. Якъ увидзяли гэты спиритусъ солдаты, такъ и выпили яго ўсяго, а потымъ и послули. Тоды ёнъ увойшоў ў хлѣў, сѣў на коня и сказаў: «Догоняйця коли хбчаця». Для чаго гэта будзя догоняць, коли ў хлѣвѣ ўсѣ, якъ порѣзаныя спяць.

Треци разъ панъ кажа Климку: «ты вѣдаешъ самъ, у мяне паробкоў много, а сыроў нима,—треба будзя имъ на Пятра усимъ по сыру даць, а тутъ нима дзѣ ўзяць; пойдзи къ пактару ²⁾, ў яго цэлы свирантъ ³⁾ сыроў, украдзь и прывяси ихъ ко мнѣ».

Пошоў нашъ Климко сыры красьци, а тамъ собакоў вельми много. Якъ тутъ красьци? сабаки ни пускаюць. Думаў, думаў ёнъ и придумаў вотъ што: «пойду куплю млека и горэлки, змяшаю разамъ и дамъ собакамъ ѣсьци». Пошоў, купіў, наліў ў короты и даў имъ ѣсьци; сабаки поѣли и гэтакъ упилися, што якъ няживыя повалалися на зямлю. Тоды ихъ Климко позвязаваў за хвосты и попиракидаў пиразь плоть: одного туды, а другога туды, сыры покраў и понёсь пану. Панъ яму кажа: «за гэта я табѣ даю болото и чарцей, што были тамъ». Подзякаваў яму Климко и пошоў до дому, а напроціў яму идзе кобыла коросливая и съ жарабямъ,

1) Затычка, которою затыкають трубу ў печы. Она состоитъ изъ тряпокъ. Слов. Носовича. 2) Съ польскаго: *paktarz*, *pachtarz* — откупщикъ, а тутъ въ смыслѣ арендатора помѣщичьяго скота, для пользованія молочными отъ него скопами. Это слово соотвѣтствуетъ нѣмецкому: *Pachter*. III. 3) амбаръ.

ў гэтаго жарэбця быў звончакъ на шпі. Узяў гэту кобылу Климко и поѣхау на болото. Якъ тольки почули черци, што Климко пріѣхаў, то повылазили и кажуць: «чаго ты сюды прішоу?», а Климко имъ кажа: «Пришоў церкву ставиць» Пополохалися черци и кажуць: «А дзѣшъ твоѣ работники?» а Климко имъ кажа: «На што мнѣ работники? моя церква ужо готова. Чуця ужо вогъ вязуць звоньі»¹⁾. А жарабя, ходзячи коля кобылы, звониць усё. Переполохалися черци ище горій и кажуць яму: «мы табѣ заплацымъ, што ты залочашъ», и на мѣйсцѣ грошай прислали яму молодого чортка. Вышоў гэты чортокъ и кажа: «Подужаймося! и хто кого подужая, той и гроши вѣзьмья». А яму Климко на гэта кажа: «вотъ ты возьми каминь и счисни яго гэтакъ, кабъ нсѣ яго вода поцякла». Чортокъ ўзяу камень и счиснуў яго гэтакъ моцно, што на пясокъ расчиснуў, а вода и не показалася. Потымъ ўзяў Климко, но ёнъ ўзяў не каминь, а сыръ, счиснуў яго, сыроватка ўзяла и поцякла. Тоды гэты чортокъ побѣхъ до дому и принеся гроши. Климко ўскинуў мяшокъ на спину и пошоў до дому. Съ гэтой поры Климко разбогаціў и цяперъ живѣ, медъ и вино пѣе.

Запис. учен. Несвиж. Учител. Семин. Ивановъ Богданкевичемъ. Ср. выше № 57, стр. 120—127.

В) ВЫТОВЫЯ.

139.

РАЗБОГАТѢВШИЕ ПЛЕМЯННИКИ И ЗАВИСТЛИВЫЙ ДЯДЯ.

Минск. г., Борисовск. у., Мстисжск. вол.

Были два браты: одзинъ бѣдный, други богаты. Бѣдны, умирая, кажа своимъ дзѣцямъ: «глядзиця, што вашъ дзядзька будзе робіць и вы тоя робияця, дыкъ и будзиця жиць». Ну дыкъ дзѣци,—ихъ было два хлопцы,—якъ ўстануць, больши кажа меншаму: «идзи, глядзи, што дзядцька робиць. Поѣдзиць сѣяць ў гэты дзень збожжа²⁾»,—яны тожа, ораць—яны ораць и т. д. Ужо хлопцы стали богацѣй за дзядзьку. Тогды гэты дзядзька догадаўся, што яны за нмъ подсматриваюць и нарочино якъ пришоў

1) козюкола. 2) збожже — всякій хлѣбъ въ зернахъ и въ постѣвѣ. Слов. Носовича.

вечаромъ къ яму меньши хлопипцъ, ёнъ кажа свойму сыну: «Ну заўтра будзимъ дворъ ко́ля хлѣва ораць». Дóбро. Пришоўши домоў, хлопипцъ разказаў большому, што дзядзька будзе дворъ ораць. Яны на заўтрая и свой стали ораць. Тольки прогнали борозну, дыкъ тамъ дыямантуў поўна борозна блищиць, якъ слонцы. Яны дзівюцца, што гэта такая? набрали цѣлы приполъ и понясли къ пану показаць. Принясли, высыпали зъ припола пану ў покой, дыкъ увесь покой й засвяціло. Тогды панъ зъ радосьци посаdziў хлопцоў на крэсли, гарбаты ¹⁾ наліў имъ и кажа: «Дзякў вамъ за госьциницъ! гэта надто дорогае каменья. Возьмиця за гэта у мяне ў воборы дьвѣ пары волоў, пару кони и збожжа, сколько трэба».

Вярнулися домоў хлопцы, рады, што панъ надзяліў ихъ добромъ и стали жиць, якъ найлѣпій. Ашъ дзядзьку стало завидно. Той приходзи къ имъ и проси: «Скажиця, што вы зробили такая пану, што той васъ такъ наградиў?» Больши хлопипцъ кажа: «А ничаго! Я ў своей жонки волосы оборваў и занесъ пану, дыкъ той за гэта и надаваў намъ ўсяго».

Пришоўши домоў, дзядзька давай скубсьци волосья ў жонки. Тая гвалту ровѣ, а ёнъ нарваў жменю и понесъ къ пану. Приходзи и кажа: «Дзинь добры пану!» а панъ отказывае: «А што ты, Кузьма, скажишъ?» — «А вотъ», кажа, «принѣсь пану-госьциницъ таки, якъ и пляменьники мое давали». — «Ну садзисяжъ, коли принесть». Тогды ёнъ кажа: «трэбашъ першъ госьциницъ отдаць», выняў зъ за пазухи ды палѣхъ! пану на столъ гэтая волосья. Тогды панъ позваў оконома и кажа: «Завядзи-тко Кузьму ў стайню ды дай яму наградныхъ дьвѣ сотни добрыхъ.»

Зап. волости. писаремъ А. Ганусомъ отъ Кр. Ив. Сазовича.

140.

МУЖИКЪ РОМАНЪ И ЖИДЫ.

Минск. губ. Слуцкаго уѣзда, им. Рачковичи.

Жиў въ одной дзереўни мужикъ съ жонкою. Его звали Романомъ. Ены жили бѣдно. И у ихъ ничего не было, только одзинъ ко-

1) чаю.

зѣлъ, а землю обрабатываць ены просили людзей. Потомъ мужикъ каже своей жонцѣ: «Поведу я, бабо, козла на торгъ и продамъ его, — на што ѣнъ намъ?» Баба согласилась. Мужикъ повѣѣ козла на торгъ. Тамъ подышли къ ему три жида, стали козла торговаць, вы-торговали дешеве, а гроши заплацили, якъ за вола. Мужикъ, получиўши гроши, скорѣй пошоў домоў, а жида знали, гдѣѣ ѣнъ живѣ. Огледѣўшись, што гроши заплацили за козла, якъ за вола, жида сговорилися, штопъ за гѣто забиць Романа, што ѣнъ ихъ ошукаў. Пошли на други дзень шукаць Романа. Подходяць къ дзереўни, ены увидзели Романа на высокой горѣ брочи. Романъ, замѣциў, што къ ему идуць жида, оставиў ораць, ўзяў цѣлешки, на которыхъ ввезъ соху, сѣў на ихъ и кѣциць къ жидомъ съ горы. Подѣхаўши къ жидомъ, ѣнъ каже имъ: «Ци видѣли вы такіе цѣлешки, якъ у мене? — куды захочу, туды и поѣду: не нужно ни коней, ничѣго». Жида забыли, што пришли биць Романа и стали просиць, штобы ѣнъ продаў имъ цѣлешки. «Боже сохрани, штобъ я продаў такую выгоду! — ни за што!»

— Уй, які ты Романка, нихороши чаловикъ! Ты насъ обмануў, якъ продаваў козла, а цеперь не хочешъ своя цѣлешка продаваць.

«Ну такъ и быць! дасьцѣ пъядзесять рублѣў, такъ продамъ». Жида выняли гроши, заплацили и повезли цѣлешки; привезли въ мѣстѣчко и стали говориць между собою: «Ци ми будемъ такъ ѣхачъ, якъ музыкъ? не, ми ихъ вукрасимъ». Выкрасили ены цѣлешки и ў торгъ дзень вывезли на базаръ. Одзинъ жидъ сѣў и начаў гнаць цѣлешки: «дюхъ, дюхъ!» — Стояць цѣлешки на мѣсьцѣ. Други жидъ говориць: «Якъ ты сѣў! Романъ ни такъ сидзѣў». И сѣў самъ, спусциўши ногъ на бокъ и стаў погоняць: «Ню, ню!» — стояць цѣлешки на мѣсьцѣ. Трейци жидъ каже: «Дали Бохъ Романъ ни такъ сидзѣў — ѣнъ сидзѣў назадъ ногамъ» и сѣў такъ, — стаў погоняць: «Ню, ню!» — стояць цѣлешки. «А! гѣто песь Романъ обмануў. Пойдемъ, забьемъ его! ѣнъ тутъ». И пошли шукаць Романа и по дорожѣ сговорилися наперотъ, штопъ ѣнъ ихъ напоиў за то, што два разы ихъ ошукаў. Романъ, замѣциўши жидоў, пошоў ў корчму, даў

жиду дзевяць рублей и сказаў: «Коли я наберу большъ, то заплачу послѣ, а коли меншъ, то остатокъ твой». Жидъ согласіўся. Тутъ ўходзяць жиды и къ Роману говораць: «Ахъ Романка, якъ ты живешъ! хочаць ты намъ купіў вўпиць за то, што ошукваў». — «Ну, добре! ходзице ў бокоўку!» Ены пошли и стали пиць. Коли ены напилися, Романъ имъ говориць: «Ну вотъ выпили и бачили, што я не плаціў; цеперь поглядзѣце, якъ я буду расплачивацца». Жиды ходзяць за Романомъ, а ёнъ подышоў къ жиду, ўзяўся за свою соломёную шапку и каже: «ну заплачено?».

— «Заплачено, мой голубокъ! Идзи сабѣ съ Богомъ».

Тогды Романъ обраціўся къ жидомъ и говориць: «Ну, а што видзѣли, якъ я расплачиваўся? гэта моя шапка такая: што буду браць, купляць — якъ только скажу: заплачено?» — такъ ўсѣ и кажуць заплачено. — Жиды забыли, што пришли биць Романа и стали просиць, штобъ ёнъ продаў свою шапку. Доўго не соглашаўся Романъ, а потомъ и кажець: «Ну коли вы такъ захоцѣли, то я продамъ за триста рублей, а вы людзи торговые, выберете большъ». Жиды подумали, подумали, выняли триста рублей и отдали Роману; а Романъ, ўзяўши гроши, скорѣй пошоў до дому. Жиды, ўзяўши шапку, окрасили яе и на други дзень пошли ў кёрчму. Тамъ напили, наѣли на дваццаць п'яць рублёў и пришли расплачивацца. Одзинъ надзѣў шапку, подышоў и говориць: «Ну заплачено?»

— «Што? Коли ты мнѣ плаціў?» Други его толкае ў бокъ и каже: «Романъ не такъ дзержаўся за шапку» и — надзѣў шапку, ўзяўся съ боку за яе и говориць: «заплачено?»

— «Што? Коли вы мнѣ плацили? Набрали стольки и кажуць: заплачено».

Трэйци жидъ также ў бокъ съ шапкою и шепче, што Романъ не такъ дзержаўся за шапку, и, самъ надзѣўши шапку, подышоў и каже: «Ци заплачено?» Кёрчмаръ стаў ругацца, што ены не плацили. Жиды заплаціўши, пошли биць Романа за обманъ. Пришли ў дзереўню, гдзѣ жіў Романъ и идучъ улицею. Романъ вышоў на улицу поглядзѣць, — бачиць, што идучъ жиды. Ёнъ,

ўбѣгши ў хату, кричиць на свою жонку: давай скорѣй бѣлую рубашку и штаны! Баба ўнесла. Ёнъ скорѣй надзѣў, ўверцѣў онучаи ноги, а ў головы поставіў вмѣсто свѣчки качалку, лёгъ на лаву и лежиць, якъ мертвы. Жиды увойшли ў хату, бачаць, што Романъ помѣёръ, стали радовацца: «Што Романка? Подохъ таки. Узе не будзешъ насъ ошукваць и одзинъ ўзяў качалку и каже: «Хоча разъ дамъ ему за то, што ёнъ насъ столько обманваў!» и ударіў его по бруху. Романъ ўсхваціўся и говориць: «Ахъ благодарю васъ за то, што вы ударили мене качалкою, потому што я, якъ умираў, забыў сказаць своей бабѣ, што у мене ёсь такая качалка, отъ которой можно оживаць. Жиды забыли, што пришли биць Романа и стали просиць, штопъ ёнъ продаў имъ качалкѣ. «Не, гэта вамъ не цѣлешки и не шапка. Я якъ почую, што хто дзѣ умре богаты, пойду оживлю, такъ и будзе сто рублей за разъ, а коли вы уже такъ хочеце, то давайце три сотни рублѣў; вы людзѣ большъ ходзице, большъ и заробице». Жиды дали три сотни рублѣў, ўзяли качалку, вылаковали, увернули ў бумагу, положили ў хутляръ и ходзяць отъ одного мѣста до другого. Вдрухъ чуюць, што ў одномъ городзѣ помѣёръ богаты слѣдовацель. Жиды туды скорѣй пришли ў комнату, — тамъ плачь, вопль, а жиды цѣшаць: «Ша! будзе жиў!» И одзинъ выняў качалку и ударіў по бруху, — мерцвецъ лежиць, а всѣ смотрюць. Други жидъ говориць, што ёнъ крѣпко заснуў, нужно ему удариць по грудзи и ударіў. Мерцвецъ не ворудица. Тогда трейци говориць: «Гэто ёнъ напіўся и крѣпко заснуў, нужно ему вдариць по головѣ и якъ даў со всей силы по головѣ, ашъ мозги показались. Тогда жидоў посадили ў острогъ на два годы. Отсѣдзѣўши ў острогѣ, жиды пошли къ Роману, штопъ его забиць. Романъ, не придумаўши ничего, напаўся ў руки жидомъ. Жиды рѣшили его утопиць: засадили его ў мѣшокъ, понесли на рѣчку. Тамъ огледзѣлися, што не ўзяли съ собой сакеры¹⁾, — оставили Романа на ледѣ, а сами пошли за сакерою. У то время ѣхаў панъ;

1) Въ слов. Носовича: *сакѣра* — топоръ, сѣкира.

Романъ почуў, што хто-то їдзе, стаў кричаць: «А Боже мой, не умѣю ни читаць, ни писаць! Хочуць за короля обираць». Панъ останавіўся и сказаў: «Я умѣю читаць и писаць, няхай мене за короля оберуць». — «Такъ выпусць мене, пане, а самъ сядзь ў мѣхъ». Панъ выпусціў Романа изъ мѣшка, даў ему подписку, што то его собствєнные кони, а самъ ўлѣзь ў мѣшокъ, Романъ его завязаў, а самъ сѣў и поѣхаў. Пришли жи́ды и стали рубиць лѣтъ, а панъ кричиць: «Я умѣю читаць и писаць, обирайце мене за короля!»

— «А лихо таби, Романка, ты уже выучіўся тутъ читаць и писать, мы тебе оберомъ за короля» и прорубіўши лѣтъ, бросили пана ў прорупъ. На други дзень Романъ увидзѣў жи́доў и говориць имъ: «А што? вы мене утопили, — поглядзѣце: якихъ я тамъ пару коней ўзяў!» — Жи́ды испугалися и стали просиць, штопъ ёнъ ихъ завѣў туды. Тогда Романъ говориць: «Я уже много васъ по обманваў, за то цєперъ ничего не возьму и повѣў на рѣчку сдзѣлаць прорупъ. Жи́ды здзѣлили. Тогда Романъ, обраціўшися къ одному, сказаў: «лѣсь!» Жи́дъ ў рѣчку и попѣрь, а Романъ на друго́го: «скорѣй, скорѣй!» ёнъ тамъ лучшихъ коней вы́бере, потомъ на тре́йцяго и утопиў ўсѣхъ тро́хъ жи́доў, а самъ возвращіўся къ своей бабѣ и стаў зъ ёю жиць да поживаць, да большъ жи́доў обдуваць.

Зап. учит. народн. учил. Н. Николаевичъ. Ср. выше, стр. 120—27.

141.

ДѢДЪ ВОРЪ, БАБА ВИРОЖБИТКА.

Минск. губ. и у., Столпецкой волости, с. Николаевщина.

Жи́ли дзѣдъ и баба; обое яны были стары и робиць ни хоцѣли. «Гдзѣ чортъ не зможе, туды баба пошлѣ», говориць поговорка. И ўздумала баба жиць богачѣй. А якъ жиць богачей, коли лѣннися робиць? Думала баба, думала, дай придумала: «Няхай мой дзѣдўня зробицца злодзѣемъ (воромъ), а я буду ворожбиткою, и што мой дзѣдъ украдзе, то повиненъ сказаць мнѣ, а якъ

будуць людзи пытацца: ці не вѣдая хто, гдзѣ хто украў мая добра, я буду ворожыць і буду наставаць отъ крадзеннаго паловину. А можа хто подумае, што лѣпей украсьці ды ні аддаць». Но игатыя старыя людзи зналі адзйнацатую заповѣдзь: што коли украдзешъ, альбо знайдзешъ, треба аддаць. Імя бабы гэтуй было Хоўраньня. Першая ночъ пошоў дзѣдъ красьці і украў у сусѣда нароги¹⁾ да подоткнуў у ягожъ падъ страхόю²⁾. Ўстаў назаўтра сусѣдъ, пошоў глядзѣць сохи, — ажъ на сосѣ і нарогоў німа. Приходзіць сусѣдъ къ бабѣ і говориць, што такъ і такъ: «Наша воражытка ўзялася отгадаць, гдзѣ сусѣда нароги: воду ліла ў дванацаць мйсокъ, узлы на вяроўцы вязала, наконецъ сказала сусѣду, што яго нароги ў яго жа хлѣва падъ страхόю. Такъ і ў другій разъ нашъ дзѣдъ украў вола і ўзноў баба отгадала і паловину платы ўзяла сабѣ. Но адна догадка нашае Хоўраньня вельмі смѣшная: У аднаго пана лѣкаі съ фурманомъ украли грошы. Присылая той панъ гэтыхъ самыхъ жулікоў за бабой Хоўроньнею. Лѣкай ўздумаў: ў брычку, ў тымъ мѣсьцы, гдзѣ садзя баба, паложыць поўдзсятка яѣцъ. Гэтымъ хоцѣў ёнъ дознаць: ці умѣя баба воражыць? Пріѣхалі за бабою. Отказацца ёй было ня мажно; яна і согласілася. Кажному вядόмо, што гэтая баба ніколі не садзілася ў панскую брычку. Якъ сѣла на мяккіхъ подушкахъ, то і сказала: «Алешъ якъ мякко, ўсё роўно, якъ курыцы на яйцахъ». Гэтыя слова кинулі ў дрожъ лѣкая; ёнъ думаў, што баба отгадала. Але баба нічога абъ гэтымъ ні вѣдала. Пріѣхала Хоўроньня къ пану; панъ самъ зняў яе зъ возу і занёсць ў адну коморку, гдзѣ нікого ня было і оставіў яе тамъ адну, кабъ не мѣшаць ёй воражыць. Лѣкай нашъ ўздумаў пойці, забіць ворону і угосьціць бабу; гэтымъ ёнъ хоцѣў узнаць ў воражытцы праўду. Якъ забіў ворону, вялѣў ёнъ яе спекці, а потымъ понёсць къ бабі. Подышоў падъ дзверы яе камнаты і слухая. Ажъ баба сама сібe кляне: «ахъ я Хоўроньня, Хоўроньня, попалася сюда, якъ ворона

1) лемехъ, сошникъ. Въ слов. Носовича: нарогъ, т. е. въ ед. ч. 2) Въ слов. Носовича: Стрѣха: а) кровля, б) край кровлі.

ў паньскіе покои!» А лёкай подь дзверми подумаў, што баба одгадала, што ёнъ нясе ворону и вярнуўся назадъ.

Ў той коморы быў пѣвень подь печкою. Цѣлы дзень моўчаў, а якъ настала ночь, начаў спѣваць. Гэтое ўсё робилося ночьюу. Фурманъ, выпрагши кони, стаў подь вокномъ послухаць, што баба робиць и говориць. Ў гэты самы часъ, якъ разъ пѣвень за-спѣваў. Баби стало вяснѣй; яна и кажа: «Вотъ хоць одзинъ ту есьць!» Баба сказала такъ на пѣўня, а фурманъ подумаў, што яна гэта на яго казала, што вотъ одзинъ злодѣй нашоўся! По-шоў фурманъ къ лёкаю на раду. Думали яны, думали, на остатку сказали одзинъ другомъ: «Лѣпѣй трэба бабы перепросиць, кабъ не казала пану, што мы украли гроши, а то прйдзетца намъ кепско, ды яще ў Сибири будземъ».

Пошли, перепросили¹⁾ бабу и сказали, гдзѣ яны положили гроши. На утро рано пришоў панъ къ бабѣ пытаць: хто украў гроши? Баба яму разказала, «што домовый занёсъ яго гроши на гумно, на самы верхъ, а паробокъ сягоння лазіў правиць страху, ды знашоў и положиў подь шуло; яны тамъ и цяперъ ляжаць». По-шоў панъ туды, нашоў гроши, даў трацякъ баби Хоўроньни и вялѣў фурману и лёкаю завязци бабу до дому. Янышъ ни повязлі ле до дому, а завязлі ў густы боръ и тамъ покинули, забраўши гроши тыя, што даў панъ. А дома дзѣдъ тоже попаўся ў бяду: яго зловили и посадили ў куніцу (тюрьму), гдзѣ и помёръ. А баба зъ лѣсу ня вышла, нима вядома, гдзѣ пропала.

Съ тыхъ поръ ни хто подь старосьць ни бярэцца ворожиць, а ляпѣй пойдзе по Божуй милосьци.

Зап. учен. Несвижск. учительской семинаріи Іос. Сенькевичемъ. Ср. выше, стр. 213, 100 и 217, 101.

142.

СЫНЪ ХВЯДОСЬ.

Тамъ же.

Быў у бацьки сынъ Хвядосъ. Бацька хоцѣў яго жаниць, по-ѣхаў ў сваты, а сыну сказаў поставиць снопоў ў восиць²⁾, кабъ,

1) *Перепросить*: просить прощенія. Слов. Носовича. 2) въ овинъ.

знача, ранницой можно было змолоциць. Пошоў Хвядосъ стаўляць снопы ды увесь токъ и спаліў. Приїжджая ночью бацька, будзя Хвядоса: «Пбйдзимъ молоциць!» Той отказывае: «А чимъ, коли цапы погорэли?»

— Якъ погорэли?

«А такъ».

— «Ня ужожъ хто зробіў, самъ згорэў и цапы попаліў?» Нэ-чаго робиць. Бацька побядоваў, побядоваў, пбтомъ думае: «Ожаню яго; тогды, можа, поразумнѣе».

Послаў гэта Хвядоса къ попу ў сповиць. На дарозѣ ёнъ спытае чаловѣка, той пытае: «Куды, Хвядосъ, волишь?»

— Жаницца буду, ў сповидь иду.

«Дай Богъ счасливо!»

— Такъ и будзецъ, — отказаў Хвядосъ. Пришоў ў клибанію ¹⁾. Попъ пытае: «Ты жаницца хочишь? А ци умѣешь пацярры?» Хвядосъ кажа: «Не, я ихъ николи нячуў и ни бачіў, а есьць Кондрать, меньшы братъ, — во дыкъ той на пацярры, якъ гадъ!» Ну попъ хочѣў ужо яго прогнаць, ажъ бача ёнъ нѣшто тримае. «Што гэта у цябе подъ полой?» — «А гэта я, бацюшка госьцинца принёсъ: трохо изъ бѣдла, а трохо изъ збожжа» и положиў вянокъ цибули и курицу.

Послаў попъ Хвядоса зъ своей кобылой на ночлегъ, «а заўтра» кажа, «я зъ тобой распраўлюсь».

На заўтра рано приходзи Хвядосъ къ попу, надуўся и стоиць ў кутку. Попъ кажа: «Чаго ты надуўся, Хвядосъ?»

— И тыбъ надуўся, кабъ на ночлезѣ быў.

«А што тамъ?»

— А тоя, што твою кобылу воўки ўкусили.

«А ци много укусили? будзиць жива?»

— А дзѣ тамъ? остаўся только хвостъ ды грыва.

Зап. волостн. писар. А. Ганусомъ отъ Пр. Стрэльчѣнка.

1) домъ священно-служителей. Это слово искажено отъ: *плебанія*, что, по словарию Носовича, значитъ — католическій монастырь и домъ католическаго приходскаго священника.

АНЕКДОТЫ.

143.

МУЖИКЪ И ПАНИЧЪ.

Минск. губ., Борис. у., Мстисжск. волости.

Ѣхаў мужикъ, спотыкае ёнъ нѣкогo паничá идзець дорогой и просицца: «подвизця». — «Добра!» кажа мужикъ, «садзися!» Ёнъ сѣў и яны поѣхали. Дорогой мужикъ пытае: «Хто ты и куды идзешъ?» — «Я», кажа, «скубэнтъ, учуся ў гимназiи, а цяперъ насъ пусьцили на вакацую, дыкъ иду домоў».

— А чаго васъ тамъ вучуць?

«Ды ўсякихъ навукъ, вѣ наприкладъ, громъ и блискáвица, гэта знача — лякричавство такая яно...»

— Не, братъ; видаць, што вучанъ да ни довучанъ: гэта Божжа моць называецца, а ни лякричавство твое нѣйка. Во што!

И такъ яны, спóручися, — той своё, а той своё, ѣхали ў бродъ, дыкъ чаловѣкъ спихая скубэнта зъ возу, кажа: «Колишъ ты такі мудры, дыкъ пирайдзішъ цяперъ чиразъ бродъ, ни намочиўся ў грязь». А той кажа: «Постой, пирайду, позволь мнѣ тольки подлѣзци по коню къ дузѣ, а тамъ и пирайду сухо». Ўзяў дыў ўзлѣз на коня, выняў цихонько зъ кяшени сцизорикъ ¹⁾, и чирахъ по гужамъ — каламашка зъ оглоблями и осталася ў брѣдзѣ, а ёнъ вярхѣмъ на кони и проѣхаў на сухоя, кинуў коня и пошоў сабѣ. И покуль чаловѣкъ, по брухо ў грази, прыладзіў ўзноў коня, скубэнтъ уже дойшоў до якогo-то засыпѣнка ²⁾, зайшоў у водну хату. Тамъ молодзица блины пикла. Ёнъ проси: «пусьци ночоваць!» — «Добро!» кажа. Ну ёнъ сичасъ и лёгъ на топчанѣ ³⁾. Можа чиразъ годзiну, ци боли, прiйджаиць господаръ. Молодзица

1) перочинный ножикъ, 2) Засыпѣнокъ — участокъ земли съ домикомъ и хозяйственнымъ обзаведенiемъ, отдаваемый большею частью въ арендное содержанiе. Слов. Носовича. 3) Топчанѣ — простая, широкая скамья для катанья бѣлья. Тамъ же.

яму: «чаго ты марудзіў доўго? Сусѣдзі пеўня ужо вячэраюць, а я цябе ўсё чыкаю».

— Ябъ даўно быў бы, али прычапіўся ко мнѣ нѣйкій скубентъ и подстроіў мнѣ штуку, кабъ яго повѣтрые....! А хто гэта у цябе на топчанѣ ляжиць?

— «А нѣкій паничъ попросіўся ночоваць».

Чаловѣкъ подышоў къ яму: «А, ты тутъ? Напоўся жъ, братъ.... Ну але покуль што якая, ходзи повячэраімъ першъ: сегоня у насъ дзяды!» Посадзіў яго за столъ, стали вячэраць. Чаловѣкъ съ жонкой выпили кварту горэлки, — ёнъ по яе гэта и ѣздзіў ў кáршму. Повячэрали, господыня послала скубенту посьцель на топчанѣ, подъ полацiami. Той было ужо хоцѣў укласцися, али господаръ азяў бизунъ¹⁾ ў руки ды кажа: «Постой-тко, поучу тобѣ трохо, коли ўсё ў тахту скажешъ, то будзишъ цѣль, а коли не — попадзешъ бизуна». Ипоказывая нацяпло²⁾, што горэло накоминку, кажа: «Што гэта?» Скубентъ отвичае: «Звѣсно — огонь». Той яго сцѣбъ бизуномъ: «Не, братъ, прошибся! Гэта называецца ни огонь, а *красота!*» и показывая на кота, што сядзѣў на прыпачку и мыў сабѣ лапкой мордочку: «А гэта што?» Скубентъ кажа: «котъ!» Ёнъ ўзноў яго сцѣбъ бизуномъ: «Не», кажа, гэта *чистота!*» А дыли³⁾ показаў на полаци: «А гэта што?» Той кажа: «Полаци». — «Не, братъ, гэта *высота*, помни!» ды бизуномъ. «Ну, а цяперъ», показывая яму на воду, «ў послѣдній разъ угадай, што гэта?» Скубентъ кажа: «Звѣсно — вода!». Мужикъ яму ўзноў бизуномъ: «Не, братъ, прошибся, гэта называецца: *блаодаць!*»

Послѣ гэтыхъ навукъ мужикъ положиў бизунъ, полѣзъ на полаци спаць, господыня лигла на печи, а скубентъ на топчанъ и заснули. Подъ дзень мужикъ зъ жонкой ўстали и пошли ў ёўню моладіць. Прочхнўся скубентъ, оглѣдзіўся, никого нема ў хацi. «Ну» думаетъ, «зроблю штуку!» ўзяў зловіў кота, прычапіў къ хвосту головѣшку зъ огнемъ и ўскинуў на полаци; а тамъ лёнъ сушіўся. Тогда скубентъ пошоў ў ёўню къ господару и кажа:

1) Бичъ, ременная плетъ. 2) огонь. 3) т. е. а дэлі, — далѣе.

«Дзякуй табѣ за хлѣбъ соль, ночлегъ и навуку, али вотъ: чистота ухопила красоту и понисла на высоту, а коли ня уживешъ ¹⁾ благодади, то ня будишъ сядзѣць у хади!» и пошоў сабѣ.

Мужикъ гэта одумаўся, што скубантъ пеўня штуку зробіў, побѣгъ ў хату, бача—лѣнь гориць на полацяхъ, давай заливаць и скубанта поминаць ²⁾.

Зап. волостн. писаремъ А. Гамусомъ отъ кр. Якова Бузы. Сообщ. Минск. Статистич. Комитетомъ.

144.

ЦИ БЫЛА У ГРИГОРА ГОЛОВА, ЦИ НЕ?

а) Могил. губ., Оршанск. уѣзда, с. Мошково.

Чумаки гнали разъ волоў теразь сяло. Мужики гэтаго сяла пытаютца у чумакоў: «Идзѣ вы стольки набрали волоў?» Яны кажуць: «Выросцили на поли». Мужики зговорились помежъ собой, сложились и купили одного вола. Посѣкли яго на кусочки и

1) не употребишь.

2) Вар. Новогрудск. уѣзда, села Полберегъ, вересковской волости.

Одинъ разъ вшоў школьникъ дорогою, а воколо его ѣхаў мужикъ. Школьникъ зачאў просиць гэтаго мужика, кабъ ёнъ ўзяў яго на возъ. Мужикъ ўзяў. Ёхали яны, ёхали и пріѣхали до Нѣмана, и кабъ имъ пераѣхаць чаразъ Нѣманъ, то мужыкъ сѣў на возѣ, а школьникъ на волѣ. Подплыўши на серадзину Нѣмана, школьникъ одпрогъ вола и поплыў, а мужикъ и остаўся на колѣсахъ. Пóтомъ нѣякъ мужикъ выплыў на берегъ, догнаў школьника и пошли яны до дому. Вошли ў хату и остались ночоваць. Жонка гэтаго чаловѣка запалила лучину и мужикъ, показывая рукою на огонь, сказаў до школьника: «што гэта?» Школьникъ кажа: «гэто огонь!» Мужикъ яго—ляпъ по мордзѣ и кажа: «Гэто красота». Потымъ мужыкъ убачіу кота и кажа: «Што гэто?» Школьникъ кажа: «Гэто котъ!» Мужыкъ зноў—ляпъ яго по мордзѣ и кажа: «Гэто чистота». Послѣ мужикъ углѣдзѣў воду ў кубѣ и кажа: «Што гэто?» Школьникъ сказаў: «Гэто вода!» Мужикъ зноў—ляпъ яго по мордзѣ и кажа: «Гэто благодаць». Потымъ легли спаць. Пераночоваўши ночь, на ранки мужикъ ўстаў и пошоў молодицца, а школьникъ ўзяў махнушку зъ огнемъ и ушпїў коту ў хвостъ, пусьціў у хату. Пóтымъ выскочыў на дворъ и начаў кричаць: «господаръ, господарь! идзи бари благодаць, хату ратоваць: ухопила чистота красоту и уцекла вѣ хату».

Зап. ученикомъ приготовительн. класса Несвижской Учительской Семинаріи І. Змачинскимъ.

посѣяли ў лѣтку на поли. Теразъ нѣскольки дней три мужики: Иванъ, Григоръ и Остапъ пошли поглядѣць: ци ростуць волю? Пришли на поле, а тые куски такъ и поднимаютца. Одзинъ кажець: «Полядзи-тко, братцы, якъ скоро растуць». Пошли яны ў други конецъ поля и замѣтили якую-то звѣрину, побѣжаўшую съ кускомъ мяса въ пачурку ¹⁾). Мужики разсердзились и думаютъ: якъ бы гѣту звѣрину забиць? Андрей кажець: «треба кому-нибудзь достаць яе изъ пачуры. Иванъ, лѣзь-ко ты!» — «Не, ты лѣпи, Григоръ, лѣзь, ты майстра лѣзиць». Григоръ согласіўся, но съ тымъ, штобъ за яго ноги привязаць вяроўку: кыли яго доўго ня будзиць чуць, шобъ выцягнули яго. Вотъ ёнъ и полѣзь. Андрей и Остапъ ждали, ждали яго — ня чуць. Тоды яны ўзяли за вяроўку и выцягнули Григора, — глядзь, ажно ёнъ безъ головы. Андрей пытаецъ у Остапа: «Ци была у Григора голова, якъ ёнъ лѣзь ў пачуру?» А тѣй кажа: «Я не прицяміў. Пойдземъ-ка, попытаймъ у яго жонки». Пошли яны къ жонцы Григора пытатца: «Ци была у твойго мужика голова?»

— А хто яго вѣдаецъ? Здаецца, якъ учѡра блины уплитаў, дыкъ головой мотаў.

Зап. учен. народн. училища Е. Жданцовъ.

145.

ЦИ БЫЛА У ПОПА ГОЛОВА, ЦИ НЕ?

б) Слуцкаго уѣзда, м. Вызны.

Разъ одзинъ чаловѣкъ посѣяў жито на полянцѣ. Жито не уродзіло. На другую весну пріѣхаў чаловѣкъ да посѣяў грэчку — и грэчка не уродзилась. Стаў ёнъ и гадаецъ: «што гѣто замѣсто такая, што ништо ни рѡдзиць»? Отъ ёнъ посѣяў соли — и соль не выросла. Разъ приходзиць ёнъ на полянку и вгледзѣў слѣды медзвѣдзя и каже: што гѣто козулька переходзиць, за тымъ ништо ни рѡдзиць. Отъ ены позвали попа, кабъ ёнъ отправиў молебень. Попъ ѣдучи, угледзѣў гнѣздо медзвѣдзя, позваў людей и каже: гѣто тая казулька, што переходзиць перезъ поле. Забиць

1) Пачура — нора. Слов. Носов.

яе трэба. «Лѣзьце! бице!» — Нихто ни хоче. Отъ полѣзъ самъ попъ ў дуплэ, тольки ўнѣзъ головою, прилѣзъ къ самому медзвѣдзю, а медзвѣдзь ўзяў да попу голову одкусиў. Ждуць людзи попа часъ, ждуць другій — нима ихъ попа. Стали его цегнуць за ноги изъ дупла, выцегнули, зирнули, — ажно нима у попа головы. Одны кажуць, што казюлька откусила, а другіе кажуць, што ёнъ гэтакъ прѣхаў изъ дому. Отъ яны заспорились, да и подралися. Пошли спрашиваць у хурмана, которы вѣзъ попа; хурманъ каже: «я хоць вѣзъ, да ни знаю, якъ ёнъ быў, али здаецца безъ головы, а може и зъ головою. Попытайцесь у наймички: ена знае, ена учора часала ему косы». Пошли, пытаюць: «ци ни вѣдаеш ты: ци была у попа голова?» Ена каже: «я хоць цесала ему косы, але забыла». Такъ наши мужики все пытали, да пытали, а толку не добрали: ци была у попа голова, ци не? Такъ и остались невѣдавши.

Зап. учен. Несвижской учит. сем. Василиємъ Гринковымъ.

146.

КИСЕЛЬ.

а) Витебск. губ. и уѣзда, м. Чашники.

Поѣхаў заць къ цѣщи. Цѣща наварила кисялю. Мужикъ ня знаў, што гэта. Ёнъ и спрашиваецъ: «Што гэта?» Цѣща кажиць: «Кисель, кисель». Ёдзиць ёнъ къ жбнцѣ, а дорогой ўсё: «кисель, кисель». Заразъ мужикъ и забыў, якъ казаў. Вотъ ёнъ топчиць грязь и ищиць ў грязи. Ёдзиць панъ. Пытаецъ: «Што ты, мужикъ ищишь?» — Ахъ, паночикъ, забыўся. — «Экій ты мужикъ дуракъ, замѣсиў грязь, якъ кисель. — «А вой, паночикъ: кисель, кисель, паночикъ, кисель! Дзенькую, паночикъ, дзенькую»...

Зап. мною отъ М. Коткевичевны.

147.

б) Могил. губ., Горецк. у., с. Святошницы.

Ў однай дзяреўни ни знали, якъ варыць кисель. Ись тэй дзяреўни жаніўся малецъ и ўзяў молодуху изъ другой дзяреўни, дзѣ умѣли варыць кисель. Послѣ вяселья гэты малецъ поѣхаў къ цѣщѣ ў госьцы. Цѣща яго угосьцила ўсімъ и кисялёмъ. Тогда

зяць, идучы ў дворъ, спросіў: «Мамо, а мамо! якъ называецца гэты кулѣшъ, што ты мнѣ давала? Ёнъ же дуже смашны».

— Гэта ні кулѣшъ, мой зяцюхно, а гэта кисель.

«Ци умѣешъ робиць яго, Параска?» пытае ёнъ молодуху.

— Умѣю.

Тогды ёнъ стаў коня запрагаць і штобы ні забыцца, ўсё гаворыць: «Кисель, кисель, кисель!» Такъ ёнъ гаворыў, ідучы ў дворъ. На дарозѣ ёнъ ўстрэціўся зъ чаловѣкомъ. Тэй сказаў: «Здрастуй!» Ёнъ отвѣціў і забыўся названьня киселя. Ёнъ вярнуўся къ цецѣ спрашываць: «Мамо! я забыўся, якъ тэй кулѣшъ называецца».

— Кисель.

«Дай мнѣ, мамо, на показъ, штопъ я ня забыўся?»

Цеця дала. Ёнъ положиў кисель ў шапку і поѣхаў. На дарозѣ ёнъ ўстрэціўся зъ паномъ і, абѣждаючи пана лужою, зьяў шапку, а кисель изъ шапки да ў лужу. Тогды ёнъ: «Штопъ цябе, мой паночакъ, пранцы зѣѣли! якъ я за тобою згубіў штуку, што ні отдаў бы за п'яць сотъ рублёў». Панъ останавіўся і спрашываецъ: «За што ты мужыкъ, бранісься?»

— За то, што за тобою згубіў штуку і забыў, якъ яна зовецца, дужа дорогая штука.

Панъ подумаў, што праўда і закасаўшы рукі, стаў мужыку помогаць шукаць. А мужыкъ, замѣсіў грась зъ водою, дзѣ і растаў кисель. Панъ шукаў, пòтомъ кажець: «А нехъ цебе дьябли возьмуць! здзѣлаў воду, якъ кисель». — А, паночакъ; «кисель! кисель! кисель!»—і скорэй на возъ да на коні і крычыць: «кисель, кисель! Панъ гледзѣў, гледзѣў і кажець: «О дурны! якъ сказаў: кисель, дыкъ ёнъ і поѣхаў, крычучи: кисель!»

Прыѣхаўшы ў дворъ, нашъ мужыкъ і кажець жонцы: «Параска! ці умѣешъ варыць кисель?»

— Да къ чаму не?

«Ну гледзішъ, штопъ заўтра зварыла, а то я забуду, якъ ёнъ зовецца».

Съ тыхъ поръ ў той дзяреўні навучыліся варыць кисель.

Зап. учит. народн. училища. г. Николаевичемъ.

148.

ДУМЫ МУЖИКА-СТРѢЛЫЦА.

Витебск. г., Лепельскаго у.

Быў стралѣць. Пришоў ёнъ ў лѣсъ, глядзіць — зайць на кусьцѣ спиць. Достаў ёнъ изъ кишени свою табакерку дый тра-сѣць на руку табакъ, а самъ думаець: «што я зъ гэтымъ зайнькомъ здѣлаю? Возьму я яго забью, кожу зъ яго здзяру, говядзину ў дзежку, кожу продамъ. То ни малыя дзеньги будуць, — вялікія. — Што я за тыя дзеньги куплю? — Куплю я курочку, тая курочка нанясѣць яецъ. Посаджу курочку, йна вывядзіць сциплинятокъ: то ни малыя дзеньги будуць, — вялікія. Питушкоў покаплуню, а кўрычикъ такъ попродамъ: то ни малыя дзеньги будуць, — вялікія. Што я за тыя дзеньги куплю? — Куплю я овечку и барана. Тая овечка окóциць ягнятокъ. Барáшакъ спокладаю, овечакъ такъ продамъ: то ни малыя дзеньги будуць, — вялікія. Што я за тыя дзеньги куплю? Куплю я сѣмя и лёну и корабъ, поѣду на мóра купчеваць. Куплю я вочину и буду пóдаци браць. Придзець мужикъ отпрашиваць, скажиць: «паночикъ, будзь панъ ласкаў! подождзи, — оддамъ зъ подзинькованьемъ». «Вонъ мужикъ!» да вскрикнуў такъ, што зайць испугаўся и ўшоў.

Зап. мною отъ М. Коткевичавны.

149.

КАРТАВЫЯ ДОЧКИ.

Минск. губ., Слуцк. дер., Кіевецкой волости, сел. Семежево.

Были у мацери три дочки, да вельми не удалыи да еще и *гартáвыи*, такъ што нихто не хоцьў ихъ браць замужъ. Отъ одзинъ разъ пріѣхали къ имъ сваты. Маци спекла еѣчню частоваць свата, а дóчакъ посадила на печь и сказала: кабъ енѣи ничего не говорили и сама вышла ў сѣнцы. А котъ прибѣгъ да и стаў ѣсьци еѣчню. Отъ большая и закричала: «Маци, о маци! котъ меркечню ѣсьць». А другая говóриць: «А подла, а табѣ

маца казала *мерчаць*», а трепця говориць: «А я добре исто и умер-цала». Услышаўши гэта, ушли и послѣдніе сваты ¹⁾.

Зап. ученикомъ Несвижской Учительской Семинаріи Як. Арабинка.

150.

ПОЗДРАВЛЕНІЕ.

Городъ Борисовъ.

Жыў быў одзінъ панъ и у яго родзіўся сынъ. Ўся дворня задумала якъ найлѣпш поклоницца пану, а ихъ окномъ такъ наву-чаецъ: «Я буду исьци перши, а госьцинца яму пріясемъ, я буду на головѣ нясьці яму поўную корзину яецъ, старшина ворону, а староста маслѣнку. Якъ прйдземъ, я буду першъ говориць. Ты, старшина скажи: «соўсімъ дворомъ», а ты, староста, скажи: «зъ дзя-цъми и зъ жонкой», а ты паробокъ скажи: «зъ ўсімъ набыткомъ ¹⁾». Яны прышли скоро къ пану ў покой. У оконома вяроўка отвязалася отъ лапця и якъ паробокъ увышоў и ногой прыдзержаў, ня умы-сля, вяроўку, окономъ поваліўся и крычыць: «бодай ты пропаў!» Старшина ни почуў, што окономъ кажиць и кажа: «Соусимъ дво-ромъ», а староста кажа: «Зъ дзяцъми изъ жонкой», а паробокъ кажа: «Соўсимъ своимъ набыткомъ». Панъ якъ почуў гэта, про-гнаў ихъ кіямъ, якъ собакъ, вонъ.

Зап. учен. 2-го класса Борисовск. уѣзднаго училища И. Дрелингомъ.

1) Вар. Великор. «Были у одной вдовы три дочери картавыя. Ждала она къ нимъ жениха. Тольконужно было ей разъ отлучиться изъ дому, она и накаываетъ дочерямъ: «Смотрите, дочки, прійдетъ безъ меня женихъ,—инго съ нимъ не раз-говаривайте,—не то, пожалуй, ни которую не возьметъ за-мужъ, какъ узнаеть, что вы картавыя. А какъ заговорить съ которой, такъ вы отвѣчайте на его слова только: да, либо нѣтъ. Дочери обѣщались такъ дѣлать. Пріѣзжаетъ къ нимъ женихъ безъ матери, заговариваетъ со старшей, она и говоритъ: «Миѣ мамка ничего не венѣна гононить»,—а другая, «Дуя ты дуя! зачѣмъ же гононишь?» А третья: «Всѣ вы дуя! одна я умная,—ничего ни гононина, мамка сиюшася»—Женихъ всѣхъ разобралъ 2) до единой, да драго! Пришла мать, узнала, что до-чери безъ нея набѣдоурили, да такую имъ трепку задала,—всѣ косы выдер-гала». Русск. народн. сказки Е. А. Чудинскаго. Москва, 1864 г., стр. 138.

1) Набытокъ — приобрѣтеніе, имущество. 2) т. е. понялъ.

151.

ХИТРЫЙ ЦІУНЪ.

Минск. г. Слуцк. у., с. Подлѣсьѣ.

Ось я вамъ расказу, што у насъ была за штука. Быў у насъ ў дворіе одзінъ ціунъ, хитры такі, што іоунъ тутъ и самого чорта пероудзе. Отъ гэты ціунъ и кажа писару, што ў дворіе ў тоумъ самумъ служіў:

«Паничку! відаеце, што я вамъ скажу?».

— «Ну? а што?»

«А отъ што. Есть тутъ ў дворіе ў насъ одзінъ рымаръ Дакъ іоунъ каждыи ночи до жоўнки біегае чиразь самыи могилки. Дакъ его, кажа, треба напужаць».

— «Ну, а якъ жажъ его напужаць?» пытае той писаръ. А писаръ гэты быў добры чаловіекъ, молоді еще, але трохи дурковаты. Отъ ціунъ и кажа: «Отъ я васъ, паничку, навучу. Вы возьмице што біелое, обопницеса¹⁾ да и сядзьце коло капицы. А якъ іоунъ будзе подходиць подъ тую капицу, дакъ вы выскочице да на его».

— Ну, добра. Той писаръ сказаў, што зробиць. Тымъ часомъ гэты самы ціунъ пошоў до того рымара да и кажа ему:

«Отъ відаишь, што я таби скажу?».

— «А што?» пытае той.

«Дакъ почакай. Отъ якъ будзешъ ици сегодня до жоўнки, то возьми съ собою добрую поплиску. Бо тебе гэты нашъ дурны писаръ будзе пугаць. Глядзижъ возьми, да полуни ў вохвоту».

— «Добра, добра! Дамъ я гэтому страху». Ну приходиць вечаръ. Отъ той писаръ пошоў, обопняўся просцирадломъ²⁾, да и сіеў коло капицы. Идзе и рымаръ и несе съ собою добрую поплѣцину. Але штобъ писаръ не углѣдзяў поплѣцины³⁾, дакъ іоунъ привязаў яі до ноги, дакъ яна волочицца сзаду, и ни видна. Чуць тоўлько іоунъ подходиць подъ капицу, ажъ выскакае ніешто.

1) покрыйтесь; 2) простыней; 3) *поплѣцима*—длинная тонкая жердь, употребляемая при покрытіи кровли соломою. Слов. Носовича.

Дакъ гэты ціунъ и одскочіў,—спужаўся. Стоіць и глядзіць. Дакъ той пісаръ бліжай падходзіць. Отъ той ціунъ якъ хваціць поплеціну, да якъ мозгонé ¹⁾ ўздоўжъ по пісару тою поплеціною. Той бачіць, што бѣда, да на уцѣки: А ціунъ за імъ. Да якъ сперісьціць яго изноў, той поправляецца. А ціунъ изноў якъ ризне яго. Бачіць пісаръ, што бѣда, моцно вельмі бѣецца и гоніць яго зъ могілокъ. Давай кричаць: «Ёўхимъ, Ёўхимъ! што ты робишъ? гэтожъ я, пісаръ!».

— А, той хитры мужикъ, злодѣй! што то ў дворіе живучи....

«Яки ты, кажа, пісаръ? Нашъ пісаръ ў дворіе сядзіць, ты не пісаръ». Да изноў давай яго опоганеваць. Насилу добігъ до брамы ²⁾. Ідзе по дзѣдзінцу ³⁾ и сустрачае ціуна. Отъ той падходзіць да и пытае:

«А штожъ, паничику?»

— Ни, ничего. Познаў, кажа.

Ідзе уже скривіўшыся такъ, якъ три дни не їўши. А той ціунъ,—ажъ за боки берѣцца со сміеху. Пришоў да и разсказвае: такъ и такъ. «Отъ якъ я, кажа, пісару обмануў!»—Мы просто чупъ не полопались отъ сміеху.

Зап. учен. VIII кл. слущкой гимназій Копачъ.

152.

ШЛЯХІЦІЦЬ И МУЖИКИ.

Гродн. губ. и уѣзда, околица Залевичи на востокъ отъ м. Индуры — 8 верстъ.

Быў ў насъ такі шляхціць-шкодникъ ⁴⁾, што ўсё пасвіў жывину ⁵⁾ по шкодзи. Одзінъ разъ ёнъ пошоў пасвіць быдло на мужіцкі плесь, дзе ёнъ ў первей ўсё гоняў такъ, екъ на свое и нівать зъ о́колицы мало кого пускаў.

Одзінъ разъ мужики припильновали его. Екъ ёнъ перагнаў перазъ рѣку Свислочь съ своими сусѣдзьми, то мужики набѣгли зъ жита. Сусѣдзи стали съ своею жывиною удекаць перазъ рѣку

1) Ударить; 2) до воротъ; 3) дзѣзинець,—мѣсто, окружающее церковь. • Слов. Носовича; 4) Шкодникъ: обидчикъ, наносящій другому вредъ: Слов. Носовича; 5) скотину.

на свое болото, а ёнъ кажа: «Я не буду удекаць, я зъ ими знаюся, ены мне не будуць рўшиць». А мужики екъ набѣгли, то екъ стали его биць — хто чимъ могъ: хто колѣмъ, а хто пўгою. По-знаў ёнъ, што бѣда,—давай удекаць церазь воду—зъ одзежою, зъ бѣтами, да попаў ў такое мѣйсцо глыбокое, што ледво вы-лѣзъ. Тоды ёнъ пришоў до своихъ людзей околичныхъ, дый да-вай ихъ лаецъ и кажа: «Чаму вы мне йшли борониць?» Раззло-ваўся на ихъ и прогнаў съ стуль зъ околичнаго болота. Прослѣ того ёнъ доўго прохворѣў и большъ нигды тамъ не гнаў пасвиць.

153.

АСЭСОРЪ И ЖАБРАКЪ.¹⁾

Той же губ. и у. д. Демитково на сѣв.-зап. отъ м. Индуры — 7 верстъ.

Быў ў Индуры асэсоръ, дыкъ ёнъ коли тульки йшоў до кось-цѣла, то ўсѣ даваў жабракамъ по три гроши. Разъ одному жа-бракеви дали много хлѣба, дый ёнъ пошоў до корчмъ, дый той хлѣбъ и оддаў жидоўцы за кручокъ горѣлки, а жидоўка ўзяла той хлѣбъ дый высыпала ў цебаръ ў сѣчку и хоцѣла оддаць ко-ровамъ. Тамъ быў тысячны, бачіў якъ яна высыпала, пошоў дый сказаў асэсорови. Асэсоръ кажа: «Пойдемъ поглядзимъ!» Пошли яны тамъ до корчмы, ажноў тамъ той жабракъ сядзиць за столомъ и спѣвае. Асэсоръ пытаецца у жидоўки: «Дзѣ той хлѣбъ, што ёнъ табѣ оддаў?» Жидоўка показала, а ёнъ казаў ўзяць той цебаръ и жабрака и привесыци яго до ее стодолы²⁾ и сказау: «Глядзишъ ты, покуль не выберешъ гэтого хлѣба съ сѣчки и не зыяси, то я цябе не пушу!» Ну й ёнъ ёў той хлѣбъ съ цѣбра три дни, а якъ ззѣў весь той хлѣбъ, тоды яго выпустили.

154.

ЖАБРАКЪ - ОШУКАНЕЦЪ³⁾.

Той же губ. и у. д. Конюхи на юго-востокъ отъ м. Индуры — 8 верстъ.

Быў ў нашумъ селѣ чаловѣкъ; ёнъ не хоцѣў робици, дый пошоў жаброваць. Разъ зайшоў ёнъ ў одну хату, а ў той хацѣ

1) Засѣдатель и нищій, просящій милостыни. 2) въ хлѣвѣ. 3) ошуканецъ — обманщикъ.

быў мрець. Жабракъ сказаў: «Што мнѣ дасьдѣ, коли ёнъ оживе?» Тые людзи сказали: «Што хочеш, тое дамо». Жабракъ каже: «Дайце дзесець рублёў, то я пойду и принесу такого зелья». Яны яму дали, чаго ёнъ хоцьў. Тоды ёнъ имъ сказаў: «Возьмеце вашаго мерца труну, вынесце на поле, разложите огонь и труну гату спалеце. Екъ зачне труна горѣць, то ёнъ будзе ўставаць». Такъ людзе тые зробили: ўзели труну и спалили до званьня¹⁾, а мрець не ўстае. Тые людзи ждали, ждали, — ніякъ жабрака не приждали, ды и стали яго гониць. А якъ догналі — и давай яго биць: били, били яны, чисто збили яго и чуць живого пусьцили. Ёнъ ледва пришоў до хаты, а якъ пришоў, то лежаў ў посьцели чатыри недзѣли.

Всѣ три зап. учит. народн. учил.

155.

QUI PRO QUO.

а) Минск. г., Слуцк. у. Быстрыцкой волости, деревни Мажевичъ.

Одзінъ чаловѣкъ недалеко отъ дороги копаў ямину. Тудою ёхаў знакомэй гэтому чаловѣку панъ, да-й говорыць на гэтого чаловѣка: «дзень добрый табѣ, Миколаю!»

— Але, паночку, я ямину копаю.

«А чый гэта фольбарокъ?»

— Гэта моя соха и подпáлокъ.

Бачиць панъ, што чаловѣкъ не знае, што гэта за фольбаракъ, сказаў по просту: «Чый гэта дворъ?»

— Гэта мой чорный воля, а рыжаго панъ даў.

«А якъ яго прозвіско?»

— Якъ зъ далека, такъ и зъ близка.

«Ци ты, Миколаю, глухъ?»

— Але, паночку, я зъ сыномъ ў двухъ.

«Ци много васъ такихъ на свѣцѣ дуракоў?»

1) т. е. дотла.

— Наклаў, дзѣжачку буракоў, а капуста не вродзіла.

Пань бачиць, што чаловѣкъ смѣецца надъ паномъ, ёнъ, разсердзившись, поѣхаў далейше.

Зап. Демьянъ Лапотка, учен. Молодеченской семинаріі.

156.

б) Мог. г. Сѣнниск. у.

«Бабушка! дай што-нибудь цоѣсь».

— На кручку, сударь повѣсь!

«Дай чаго, бабушка, покушаць!»

— Нихто, сударь, ни порушиць.

«Умна бабушка! ўмна, ўмна.

— Дорожки, сударь, коло гумна.

Зап. мною отъ витебск. мѣщанки, урожден. Сѣнниск. у.

157.

ЗАБЫЎСЯ ХВАМИЛЬЮ.

Минск. г., Борис. у., Мстисл. в.

Пришоў мужикъ къ пану и кажа: Кланяўся пану панъ... ни-хай яго!... богдай яго — забыўся хвамильлю.

— Ну якъ жа? Припомни.

«Ды неякъ похожа на птушку... а кабъ яго»!

— Можа, панъ Синицкій?

«Не!»

— Можа — Вронскій?.. Вирабѣў?

«Не!» ёнъ здаецца живе ў Вырбанцѣ, а нихай яго!... забыўся».

— А ужъ пеўня Вярбицкій.

«Ага, ага! кабъ яго повѣтрыя! — Ёнъ, ёнъ самый, паня».

— Ахъ дўраны! Якжа ты казаў, што похожа на птушку, коли на дрэви?

«Ўсё роўно, паня, птушка и на дрэви садзіцца».

Зап. волостн. писаръ А. Ганусомъ отъ Кр. Якова Бузы.

158.

ОСТОРОЖНЫЙ ДОКЛАДЧИКЪ.

Минск. г., Борис. у., Мстисжск. вол.

Два годы панъ жиў ў городзѣ, а сямья яго: жонка и дочки оставались дома, ў маѣнтку. Бизъ пана ў дворѣ много чаго поробілося нядобраго. Сямья послала къ яму ў городъ чаловѣка ознаймиць и наказала яму, кабъ ёнъ зъ разу дужа ни пужаў пана, а разказаў бы ўсё помаленьку. Ёнъ такъ и зробіў. Панъ якъ запытаўся у яго: «ну што чуваць ў момімъ маѣнтку, ти ўсё дббро?» — Той кажа: «А хвала Богу ўсё, только ножикъ садовы паньски зоўсимъ затупили.»

— Пычаму?

«Гэто якъ скуру зъ вогира ¹⁾ здзирали, ужъ тогда уступили».

— Чи жъ мой вогиръ паў?

«Ага! ёнъ вельми подорваўся, якъ проводзили ховаць панюю, дыкъ издохъ.»

— Аѣ, што ты кажишъ!

«А вѣчный покой ей, яна пумѣрла, якъ дворъ съ палацомъ горѣли, надто спужалася муся.»

Тутъ ужо панъ заўсимъ обмартвѣў. Тогда чаловѣкъ, кабъ успокоить яго трохи, кажа: «Ни бядуї, панъ, ни бядуї! по смутку и радосьць будзя: паненка дочушку родзила, — гэто яна добыла, якъ охвицѣры стояли.

Зап. волости. писаремъ А. Ганусомъ отъ кр. Якова Бузы. Изъ матеріал. доставлен. Минск. Статист. Комитетомъ.

159.

ЦИ ВѢДАЕШЬ, ШТО ГЕТО ТРОЙЦА?

Могил. губ., Оршанск. уѣзда, с. Мошково.

Ипоў мужыкъ на Святую Троицу ў церкоў, а на сустрэчу

1) Воиеръ: жеребець. Слов. Носовича.

Сборникъ II Отд. II. А. Н.

яму їдзиць панъ и спрашиваецъ: «Куды ты идзешъ, мужичокъ?»

— Ё церкоў молицца Богу.

«Якое сягонни свято?»

— Тройца.

«Ци вѣдаешъ, што гэта Тройца?»

— Не, панбчыкъ мой, ня вѣдаю.

«Вотъ я табѣ растолкую». Панъ зняў зъ головы шапку и кажыць: «Бачишъ: шапка маяць верхъ, сярбодку и подкладку, такъ и Богъ одзинъ, да въ трохъ лицахъ. Ци поняў?»

— Поняў.

Пошоў мужикъ да́ли, сустрѣўся яму други панъ и спрашиваецъ такъ само, якъ тѣй, што ввипродъ ѣхаў.

«Куды идзешъ?»

— Ё церкоў, молицца Богу.

«Якое сягонни свято?»

— Святая Тройца.

«А вѣдаешъ ты, што гэта Тройца?»

— Чаму ня вѣдаю? — Якъ панова шапка.

Зап. учен. народн. учил.—Этотъ разсказъ въ ходу и въ Гродн. губ., съ той только разницей, что все толкованіе приписывается ксендзу.

160.

НАБОЖНЫЙ КСЕНДЗЪ.

Гродн. г.

Быў собѣ одзинъ ксендзъ вельми набожны. Ёнъ разъ сказаў ўсімъ людзямъ, што ё другую нядзѣлю приляпиць ё косцелъ Свенты Духъ. Уже ксендзъ молюся цѣлы тыдзень ¹⁾), ажно яму приснилось, што Духъ Свенты ни явится яму за тоя, што ёнъ похвалиўся. Ёнъ ни хоцѣў, штобъ ё другую нядзѣлю было гэтакъ. Бритко послаў ёнъ своего паробка на сяло, кабъ ёнъ купіў бѣ-

1) недѣлю.

лаго голубка и ў нядзёлю рано занёсць яго ў косьцёлъ на гору ¹⁾. А тамъ ў.столи были маленькія дзверцы. Ў нядзёлю рано пришло до косцела шматъ ²⁾ людзей и паноў. А ксендзъ послаў свого паробка на гору косцела и сказаў: «Якъ тольки я ў косьцелѣ скажу: «Духу Свенты! зэйць (сойди) на мене!» такъ ты ўпусьдишь гэтаго голубка ў косьцелъ». Ксендзъ пошоў ў косьцелъ, а паробокъ полѣзъ ў гору. Тамъ ёнъ поглядзёў, ажно голубка нема, заёў котъ. А тымъ часомъ ксендзъ ў косцелѣ казаў казаньяя и подняўши руки до неба, каже: «Духу Свенты, зэйць на мене!» А паробокъ съ горы кричиць: «Не машъ, добродзёю, котъ зьядлѣ!»

Изъ записи учен. Свислоч. Семина. О. Мохнатъ.

161.

ОТВѢТЬ ДѢВУШКИ.

Ковенск. г., Ново-Алекс. у., м. Дукшты.

«Идзетъ чиловѣкъ дорогой, а кыла (возлѣ) дороги дзёвка слала лёнъ, ды такая пригожыя. «Богъ помочь! Дзень добрый» гыворитъ ёнъ. «Спасибо!» отказываетъ ена. А дзень тогды былъ такой хорошій. «Дзень хорошій, ды и лёнъ хорошій, а дзёвка ящѣ лучши—пригожѣй», гыворитъ опять чиловѣкъ. А яна яму и отказываетъ: «Хвали», гыворитъ, «дзень вѣчырымъ, лёнъ вычысымъ, а дзёвку замужемъ»....

«Вотъ какая разумная была дзёвка», прибавилъ мой рассказчикъ, кучеръ, везшій меня въ г. Ново-Александровскъ, Ков. губ.

Зап. учит. народн. училища. Гайдуконъ.

162.

ОТВѢТЬ МУЖИКА.

«Бзидъ мужикъ, на ўстрѣчу яму панъ. «Куды ты мужикъ їдзишь?»

1) на чердакъ.

2) множество.

— На мѣсто, паночикъ.

«Чого ты мужикъ їдзишь на мѣсто?»

— Ёджу, паночикъ, купляць до мяса закрáсы.

«Дуринь жа ты, мужикъ! икая жъ треба закрáса до мяса?»

— Эхъ, паночикъ, бязъ соли и мясо ня смашно.

«Ну мужикъ, ты умѣнь, якъ попъ Сямѣнь».

Зап. мною.

163.

ОТВѢТЫ МУЖИКА.

а) Минск. г., Борис. у.

Ёхаў мужыкъ на рынокъ торчиць¹⁾ продаваць. Якъ разъ по дорогѣ ёхаў панъ и забачиў мужыка, зачаў яму крычаць, для чого ёнъ яму дорогу заступаецъ? Панъ гўкае²⁾: «Мужыкъ! прочь зъ дороги зъ доўгимъ носомъ». Мужыкъ не зная паньскаго зюкання³⁾, мысліў, што трэба носъ одварнуць и, слѣзши зъ дороги, одварнуў рукою носъ на сторону и сказаў: «Ёдзь, пане, хоць къ чорту!» Панъ баче, што мужыкъ смѣецца, крикнуў: «прочь ты зъ конѣмъ!» Мужыкъ выпрагъ коня, а сани поставиў на дорогѣ. А якъ гэта было зимой и ў большій морозъ, дыкъ панъ заморозиў сабѣ ноги, начаў злицца и кричаць на мужыка: «Долой соўсимъ зъ дороги!» Мужыкъ покуль выпрагъ коня, покуль зъёхаў, дыкъ панъ еле, еле не замерзъ соўсимъ. Вотъ панъ прыёхаў ў тотъ городъ, куды мужыку трэба было. На заўтра ходзиць панъ по рынку, шукаючи оўса. Подходзиць къ тому мужыку, котораго ёнъ ўчора видзѣў и пытае: «Чи не чуць тутъ оўса?» Мужыкъ ўзлѣзъ на возъ и нюхае: «Не, паночку, не чудъ!»

— Мужыкъ! чи не ўчарáшни ты?

«Не, паночку, матка казалá, што даўно родзила».

1) Отъ слова: *торць* — и. с. ж. собирает. собраніе нестроганныхъ, длинныхъ досокъ. Слов. Носовича. 2) кличетъ. 3) по словарю Носовича: *зюканне* — *пріятельскій разговоръ*, а по смыслу нашего разсказа выходитъ просто: рѣчь, разговоръ.

— Мужыкѣ! ты чій?

«Марьянинъ».

— А хто Марьяна?

«Жонка моя».

— А кого ты боишься?

«А паночку, ёсьць у Пилипа на дворѣ сучка, яе ўси боимся; хто идзе, полѣна несё».

— А хто у васъ выше ўсихъ людзей?

«А ёсьць у насъ, паночку, Аўдзѣй—выше ўсихъ людзей».

— Мужыкѣ, чи много васъ такихъ дуракоў?

«Тры кадзи буракоў, трецця капуста».

Панъ каже: «Якъ бы я табе, мужыкѣ, заѣхаў! (т. е. ударилъ)».

«Заѣдзь, паночекѣ, мы и табѣ накладземъ».

Панъ баче, што зъ мужыкомъ не зговорисся, плюнуў и пошоў шукаць того пана, чій гэты мужыкѣ. Нашоўши того пана и позюкаўши зъ имъ, каже по польски: «Пане, твой мужыкѣ кпиць¹⁾ зе мне, а ябъ яму даў сто лозъ». Вотъ прывялі мужика ў панскіе покои. Вѣдомо, якъ у пана много дзверей, то мужыкѣ што идзе, то ўсѣ дзверы одмыкае. Панъ начаў кричаць: «замыкай!» Мужыкѣ якъ замыкаець: «Му!» А панъ ўсе кричиць: «замыкай, дурню!»—Боюся, паночекѣ, гэта, дурню замыкаў: «Му!» Тогды панъ каже: «ну видзишь, ёнъ и надо мне кпиць. Панъ приказав даць мужыку рбозогъ; а мужыкѣ такъ закричаў, што панскіе дзѣци испугались. Яго прогнали и ёнъ пошоў сабѣ нічо́го не мысля.

Со словъ старухи крестьянки Тадоры зап. ученикъ Борисовск. уѣзд. училища Иванъ Дрелингъ.

164.

б) Гродненск. губ., Волковыск. уѣзда, Изабелинск. вол., дер. Дрогичанъ.

Бдзя разъ сабѣ одзѣнъ панъ и якуратъ попало ѣхаць яму перазъ адно сямб, а коля селя стоиць дворъ. Панъ останавіўсѣ ў

1) кпиць — шутить, обманывать, шутя. Слов. Носовича.

гѣтумъ слягъ и пытае у одного чаловѣку: «Чаловѣчку! Хто гѣты дворъ трымае ¹⁾?»

— «А што», кажа, «паночку, якъ новы быў, то самъ стояў, а цяперъ якъ стары, то на лисіцы ²⁾ узялі».

Панъ задумаўсѣ и ни вѣдая, што говорыць, а пѣсля и пытае:

«Хтожъ у васъ старши?»

— Старши, паня?

«Але!» кажа панъ. .

— У насъ ёсьць одна старая баба, ей, дальбѣ, ёсьць лѣтъ ужэ зъ ѡсмыдзясятъ, то яна нѣйстарѣйшая за ўсѣхъ въ гѣтумъ слягъ.

«Ни, чаловѣчку, я ни ѡбъ томъ табѣ говорю, я ни ѡбъ томъ цябе пытаю».

— А ѡбъ чомъ жа, паня?

«Я хочу цябе спытаць: кого у васъ слушаюць?»

— Ага! слушаюць? Ёсьць, паночку у насъ ў слягъ одзінъ хлѣпчикъ, лѣтъ сямі, альбѣ и дзевеці, то якъ зачне граць на дудаццы, альбо на скрыпоццы, то ўсѣ сяло збягаютца и слухая.

«Да нѣхъ цябе, чаловѣчку, дьябли вѣзмуць, у цябе ни якой праўды не добицца». И поѣхаў панъ своею дорогою, а чаловѣкъ постаяў, посмяяўся съ того пана, дѣй тольки того.

На другой дзень привозиць гѣты чаловѣкъ дровы ў горотъ на прѣдажъ, такъ якъ бы у насъ до Воўковыска. Прывѣхаў тудѣ и той панъ овѣсь купляць, и ўсюды хѣдзячи, пытае то у сяго, то у того: «ци нима *оуса*, ци ни чутно *оўса*?... и вѣдомо якъ пытае хто чаго... Ну и якъ разъ напаў на того чаловѣка, што дровы привѣзъ.

«Чаловѣчку! ци ни чутно тутъ дзѣ овса?»

— Оўса?

«Але!» кажа панъ.

— Постой, паночку, заразъ!

Ўзлѣзъ чаловѣкъ на свой возъ, на дровы и вѣтрыць нѣсомъ. Повѣтрыў, повѣтрыў, дай кажа:

1) трымаць — держать (съ польск.) 2) лисіцы — особаго рода устройство подпоры, приспособляемыя къ поднятію деревянныхъ строеній. П. Г.

«Нé, паночку, не чутно!»

— «Што тутъ за дъяболъ!» кажа панъ, «ци ни учарашни ты, чаловѣчку?»

«Бодай на цябе ў роў, панóчку, вывалили!», подумаў сябѣ чаловѣкъ, а пóсля и кажа: «Што ты, панóчку, мнѣ будзя лѣтъ большъ, якъ зъ сóрокъ, а ты кажашъ, што учарашни!»

И пóсля гэтого яны разошлись и большъ не бачаліся.

Зап. учен. III кл. Молодеченск. учит. семинаріи И. Купрашевичъ. Сравн. нашъ сборникъ Бѣлорусск. пѣсенъ, стр. 429, №№ 762—764, и Труды Этногр. Статистич. Эксп. въ Зап. Р. край, т. 2-й, стр. 616, № 86.

165.

ХИТРЫЙ ВОРЪ.

Могил. г., Гомельск. у., Старо-Юркович. волости.

У водного ходяина було богата сало и висѣло яно у сѣнцахъ. Отъ ноччу пришовъ злоди, вскарабкався, оторвавъ сало, да и самъ бракнувся исъ саломъ объ землю. Почувъ ходяинъ стукотъ, увойшовъ ў сѣнцы, ажъ злоди и кажа: «ти ня купишь сала?»

— На що яно минѣ? У мине, мовлявъ, свойго богато.

«А я думавъ, що ты купишь. Щобъ знавъ, дакъ ба ня несъ сюды такую тижаръ, вельми уморився, треба нести икъ другому, подсобъ хотъ поднять.

166.

Тамъ же.

КРА! КРА!—КУК—КУ!

Могил. г., Гомельск. у., Старо-Юркович. волости.

Купивъ синъ изъ батькомъ на ярмонци корову, дай ведутъ домовъ, а ворона лятить и крáчить: «кра! кра!» Синъ и кажа: «Не, брѣшишь! не вкравъ, а купивъ!» Лятить кукуля и кукуить: «кук-ку, кук-ку!».

— «А шо? отъ и кукуля кажа, що я купивъ, а ни вкравъ.

Оба зап. учит. народн. училища г. Ватуринымъ.

167.

РАЗУМНЫЙ ХЛОПЕЦЪ И НЕДОГАДЛИВЫЙ ВОРЪ.

Гродненской губ., Слонимскаго уѣз., мѣст. Коссово.

У одного молодого хлопца, лѣтъ, може, осимнацаці, украли коня. Ёнъ пошоў на кермашъ, думаячи, альбо може найдзе того, що украли. Пришоўши на кермашъ, и доўго выглядываўши, нашоў своего коня. Тутъ ёнъ схопіў яго за гриву и спытаўсе «чій гэта конь?» Одзинъ одозваўсе (той самы, що украў), що то его конь. Тоды хлопецъ закрыў очи коню и сказаў «а гдзѣжъ ты его ўзяў?» А ёнъ каже, що купіў. «Колижъ ты его купіў, то скажи, на якое око ёнъ слѣпы?» Злодзѣй еще не успѣўши разглядзѣць коня, сказаў, що на лѣво. Хлопецъ открыў коню лѣвое око. Злодзѣй спихваціўсе и сказаў, що ёнъ обмыліўсе и що конь слѣпы на право око. Хлопецъ открыў право око и показаў, що конь быў не слѣпы. Тоды людзи быўшіе тутъ, ўзели злодзѣя подъ арестъ, а хлопцу, похвалиўши за его растропносць, отдали коня.

Записано ученикомъ приготовительнаго класса Свислочской учительской семинаріи Григоріемъ Юревичемъ.

168.

ПРО СОЛДАТЪ.

Могил. губ., Горецк. уѣзда, с. Святошицы.

а) Шоў одзинъ прохожи солдатъ и зашоў къ одному хозяину на ночь. У того хозяина жонка пожарыла на снѣданья гусака и ўложило яго ў латўшку, вынисла вонъ, а солдатъ слѣдзіў за гэтымъ. На заўтра хозяинъ зъ жапою пошоў молодиць, а хозяйка яще спала. Въ гэта время солдатъ пошоў да ўзяў гусака, а туды положиў два лапци. Потомъ, отходзя, самъ сабѣ думаетъ: нужно зайци, хозяину поспасибковаць за ношлегъ. Зайшоў ёнъ ў гумно, гдзѣ яны молодили и стаў благодарыць. А хозяинъ стаў яго спрашиваць: «откуды вы служывы?» А ёнъ и говорыць: «Я сначала служыў ў пана Гусакоўскаго, а панъ жыў ў Латкевичахъ,

а циперъ пйрайшоў ў Торбевичи, а ў Латкевичахъ посялилися два брата Лапцюганы и Досвиданья». Мужыкъ жа ничего незнаў, што солдатъ ўзяў гусака сабѣ ў торбу, а ў латушку положиў два лапци. Прышоўшы снѣдаць, хозяйка жалуетца хозяину, што солдатъ украў гусака. Тогда хозяинъ догадаўся, што говорыў яму солдатъ, ды было уже позно.

169.

Тамъ же

б) Ишла баба, а за ёю солдатъ. Ёнъ яе догнаў и говориць ей:

«Ци была ты ў Голодрыговѣ?»

— Нѣтъ! ци далеко яно?

«Нѣтъ не далёко. А ў Поцѣивѣ ци была?»

— Нѣтъ.

Тогда солдатъ кажець: «Ну пойдземъ разомъ!» Яны и пошли. Баба было ў шуби и ў сярмязи, а ёнъ ў одной шинели, — дыкъ ёнъ озябъ, а баба впоцѣла. Дыкъ солдатъ и кажець ей: «Дай ты мнѣ, бабушка, шубки, хоць нимножко пройду, пока нагрэюся, — и тогда я табѣ оддамъ.» Баба и оддала яму шубу. Ёнъ надзѣў и пбшоў такъ скоро, што баба ни справицца ици. Яна стала кричаць: «обожджи, служба!» а ёнъ ей кажець: «нѣтъ! ты вжо скоро придзишъ ў Голодрыгово.» И такъ солдатъ уцѣкъ отъ бабы зъ шубой.

Оба зап. учит. народн. училища Н. Николаевичъ.

170.

Минск. г., Борис. у. Мстижск. в.

в) Стояли солдаты ў сялѣ. У поўкоўника паў жарабѣць; ёнъ послаў дзяньщика позваць кого зняць скуру. Дзяньщикъ побѣгъ на сяло и дзѣ ни запытае, кабъ хто йшоў здзираць скуру, каждый одмоўляицца, што ня умѣиць. «Во, спроси», кажуць, «оконóма нашаго, — той на гэта мэтъ: здзярэць такъ, што любо».

Думаў гэта дзяньщикъ; што тутъ робиць? Азяў на хитрось, — пошоў ў други конецъ сяла и першаго ўстрэчнаго пытае: «Хто

тутъ ў вашымъ сягѣ ёсть самый мудрэйши? поўкоўникъ хочэ яго нагородзиць? Той кажа: «здаецца, окромѣ мяне никого, братъ, ни найдзишъ, хибэ Сымонъ? али не! за мяне, здаёцца, мудрэй нима». «А, добро, братъ, пойдзимъ скорэй». Пришли ў полкъ, а тамъ яму ножъ ў руки: «Лупи скуру!» Посли ужъ ёнъ николи ни называў сябе мудрымъ.

171.

Тамъ же.

г) Пшоў солдатъ по мѣсту и видиць ляжиць мяшбѣкъ зъ житоу; ёнъ ўзяў яго и повёсь. А тэй, чья жито, увидзіў и говориць: «на што ты ўзяў рожъ?» Тогды солдатъ кажець: «Кѣли рожъ, дакъ на! Я думаў, што горохъ» — и бросіў рожъ.

Оба зап. волостн. писаремъ А. Ганусомъ отъ Кр. Данилы Тубальца.

172.

Гродн. губ. гор. Волковыскъ.

д) Одзинъ чаловѣкъ быў натто бѣдны. Отъ ёнъ разъ ўзяў одвязаў вола, дай повёў до Воўковыска продаваць. Отъ ёнъ сабѣ ведзе до мѣста. А гэто было зимою, такъ той чаловѣкъ надзѣў кожухъ, одставіў коўнеръ, хусткою обвезаўсе, дай ведзе сабѣ его вола на веровацѣ. Уже ёнъ войшоў въ мѣсто, ажъ двое москалёў идучъ и бачаць гэто заразь ены. Поговорыли съ собою, дай пошли до гэтого чаловѣка. Одзинъ москаль ўзяў дай учапіўсе за веровочку и упираецца такъ, екъ бы волъ, а другі одвезаў вола и повёў его. А той першы идзе, ўзяўшысе за веровочку, и идзе. Чаловѣкъ ничѣго не вѣдаў, дай ведзе сабѣ; ёнъ думаў, што вола ведзе, ажъ ёнъ завернуўсе въ одну улицу, а той москаль ўзяў дай пусыціў веровочку. Чаловѣкъ чуетъ, што нѣшто легко весьци, оглянууся, — ажъ нима вола. Ёнъ въ плачь; али ничѣго уже не зробишъ. Отъ якъ москали обманываюць и крыўдучъ.

Зап. учен. приготовит. класса Свислочск. учит. семин. Антоновъ.

173.

Той же губ., Пружанск. уѣзда, м. Шерешеве.

ж) Стоявъ собѣ одзинъ москаль у одной господини, а той москаль бывъ вѣдмаръ и часто сварывся зъ господынею. Разъ вонъ посварився зъ ею и сказавъ, що я тобѣ нигды не дарую? И що-жъ вышло? якъ вона господиня хотѣла сажаці хлѣбъ ў печь, то москаль геты зробивъ ей такъ, що ей показалася печь замѣсь (вмѣсто) окна, а окно показалосе печею и показалосе, що тутъ и огонь и жаръ и все, и гето вона увэсь хлѣбъ ўсадила сюды. Коли вышла вона на дворъ, — ажъ увэсь ее хлѣбъ лежитъ подъ окномъ на дворѣ, валяется ў пэску и у ногъ свиней.

Зап. учен. Молод. учит. сем. Осипъ Сивуда.

174.

ПРО ЦЫГАНЪ И ДРУГИХЪ ИНОРОДЦЕВЪ.

МУЖИКЪ, ЦЫГАНЪ И НѢМЕЦЪ.

Витебск. Леп. у., с. Бочейково.

Мужикъ, цыганъ, жидъ и нѣмецъ уговорились ици вмѣстѣ бѣлы свѣтъ повидаць, уму разуму набрацца. Вотъ и пойшли яны. Ночь и обняла ихъ ў лясѣ. Видзюць яны стоиць по сярэдины лѣсу хата. «Зайдземъ», думаюць, «сюды, попросицца по ночь». Увойшли яны ў гэту хату и видзюць: сядзиць на лаўцы баба-яга, вытарашиўши на ихъ отъ страху вочи. «Што вамъ тутодки потреба, народъ незнакомый?»

«Ай, бабусичка, пусьци ты насъ пираночаваць».

— «Ночуйця сабѣ, али вѣдайця тоя, што гэту ночь будзиць тутъ потѣпа».

— «Будзиць ня будзиць, али трѣба тутъ заночаваць», кажыць мужыкъ, бо другого мѣйсца тутъ ни знайдзишъ. Вотъ мужыкъ лѣхъ на лаўцы, жидъ на столикѣ, цыганъ залѣзъ на печку, а нѣмецъ подвязаў подъ столъ корыто, да и залѣгъ ў имъ, думаючи, што коли начнецца потѣпа, дыкъ ёнъ отвязыць вароўку ды и поплывѣць.

Захоцѣлось мужику ѣсьци, вотъ ёнъ достаў зъ кишени мяса

ды и жуецъ поцихоньку. Чуиць жидъ, што мужикъ ёсьць мяса, давай просиць, — штобъ и яму даў ковальикъ. Мужикъ даецъ ды и кажець: «мясо сыроя, кыли хочешъ ёсьць, идзи къ цыгану. Цыганъ пипку куриць, дыкъ на пипцѣ спячѣшъ мяса». Жидъ облизываючись, кажиць мужику: ай да смашная мясо.

«Аци ты ужо спѣкъ?» гукаецъ до жида мужикъ?

— Спѣкъ.

— «А огонь погасіў?

— «Ой не! Тутъ жидъ захваціў вядро воды, ды-сахъ! на цыгана. Цыганъ якъ закричиць благимъ матымъ: «Ай потόпа, ай потопа!» А нѣмецъ зачўўши гэто: рызы! по вяроўкамъ ды якъ грасницца зъ корытомъ объ зямлю, ажъ ўси свои косьци поломаў!

Вотъ табѣ нѣмецъ хитрецъ! На гэтомъ и моей басни конецъ.

Зап. крестьяниномъ Андреемъ Носыревымъ.

175.

ЦЫГАНЪ И ПОПЪ.

Могил. губ., Гомельск. у., Старо-юркович. волости.

Договорився цыганъ искосить у попа синокосъ. Попили могогаричи. На завтра поѣхавъ цыганъ съ парубкомъ икъ синокосу. Цыганъ и кажить: «нумъ пополуднимъ!» — «Давай!» сказали парубки. Пополуднивали. «Ну оддишились. А коли будамъ косить?» Цыганъ и кажа: «Ви только то дѣлайте, що, я буду дѣлать, дакъ ўсё будя добре». Отъ лны лягли спать и проспали до вѣчера. Вечеромъ цыганъ и кажа: «Нумъ що пополуднимъ!» — Пополуднивали. — «Нумъ теперь ѣхать домовъ!» Приѣхали. Цыганъ и кажа: «Ну, батюшка, вже траву покосили, давай отправу». Отъ батюшки заплативъ, що слѣдовало и давъ цыгану пирогъ. Отъ цыгапъ и кажа: «Дай, батюшка ще и сала». — «За що вже тебѣ сало?» — Ни давъ.

— «Ну, батюшка, ни давъ сала, щобъ тебѣ трава встала!» — На завтра батюшка поѣхавъ на лугъ и съ граблямъ, — ажъ вся трава стоять. Отъ попъ и кажа: «Ахъ Боже мой! луччай бы я тавъ кусокъ сала, чомъ моя трава ўстала».

Зап. наставникомъ народи учил. II. Ст. Батуринымъ.

176.

МУЖИКЪ И ЦЫГАНЪ.

Той же губ. Рогач. у., д. Янова.

Живъ такъ сабѣ въ одномъ сѣлѣ мужикъ и цыганъ. Во тѣй цыганъ и позвавъ мужика къ сабѣ христить. Мужикъ пирехрестивъ у яго и давъ пошъ тому цыганѣнку имя—Сидоръ. Прошло дни со три, якъ ѣнъ родився, приходитъ цыганъ къ мужику да и кажа: «Кумъ, а кумъ! твой хресникъ, высуня головку изъ люльки да и кажа: «тато, а тато! я мѣду хочу». Мужикъ давъ вяликій кусокъ. Во цыганъ и пойшовъ, а дѣли приходитъ и на другій день, да и прося еще. Мужикъ догадався, што ета цыганъ самъ ѣсть. Во ѣнъ и кажа: «Ходзи, кумъ, самъ, ў пасяку да и возьми сколько табѣ треба». Цыганъ пойшовъ, а тамъ ў пасяцы были въ одномъ вулье восы. Мужикъ поставивъ лѣсницу да и кажа: «лѣсь самъ да и кушай». Только цыганъ ўзлѣсь, а мужикъ ўзявъ да и принявъ лѣсницу. Цыганъ отчинивъ вулье, да и глядитъ, ажно тамо-ка мѣдъ. Во ѣнъ карпанувъ ножемъ, а восы якъ вылятять, да якъ стали яго кусать, ѣнъ тогды кажа: «кумъ! подай скорѣй вонъ тоя!», а мужикъ яму подае то соломенку, то былинку, а цыганъ усе кричить: «ня тоя, а вонъ тоя», а самъ ня зная, якъ зовуть. Во а дали яго узяла немочь, ѣнъ и павъ. Мужикъ тогды и пытая: «кумъ! можа дробину?»

— Ай кумокъ дай уже тяперъ грабину, да глядзи уже мою дятину.

Зап. воспит. Учит. Сееин. И. Адамовичъ

177.

ЦЫГАНЪ И КРЕСТЬЯНИНЪ

Гродненской губ., Пружанскаго уѣзда, м. Шерешево.

Одзинъ цыганъ зашовъ до одного господарѣ ў клуню (сарай) и обачивъ, що тамъ вѣльмя много пауценя висѣло на стѣнахъ и стрѣхахъ. Цыганъ поглѣдзѣвъ, поглѣдзѣвъ на пауцене и сказавъ господару: «знаешъ що? гѣто пауцене можно очи-

сьщици,—коли хочъ, я тобѣ яго очищу и ў твоей клуни его нигды не будзе». — «Що ты за гэта схочешъ?».

«А ощожъ, якъ пуврублевку, то будзе чиста клуня».

Той господарь сгодивса (условился, уговорился) зъ цыганомъ за пуврубля. Товды цыганъ взявъ запаливъ пауцене и воно выгорѣло все, а стрѣха и стѣны хоть бы задымилась одъ огня, воны остались цѣлы якъ и были. Товды господарь заплацивъ цыгану пуврубля и еще подзяковавъ. Послѣ гѣтого господарь пришовъ черезъ дзень ў клуню и обачивъ, що зновъ нашлосе много пауценя. Тутъ господарь постоявъ, погледзѣвъ на пауцене и сказавъ: «Э уже я знаю гету штуку, я уже самъ умѣю якъ очисьщиць клуню одъ пауценя». И гето поговоривъ, самъ зъ собою и взявъ запалку (спичку) и запаливъ пауцене, а уже якъ запаливъ пауцене, то очисьщивъ не только пауцене, но и всю господарку и всю тую улицу, въ екой вонъ живъ, такъ що оставса одзинъ попэлъ и камѣне.

178.

ЦЫГАНЪ И ГОСПОДАРЬ.

Одзинъ цыганъ ўлѣзъ до одного господара ў комору, кобъ що нибудзъ тамъ украсьци. Лазивъ вонъ тамъ, лазивъ и нашовъ тамъ сало, и давай его ѣсьщи, но якъ вонъ выходивъ зъ коморы (кладовой), то попавъ ў хату до господара. Якъ тутъ вонъ обачивъ, що будзе беда отъ господара, то придумавъ хитросьць, якъ выйци изъ биды. Вонъ сказавъ такъ господару: «пане господа́ру, на тобѣ сало! чортъ его приславъ много тобѣ». Той господарь злекавса и сказавъ цыгану: «Коли тобѣ давъ чортъ сало, то и неси его собѣ». Той цыганъ зарадововса, да давай Богъ ноги. Только его и бачали, все равно, що его чортъ понѣсь.

Объ зап. учен. Молод. учит. Сем. Осипъ Сивуда.

179.

КРАСНОБАЙКИ.

а) Витебск. губ. Леп. у., Чашинки..

«Ванька, дзѣ быў?

— На рынкѣ, сударъ.

«Што ты видзѣў?

— Грошы по мошнамъ, калачи по ночвамъ, платки по карманахъ.

«Даў табѣ гривенникъ»?

— Даў, сударь.

«Даў другой»?

— Даў, сударь.

«Да дзѣ другой»?

— Да самы той.

«Што жо ты купіў?

— Купіў горбшку и засѣяў ніўку. Якъ удаўся горохъ! — тонокъ и високъ и на лисѣцця шырокъ.

«Вотъ то хорошо»!

— Хорошо да ня дужо. Якъ повадзилися поповы свиньи, увесь горохъ повигоптали.

«Вотъ гэта худо»!

— Худо, да ня дужо. Якъ биць да лупиць, якъ биць да лупиць — поўну кадку насоліў.

«Вотъ гэта хорошо.

— Хорошо да ня дужо. Якъ повадзилися поповы кошки, ўсю говядзину повиытаскали.

«Вотъ гэта худо»!

— Худо да ня дужа. Якъ биць да лупиць, якъ биць да лупиць — жонѣ шубку пошыў.

«Вотъ то хорошо».

— Хорошо да ня дужа. Пошла жана на исповидь, попъ кошки спознаў, шубу зъ яе содраў.

«Вотъ гэта худо»!

— Худо, да ня дужо. Якъ судзіцца ды водзіцца, якъ судзіцца ды водзіцца — высудзіў два рога, чатыры нога и хвостъ доўгі и сама красно. Згадайця: што гэта за штука?

«Да гэта корова».

— Поцѣлуй вѣ ж.... ды будзь здорово!

«Ды штожъ гэта за штука»?

— До гэта ня штука. Я поймаў такую штукуў.

— Подъ гору бяжаць, зъ горы куляница.

«Да гэта лисица»!

— У цябе ў вочахъ митусица.—Гэта еще ня штука. У мяне ёсьць штука. По лясу свищиць, бѣлыхъ овецъ ищиць.

«Гэта воўк».

— Бирагися, баринъ, штобъ васъ ня стоўкъ (сѣѣлѣ). Гэта яще нея штука. Ды вотъ у мяне штука: подъ гору бягуць, а зъ горы коцюцца.

«Да гэта зайцы»!

— Поцалууй, баринъ, у яйцы.

Зап. мною отъ мѣщанки М. Коткевичевны.

180.

б) Могил. губ., Горецк. у., с. Святоимцы.

«Откуль ты?»

— Зъ Ростова.

«Говораць тамъ водомылка вода змыла».

— Да змыла.

«Говораць тамъ хлѣбъ дзешевъ?»

— Да дзешевъ. Я за полушку купіў гороху осьмушку.

«Хорошо твое дзѣло»!

— Хорошо, хорошо да не дужо.

«Отчаго такъ?»

— Ёхаў звозчикъ сѣдой на кобылѣ гнѣдой, якъ удариў яе, такъ разсыпаў мой горохъ.

«Плохо твое дзѣло»!

— Плохо — плохо, да не дужо.

«Отчаго такъ?»

— А оттого жъ такъ: якъ я начаў гресьць да месьць — на-грозъ сколько понесьць.

«Хорошо твое дзѣло»!

— Хорошо, хорошо, да не дужо.

«Отчаго такъ?»

— А оттого такъ: якъ посѣяў я тэй горохъ, якъ народзіўся тэй горохъ рѣдокъ, росистъ и стручистъ.

«Хорошо твое дзёло»!

— Хорошо, да не дужа.

«Отчаго такъ»?

— Оттого такъ: якъ унадзилися поповы свиньи — съцерли, умѣли, ў навозъ скачали.

«Плохо, плохо твое дзёло»!

— Плохо, да не дужа.

«Отчаго такъ»?

— Оттого такъ: якъ начаў я поповыхъ свиней биць да лупиць, къ сёнокосу сало солиць — и насоліў семь кадушекъ.

«Хорошо твое дзёло»!

— Хорошо, да не дужа.

«Отчаго такъ»?

— Оттого такъ: якъ унадзилися поповы кошки — выволокли сало до крошки.

«Плохо, плохо твое дзёло»!

— Плохо, да не дужа.

«Отчаго такъ»?

— Оттого такъ: якъ начаў я поповыхъ кошакаў биць да лупиць и жанѣ зъ шкуръ шубу шиць.

«Хорошо твое дзёло»!

— Хорошо, да не дужа.

«Отчаго такъ»?

— Оттого, што была жана богомольна: якъ начала къ церкви ходзиць, а попъ кадзиць, — жана шубу сняла и попу отдала.

«Плохо твое дзёло»!

— Плохо — плохо, да не дужа.

«Отчаго такъ»?

— Оттого такъ: якъ начаў я попа судзиць да радзиць, — высудзіў корову съ пяцьцю пальцами.

«Гэто мядзвѣдзь! глаза табѣ продзерець».

— Я табѣ про мядзвѣдзя раскажу: то мядзвѣдзь, што по полю бѣгаець, да всякъ хватаець.

«Ета воўкъ, што табѣ на толкъ».

— Я табѣ про воўка раскажу: то воўкъ, што по полю бѣгаець, хвостомъ слѣдъ заметаець.

«То заяць».

— Я табѣ про зайца раскажу: то заяць, што зъ засичка на засічакъ прыгаець да зернушки глотаець.

«То мышъ! Жвану яго подвышъ».

— Я табѣ про мышъ раскажу: то мышъ, што по полю бѣгаець, зернушка собираець.

«Ето ворона, очи табѣ пропорола».

— Я табѣ про ворону раскажу: а то ворона, што по полю летаець, зъ копъ зѣрна выбераець.

«То гракъ» ¹⁾.

— Отступъ дуракъ! Свѣтъ пройшоў — такихъ дуракоў не видаў, якъ ты.

Зап. учит. народн. училища. Н. О. Николаевичемъ.

181.

в) Могилевск. губ., Дубровны.

«Я дорогой шоў, я питаць, братъ знашоў».

— Гэта хорошо.

«Хорошо, да не дужа».

— А што?

«Питаць щербатъ».

— Ото худо.

«Худо, да не дужа: я гороху купіў».

— Ото хорошо.

«Хорошо, да не дужа».

— А што?

«Горохъ чарвивъ».

— Ото худо.

1) Гракъ а) птица грачъ; б) зѣвака. Сл. Носовича.

«Худо, да не дужа».

— А што?

«Я вупра выкырміў».

— Ото хорошо.

«Хорошо, да не дужа».

— А што?

«Воўкъ вупра зъѣў».

— Ото худо.

«Худо, да не дужа».

— А што?

«Я воўка забіў».

— Ото хорошо.

«Хорошо, да не дужа».

— А што?

Панъ шкурку отобраў.

Зап. учен. народн. училища Н. Трутко.

182.

г) Минск. губ., Новогрудскаго уѣзда, Коваленко.

«Чаломъ братъ»!

— Скудова братъ?

«Зъ Бирастова».

— Што жа тамъ, братъ, слышно?

«Архирей жéницца».

— Архіерей хорошій молодзецъ. Ъхаў я циразь яго дворець,

а ёнъ ходзиць да посвистывае.

«Чаломъ братъ»!

— Скудова, братъ?

«Зъ города Бирастова».

— Што тамъ слышно?

«Рыба зира (?), рыбу ловили, соломой тушили, бокé посмоляли.

Посѣяў я 3 чевярги горбшкы — ни сушоў мой горошакъ, ни корёнчыка».

— Вотъ братъ худо!

«Худо, да ня вельми ящо. Якъ зародзіў мой горошбѣкъ ды подъ одзінъ стручбѣкъ.

— Вотъ, братъ, слаўно!

«Слаўно, да ня вельми ящо. Якъ унадзіліся поповы свиньні, вытаскалі мой горбшакъ до кореньчыка. Якъ зачаў я поповы свиньні бици и кадушку мяса солици. Якъ занадзіліся поповы кошки, вытаскалі мяса зъ кадушки».

— Вотъ, братъ, худо!

«Худо, да ня вельми... Якъ зачаў я поповы кошки бици, ды зъ ихъ шкуры лупици, своей жонцѣ шубу шици. Якъ *потрику*(?) познаў ды на честку насъ зъ жаной позваў. Попъ шкурки познаў, ды зъ моей жонушки шубу содраў».

— Вотъ, братъ, худо.

«Худо, да ня вельми. Якъ начаў я зъ попушкомъ бяцци, залобки волочицца—выбіў¹⁾ я зъ яго два рѣга, чатыра нѣги, доўги хвостъ (т. е. корову)».

Зап. учен. VIII кл. гимназіи Коваленко.

ЛЕГЕНДЫ

183.

О ПРОИСХОЖДЕНІИ ДІАВОЛА И БОЛОТЪ.

Минск. губ., Борис. уѣзда.

«Шелъ Спасъ по синему морю, видитъ море начинается пѣ- ниться, начинаютъ бить необыкновенно сильныя волны, появился громаднѣйшій водяной столбъ. Спасъ подходитъ къ этому столбу посмотрѣть, и видитъ въ срединѣ этого столба живого великана, повараживающагося, но не могущаго встать. Спасъ взялъ этого великана и выбросилъ на берегъ. Явился такой красавецъ, что

1) Выбилъ здѣсь значить: сдѣлалъ. Крестьянинъ здѣшній, въ случаѣ обиды съ чьей либо стороны, обращается къ чараўникамъ или знахарямъ, которые, по его убѣжденію, въ состояніи превратить человѣка въ какое угодно животное. К.

красотѣ его изумился самъ Спасъ. Спасъ взялъ этого красавца и поставилъ его начальникомъ надъ всѣми ангелами. Этотъ красавецъ и началъ внушать ангеламъ неповиновеніе къ Богу. «За что, говоритъ, будемъ повиноваться Богу? Что такое чудное сдѣлалъ Богъ, сотворивъ человѣка? Мы и сами сдѣлаемъ такого же человѣка, еще лучшаго». Нѣкоторые изъ ангеловъ и соблазнились словами этого великана и помыслили въ себѣ: «въ самомъ дѣлѣ, за что мы будемъ повиноваться Богу? Пойдемъ и сдѣлаемъ такого же человѣка». Отправились и давай мутить небольшія озера и рѣки; трудились до такой степени, что отъ работы лица ихъ сдѣлались черны какъ уголь. Долго они мутили рѣки и озера, появились разнаго рода насѣкомыя, пресмыкающіяся и ползающія, но человѣка сдѣлать не могли. Тогда пришелъ къ нимъ Спасъ и посмотрѣлъ на нихъ съ гнѣвомъ. Лица этихъ непокорныхъ сдѣлались ужасно страшными; на головахъ выросли рога; вмѣсто языковъ у нихъ явились огненные жала. Другіе ангелы взглянули на нихъ, испугались и отступились отъ нихъ, а они и остались. Такъ какъ они помутили воды, превратили ихъ въ болота, то имъ и назначено жить въ нихъ. Съ тѣхъ поръ и до настоящаго времени черные живутъ въ болотахъ, мѣстахъ, устроенныхъ ими. Впослѣдствіи времени этимъ чернымъ стали давать различныя имена: чертъ, діаволъ, сатана, бѣсъ, и такъ далѣе. Различныя имена даны чернымъ оттого, что во время земной жизни Спасителя они различными способами старались искусить Господа.

Изъ статьи свящ. Симеона Нечаева: «Нѣчто изъ религіозныхъ обрядовъ и суевѣрій въ Бѣгомольскомъ приходѣ Борисовскаго уѣзда» въ Минск. Епархіальныхъ Вѣдомостяхъ 1874 г., № 7. ч. неофіціальной, стр. 231.

184.

ПОЧЕМУ ЧЕРТИ ВЪ БОЛОТАХЪ ЖИВУТЪ.

Минск. губ., Борисовск. уѣзда Мстижск. вол.

«Быў одзинъ дужа прыткі а́нялъ на небѣ і ні хочѣў ужо Бога слухаць, дыкь Богъ яго выкінуў зъ неба долоў за Анцыпора. Сядзѣў гэты Анцыпоръ доўго одзинъ на зямлі, а послі і

проси Бога: «Надто», кажа, «мнѣ одному нудно; змилуйся, зроби мнѣ товаришша другога»!

Богъ ўзяў атрамэнту¹⁾, пусьціў капильку, дыкь и стаў други чортъ. Анцыпоръ замѣціў, гдзѣ Богъ поставіў атрамэнтъ той, украў яго ды давай пырскаць ўсюды — дыкь наробіў цѣлы мильёнъ войска чортоў и повёў ихъ къ Богу на небо: «Выходзи», кажа, «на пляцъ, будзимъ вояваць, цяперъ кролеўство ужо мое!»

Богъ стоіць сабѣ. Нѣшто зъ далёку загурчэло, блиснуло. Анцыпоръ движицца: «што гэта»? Богъ кажа: «Гэта моё войско идзець!» Тольки сказаў, — громъ и блискавицы якъ загрымѣли, заблестали, стали пируны страляць — страхъ! ўсё небо сколыхнулося, затраслося, дыкь чэрцы и попáдали — куды которы: хто ў болото, которы ў воду, которы ў лѣсь, которы ў пóля — куды попало. Зъ тыхъ поръ тамъ и сидзяць. Цяперъ св. Ильля якъ увидзя гдзѣ котораго, и смале яму пяруномъ туды».

Зап. волостн. писаремъ А. Ганусомъ отъ старика кр. д. Макавья Стрѣльченка.

185.

О ПРОИСХОЖДЕНИИ КОНЯ.

Гродненск. губ.

Даўней, кажущъ, бороноваў чаловѣкъ, а чортъ пришоў, сѣў на борону и чаловѣкъ не могъ поцягниць бороны. Тогда Богъ сказаў на чорта, штобы ёнъ быў конемъ — и чортъ стаў конёмъ, и зъ тыхъ поръ стали на свѣци кони.

Зап. учен. Свислоч. учит. сем. Мышко.

186.

БОГЪ, СПАСЪ И ЧОРТЪ.

Витебск. губ. и у.

Прежде сотворенія міра Мадеръ Божжа сядзѣла у мора зъ Исусомъ Хрыстомъ. Ишоў чортъ и встрѣў Бога. Богъ говориць: «идзи ў мора, возьми тамъ камень и земли». Чортъ пошоў, камень ўзяў, а земли только хочѣў ўзяць, дыкь Исусъ Хрыстосъ ня

1) чернила.

попусціў, хоцьў яму голову одсѣчь, дыкь ёнъ мечъ прыдзержаў рукою, а землю ўзяў ў ротъ. Вышоўши на берагъ, чортъ даець Богу камень, а Богъ патаець: «А гдѣжа земля»? А чортъ яму кажиць: «якь я хоцьў зямлю браць, дыкь Исусъ Хрыстосъ хоцьў голову одсѣчь, дыкь я прыдзержаў рукою мечъ, а зямлю ўзяў ў ротъ: вой ена!» Тогда Богъ сказаў яму: «счасьщя твоя, што ты вышоў зъ мора, а я хоцьў цябе истрабиць, но тольки я тябе истраблю ящо!». Чортъ пошоў и ничаго ни сказаў. Такъ яны и развойшлись.

Зап. мною отъ быв. дворовой.

187.

О ПРОИСХОЖДЕНИИ МЕДВѢДЯ.

а) С. Маделино, Витеб. уѣзда.

Зъ даўна Богъ ходзіў по зямлѣ, цяперъ ужо ня ходзиць, —ну и захоцьлося мужику зъ жонкой спужаць Бога. Яны прыбяднѣли, бѣдно жили. «А што ёнъ ходзиць, насъ ничымъ ни надзиляець; спужанымъ жа и мы яго!» И стали думаць, якъ яго спужаць. Подлѣзимъ подъ мостъ и замычамъ, а Богъ успудзицца насъ. А Богъ сказаў: «коли жъ вы такъ замычали, то и будзице вѣкъ мычаць», и обярнуў ихъ мядзвѣдзями. Зъ того и мядзвѣдзи стали.

Зап. М. Игн. Хмѣлевская отъ крестьянки Ганны Алексѣевны (женщина лѣтъ 50-ти).

188.

б) Ковенск. губ., Новоалександр. уѣзда, м. Дукшты.

Одзинъ чловѣкъ зыхоцьлѣ ошукаць Христа, ёнъ подлѣзъ подъ мостъ, чырезъ который шелъ Христосъ и зачалъ мырматаць: мр. мр. мр! какъ мядзвѣць. Христосъ зналъ, што гэта былъ чыловѣкъ и гыворить яму: «Мырмачи-шь ты съ ныни довѣки!» и обярнуль яво въ мядзвѣдзя. Вотъ тольки пыцямицись (присмотритесь) въ мядзвѣдзя, какъ разъ такіи ноги, кыкъ въ чыловѣка.

Зап. учит. народн. училища. г. Гайдуковъ.

189.

в) Витебск. губ., Леп. уѣзда, с. Вѣтрино.

Ишоў адзінъ разъ панъ Езузь зъ учнями; ажъ ўздўмалояся одному чылавѣку спужаць яго. Вотъ ёнъ стаў ракомъ за лясняй. Той стаў, и дожиданць, коли ёнъ подойдзиць. Якъ тольки панъ Езузь подойшоў къ яму, то ёнъ высунуўся изъ-за дздравины и крыкнуў: «Га!» Панъ Езузь ни улякнуўся, али сказаў тому чыловѣку: «Ну, чыловѣча, ты стаў на карачкахъ, якъ звѣрь, такъ и будзишь жа ты вѣкъ звяромъ». Вотъ зъ гэтой поры и зачаўся мядзвѣдзь; одътого у яго и подошвы на ногахъ, быць у чыловѣка.

Зап. Свящ. І. Вак. Копецкій. Ср. Чубинскаго «Труды», I, стр. 50—51.

190.

О ПРОИСХОЖДЕНИИ ВОЛКА.

Витебск. губ. и уѣзда, сел. Маделино.

Богъ сотвориў чаловѣка изъ глины, а чортъ сотвориў воўка и стали зъ собой закладѣцца, Богъ говорыць: «Мое лѣпша», а ня-доброй говорыць: «Мое лѣпша». Спираюцца, а Богъ кажыць: «Ты самъ на свою работу будзешь тукаць, а моя работа будзиць ўсяму свѣту радосьць, вотъ тольки поглядзи на мою работу, зъ іе ўвесъ свѣтъ завядзепца, а вотъ одступи и глянь на свою». Нядобрый одступіў, а воўкъ ўскочіў и побѣгъ и вужаки за нимъ попоўзли. Тоды чортъ отвярнуўся и крикнуў: «Гаму!», а Богъ и засміўся: «А што» говорыць, «чы ни казаў я, што ты и самъ будзишь на свою работу тукаць?», ну и вѣкъ ўси на воўка тукаюць. А Богъ засміўся—дый самъ сабе подзяковаў, што ёнъ самъ зъ своей работы засміўся.

Зап. М. Иг. Хмѣлевской. Ср. «Труды» Чубинскаго I, стр. 52.

191.

ГОЛОДНЫ ВОУКЪ.

а) Гродненск. уѣздъ, дер. Рески.

Одзінъ разъ воўкъ голодны пошоў до Бога ёсьць просиць. Богъ кѣжа яму: «Пойдзи зѣѣшь лысаго коня.» Воўкъ прышоў до коней и бачиць—ўсь кони черные, потому што чаловѣкъ замазаў

конямъ лѣсину. Воўкъ прышоў зноў до Бога на жалобу и кáжа, што чаловѣкъ замазаў коню лѣсину. Тайды Богъ сказаў воўку: «Пойдзи, зѣ́шъ чаловѣ́ка». Воўкъ прышоў до чаловѣ́ка и кажа яму: «Богъ сказаў мнѣ́ зѣ́сьць цябе». Чаловѣ́къ кажа воўку: «Позволь мнѣ́ умыцца!» Воўкъ позволиў. Чаловѣ́къ умыўся и кáжа воўку: «Да́й хвоста уцерцца». Воўкъ даў хвоста, чаловѣ́къ екъ окруціў хвостъ ко́ле руки, да екъ ўзяў биць воўка — и забіў яго.

Зап. учен. Свислоч. Учительск. Семинаріи Мышко.

192.

б) Той же губ., Слонимск. ўѣзда, Костровицкой волости, дер. Задворье.

Нѣ́коли воўкъ прышоў до Бога ѣ́сьци просиць и говориць: я ѣ́сьци хочу. «Пойдзи ты», каже яму Богъ «зѣ́шъ пло́дцу». Воўкъ пошоў до ракі и вгледзѣў пло́дцу: ловіў, ловіў — и ни поймаў. Ё́нъ отыйшоў и увидзѣў корову и говориць: «Ўсе роўно: хоць пло́дца, хоць яловица; пойду я яе сзѣ́мъ». Пошоў сзѣ́ў и ни подѣ́ў.

Приходзиць другі́ рась къ Богу и говориць: «Боже, Боже! я ѣ́сьци хочу». Богъ сказаў: «Пойдзи ты сзѣ́шъ вокуня». Воўкъ пошоў къ ра́кѣ и вгледзѣў коня и говориць: «Ўсе роўно: ци конь, ци вокунь, пойду, яго сзѣ́мъ!» Пошоў, сзѣ́ў и ни подѣ́ў.

Пришоў и тре́йци рась до Бога ѣ́сьци просиць и говориць: «Боже, Боже! я ѣ́сьци хочу». Богъ сказаў: «Пойдзи ты, сзѣ́шъ на пятнаццаць грошай». Воўкъ пошоў и вгледзѣў кобылу жъ же́ребямъ и говориць: «Кобыла дзесяць грѣшай, а же́ребя пѣ́ць грошай, — пойду, ихъ сзѣ́мъ». Пошоў сзѣ́ў и такъ ни подѣ́ў.

Приходзиць ча́цверты рась къ Богу и говориць: «Боже, Боже! я ѣ́сьци хочу». Тогды Богъ сказаў яму: «Я табѣ́ говориў сзѣ́сьци на пятнаццаць грошай, а ты такую зробіў шко́ду чаловѣ́ку». Послѣ́ Богъ сказаў воўку: «Пойдзи ты сзѣ́шъ то, што ў лѣ́си ќукае». Воўкъ пошоў ў лѣ́сь, скакаў по кустамъ и ничего не поймаў. Послѣ́ почуў, што чаловѣ́къ рубая дровы и говориць: «Усе́ роўно, ци кука, ци стука, — пойду я, яго сзѣ́мъ». Пришоўши къ чаловѣ́ку, воўкъ и говориць: «Вялѣў мнѣ́ Богъ ця́бе сзѣ́сьци». — «Ты

сачыны, каже яму чаровікъ: «Што я зъ тымі камінямі і востъ змязіраю? Якъ же ты будзешъ нава ісьці? Пойду я нямасю. Іаъ восту, высягъ дубину і прышчэўши къ восту, каже: «Подай мнѣ хвостъ кудэцца». Востъ подаў: а чаровікъ ўзяў да закруціў восту руцѣ да якъ начаў яго бить, такъ востъ одорваў хвостъ і побѣхъ і пезаў нваго восту. А чаровікъ ўзяў на елку. Якъ толькі восты прышли, такъ і востамъ одзінъ на одзінъ, і камъ еще одзінъ, пѣ два, то дасталі чаровіка. Тогды чаровікъ сказаў: «Кому, кому, а куртачу поточу: одорваў я яму хвостъ, одору і голубу!» Куртачъ спалохаўся, выскочіў і збѣгъ. Яны догнали яго і разорвали.

Зан. учн. Сомаскск. Учительскій Семинарія На. Баркш. — Ср. Легенды Азавасева, стр. 167—9.

193.

в. Мотна г-ъ, Гомельск. уѣзда, сел. Старо-Бурковичи.

Живъ сабѣ нншасны вовкъ. Ня могъ ёнъ ничога сабѣ доставать. Отъ приходя вовкъ нкъ Святому Ягорю і говора: «Господи! я хочу їсьць». Ягоря і кажа: «Іди нкъ рѣйццѣ: тамъ богато ходять гусей, дакъ і сѣѣжъ ихъ». Приходя вовкъ нкъ рѣйццѣ, встрікаюць гусей і говора: «Гуси, гуси, я вась нсѣѣмъ». — «За що ты насъ будашъ їсьць? ты луччай послухай, нкъ нн заграимъ, нн добрыя музыканты». Отъ гуси закричали, замахали крыльямъ, а вовкъ стоить да ногой тупъ! тупъ! і кода ёнъ поднявъ морду, гуси вже і уляѣли. Отъ ёнъ перночувавъ, і на завтра ннща¹⁾, приходя нкъ Ягорю: «Господи, я хочу їсьць! А я табѣ казавъ изѣѣсть гусей». — Да яны вляѣли. — «Ну тамъ за гумномъ ходя свинья да і вельми большая, дакъ іди, яе нсѣѣжъ!» Вовкъ приходя нкъ свиньѣ. «Свинья, свинья, а свинья! я табѣ нсѣѣмъ!» — «Ахъ ты вовкъ, ты вовкъ! ну за що ты ннне будашъ їсьць? ты лучъ послухай моѣ пѣснн: я добрая пѣсннница». Отъ свинья куви, куви! да нкъ назбнралаь богато свннней, нкъ почали внщать да вовка матать. Дакъ ёнъ нкъ вырвався, да самъ сабѣ і думая: «Дуракъ я, що їсьць хочу, а пѣснн слухаю». І опьятъ приходя къ

1) т. е. на ща: на тощакъ.

Ягорью. «Господи! я хочу їсьть!» — А я табѣ вилѣвъ иззѣсть свинью. — «Да ина утикла». — Ну тамъ у поли ходя баранъ, ди иззѣшь яго. — Отъ приходя ёнъ къ барану: «Баранъ, а баранъ! Я тибѣ иззѣмъ!» — «А вовкъ, ты вовкъ! отъ еще треба лупить да и рвать! иди лúčъ стань ў лощини, да ротъ разявъ, дакъ я табѣ самъ ўскóчу». Вовкъ ставъ, а баранъ разогнався, да икъ гипнувъ яго въ лопъ, а самъ швидко втикаты; вовкъ пиривярнувся, а яго вже и ня видно. Вовкъ пириночувавъ и опять приходя икъ Ягорью: «Господи! я хочу їсьть!» — Ажа я тибѣ казавъ иззѣсть барана. — «Да ёнъ убѣгъ». — «Ну йди, тамъ поповъ парубокъ сячеть дрóви, дакъ иди да иззѣшь кобилу; ось тамъ попадешъ». Побѣгъ вовкъ ў лѣсь: кобила, кобила! я тибѣ иззѣмъ! — «Ахъ ты вовкъ, ты вовкъ! ну за що ты мине будашъ їсьть? ось у мине граматка: нуть почитай!» Вовкъ вискалився и зуби вискаливъ, а кобила яго икъ цóпнула — ажъ ёнъ пирикувиркнувся, а кобила оторвалася и ну куды выдна. Вовкъ уставъ, глядитъ, — стоять парубокъ. «Парубокъ, парубокъ! я тибѣ иззѣмъ!» — За що? — «А за то, що кобила втикла». — «Не їшь мине, вовкъ! Я лучъ дамъ тибѣ гуся, да що и по пястру». — Гляди, щобъ була правда!» — «Будать правда». Отъ скоро забрихали собаки и парубокъ узнавъ, що вже вовкъ тутъ, винисъ яму гуся. Вовкъ иззѣвъ и кажа: «А пестритъ коли будашъ?» — «А зарáзъ!» Отъ ёнъ вилѣвъ чилиядкомъ нагрѣть укропу¹⁾, а самъ винисъ мѣхъ и кажить: «Ну лѣсь сюды!» Вовкъ ўлѣсь. Отъ ёнъ завизавъ хохолъ, и ставъ лить укропъ. Кидався вовкъ, кидався то на той бокъ, то на сей бокъ. Отъ вовкъ продравъ мѣхъ и утѣкъ; на динь бокъ посмотра — голо, на други посмотра — голо. «Ну правда попястривъ, спосиби!» Отъ вовкъ изновъ иде къ Ягорью. «Господи! я хочу їсьть!» — Ажа я тибѣ вилѣвъ иззѣсть кобилу. — «Да ина утикла». — «Ну, онъ тамъ изъ одного силá въ другая идетъ кравецъ, дакъ иди яго иззѣшь.» Приходя вовкъ икъ кравцу: «Кравецъ, а кравецъ! я тибѣ иззѣмъ!» — «Щожъ ты будашъ їсьть, ни знаючи, сколько треба. Ты луччай стань зáдомъ, дакъ я отмѣрюю». Отъ ёнъ ставъ, а кравецъ икъ ставъ яго трипать зилѣзнымъ аршиномъ: крутився, крутився,

1) Укропъ — вскипяченная вода, кипятюкъ. Слов. Носовича.

оторвавъ сабѣ хвостъ и побѣгъ куды видна. Прибѣгъ на лугъ, полижавъ, полижавъ да изновъ приходя къ Ягорію: «Господи! я хочу ѣсть!» — Ажа я тибѣ вилѣвъ изѣѣсь кравца. — «Да я ни-поси́ливъ». — «Ну отъ ѣнъ теперь и съ другого силá идетъ въ третія, дакъ иди да назъбирай вже богато вовковъ». Отъ ѣнъ назъбиравъ богато. Бачить кравецъ, що бяжить богато вовковъ, швидко побѣгъ ў лѣсъ и взадрався на хвою. Прибѣгли вовки й годають, щобъ яго достать. Отъ купахвосты говорить: «Я стану, а ви на мене становитесь». Всѣ вовки и лѣзуть. одинъ на другого, отъ вже яго достають, а ѣнъ, сѣдячи и говора: «Кому, кому, а тому пестромѹ купохвостому, икъ соскачу, — дакъ задамъ!» Испугався куцы, да съподъ вовковъ втикать, а съ яго: бу, бу, бу... Икъ рассердились тоды вовки; порвали купаго на шматки. А кравецъ изълѣзъ, пирихристився, да и пошовъ, куды яму треба було ити.

Зап. учит. народн. училища г. Батуринаъ.

194.

ВРАЖДА ВОЛКА, СОБАКИ, КОШКИ И МЫШКИ.

а) Гродн. губ.

Во времена стародавнiя волкъ, собака, кошка и мышъ жили межъ собою дружно, не враждовали, а другъ за друга стояли и ни въ чемъ недостатка не терпѣли. Разъ волку какъ-то пришлось иѣкоторое время поголодать. Приходитъ онъ къ Богу и проситъ пропитанiя. Богъ выдалъ ему грамоту на свободное испрашиванiе себѣ милостыни по деревнямъ и селамъ. Съ этой грамотой волкъ и отправился на нищенскiй промыселъ. По дорогѣ ему пришлось перейти по кладкѣ черезъ какую-то рѣчонку и по неосторожности, упалъ въ воду, и такъ смочилъ свою грамоту, что ее невозможно было вскрыть безъ предварительной высушки. Добѣжавъ до ближайшей деревни, волкъ вбѣжалъ въ первую избу и попросилъ тамъ хозяйскую собаку оказать ему дружескую услугу и высушить его промокшую грамоту, а самъ, тоже мокрый, отправился сушиться въ овинъ. По уходѣ волка собака тотчасъ бережно, насколько было возможно, разостлала эту грамоту на грядкѣ, а за недосугомъ присматривать за сушкою поручила лежавшему

тутъ коту, съ просьбою передать эту бумагу волку, когда онъ за ней придетъ.

Между тѣмъ кошка заснула и высохшая вскорѣ грамота упала съ грядки на землю и попала въ зубы прибѣжавшей мыши. Та, ничего не зная, что это за бумага, изгрызла ее почти всю и оставшіеся отъ нея клочки затащила въ свою норку.

Когда волкъ вернулся въ избу и узналъ о случившемся, то сталъ бранить своихъ товарищей. А такъ какъ никто изъ нихъ признать себя виновнымъ не хотѣлъ, то они всѣ между собою перессорились окончательно. Волкъ былъ въ отчаяніи, потому что больше одной грамоты ему не могло быть выдано. Взыгъ онъ, бѣдный, благимъ матомъ и съ ожесточеніемъ набросился на собаку, которой только послѣ продолжительной борьбы удалось вырваться изъ его лапъ. Тогда собака, въ свою очередь, въ изступленіи бросилась на кошку и не выпустила ее изъ своихъ лапъ, пока не искусила ее донельзя. Тутъ кошка опрокинулась на мышъ, главную виновницу несчастья волка.

Съ тѣхъ поръ и ведется взаимная вражда и ненависть между волкомъ, кошкой и собакой.

Изъ записи Н. Я. Никифоровскаго.

195.

б) Минск. губ., Борисовск. уѣзда, Мстисжск. вол.

Першь и собака мѣѹ шляхѣтскія папѣры. Ну вядомо: гдзѣ яму зъ ими носипца. Отдаѹ ёнъ коту и проси: «сховаѣ, братко, (першь собака, котъ и мышѣ были зъ собой ву дружбѣ) подъ страху дзѣ высоко, тамъ цалѣй будзиць». Котъ азяѹ ды отдаѹ мышамъ сховаць подъ подлогу, бо бояѹся, што подъ стрѣхой найдзе хто. Адыли, бача собака, што яго нѣхто не шанѹе,—окрыѹдыѹся, мысля: «яшъ имъ покажу, хто я такі!» Пошоѹ къ коту, проси достаць паперы. Той полѣзъ къ мышамъ,—ажъ яны даѹно ихъ зѣѣли. Ну зъ тыхъ поръ у ихъ и пошли гѣто нѣнавѣсьць одзѣнѣ къ другому: собака на ката, а котъ на мышъ.

Зап. волости. писаремъ А. Ганусомъ отъ кр. Як. Бузы.

196.

О ПРОИСХОЖДЕНІИ АИСТА.

а) Минск. губ. и уѣзда.

Аистъ это человѣкъ, обратившійся въ птицу по слѣдующему случаю.

Однажды Богъ собралъ всѣхъ гадовъ и лягушекъ въ кожаный мѣхъ, отдалъ ихъ человѣку и велѣлъ утопить ихъ въ рѣкѣ, строго на строго запретивъ ему развязывать мѣшокъ. Человѣкъ пришелъ къ рѣкѣ и, подстрекаемый сильнымъ любопытствомъ, посмотрѣлъ, что именно принесъ топить. Но не успѣлъ онъ развязать мѣшокъ, какъ оттуда выпрыгнуло множество гадовъ и лягушекъ и разбѣжались по болоту. Тогда Богъ сказалъ человѣку: «Собирай же, пока не соберешь всѣхъ!» А чтобъ ему было удобнѣе собирать, превратилъ его въ птицу.

Аистъ или *бусель* у крестьянъ называется вѣщей птицей. Чтобы удобнѣе пользоваться его предсказаніями, они устраиваютъ ему гнѣзда вблизи своихъ жилищъ и убѣждены въ томъ, что, если не будетъ въ гнѣздѣ никакого металла, то не будетъ и аистовъ, ради чего и кладутъ туда желѣзо и мѣдь.

Предсказанія аиста выражаются слѣдующимъ образомъ: онъ каждую весну выбрасываетъ изъ гнѣзда яйцо или птенца. Когда выброситъ яйцо, то будетъ хорошій урожай, такъ что можно будетъ купить хлѣба за яйцо, а когда птенца, то и за дитя не купишь.

Изъ записи ученика Несвижской Учительской Семинаріи Ломако.

197.

б) Ковенск. губ., Ново-александр. уѣзда, м. Дукшты.

Давнѣй говорятъ была гарастъ много гадоу, лягухъ, жабъ и другой поскудный твари. Вотъ, одзинъ разъ Бохъ и захоцѣлъ умерцвиць гѣту пѣскуць, штобы яны ня мѣшали чиловѣку хорошо жиць на свѣци. Взяў Богъ два мѣшка: въ одзинъ поклаў гадоу, а въ другій лягухъ и жабъ, завязаў крѣпко мѣшки и вѣлеў бабы

нясці гэты мѣшки въ болото и утопиць ихъ тамъ. Богъ знаў, што баба всякая цикавая (любопытная) и видно за то пригрозиў ей ня развязываць мѣшокъ и ня глядзѣць што тамъ есьць. Принесла баба гэты мѣшки къ болоту и уже хоцѣла кинуть ихъ туда, ды ня вцярпѣла... Смерць зыхоцѣлось ей пыглядзѣць... Яна возьми и рызвяжи мяшки, — а гэта паскуць скокъ, скокъ за мяшкомъ, и разбѣглась: которая въ болото, которая въ лѣсъ! Богъ рыссярдзился на бабу и велѣлъ ей собраць все гэта, а штобы ей было лучше сыбираць Богъ яму обярнуль въ бацяна зъ долгимъ носымъ и зъ долгими ногами ходзиць пы болотымъ.

Гэта была правда, коли нибуць. Вотъ тольки пыцямись (присмотрись, наблюдай) въ бацяна: чорный хвостъ, гэта за то, што въ баба была чорная сподница (юбка). И ня ядуть яго за то, што ёнъ зъ челоўка. Коли ня хошъ видиць гадзину (змѣю) лѣтымъ, тыкъ какъ первый разъ видишь весной бацяна, зывяжи ны хрестку вузялокъ, тыкъ и ня видишь никогда и ня вѣкусить (не ужалить) тогды.

Зная объ этомъ суевѣрїи, крестьяне, увидѣвъ въ первый разъ аиста, завязываютъ на ниточкѣ своего креста узелокъ, чтобы не ужалила змѣя и чтобы не увидѣть ее. «Вбиваць бацяна большой грѣхъ.»

Зап. учит. народн. учил. г. Гайдуконъ.

198.

НАКАЗАНИЕ АИСТА.

Слуцк. уѣзда, дер. Ячево (подъ самимъ Слуцкомъ).

Коли Богъ зробіў жабоў, ящерицоў и ужоў, то узложіў ихъ ў мѣшокъ и даў яго тримаць бацяну, сказаўши, кабъ ёнъ туды ня глядзѣў.

Бацяна узяла циковасць и ёнъ расхилиў мяшокъ, кабъ поглядзѣць, што тамъка ёсь. Якъ гэта ёнъ расхилиў мяшокъ, такъ ўсѣ ящерицы, жабы и повыскакивали. Пришоў Госпоць, да якъ увидзѣў, што бацяна повыпущаў ўсѣхъ зъ мѣху, то ўзяў дубца и зачаў бацяна гасиць по заду, отъ гэтаго у бацяна задъ черны,

и казаў яму Богъ: «Усю жисць ходзиць табѣ по болоту и збираць тыхъ жабъ, што повыпуцаў.

Записана учек. слукк. гимн. А. Харлашповичемъ отъ крестьянина дер. Ячево подъ самымъ Слуцкомъ.

199.

ПОЧЕМУ КРЕСТЬЯНЕ СЧИТАЮТЪ ГРѢХОМЪ УБИТЬ ЛАСТОЧКУ.

Смоленск. губ., Бѣльск. уѣзда, Поникольской волости, дер. Межененка.

У насъ ў деревни говоряць: «Хто касатоцку (ласточку) забьецъ, яму ў во адъ идзиць». Матка казала: коды Суса Христа на хрѣсть вялі и стали ены, ўраги, Христа на хрѣсть распинаць, до гоўздёмъ рудки, ножки прибываць, а виробьи ўсё лятали да надъ Христомъ сдекались, ены, виробеюшки, крылышкамъ махали, ў носикахъ гоўздзи брали, ўрагамъ подавали. Ўраги потьнуць зобиваць, а виробьи зацпикаюць: ены радовались, какъ Суса Христа мучили. А тутопка ляцѣли зъ за синя моря касатки, ены енто увидали и стали промежъ себя крипаць. Наляцѣли ены на ўрагоў, стали у нихъ гоўздзе отнимаць, наляцѣли ены на воробьеў, — стали воробьеў отъ Христа отгоняць. И сказаў Сусъ Христось: «Касатоцки, птушки дробныя! вы миня, Суса Христа, во какъ жалѣете! а положу я, Сусъ Христось, такое словесу шко, кабы да людзямъ васъ не трогаць, не вбиваць, кабы вамъ, касатушки, стужи во вѣкъ не видаць! а хто васъ забьецъ, у того рука отсохнець». А сказаў Сусъ Христось: «Кабы вамъ, воробьи, по мецѣли, по стужѣ лятаць! кабы вамъ, воробьи, хлѣбнаго зерна не видаць, а коли хто васъ забьецъ, на тымъ грѣха нѣтути», кабы васъ, касатки, отъ Христа отгоняли, а наляцѣли касатки на виробьеў цѣмной тупей, а разогнали воробьеў отъ Христа того.

Зап. С. Н. Рачинской отъ крестьянки своей, ученицы, Н. Григорьевой.

200.

О ПРОИСХОЖДЕНИИ ДЯТЛА.

Дятель произошелъ отъ человѣка по слѣдующему случаю.

Въ одно воскресенье пчеловодъ пошелъ въ лѣсъ, чтобы сдѣлать борть для пчелъ; взлѣзъ на сосну и началъ ее долбить. Богъ,

увидѣвъ это, сказалъ: «долби постоянно!» и превратилъ его въ дятла.

201.

О ПРОИСХОЖДЕНІИ ЛЕТУЧЕЙ МЫШИ.

Летучая мышь или *кожанъ* произошла изъ обыкновенной мыши слѣдующимъ образомъ. Обыкновенная мышь разъ съѣла косточку изъ той говядины, которую освятили на Пасху, отъ этого и обратилась въ летучую.

Если она, по увѣренію крестьянъ, своимъ крыломъ дотронется до головы человѣка, то она вся покроется нарывами или полудями. Поэтому они избѣгаютъ встрѣчи съ нею во время ея полета и истребляютъ ее, гдѣ только къ этому представится случай, послѣ чего тщательно вымываютъ руки, чтобы не заразиться названною болѣзью, когда прикоснешься ими къ головѣ.

Оба изъ записки учен. Несвижск. учит. сем. Ломако.

202.

О ПЧЕЛѢ.

Минск. губ., Борис. уѣзда.

Шелъ Спасъ по синему морю и видитъ: среди моря камень. На этомъ камнѣ сидитъ прекраснѣйшая дѣва и плачетъ: что падетъ слезка — вылетитъ пчелка.

Спасъ, взглянувъ на эту прекрасную дѣву, былъ тронутъ ея слезами и самъ не могъ удержаться отъ слезъ. А потому и сказалъ этой прекрасной дѣвѣ: «Пусть же и моя слезка будетъ между твоими!» Пала слеза и вылетѣла великая пчелка — матка. (Николай Ивановъ Добышъ).

Изъ ст. св. Симеона Нечаева. «Нѣчто изъ религіозныхъ обрядовъ и суевѣрій въ Бѣгомольскомъ приходѣ Борис. уѣзда. Минск. Епарх. Вѣдом. 1874 г. № 7, ч. неоф., стр. 233.

203.

О ПЧЕЛАХЪ.

Витебск. губ., Невельск. уѣзда.

Создалъ Богъ шмелей, а чортъ пчелъ. Видитъ Богъ, что мало

и въ тѣхъ и въ тѣхъ рѣкъ вода и вода разливается, гдѣ же не-
тако да и въ рѣкѣ. Значитъ отъ тѣхъ водъ поистинѣ, что у
бога рѣки и вода вытекаютъ отъ неба. Показываетъ Богъ воду
и ея источникъ слово: «Идеже», показывая отъ водъ «истокъ».
«Идеже», значитъ, въ словесахъ: «Идеже», такъ слово, показывая
истокъ воды, что съ тобою вода не падаетъ, такъ уступитъ
и въ воду, и въ воду».

Понимая, понимая чортъ да и ослѣпая. Богъ знаетъ отъ
чорта воду, знаетъ на немъ и стала она маткой¹⁾. Значитъ вода,
значитъ и стала пониматься чортъ: воды все понимая за
ней да и уступая. Богъ водъ и остался на съ чортъ, а у Бога—
и вода и вода.

Слова, студентъ. Мелко-Хруст. Ак. С. 6. Максимовъ.

204.

ШЕРШНЕВАЯ ОСА.

Гродненской губ., Пружанскаго уѣзда.

Пчелъ первоначально Богъ сотворилъ однихъ полезныхъ на
благо человеку. Чорту это завидно стало и сталъ онъ неотступно
просить Бога предоставить ему въ пользованіе хоть нѣсколько
такихъ пчелъ. Разгнѣванный этой дерзостью чорта, Богъ схва-
тилъ цѣлую третъ пчелъ и бросилъ ихъ ему прямо въ лицо. Отъ
сильнаго удара пчелы вдругъ стали крупнѣе и разлетѣлись въ
разныя стороны, а отъ прикосновенія къ чортову лицу—черными
и получили способность больно кусаться. И теперь еще шершне-
вая оса прежде, чѣмъ укусить человѣка, старается ударить его
въ лицо.

Сообщено Н. Н. Никифоровскимъ по разсказу ученика Свислочск. учит.
семинаріи Кугача, уроженца Пружанск. уѣзда.

1) Какъ видно изъ разсказа, у пчелъ, въ бытность ихъ подъ началомъ
чорта, матки не было. Было ли это оговорено разсказчикомъ—не помню. М.

205.

О ВИПАХЪ.

Гродн. губ. и уѣзда.

Когда Богъ сотворилъ первыхъ людей, то они были чисты и не знали, что такое вши. Но одна баба съ дочерью, скучая бездѣльемъ, какъ-то разъ сказала: «Ахъ, Божа ласкавы! не маю жадной работы; дай ты мнѣ, Божа, зъ неба хоць козулекъ (маленькія насѣкомыя), то я буду ихъ бици». Богъ на нее разгнѣвался и послалъ ей цѣлую жменю *вашей* (вшей) и яны такъ расплодзились, што яна съ дочкою не могла ихъ перабиць,—яны загрызли ихъ на смерць. Отъ гэтаго воши расплодзились на цѣломъ свѣцѣ.

Изъ записи псаломщика И. Онуф. Карскаго.

206.

ОТЪ ЧЕГО КОЛОСЪ ХЛѢБНЫХЪ РАСТЕНІЙ ТЕПЕРЬ ТАКЪ МАЛЪ.

а) Минск. губ., Борисовск. уѣзда, м. Холопеничи.

Даунѣй дужа добро было жиць на свѣци. Самъ Богъ ходзіў по зямлѣ, жиў мижды людзьми, навучаў ихъ добру, оберегаў отъ злого. Тогды панова́ла на зямлѣ праўда, а крыўда по задворкамъ ховалася. Людзи доживалися доўгого вѣку, были дужи, крѣпки — вѣкъ вѣковали, ни бяды, ни напасьци, ни якой хворобы не знали. Усѣ роўно працовали, гора ня мѣли, бо усяго было много. Зямли — паши скольки хочешъ, а посѣшъ — по локци колосы рѣдзиць, а зерня на жици, якъ той бобъ. Дожъ выпадаў ў пору, ў пору стояла погода. Граду нихто и не бачіў. Круглый годъ стояло цѣлоя лѣто. У лѣсахъ росли садовыя дрэвы, а на ихъ яблыкъ и грушъ — и не обобратца. Были мядовые крыницы, зъ ихъ цяклі́ солодкіе рѣ́ки. Звяры водзилися смирные, другъ дружки не драпали¹⁾, а, якъ тые зайцы, травой кормилися. Але прогнѣвали людзи

1) Драпаць: драть. Слов. Носовича.

Бога; прокляў Ёнъ и людзей и зямлю и покинуў насъ грѣшныхъ.

За одну кобету (кабъ ей ни дна, ни покрышки) мы такъ покутуемъ¹⁾. Была ина богатая, ўсяго мѣла здоволь, али такая зайздросная уродзилася, такая злая, што и цяперешнимъ свѣтомъ коли пойскаць — рѣдко знайдзешъ.

Намолоціў яе мужъ пшаницы и зъ першаго умолоту захоцѣли блиноў паспытаць.

Пячѣ тая кобета блины. Тымъ часомъ успаскудзилось яе дзѣцѣ. Што жъ ина робиць, поганая? Ўзила блинъ и обцерла имъ паскудства, опаганила даръ Божій...

Ажъ заходзиць къ ей чировѣкъ — подорожникъ. «Спорня табѣ ў дзяжу!» кажа такъ. Ина и не подзяковала. «Зайшоў я къ вамъ трохи отпочинуць и дай мнѣ чаго нибудзь перекусиць на дорогу, бо иду я зъ дальней стороны — здарожіўся²⁾» — каже той чировѣкъ. А ина — нима того, кабъ приняць чужака, почастоваць яго якъ повино быць — пожалѣла навѣтъ блина горячаго, а подняла зъ зямли той опаскуджанный и дае тому чировѣку: «ѣшь, каже, живися!» А гэта, видаць, быў самъ Богъ. И каже Ёнъ: «Коли вы Божжаго дару не шануеце, чужака не почитаеце, полюдку не принимаеце, дыкъ вы Божьей ласки не варты». И прокляў Богъ зямлю. Зробилася ина якъ камень, — сохой ня уздзярешъ. Погода змянилася: то палы³⁾, то стужа. Солодкіе рѣки повысыхали, трава пожоўкла, лисьцьця поспадали. Наступіў голодъ, моръ. Мруць людзи якъ мухи; ѣсьци нечаго, што мѣли, то зѣѣли.

Стали тогды выць звяры, собаки, кошки... стали жалковаць до Бога: «За што ты, Божа, насъ караешъ — голодомъ морешъ? Чимъ мы провинилися? Мы твою ласку помнили, твойго приказання не рушили, жили такъ, якъ ты намъ наказываў. Пожалѣй ты хоць насъ, — не губи голодомъ и холодомъ!

И ўзмиловаўся Богъ надъ живѣлами. Послаў на землю дожъ; зробіў такъ, што у насъ половина на году холодно — зима, по-

1) терпимъ, страдаемъ; 2) *Здарожывацця* — сильно устать отъ дороги. Слов. Носовича; 3) засуха.

ловина цело — лѣто. Зима на людзей, лѣто на звяроў. Урожай стаў посылать толькі на звяроў, на собакъ, на кошака, на короў. Ихъ лаской мы живемъ, ихъ хлѣбъ объѣдаемъ, а на сябе повинны працываць широ до поту, до кроваваго мозоля. И Богъ людзей покинуў, узыйшоў на небо. А до неба високо — покуль домолился, покуль достукаеся... И пошла зъ той поры пановаць на свѣци крыўда, а праўда по задворкамъ ховаецца, вочъ не показывае. И што далѣй, дыкъ жиць хужей и хужей становитца, бо людзи болѣе и болѣе гнѣвцяць Бога».

По окончаніи этого разсказа разсказщица обратилась къ своимъ внукамъ съ слѣдующимъ поученіемъ:

«Хлѣбъ, мое дзѣтки, — Божій даръ; яго треба шановаць, а то Богъ покарае. Коли ясьцѣ хлѣбець, дзѣтки, — на крышніце, а коли ненарокомъ и накрышитца, дыкъ крошечки позберайце, пережегнайцеся¹⁾, изъѣшчыце, кабъ добро Божіе не пошло ў поглумъ, бо гэта грѣхъ. Разъ чіловѣкъ одзинъ тѣхъ хлѣбъ и крошка нѣякъ упала на землю. Ёнъ, бѣдный, спужаўся, стаў шукаць яе, прытко шукае и плачець. А тымъ часомъ яго гумно загорѣлося. Бягуць людзи, кричаць яму: «Гумно гориць! бяжи тушиць, а то згоришъ!» Ёнъ не побѣгъ, — дотуль шукаў, покуль не знашоў тые крошки. Знашоўши, пережегнаўся, подаловаў яе, перепросіў хлѣбець и зѣў на здороўе. Потымъ вышоў на дворъ — глядзиць: а гумно и потухло».

«Во якіе пуды Богъ посылаетъ тому, хто хлѣбъ, Божій даръ, шануе. Такъ и вы, дзѣточки, шануйце хлѣбець, кабъ Бога не прогнѣваць.

Со словъ крестьянки Розаліи Осьмакъ записалъ учитель Минск. приходскаго училища А. Ег. Богдановичъ.

207.

б) Смоленск. губ. и уѣзда.

Давнымъ давно въ времена незапамятныя, когда людей еще

1) перекреститесь.

было мало на свѣтѣ, всѣ хлѣбныя растенія, какъ то: рожь, ячмень, пшеница и другіе, родились такими колосистыми, что колось былъ въ длину всего стебля, отъ макушки до земли, и такими полновѣсными, что нѣсколько такихъ колосьевъ только что въ подъемъ для одной руки человѣческой. Много и теперь лѣнивыхъ жницъ, а тогда всѣ женщины были лѣнтяйки, живши въ довольствѣ, какъ сыръ въ маслѣ, притомъ ихъ было не много, а всего родилось въ изобиліи. Вышли разъ въ то время женщины жать такую колосистую и полновѣсную рожь, и стали роптать на Бога, что онъ родить рожь съ такими колосьями, которые и тяжелы и простираются въ длину всего стебля, какъ бы только для того, чтобы онѣ мучились, когда и въ руку то забирать такіе усатистые и увѣсистые колосья неудобно и тяжело, а носить снопы и возить въ гумны совсѣмъ не подъ силу. Богъ услышавши такой ропотъ, рѣшилъ стрясти всѣ колосья и оставить одни стебли. Новъ то время, когда Онъ приступилъ къ этому дѣлу, въ полѣ находилась собака. Смекнувши, что если очистится весь колось, то хлѣба вовсе не будетъ, она завывала жалобно, прося Бога оставить хотя небольшую часть колоса на ихъ собачью долю. И Богъ внялъ собачьему вою и сжалившись, очистилъ не весь колось, а оставилъ его на верху стебля на столько, на сколько онъ родится и теперь. И такъ люди теперь питаются не своею долею хлѣба, а собачьею.

Сообщено г. Некрасовымъ.

208.

в) Гродн. губ. и уѣзда, приходъ Лаша.

Когда Богъ сотворилъ человѣка, то долгое время хлѣба не было; люди питались разнаго рода кореньями. Говорятъ: даже бульбы не было. Болѣе всѣхъ голодали собаки. Поэтому онѣ, поднявши свои морды вверхъ, страшно завывли, прося у Бога хлѣба. Богъ услышалъ ихъ просьбу и бросилъ имъ съ неба одинъ ржаной колось. Но такъ какъ собакъ было очень много, то одинъ колось не могъ утолить голодъ ихъ всѣхъ, поэтому онѣ стали его отнимать другъ у друга и рвать въ разныя стороны, пока наконецъ

не разорвали его въ клочки и не растоптали ногами. Оттого зерна разсыпались по землѣ и на слѣдующій годъ отъ одного колоса пошелъ такой обильный урожай, что люди намолотили цѣлую бочку ржи. И съ тѣхъ поръ стали разводить хлѣбъ — а все по почину собакъ.

Изъ записи псаломщика И. О. Карскаго.

209.

г) Той же губ., Пружанск. уѣзда.

Тотъ хлѣбъ, который люди употребляютъ теперь, называется у насъ кошачьимъ и собачьимъ хлѣбомъ, оттого, что его первоначально выпросили у Бога собаки и кошки, а потомъ уже человѣкъ, страдая голодомъ, отнялъ его у нихъ и оставилъ за собой навсегда. Вотъ какъ это было. Прежде, въ далекіе старые годы на каждомъ стеблѣ ржи выросло по два колоса. Хлѣба у человѣка тогда было столько, что онъ не зналъ, куда его дѣвать: валялся онъ и подъ ногами и топтали его всѣ, какъ люди, такъ и животныя.

Разъ приходитъ къ мужику Богъ въ видѣ убогаго нищаго и просить милостыни. Мужикъ велѣлъ ребятишкамъ собрать валявшіяся на полу корки хлѣба и положить ихъ нищему въ суму. Ребятишки наклали въ суму и цѣлые стебли и отдѣльные колоски. Нищій вышелъ изъ хаты съ видимою досадою; ему обидно было, что мужикъ такъ брезгаетъ даромъ Божиимъ и даетъ нищимъ только тотъ хлѣбъ, который валяется на полу. А нищій этотъ былъ самъ Богъ и поэтому онъ сдѣлалъ такъ, что въ короткій промежутокъ времени рожь совершенно выродилась и сдѣлалась до такой степени тощею и скудною, что человѣкъ вынужденъ былъ отказать въ кормѣ не только домашнимъ животнымъ, но и себѣ.

Собака и кошка, наголодавшись болѣе другихъ, пошли къ Богу просить себѣ пропитанія. Богъ вынулъ изъ нищенской сумы

стебелекъ съ однимъ только колоскомъ на верху и велѣлъ имъ разводить себѣ съ него рожь. Стала у нихъ рожь расти съ однимъ только колоскомъ. Человѣкъ, замѣтивъ у собаки и кошки эту рожь, отнялъ и ее на свою нужду, а имъ предоставилъ самую малую часть.

Хотя по древности лѣтъ люди позабыли, что настоящіе хозяева ржи, стало быть и печенаго хлѣба, собственно собаки и кошки, но слѣды полноправности на этотъ даръ Божій до сихъ поръ обнаруживаются при ѣдѣ хлѣба человѣка, собакъ и кошекъ: первый, когда ѣстъ, подбираетъ даже крошечки, послѣдніе же оставляютъ эти крошки безъ всякаго вниманія.

Зап. по разсказу крестьянина Пружанск. уѣзда, Гродн. губ. учителемъ приготовительн. класса Свислоч. учит. сем. Н. Я. Никифоровскимъ.

210.

БОГАЧЪ И БѢДНАЯ ВДОВА.

Минск. губ., Борис. уѣзда, м. Холопеничи.

Даўнѣй, якъ яще людзи были не такъ грѣшны, ходзіў по свѣцц Богъ съ своими апостолами. Разъ ишли Богъ, святыі Юрій и святыі Микола. Пройшли яны дорогу дужа большую, заморилися, хоцѣли ѣсци и пиць. Пришли ў сялѣ. Походзяць къ новой большой хацѣ. И каже св. Юрій: «Боже, ў гэтой хацѣ пэвно живець богатыі члавѣкъ; зайдзимъ къ яму и попросимся ночеваць; може ёнъ насъ чимъ нибудь почастуе.» Зайшли. Самъ богатырь ляжиць выпягнуўшися на полку; посяродъ хаты стоиць свѣточъ, а ў свѣточі лучинка гориць; подъ лучинкой стоиць жлукто зъ водой, кабъ вугалья падали ў жлукто, а не на подлогу. Пусьци, члавѣче, насъ переночеваць! каже св. Юрій. «Нима гдзѣ! идзиде далѣй».

«Дай хоць воды напйтца».

— «Пи, коли хочешъ; вунъ стоиць у жлукці!» И богатырь показавъ имъ на жлукто, куды вуголья отъ лучины падали.

Попробовали гэтой воды св. Юрій и св. Микола и вышли.

Перейшли ўсё сяло. На концы сяла стояла маленькая хатка. Ў гэтой хатцы жила бѣдная ўдова. Дзяцей у яе якъ бобу, а хлѣба—ни дробу. И каже Богъ св. Юрью и Миколу: «вотъ тутъ мы переночуемъ!» Зайшли ў хатку.

«Пусьци, кобета, насъ переночсваць».

— Ночуйце, каже, добрые людзы, на здороўе. Вамъ жешъ своей хаты на одну ночь не будоваць.

Была у гэтой ўдовы одна короўка. Ўдова подоила короўку и дала молочко повячераць своимъ ношлежникамъ; а сама изъ дзѣтками и такъ спаць легла. На заўтрашній дзень Богъ подзяковаў ўдовѣ за ношлегъ и пошоў со святыми своими далѣй, людзей добру вучиць.

Идуць яны, идуць — ажъ коцѣтца имъ насустрѣчь бочка зъ золотомъ. И пытае бочка у Бога, куды ей кацѣтца.

— «Кацися», каже Богъ, «ў гэтое сяло къ тому богатыру, што насъ на ночь не пусьцѣў». И кажуць св. Юры и св. Микола: «Боже, нехай лѣпѣй коцѣтца ина къ той доброй ўдовѣ, што насъ приняла»... Богъ ихъ не послухаў.

Бочка и покацѣлася къ богатыру. Идуць далѣй. Спотыкае ихъ голодный воўкъ. Стаў воўкъ просиць Бога позволицъ яму зѣѣсьци чію нябуць корову.

«Бяжи», каже Богъ, «ў гэтое сяло и зѣѣшь корову той ўдовы, што мы сягонья ночевали.» Тутъ ўзноў стали просиць Бога св. Юры и св. Микола, кабъ Богъ сказаў воўку зѣѣсьци корову богатыра, бо у яго много короў, а у ўдовы тольки одна. Што ина будзе ѣсьци изъ дзѣтками? Богъ ихъ не послухаў. И каже воўкъ Богу:

«Якъ же я познаю ўдовину корову?»

— Ина сама чорная, а на лбу бѣлая мѣточка».

Воўкъ и побѣгъ.

Пришли ў другое сяло. Богъ стаў народъ вучиць. И каже Микола святому Юрью: «покуль Богъ будзе вучиць людзей, збѣгай ты ды замажъ маззью у удовиной коровы бѣлую мѣточку—воўкъ и не познае яе!»

Юры побѣгъ. Збѣгаў, замазаў и назадъ вярнуўся. Авоўкъ бѣгаў, бѣгаў — ни нашоў ни одной черной коровы зъ бѣленькой мѣточкой. Прибѣгъ къ Богу и говориць гэта яму.

— Понюхай, которая пахне маззю, тую и ѣшь. Убачіў Юры, што яго праца пропала дарма.

Вярнуўся Богъ и святые на небо и нашли богатыра у пекли, а бѣдную ўдову ў раю.

211.

САМЪ НЕ ЪШЬ, А УБОГОМУ ДАЙ.

Тамъ же.

Быў одзінъ вельми богатый и вельми жъ скупый члавѣкъ. Ёнъ николи ни одного убѣгаго не подаріў. А много было у яго ўсякаго добра: и гроши, и збожжа ¹⁾, и быдла ²⁾ — просто умираць ня треба. Али кому наковѣно у якій часъ померци, дыкъ нигдѣ отъ смерци не сховаешся; такъ и гѣтый члавѣкъ не откупіўся отъ смерци: померъ. Покуль яго трупъ стоаў ў домовинѣ ў церкви, душа была ужо на тымъ свѣци. Тамъ споткаў ёнъ своихъ своякоў и знаѣмыхъ; бачиць—передъ кажиной душой стоиць столъ, а на столѣ ляжиць ружная ѣда; у кого ѣды большъ, у кого менѣй. Яму жъ показаў а́нѣлъ соўсимъ порожній столъ. И говориць гѣтый члавѣкъ до Бога: «Боже, чаму у воўсихъ ёсь што ѣсьци, а у мяне нима?» Богъ и каже яму: «яны набрали съ собой яды съ того свѣту». «Пусьци мяне, Боже, на землю, нехай и я наберу сабѣ ўсяго». Богъ пусьциў яго. Отжіў гѣтый члавѣкъ, устаў изъ домовины и пришоў до дому. Ўси здивилися такому пѣду. «Ма быць ёнъ чароўникъ», говорили иншіе. «Ёнъ же ўсимъ домашнимъ заказаў хўцинько пяхи пироги, шйнки, килбасы... Положіў ўсяго гэтаго ў мяшки и сказаў положиць яму ў могилу. Сваяки и знаѣмые проводили яго до могилы, собралося много народу и убогихъ. Убогіе просили, кабъ ёнъ ихъ чимъ нибудзь подаріў, али ёнъ не даў имъ ничого, думаячи, что самѣму останецца мало.

1) Збожже: всякій хлѣбъ въ зернахъ и въ посѣвѣ. Слов. Носовича. 2) Быдло: скоть рогатый. Тамъ же.

Тольки дорòгой одзинь пирогъ упаў ў грязь. Чилавѣкъ гэтый подумаў, што сòромно нёсьци на той свѣтѣ пирогъ съ грязей — отдаў яго убогòму, сказаўши: «на, жарѣ»!..

Якѣ лёгъ той чилавѣкъ ў домовину, — такѣ и помёръ.

Зъявилася душа яго на тымъ свѣци. Идзе кѣ своему столу, ажъ бачиць — ляжиць на столѣ тольки одзинь пирогъ съ грязей, што ёнъ отдаў убогòму.

212.

БОГЪ НАКАЗЫВАЕТЪ ЗАВИСТЛИВЫХЪ.

а) Тамъ же.

Была одна богатая кобета; быу у яе сынъ. Матка была скупая и злая, а сынъ добрый и милосердный; матка дуже не любила убогихъ, а сынъ што тольки могъ — отдаваў убогимъ. Черезъ усѣ свое житця гэтая кобета тольки одзинь разъ подарила убогаго. Было гэто такъ. Кобета полола ў огороdzi цыбулю; ишоў убогій и стаў просиць у яе цыбули. Кобета стала на яго кричаць и гнаць прочь. Убогій не йдзе, а еще жалосьнѣй стаў просиць. Кобета бачиць што отъ яго не отчепишься — выщикнула три цыбулинки и кинула яму ихъ черезъ плотъ¹⁾. Убогій подзяковаў и пошоў.

Померла гэтая кобета; надто жъ ей трудно было умираць. Сынъ знаў, што и на тымъ свѣци будзе матцы трудно. И стаў ёнъ раздаваць маткино добро убогимъ, даваць на церкви и косьцѣлы, служиць обѣдни по яе душѣ... Раздаў ўсѣ богатство и самъ стаў убогимъ.

Пришла пора и сынъ помёръ. На тымъ свѣци ёнъ попаў ў рай. Матки ў раю не нашоў. Нима ў раю, дыкъ пэвно ў вотхлани, чи у пекли. Разъ ходзіў сынъ по раю и подыйшоў кѣ маленькой землянцы; двери ў землянку тольки лычкомъ завязавы. «Што тутъ такое ёсь?» думаетъ ёнъ сабѣ. Развязаў лычко, увыйшоў ў землянку. Бачиць стоиць кодѣль съ горячей смолой, а ў смолѣ сма-

1) *Плоть*: бревенчатая изгородь. Слов. Носовича.

жутца грѣшники; міжды ими и яго matka. И говориць яму яго matka: «Сыночъ мой, ты видзишь куды я попала. Ты угодный Богу, вызволяй мяне отсюль!» Сынъ пошоў, заплакаўши, до Бога; стаў просиць Бога вызволиць яго матку изъ пекла. И каже яму Богъ: «Нехай яе вызволяюць яе дары». Дароў у ея ўсяго три цибулины, што яна колись-то дала убогому. «Ўзяў Богъ гэтыя три цибулины и зробіў изъ ихъ ланцужокъ. И каже Богъ сыну: «попробуй выпцягнуць гэтымъ ланцужкомъ свою матку изъ пекла». Пришоў сынъ къ пеклу и пересказаў своей matcy, што яму Богъ казаў; лётымъ подаў ей одзінъ конецъ ланцужка, а самъ за другіі тримае. Стаў подымаць... Убачили гэта другіе грѣшники и яны схопилися за яе. Цибульный ланцужокъ не рветца. Сынъ ужо радаваўся, што вызволиць матку изъ пекла; ажъ тутъ matka закричала на другихъ грѣшнікоў, што трималися за яе: «пошли прочь!.. Ишъ вы якіе разумники: за чужіе дары хочеце изъ пекла выгѣзцы!»..

Ланцужокъ — тропъ! и порваўся. Matka узноў нырнула у смогу.

А ўсе черезъ свою зайздросць.

Всѣ три зап. А. Е. Богдановичемъ.

213.

б) Той же губ., Слуцк. уѣзда, Кіевецкой волости, м. Семежево.

Жили два брата: одзінъ богатый, а другіі такіі бѣдный, што *наведз* не было чаго їсьци. Отъ ѣнъ пошоў ў лѣсь, кабъ нарваць хотя зелья и навариць дзѣцямъ їсьци, да екъ зайшоў ў лѣсь, отъ забыў свое горе и остаўся ў лѣсѣ ночваць. Сидзѣў ѣнъ тамъ да и сидзѣў до поўночи, а ў поўночъ учуў: стукъ, крикъ, трескъ и лясканьне пугами и угледзѣў, што св. Юрай, Петръ и Павелъ жануць усихъ звѣроў, екіе только ёсь на свѣцѣ. Угледзѣўши гэта, ѣнъ ўзлѣзъ на хвойну. Подогнаўши подъ его звѣроў, ены стали кормиць ихъ и давали имъ ўсімъ по булцы хлѣба. Екъ дали уже ўсімъ, то еще одна булка осталася. «Гдзѣ жъ гэту дзѣваць?» пытае Петръ у Юрѣя. Юрай кажа: «Одай гэтому, што

на дзеравѣ сѣдзиць». Ёны сказали яму, кабѣ ёнѣ злѣзѣ зѣ дзерава—и оддали яму булку хлѣба и сказали, кабѣ заразѣ не зѣѣдаѣ ўсего хлѣба. Ёнѣ такѣ и робиѣ, якѣ яму казали и колько ёнѣ зѣѣсьць за дзень зѣ дзѣцѣми, то за ночѣ гѣтулько выростье, такѣ што ёнѣ забогацѣѣ уже наведѣ. Обѣ гѣтомѣ узнаѣ богатѣй братѣ, ёнѣ распытаѣ ѣ его, якѣ ёнѣ забогацѣѣ? Узнаѣши гѣто и ёнѣ пошоѣ ѣ лѣсь передѣ Юрѣя и бачиѣ ўсе то, што бачиѣ и бѣднѣй, а когда стали кормиць звѣроѣ, то одному медзвѣдзю не стало булки хлѣба и яму сказали, кабѣ зѣѣѣ гѣтого чаловѣка, што сѣдзиць на дзеравѣ. Медзвѣдзѣ яго изѣѣѣ.

Зап. ученикѣ Несвижской учительской семинариі Яковѣ Арабинка.

214.

БОГѢ И СВЯТЫЙ МИКОЛА.

а) Витебск. губ. и уѣзда, Королевской волости.

Ишоѣ разѣ Богѣ и святой Микола, и шли яны шли дорогой и ночѣ ихѣ заспѣла. Пришли яны ѣ дзиравушку и стали у мужыка на нычѣ просицца, а мужыкѣ тотѣ и не пусциѣ, кажыць: «у мине цѣсьно, идзице сабѣ зѣ Богомѣ дальшы».

Пошли яны, нечего дзѣлаць. Идучѣ, идучѣ,—глядзѣць: ажны ѣ лазни огонь свѣцицца. Богѣ же знаѣ який ето огонь свѣцицца, а Микола и кажыць: «Што-то ето ѣ лазни огонь свѣцицца, хто-бѣ ето тамѣ ѣ noci сидзѣѣ? пойду погляджу». А Богѣ кажыць: «Идзи коли хошѣ». Вотѣ ёнѣ и пошоѣ. Только што дзвери отхутаѣ, ажны яму плѣскѣ ѣ вочи водоѣ зѣ ночовыкѣ. А ѣ етый лазни ды была родзѣха. Баба только што рабѣнка покупала и стала воду выливаць, ажны тутѣ Микола подоспѣѣ. Разсердзился мой Микола: «Ну, кажыць, ня будзѣць жа етому рабѣнку щасцьця!» и пошли яны зѣ Богомѣ дальши. Вотѣ рабѣнокѣ етый якѣ росьци, дыкѣ росьци и выросѣ большой, только быѣ дужа бѣднѣй; matka яго помѣрла, ни было у яго ни што носиць, ни што ѣсьць и на работу яго никто ни браѣ. Вотѣ и сустрѣѣ разѣ яго Господзѣ Богѣ. И стаѣ пытаць: «Куды ты идзѣшь, мальчикѣ?», а ёнѣ кажыць: «Иду, дзѣдзинька, куды вочи глядзѣць, нѣтъ у мине ни кола, ни двора, хоць бы хто ѣ пастухи

схвацала камень зъ печки, и якъ пусьциць яго ў вокно, и разбила лобъ св. Миколу; ажъ заплакаў ёнъ, бѣдный. А св. Юрый надъ имъ смяётца, за боки хватаецца: «а што я казаў, што дастанецца табѣ на барыши за твою цекавось. Ой добра! Ня будзь такимъ надто цекавымъ». Усердзіўся св. Микола. «Ну», каже, «кому, кому, а гэтому выродку, што цяперъ родзіўся, я дамся ў знакі. Будзецъ ёнъ мяне помниць! Кабъ яму добра ня было!» И пошлі яны далѣй.

Прошло послѣ гэтаго годоў съ двадцатокъ. Хлопчикъ, што тогды родзіўся, якъ бабы св. Миколу лобъ разбили, ужо вырость и зробіўся господаромъ... Але не шанцовало яму, неўчомъ добра ня было. Працоваў ёнъ широ; бьетца якъ рыба объ лёдъ, а ўсё нима щасьцьця. Сядзиць ёнъ разъ на завалинѣ и плачѣць, свою горкую долю проклинае. А йшоў тудокъ Богъ съ св. Юрѣмъ и съ св. Миколаемъ. Убачіў Богъ, што плаче чловѣкъ и послаў св. Юрѣя запытатца у яго, чаго ёнъ плаче, и помогчи яму. Подыйшоў Юры — видиць: знамый чловѣкъ и тогды догадаўся, што у яго за горе. Але потомъ пытае: «Чаго, ты плачешъ. чловѣче?» Ёнъ яму и разсказывае: «такъ и такъ», каже, «нима ни́и ни ў чомъ щасьцьця. За што ни возьмуся — не щасьцьця, дыи гóдзе. Працую, горую, а смаку ня чую». Подумаў св. Юрый, подумаў и каже: «Кинь ты господарку, а стань за пастуха и радзися, кабъ табѣ плацѣли рабымъ и перепялѣсымъ статкомъ. Я табѣ буду спрѣяць и ты разбогацѣешъ». Сказаў такъ св. Юрый и пошоў догоняць Бога и св. Миколу.

А гэтыи чловѣкъ послухаў св. Юрѣя: наняўся за пастуха и змовіўся, кабъ яму плацѣли господавы за пасту рабыми и перепялѣсыми целятыми. Попасціў ёнъ лѣто, другая — ручиць яму: целяты роджаютца найбольшъ рабые, увесь статокъ быў здоровый и николи не было, кабъ корова пропала, чи кабъ воўкъ задраў яе. Послужіў гэтыи чловѣкъ два лѣты людземъ, а на треціе лѣто стаў тольки свой статокъ паспиць. Паспиў ёнъ статокъ, продаваў короў и тольки зъ гэтаго и жиў. И развялося у яго статку большъ, чимъ ў воўсимъ сялѣ. И разбогацѣў гэтыи чловѣкъ.

Тольки на яго нещасьцьця ишоў разъ Богъ, св. Юрый и св. Микола коло яго статку и стаў св. Микола дзивоватца: «Чій гэта такі статокъ?» — пытае ёнъ у Бога — «пройшли мы большую округу, а такого рослаго и тлустаго статку не бачили». Богъ и каже: «Гэта статокъ того чіловѣка, што табѣ на яго родзінахъ бабы лобъ разбили». Ўзяла злось Миколу и каже ёнъ Богу: «Бѣжачка! зроби ты такъ, кабъ ёнъ со ўсякого гэтаго статку ня мѣў корысьци!» Богъ Миколу послухаў — и напаў на статокъ моръ: передохъ увесь статокъ.

Послѣ гэтаго ўзноў проходзіў тымъ мѣстомъ Богъ, св. Юрый и св. Микола: видзюць плачыць гэты чіловѣкъ. Богъ и посылае св. Юрѣя запытатца: чаго плачець? и помогчій яму. Св. Юрый распытаў и каже тому чіловѣку: «Продай ты скуры отъ короў и купи пшаницы. Засѣй гэтой пшаницей поле и якъ будзе ісьци коло твоего поля Богъ, попроси яго, капъ ёнъ перажегнаў твое поле. Будзець табѣ большій уроджай». Сказаў такъ и самъ пошоў.

Такъ и зробіў гэты чіловѣкъ и уродзिला у яго пшаница — полокую колосы. Глядзіць чіловѣкъ — не нарадуитца.

Ажъ шоў разъ яго полемъ Богъ зъ св. Юрѣемъ и св. Микалаемъ. «Чія бъ гэта была такая пшаница? пытае Микола у Бога?»

— «А гэта того чіловѣка, што на родзінахъ табѣ бабы лобъ разбили», каже Богъ.

И просіць св. Микола: «Дай, Божа, кабъ ёнъ яе тольки рашатѣ зъ гумна прывёсь!» Богъ яго послухаў: наслаў градъ на гэтую поле — побіў градъ ўсю пшаницу, и тольки рашатѣ намолюцї яе той господаръ.

Ўзноў плачыць ёнъ на свою долю. Ажъ бачыць: идзе Богъ. И пошоў той чіловѣкъ до Бога на скаргу ¹⁾: «Зашто ты, Боже», каже ёнъ, «и посылаешъ на мяне такія плягѣ ²⁾? Чимъ я провиніўся? Дай мнѣ які спосабъ къ житццю!»

1) *Скарга*: жалоба. Слов. Носовича.

2) *Пляга*: наказаніе, кара вообщее. Тамъ же.

Сборникъ II Отд. II. А. Н.

Богъ яму и каже: «Занимайся господарствомъ якъ и занимаўся, але тольки на вясноўскаго Миколу спраў Микольщину». Такъ и зробіў гэты чловѣкъ. Справіў гучную Микольщину и запросіў на яе чуць ня ўсё сялё. Ажъ скоро подыйшоў и Богъ зъ Юръемъ и св. Миколай. Пройшли яны дорогу дуже большую и были годлыны. И попросіў ихъ господарь ў бясѣду, посадзіў ихъ на куцѣ и стаў частоваць, якъ мога. Мужики подвыпили и стали Микольщину ціаць, св. Миколу выхваляць:

А хто, хто святаго Миколу любіць,
 А хто, хто святому Миколѣ служиць,
 Тому святыі угодникъ помогае,
 Отъ зла напасьці зберегае.
 А хто, хто святаго Миколу молиць,
 А хто, хто святаго Миколу просіць,
 У того ніўка дожджикомъ полита,
 У того жіто градомъ не побита.

А св. Микола сядзіць и радуецца. Подъ конецъ бясѣды ўзяў св. Микола чарку и пѣе до господара, кажучи: «Дай жажъ, Боже, кабъ табѣ весело жилось, ўсе счасливо велося!»

Богъ каже: «Добре! але чи вѣдаешъ за кого ты просишь? Гэтожъ той чловѣкъ, што табѣ на родзинахъ бабы лобъ разбили?»

Святыі Микола такъ улагодзіўся¹⁾, што перестаў на того чловѣка гнѣватца. Изъ той поры стаў ёнъ счасливо жиць и Бога хвалиць.

Зап. А. Е. Богдановичемъ.

216.

БОГЪ, ПОПЪ И МИКОЛА.

Витебск. г. и уѣзда Королевской волости.

Якъ ишоў разъ Богъ, попъ и Микола, йшли яны йшли дыі прышли къ мужыку и стали просицца ночываць. Мужыкъ ка-

1) умиловивися.

жыць: «Ў міне нейгдзё, развё идзіце ў токъ на солому». Пошли дыі ляглі: Богъ одъ сцёнки, Микола посяродъ, а попъ зъ краю. На заўтра ўстаў мужыкъ рано дыі пошоў молоциць, а Богъ, Микола и попъ спяць. Досада ўзяла мужыка, стаў ихъ будзиць: «ўставайце, помогайце мнё молоциць», а яны быццымъ ня чуюць. Тогды мужыкъ якъ дасьць попу цяпómъ!—што разъ прайдзіць, попа задзёниць. Тогды Богъ сказаў: «Микола! ложысь зъ краю, а попъ посяродъ». Пырыляглись, а мужыкъ опяць попа—хлопъ!—Тогды Богъ кажыць: «Дай-ка я лягу на твое мёсто, а ты ложысь одъ сцёнки». Лягли, а мужыкъ и тамъ попа достаў, —хлопъ! Видзяць, што неча дзёлаць, ўстали. Вотъ и кажыць Богъ мужыку: «Няумёишь ты молоциць, тыжъ бы поставіў снопы радомъ, дыі подпаліў солому лучинкой, солома згориць, а зярно останицца. Радъ мужыкъ, што ни надо будзиць молоциць, побёгъ — жонки хвалицца. Богъ, попъ и Микола пошли, а ёнъ на заўтраго и здёлаў такъ, якъ Богъ яго учіў, поставіў снопы радомъ и подпаліў,—ажны ня тольки солома и зярны попалилися и такъ загорэўся,—и ўвесь хлёбъ мужыкоў погорэў.

Зап. А. Фр. Лисовской.

217.

ВЕЛИКІЙ ГРЁШНИКЪ.

Минск. губ., Борис. уёзда, м. Холопеничи.

Даўно гэто дзёбiлося... Чула я отъ старыхъ людзей, а яны лгаць ня будуць — значитца праўда была. Жіў на свёци дуже большій грёшникъ. Такіі грёшникъ, што не было того грёха, кабъ ёнъ не сограшіў. Такіі быў злодзёй, якого и свётъ не бачіў: ёнъ и краў, и чиніў разбои, губіў людзей безъ покаяння... Навэтъ на Бога забыўся,—чорту душу запродаў; чароваў, коли краў, оборачиваўся воўколакомъ, пуцаў моровые повётры — и не было лику ¹⁾ яго грёхоў.

Пришлося яму помираць. Тутъ такіі страхъ яго огарнуў ²⁾,

1) счету. 2) обнялъ.

што не могла яго душа покинуць цѣло. Нима яму смерци, ды і годзе. Тутъ ўспомніў ёнъ на Бога. Захоцѣў пасповѣдатца, душу очысціць. Сколькі не прыводзілі къ яму попоў, ксяндзоў, — якъ раскажешъ імъ свои грахі, — не даюць отпущенья. Такіі ёнъ быў грѣшнікъ. А смерць не приходзіць, а душа яго мучыцца, зъ цѣломъ ня може разлучыцца. Раздаў ёнъ свое богатыя убогімъ і пошоў по свѣту шукаць такога угодніка, кабъ замолюў яго грахі, разлучыў душу зъ цѣломъ. Ідзець, разпытывая... Пораілі яму людзі доведатца къ одному пусцельніку, што цѣлая жыццця жыві ў пушчы, посьціў, — ёў толькі хлѣбъ зъ водою, молюся — душу спасаў і угодныі быў Богу. І пошоў ёнъ къ яму. Приходзіць, — такъ і такъ, кажа, — я дужэ вялікіі грѣшнікъ, ратуі, кажа, мяне, — высповѣдуй. Ты угодныі Богу, — може отпусціць мае грахі. Стаў сповѣдатца. Выслухаў яго той пусцельнікъ і кажа: «Ты такіі грѣшнікъ, што цябе смерць ня возьмець, земля ня прымець, покуль ты свое грахі на гэтымъ свѣці не отпокутываеш¹⁾, покуль ты ня зробішъ столькі добра, кабъ яно твоі грахі перавыжыло²⁾. А дотуль ты будзішъ мучыцца на гэтымъ свѣці».

І пошоў той грѣшнікъ заслужываць спаўнення. Ходзіў ёнъ на ояры³⁾ і ходзіў на колѣняхъ, моріў голодомъ свое цѣло, намагаўся къ сярдытымъ господаромъ на работу, кабъ яго били, ложыўся за другіхъ падъ розгі, услужыў хворымъ і убогімъ, — смерць не приходзіць. Хоцѣў на сябе рукі наложыць: топіўся, вѣшаўся і рѣзаўся — ўсё нима смерци, толькі мука прыймаў надарення.

І такъ прайшло многа лѣтъ. Разъ ідзець ёнъ полемъ. Ідзець і проклинае свою долю. Ўзяла яго злось, што нима яму смерци. «Докуль я буду мучыцца?» думае ёнъ сабѣ. А быў першій дзень Вялікодня. Ідзець ёнъ і бачыць многа, многа народу на полі — пашуць, боронуюць. «Штожъ бы гэта значыло?» думае ёнъ,

1) не отстрадаешъ. 2) перевыжыло. 3) Ояра (съ польск.) — набожныі обѣтъ, напр.: «Ояру положили ици въ Мазоловъ къ чудовноі Божіей Матери». Слов. Носовича.

«першій дзень Вялікодня, такое свято, што и птушкі святкуюць — гнізды ня ўюць, а тутъ народъ хрищенный марудзита¹⁾»
 Подходзиць бліжэй — бачиць: войтъ похаджывае мiжду работнікамі, кричиць и бизуномъ ихъ подгоняе. Тыя плачуць, жалютца: «што гэта», кажуць, «ты зусмыхаешся надъ нами? Хіба нима у цябе Бога ў серцы? Бъешъ насъ, катываешъ ў будні, у свято не даешъ отпочынку... И навоць сягонья, на Вялікдзень вышоў на прыгонъ!» А войтъ равэць якъ опонтаный²⁾, бизуномъ лупиць.

Глядзёў, глядзёў той грѣшникъ: «Во» думае окаянныі, «ни попуши³⁾ мяне! думаць гэта якъ народъ мордуе!» Подыйшоў ёнъ къ войту и каже: «Што ты робишь? За што ты людзей мучишь?» А войтъ, ни слово не кажучи, якъ нахлысне яго бизуномъ чіразь лобъ, — ажъ іскры зъ вочь насыпаліся. Озварёў нашъ грѣшникъ, схваціў камень, якъ пусьпиць імъ ў войта... И разбіў яму чэрэпъ. Войтъ и не айкнуў — сосвяжіўся⁴⁾. А грѣшникъ на тымъ мѣсьці пiрохней разсыпаўся; кончіў покуту — и пошла яго душа на той свѣтъ.

Зап. со словъ крестыянки Розаліі Осьмакъ А. Е. Богдановичъ.

218.

О ПУСТЫННИКЪ.

а) Той же губ. Новогруд. уѣзда, м. Негіёвичи.

Такъ жиў сабѣ адзінъ чаловѣкъ, ня мѣў ёнъ ни якога дому, ни якой родні й ня вмѣў ёнъ якъ молицца Богу. Яму прадчува-лось, што ёсьць такі нѣхто, што сотвориў небо и зямлю и ўсё, што толькі ёсьць на свѣця. Гэтому чаловѣку вельмі хоцѣлось быць вгоднымъ Богу. Для гэтаго ёнъ ўсякій дзень выходзіў ў лѣсъ, гдзѣ ляжала тоўстая колада. А той чаловѣкъ знаў, што Богу служиць цяжко, дакъ ёнъ кажды дзень скакаў рану ўтромъ на гэтую коладу, а якъ на коладу скакаць цяжко, дакъ ёнъ гаворіў: «Гэта, Божа, табѣ!», а якъ скакаў съ колады, дакъ гаворіў: «Гэта, Божа, мнѣ». Коло тае колады ляжала дорога, а тою дорогою

1) з'яваець. 2) *Опонтаный*: съ ума спячанный. Слов. Носовича. 3) не хуже. 4) не успѣлъ сказаць: ай — умеръ. Б.

да треба было ѣхаць бацюшку ¹⁾). Подѣхаўши къ гэтому чаловѣку, бацюшко вялѣў свойму хурману спыниць ²⁾ кони. Припынивши, бацюшко спытаўся гэтого чаловѣка, што ёнъ рѣбиць? Гэты чаловѣкъ сказаў, што ёнъ гадаць Богу молицца. Тогды бацюшко злѣзъ съ повозки и сказаў: «Вось я цябе повучу, якъ Богу молиццы». Гэты чаловѣкъ вельми быў радъ, што ёнъ будзя вѣць Богу молицца. Навушѣўши гэтого чаловѣка молицца Богу, бацюшко поѣхаў своею дорогою, а той чаловѣкъ сѣў на колодзя и стаў молитву повтораць, да ніякъ забыўся одного слова, таки ёнъ мусіў догнаць того бацюшка и просиць, кабъ ёнъ сказаў яму слово. А гэтому бацюшку да треба было пераяжджаць рѣчку, дакъ ёнъ гэта сабѣ сѣў на паромъ и поѣхаў на другій бокъ рѣчки. Якъ жа бацюшко быў по середзинѣ рѣчки, дакъ гэты чаловѣкъ ўступіў ў рѣчку и пошоў къ бацюшку по водзѣ, якъ по доски. Догнаўши бацюшка, гэты чаловѣкъ стаў просиць яго навучиць тоя слово, якая ёнъ забыўся. Но бацюшко сказаў яму: «Идзи и молись, якъ впѣрадъ молиўся, потому, што ты лепшъ вгѣдзянъ мине Богу, коли по водзѣ ходишь.» Але якъ пошоў гэтый пустынникъ назадъ, дакъ уже потонуў ў водзѣ по косточки (ниже колѣнъ).

Зап. Семень Лазаревичъ, крестьянинъ мѣстечка Негявнѣчъ, Новогрудскаго уѣзда, Минской губерніи.

219.

а) Той же губ., Борисовск. уѣзда, м. Холопеничи.

Цяперешнимъ свѣтомъ надто трудно спасення заслужиць. Такій свѣтъ настаў, што, якъ тые людзи кажуць: ни положи, ни постаў. Цяперъ и царквей и попоу много, и письменныхъ людзей шматъ ³⁾ развялося... Мѣлюцца по ксѣнжцы, а ўсѣ праўды на свѣци нима. Даунѣй людзи ничего гэтого не знали и ў церкоу не учащали, а потомъ справедливейшіе были и спасенныхъ большъ было.

1) т. е. священнику. 2) удержать, остановить. К. 3) много.

Такъ жиў одзинъ чировѣкъ, што ня умѣў по письмѣнному Богу молитца и ў церкву николи ни ходзіў, а угодный быў Богу, бо добрый души быў чировѣкъ. Жиў ёнъ на одзиноцы, нікому злого ни робіў, ни заѣдаў чужого добра, ня піў сироккихъ слѣзъ, ни смоктаў люцкога поту. Зъ ўсходомъ сонца ўставаў, браўся за работу, працоваў щиро, до поту; зъ заходомъ спаць ложіўся.

Ўстаўши ранкомъ и кладучися спаць, пойдзе, бывало, къ колодзи и скачиць чиразъ колоду, скачиць и приговаривая: «Табѣ, Божа!—Мнѣ, Божа! Табѣ, Божа!—Мнѣ, Божа!» Разъ тридцать пираскочиць колоду — и ўсяго яго богомоленья. А потомъ доўгого вѣку дожиўся, спасенья заслужиўся и людзи яго шановали за яго справедливось. Али вядо́мо дурный народъ: думали, што кепско яму будзе на тымъ свѣци за то, што ёнъ ня умѣ Богу молитца и ў церкву ня ходзиць. И стали гэта яго уговариваць: «Сходзи, ды сходзи ў церкву хоць разъ ў своимъ житци, бязъ гэтаго, кажуць, и ў рай не попадзешъ.»

Послухаў ёнъ людзей и пошоў зъ ими на Вяликдзень ў церкоу. Кабъ скорѣй дойци, пошли яны пудинками ¹⁾. Приходзюць къ рацѣ; чиразъ раку мосту не было, а такъ ляжала кладочка. И стали людзи пераходзиць на другой берагъ по кладочцы, а гэты чировѣкъ пошоў прамо по водѣ, якъ по сухому. Пирайшоў и наватъ ногъ не замочиў. Людзи ажъ дзівувалися.

Пришли ў церкву. Народу тамъ собрался много, много,—вядо́мо Вяликъ дзень. Народъ гэта цискаецца ўпяродъ, тоўкаюць другъ дружку, — сами ня молютца и другимъ ня даюць. Бабы собралися ў кутку и якъ тыя сороки сокочуць — одна другую обговариваюць, тольки сварки заводзюць; а другіе дремлюць, стуючи. Хлопцы зъ дзѣўчатами смяютца. Попы бяруць на молебны, торгуютца, свяцённаго свѣнцюць, миркуюць, кабъ сабѣ боли отрѣзаць: вядо́мо — поповы вочи николи ня поўны.

Вотъ табѣ и богомоленья и спасенья души! — Одно грѣховодзья!

1) тропинками. Б.

А черци сидзяць ды на воловыя скуры грахі записываюць. И нихто ихъ ня видзиць, тольки той спасённый чировѣкъ: ёнъ и грѣховодзя видзѣў, якъ черци людзей змушаюць и якъ грахі ихъ записываюць. Чимъ большъ народу, тымъ большъ грахоў, навѣтъ и черци не сподзѣваліся, што столькі будзиць имъ уцѣхи: скуръ мало пригатовали, не было на чимъ записываць. Одзинъ нячисъ-цикъ¹⁾ стаў зубами скуру расцягиваць и такъ зубы очеріў, што и спасённый чировѣкъ не уцѣриў — засмѣяўся. Толькі ёнъ засмѣяўся, черци ў ладошки заплескали.

Кончилось богомоленія, пошли людзи домоў разгоўляцца. Идучи назадъ, попробоваў гэты чировѣкъ перейци чиразъ раку — и до колѣнъ помочіўся. Ажъ заплакаў, неборака²⁾, обернуўся ёнъ къ людзямъ и кажець: «Добрыя людзи! шоў я ў церкву грахоў ня мѣў, зъ церкви ворочуюся — и грахи нясу: гэта яны мяне ў воду подягнули. Мабыць, што ў церкви и спасённый согражиць.»

Зап. А. Е. Богдановичемъ.

220.

МАРКА ПЯКѢЛЬНЫЙ³⁾.

Тамъ же.

Колись-то такая проява проявилася... Жіў на концу села бобыль Янка Горатный зъ жонкой своей Альжбёгой — доброукобетой. Людзи яны были бѣдные, али справедливые. Жили зъ мозоля, зъ працы рукъ своихъ; на чужоя добро не загоралися. Своей госпаларки ня мѣли, на людзей працовали. А такъ живучи, нямного наживешъ. Кепско бобылю жиць... У бѣдвоцѣ ўсяго нацѣрписься: хто надъ бѣднякомъ ня здекываецца? А пожаѣць нима кому, коли Богъ не пожаѣя. Ёнъ (хвалиць яго ласку святую) надъ ими таки ўзынловаўся, послаў имъ радось, подмогу на старосьци: родзилось у ихъ дзиця — сынонь. Али якъ достатки нима, дыкъ и радось не ў радось... — Такъ и нашаму Янку — ни родзінъ, ни хрэзьбінъ нима чимъ справіць. Ходъ нихрэщона дзиця живи!

1) нечистая сила, чортъ. 2) бѣдняга. 3) адскій мучитель, слово ругательное. Слов. Носовича.

Пошоў Янка къ сусѣдямъ ў пазыки ¹⁾. Зайшоў къ одному сусѣду: «Позычь, каже, хлѣба и якой нибудзь окрасы... Баба моя, кабъ здорова была, разсыпалася — Богъ сына послаў... Ўспо-могуся — отдамъ... Треба жъ новаго чилувѣчка по людску при-няць на гэтый свѣтъ?»

— «Шго треба, то треба... ишшо чаго казаць...» такъ каже сусѣдъ: — «али хлѣбъ у насъ на выходзи... перадъ святомъ пачи нявольна. А што до окрасы ²⁾, дыкъ самъ вѣдаешъ, биражомъ яе на припаръ ³⁾ для чужника ⁴⁾. Може хто другіі позычыць...».

А другіе якъ зговорилися: куды ни поткнетца — не даюць дыі гóдзе. Хто каже: нима, хто: не дамъ — самому треба, а иншіе бѣднотой стали яго попрекаць...

Горко зробилося Янку на душѣ: пирайшоў ўсе сяло, ход-зючи по сусѣдахъ, и просіў позычыць, и на отработъ, — нихто ни дае. Просіў того сяго за кумой — хто жъ пойдзе къ голышу? Идзи ў кумы, — няси породзиси покрывало — страта ⁵⁾. А чимъ ёнъ отудзениць ⁶⁾? Навэть порядкомъ не участуе...

И нихто ни пошоў.

Такая жалысь огарнула Янку Горатнаго, такая цейжаръ на-пала на сердца, што ёнъ ажъ заплакаў, бѣдный. Идзець и плачиць. Плачиць и приговоривае: «Божа Ты мой, Божа! За што Ты мяне караешъ? Хоць бы Ты узмиловаўси надо мной! Али, видаць, на кого людзи, на того и Богъ»...

Идзець, слезами обливаецца. Ажъ спотыкае ёнъ старика и старушку, старенькихъ — старенькихъ, якъ земля. Ицупъ, кіёч-ками попираютца, другъ за дружку тримаютца.

«Чаго ты плачешъ, чилавѣча?» пытаюць яны у яго.

— Такъ и такъ, каже; и ўсе пайсткомъ ⁷⁾ имъ развазывае.

1) Пазыка (позыка) — одолженіе. «Пошоў ў пазыки» — значить: пошелъ просить взаймы. 2) Окраса — все то, что дѣлаетъ кушанье бо́гѣе вкуснымъ и питательнымъ: мясо, сало, убоина, масло, молоко, грибы и т. п. 3) Припаръ: страдная пора. 4) Чужникъ: гость, толочникъ, сосѣдъ, помогающій въ работѣ, за угощеніе. Б.—5) расходъ, трата. 6) отблагодарить, отплатить. 7) послѣдова-тельно, по порядку. Б.

«Мы твоего сына охрестимъ, не плачь. Вядзи насъ до хаты». Обрадоваўся Янка, иде — ногъ подъ собой ня чуе.

«Самъ Богъ васъ послаў мнѣ на уцѣху, каже Янка: — не здарма я уздыхаў до яго».

— Може, кажуць, и Богъ.

Пришли ў хату до Янки Горатнаго. А яго Альжбета, добрая кобета, неколи вылеживатца, уже дзicia обабил¹⁾, мѣйса подъ припечкомъ заховала, покупала... Што зробишъ, коли некому до яго, *анѣлка*, прихинуцца? Мусишь сама бабкой быць. Янка и каже жонцы: «Дзякывай Богу, Альжбета, — добрыхъ людзей Богъ послаў. Споткаў ихъ на дорози. Кумами згодзилися быць. А то ўсѣ отъ насъ отхинулися — никто не захоцѣў до Христу дзicia потримаць. Позычиць — ничего не pozyчiў. Нехай кумы дороженькіе прибачаюць²⁾ — частоваць ихъ нячимъ».

— «Не дбайце³⁾ объ насъ, мы не голодные», кажуць кумы: — «а на дорогу перекусиць ёсь у насъ хлѣбъ ў торбочцы... Будземъ сыты». Перехрестили дзicia, безъ попа, безъ ничего... Назвали Маркомъ.

Выпяли кумы съ торбочки окрайчикъ хлѣба, достали трошки соли, попросили коўшъ воды, и сами пополуднывали, и Янку съ жонкой накормили. Вотъ и ўсѣ хрезьбины... Янка ня вѣдаў, якъ имъ дзяковаць.

Кончилися хрезьбины, кумъ и каже Янку: «Коли мой хресьникъ, выросши, будзе жиць по справедливосци, дыкъ я на яго не забуду, позову къ сабѣ ў госьци. А цяперъ — нехай вяликий росьцѣ, а вы живице здоровы». И вышли зъ хаты. Янка ихъ проводзіў за ворота. Только вышли кумы за ворота и якъ водой разлилися — звикли. Янка ажъ спужаўся такой проявѣ, ледзь могъ разказаць своей жонцы, якіе чудоўные были у ихъ кумы. А гэта быў Богъ и Матка Боская.

1) *Обабитъ*: сдѣлать все то, что дѣлаетъ съ новорожденнымъ бабка — повитуха: отрѣзать пуповину, выкупать, спеленать и т. п. Б. 2) извинять. 3) не думайте.

Годоваўся Марка бацькамъ на поцѣху, людзямъ на завидъ. Росъ, якъ грибъ ў цѣлое лѣто. Подняўся на ноги, вобраўся ў силу — стаў бацькамъ помогаць гóра гóроваць. Працоваў щиро, кровавымъ потомъ заробляў хлѣбъ, чужого добра не браў, а своимъ послѣднимъ дзяліўся.

Вярнуўся разъ Марка зъ работы зъ поля, сядзиць зъ бацькамі на завалинѣ, гуторку вядзе. Ажъ бачиць: бяжиць къ імъ на дворъ хорашій стаенный конь — золотая шарсьцинка, сярэбранная шарсьцінка. Ўзбѣгъ на дворъ и стаў, якъ ўкопаный. Штобъ такая гэта значило? Откуль такій конь з'явіўся? подумали яны. Подыйшоў Янка къ коню, хоцѣў ўзяць яго за обротку¹⁾ — конь подъ стропъ²⁾ подняўся, не даецца. Подыйшоў Марка къ коню, ўзяўся за обротку — конь до зямлі прিনিжўся. Ўспомнили тутъ Янка зъ Альжбетой, што ихъ кумы доклеровали позваць хросніка ў госьци къ сабѣ, и кажуць: «Гэта цябе, Марка, хросные бацьки зовуць ў госьци, коня прислали. Што-жъ, садзися ды ёдзь зъ Богомъ!»

Сѣў Марка на коня, и только сказаў: «бывайце здоровыя!», — конь такъ повёсь яго, што Марка и вочама не змигнуў, якъ за сяломъ опыніўся³⁾.

Бяжиць конь, якъ на крыльяхъ ляцить. Минаюць яны гóроды, сёлы, долины и горы, рѣки, озёры, боры и пушчы... приляцѣли на край свѣту. Дорога пошла полями. Поле и поле — и нигдѣ живóй души нима. Тутъ конь пошоў шагомъ. Скоро показались и людзи, але тые людзи, што грѣшно жили на нашихъ свѣци. По одной и другой сторонѣ дороги было большуцае болото.... и конца яму не видаць. А ў болоцѣ людзей видзимо нявидзимо... Ляжаць, якъ колоды и гнiюць за животцю. Черви и лягушки на ихъ поўзаюць, цѣла ихъ точуць, а яны ни поворушатца, ни рукой, ни ногой крануць ня могуць. Смярдзиць отъ ихъ, якъ отъ падлы. Ўздыхнуў объ ихъ Марка, а помогчи

1) отъ сл. обротъ (оброць) — мочальная или веровочная узда. Опыт области сл. 2) подъ крышу, т. е. высоко, на дыбы. 3) очутился.

ничимъ ня можець. Проѣхали болото. Бачиць Марка — стояць по-бокъ дороги людзи на колѣнкахъ и руками дзяруць одзінъ другому тварь ¹⁾, дзяруць безъ перестанку. На рукахъ у ихъ ногци доўгіе повывростаі, драпаюць ²⁾ яны ими другъ дружцы по мордзи, обливаюцца кроўю. Пожаліў ихъ Марка, а помогчи ничимъ ня можець. Ёдуць далѣй. Споткали людзей — стояць на корачкахъ и лижуць языками горячія сковородки. Языки потухли, смажутца, сквирчаць ³⁾, а лижуць. Пожалѣў и ихъ Марка, а конь идзець ды идзець...

Подѣхаў Марка къ новой покуць ⁴⁾. Сидзяць людзи обаполь дороги, сыплюць жменями жарству ⁵⁾ ў ротъ, чамкаюць зубами, перецираюць яе, ядуць — непаядутца. Зъ роту кроў цяче, а перестаць не могуць. Ўздыхнуў Марка, али кабъ помогчи имъ — ничимъ не поможешъ.

Далѣй убачіў Марка: много — много людзей — стояць голые и сами зъ сябе скуру лупюць. Коло ихъ лижаць мяшкі зъ солью, и тые людзи скуру здраюць, шкумугаюць ⁶⁾ свое мяса и солью посыпаюць; корчутца, морщутца, енчуць, а перестаць ня могуць. Ўздыхнуў Марка и поѣхаў далѣй.

Ажъ бачиць — лежаць кобеты, голые, у верхъ грудзямі, а вужи ссудъ ихъ за цыцки, смокчуць ихъ кроў... Жалко стала Марку, али што будзешъ робиць? Видаць заслужили.

Пóтымъ того убачіў Марка: кругомъ, далеко — далеко! — стояць стоўбы, а къ стоўбамъ прикуваны грѣшники, мужины и кобеты. Передъ ими стояць столы, а на столахъ настаўлена ружныхъ наѣдкоў и напнткоў. А грѣшникамъ и ѣсьци и пиць дуже хочитца; рвутца къ столамъ, ды достаць ня могуць — лапцуги крѣпкі. А ихъ голоя цѣло то отъ жары лопаецца, то отъ стужи золѣиць ⁷⁾. Огарнула жалысь Марку и радъ бы помогчи имъ, ды ня вольна.

Ёдзиць Марка далѣй. Кругомъ дороги земля каменістая. А

1) лице. 2) царапають. 3) д. б. съ польск. *akwierzec* — шипѣть, пищать и пр. 4) наказанію. 5) дресва, крупный песокъ. 6) рвутъ въ клочки 7) мерзнуть.

черци позапрагали людзей ў сохи, ўздзяруць зямлю, погоняюць ихъ горачимъ зялѣзомъ по голому цѣлу, лупюць и приговариваюць: «Шпарчѣй¹⁾, шпарчѣй, шпарчѣй!...» А людзи со ўсихъ силъ упираютца, налегаюць на ярмо, а ўсе нячысцьікамъ ня ўгодзюць. Пошкодаваў и гѣтыхъ людзей Марка. Али жъ чи имъ лягчѣй одъ гэтаго? Проминули и гѣтую муку. Наѣздаюць на горшую: черци, якъ тые каты²⁾, зъ людзей жылья цягнуць, кишки выматываюць... А яны рогочуць — смяюцца, якъ бы и запраўды имъ вѣсило. Шкода ихъ Марку, али ничего не дорадзись.

Скольки дзень тѣхаў Марка — нявѣдомо. Ужо яму и млосно³⁾ зробилося отъ жалю, што людзи такъ мордуюцца⁴⁾. Коли, думае сабѣ, гэта кончитца? Конь побѣгъ трушкомъ, а потымъ и рысью. Чимъ дальши тдуць, тымъ жарчѣй становитца. Смолой смярдзюць стало. И увидзѣў Марка кругомъ, покуль воко достане, — смоляныя рѣки и озёры. А смола огнемъ гориць, кипиць... И грѣшники ў смолѣ смяжутца⁵⁾ — хто по поясъ, хто по грудзи, по шію... Кричаць, енчуць... Ажъ заплакаў Марка — пя вытримаў. Конь, якъ вѣдерь, повёсь яго. И нясёць, и нясёць... Дорога пошла ў гору: што далѣй, то вышѣй, вышѣй... И началися сады, а ў садахъ людзей, людзей... и мушынъ, и кобетъ, и дзяцей... пяюць, играюць, скачуць — души весіляць. Усе у ихъ ёсь, чаго душа хочиць. «Гэта, пэўно, рай», догадаўся Марка. И весялѣй яму стало на серцу.

Конь бѣгъ, бѣгъ, и на колѣни упаў. Глянуў Марка, бачиць — большушій столъ, бѣлымъ обрусомъ накрытый; на ёмъ ружной яды настаўлена. За столомъ служаць старичокъ и старушка (Богъ и Матка Боска). Анѣлы зъ золотыми крыльями имъ услужываюць. И каже Богъ Марку: «Злѣзай зъ коня, мой хресъничекъ, — погосьци у мяне!»... Марка злѣзъ зъ коня, поклоніўся Богу ў ноги; «Здороў табѣ, татко!» такъ каже.

Анѣлы ўзяли яго подъ ручки и посадили за столъ.

1) скорѣй (отъ нарѣч. шпарко: скоро). 2) палачи. 3) тошно, дурно, досадно. 4) томятся. 5) жарятся. Сл. Носовича.

«Бшь, мое дзипятко! частуйся!» каже Богъ Марку: — «чаго зажадаець¹⁾ твоя душа — ўсё на столѣ знайдзешъ. Нагореваўся, напрацоваўся, горатничекъ ты мой, на тымъ свѣци, хоць тутъ, у мяне ў госьцяхъ, отпочни.»

И стаў Марка частоватца, дзякуючы хросному бацьку за доброе слово. А ёнда такая слаткая, такая слаткая — сама ў горло проситца. Што ни попрабуе Марко — ўсе смашнѣй и смашнѣй.

А Богъ примуша: «бшь, мой сыночъ! Постаўлена гэта не на ўсходъ, а на сграву!..»

— Дзяку, каже, татулька! сытъ я, наживіўся... Хоць и смашны твое поѣдки, али и имъ есь мѣра.

«Ну, якъ хочешъ... Ни кажи потомъ, што примусу²⁾ не было. А подзьў, дыкъ на здороўе.»

Оглянуўся Марка — кругомъ такъ пригожа, што душа радуецца, сердца захвыцаецца... Тутъ ўспомніў ёнъ про тыхъ мученикоў — покутничкоў, што бачіў на дарозі и пытае у Бога:

«Скажи мнѣ, татулька, што гэта за людзи мучаються тамъ у болоци? Ляжаць—не крѣнутца, черви, козяўки и жабы ихъ цѣла точуць. За што яны покутуюць!»

— Гэта, мое дзѣтко, грѣшники. Такъ покутуюць яны за гультайства. На тымъ свѣци, при житцѣццю, не pracowали, на боку ляжали, чужую потъ—кроў смоктали... За тое тутъ лежаць, якъ помаки³⁾ ў болоци, и гады ихъ кроў смокчуць, цѣла точуць... Якіе учинки, такая и кѣра.

«А скажи мнѣ, татулька, ящо бачіў я людзей, што стояць на колѣняхъ и другъ дружцы вочи выдзераюць. За што гэта яны?»

— А за тоя имъ такая кара, што на тымъ свѣци яны чинили сварки, стырки, грызню, ненавись. Якіе яны сами, такая имъ и покута.

«А за што, татулька, людзи языками горячіе сковороды лижуць?»

1) отъ глаг. жадаць: страстно хотѣть. Слов. Носовича. 2) *Примусъ* — принужденіе. Тамъ же. 3) *Помака* — колода, долго мокнувшая въ водѣ. Б.

— За тоя яны лижуць, што надто доўгій языкъ мѣли, на привязи не дзержали, лгали, плётки разводзіли, понапрасну клялися, не за праўду прысягали, людзямъ зло прычніяли. Такая імъ и покута.

«Ато бачіў я людзей» каже Марка, «што жарству жаруць, якъ ў процу... Кроў зъ роту цяче... скрыгаюць зубамъ... Чаму гэта такъ яны?»

— А тому такъ, што на тымъ свѣці імъ ўсяго было мало; богатця собірали, чужога заѣдали, бѣдныхъ, горатныхъ забіждалі, межі падрывалі, зямлю отбірали... А што богатця? земля — ня што іншае. Нехай яе и жаруць. Якая заслуга, такая и заплаца.

«Ящо бачіў я людзей, што самі зъ сябе скуру лупюць, мяса шкумутаюць, солью насыпаюць... Чымъ яны провиніліся?»

И каже Богъ Марку:

— Яны зъ бѣднаго послѣднюю сорочку драли, коли што пазычалі,—большую лхву брали; ўдоў, сиротъ забіждалі... За тоя яны зъ сябе скуры здзіраюць, мяса вырываюць, солью насыпаюць... Такъ солены сирокія слёзы.

«А скажы мнѣ, хросный татка, чымъ провиніліся тые кобеты, што лежаць голыя, а вужи и вужаки ихъ смокчуць за цыцки, якъ пъяўкі упіваюцца ў бѣлое цѣло?»

— Гэтые кобеты мукъ породзіхі не зналі, дзяцей умысьне¹⁾ безъ поры зронялі, а родзіўшы, не годовалі—со свѣту зводзілі, грудзёю не кормілі — мамоць нанималі. Тутъ яны вужакъ кормюць, вужи ихъ кроў смокчуць.

«Ато видзѣў я: къ стоўбамъ людзі прыязаны, а передъ ими стояць столы зъ лдбѣ. Людзі рвутца къ ядзѣ, выдаць голодные, ды достаць ня могуць. И жаръ ихъ пячѣ, и стужа морозіць. Чымъ заслужілі яны такую покуту?»

Богъ на гэта кажыць:

1) нарочно.

— Тыя людзи жалосьци ня мѣли, милосердзья не знали, сами солодко ѣли, медомъ, горѣлкой запивали, хорошо ходили, смашно спали, ни холоду, ни голоду не знали, а бѣдныхъ, горатныхъ не принимали, на ночь не пускали, убогихъ не дарили, голодныхъ не кормили, воды, смагу ¹⁾ прогнаць, шкодовали. Цяперъ няхай поспытаюць, якъ легко голодаць, холодаць, бачиць вокомъ и неўзяць руками.

Ўзноў пытае Марка.

«А за што, я бачіў, людзей такъ мордуюць ²⁾: нячисьцики (не ў гэтымъ свянцонымъ мѣсьци кажучи) позапрагали ихъ ў сохи, новину поднімаць примушаюць, горачимъ зялѣзомъ погоняюць. А земля каменістая, цяжолая...»

Богъ яму и каже.

— Гэтые людзи—войты, цівуны, окамѣны, комисары. При житцю яны такъ народъ мордовали, и ў будни, и ў свята на прыгонъ гоняли, оддѣхи, отпочинку не давали, ни хвораго, ни здороваго не разбiрали. Цяперъ такъ надъ ими нячисьцики здекываютьца.

«Напotkaў я по дорози и горшую мѣку, каже Марка: нячисьцики цягнуць зъ людзей жiльля, выматываюць кишкi, а яны, бѣдные, рогочуць... Хто бъ гэта такiе былі?»

— А гэта вашiе паны, каже Богъ. Яны катовали людзей, цягнули зъ ихъ жiльля, выматывали кишкi, выбивали силы, ў ярма запрагали, продавали—мужа зъ жонкой, бацьку зъ дзяцьмi разлучали, грошi вымогали, а самi жили—роскошавали, ў радосьцi, ў веселосьцi... Имъ и покута вяселая—рогочуць, сардэчнымъ смѣхомъ смяютца...

«Коли жъ ты ўсе знаешъ, дыкъ скажi жъ ты мнѣ, тaтулька, хто и за што ў смоляныхъ рѣкахъ и озерахъ кипiць? Дужа яны енчуць, зубамi скрыгаюць.»

— Гэта кара самая найбольшая, каже Богъ. Смажутца ў смолѣ, гораць ў огнѣ разбiйники, душагубы, што жiтцья у людзей

1) жажду. *Мордовiць*: морить, томить, изнурять трудами. Слов. Носовича.

отбирали, злымъ зельемъ, отрутой отраўляли, дзяцей сирочици, бязъ сповѣдзи, бязъ причасця на той свѣтъ отпраўляли; кипяць тамъ коноводы, што послѣднюю скоцинку крали, госпадароў *поубосту*¹⁾ пушали; пякутца тамъ докашки, доношки, здрайцы, што клѣнгу ломали, за народъ, за праўду не стояли, свойго брата паномъ выдавали—продавали; пражутца тамъ, смажутца воўкулаки, вѣдзьмаки и вѣдзьмы, чароўники и чароўницы, што чорту душу запродали,—людзей чаровали, моровое повѣтра напушали, на короў, на коней звяроў посылали, ў жици заломы ломали, у короў молаки отбирали... И нима имъ ни дна, ни покрышки... Што тимъ посѣяли, то тутъ споживаюць, по заслузи плату приймаюць...

«Жаль мнѣ ихъ, татка!» каже такъ Марка. — «Чи ня можно ихъ якъ небудзь ратоваць?»

— Ты ихъ, мое дзѣтко, не ратуешъ. А коли ты такій жалосливый, — їдзь ў свою сторону, къ своимъ бацьку, къ матцы, ходзи по селахъ, по засцѣнкахъ, къ бѣднымъ и къ богатымъ, вучи ихъ, давай прикладъ, кабъ яны были добрыми, людзей не обиждали, чужого не брали, не сварилися, не лгали; кабъ сами працовали, людзей не мордовали; кабъ свойго брата паномъ не выдавали; кабъ дзяцей годовали—добру навучали; кабъ не чаровали; праўды, Божжаго приказанья, не забывали.

Ўстаў Марка зъ за стола, подзяковаў Богу, покланіўся яму ў ноги ды й каже: «Ўсе ты, татка, знаешъ, ўсё вѣдаешъ, ўсяго у цябе много,—скажижъ ты мнѣ, хто ты такій, якъ цябе зваць? А то прїѣду я домой — гдзѣ, у кого быў? ня буду умѣць сказаць.»

— Зовуць мяне: Богъ Исусъ Христось, а гэта моя Матка.

Якъ сказаў гэта Богъ, ўдругъ ўсе зникло²⁾, а Марка на своемъ дворѣ опыпуўся.

Покинуў ёнъ бацьку — матку, попоў на свѣци ходзиць, што

1) Пусказа по міру. Это слово собственно сокращеніе изъ двухъ словъ: *поубожеству*, отъ прилаг. *убогій* — бѣдный. «Ходзиць по *убосту*» значитъ ходить и просить милостыни, по *убожеству*, по бѣдности, побирається. Б. 2) исчезло.

видзѣў, што чуў на тымъ свѣци разказываць, якъ повинно жиць людзей навучаць. И прозвали яго Марка Пякельный.

Отъ дзядоў и прадзядоў дошла до насъ гэтая поголоска.

(Записано учителемъ минск. приходск. училища А. Ег. Богдановичемъ со словъ 65—лѣтней крестьянки Розаліи Осьмакъ).

221.

ПОПЪ, ДУРАКЪ И ТРОЕ КОНЕЙ.

Той же губ. и у.

Жыў сабѣ дзѣдъ ды баба, быў у ихъ одзінъ сынъ и тотъ дуракъ. Дошли яны до такой поры, што хлѣба не было куска. Вотъ посылаюць яны дурака на службу, дуракъ стаў плакаць, одговарывацца: «я не умѣю работы робиць». Но послѣ дуракъ раздумаўся и пошоў на службу. Идзець ёнъ поле, идзецъ другая, на трецця ўсходзя,—на гэтымъ поли стоиць дворэць, а ў гэтомъ дворцѣ попъ живець. Ўсходзіў дуракъ на дворъ, сѣў на камень и пяѣ пѣсню. Ажъ тутъ заразь всходзя попъ и пытаецца у дурака: «Чаго, дзиця бацьково, сядзишъ тутъ.» Дуракъ зняў шапку и кажа: «Службы, бацюшка, шукаю.» — Попъ кажа: «Становися у мяне, у мяне служба ни цяжкая, только пасциць трое коней: Петра, Юрѣя и Паула.» — Добра, бацюшка. — «Ну цяперъ идзи, ляжъ оддыхни, а заўтра за работу бярыся». На заўтраго попъ дае яму пирепѣчку¹⁾ и кусокъ сала и выправила дурака пасци кони. Вотъ дуракъ погнаў кони. Йшли яны, йшли и прышли къ такой крутой горѣ, што ни възйци, ни сыйци зъ гэтой горы, а ў гэтой горѣ писцѣли черци. Трохи кони походили, заразь Юрѣй скокъ цяразъ гору, а за имъ и Петрѣ, а Паўль, говора: «садзися на мяне, а то тутъ останесься». Дуракъ стаў плакаць: «Ни хочу садзитца на цябе, ты мяне звалишъ, но якъ бояўся черцей, то сѣў на Паўла, ўзяўся за хвостъ и дзяржицца, а Паўль якъ скѣкня цяразъ гору, то у дурака черци оторвали цѣлою *крылу* ў сярмязѣ. И вотъ якъ

1) Лепешку.

пирскачили гору, тогды яны пошли дали. Прышли къ рацэ, а коло ракі лижали два чаловѣка: одзинъ головой ў раку, а другій ногами и крычаць: «пиць хочимъ!». Дуракъ стаў коло ихъ, говора: «Ахъ Божя мой! нихай тому хоць лѣнь пиравярнуцца, а гэтый головой ў рацэ и то крычиць: «пиць хочу». Яны дураку сказали: «Идзи, дуракъ, куды цябе Богъ послаў.» Ёнъ и пошоў дали ў слѣдъ за конями и видзя ў лѣся ляжиць конь и подъ имъ ўсяго досиць и оўса и воды, а дуракъ кажа: «Кабъ ня шкура, дыкъ бы косьци розсыпалися.» Конь дураку кажа: «Идзи, дуракъ, куды цябе Богъ послаў.» Ёнъ и пошоў дали. Идзецъ, а на дорожѣ ляжиць леў. Дуракъ говора: «Ахъ Божя мой! кабъ сонца прыгрэло, дыкъ бы зъ яго сала покапалабъ, ажно ябъ наѣўся». Леў яму сказаў: «Идзи, дуракъ, куды цябе Богъ послаў.» И ёнъ пошоў дали и увидзѣў на дорожѣ ходзяць дзвѣ овечки. Дуракъ и имъ кажа: «Ахъ Божя мой! кабъ сонца прыгрэло, дыкъ бы сала покапалабъ. И овечки—сказали дураку: «Идзи, дуракъ, куды цябе Богъ послаў.» Пошли яны дали, вдуць и видзя дуракъ на дорожѣ стоиць кѣршма, а въ гэтой коршмѣ чуць играюць. Дуракъ забѣгъ ў корчму и пытаецца у гуляющихъ: што у ихъ сягодня? Яны кажуць: «*Коляды!*» — «Побяжужъ я домоў, мой годъ кончѣўся» Прыгнаў ёнъ кони домоў, заперъ ў хлѣў, а самъ пошоў къ попу за расчетомъ. Попъ ўзяў одно крэсло даў дураку, другое сабѣ, сѣў и пытаецца у дурака: «А што, дзця бацьково, видзіў?» А дуракъ кажа: «А што я, бацюшка, видзіў? прышли кони къ такой крутой горы, што ни възійци, ни сыйци, а въ горэ пицѣли черци, вотъ якъ кони прышли къ горэ, то Юрый скокъ цяразъ гору, а за имъ и Петръ, а Паўль говора:— «Садзися на мяне, дуракъ, а то тутъ останецься». Вотъ якъ сѣў я на Паула, дыкъ ёнъ якъ скокня циразъ гору, то у мяне оторвали черци *крылу*. — «Гэто, дзця бацьково, тамъ пекло, неспасеныя души. А што боли, дзця бацьково, видзіў?» А што боли я видзѣў? — коло ракі лижали два чаловѣка, одзинъ головой ў рацэ, а другій ногами и крычали: пиць хочимъ. — «Гэто, дзця бацьково, нядобрыя людзи: подорожний чаловѣкъ якъ придзе къ имъ попрося воды, то яны запирали одъ яго воду. А што боли, дзця

бацьково, видзѣў?» — А што, бацюшка, я видзѣў ляжиць леў на жоў-
тымъ пяску, такімъ тлустымъ. Капъ сонца прыгрэло, дыкъ бы сáло
покаполабъ. «Гэта, дзиця бацьково, добрый чаловѣкъ. На гэтымъ
свѣцѣ, ёнъ якъ жіў, то прыдзя къ яму подорожны чаловѣкъ, по-
прося хлѣба, то ёнъ, коли свойго нямая, то попрося у кого нибудзь
и то даець. А боли што, дзиця бацьково, видзѣў?» А што я, ба-
цюшка, видзѣў? на дарозѣ на жоўтымъ пяску ходзіли дзвѣ овечкі,
ды такія жирныя. Кабъ сонца прыгрэло, то салабъ покапалабъ. —
«Гэта, дзиця бацьково, добрыя вдовы, къ імъ тожа якъ прыдзя
чаловѣкъ, попрося хлѣба, то яны хоць позычуць ды дадуць. А
боли, што дзиця бацьково, видзѣў?» — А што я бацюшка видзѣў?
стоиць на дарозѣ кóршма, а ў гэтой коршмѣ играюць, скачуць,
я попросіу коней, кабъ яны подождали, а я забѣгъ, попытаўся,
што у ихъ сегоння? — Яны сказалі: *коляды*. Тогды я сказаў:
побягу я домоў, мой годъ кончіўся. — «Вѣрно, дзідзя бацьково,
служиў, на табѣ трыццаць рублей!». Ёнъ получиў расчѣтъ и по-
бѣгъ домоў зъ радосьдцю. Прыбѣгши домоў, яны сталі жиць ды
поживаць ды дураковы грошы прожываць.

Записано ученикомъ 2-го класса Борисовскаго уѣзднаго училища Нико-
лаемъ Напкевичемъ.

222.

МУЖЪ — БОГДАННЫЙ.

Той же губ. и уѣзда, м. Холмопечичи.

Служіў такъ сабѣ чілавѣкъ у одного богатаго господара,
служіў ёнъ зъ малку — дзѣнь¹⁾ и служіў шіро. Быў ёнъ чілавѣкъ
вѣрныи, до работы улеглыи, и госпадаръ той шановаў яго за
працавитосць. Вядомо, — годуючися у людзей, немного убачишъ,
почуешъ, нямногому выучишся; — такъ и той чілавѣкъ, — якъ
дзень дыкъ ночь ў працы, ў рабоци — нямного бачіў, нямного чуў.
Дожиўся ёнъ до сталыхъ²⁾ лѣтъ, а свѣту ни бачіў. И захоцѣлося

1) съ малолѣтства 2) почтенныхъ. Б.

яму поглядзець, якъ людзи живуць. И стаў ёнъ проситца ў господара ў свѣтъ: «Пусьци ды пусьци — хоць погляджу на людзей; а то вѣкъ у цябе зжіў — ў лѣси, на засцѣнку — што дѣста на свѣци не знаю». Нѣчого робиць — пусьціў яго той госпдаръ.

«Задуріў ты, каже, подъ старосць: нѣтъ вѣдомо чаго табѣ захоцѣлося — свѣту побачиць! Ўсюды людзи, якъ людзи. Ты думаешъ, што гдзѣ нибудзь ёсь на корѣ каша? Нигдзѣ нима. Вотъ сядзеў бы на одномъ мѣсьци, цяплѣй бы было. На одномъ мѣсьци лежучи и камень обростае...» И много чаго яму говориў, уговариваў свойго пѣробка остатца. Али той якъ уперся — пойду ды пойду — хоць ты што хочешъ яму дзѣлай. Мусіў ¹⁾ пусьциць яго госпдаръ. «Ну, каже, нечаго робиць — мушу пусьциць цябе. Жаль миѣ цябе — нагоруишся ты у людзей: чужая сторона — ня родная матка... Идзи сабѣ. Чилавѣкъ ты справядливый, служіў ты миѣ вѣрне, — вотъ табѣ за твою працу». И даў яму мяшечикъ чирвонцоў.

«На што гэта миѣ?» — каже наймитъ, бо не знаў, што можно зъ грошамі робиць и на што яны потребны. Не хоцѣў браць. Али госпдаръ силкомъ заложіў ихъ яму за пазуху и каже: «Згодзитца ў дорози; гэта гроши, а безъ гроши цяперешнимъ свѣтомъ никуды не потыкайся.»

Собраўся той пѣробокъ и пошоў свѣту глядзець.

Ишоў, ишоў ёнъ, куды вочи глядзяць, дойшоў до мястэчка. Цяжко яму нясыци тоя золото за пазухой. Увойшоў ёнъ ў крамку, выняў мишечикъ зъ золотомъ и каже торгоўцы: «Возьми сабѣ, што тутъ ёсь, а миѣ насыпъ чаго нибудзь лягчейшаго.» Тая глянула — обрадывалася, и зъ радосци ня вѣдае, чаго яму насыпаць. Попаўся подъ руки ладанъ — насыпала яму ладону. Пошоў той чилавѣкъ далѣй.

Настала ночь, а кругомъ лѣсь, — негдзѣ переночеваць. Напоткаў ёнъ коло дороги изрубъ ²⁾. Тутъ заночую, — думаетъ сабѣ. Нациягаў ў изрубъ хворосту, разложіў огонь. Было у яго сала и

1) Принужденъ былъ. 2) срубъ.

хлѣбъ. Стаў ёнъ смажыць сала на рожончыку і ёсць зъ хлѣбомъ. Паяцераў і заснуў у томъ изрубѣ. Огня не потушиў. Кабъ паяцѣй было спаць і кабъ комары не кусали. Ажъ такъ эажажыць¹⁾ чунь вѣшто жарко стало. Прэчхнуўся — горіць изрубѣ. Што ёнъ не робіў. Кабъ потушыць яго. Алі гдѣ огонь ты безъ воды потушышь?

Ледзь — няледзь самъ жывыі выскочіў. Горіць изрубѣ. Плачюць той пярэбокъ: Боже ты, мой Боже! варобіў я чылавѣку шкёды, пралаа яго праца... Нехай же, каже, і моя такъ прападае... Зъ гэтымъ словамъ выхвациў зъ за пазухи мясечык зъ ладномъ і кинуў яго ў огонь. Пошоў паць отъ ладаву ў гору, дойшоў до неба. Почуў Богъ той паць і посылаетъ анёла запытатца, чаго гэты чылавѣкъ потребуе. Зляцѣў анёл і пытае: «Чаго табѣ треба чылавѣче? чаго ты хочешъ?»

Подумаў, подумаў той чылавѣкъ — ня вѣдае чаго яму просіць; чаго яму треба? Далѣй каже: «Дай ты мнѣ жонку, коли ты такіі добрыі; бо якъ я бобыль, — ня хочешъ за мяне ідці ні одна дзѣўка. І коли я, бывало, стану жартоваць зъ дѣўчатамі на йгрышці, чі то на ношлезі, дыкъ толькі, бывало, штурхаюцца²⁾. А мнѣ-бъ жонка знадобилася. Ды яно, праўду казаўши, кепско чылавѣку жывь бязъ жонкі.»

Анёл выслухаў яго, поляцѣў до Бога. Передаў Богу тые словы. Богъ і каже: «Праўда яго, — кепско чылавѣку быць бязъ жонкі. Чылавѣкъ ёнъ щырыі — треба яму даць жонку.» Потымъ каже анёлу: «Сходзи ты къ гэтому чылавѣку і скажи яму: Нехай ёнъ ідзець прамо по дарозі на ўсходъ сонца, дойдзе ёнъ до розстанекъ³⁾, тамъ будзе стояць крыжъ, а подъ крыжемъ убачыць вяроўку. Нехай торгане тройчи за вяроўку і чекае: будзе яму жонка». Анёл поляцѣў і такъ сказаў бѣдному пярэбку. Скоро показалася красная соўнііко, освятило і обогрѣла ўсю землю. Поднялися пташкі, стали щебетаць — Богу молятца. Помогіўся і нашъ пярэбокъ Богу і пошоў на ўсходъ сонца шукаць кры-

1) на разсвѣтѣ. 2) толкаются. 3) распуціе.

жовой дороги. Чи доўго, чи не, ёнъ ишоў, тольки знашоў крыжовую дорогу: стоиць крыжъ и вяроўка при ёмъ висиць. Торгануў нашъ бѣдныі пѣробокъ за вяроўку: разъ, другіі разъ и трейціі; торгануў и чекае. Пройшоў таки ладныі часъ — ничо́го нима. «Обманіў, думае сабѣ, поганыі! а казаў, якъ торганешъ — будзе жонка. Гдзѣ-жъ ина?» Хоцѣў ужо идци прочь, ажъ чуетъ — нѣшто зашумѣло. Глянуў ў верхъ — ляциць нѣшто зъ неба, ляциць, ажъ гудзиць. Потымъ плѣпъ! обь землю: «Я тутъ!», каже. Глянуў той пѣробокъ — ляжиць рыба, большущая рыба.

— «Вотъ табѣ и маешъ, — каже ёнъ: вотъ табѣ и жонка! Якъ же я буду жиць зъ рыбиной? Што я вокунь якіі нибудзь, ци што?»

Тымъ часомъ тая рыба тропъ — тропъ! хвостомъ трейчи страпнулася, и вышла зъ яе паненка, ды такая пригожая, якъ малеваная. Глянуў на яе пѣробокъ — и ротъ разявіў; глядзиць — слова вымовиць ня може, якъ бытцымъ яму зацяло¹⁾. Глядзиць — ни рукой, ни ногой ни крае, шевельнутца ня може — зачарованый дыі годзе, такъ ёнъ задзивиўся... И было чаго! бо дуже жъ ина пригожая. А паненка стоиць передъ имъ, голоўку на бокъ склонила, ручки на живоецѣ зложила, хусточку ў рукахъ тримае — чистый анѣлокъ.

И каже паненка: «Будзь здороу, мой мужъ богданный!» А ёнъ моўчиць — своимъ вушамъ ня вѣриць.

«Будзь здороў, мой мужъ богданный!» — каже ина другіі разъ. А ёнъ моўчиць, — сказаць слова ня смѣиць.

«Будзь здороў, мой мужъ богданный! — Што-жъ ты моўчишь?» каже ина ў трейціі разъ. Тогды тольки ёнъ осмѣлиўся: «Здороў, здороў!» — каже.

«Я твоя жонка», — каже ина: тая, што ты ў Бога просіў. Вотъ Богъ табѣ и послаў мяне. Чи радъ же ты мнѣ? Тутъ яму — тки мова²⁾ вярнулася.

«А моя-жъ ты паненочка! чи може-жъ гэта быць? Не,

1) Отняло рѣчь. 2) способность говорить, рѣчь.

паўно, паненка, зъ мяне насмѣхайшыся? Ты такая молодзенькая, пригожая, а я, вядома, мужикъ.»

— Ня бойся, — каже йна: — и мужикъ члавѣкъ. У Бога ўси людзи роўны.

«Боже ты мой, Боже! хвалиць твою ласку святую! Вотъ радось Богъ послаў!» каже такъ паробокъ. «Али боюся, паненочка, боюся!...»

Чаго-жъ ты боіся? пытае йна.

«Боюся, якъ ты со мной будзешъ жиць—я табѣ ня роўня, и, коли праўду говориць, старъ я для цябе.

— «Ня бойся, кажу табѣ... Поживемъ—поладзимъ. А цяперъ треба подумаць, гдзѣ намъ ночку ночеваць: пойдземъ сабѣ хатку шукаць.» И пошли яны. Пришли ў сяло. Идуць по сялу, пытаюць: чи ня пусьциць хто жиць къ сабѣ. Дзивиутца людзи: откуль гэта паненка ўзялася? и зъ мужикомъ ходзиць, и каже, што гэта мужъ яе... Боіся пусьциць... Али таки змиловаўся адзінъ гасподаръ, пусьціў ихъ ў лазеньку ¹⁾ жиць. Увійшли яны ў лазеньку—чорна кругомъ, гразна, воды налита. На што ужо паробокъ—ко ўсяму прывыкъ,—и ёнъ, глянуўши, заплакаў: якъ гэта йна, паненка тая, такая кволая ²⁾, якъ ина тутъ будзе жиць? Ани сѣсьци гдзѣ, и ня легчи, ани їсьци зваріць... Подумаў ёнъ гэта и заплакаў. «Чаго ты плачышь?» пытае ина у яго.

— Я плачу, што на гора цябе Богъ послаў ко мнѣ. Нима табѣ ни якога притулку ³⁾. Якъ ты будзешъ жиць тутъ?

«Ня бойся, каже, проживемъ.»

Стала ина ў порози, трейчи махнула хусточкой, што была ў яе у рукахъ, и лазенька якъ озолоцѣла: и столъ зъявіўся, и лаўки, и посьцель, и їда... ўсё, што треба. Ўзноў паробокъ той задзівіўся—ротъ разинуў. Цудоўная, думае сабѣ, особа. И стали яны жиць. Али нядоўго такі нажилися. Бачили людзи, што у мужика такая жонка пригожая,—захоцѣли выслужитца—пошли до пана.

1) баньку. 2) слабая. 3) *Притулокъ*: временное пристанище. Слов. Носовича.

Такъ и такъ, кажуць, пане: зъявіўся тутъ мужикъ съ паненкой, живуць якъ мужъ изъ жонкой. Куды яму, мужику, такая жонка? Ина настоящая паненка, молодая, пригожая, а ёнъ, вядомо, мужикъ. Куды йна яму? Вотъ кабъ пану...

А панъ быў рабый, не пригожій, али-жь надто ласый до дзёвокъ. Подъ вечеръ пошоў ёнъ ў сяло, бытцымъ на прохоцку ¹⁾, а самъ подыйшоў къ лазенци, поглядзёў ў щелочку, бачиць — и праўда — паненка дуже пригожая, а мужикъ соўсимъ негалюзный ²⁾. Увыйшоў ў лазеньку. «Што вы за людзи? «пытае. «Откуль вы?»

— «Ёнъ» — каже яму паненка, «мой мужъ богданный, а я яго жонка».

— Вотъ якъ... мужъ богданный... Знаемъ мы такія штуки... Говори ты, мужикъ, откуль ўзяў такую паненку? крикнуў панъ.

«Богъ даў, паночикъ!» каже пáробокъ.

— «Вы пеўна уцеклые», каже панъ. И приказаў ихъ одвясци ў дворъ. Повели ихъ, бёдныхъ. Плачиць мужикъ, а паненка яго уцёшае: «Не плачь, ничόго ёнъ намъ ня зробиць... Поцерпимъ, — бо бязъ гóра добра ня будзе». Посадзили ихъ ў дворъ ў хатку, пильнуюць, кабъ не ўцякли́.

Панъ мужа муштруиць, а до жонки добираетца. Али не на такую напаў, голыми руками не возьмишь. «Я, каже, мужняя жана, хоць ты, каже, рёжь мяне, а на грёхъ ня змусьцишь».

И задумаў панъ мужика съ свёту збавиць, кабъ тогды лгчѣй было до жонки добратца. Загадаў панъ тому пáробку задачу: «Добудзь мяѣ, каже, такого собачкў, што якъ ў хвосцьцикъ зайграешъ, кабъ ўсякій пошоў скакаць. Покуль, каже, не добудзешъ, домой не ворочайся, бо засяку цябе». Пришоў пáробокъ до жонки богданной, пришоў и плачиць.

«Чаго ты плачешъ?» пытае йна у яго. — «Такъ и такъ, каже, загадаў мнѣ панъ задачу такую и такую. Пойци такого собачку шукаць, значитца къ табѣ ня вярнутца. Гдзѣ я яго возьму такого?»

1) У Носовича: прохожка — прогулка. 2) невзрачный, плюгавый. Б.

— «Не плачь», каже яго жонка богданная, «я табѣ дораджу¹⁾, найдзешъ собачку такого и домоў вѣрнишься, цѣлѣ будзишь, а панѣ мнѣ ничо́го ня зробиць. Ложися цяперъ спаць, а заўтра собирайся ў дорогу». Повячерили яны, лягли спаць, выспалися. На заўтришній дзень жонка богданная и кажиць своему мужу: «Вотъ табѣ моя хусточка и вотъ табѣ мой пярсьценокъ; пярсьценокъ надзѣнь на палець, хусточку тримай²⁾ ў рукахъ. Идзи той дорогой, што сюды пришоў, подыйдзи къ тому крыжу, гдѣ мяне достаў, торгани за тую вяроўку, што тамъ висиць, торгани тройчи. Спўсьцитца по вяроўцы лубка³⁾, садзися ў гэтую лубку, торгани потымъ тройчи и ты опынешься на тымъ свѣци. Будзешъ ты по сяредзинѣ круга — кругомъ тамъ огонь гориць, грѣшники смажутца — гэта пекло. Идзи прама на огонь. Куды ня пойдзешъ, къ огню придзешъ. Ты тогды подойдзешъ къ огню, — хусточкой махни — огонь передъ тобой разступитца, ты идзи далѣй. Жарко табѣ будзиць — хусточкой обцирайся. Перайдзешъ пекло, будзе такая поле, роўное — роўное, широкая — широкая. Пойдзешъ по полю, будзешъ людзей спотыкаць — ни съ кимъ ня говори. Пярайдзешъ поле — кругомъ будзецъ садъ, убачишь много — много воротъ, стукни ў ворота, выйдуць табѣ насустрѣчъ моѣ сёстры. Ты имъ скажешъ: «Послала мяне къ вамъ моя жонка богданная, кабъ вы дали мнѣ такого собачку, што коли ў хвосцикъ зайграешъ, ўсякій скакаць будзе». Коли яны запытаюць признаки, покажишь имъ мой пярсьценокъ. Яны табѣ дадуць собачку, сховай яго за пазуху, и той дорогой и ворочайся. Придзешъ къ лубцы, сядзь ў лубку и спускайся на землю. Ну, будзь здороў и идзи зъ Богомъ.»

Попрощаўся мужъ богданный изъ жёнкой и пошоў доставаць того штучнаго собачку. Зробіў такъ, якъ жонка яму разказала, подняўся на той свѣтъ, оглянуўся — стоиць по сяредзинѣ круга, по краяхъ смоляныя рѣки обцекаюць и огнемъ го-

1) Отъ глаг. дорадзиць: пріскаивать средства къ отстраненію чего-либо. Слов. Носовича. 2) держи. 3) лукошко, корзина изъ лубка. Слов. Носовича.

раць. Высоко — высоко полымя ўздываетца. Куды не пойдзи, къ пеклу придзешъ. Якъ стояў, такъ и пошоў куды вочи глядзяць. Што ближнѣй къ пеклу, то жарчѣй становитца. Оботрета хусточкой — холодъ чуетъ. Ў пекли голосъ, крикъ, енкъ, якъ бура якая выіць. Махнуў ёнъ передъ собой хусточкой, огонь разступіўся, по бокахъ стоиць, якъ лѣсь, сцѣнами. Пошоў нашъ паробокъ по гэтой дорозі, обцараючися хусточкой, кабъ ня было жарко. Вышоў на поле — и поле идзе кругомъ, коло огня. Широкая поле. Людзи по ёмъ слоняютца, моўчаць... И мужикъ имъ ничёго не сказаў — ни худого, ни дёброго. Пошоў далѣй. Подыйшоў таки икъ саду тому. Идзецъ садъ кругомъ коло поля — и ўсё ворота — ворота и не зличиць, а ў садзи паяуць, играюць, якъ на вясельі. Подыйшоў гэты паробокъ къ однимъ воротамъ, стукнуў ў ворота, ажъ заразъ яны и расчинилися. И убачіў ёнъ много — много панёнокъ и ўсё такія пригожія, якъ яго жонка. «Здороў вамъ!», каже ёнъ имъ. «Прислала мяне жонка богданная, кабъ выдали того собачку, што ў хвосьцикъ якъ зайграешъ, то каждый заскачиць. А вотъ вамъ и признака, што я не маню». И показаў имъ пярсыценокъ. Побѣгла одна зъ панёнокъ, скоро такъ принясла собачку, подала яму. «Кланяйся», каже, «сястрѣ». И ворота зачинили. Сѣў коло воротъ нашъ мужикъ, отпочнуў трохи. Али думаетъ сабѣ, треба къ жонцы поспѣшиць. И якъ пришоў, такъ и назадъ пошоў. Такъ и на зямлю вярнуўся. Усѣўся на розстанькахъ подъ крыжемъ, сядзиць, дай, думаетъ, погляджу на свойго цудоўнаго собачку. Выніў яго зза пазухи, поглядзѣў — поглядзѣў, — дай, думаетъ, зайграю: якъ то ёнъ играе. А то, можа, мяне ошукали, и ёнъ не такій цудоўный, якъ панъ требываетъ. Тогда хоць домоў ня ворочайся.

Стали такъ подѣзджаць нѣйкіе людзи, и зайграў той паробокъ. Только зайграў ёнъ, — якъ пошли тые людзи скакаць; скачуць, подпѣваюць:

Ой не самъ я трасуся, —
Мяне черци трасуць;

Молодые черценятки

Подгоцкиваюць. Ухъ — я! Ухъ — я!

Пяюць, скачуць — останавитца ня могуць. Скачуць людзи, скачуць кони ихъ. Пастухъ по близосци пасціў статокъ. Почули музыку и яны ў плясь пусьцилися: и пастухъ, и свиньи, и овечки... И такъ яны скакали, — покуль пáробокъ не перестаў играць. Перестаў ёнъ и яны стали. Заморилися, а на душѣ весело. А гэта были купцы. Подзяковали яны яму за музыку и дали яму госьцинца хустку. Радъ ёнъ: ёсь што бабѣ подáроваць. Пошоў домоў. Зайшоў ў пiродъ къ своей жонцы. Поздороўкаўся зъ ей, хусту вынимае зза пазухи: «Я табѣ, моя жонухна, и госьцинецъ принесь... Добрыхъ людзей Богъ послаў, купцоў... Я имъ пойграў, а яны мнѣ хусту дали. Вотъ табѣ ина... Глянь, какая пригожая...»

— «Дзякуй табѣ, што ты ня мяне не забыўся. А панъ и не чекаў, што ты вёрниўся. Пообѣдай ты и иди до яго». Пошоў ёнъ до пана. Панъ задзвiўся. «Што ты вярнуўся? А гдзѣ-жъ твой собачка?»

— Принёсь, пане, — и вынимае яго зза пазухи. «Во якъ... принесь таки...» каже панъ. Нутка зайграй... поглядзимъ, чи такая?...» Зайграў пáробокъ, и пошоў панъ скакаць; скачиць, прицѣванць:

Ой не самъ я трасуся,

Мяне черци трасуць;

Молодые черценятки

Подгоцкиваюць... Ухъ — я! ухъ — я!

Хто увойдзиць зъ дворовыхъ — и яны ў плясь пускаютца. Змаріў ёнъ ихъ соўсимъ: другіе на землю попадали, а и то не унимаютца: ногами дрыгаюць. Дотуль скакали, докуль играў пáробокъ. Прочухаўся трохи панъ, отпочнуў: «Подай», каже, «собачку!» Пáробокъ подаў. Тогда панъ приказаў пáробка ў погребъ заперци,

а тымъ часомъ думаў яго жонку присилиць¹⁾. Али надаремня турбуваўся²⁾: къ ей и приступу нѣтъ. Ёнъ ужо ей и жанитца доклевываў. Паней, каже, будзешъ.

А ина яму такъ кажиць: «Якъ я за цябе пойду, коли ты такий старый, рабый, непригожий, а я такая молодая. Коли ты ужо хочешъ мяне за жонку мѣць, дыкъ помолодзѣй трохи, похорошѣй.

«Якъ же я помолодзѣю, на гэта способа нима?»

— Ёсь способъ, я яго знаю, — каже такъ жонка богданная.

Хто-жъ ня хочиць быць молодымъ? И панъ захоцѣў.

Сказала яму тогды жонка пѣробка: поставиць коцѣль сяродъ двора, разложиць подъ котломъ огонь и готовать воду. «Лѣзь, каже йна пану, ў коцѣль, окунися тройчи и молодой будзешъ».

— «Што ты», каже ей панъ, «звариць мяне хочешъ? Якъ разъ полѣзу... убачишь... Ты-жъ свойго мужа, хама, пошли туды, коли ты такая разумная. А я послѣ...»

— Нехай лѣзе мужъ, коли ты ня хочешъ быць молодымъ. Самъ будзешъ жалковаць.»

И посылаетъ панъ за мужемъ яе. Привяли яго зъ погреба. Стоиць ёнъ, трасетца, ня вѣдае, што зъ имъ будуць робиць. «Лѣзь ў коцѣль», каже яму панъ, «молодой будзешъ. Жонка твоя для мяне приготавала гэтую лазню. Попробуйка ты ўпяродъ...»

Заплакаў пѣробокъ. «Лѣзь, ня бойся», — каже яму жонка: «будзешъ цѣль». Дала ина яму ў руку свой пярсыценокъ: кинуўся ёнъ ў коцѣль, три разы перевярнуўся тамъ и выскочіў такимъ молодымъ; што не налюбуишься. Пана ажъ зайздросць ўзяла. Кинуўся ёнъ ў коцѣль — и вылѣзци ня може. Такъ и зваріўся. Мясо яго собакамъ выкинули.

Зап. А. Е. Богдановичъ, въ М. Холопеничахъ, Борисовскаго уѣзда.

1) Произвести надъ ней насиліе, силою заставить творить его волю. 2) безпокоили.

223.

ЯКЪ БОГЪ ПО СВѢЦЯ ЖАБРОВАУ.

Виленск. г., Виленск. уѣзда, Лебедевской вол., м. Лебедева.

Была одна баба старая. Сядзѣла яна ў хатца и нічо́го ня мѣла. Приходзя кь ей дзѣдокъ, такі́й ста́ренькі́й, такі́й сівенькі́й и проси́цца начаваць. Яна одмогаи́цца, кажа: нима чаго́ ёсьци, нима дзѣ лёгчи. Ёнъ пришоў, сѣў ў запечку и кажа: «во тутъ я лягу!» и вытрасъ ей зъ своей торбы крошечки и кажа: «Разчи́най зъ гэтыхъ крошакъ хлѣбъ.» Яна ўзяла трохи тыхъ крошакъ, ўсыпала ихъ ў дзе́жачку и учинила. Зробі́лося зъ жменькі тыхъ крошакъ поўна дзе́жка хлѣба. На завтрая ўстала яна, даў ёнъ ей изноў жменьку крошакъ на замѣску. Яна ўсе́ дзівуи́цца, кажа: «Божа мой, Божа! скуль гэты́й хлѣбъ браўся? ти будзи́ць жа гэтыхъ крошакъ замѣси́ць?»—Богъ кажа (бо гэто быў ёнъ): «нябось, будзя!»

Пача́ла яна мясі́ць той хлѣбъ, а цѣсто ажъ ва́ліцца зъ дзе́жачкі. Замяси́ла яна той хлѣбъ, зробі́ла ско́льки бондача́к и поса́дила ў печь. Посля Богъ кажа: «Дай жа ты мнѣ, дочу́шка, вяршо́к зъ хлѣба и ци́ нима у цябе тро́шки маку?» Яна кажа: «Ёсьць.» Богъ узяў зъ хлѣба вяршо́к, змясіў, змясіў и посыпаў макомъ, а посла́ поса́дзіў ў печь. Посядзе́ў той хлѣбъ ў печи, а Богъ кажа: «Погля́дзи, моя дочу́шка, можа ўжо спекся хлѣбъ?» Ко́ли погля́дзе́ла яна ў печь,—ажъ тая бондачка¹⁾ што Богъ посыпаў макомъ, разросла́ся, якъ корова́й, а на вярху ма́к зацві́ў ру́жnymi кві́тками. Яна и ка́жыць: «А Божа мой, Божа мой, штошо́ гэто ёсьць, што ў печи ма́к зацві́ў? Пу́вня нѣ́йкі́й цудъ. Боскі́й.» Посля до Бога кажа: «Му́сиць жа ваша ёсьць Богъ?» То́льки яна гэто сказа́ла, ажъ того́ старика и ни стало: и ни дзе́вери ни отчи́няла, нічо́го ни скры́пѣла, а яна ня уви́дыла, дзѣ ёнъ дзе́ўся, то́льки почу́ла, якъ ёнъ сказаў: «Благослоўляю цябе и твои́хъ дзе́то́к» и уви́дыла, якъ ў ха́цѣ зробі́лося свѣ́тло.—Зъ гэтой поры яна нача́ла добро жи́ць.

Зап. учен. Молодеченск. учительск. семинаріи А. Ставицкимъ.

1) печеный хлѣбець.

224.

ПОЧЕМУ ЛЮДЯМЪ НЕИЗВѢСТНО ВРЕМЯ СВОЕЙ СМЕРТИ?

Могилевск. г., Мстиславск. уѣзда, с. Монастырщина.

Было время, што самъ Богъ ходивъ по зямлѣ и говоривъ зъ людьми. Во иде Ёнъ, разъ по полю и бачить, што старый, дужа старый мужикъ стоять, колосья бье, дай соломой ихъ переплетаетъ. А тогды еще люди знали время, коли помирать придѣцца. Знавъ и етый мужикъ, што скоро помре и хотѣвъ заплестъ плятень соломой, бо ни надовго ёнъ треба ему бывъ. Подышовъ Богъ къ мужику, а той ўсе солому баре да скоро заплятае, ни лядить, што дирки дужа большія остаюцца. Бачыть Богъ ета и кажа ему: «што ета ты, братъ, дѣлаешъ, якъ тыки ты городишь, да ета жъ горожа и зимы ни перастойтъ.»

«А няхай сабѣ ни стоиць», кажа мужикъ, «я и самъ скоро помру, на штошъ тогды ена мнѣ?» Бача Богъ, што ня добро ета, штобъ люди знали, коли помирать стануть, што такъ, пожалуй, и свѣтъ прахомъ пойде, и здѣлавъ Ёнъ, што съ тыхъ поръ не знаютъ люди объ своей смерти.

Зап. учит. народн. училища Теоф. Гашкевичемъ.

205.

ПОЧЕМУ БАБЫ РАБОТАЮТЪ, НЕ ОТДЫХАЮЧИ?

Тамъ же.

Ну а коли слушаешъ, дакъ и скажу табѣ еще про то, за што баба ўсегды работаетъ и ни въ будень, ни въ праздникъ ей ни вѣкъ нима угомону. Иде разъ Богъ по полю и бача: молодлица нѣшто жне. «Здоровъ, голубка!»

— Здоровъ.

«Ходика ты сюды, Расскажи мнѣ тутъ одно дѣло.»

— А идзи ты! мнѣ безъ тябе неколи, ляди во ни дожнешъ до товару.

возіў бабу, а баба, што яна. Ну ўсякі знае: нашто бабѣ жарно-клѣўскіе молоты? ўсѣ посудзілі за бабу, а чаловѣка хоцѣлі ужо вясыці ў поллицую, той тогды давай молицца, хрысцицца, плача. «Во», кажа, «я ня сніў і ня думаў, якъ прычапілася напасьць.» Тогды баба злѣзла зъ воза і кажа яму: «Ну, глядзі і помні, што я табѣ казалася; гэтажъ я сама і ёсьць *Напасьць*. Я къ тому толькі чапаюся, хто ня молицца Богу». Сказала і знікла.

Зап. воласнымъ писаремъ Мстижской вол. Борисовскаго у. Минской губ., А. Ганусомъ отъ кр. Мих. Стрѣльченка.

227.

ПРО ДОБРАГО И ЗЛАГО БРАТА, ПРО СВ. ЮРЬЯ И ПРО КОРОЛЕЎНУ ВУПАРА (УПЫРЯ).

Той же губ. и у. м. Холопеничи.

Жылі на свѣці два браты: адзінъ добрый і милосэрдный, а другіі скупый і злыі.

Спочатку мѣлі яны богатця пороўну, алі добрый братъ своё богатця бѣднымъ раздаваў, людзей зъ напасьці вызволяў, ўдовамъ, сиротамъ помогаў, подорожніка¹⁾ прымімаў: корміў, поіў і нічога за гэта не браў, а потому збѣдніў, мало што ня ўсе богатця раздаў: толькі сто рублей у яго і засталася.

А скупый братъ грошы пазычаў, много лишку за пазыку браў, а спогоняў — зъ людзей скуру драў: коні, короў продаваў; прамо — ходзяйства рѣшаў; самъ богацѣў, наживаўся сь чужой працы, зъ сирокіхъ слѣзъ, а людзей поўбосту пуцаў. Бывало, не довядзі Боже пазычаць у яго... А пазычіў — дыкъ будзешъ помніць: ёнъ сь цябе кроў высмочке, жылья выцягне... Такіі быў гадъ. Прамо треба сказаць, што чілавѣкъ Бога ў сэрцы а ня крошкі ня мѣў. Алі якъ тѣніся, дыкъ і за бритву хѣніся: такъ і къ яму ішлі такі людзі ў пазыкі. Одна была надзѣя на добраго брата, покуль ёнъ яшчэ быў заможный²⁾. Понадзетца, бывало, хто нибудзь ў капцюры³⁾ къ скупому, станицы ёнъ донімаць,

1) странніка, путніка. 2) заможный — богатый. Сл. Носовича. 3) въ шапку, т. е. во власть.

доўгъ спогоняць; моташно прызетца бѣдному чылавѣку; — добрый братъ и вызволицъ зъ бяды — отдаць яго доўгъ. Такъ яго богатця нямаль на ўсё ¹⁾ и перайшло къ злему брату.

Здарылося ²⁾ такъ, што пазычїу адзінъ чылавѣкъ у скупого сто рублей; змовіўся вярнуць ихъ зъ лшкомъ къ Юрью восэньскому; божіўся, святаго Юрью ў поруки браў, што отдаць, али не спраўдзіў: подорваўся ў прыпаръ ³⁾ на работи, занядужїў, а къ Богачу (Рождество Богородицы) и Богу душу отдаў. Навэть съ поля ня могъ добра собраць, такъ што по смерци яго нѣчаго было и продаць, кабъ скупому доўгъ отдаць. А скупый лютѣе, што гроши яго пропали, али таки сроку чекае. Подыйшоў срокъ, — приходзіць богатый къ ўдовѣ яго: «Подавай гроши!»

— Што-жъ табѣ отдаць, каже яна: бачышъ самъ, што нѣчога не осталось! Навэть зїмы зїмоваць нечїнь!

«А! дыкъ вы круціць думаеце? Не! ни на такога напали!... Я у яго зъ горла выдэру, я яму на тымъ свѣдѣ не дамъ покою. Браць — браў, а якъ отдаваць, — дыкъ нїма чїнь. А яцѣ прїсїгаўся, што отдаць, Юрью ў поруки браў!... Я зъ ихъ споганю! чї той, чї той, а повинны отдаць! Што гэта? — бязсудная зямля, яе што?»

Крчмаў ёнъ, крчмаў, али бачыць, што зъ ўдовы нѣчаго ўзяць, дыкъ ёнъ выкатуўся на святаго Юрью, а яго вообразъ нїсѣў на сцяхѣ съ кулакамі къ яму прыскакывае, крчмыць: «Подавай мои гроши! ты-жъ порукой быў!...» Крчмыць, лїтца — кросто, якъ шыкыць. Али бачыць, што и Юрью в. ўнїць, гроши яму не отдаць, — снесѣў ёнъ образъ, Бога не пачаўся стаў обѣ зямлю кїдаць, востані пастаць... А далѣй — выдэў образъ и вобіць на жывыя. Открыў жыву тату бѣднаго чылавѣка, раскрыў дзюваву и далъ яго востані, со зямлї, пастаць, ў жару павсїаць; крчмыць: «Далъ мои гроши!» Покїнѣць чылавѣка, за вообразъ прїсїгаў ёнъ, зямлї на яго и крчмыць: ты порукой быў — подавай мои гроши!...

1) нїчога на ўсё — адзїна на вое. 2) здарылася. 3) ў прыпаръ — на прїемъ страды.

Тымъ часомъ братъ яго ў чужую сторону идци собираўся и пришоў на могилу къ матцы попрощатца, Богу помолитца. Ажъ чуиць, — кричиць нѣхто: «подавай мои гроши!» — и лаецца такими словами, што и сказаць нявольна. Пошоў ёнъ на крикъ и бачиць, што гэта яго скупыи братъ.

«Чаго ты тутъ лютуешъ?» — пытае ёнъ у злого брата.

А у яго ажъ пѣна выступила.

— Ёнъ у мяне гроши позычаў... сягонья срокъ!... ды вотъ здохъ — не отдае. Юрѣя порукой быў, и тожъ не хоче плациць...

«Скольки-жъ табѣ виноватъ?» — пытае добрый братъ.

— Сто рублей одной истины ¹⁾... Кабъ яму ни дна, ни покрышки!...

Добрый братъ выняў свое послѣднїе гроши и отдаў ихъ злему брату:

«На!», каже, «возьми, только не здековайся надъ образомъ и дай ты чилавѣку покой святыи...»

Расплаціўся зъ братомъ, зарыў могилу того чилавѣка, поставиў св. Юрѣю ў капицу, помоліўся щиро Богу, поплакаў надъ матчиной могилой и пошоў ў чужую сторону, пошоў безъ гроша ў кишени.

Ишоў ёнъ чи доўго, чи коротко, — только пришоў ў большій городъ. Пошоў на торгъ — думаў на работу нанятца, ажъ чуиць: охотника выкликаюць; али на што, — за народомъ ня чуць. Радомъ зъ имъ стояў такъ старичокъ ў порваной сермяжцы. Чилавѣкъ той и пытае у старика: «Скажи мнѣ, на што гэта охотника выкликаюць?»

— «Нищасьця у насъ. Была у нашего короля одна дочка ды и помѣрла. Занесли яе у косьцѣль, поставили дзякоў читаць надъ ей, дыкъ ина той же ночи ўсихъ дзякоў переѣла. Видаць увый-

1) чистаго капитала, безъ процентовъ. Б.—Ср. обл. Ярославск. г. истинникъ: «Капиталъ, ссужаемый въ долгъ, или настоящая цѣна товару, проданному въ долгъ». Оп. обл. великорусск. словаря. Печерскій въ своихъ сочиненїяхъ часто употребляетъ это слово въ смыслѣ капитала. III.

шоў ў яе нячѣсьцѣцкѣ и йна стала вѣпаромъ. Съ той поры йна кажную ночъ ходзиць, людзей ѣсь, кроў ихъ смочѣць. Дыкѣ король, кабѣ ни губѣць нявиннаго народу, нанимае охвотникоў и посылаетъ ихъ ў косьцѣль. Оттуль ящо никто не ворочаўся.»

Подумаў, подумаў нашъ чілавѣкъ: «Пойду я», каже ёнъ, «хоць одну душу забрагу. А я одзѣночѣй, жалѣць мяне некому.»

— Идзи, коли ты такій добрый... А я табѣ помогу живымъ остатца; только заговоромъ: што ты заробишь — дзѣліць по поламъ.

Змовѣлися¹⁾ — и вызваўся той чілавѣкъ охвотникомъ. — Появілі яго кѣ королю, получиў ёнъ плату и, по уговору, раздѣліў яе попаламъ: половину отдаў тому старичку, а свою половину раздаў убогимъ, кабѣ молилися за яго душу. И пошли яны кѣ тому косьцѣлу, гдѣ стояла домовина зѣ королеўной. Дорѣгой старичокъ даў тому чілавѣку свяцѣны вѣголь, громничную свѣчку, крыжикъ и шкаплеры²⁾ и сказаў яму такъ: «Якѣ увойдзешъ ў косьцѣль, подыйдзи кѣ домовинѣ и стань сблизку ў головахъ; запали свѣчку и зачурайся, обвядзи вѣглемъ кругъ — косѣй сажень попереку; сядзѣ по сярѣдзѣ круга, тримай ў рукахъ крыжикъ и шкаплеры и молися Богу. Якѣ запяюць першѣ пѣтухи, дыкѣ королеўна выйдзе зѣ домовины, почуе духъ чілавѣчѣй и стане цябе шукаць, кабѣ твою кроў выссаць; али ты ня бойся, бо за кругъ ина не пераступѣць и табѣ ни какой бяды ня зробиць, только слухай мяне: Якѣ только йна трохи отойдзетца отѣ домовины, кабѣ цябе шукаць, дыкѣ ты положи ў домовину крыжъ, а самъ ўзноў ўскочѣ ў кругъ и не вылазь оттуль, покуль не запяюць третѣ пѣўни. Тогда королеўна упадзѣ, якѣ мертвая; тогда ты накинѣ на яе шкаплеры и йна ничѣго табѣ не зробиць. Помни, што я табѣ казаў, и цѣль будзешъ.»

Подыйшли яны кѣ косьцѣлу и попрощалися. А закрыстыяны³⁾ ўвяли того чілавѣка ў косьцѣль и дзѣвери за имъ запѣрли. Пе-

1) договорились, условились. 2) съ польск. *szkaplery*: «два кусочка освященной матеріи съ вышитымъ именемъ Пресвятой Дѣвы, носимые на шеѣ многими католиками. — Словарь Польск. Россійскій Глюксберга. — 3) съ польск. же *sakrystyan*: церковный служитель, ризничѣй, ключарь. III.

рехрисціўся ёнъ, запаліў свѣчку и першъ-на-першъ обяёў кругомъ сябе кругъ. Сѣў посяродъ яго. Оглядзѣўся — и схопіў яго страхъ. Стоиць домовина. Кругомъ чилавѣччія косьци валяютьца. Смуродъ¹⁾ стоиць отъ гнилого мяса... Уся подлога²⁾ кроўю залита... Спужаўся ёнъ. Потымъ опомніўся и стаў Богу молитца. Сядзиць, чикаець...

Тольки заспѣвали пѣўни — стала торгатца домовина; застукала, загрузкала — и крышка зляцѣла. Выскочила королеўна — ўся синяя, вѣчи потаращила, зубы ощерила... И то зубами залае, то языкъ доўгій, — доўгій высулупиць — облизываетца. Понюхала — почула живую кроў, и якъ зарогѣчиць, якъ зарогочиць!...

Той добрый чалавѣкъ мало што не замлѣў, такъ спужаўся. Волосы яго постали дыбомъ, за скурой якъ мурашки забѣгали, руки трасутца, зубами лае, какъ бы яго трасца колопиць; хоче молитца — языкъ не поворачиваетца; хоче жигнатца³⁾ — рука ня служиць. Кинулася на яго королеўна, добѣгла до круга и якъ бы лобомъ объ стѣнку ударилася — отскѣчила. А ёнъ, кабъ не спужаўся такъ, што ня могъ зъ мѣста кранутца — такъ бы яму у концы: выскочіў бы съ круга, и йна-бъ яго схопила.

Стала королеўна бѣгаць по косьцѣлу, шукаць яго. Што набяжиць на кругъ, дыкъ и отскочиць, якъ горохъ отъ сцяны, и побяжиць ў другій бокъ. А ёнъ, тымъ часомъ, осмѣліўся — ды и ўкинуў крыжъ ў домовину; самъ сядзиць, Богу молитца. А паненка бѣгае, — ўсё яго шукае. Злѣе, што знайци ня можиць, ажъ выиць, якъ воўкъ, стала и зубами скриготаць. Тутъ заспѣвали другіе пѣтухи, — йна ящо люцѣй стала. Хватѣиць косьци, грызець ихъ... не смошна: хочитца живой крови. Бѣгала йна, бѣгала, кидалася и туды, и сюды — ня зловиць; а носомъ чуиць, што ёсь живой чилавѣкъ. А ўжо наступаюць трейціе пѣтухи: нѣчого робиць — голодной треба лѣзци ў домовину. Подбѣгла йна къ ёй, скокнула ў сярэдзину, и якъ бы на жаръ лягла — выскочила. Ды якъ заплачиць, заплачиць... Нельза ей легчи — крыжъ не пускае. И просиць йна и

1) сирадъ. 2) деревянный полъ. Слов. Носовича. 3) креститься.

молиць: «выйми крыжъ! докляруе спочиваць спокойно, людзей не травожить, крови не смоктаць». Нема рады: той моўчиць, пальцамъ не кранець. Заспѣвали трейціе пѣўни и йна якъ снопъ, упала, гдзѣ стояла. Тогды той чалавѣкъ осмѣліўся, вышоў съ круга и накинуну на яе шкаплеры. Йна и очуняла; поднялася и ў ноги яму повалилася:

«Дзякуй», каже, «табѣ што ты мяне зъ пякельной муки выратаваў. Покуль жиць буду, не только жонкой, — слугой твоей буду.» А сама зробилася такая худая, блѣдная — якъ три дни до смерци.

Уклѣнкли ¹⁾ яны передъ образомъ и стали молитца Богу. Ужо и ранокъ настаў. И стали яны стукатца ў дзвери, кабъ выпустчили ихъ вонъ. Отчинили имъ дзвери, и только отъ дзива ахнули: ня только чалавѣкъ той жиў остаўся, а и панѣнка отжила. Дойшла вѣсьць до короля. Король ня вѣдаў, гдзѣ яму отъ радосьци подзѣтца, што почаць, якъ приняць дочку и того члавѣка. И даў король такій вырокъ: «отдаць дочку замужъ за яе збавицеля и отказаць яму королеўство.» — Якъ сказаў, такъ и зробіў. Справили вяселья и повѣнчали ихъ. Звялі ихъ ў камору, якъ повинна быць. Только собиралися молодые спаць легчи, ажъ няттуль — няттсюль, якъ съ подзямли выросъ той старичокъ, што навучаў нашаго члавѣка, якъ быць яму ў косьцѣли, и каже: «помнишь уговоръ? Ты обѣщаў ўсѣ дзялиць пополамъ, што заробишь. Заробиў жонку — давай и яе дзялиць пополамъ». Съ тымъ словомъ выхваціў зъ поды полы мечъ, — шась! — и разсѣкъ яе на дзвѣ половины.

«Што ты зробіў!» хоцьў закричаць молодый — ды голосу нима. Стоиць якъ пень и только. А старичокъ положиў яе цѣло на столъ, порубиў яго на дробные кусочки, дунуў на ихъ — и яны заворушилися, стали зростатца и ўстала паненка пригожейшая, чымъ была.

«Ахъ, якъ я доўго спала» — только сказала. А што было, што зъ ей робилося — ничѣго ня помнила.

А той старичокъ скинуў порваную сермяжку и зъявіўся такимъ пригожимъ молайцомъ, што залюбоватца: одзѣнныя золотая,

1) стали на колѣни.

ў руцѣ пика, при боку мечъ... И кажиць: «Я святы́й Юры́й! Дзякуй табѣ, што ты отъ бязчесьця мяне збавіў... Жывице на здороўе»... И зъ гэты́мъ словамъ якъ водо́й разліўся — зникъ.

Зап. въ м. Холопеничахъ со словъ Анны Старжинской, А. Е. Богдановичемъ.

228.

БОГЪ НАГРАЖДАЕТЪ ТРУДОЛЮБИВЫХЪ И КАРАЕТЪ ЛѢНИВЫХЪ.

Тамъ же.

Жіў ў адномъ сялѣ шавецъ — члавѣкъ дуже сярдзіты́й, п'яница, ды къ тому яшчѣ бѣдны́й, прабѣдны́й. И откуль быць достатку? Работы не пильноваўся, слова не дзержаў... Поўдня шіе, поўдня п'ець; што заробіць — пропивае; нема гроши — работу заставиць, послѣднюю одзѣжину проп'ець. Придзе п'яны́й до дому — давай жонку биць. А жонка яго такая была добрая кобѣцина, што цяперешнімъ свѣтомъ ня скоро знайдешъ такую. Работница была — дай Богъ ўсякому доброму: и дзяцей годовала, и ў хаци прибирала, и мужу помогала, — щіро гора горовала, Проворная такая была, до ўсяго здатная ¹⁾....

И нацѣрпилася-жъ йна мўки отъ свойго погананаго мужа: біў ёнъ яе, души послухаючи, чи треба — чи ня треба, біў-чимъ попала: и поцягомъ, и копыломъ, и полѣномъ — што ў руки попаздѣтца. А йна хоць бы водо́й замуцिला: моўчиць, ня праречиць, тольки цышкомъ до Бога ўздыхае.

Была ў томъ царствѣ королеўна, — злѣсница, нягѣдница, *по-лымянка* (?), што и не привядзи Богъ... Ўсѣ ей не ў ладъ, ўсе не подъ норуў.... Тольки и спокойна, коли спиць. Прочхнѣтца — шипиць, кипиць, ўсехъ муштруе. Не тольки своихъ дворовыхъ — ўсѣ царство змордовала. То йна войны воюиць, — людзей глушиць, то кажиць горы рыць — золота копаць, то людзей зъ мѣста на мѣсто гоняе, — сялибу мѣняе, то ў няволю продае, то цяжкіе поборы накладае... Стѣгнѣць народъ, горуиць, до Бога ўздыхае...

До поры и Богъ церпиць: пожалѣў ёнъ народъ, пожалѣў и тую бѣдную шаўчиху. Послаў разъ анѣла, кабъ пиранѣсь ёнъ

1) на все способная.

шаўчыху ў королеўскіе покои, а королеўну ў шаўцову хату. Якъ Богъ приказаў, такъ анелъ и зробіў.

Прочнулася шаўчиха, ўсхопилася съ посьцели: «ай», думаетъ, «заспала, треба снѣданья згатаваць, ў хади забраць, покуль мужъ ўстанецъ.» Зирнула кругомъ — и чупъ не обомлѣла. «Гдзѣ я?» думаетъ — «чи ни на томъ свѣдци?» Покои такіе пригожіе; такъ хорошо, якъ ў раю... «Може я сплю ящо? Не, не сплю».... Упала йна на колѣни и стала Богу молитца, кабъ даў Богъ притомносьць ¹⁾ яе мыслямъ. А слуги на цыпочкахъ подъ дзверьми похаджываюць, подслухываюць, чи прочнулася королеўна. Поглядзѣли ў щелочку — и дзіву далися: королеўна Богу молитца, чаго николи йна ни робила. Увыйшли покоёўки ²⁾, пытаюцца: якое одзѣння прикажиць подаць королеўна.

«Якое дасьцѣ, дыкъ и ладно», — каже шаўчиха, и такимъ гэта голасомъ ласковымъ, што слуги яще большъ здзивилися. Дзень пройшоў — нихто не быў битый, ни кого ў вострогъ не посадзили, хто што зробіць, ўсе ладно. По ўсяму царству пошла поголѣска, што королеўна натуру змяніла: стала цихая, спокойная, жалосливая, милосердная. Усея царство ўзрадовалася, бо ўсімъ стало лехко жиць. И такъ было до яе смерци, покуль ина душу Богу отдала.

Ну, а той королеўнѣ пришлось соўсімъ иначи. Зъ вечера шавецъ быў выпіўши, крѣпко заснуў, бо знаў што жонка порой разбудзиль. Прочнуўся ёнъ, бачиль — соўсімъ позна, а ў хади не прибрано, снѣданья не звѣрана и жонка спить. Якъ схопила яго злось, якъ схвадиль ёнъ копыль, якъ станицъ мясиль боки королеўнѣ: «ўставай, погáная, кабъ ты околѣла! Гдзѣ дратва? Чаму не насучила? Чаго разоспалася? Чаму ў хади не прибрано?» — и лупиль, и лупиль... А королеўна и ничего не разумѣя, только кричитьъ благимъ матомъ: «гвалтъ, ратуйця! рѣжуць, бьюць!» А шавецъ ящо больше отъ гэтаго ў злось ўходзиль и

1) дѣйствительность, осуществленіе.

2) горничныя.

ящо большъ яе бѣе. Збіу яе на горкія яблыкѣ, ажъ обомлѣла йна, ажъ самъ шавецъ спужаўся, — стаў водой отливаць. Очунѣла йна трохи, ляжиць, стóгниць. «Ну — ну! гóдзе стогнаць, ня первинка, — ўставай, за работу бярыся!» — кричиць шавецъ.

— «Я королеўна!»... каже йна. Узноў зазловаў шавецъ: «Ты королеўна? Яжъ табѣ покажу королеўство!» — и давай яе бяць. Ина слугъ зовець на помочь, а ёнъ большы бѣецъ.

Нéчаго робіць, мусила за работу прыниматца, але ничóго йна не ўмѣе робиць, а шавецъ за ўсе бѣецъ. Гóра ўсяму навучиць! Навучилася и королеўна мужицкой рабоци и такая зробилася цяхая, мяккая, лкѣ едваяная ¹⁾. И такъ мучилася ина до самой смерци, свои грахи отпокутывывала.

Записано тѣмъ же отъ Анны Ёоминичны Богдановичъ.

ПРО СМЕРТЬ.

а) СОЛДАТЪ И СМЕРТЬ.

Могилевск. губ., Горецк. уѣзда, с. Святошицы.

Одзинъ солдатъ службы двацаць пяць лѣтъ и за гэто время тольки тры дни яго ни били. Били яго за то, што ёнъ быў вельми добры, што имѣў, ўсё бѣднымъ отдаваў. Прослужыўшы двацаць пяць лѣтъ, яго выбили, дали тры рубля на дорогу и отправили домой. На дорозѣ ўстрэціў яго нищи и кажець: «Подай, служывеньки, бѣдному.» Солдатъ выняў рубль и даў яму, а самъ говóрыць: «вотъ осталось два рубля; за одзинъ куплю скрыпку, а за други табаку. Трубку закуру, скрыпкой развяселюся» — и пошоў дальши. На дорозѣ ўстрэкае яго други нищи и говóрыць: «Подай, зямлякѣ, бѣдному.» Зямлякѣ выняў други рубль и отдаў яму, а самъ остаўся съ однимъ рублемъ и говóрыць: «Табакъ куплю, трубкой развяселяюсь» — и пошоў да́ли. По дорозѣ ўстрэчае

1) шолковая.

яго трэци нищи и каже: «Подай, зямлякъ, бѣдному!» Солдатъ отдаў и послѣднiй рубль и пошоў сябѣ дали. На дорозѣ ёнъ увидзѣў маленькую хатку, ёнъ туды и зайшоў. Тамъ ёнъ увидзѣў трохъ нищихъ, которымъ даваў грошы. Вдрухъ къ яму подходиць одзинъ нищи и говорыць: «Хочашъ, зямлякъ, ѣсьци?» — «Ахъ, хочу!» Тогда яму дали рѹмку вина и маленькую проскурку¹⁾. Солдатъ не хоча браць, думая сябѣ: «што мнѣ тутъ ѣсьци? на одзинъ разъ укусиць, да на одзинъ глотокъ вина.» А нищiе гвораць: «ѣжъ, зямлякъ!» — Ёнъ стаў ѣсьци, — ѣў, ѣў, наѣўся и яще осталася большая часьць. Тогда одзинъ нищи подходиць къ зямляку и говорыць: «Проси у Бога царства».

— Да што мнѣ ваше царство? Я дваццаць пяць лѣтъ служыў, ўсяго тры дни ня быў битымъ.

Подыйшоў къ яму другiй нищи и говорыць: «Проси у Бога гэтае торбочки, што на сыянѣ висиць: што захочашъ, то яна табѣ дась». Солдатъ скорэй пошоў и каже: «Господзи, дай мнѣ гэту торбочку!» Богъ яму яе и отдаў. Тогда зямлякъ вышоў ў лѣсъ и говорыць: «Торба, дай попиць, поѣсьць, повясялицца!» Тутъ стаў пврадъ имъ столъ, крэсло и скрыпка. Солдатъ напiўся, наѣўся, ўзяў торбу и пошоў — и ўсё пропало. Ишоў ёнъ, ишоў, — видиць стовць домъ; ёнъ идзе прамо туды, а тамъ днемъ жыў панъ, а на ночь выбираўся ў други домъ, потому што ноччу ни можно было тамъ жиць: черци ни давали.

Панъ увидзѣўшы зямляка, послаў яму сказаць, штопъ ёнъ туды нейшоў. Слуги бягуць и крычаць: «Нейдзи, зямлякъ, тутъ цябе ноччу задушачъ». А зямлякъ отвячае: «Ни боюся я ничѣго» и пошоў ў той домъ. Ноччу начали собирацца черци и насобралось ихъ много и начали шуциць коле зямляка. А зямлякъ сказаў: «Торба, возьми ихъ!» Торба расшнуровалася и захватила ўсiхъ чарцѣй. На други дзень панъ посылая слугъ выкинуць косьци зямляка. Слуги прышли, — видзяць: сядзиць зямлякъ. Яны скорэй къ пану и гворуць, што зямлякъ жыў. Панъ пошоў туды и вид-

1) просвирку.

зиць: сядзіць зямлякъ и спрашивае: «нѣтъ ли у васъ жалѣзныхъ тоўкачоў?» Панъ говоруць: «ёсь». Тогды зямлякъ сказаў: «Торба, вярнися подъ тоўкачы!» Торба повярнулася и начали тоўкачы биць чарцей. Чэрци пищаць, просяцца: «пусьци насъ! никόли не пойдземъ снова». Доўго ихъ били, потомъ пусьцили. Яны поляцѣли: одзинъ съ поломаною спиною, другі—ногами. За гэто панъ даваў зямляку много грбшай, но ёнъ ни ўзяў и пошоў съ своею торбою дальши. По дорозѣ ёнъ зайшоў ў кабаць и говоруць жыду: «дай мнѣ патентъ¹⁾!» а жыдъ каже: «Солдатъ, солдаты! ты маешъ грошы?»—«Я табѣ говору: «дай патентъ, ты маешъ копѣйку». — Солдатъ каже: «я табѣ говору: давай патентъ!» — Ну давай сто рублёў, тогды дамъ патентъ». — «Торба!» каже солдатъ, «дай сто рублёў». Торба дала. Тогды солдатъ открыў яще лаўку, начаў торговаць, даваць безъ грошэй горэлку. Сюды приходзили танцоваць и одзинъ танцоваў и зломаў ногу. Тогды городничы сказаў: даць зямляку сорокъ палокъ. А зямлякъ сказаў: «Торба, дай яму сорокъ палокъ!» Торба схватила яго и начала биць. Увидѣўшы гэто, ўсѣ разбѣжались, а зямлякъ оставиў ўсѣ и пошоў дальши съ своею торбою. На дорозѣ ихъ ўстрѣтила смерць на мосту. «Куда ты идзешъ, ноздрата, лупата?» — На страхъ людзей.—Зямлякъ открыў табакерку: «Полѣзай сюды, ноздрата, лупата!» Смерць полѣзла ў табакерку. Зямлякъ ўложыў табакерку ў карманъ и пошоў дальши.

Старые люди размножились, што некуда было дѣвацца. Тогды Бохъ посылаетъ анелоў шукаць смерць. Анелы ўгледѣли зямляка и спрашиваюць: «Ци у цябе, зямлякъ, смерць?»—«У мяне; шукайци яе». Зямлякъ выпусьциў смерць и пошоу дальши. А смерць явилася къ Богу и каже: «А Божа мой, Божа! Икъ засадзиў мяне нѣйки солдатъ ў табакерку, — ляжу тамъ йкъ каменчыкъ, а горко якъ тамъ». А зямлякъ идзе да идзе сябѣ по дорозѣ и зноў устрѣкаецъ смерць. «Куды ты идзешъ, ноздрата,

1) Тутъ слово *патентъ* употреблено, очевидно, не совсѣмъ въ обычномъ смыслѣ, а именно въ какомъ—записавшій, къ сожалѣнію, не объяснилъ. III.

лупата?» — «По срднихъ людзей». Ёнъ зноў открыў табакерку и каже: «Ступай сюды!» Смерць ўлѣзла ў табакерку и ёнъ пошоў далыши. Средніе людзи дожили до глубокой старосьци, ажъ нйдѣ дѣвацца отъ ихъ. Тогда Бохъ зноў посылае анелоў шукаць смерць. Нечого робяць, — зямлякъ выпускаціў смерць и пошоў далыши. Ў трэйци разъ ёнъ зноў ўстрэціў смерць: «Куды ты лѣзешъ, ноздрата, лупата?» — «По малыхъ дзяцѣй.» — «Ступай, зноў ў табакерку!» Засадзіў ёнъ яе туды и пошоў своей дорогой. Малыи дѣцци повывросли и постарѣли, што дѣваць не куды. Зноў Бохъ послаў по смерць. Анелы нашли зямляка и кажуць: «Пусьци, зямлякъ, смерць!» Ёнъ выпускаціў и пошоў далыши. Такъ зайшоў ёнъ на той свѣтъ. Тамъ зайшоў ёнъ ў адъ, — видиць, што души грѣшныхъ шумомъ кипяць ў смолѣ. Ёнъ сказаў чэрціямъ: «Дайци мнѣ дзвѣ чарпахи шуму». Яны ни дали. Тогда прышли большъ чарцей и кажуць: «Даймо! Гэто той, што насъ біў тоўкачамі». Яны дали яму шуму, а ёнъ вынесъ на мѡра и выліў шумъ¹⁾ (души). Якъ очисьцилися души, то загули, якъ пчелки и поляцѣли на небо, а зямлякъ зайшоў ў рай. Тамъ Бохъ прыслаў анела, которы ўзяў и душу зямляка.

Зап. учит. народн. училища Николаевичемъ.

229.

б) СОЛДАТЪ ДЕНИСЪ И СМЕРТЬ.

Минск. губ. и уѣзда, Самохвалович. волости, дер. Слобода Дубицкая.

Якъ сотворыў Богъ людзей и побачіў, што ихъ наплодзилось на землѣ вельми много и што яны съ каждымъ годомъ ўсѣ прыбываюць и прибываюць, ажно ў скоросьци ўсю землю займуць и ня будзе нигдѣ пустого мѣста, — ёнъ задумаўся. Доўго ёнъ думаў и прыдумаў смерць и послаў яе на землю, кобъ яна забирала людзей. Покуль смерць прышла на землю, яна забыла, што ёй трѣба робяць. Вотъ яна зайшла ў першую хату, што была съ

1) Пѣна, накипь въ горшкѣ при варкѣ.

краю сялѧ, а тама-ка жиѹ москаль, — заваѹся ѣнѹ Дзянѣсь, дакъ яна и просиць яго, штобѹ ѣнѹ сходзиѹ къ Богу и попытауся, што ѣй робиць, бо, бачѹ, ѣй было вельми стыдно, што такѹ скоро за-была.

Пошоѹ Дзянѣсь къ Богу и пытаетца у яго, што трѣба робиць смерци? А Богѹ одвѣчае: «Нехай бяре малыхѹ дзяцей 7 годоѹ». Прышоѹ Дзянѣсь домоѹ, бачиць — смерць яго ожидае. Шкода яму стало дзяцей; дакъ ѣнѹ ѣй и каже: «Идзи ѹ лѣса и грызи молодыя дзереѹя». Якѹ прошло 7 годоѹ, то смерць зноѹ прыходзиць къ Дзянѣсу и просиць яго сходзиць къ Богу, попытатца, што ѣй цяперѹ робиць. Дзянѣсь пошоѹ къ Богу. Прыходзиць туды и пытаетца, што трѣба робиць смерци цяперѹ? Богѹ и каже: «Нехай бяре старыхѹ людзей». Прыходзиць Дзянѣсь къ смерци и каже: «бяры и грызы старые дубы и сосны цѣлыхѹ семь годоѹ». Смерць пошла ѹ лѣсѹ и стала грызць. Якѹ прошло 7 годоѹ, то яна зноѹ прыходзиць къ москалю и просиць сходзиць къ Богу, кобѹ указаѹ больше работы. Якѹ прышоѹ Дзянѣсь къ Богу и попытаѹся, што робиць смерци, то Богѹ прыказаѹ браць среднихѹ людзей 7 годоѹ. А Дзянѣсь прышоѹши, ѣй сказаѹ, штобѹ яна грызла среднѣя дзереѹя семѹ годоѹ. Якѹ прошли и гѣты 7 годоѹ, то смерць зноѹ прыходзиць къ Дзянѣсу и просиць яго сходзиць къ Богу попытатца, што ѣй робиць. Дзянѣсь пошоѹ и якѹ запытаѹся, то Богѹ каже: «Нехай ужо цябе возьме». Задумаѹся Дзянѣсь и пошоѹ домоѹ. Дорогою ѣнѹ зайшоѹ ѹ лѣсѹ, знайшоѹ орѣхѹ зѹ дзирочкою и пошоѹ. Якѹ прышоѹ ѣнѹ ѹ свою хату, смерць и стала пытатца, што робиць? А Дзянѣсь якѹ разѹ дзяржаѹ ѹ рукахѹ дзирѡвы орѣхѹ, повярцѣѹ яго пирадѹ носомѹ смерци и каже: Богѹ прыказаѹ табѣ лѣзць ѹ гѣты орѣхѹ». Смерць зморщилась да и полѣзла, а Дзянѣсь, заткнуѹ дзирку паклей, положиѹ орѣхѹ ѹ шапку и думаетца сабѣ: цяперѹ жа буду жиць, сколько захочу. Доѹго ѣнѹ жыѹ, пѡтымѹ яму додѣло. Вотѹ ѣнѹ и думаетца, гдѣ гѣто смерць моя дѣлалась? И пошоѹ къ Богу пытатца. Тоды Богѹ кажетца яму: «а на штошѹ ты яе засадзиѹ ѹ орѣхѹ?» Тутѹ Дзянѣсь ѹспомниѹ про свою

штуку, зняў шапку, выняў орѣхъ и выпускціў смерць, — дакъ на ёй остались тольки косьци и йна ня могла стаць на ногахъ. Тоды Богъ каже Дзянису: «Коли ты яе такъ высушіў, то и носи яе на сябѣ.» Вотъ чаму якъ малююць смерць, то ставяць тольки косьци, а ззаду такъ, якъ цѣнь чаловѣка: гэта Дзянись москаль, которому Богъ прыказаў носиць яе.

Зап. П. Ив. Ломако. Ср. въ «Легендахъ» Аванасьева, стр. 53: Легенду: Создать и смерть.

230.

в) БѢДНЯКЪ ДОКТОРЪ И КУМЪ (СМЕРТЬ).

Минской губ., Игум. у. с. Колбча.

Жыў одзинь бѣдны чаловѣкъ; обродзилася яго жонка; прывѣў бабу и куму, а по кума ходзіў, ходзіў, — той ни нашоў. Вышоў ёнъ на дорогу, ажно идзе чаловѣкъ. «Куды ты, чаловѣча, идзешъ?», пытаецца той у бѣднаго. «У мине родзіны», отвичае той. «Бабу прывѣў и куму, а кума нима». — «Я у цибѣ буду за кума». Бѣдны даў куму тры грошы и сказаў: «Идзи, купи муки». Жыды дали тры пуды муки и щѣ дали здачы. «Ахъ, кумокъ, я жыдоў ошукаў, да и жыды ня дурни». Ёзяў бѣднякъ ў тры пальцы муки и ўчыниў хлѣпъ, а потомъ ёзяў изноў ў тры пальцы и замѣсіў. Хлѣпъ якъ подышоў, дыкъ поўна дзешка стала. Даў бѣдны куму изноў тры грошы, штопъ ёнъ купіў горэлки. Пошоў кумъ и купіў тры вядры горэлки.

«Ахъ, кумокъ, яжъ жыдоў ошукаў — и жыды ни дурни».

Позвали потымъ людзей и стали горѣлку пиць. Пьюць, а яна ўсё ись судка лёнцци.

«Ци вѣдаешъ, кумъ, хто я?» пытаецца тэй у бѣднаго.»

— А Бохъ цибѣ вѣдае, хто ты.

«Я», кажа, «смерць. Будзь ты циперъ за дохтора, зьбяры травы якой, ды и сушы. Якъ ты прыдзишъ, дыкъ я буду ў ногахъ стояць, ты кіўни на мине, дыкъ я и пойду.»

Быў ў сялѣ ў ихъ богатырь¹⁾ ды дужа захворэў. Ё каршмѣ

1) богачъ.

того сялѣ собралось дужа богато людзей: тутъ были два сыны богатыра и бѣдны дохторъ. Одзинъ сынъ кажа: «Мы стараемся обѣ своѣмъ бацьку, да ничѣго ни зѣдзѣмали — ляжыць дужа хворы.»

— «Кабъ я полядзѣў, дыкъ ба ёнъ очуняў» — кажа дохторъ.

«Ни такіе глядзѣли и то ни дѣли рады», сказаў одзинъ сынъ. А други сынъ одзываецц: «А може ёнъ и дась рады?» Узяў ёнъ чарку горэлки ды даў дохтору, али и другую, а пѣтымъ яму и кажа:

— «Ходзи, полядзи мойго бацьки.»

Прыходзя бѣднякъ дохторъ ў хату икъ богачу, глянуў, — ажъ яго кумъ ў ногахъ больнога богача стоиць. Дохторъ кіўнуў — той и пошоў. Дохторъ ўсыпаў травы ў воду, нагрэў яе и даў выпиць больному богачу. Такъ богачъ и поздоровѣў. Сыны подзяковали дохтора, дали яму дваццаць пяць рублей, а старыкъ, проводзючы, добавіў дохтору ищѣ стольки, што скоро вылячыў яго. Прыяжджѣя грапъ ў тоя сялѣ на охвоту, заѣхаў ёнъ икъ богатыру и тамъ захворэў. Сыскали дохтороў. А ходзяиць кажа грапъ: «Ё ў нашымъ сялѣ чаловѣкъ, которы одлячыў мине». Сяйчасъ сыскали того чаловѣка. Ёнъ прышоў — ажъ кумъ ў ногахъ стоиць. Бѣднякъ дохторъ кіўнуў и кумъ пошоў, а ёнъ ўзяў травы, поцѣръ на руцѣ. Дохторы глядзяць, што за лякарства. Якъ выпіў грапъ съ чаямъ лякарства, такъ циразь тры часы и поздоровѣў.

Бѣхаў царъ и заѣхаў къ грапу на обѣтъ и крѣпко захворэў, такъ што ни можа самъ ўстаць. Посыскували ўсихъ дохтороў. Тогды грапъ и говора: «Ё у минѣ таки чаловѣкъ, што и минѣ раду даў». Царъ вялѣў послаць свою карѣту. Сяйчасъ яго привязьлі. Коли новы дохторъ увойшоў, ўсѣ дохторы задзивилися, што ёнъ просты мужыкъ. Полядзѣў нашъ просты дохторъ на цара, ажъ ў ногахъ стоиць яго кумъ. Ёнъ кіўнуў и кумъ пошоў.

«А што даси минѣ рады?» пытаицца царъ.

— «Дамъ ў тры часы» отвичая новы дохторъ. Потымъ вялѣў поставиць чаю, ўзяў травы, поцѣръ на руцѣ ды ўсыпаў ў чай и

даў выпіць цару. Царъ выпіў и сыйчасъ ўстаў. Дохторъ и ў други расъ даў. Царъ ўстаў зъ посьцели и ужо ходзя. Поднёсь дохторъ — бѣднякъ свое лякарство цару и ў трэцій расъ. Бачуць тые дохторы, што мужыкъ вылячыў цара, пусьцилися на уцѣкъ.

Пытайца царъ у свойго дохтора: ци ёсь у яго дзѣци?

— Ёсь, бацюшка, гасударъ.

Царъ ў скоросьци вялѣў побраць ўсихъ яго дзяцей ў казѣныя школы. «Твое дзѣци будуць за гиниралоў и за полкоўнікоў, а дочки твоѣ павыходзиць за хвицэроў» гаворыць царъ мужыку — дохтору. «Дамъ ищэ табѣ питнаццаць сѣлъ и пидзисягъ домоў сь упраўляющими». Дохторъ нашъ разомъ стаў такимъ богачомъ, што яму и ни сьнілося навэть. Дохторъ жыў сь царомъ и ни якой бяды ня знаў, потомъ захворэў, нябора́ка, и лѣхъ ў посьцель, поглядзѣў около сибѣ, — ажъ кумъ ў головахъ стоиць. Вялѣў дохторъ сьдзѣлаць на шрубахъ ¹⁾ лѣжокъ и якъ крутане той лѣжокъ, такъ сьмерць останецца ў ногахъ, а потымъ изноў пирохѣдзя икъ головѣ. «Не», кумокъ! круци, ня круци, до трѣба умерци», говора кумъ.

«А дзѣшъ мигѣ свое богацьце дзѣць?» пытайца дохторъ.

— Оддай на бѣдныхъ, на цѣркви и на косьцѣлы.

Зап. учит. народн. училища Н. Г. Яцко.

231.

г) КРЕСТНАЯ МАТЬ.

Черниг. губ., Суражску, д. Чертовичи.

Живъ, бивъ сябѣ бѣдный старичѣкъ со старушцею и родзила яго старушца; но такъ ёны были въ большой прибѣдностя ²⁾, такъ

1) т. е. на винтахъ.

2) Изображеніе смягчаемаго звука *т* (передъ мягкими гласными и *ь*) не черезъ *и*, какъ принято, или *те*, какъ пишутъ нѣкоторые, а посредствомъ *тэ*, сь намѣреніемъ оставлено нами неприкосновеннымъ. Оно, можетъ быть, окажется излишнимъ для фонетическихъ соображеній лингвистамъ-физиологамъ. — Неударяемое *о* вездѣ произносится какъ *а*. III.

што не вмілі днёвнаго пропиганія. Пойшовъ ёнъ кўмовъ зватъ къ яму не идутъ, собственно за бѣдностію, што нѣчаго ни выпитъ, ни закуситъ. Пришовъ ёнъ домой и заплакавъ. «Во што, бабъ, понясу къ батзюшку дзитѣнка самъ!».

Идзетъ, сустрекаецца яму на сустрѣчу женщина на дорози. «Куда идзешъ, чаловѣкъ добрый?» Ёнъ расказавъ ей усѣ свои обиды. Ёна кажа-ка ёму: «Коли жъ такъ, ходзимъ! я буду у тзябѣ за кўму!» Узяла у яго дзитѣнка и понясла, приходзятъ къ батзюшци, батзюшца бувъ за кўма. И спрашивая яго батзюшци: «Ну што жъ естъ у тзябе, што выпитъ и закуситъ?» — «Батзюшца, ничагó у мяне нѣту». Ёнъ давъ яму хлѣбушка, крупъ, говядзини и ящѣ рубль грошей. Приходя домой, и бача што сусѣдзи приносили яму: хто хлѣба, а хто крупъ на кашу, хто говядзини кусокъ, а хто такъ жа и сальця кусокъ, изнесено такъ, што слава Богу, только одной сявухи ни було. Ёнъ тоди пославъ икъ шинкарю, и кажа-ка яму шинкарь: «А я думавъ, што ти уже и ни придзешъ». — «Господзинъ у мяне дзенѣгъ нѣту и не ничимъ идзитъ», кажа-ка старикъ. — «Да я тзябѣ и такъ дамъ, сколько тзябѣ нужна!» — «Дайтэя хотъ четвѣртзинку». — «Да я тзябѣ и полъ вѣдра дамъ». — «Слава Богу хрестбины у насъ такъ, какъ и у настоящихъ людей» думая старикъ.

Покончались хрестбины, разошлися усѣ люди, осталась една кумá. И спрашивая яна:

«Ну што, куманѣкъ, ти знаешь, хто я?»

— Богъ жа васъ знаа, кумушка, хто вы!

«Кумокъ! я смертъ. Вотъ што, кумокъ, я твоихъ дѣтокъ подроцу и ворожитъ тзябе навучу, хто позоветъ васъ, такъ я вамъ въ етомъ помогу, только, только смотритэя, идзѣ я буду сидзѣтэ: ежели буду ў головахъ, то кажи: будэя живъ! а ежели ў ногахъ, то умретъ, хотъ до ста знахарей собери, то умретъ.»

Еднажды бѣдный етогъ старикъ выйшовъ на юлицу; бачиць— толпа стоиць народу. Ёнъ ставъ и слушая, што ени кажуць. Вотъ чуя, што ёдзинъ господзинъ кажа: «Порайтэя братзи! мой батэзка нездоровъ, если-бъ хто порайвъ зелья, што бъ ёнъ поправився, я

тоди бѣ и не знавъ, якъ ёго благотворитъ». Старикъ и кажа-ка ёму: «А чимъ ёнъ не здоровъ? я ёму помогу». Той чаловѣкъ приставъ къ ёму и кажа-ка: «Дзядзюшка! можа вы, што знаятэ хорошая, подзйтэ поглядзитэ.» Старикъ пойшовъ. Ёходзя ёнъ ў ихъ хату и тольки отворивъ дзвери, увидзѣвъ свою куму. Сидзиць ена ў головахъ и засмѣялась. Ёнъ подыйходзя къ больному, помацавъ его за голову и за грудзъ и кажа ка: «Живъ будзя, Богъ дастъ.» Больной кажа-ка яму: «Дзядзюшка! коли бѣ ваша слово дошло до Бога, я бы не знавъ, якъ вамъ благодаритъ». — «Ну живъ будзя! Хозяинъ давъ яму пудъ хлѣба, крупъ; старикъ и пойшовъ. Толька выйшовъ ёнъ зъ хати, больной говориць: «Поднимитэ мяне!». Подняли яго. Ёнъ посидзѣвъ и мала по малу ставъ поправлятэа и кажа-ка: «Ахъ! большую силу той господзинъ зная. Сыноукъ! наградзитъ ёго треба!» Господзинъ той выйшовъ ў славу, началъ ёго и благородные зватъ и такъ жа дойшло дзѣло и до царя. Заболѣвъ самъ царь. Посилають за этимъ старикомъ, привозятъ ёго туда, царь больны ляжитъ и спрашиваетъ: «А што, старикъ, поможишь ти моей бядзи?»

Старикъ убачивъ куму, што яна ў головахъ сидиць и смяѣтца. «Батюшца царь! Богъ дастъ живи будзитэ». «Охъ, колюбъ Богъ давъ!» Только што выйшовъ старикъ, царь и сказавъ «Подимитэ мяне, поведзтэ мяне». Царь разойшовся и спрашиваетъ: «А дзѣ той старикъ?» Ёго позвали; царь и сказавъ: «Скажи, старикъ, сколько у тэбе семействъ?»—Старикъ расказавъ. Послали за его семействомъ. Привезли ихъ во царскій дворець, дали имъ комнату; кушали яны въ одномъ столѣ зъ царемъ, а жили врозь лѣтъ десятъ. — Опятъ заболѣвъ царь, опятъ зовутъ старика. Когда ёнъ приходзитъ икъ яму, убачивъ куму у яго ногахъ и кажа-ка царю: «Нѣтъ, батюшица царь, помиратъ треба, ўже няльза помочь.» Царь вялѣвъ позватъ сюда членовъ. «Якъ толька я помру» сказавъ ёнъ имъ, «поставитъ етаго старика на моѣ мѣста, ёнъ правдивой старикъ» и за тѣмъ кончѣвся. Позвали санатъ, нарядили старика царемъ. Ёнъ проживъ лѣтъ двадзятъ пятъ, довелъ своихъ дзятзей такъ, якъ и нада — и самъ заболѣвъ. Ёнъ

цѣ у ногатъ: «Кумушка не ўжели мяне
сежъ, куманекъ.»
тѣя пожитъ.»

ужителей своихъ: «Положитъ мяне,
ратили яго назадъ, идѣ ноги были,
сколько не вяртѣи, ну наа умяртѣи.»
тѣ дворцу, хочъ посмотрю.» А яна
яа ўзяла яго за руку и пошла ў
ика! какой-то шумъ во дворцѣ.» —
ятъ!»

цѣ народи. училища А. Лихницкій.

НІЯ.

ПЫХЪ ИКОНАХЪ.

НАХЪ.

Метижской вол.

ша церкоу у Выхахъ),
першъ была у тѣхъ
ица; а само тамъ-ко
— то ихъ кѣла? на
тѣ яна тамъ рабо-
ркаая. Подпаліуши
ш дѣвери, ищаюци:
ица, дѣлѣ кипѣ
ицѣ у иобрааъ, ижѣ

иѣтность съ иис
и), въ 4 1/2 перста

тутъ ў водзинъ мѣмантъ нявидзімая сила и откинула поганцоў назадъ и яны куды которы поуцикали, а тые зъ ихъ, што страляли, то зичасъ жа вси послѣпли, а самы князь ихъ тутъ жа, коля церкви, и пярэварнуўся ў камень. На вобразъ тымъ и цяпера-ка видаць тые мѣсты, дзѣ были стрэлы, али на скрозь ни пробито, а тольки маленькія ямки трохо поўгинаўшыся. Людзи помолилися, подзякавали Богу, што уцалѣли, выйшли зъ церкви, глядзяць—ўсё сяло выгорэло, послѣдніе головѣшкі кўруцца, ни-гдзѣ, знача, ни кола, ни двора ни осталося. Тогда яны построили новоя сяло на цяперышнімъ мѣсці, пярэнясли туды и церкоў тую, али образа ниhto ніякъ не могъ ўзяць, ўсё Боска моць ни допускала. А дыли приснилося одному старичку Найсвентшая Матка и кажа: «Собяриця малыхъ дзяцей, яны мой вобразъ легко пярэнясуць.» Разказаў обь гэтымъ старикъ сільчанамъ, тые ўси грумадой и пошли зъ дзѣцьми своимі, — дыкъ дзѣци малые ўзялися ручкамі зы образъ и поволокли помаленьку. Тогда сяло по гэтому и назвали «Волоки.» И ци мало ужо зъ тыхъ часоў ўсякихъ цудоў было отъ гэтаго вобраза! и доваропо, што хто тольки отъ ўсяго сэрца щиро помолица, дыкъ ву ўсякимъ гѣры, ци болѣзны Боская Матка яму и помѣжа.

Зап. волостнымъ писаремъ А. Ганусомъ отъ старика кр. д. Волокъ Данилы Тубальца.

233.

II.

О КОЛПЕНСКОЙ ЦЕРКВИ.

а) Гродненской губ., Слонимскаго уѣзда, Деревенской вол.

Вблизи села Деревной, на высокой горѣ, съ которой открывается довольно живописный видъ на далекія окрестности, находится маленькая деревянная церковь, очень бѣдная, почти въ полуразрушенномъ видѣ. О сооруженіи этого храма народъ говоритъ слѣдующее: На томъ мѣстѣ, гдѣ нынѣ церковь, когда-то росла груша. На этой грушѣ явилась Божія Матерь съ Иисусомъ

Христомъ на рукахъ. На спросъ, какъ явилась Матерь Божія: въ видѣ иконы или статуи? полученъ былъ такой отвѣтъ: «Якъ явилася? Якъ у Щаря (село Слонимскаго уѣзда) Панъ Іезусъ плыў на столку (на скамейкѣ) по Нѣману и якъ людзи вышли и зняли со столка, то столакъ поплыў, а Панъ Іезусъ остаўся!» Вѣроятно въ видѣ статуи.

Появленіе Божіей Матери первые обнаружили пастухи; они извѣстили помѣщика и тотъ на чудесномъ мѣстѣ построилъ церковь. Матерь Божія перешла на сказанную грушу изъ села Колпеницы, изъ подъ города Слуцка, Минской губ. (есть ли въ дѣйствительности такое село — не знаю), оттого нынѣ церковь и вся гора называется Колпенскою, или Колпенка. Когда церковь была построена, Матерь Божія нѣкоторое время пробыла въ ней, но «негодная душа заглѣдѣлася» на неё и Матерь Божія ушла въ Опшмянскій уѣздъ, Виленской губ., — въ какое именно селеніе неизвѣстно. По тому изображенію была написана икона, которая находится въ церкви и понынѣ.

234.

б)

Другіе говорятъ такъ. Много лѣтъ тому назадъ, какая-то владѣлица имѣнія Деревной страдала глазами и совершенно ослѣпла. Находясь въ такомъ состояніи, она дала обѣтъ, что если Богъ ей возвратитъ зрѣніе, она на той горѣ, которую прежде всего увидитъ, — построитъ церковь. Кругомъ мѣстность гористая. Владѣлица прозрѣла. Увидѣла первую гору Колпенскую и исполнила свой обѣтъ. Около этого времени крестьянинъ села Деревной увидѣлъ плывшій по протекающей у подножія горы рѣкѣ Иссъ образъ Пресвятыя Богородицы; онъ его взялъ и передалъ помѣщику, а та его обновила и помѣстила въ церкви.

Нынѣ въ церкви находится очень грубой работы образъ Пресвятыя Богородицы съ Іисусомъ Христомъ на рукахъ. На иконѣ написано, что изображеніе Колпенской Божіей Матери, между

тѣмъ оно имѣетъ нѣкоторое сходство съ Тихвинской иконой Божіей Матери, въ честь которой бываетъ церковное торжество 26 июня.

Зап. волостн. писаремъ П. В. Свекло ¹⁾.

235.

ОБЪ УШЕДШИХЪ ВЪ ЗЕМЛЮ ЦЕРКВАХЪ.

I.

По Витебскому уѣзду (бывш. Суражскому) слишкомъ распространены рассказы объ ушедшихъ въ землю церквахъ. Трудно найти такое возвышенное по положенію мѣсто, про которое бы не ходило въ народѣ преданіе, какъ о мѣстѣ, гдѣ въ незапамятныя времена стояла церковь, которая внезапно вошла въ землю со всѣми молящимися. Въ этомъ отношеніи замѣчательна одна мѣстность близъ села Веляшковичъ, о которой въ народѣ ходитъ слѣдующее преданіе. Въ трехъ верстахъ отъ названнаго села, по дорогѣ, ведущей къ мѣстечку Яновичи, находится деревня Городокъ. Самая деревня скрывается въ небольшомъ лѣсу и стоитъ на значительномъ возвышеніи. Нѣсколько лѣтъ тому назадъ на стоящій трактъ былъ мало проѣзднымъ, а движеніе преимущественно совершалось черезъ деревню, не доѣзжая до которой нужно было ѣхать въ гору. Правая сторона этой горы замѣтно возвышается передъ лѣвой. По неисправности, трудности подъема, особенно въ дождливое время, дорога оставлена даже и мѣстными жителями.

Упомянутая возвышенность имѣетъ съ трехъ сторонъ довольно крутой подъемъ, вершина же представляетъ ровную, правильную площадь. Жители окрестныхъ деревень единогласно утверждаютъ, что въ незапамятныя времена на этой площади стояла церковь, которая за грѣхи ли молящихся, или по другимъ пред-

1) Какъ эта запись, такъ и другія, въ предыдущихъ отдѣлахъ, равно и далѣе приводимыя, за подписью разн. волостн. писарей означенной губерніи, также и Минской, обязательнѣйше доставлены намъ Статистическими Комитетами этихъ губерній. III.

начертаніямъ Промысла, ушла въ землю со всѣми молящимися, въ то самое время, когда священникъ читалъ Евангеліе. Было время, что церковь начала выступать изъ земли: на наружную сторону показался шпигъ. Какой то мальчикъ, пастушокъ, наступилъ на этотъ шпигъ и укололъ себѣ ногу, что и послужило поводомъ къ открытію мѣста исчезнувшей церкви, потому что современные тому происшествію старожилы, за давностью чуда, не могли даже точно указывать это мѣсто. Набожное усердіе подвинуло мѣстныхъ селянъ къ раскопкѣ горы и освобожденію святого храма изъ подземельнаго заключенія; но лишь только откопали главу, церковь мгновенно вновь ушла еще глубже и унесла на своей главѣ усердныхъ раскопщиковъ и разрытая земля приняла прежній видъ.

Ушедшая въ землю церковь непременно должна, по убѣжденію народа, выйти со временемъ на поверхность и занять свое прежнее мѣсто, которое, въ виду этого обстоятельства, не зарастаетъ густымъ и большимъ лѣсомъ, не смотря на то, что кругомъ густые лиственные лѣса и кустарники даютъ этому мѣсту свои сѣмена, отовсюду переносимыя то вѣтромъ, то птицами. Кусты орѣшника, кое гдѣ растущаго на мѣстѣ ушедшей въ землю церкви, выросли изъ тѣхъ орѣховъ, которые находились въ карманахъ нѣкоторыхъ молящихся. Въ свою очередь и одиноко стоящія здѣсь березы нѣкогда были посажены въ церковной оградѣ и съ тѣхъ поръ, какъ церковь ушла, онѣ больше не растутъ. Въ иную пору въ горѣ слышится колокольный звонъ, вопли молящихся, церковное пѣніе и чтеніе, и многое другое, что обнаруживаетъ постепенно ослабѣвающую однако жизнь ушедшихъ въ землю молельщиковъ. Въ былыя времена все это слышалось чаще и явственнѣе, теперь же слабѣе и рѣже. Во всякомъ случаѣ подземное богослуженіе идетъ не одновременно съ богослуженіемъ сосѣдней и другихъ церквей, а всегда то раньше, то позже, и только въ свѣтлую седмицу оно идетъ одновременно съ наземными церковными службами.

Сказанное исключительно о Городокской церкви носить на себѣ характеръ всѣхъ преданій, рассказываемыхъ объ ушедшихъ

въ землю церквахъ, со всѣми однообразными мелочными обстоятельствоми. Въ ряду съ такими преданіями идетъ другое, а именно: въ давнія времена появился въ краѣ какой то «осилокъ»¹⁾, который разрушилъ множество церквей, ударяя по храму, то правою, то лѣвою рукой, а иногда и ногой. Какъ на мѣсто, гдѣ такимъ образомъ была разрушена церковь указываютъ на существующее близъ села Велишковичъ церковнищенское кладбище, называемое просто «церковнищемъ». Окрестное населеніе пажбно чтитъ подобныя мѣста прежнихъ церквей, сюда не гоняется скоть, проѣзжіе и прохожіе непремѣнно кладутъ крестное знаменіе, какъ при проѣздѣ мимо настоящей церкви. Въ иныхъ мѣстахъ благочестивыя руки воздвигаютъ кресты, поддерживаютъ уже существующіе и ставятъ свѣчи.

Въ дополненіе къ сказанному о самой мѣстности, гдѣ по преданію ушла въ землю церковь, слѣдуетъ упомянуть, что предшествующая Городку мѣстность называется «Долгимъ полемъ», несмотря на то, что это поле находится теперь подъ огромнымъ березовымъ и еловымъ лѣсомъ, между тѣмъ, какъ находящаяся за Городкомъ деревня «Залѣсье» скрывается скорѣе въ кустарникахъ, чѣмъ въ лѣсу, да и тотъ торопливо очищается подъ пахотное поле.

Сообщено Н. Я. Никифоровскимъ.

236.

ДЗЕМКОУ ГРУДЪ НА МѢСТѢ УШЕДШЕЙ ВЪ ЗЕМЛЮ ЦЕРКВИ.

II.

Гродненск. губ. и уѣзда, дер. *Рески*.

Старые люди кажуць, што гдзѣ гэтотъ грудъ, тамъ даўнѣй было мѣсто (городъ). Великое было гэта мѣсто и по сярэдзінѣ стояла великая церкоў. По емъ были войны, тайды людзи ўсѣ увойшли ў гэту церкоў и земля растворила ся и церкоў увойшла ў землю зъ людзи. Кажуць, екъ правитца на Великъ дзень на-

1) силачъ.

боженство ¹⁾ у церкви, то треба лехчѣ на гэтомъ грудзѣ и почуешъ, што и тамъ правитца набоженство и чутно, екъ звонецъ и спѣваюць. Такъ недаўно, кажуць, на томъ грудзи гораў чаловѣкъ изъ Суховлянъ (такъ называюць деревню), ему и ноги и руки поломало, а волю ў той моментъ здохли. Гэты чаловѣкъ раскаяўся и ёнъ выздоровѣў.

Зап. учен. приготов. кл. Свислоч. учит. сем. Мышко. ²⁾

237.

ОБЪ УШЕДШЕМЪ ВЪ ЗЕМЛЮ КОЛОКОЛЬ.

Гродн. губ., Кобринскаго уѣзда, м. Городца.

Въ приходской церкви м. Городца есть довольно большой колоколъ, о чудесномъ полученіи котораго разсказывается слѣдующее. Вмѣстѣ съ другимъ, такимъ же колоколомъ онъ приплылъ къ берегу мѣстной рѣки и зазвонилъ. Но такъ какъ священникъ и прихожане медлили крестнымъ ходомъ, то оба колокола стали опускаться въ воду и когда прибылъ крестный ходъ къ берегу, одинъ колоколъ скрылся въ водѣ, а другой видѣнъ былъ лишь на половину. Немедленно закинули сѣти и вытащили этотъ послѣдній колоколъ, но при всѣхъ усиліяхъ не могли вытащить другого колокола, который, какъ нужно думать, скоро отплылъ дальше.

Учен. Свислоч. уч. Семинаріи Михаѣль Гловацкій.

238.

КАПЛИЦА, ПОСѢЩАВШАЯСЯ МЕРТВЕЦАМИ.

Дер. Великая Весь, Волковыскаго уѣзда, — той же губ.

На западъ отъ деревни Великая Весь стояла раньше небольшая каплица, которую рѣдко кто посѣщалъ, въ виду ея «забочности». Ежегодно во время чтенія страстей эта каплица наполнялась мертвецами, которые освѣщали ее яркимъ огнемъ и

1) богослуженіе. 2) Почти всѣ приводимыя въ этомъ сборникѣ записи учениковъ названной Учительской семинаріи обязательно доставлены намъ почтенѣйшимъ сотрудникомъ нашимъ, Н. Я. Никифоровскимъ. III.

слушали «Вангили»¹⁾, которыя читались поочередно мертвецами — священниками. Всѣ эти мертвецы собирались съ одного только ближайшаго кладбища. Въ настоящее время нѣтъ и слѣда этой каплицы.

Ученикъ Свислоч. Семина., житель дер. Великая Весь, Почобутъ.

239.

КАПЛИЦА, ОБИТАЕМАЯ НЕЧИСТОЙ СИЛОЙ.

Той же губ. и уѣзда, дер. Ревки.

Недалеко отъ рѣки Скидлицы есъць сажалка, а коле сажалки даўней панъ строіў каплицу, но людзи не захоцѣли робиць каплицы: одны ўлѣзучъ ў каплицу, а другіе на дворѣ. И тыя, которыя ўлѣзучъ, тамъ стукаюць, а тые, которые на дворѣ, бо-ятца и кажуць пану, што тамъ черци. И панъ велѣў оставиць робиць каплицу. Съ тѣхъ поръ ў той каплицы черци живуць. Недаўно, кажуць, ишоў ночьчу чаловѣкъ коле гэтой каплицы и его што-то ухопило.

Зап. учен. Свислочск. учт. семинаріи Мышко.

240.

О КЛАДѢ, ЗАРЫТОМЪ ШВЕДАМИ.

Село Торокани, Кобринскаго уѣзда, Той же губ.

Въ полуверстѣ отъ дер. Торокани, Кобринскаго уѣзда, находится старое кладбище, на которомъ въ Великую Субботу ежегодно появляются огненные язычки, отъ сумерекъ до полночи. Эти язычки безпрестанно мѣняются въ цвѣтѣ и бываютъ то бѣлыми, то красными, то синими. Это есть ничто иное, какъ зарытыя здѣсь шведами деньги, которыя пересушиваются, по заклѣтію, въ Великую Субботу. Воспользоваться деньгами не трудно: стоитъ только, не щадя памяти погребенныхъ здѣсь умершихъ, взрыть все кладбище и разметать кости.

Изъ записи учен. Свисл. уч. сем. Соколовскій.

1) т. е. Евангелія.

241.

О ЗАКЛЯТОМЪ КЛАДЪ.

Той же губ., Волков. уѣзда, дер. Великая-Весь.

На сѣверной сторонѣ дер. Великая-Весь, въ полторѣ верстѣ отъ нея, можно видѣть небольшую возвышенность. Здѣсь время отъ времени старожилы видятъ голубого коня, который «гарцуетъ» и при приближеніи къ нему «утекаетъ» и проваливается въ землю. Это есть заклѣтый кладъ, который никому никогда не дается въ руки. Находимые тамъ серебряныя деньги поддерживаютъ вѣру окрестнаго населенія въ зачарованный кладъ.

Изъ записи уч. Свислоч. уч. семинаріи Игнатія Почобута.

242.

СРАЖАЮЩИЕСЯ СОЛДАТЫ.

Той же губ., Бѣльскаго уѣзда, дер. Тривежи.

Въ одной верстѣ отъ дер. Тривежи, Бѣльскаго уѣзда, указываютъ мѣсто погребенія русскихъ и польскихъ солдатъ, павшихъ здѣсь въ кровопролитномъ, хотя и равномъ боѣ. Ожесточеніе сражающихся, говоритъ преданіе, было такъ велико, что оно продолжается съ тѣхъ поръ и до нашего времени. Въ полночь передъ новымъ годомъ можно видѣть здѣсь двухъ русскихъ и двухъ польскихъ солдатъ, которые ожесточенно рубятъ другъ друга и, не докончивъ сраженія, проваливаются въ землю при первомъ пѣніи пѣтуха.

Изъ записи уч. Свислоч. уч. семинаріи Анд. Ос. Прокопчука.

243.

ЗАКОЛДОВАННАЯ ДѢВИЦА.

Той же губ., Волковскаго уѣзда, дер. Тереховичи.

Въ одной верстѣ отъ означенной деревни, Лысковской вол., Волковскаго уѣзда, и теперь находится небольшая роща, о ко-

торой въ памяти окрестнаго населенія сохранилось слѣдующее преданіе. Одинъ человѣкъ, по имени Янко, проѣзжалъ близъ рощи въ самую полночь. Когда онъ поровнялся съ окопами, кои можно видѣть и теперь, то увидѣлъ большой желѣзный сундукъ, по обѣ стороны котораго находились двѣ цѣпныя собаки; на сундукѣ сидѣла дѣвица и чесала волосы, отъ которыхъ пышало пламя. Дѣвица слезно стала просить Янко подойти къ ней и распутать волосы, обѣщая сдѣлать его счастливымъ на всю жизнь и увѣряя, что злыя собаки не тронутъ его. Удивленный и напуганный Янко не рѣшился однако подойти къ дѣвицѣ, а бросилъ ей свой поясъ, чтобы крѣпче привязать собакъ. Лишь только поясъ коснулся дѣвицы, сундукъ загремѣлъ, зазвякали въ немъ деньги и дѣвица отчаянно взвизгнула и явственно произнесла слѣдующія слова: «Проклята твоя душа отнынѣ до вѣку, што ты мене зачепивъ: мучилась я сто роковъ, буду мучиться и еще столько-же; но и ты не воскреснешь!» Съ этими словами она ушла въ землю вмѣстѣ съ сундукомъ, собаками и поясомъ Янко. Дѣйствительно Янко остался несчастнымъ на всю жизнь и его несчастіе до сего дня ставятъ въ примѣръ другимъ.

Уч. Свислоч. уч. семинаріи Тараскевичъ и Габровскій.

244.

О КОРОЛЕВОЙ ГОРѢ.

Той же губ. ¹⁾.

На западной сторонѣ дер. Горска, въ одной верстѣ отъ послѣдней, находится «Королева гора», которая образовалась по слѣдующему поводу. Пастухи устроили потѣшную войну и выбрали королемъ одного своего товарища. Когда игра не удалась по винѣ короля, пастухи рѣшили сдѣлать ему примѣрное наказаніе и для

1) Уѣзда, — какъ при этомъ, такъ и при нѣкоторыхъ другихъ преданіяхъ, записанныхъ учениками Свислочской учительской семинаріи, въ рукописи г. Никифоровскаго, къ сожалѣнію, не указано. Этотъ небольшой пробѣлъ будетъ пополненъ въ «Примѣчаніяхъ» къ этой части настоящаго сборника. III.

того согнули березу и къ вершинѣ ея привязали несчастнаго короля, шуточно грозя повѣсить его. Въ это самое время въ стадо ворвался волкъ — и пастухи оставивъ короля, бросились прогонять волка. Когда же они возвратились къ несчастному королю, послѣдній былъ мертвъ. Пастухи такъ плакали и убивались по товарищѣ прежде и послѣ его погребенія, что земля сама собою стала подниматься и образовала надъ могилой настоящую гору.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Никита Козловичъ.

245.

О РВАХЪ.

I.

Той же губ.

Въ четырехъ верстахъ отъ той же деревни, на восточной сторонѣ, находится длинный и глубокій ровъ, извѣстный подъ названіемъ «Переровъ». Раньше это была рѣка и по ней плавали суда и сплавлялся лѣсъ. Однажды королевичъ, переправляясь съ своей матерью королевой чрезъ рѣку, упалъ въ воду и утонулъ. Мать бросила въ рѣку щетку, отъ чего вода быстро спала; на днѣ рѣки лежалъ мертвый королевичъ. Всѣ усилія спасти сына оказались безплодными и злополучная королева прокляла рѣку, которая съ той поры наполняется водой только въ весеннюю пору.

Учен. Свисл. уч. семинаріи Никита Козловичъ.

246.

II.

Той же губ.

Въ полуверстѣ отъ села Орѣничъ находятся большіе рвы, которые когда-то составляли ложе громадной рѣки. Разъ переправлялась черезъ рѣку вѣдьма и печально уронила въ нее похищенное дитя, которое тутъ-же и утонуло. Вѣдьма прокляла рѣку и вода ушла въ землю. На томъ мѣстѣ, гдѣ уходила

вода, выросъ особенный кустъ: отъ такъ сказать затыкаетъ отверстие, чрезъ которое прошла вода. Если бы, по народному повѣрью, нашелся ловкій и сильный человѣкъ и выдернулъ этотъ кустъ за одинъ пріемъ, то исчезнувшая рѣка снова появилась бы на своемъ мѣстѣ.

Учен. Свислоч. уч. Семинаріи Иванъ Медвѣдь.

247.

III.

БОРОНОУСКІЙ РОЎ.

Гродн. губ. и уѣзда.

Гѣты Бороноўскій роў надто глубокій, и ў емъ, кажудъ, черци сѣдзяць съ тѣхъ поръ, екъ тѣхаў коле гѣтого рова панъ зъ своее жонкою и вывернуўся ў гѣты роў, — и его жонка забилая. Зъ тыхъ поръ ў гѣтымъ рови черци страшаць ночью людзей.

Зап. учен. Свислочск. учительск. семинаріи Мышко.

248.

О РѢКАХЪ И ОЗЕРАХЪ.

I.

О ПРОИСХОЖДЕНІИ РѢКИ ВИЛИ.

Минск. губ., Бориск. у.

О происхожденіи рѣкъ среди населенія Витушинской волости (Борисов. у., Минск. губ.) существуетъ слѣдующее преданіе: Богъ, собравши всѣхъ птичекъ, велѣлъ имъ копать рѣку. Птички послушались, стали копать землю и образовались рѣки и озера. А одна изъ птичекъ, которую крестьяне называютъ «конюхъ», отказалось копать и потому Богъ запретилъ ей пить воду на землѣ, а дозволилъ ей пить на древесномъ листѣ. Поэтому въ лѣтніе дни, когда сухая погода бываетъ продолжительная, конюхъ своимъ свистомъ просить Бога послать дождь, дабы онъ могъ напиться хотя на листкѣ. О происхожденіи же рѣки Вилия по-

вѣствуется слѣдующее: На мѣстѣ истока этой рѣки (въ лѣсномъ урочищѣ «Стѣпь-Камень», что въ Витушинской волости) нѣкогда жило одно семейство: мать, сынъ и дочь. Сынъ былъ непослушнымъ, а дочь была развратная. Когда мать, бывало, упрекаетъ ее за нехорошее поведеніе, дочь всегда отвѣчала: «Не твое дѣло: по мнѣ люди ѣздили и ѣздить будутъ». Мать прокляла свою дочь за такой дерзкій отвѣтъ, и она разлилась рѣкой, названной «Вилей», а сынъ за неповиновеніе сталъ камнемъ въ образѣ человѣка. Камень этотъ на томъ мѣстѣ стоитъ и теперь съ отбитою отъ удара молніею головою.

Изъ записи писаря Витушинск. вол. А. Бѣлыковича.

249.

II.

Той же губ. и уѣзда, Мстижск. вол.

Рѣка Бяроза (Березина) во якъ началась: Прочи млину ¹⁾ за Докшицами росла бяроза, а свинья подъ ей ўсѣ рыла, рыла и дорылася до водзяной жилы. Дыкъ тогда и чухнула ракъ, яѣ по гѣтому и назвали: «Бяроза:»

Зап. волостн. писаремъ А. Ганусомъ.

450.

III.

О Рѣкѣ ужицѣ ²⁾ (ВУЖИЦА).

Разсказываютъ, что будто бы село, находившееся около этой рѣчки, окружала огромная змѣя «Вужица», которая каждый день съѣдала по одному человѣку изъ этого села, и никто не могъ освободить его отъ этого чудовища. Наконецъ пріѣхалъ сюда Донской казакъ, по имени Гришка, и отрубилъ ему голову. Вдругъ

1) мельницы. 2) Рѣка эта находится въ Витебской губ., Дриссенскаго у., и впадаетъ въ Западную Двину. Я.

голова эта погналась за нимъ. Онъ вскочилъ на лошадь и началъ убѣгать отъ нея, но она его преслѣдовала до самой Двины. Гришка бросился въ Двину, надѣясь переплыть ее, и здѣсь же утонулъ, а съ нимъ вмѣстѣ и голова чудовища. А то мѣсто, гдѣ стояло село, тотчасъ же провалилось. Говорятъ, что въ день Ивана Купалы, если приложиться къ землѣ, то слышенъ подъ землею звонъ колоколовъ и пѣніе въ церкви.

Съ тѣхъ поръ крестьяне на томъ мѣстѣ, гдѣ стояло провалившееся село, не охотно селятся, и если вы спросите когонибудь изъ крестьянъ: сколько здѣсь душъ, или хатъ? Вы непременно услышите слѣдующій отвѣтъ: «а што тутъ ёсть, семь хатъ съ хлѣвами, и семь душъ съ свиньями.»

Зап. учен. 5-го кл. Витебск. гимназіи Янковскій.

451.

IV.

ПОЧЕМУ МЕЛѢЕТЪ РѢКА ЦАТА?

Могил. губ., Гомельск. уѣзда, с. Старо-Юрковичи.

Въ верстѣ отъ села Старыхъ-Юрковичъ тянется узкая, черноземно-глинистая полоса низменной, болотистой почвы, покрытая очеретомъ и различными болотными растеніями. Тянется она, извиваясь, между множества селъ и деревень, верстъ за 50 съ сѣверо-запада за дер. Рудней-Цатой на границы съ Черниговской губерніей, впадаетъ въ Вагу, а Вага въ р. Сновъ, притокъ Десны. Эта полоса есть рѣка Цата. Весною разливается она довольно широко, а лѣтомъ высыхаетъ. Еще недавно, — лѣтъ 5 тому назадъ, она настолько еще была обильна водою, что кое-гдѣ на протяженіи ся были устроены водяныя мельницы и сушновальни. А прежде, какъ говорятъ старики, сохранившіе въ своей памяти преданія отъ старыхъ временъ, это была большая рѣка, по которой носились суда и плоты. Рѣка эта составляетъ часть границы между Московскою и Литовскою Русью.

Здѣсь же, на границѣ Черниговской губерніи, недалеко отъ

дер. Быстры (Могил. губ.), Чуровичъ и Хвоевичъ (Черниг. губ.) видѣются слѣды и остатки засѣкъ, рогатинъ и вообще преградъ, которые, быть можетъ, устраивали поляки, чтобы затруднить набѣги буйныхъ казаковъ и гайдамаковъ, во времена Наливайка, Остряницы, Хмѣльницкаго и другихъ. Здѣсь же на границѣ, среди почти степныхъ мѣстъ уцѣлѣли лѣса, служившіе прито-нами различныхъ бѣглецовъ. Курганы и холмы свидѣтельству-ютъ о происходившихъ схваткахъ и сраженіяхъ. Вотъ какъ раз-сказываютъ крестьяне объ обмелѣніи Цаты: «Казали люди, що ета була большая рика, що по ей плавали плиты ¹⁾. На бирагѣ, въ очиротахъ була хатка и жила тамъ удова, большая вѣдма, и були у яе синъ и дочь—русалка, вельми пригожіе. Сина йна любила, а дочь—не, оттого, що и дочь стольки вѣдала, сколько йна.

Разъ матки ни була дома. Отъ дочь и кажа: «Ходимъ, братокъ, купацца!» Братъ пошовъ купацца, да и втопился. Варнулася удова, и щобъ отживить сина, узила очирѣтину и юшку ²⁾: очирѣтину наложила, а юшкой накрыла. Отъ тыхъ поръ вода уни-лась. А русалка вхѣила брата да втикла въ Дняпръ.

Зап. учит. народн. училища г. Батуринимъ.

252.

V.

ОБЪ ОЗЕРѢ ВЪ ДОМОШКОВИЧАХЪ.

Минск. губ., Берисовск. уѣзда, Мстижск. вол.

А вѣзиро, што ў Домошковичахъ ³⁾ тамъ жадной ⁴⁾ ракі ня ў ходзѣ и ни выходзѣ, а гѣтакаяшь глыбокое, такъ само кажуць, стало. Першъ было поле; на ёмъ ўсѣ грѣчку сѣяли. Разъ гѣто скосили грѣчку, пусьцили свиньней пасьциць, дыкъ порсюкъ ⁵⁾ ў вѣднымъ мѣсьци шукаючи, муся зямляныхъ орэхоў, рыў, рыў и дорыўся до зямельныхъ цмокоў ⁶⁾, ну и чабахнула отгѣляка вода,

1) плоты; 2) выюшку; 3) Осивской волости; 4) ни одной; 5) порядочный по-росенокъ, кабанчикъ. Слов. Носов.; 6) цмокъ или смокъ (по тому же словарю)—сказочное названіе змѣя.

свиньей ўсихъ потопили зъ разу, а пастушки уцякли домоў. Ў возиры тымъ и рыбы ўсякой гóдзя. Разъ грапъ Слизинъ одзѣй шуцѣ причапіў бляшку подъ жебры и написаў літары: «Коли хто и дзѣ яго злови, капъ ознаймили яму». Ну дыкъ ў скольки годъ и зловили тую самую шуку ў Мядзили ¹⁾). Яна ниначи якъ пеўня подземными рака́ми туды заплыла.

Зап. волости. писаремъ А. Ганусомъ.

253.

VI.

ОБЪ ОЗЕРЪ 2) ПЬЯВИЧЪ.

Гродненской губ., Слонимскаго уѣзда, сел. Деревной.

Тамъ, гдѣ въ настоящее время озеро, когда-то находилась деревня. Въ эту деревню однажды пришли два нищихъ, народъ полагаетъ: самъ Іисусъ Христосъ съ однимъ апостоломъ. Зашли они въ одну избу, гдѣ баба пекла блины. Нищіе попросили блиновъ. Баба имъ не дала и выгнала ихъ изъ дому. Нищіе пошли въ другую избу, гдѣ жила очень бѣдная женщина съ груднымъ ребенкомъ и попросили ту женщину покормить ихъ. У женщины ничего не оказалось; но желая чѣмъ нибудь накормить нищихъ, она влила въ чашку холодной воды, насыпала нѣсколько муки, и всколотивъ и посоливъ, предложила нищимъ ѣсть, хотя было не сварено, говоря, что такой похлебкой она сама питается. Нищіе отказались ѣсть, но видя радушіе хозяйки, предложили ей немедленно уйти изъ деревни, потому что съ деревней сейчасъ произойдетъ несчастіе. Но уходя, женщина обязана была не оглядываться. Взявъ ребенка на руки, она ушла изъ деревни. Вдругъ услышала за собою какіе-то крики — и оглянулась.... Вся деревня провалилась въ землю и на мѣстѣ ея образовалось озеро, женщина же обратилась въ камень, который стоитъ на берегу

1) Вилensk. губ., Вилейскаго уѣзда. 2) Находится близъ села Деревной, на землѣ, принадлежащей причту; занимаетъ оно пространство около трехъ квадратныхъ десятинъ. С.

озера и по настоящее время. Говорятъ, что камень имѣлъ раньше фигуру женщины съ ребенкомъ на рукахъ и у женщины были замѣтны на шеѣ бусы.

Озеро очень глубокое. Говорятъ будто связывали веревокъ въ 40 сажень и мѣрили глубину, привѣсивъ гирю, но до дна не достали, а вмѣсто бывшей гири вытащили обратно баранью голову. Какой-то человекъ въ этомъ озерѣ утонулъ и по этому случаю жители признали, что въ озерѣ обитаютъ нечистые духи.

(Отъ собирателя). Я лично осматривалъ камень, въ который будто-бы обратилась женщина. Это довольно большой обыкновенный булыжникъ, вышиною по колѣно человеку, но широкій, безъ всякой формы, даже съ довольно длинной гранью на верху и не имѣетъ никакихъ подобій какихъ-либо очертаній.

Зап. вол. писарь Осипъ Лукьянецъ.

264.

VII.

ЗАРОСТАЮЩІЯ ОЗЕРА.

Почти про всякое заростающее озеро, равно какъ и болото, въ народѣ ходятъ преданія въ родѣ слѣдующаго: мать однажды пекла блины и послала своего сына въ ближайшее озеро за водою. Вдругъ она слышитъ крики утопающаго сына. И въ испугѣ и замѣшательствѣ, бросается вонъ изъ избы со сковородою въ рукѣ. Сынъ тонетъ на глазахъ матери, лишенной средствъ ему помочь. Въ отчаяніи и сильной злобѣ за гибель единственнаго сына, мать проклинаетъ озеро и бросаетъ въ него сковороду съ лежащимъ на ней блиномъ, отчего озеро немедленно начинаетъ заростать.

При этомъ расказчики всегда добавляютъ, что заросшее озеро можно возвратить въ первобытное состояніе; для этого нужно одно только условіе — отыскать заброшенную въ него сковороду, блинъ, растворившійся въ болотную поверхность, и тогда озеро снова возстановится въ ту минуту, когда сковорода вынется изъ воды.

Сообщено Н. Я. Никифоровскимъ.

255.

VIII.

СВИСЛОЧСКОЕ ОЗЕРО.

Гродн. губ., Волковыск. уѣзда, м. Свислочь.

Гдѣ шиперь гѣтое озеро, тутъ ўпяродъ росла велика залышина, а озера не было, только были каналы обгороджаны парканомъ¹⁾ и тамъ было много рыбы, а по серединѣ каналу была выспа²⁾ обсажена ўкругъ ольхами и одна ольха была сплосвана по половинѣ. На той ольсѣ стояла другая ольха и якъ тутъ кормашъ, то сюда прїѣзджали богатые купцы и продавали ўселякіе товары, а Тышкевичъ быў радъ, што до его мѣстѣчка прїѣзжаюць купцы и ѣтъ цѣнгле³⁾ даваў имъ обѣдъ, и якъ пора была ѣсци на обѣдъ, то выстаўляли бѣлую харнїўку⁴⁾, а купцы якъ убачаць, што выстаўлена была харнїўка, такъ яны вѣдали, што пора ѣсци на обѣдъ. Гѣты звяринець, што цѣперь вырубали на дрова, такъ само быў обгороджаны и тутъ были усякіе звѣры, а ихъ пильноваў одзинъ чоловѣкъ, который называўся звѣринникъ. И отъ самого палацу быў мостъ черазъ звяринець, да до того косцелка, што на Бреской гулицы.

Зап. учен. пригот. кл. Свислоч. учит. сем. А. Рутковскій, уроженецъ м. Свислочи.

256.

IX.

ОЛЬХОВСКОЕ ОЗЕРО.

Той же губ., Волковыскаго уѣзда, дер. Пацевичи, Песковской волости.

Въ пяти верстахъ отъ дер. Пацевичи находится «Ольховское озеро». Очень давно на этомъ мѣстѣ была деревня. Однажды, въ видѣ нищаго, пришелъ въ деревню самъ Богъ и сталъ просить ночлега. Но никто изъ незаконныхъ жителей не сжалился надъ нищимъ и не пустилъ его въ свой домъ. Выйдя за деревню, нищій проклялъ всѣхъ ея жителей, за исключеніемъ одного спавшаго ста-

1) заборомъ; 2) островъ; 3) съ польск. ciagle: всегда; 4) искаженное съ польск. chogągiew, chogągiewka: хоругвь, знамя, значокъ, флагъ и т. п. III.

рика. Какъ только этотъ послѣдній проснулся и вышелъ за околицу, земля съ домами стала осѣдать; въ то же время отъ сильнаго дождя осѣвшее мѣсто начало наполняться водою. Когда праведный старикъ оглянулся на деревню, то увидѣлъ озеро, на срединѣ котораго, какъ разъ въ томъ мѣстѣ, гдѣ приходился его домъ, плавалъ столъ съ раскрытою на немъ книгою, которую читалъ онъ передъ сномъ и закрыть не успѣлъ. Спустя сто лѣтъ затопленная деревня опять увидѣла свѣтъ Божій и вотъ какимъ образомъ: пастухъ увидѣлъ крестъ на берегу озера и хотѣлъ поднять его, но крестъ оказался на цѣпи. Пастухъ потянулъ цѣпь — и на поверхность озера всплыла деревня, радостные жители которой поднимали веселый крикъ. Пастухъ такъ испугался, что выпустилъ цѣпь изъ рукъ и на его глазахъ деревня снова ушла въ воду еще на сто лѣтъ.

Учен. Свислоч. уч. семинар. Онуфрій Мохнатъ.

257.

О КАМНЯХЪ.

I.

Минской губ.

О камняхъ существуетъ повѣріе, что въ бывшія времена они, подобно животнымъ чувствовали, росли, размножались, но когда люди прогнѣвали Бога, то онъ проклялъ и людей и землю. Земля перестала давать прежніе обильные урожаи и камни перестали расти¹⁾.

Въ Борисовскомъ уѣздѣ, около села Краснолуцка, лежитъ большой камень, въ которомъ, по преданію, въ старину, жилъ портной. Онъ шилъ безустанно, и шилъ очень хорошо, только не нужно было его просить объ этомъ, — въ противномъ случаѣ онъ

1) И въ Гродненской губерніи (по сообщенію почтеннаго псаломщика И. О. Карскаго) крестьяне бѣлоруссы вѣрятъ, что камни прежде росли, но однажды Божія Матерь шла по дорогѣ и ударила лѣвой ногой о камень, отъ чего потекла кровь. Она прокляла тогда всѣ камни и сказала: «Не расти вамъ больше!» И вотъ съ тѣхъ поръ и прекратился ростъ камней. III.

поступалъ какъ разъ наоборотъ, а иногда, бывало, просто изрѣжетъ матеріалъ и броситъ. Онъ ни съ кѣмъ не говорилъ ни слова. За работу ему приносили ѣсть и пить. Не служитъ ли послѣднее указаніемъ на поклоненіе и жертвоприношенія камнямъ? Есть данныя, позволяющія отвѣчать на это утвердительно¹⁾. Такъ напри- мѣръ въ Бѣлоруссіи есть много камней, прославившихся въ на- родѣ чудодѣйственной силою. Два такихъ камня находятся, между прочимъ, въ Игуменскомъ уѣздѣ, близъ села Пережира. Одинъ изъ нихъ называется Дзяммянъ, другой—Марья. Они находятся одинъ отъ другого на разстояніи приблизительно 100 сажень. Лѣтъ 20 тому назадъ прославился чудодѣйственною силою камень *Марья*. Ходили слухи объ исцѣленіи паралитиковъ, хромыхъ, глухихъ и пр. Къ нему стекались на поклоненіе не только жи- телей ближайшихъ мѣстностей, но даже издалека, изъ губерній: Могилевской, Витебской, Псковской, Виленской и пр.

Марья — аршина два въ высоту, около аршина въ ширину, а толщиною въ 1 футъ; *Дзяммянъ* будетъ нѣсколько меньше *Марьи*. Глаза суевѣровъ усматриваютъ въ томъ и другомъ по- добіе человѣческой фигуры, хотя эти камни не имѣютъ ни ма- лѣйшихъ признаковъ ни головы, ни другихъ частей человѣче- ского тѣла. Къ половымъ различіямъ повело присутствіе у *Марьи* два небольшихъ возвышенія по срединѣ: они принимаются за женскія груди. Этимъ камнямъ приносили пожертвованія: холстъ, лёнъ, шерсть и деньги. Впрочемъ въ послѣднее время популярность *Марьи* сильно упала и о прежнихъ приношеніяхъ и въ поминѣ нѣтъ. Только иногда дѣвушка, выпрашивая себѣ жениха, привѣситъ къ камню кольцо или нѣсколько бусъ.

Изъ сообщенія А. Е. Богдановича.

1) Поклоненіе камнямъ, какъ извѣстно, было весьма распространено среди народовъ Европы до введенія къ нимъ христіанства, а въ другихъ частяхъ свѣта, куда не успѣли еще проникнуть спасительные лучи его ученія, оно въ полной силѣ существуетъ и доселѣ. Слабые слѣды этого поклоненія мы встрѣ- чаемъ и теперь еще не только въ Бѣлоруссіи, но и въ другихъ областяхъ Рос- сіи, среди темной невѣжественной массы ея сельскаго населенія. См. «Примѣ- чанія къ этому тому. III.

258.

II.

Минской губ., Борисовскаго уѣзда, Мстижской вол.

За Туръими горами, коля дзяраўни Пустой, при до-розѣ, што стояць побочъ два вялікіе каменни, а трэцци зъ задъ менши и называюцца «валы», дыкъ называны оттого такъ, што коли-то, можа за прадвѣчныхъ часоў, одзінъ чаловѣкъ ў самы святы Вяликдзень кажъ жонцѣ: «Людзи кажущъ сяго дня вяликъ дзень, поглядзімъ гэтой праўды: коли вяликъ дзень, дыкъ я повиннъ много нара́ць»¹⁾. Ўзяў запрогъ ў соху пару волоў и поѣхаў на поле ораць. У поўдзень жонка понясла яму полўднаваць. Приходзи туда, ажъ видзіць: якъ ёнъ, такъ и волы пиравярнулися каменьями. Яна и пошла назадъ, голѡсючи. Зъ тыхъ поръ та-мока нихто боля николи и ни ораў, ды и мѣсто тоя цяперъ и заросло лѣсомъ.

Зап. волостя. писаремъ А. Ганусомъ Дост. Минск. Статист. Комитетомъ.

259.

III.

ПРЕДАНИЕ О КАМНЯХЪ ПО ВИЛЕНСКОЙ ГУБЕРНИИ.

Вблизи мѣстечка Курженецъ, въ 9 верстахъ отъ уѣзнаго города Вилейки, на полѣ лежитъ огромный камень, называемый Гомсинъ. Крестьяне рассказываютъ, что давнымъ давно на этомъ мѣстѣ жилъ сапожникъ Гомсинъ. Онъ былъ *философъ*, ни во что не вѣрилъ, не ходилъ въ церковь и не уважалъ праздничныхъ дней. Въ одно Свѣтлое Христово Воскресенье, называемое въ простонародіи «Вяликъ дзень», Гомсинъ, понимая значеніе этихъ словъ въ буквальному смыслу, такъ разсудилъ: когда онъ въ будній день можетъ сшить одну пару сапогъ, то въ *вяликъ — дзень* долженъ сшить двѣ пары. Объявивъ о своемъ умозаключеніи до-

1) т. е. наораць.

мочадцамъ и сосѣдямъ, онъ прилежно сталъ работать, подтрунивая надъ уходившими въ церковь, что въ то время, когда они понапрасну убиваютъ время, онъ въ тотъ день зарабатываетъ вдвое болѣе обыкновеннаго. Вотъ народъ валить уже изъ церкви, а Гомсинъ все еще сидитъ за работою; но когда поровнялся съ его избой, на ясномъ, лазурномъ небѣ неожиданно явилось чреватая туча, полился дождь, и въ ту же минуту грянулъ громъ въ самую избу Гомсина. Пораженные необыкновеннымъ явленіемъ и ослѣпленные такъ непостижимо блеснувшею молніею, всѣ присутствующіе пали на колѣни и закрыли глаза руками, а когда, успокоенные опять водворившеюся тишиною, открыли глаза, каковъ былъ ихъ ужасъ, когда удивленные и пораженные ихъ взоры не могли отыскать ни избы Гомсина, ни его самого, какъ будто никогда не существовавшихъ. На томъ же мѣстѣ, гдѣ была изба, лежалъ большой камень, до сихъ поръ существующій, какъ нѣкій свидѣтель грознаго событія и какъ рѣзкій примѣръ наказанія Господня, за неисполненіе его заповѣдей. — Многіе изъ окрестныхъ крестьянъ глубоко убѣждены, что въ день Свѣтло-Христова Воскресенья, наклонясь къ камню, слышатъ пѣніе пѣтуха и стукъ сапожничьяго молота; но что всего удивительнѣе, какъ убѣряли меня люди достойной вѣры, что почти каждое лѣто въ камень этотъ ударяетъ громъ, и, въ самомъ дѣлѣ, онъ во многихъ мѣстахъ потрескался.

Въ этомъ родѣ почти къ каждому большому камню усвоена чудесная легенда. Въ Вилейскомъ уѣздѣ есть еще другой камень, на которомъ будто бы видятъ отгискъ человѣческой ноги. Въ Ошмянскомъ уѣздѣ, при большой дорогѣ, ведущей изъ Троковъ въ Ошмяны, есть такой камень съ подобіемъ отгиска человѣческой ноги. Въ Лидскомъ уѣздѣ, Веверскаго прихода, въ имѣніи Іозефово, помѣщика Шишки, при деревнѣ Мейры, на большомъ камнѣ видѣнъ такой же отгискъ, но народъ говоритъ, что это *ступень* Пресвятой Богородицы. Въ Троцкомъ уѣздѣ, въ Козукишскомъ приходѣ, въ имѣніи Миткишки, помѣщика Подгурскаго, на правомъ берегу Вилии, такой же камень съ отгискомъ, также

величаемымъ ступнею Божіей Матери. Въ Ошмянскомъ уѣздѣ, за мѣстечкомъ Сморгони, при Минской почтовой дорогѣ, на лугу лежитъ камень длиною пять аршинъ, шириною четыре. Далѣе за Сморгонями, есть камень еще больше этого, длиною восемь, шириною 6 аршинъ, отъ котораго вблизи находящееся мѣстечко получило названіе *Камня*. Первый изъ этихъ камней чрезвычайно высокій, служитъ работникамъ оградой отъ вѣтра и зноя во время отдыха; а о послѣднемъ сохранилось преданіе, что будто бы въ прежнее время, ежели кто положилъ на немъ два злотыхъ (30 п. с.), то, возвратясь домой, найдетъ повѣшенные сапоги, неизвѣстно откуда явившіеся. Въ городѣ Вильнѣ, за предмѣстьемъ Снипишки, по правой рукѣ Вилькомирской дороги, за домами, на полѣ, лежитъ нѣсколько камней. Простой народъ увѣряетъ, что во время оно, какіе-то новобрачные на этомъ мѣстѣ пировали свадьбу неприличнымъ образомъ, пьянствуя, богохульствуя и проч. За это Господь Богъ наказалъ ихъ, превративъ въ эти камни. Въ Вилейскомъ уѣздѣ, въ лѣсу имѣнія Клесинъ, помѣщика Коверскаго, находятся три камня, изъ которыхъ два похожи на воловъ, а одинъ на человѣка. Народъ увѣряетъ, что это пахарь съ двумя волами, превращенные въ камни, за то, что пахарь обрабатывалъ землю въ праздникъ Глѣба и Бориса (24-го іюля) ¹⁾.

Изъ стат. Киркора: «Этнографическій взглядъ на Виленскую губернію». Этнографическій Сборникъ Имп. Р. Геогр. Общества, выпускъ III, 1858 г., стр. 179—80.

1) Понятіе о наказаніи за разныя преступленія превращеніемъ въ камни широко распространено въ Литвѣ и въ Западной Руси. Въ Слуцкомъ уѣздѣ, въ 14 верстахъ отъ Несвижа, имѣнія князя Радзивила, при фольваркѣ Лозовичи, лежатъ два камня необыкновенной величины и одинъ высокій камень, стоящій въ видѣ статуи, дѣйствительно немного похожъ на человѣческую фигуру. Лежащіе камни тоже были два вола, а стоящая фигура пахарь, рѣшившійся пахать землю въ Свѣтло-Христово Воскресенье, превращенный за это въ вѣстѣ съ волами. К.

260.

IV.

Гродненской губ., Пружанскаго уѣзда, дер. Кивачино.

Близъ дер. Кивачино, Пружанскаго уѣзда, и на постоянное время можно видѣть большой, круглый камень, на ровной площадкѣ котораго замѣтны два углубленія, напоминающія отпечатокъ человѣческихъ ногъ и углубленіе, получившееся отъ сидѣнья на камнѣ. Эти слѣды оставлены св. Дѣвой, когда она шла въ Іерусалимъ съ младенцемъ на рукахъ и отдыхала на камнѣ. Падающая на камень дождевая вода никогда не высыхаетъ въ его углубленіяхъ и много помогаетъ лихорадочнымъ больнымъ, когда тѣ умываются ею.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Дулько.

261.

V.

КАМЕНЬ НА МѢСТѢ ПРОВАЛИВШАГОСЯ ОЗЕРА.

Той же губ., Волковыскаго уѣзда, дер. Голышки, Подоросской вол.

Вблизи почтовой дороги изъ Подороска въ г. Волковыскъ, на сѣверъ отъ дер. Голышки, съ правой стороны, лежитъ большой камень, подъ которымъ скрыто заколдованное озеро. Очень давно проѣзжала здѣсь какая-то знатная паненка съ любимой собачкой. Паненка захотѣла выкупать собачку и бросила ее въ воду. Зацѣпилась-ли собачка въ травѣ или ее сглотнула рыба, но только собачка погибла въ озерѣ. Разгнѣванная паненка прокляла озеро и оно ушла въ землю, оставивъ на поверхности одинъ только камень.

Учен. Свисл. уч. семинаріи Осипъ Майко.

262.

VI.

Той же губ.

Близъ восточной дороги, ведущей въ мѣстечко Деречинъ, въ одной верстѣ отъ послѣдняго, еще и теперь можно видѣть семь вертикально стоящихъ камней, изъ коихъ 6 находится въ группѣ, а седьмой на пять саженой дальше отъ нихъ. О внезапномъ появленіи этихъ камней разсказывается слѣдующее. Изъ мѣстечковой церкви возвращался однажды свадебный поѣздъ и на этомъ роковомъ мѣстѣ встрѣтилъ лютаго чародѣя, который, не дождавшись обычнаго почтительнаго привѣта, проклялъ поѣзжанъ: лошади и экипажи провалились въ землю, а люди превратились въ камни. Въ недавнее сравнительно время на этихъ камняхъ можно было видѣть ясныя очертанія человѣческихъ фигуръ; на невѣстѣ же подвѣнечное уборы. Отдѣльно стоящій камень есть несчастный «музыка», который обыкновенно слѣдуетъ поодаль за поѣздомъ.

Ученикъ Свислоч. уч. семинаріи Михайлъ Римша.

263.

VII.

Той же губ., Волковыскаго уѣзда, Песковской волости, дер. Пацевичи.

Въ разстояніи 50 саженой отъ дер. Пацевичи нѣсколько лѣтъ тому назадъ лежалъ довольно большой камень синеватаго цвѣта. Видѣли многократно, какъ на плоской поверхности камня горѣли три свѣчи, а передъ камнемъ стояли въ молитвенномъ положеніи двѣ дѣвочки. Въ одной изъ нихъ можно было признать крестьянскую дочь Ганну, какъ разъ пропавшую изъ дому въ такое время, что и подтвердилось отцовскимъ досмотромъ. На вопросъ отца, гдѣ она была, Ганна упала на землю и тотчасъ-же крѣпко уснула и проснувшись отвѣтила: «я спала». Это обстоятельство сдѣлалось извѣстнымъ въ народѣ и камень прослылъ чудодѣйственнымъ, а стекавшіеся богомольцы осыпали его богатыми

приношеніями. При постройкѣ церкви въ Самуйловичахъ хотѣли употребить въ дѣло сказанный камень, но каменотесъ, при первомъ приступѣ къ дѣлу заболѣлъ, и послѣ тяжкихъ мукъ умеръ на третій день. Когда же другіе рабочіе положили камень на «брику» и тронули лошадей, всѣ колеса разомъ сломались, камень упалъ на землю и ушелъ въ глубь. Но за одну эту попытку у священника перемерли всѣ дѣти и самъ онъ съ женой заболѣлъ. Тогда рѣшено было на этомъ мѣстѣ построить церковь, которая и сооружена во имя Святой Анны.

Учен. Свисл. уч. семинаріи Онуфрій Мохначъ.

264.

VIII.

Той же губ., Кобринскаго уѣзда, Именинской волости, дер. Именины.

Въ одной верстѣ съ чѣмъ-то отъ дер. Именины, Кобринскаго уѣзда, на высокой горѣ, покрытой сосновымъ лѣсомъ, лежитъ большой камень, о которомъ разсказывается слѣдующее. Однажды въ дождливую погоду ночлежникъ¹⁾ расположился у камня, избравъ его изголовьемъ и подославъ ночлежный свой мѣшокъ. Не успѣлъ онъ заснуть, какъ услышалъ грозное приказаніе удалиться отъ камня. Упрямый ночлежникъ не послушался грознаго голоса и послѣ троекратнаго повторенія его. Тогда невидимою силой вырвало мѣшокъ изъ подъ ночлежника и отнесло его самого шаговъ на 50 въ сторону; ночлежникъ перемѣстился и легъ на новомъ мѣстѣ. Отсюда онъ увидѣлъ на камнѣ перемежающійся то синій, то красный огонь; тоже увидѣли и остальные ночлежники, прибывшіе сюда. Когда они подходили къ камню, огонь исчезалъ; но лишь только удалялись отъ него на мѣсто паденія мѣшка, огонь снова появлялся. На другой день ночлежники нашли при камнѣ три серебряныя монеты. Появленіе огня при камнѣ продолжается, говорятъ, и по настоящее время.

Учен. Свислоч. уч. Семинаріи Павелъ Соколовскій.

1) Ночной сторожъ пасущихся лошадей. Слов. Носовича.

265.

IX.

Той же губ.

Въ трехъ верстахъ отъ имѣнія Стародворецъ, на восточной сторонѣ и теперь можно видѣть большой камень, бѣловатаго цвѣта, напоминающій издали форму костела. И дѣйствительно, на этомъ мѣстѣ говоритъ преданіе, когда-то стоялъ костелъ; но за грѣхи людей онъ ушелъ въ землю со всѣми молившимися тамъ. Съ того времени небольшая ложбина верхней части камня стала наполняться чудотворною водой, помогавшею при глазныхъ болѣзняхъ, пока одинъ сумазбродный панъ не вздумалъ помазать этой водой глазъ своей собачкѣ. Тогда вода стала мало по малу терять свою чудодѣйственную силу, пока наконецъ совершенно изсякла.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Курило.

266.

X.

Той же губ., Кобринск. уѣзда.

На западной сторонѣ дер. Гумницъ, въ разстояніи двухъ верстъ по дорогѣ, ведущей въ дер. Толково, стоитъ большой крестъ, у подножія котораго лежитъ объемистый камень. Послѣ того какъ злая мать похоронила здѣсь свою незаконнорожденную и некрещеную двойню, это, спокойное доселѣ, мѣсто заселилось нечистою силою, которая стала вредить исключительно жидамъ и татарамъ, а изъ за нихъ доставалось и христіанамъ, если только они проходили или проѣзжали ночью вмѣстѣ съ «нехристію». Разсказываютъ, что однажды мужикъ везъ жида и когда поровнялись съ крестомъ, лошадь стала на дыбы, а къ жида присосѣдилось какое то чудовище и стало душить его. Отчаяннымъ голосомъ жидъ закричалъ: «Мотай, Хвѣдосько, рукой (т. е. крестись); мотай, змилуйся,

мотай!» Мужикъ сталъ креститься, читать молитвы — и чудовище исчезло, не сдѣлавъ ему вреда. Но когда онъ оглянулся назадъ, то увидѣлъ жидѣ мертваго въ своей «брикѣ».

Учен. Свисл. уч. семинаріи Яковъ Соколовскій.

267.

ПРЕДАНІЕ О ШВЕДАХЪ.

Той же губ., Волковыскаго уѣзда, дер. Тереховичи.

Въ одной верстѣ отъ м. Лысково, на восточной сторонѣ и теперь находится небольшой лѣсокъ, называемый «Окопы». Во время войны русскихъ со шведами на «Окопѣ» осталось множество человѣческихъ труповъ, которые окрестные жители должны были убрать. Переносѣ къ общей могилѣ одного павшаго, замѣтили на пальцѣ дорогой перстень и стали снимать его, но никакъ не могли, а потому отрубили палецъ и только тогда завладѣли перстнемъ. Долго послѣ этого въ деревню сталъ приходиться по ночамъ безпальный мертвецъ и тревожилъ жителей, въ особенности тотъ домъ, гдѣ находился перстень, пока послѣдній вмѣстѣ съ пальцевыми костяжками не былъ положенъ въ могилу.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Тараскевичъ.

268.

НАСЫПИ ШВЕДОВЪ.

Той же губ., Волковыск. уѣзда, дер. Тереховичи.

На юго-восточной сторонѣ города Волковыска находятся батареиныя насыпи, имѣющія видъ большихъ горъ, каковыми на самомъ дѣлѣ ихъ и считаютъ. По общему указанію эти насыпи сдѣланы шведами во время войны съ русскими. Нужную для этого землю шведы носили собственными шапками, причемъ сдѣлали такой зарокъ, что эти горы можно будетъ разрушить только тогда, когда снесутъ землю солдатскими шапками въ прежнія мѣста.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Александръ Габровскій.

269.

БАБАВЩИНСКІЙ ПОГРЕБЪ.

Витебской губ. и уѣзда.

Заслуживаетъ вниманія разсказъ о погребѣ, находящемся близъ фольварка Бабавщина, отстоящаго отъ села Велишковичъ въ трехъ верстахъ, въ лѣвой сторонѣ отъ Яновичской дороги, и скрывающагося какъ и самый погребъ въ большомъ лѣсу. Указывая на самый погребъ, старожилы съ тѣмъ вмѣстѣ указываютъ и на вымощенную камнемъ дорожку, которая ведетъ отъ погребѣ къ близъ лежащему ключу. Народное преданіе разсказываетъ объ этомъ погребѣ слѣдующее: въ давнія времена здѣсь жило множество разбойниковъ, которые выстроили этотъ погребъ для того, чтобы скрывать награбленные богатства и имѣть притонъ. Уходя на промыселъ, разбойники каждый разъ крѣпко запирали входную дверь, заваливая ее жерновомъ и засыпая землею. Самый погребъ какъ и входъ они «зачаровывали», такъ что никто изъ постороннихъ уже не могъ проникнуть внутрь погребѣ. Однажды разбойники держали у себя въ плѣну знатную дѣвушку, родители которой при содѣйствіи царскаго войска употребляли всѣ усилія, чтобы отыскать дочь и наказать похитителей. Когда не стало возможности скрываться отъ преслѣдователей, разбойники заперли ее и «зачаровали» погребъ, а чрезъ непродолжительное время попали въ руки правосудія и были казнены....

Родители отыскиали мѣсто заключенія своей дочери и дѣятельно принялись откапывать входную въ погребъ дверь. Но каждый разъ, какъ рабочіе успѣвали уже дорыться до жернова, на нихъ, равно какъ и на всѣхъ присутствующихъ, нападалъ тяжелый сонъ и никто не успѣвалъ уйти съ мѣста, а падалъ тамъ, гдѣ и стоялъ и засыпалъ на вѣки. Немногіе оставшіеся въ живыхъ по пробужденіи увидѣли, что раскопанная ими земля приняла прежній свой видъ и закрыла собою тѣхъ товарищей, которые были

ближе къ двери. Также самая работа была исполнена нѣсколько разъ и не родителями только, но и другими лицами и всегда оканчивалось тѣмъ же. Зная про неудачу предшественниковъ, современные искатели приключеній уже не рѣшаются возобновить опасную попытку.

Еще не очень давно, какъ увѣряетъ народъ, можно было слышать стоны и просьбы злополучной дѣвушки. Такъ какъ заворожившіе мѣсто ея заключенія погибли, не выдавъ тайны, то дѣвушка каждый разъ указывала, что освободить ее можно лишь тогда, когда отыщется другой жерновъ, работавшій вмѣстѣ съ жерновомъ, приваленнымъ къ двери. Не смотря на самыя настоятельныя старанія родителей и другихъ лицъ, жерновъ не былъ отысканъ. Говорятъ, что одна часть его лежала при паперти Городокской церкви, ушедшей въ землю, а другая подъ кутнымъ угломъ дома родителей дѣвушки, или же ея злосчастнаго жениха.

Сообщено Н. Я. Никифоровскимъ.

270.

ЧЕРНЫЙ БАРАНЪ.

Гродненской губ., Бѣлостокскаго уѣзда, м. Городокъ.

Въ одной верстѣ отъ м. Городка, Бѣлостокскаго уѣзда, на юго-западной сторонѣ, находится небольшой мостъ, съ одной стороны котораго два небольшихъ холма, а съ другой обширный лугъ. Многіе видѣли, что изъ подъ этого моста въ глухую полночь выбѣгаетъ черный баранъ, который прыгаетъ по дорогѣ, блеетъ точно зоветъ на помощь. Долго люди пытались поймать этого барана, но тщетно; это удалось наконецъ какому то простачку, который, схвативъ и связавъ барана, положилъ его въ «брику». Но лишь только «нукнулъ» онъ лошадь, какъ она, при всемъ напряженіи своихъ силъ не могла тронуться съ мѣста: колеса не вертѣлись. Испуганный простачекъ обратился къ Богу съ молитвою и началъ

креститься. Лишь только осѣнилъ онъ себя крестомъ, какъ слышался оглушающій хохотъ и баранъ исчезъ изъ «брики».

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Петръ Соколовъ.

271.

ЗАКОЛДОВАННОЕ МѢСТО.

Той же губ. и уѣзда, село Новая - Воля.

На западной сторонѣ села Новая - Воля, Бѣлостокскаго уѣзда, еще и теперь указываютъ мѣсто, гдѣ въ отдаленное время находилась «мѣстность» богатаго холостого пана. Однажды на усадьбу напали разбойники, убили пана, всѣхъ его «челядинцевъ», унесли весь скарбъ и до тла разорили всѣ «будынки» ¹⁾. Съ того времени здѣсь появляются иногда разные «цуды», чаще другихъ можно видѣть весьма длинный «скутъ», который упирается однимъ концомъ въ землю, а другимъ въ небо. Это тотъ самый «скутъ», по которому убитый панъ взошелъ на небо и по которому онъ спускается время отъ времени осматривать свое опустѣлое «будованне».

Учен. Свисл. учит. семинаріи Василевскій.

272.

ЗАКОЛДОВАННАЯ ЖЕНЩИНА.

Той же губ., Пружанскаго уѣзда, Рудникской волости, дер. Рожковичи.

Въ одной верстѣ отъ дер. Рожковичи, Пружанскаго уѣзда, стоятъ двѣ сосны, промежъ которыхъ въ одну и ту же пору года появляется женщина съ распущенными волосами и въ бѣлой, длинной одеждѣ. Кто бы ни попался къ этой женщинѣ, онъ дѣлается ея жертвой: она водить его по болотамъ, изнуряетъ до послѣдней степени и умерщвляетъ изнуреннаго, такъ что никто не можетъ найти и слѣдовъ его гибели. Но лишь только въ это время

1) Господскій домъ. Слов. Носовича. Тутъ же будынки употребляется въ смыслѣ строенія, постройки (отъ глаг. будовать — строить). По смыслу выходить: *стола*. Ни у Носовича, ни въ польск. словарѣ мы этого слова не нашли.

запоетъ вблизи пѣтухъ, женщина мгновенно пропадаетъ. Спасшіеся отъ гибели рассказываютъ, что во время странствованія съ этой ужасной женщиной, имъ видѣлись длинныя и широкія рѣки, громадныя лѣса, обширныя поля и луга и большіе города.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи. Титъ.

273.

ДВОРЕЦЪ, ПРОВАЛИВШІЙСЯ ОТЪ ПРОКЛѢТІЯ.

Той же губ., Волковыскаго уѣзда, м. Лысково.

Въ одной верстѣ отъ м. Лысково, Волковыскаго уѣзда, находится урочище подъ названіемъ «Окопы». Въ отдаленное время здѣсь находился богатый панскій дворецъ, въ которомъ жила знатная паня Бэня. Дворецъ былъ окопанъ высокимъ землянымъ валомъ, всегда полнымъ воды. Когда была война русскихъ съ поляками, дворецъ былъ разрушенъ. Едва спасаяся отъ плѣна и гибели паня прокляла не только воюющихъ, но и то мѣсто, въ которомъ былъ ея дворецъ и которое досталось побѣдителямъ. Съ тѣхъ поръ здѣсь можно слышать вопль каждую ночь; по временамъ же показывается краткосрочный огонь, потухающій съ приближеніемъ къ нему человѣка.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Осипъ Гривачевскій.

274.

ВОЛШЕБНАЯ ТАТАРКА.

Той же губ., Бѣлостокскаго уѣзда.

На четвертой верстѣ почтовой дороги отъ м. Забудова къ станціи Геранимова, съ правой стороны, на довольно большой горкѣ проживала когда то волшебница—татарка. Рѣдко кто могъ проѣхать цѣлымъ и невредимымъ мимо жилища волшебницы: она догоняла прохожаго и проѣзжаго, сильнымъ крикомъ цѣпнула лошадей и сѣдоковъ, а потомъ удушала послѣднихъ на своей груди. Это продолжалось бы очень долго и много людей погибло

бы, если бы не слѣдующій случай. Догадливый кучеръ проѣзжавшаго пана покрылъ лошадей своей и панскою шубой и пригласилъ пана выйти изъ экипажа и спрятаться за ближайшее дерево. Волшебница своимъ обычнымъ крикомъ остановила лошадей и, предполагая въ нихъ человѣческихъ оборотней, стала душить. Тѣмъ временемъ кучеръ сорвалъ серебряную пуговку съ одежды своего пана, зарядилъ ружье и сразу убилъ злую татарку. Изъ раны убитой волшебницы потекла не кровь, а густая смола.

Учен. Свислоч. уч. семинаріи Осипъ Климяукъ.

275.

ЗАКЛЯТОЕ МѢСТО.

Той же губ., Слоним. уѣзда, д. Заполье.

У насъ стояѹ млинъ¹⁾ стары и тамъ ѹ noci завсюды то гориць, то трапиць. Такъ одзинъ разъ ишоѹ музыка зъ веселье, дыѹ ле того млина ишоѹ: такіе видаюцца ему палацы. Ажъ выходзиць попъ и просиць, кабъ ёнъ зашоѹ поиграць, каже: «я табѣ заплачу, колько хочешъ». Ну ёнъ пошоѹ. И уводиць его попъ ѹ палаць. А тамъ стояць кресла ѹсѣ. Посадили его на кресла, даюць ему пиць и ѣсьци. Ёнъ играе, а ены тамъ скачуць ѹсѣ. Послѣ екъ пѣтухъ заспѣваѹ, такъ и згинуло ѹсѣ, а ёнъ самъ сѣдзиць на церкви. Такъ ёнъ перехрисціѹсе и пошоѹ.

Зап. учен. пригот. кл. Свислоч. учит. семинаріи Ермоловичъ.

276.

МАШЕКА.

(Народное преданіе). Могил. губ.

Во всей почти Могилевской губерніи извѣстно имя Машеки, какого-то страшнаго чудовища, которымъ пугаютъ дѣтей. Заплачетъ ли дитя, или закапризничаетъ, — обыкновенно говорятъ ему: «А вонъ Машека! Машека идетъ! Машека услышитъ!»

1) мельница.

Сдѣлаетъ ли кто непріятную, уродливую гримасу, также кричать на него: «Машека! Машека!»

Народное преданіе говорить, что имя это историческое и тѣсно связано съ исторіей Могилева, Приводимъ это преданіе, какъ оно сохраняется въ устахъ нашего народа.

На томъ мѣстѣ, гдѣ теперь Могилевъ, стоялъ темный непроходимый лѣсъ, непроницаемый для солнечныхъ лучей, отъ котораго и Днѣпру было тѣсно, а Днѣпръ въ это время былъ широкъ и сердитъ. Въ этомъ лѣсу жилъ страшный разбойникъ, котораго звали Машекой. Онъ обладалъ такою исполинскою силою, что одною рукою останавливалъ экипажъ съ восмерикомъ лошадей на всемъ скаку и однимъ разомъ вырывалъ большія сосны, а ходилъ онъ въ медвѣжьей шкурѣ, шерстью вверхъ. Не такой тогда былъ народъ, какъ теперь, много было силачей, но всѣ трепетали Машеки и пять десятковъ ничего не могли сдѣлать противъ одного. Машека наводилъ ужасъ на всѣ окрестныя селенія. Не смотря на то, что люди жили тогда большими селами, онъ безбоязненно входилъ въ каждое село и бралъ, что ему было угодно. Вездѣ добровольно отворяли ему ворота, лишь бы только оставилъ душу въ тѣлѣ. Не разъ выходили противъ Машеки цѣлыми полками, но онъ жилъ въ такой непроходимой чащѣ, что никто не находилъ не только его берлоги, но и дороги назадъ и всѣ или умирали голодомъ, или были убиваемы кистенемъ.

Но и на Машеку пришла погибель. Чего не могли сдѣлать сотни людей, то сдѣлала одна женщина. Однажды по дорогѣ черезъ лѣсъ ѣхала плетеная, запряженная восемью лошадьми брика, въ которой сидѣлъ молодой мущина съ прекрасною женщиною. Вдругъ явился Машека изъ-за огромной ели, мигомъ остановилъ брику и отправилъ на тотъ свѣтъ кучера, такъ что онъ и оглянуться не успѣлъ. Сидѣвшій въ брикѣ, видя, что дѣло идетъ не на шутку, выхватилъ саблю и со всего размаха ударилъ Машеку по головѣ, но сабля переломилась о стальную щетину, а мущина приросъ къ своему мѣсту отъ одного удара разбойника. Но при взглядѣ на женщину Машека сталъ какъ

вкопанный. Онъ узналъ въ ней старую знакомую. Она-то, отвергнувъ его любовь, и заставила его подружиться съ буйнымъ вѣтромъ. Оправившись отъ изумленія, Машека взялъ въ свои лапы полумертвую отъ испуга красавицу и отнесъ въ свою берлогу. Здѣсь она очнулась, съ разу поняла свое положеніе и составила планъ, какъ бы погубить изверга. Она притворялась кроткою, такъ что разбойникъ совершенно ей ввѣрился. Однажды онъ безпечно заснулъ при ней крѣпкимъ сномъ. Она осторожно достала огромный ножъ — и кровь хлынула рѣкой изъ разрезаннаго горла изверга. Совершивъ это дѣло, красавица какъ-то вышла на дорогу, пришла къ своимъ и показала имъ проклятое мѣсто, на которомъ съ большимъ поруганіемъ зарыли трупъ того людоѣда, и назвали оное *могилою льва*.

Недалеко отъ того мѣста нашли большой бугоръ или гору, которая вся была облита кровью и усыпана костями невинныхъ жертвъ звѣрства Машеки ¹⁾.

Послѣ Машеки здѣсь жило еще много разбойниковъ, для истребленія которыхъ владѣвшіе симъ краемъ князья назначали это мѣсто для ссылки преступниковъ.

Ссылные мало по малу вырубили лѣсъ и черезъ то прогнали разбойниковъ. Впослѣдствіи на этомъ мѣстѣ основанъ городъ, который или отъ множества могилъ убитыхъ разбойниками людей, или отъ могилы льва Машеки названъ Могилевымъ.

Ф. Подобѣдъ. Могил. Вѣд. 1851 г., № 8, ч. неофиц. ч.

ВОСПОМИНАНІЯ И РАЗСКАЗЫ О ВЫЛОМѢ.

277.

О ПРЕБЫВАНІИ ФРАНЦУЗОВЪ.

а) въ Полоцкомъ уѣздѣ Витебской губерніи.

Родилася я ў Дзявйчку—озярó ёсьць тамъ Дзявичекъ и дзяреўня Дзявичекъ, а тамъ дзяреўня Качара́ги, Стодо́ла. А Сinyaў-

1) Эта гора и теперь называется *Машековской* или *Мышаковской*; на ней находится городское кладбище. П.

скаго (Шанявскаго) дворъ недалёчка одъ насъ Сарнополюля; тамъ ишоў ручей Сидороў, на томъ боку было Синяўскаго, а на гэтомъ боку нашаго, Синяўскаго дзяреўні: Грушкова и Коло-тоўка, а ў Стодолё было половина нашаго, — а половина Еза-вицкаго; казённые мужики былі.

Бацьку мого звали Якоў Шашко; быў ёнъ самъ хозяйнъ, было у яго чатыре сыны. Ўсё помёрли и самъ помёръ ящо до пранцузоў. Якъ помёръ бацька дали намъ пані здольника ¹⁾ съ жонкой и съ дзяцёмъ; шэсьцяро было дзяцей, сёмый самъ, вось-мая—яна. — Посли пранцузоў, якъ вышли яны — дзялилися зъ братомъ, ци братъ зъ ими, хто ихъ тамъ знаиць. Два годы зъ здольникомъ прожили, на трецьемъ году пранцузы пришли, и пришли на самую *Имлю*. — Только дала намъ здольница юшки, а пранцузы пришли и ложки у насъ побрали, стали юшку ²⁾ хлибаць. Чаловёкъ зъ дзесяць, ня больши, пришло; стали яны поліўку тую хлибаць, а мы скопину заняли и погнали за озярó Дзявичекъ, а изъ озера покопаны канавы, такіи ключи радзи рыбы, што рыба на свѣжую воду идзець, такъ гэти ключи радзи рыбы покопаны. — Якъ вотъ сиголётняя зима такъ тхло мусиць быць; лёдъ тоўстый и снѣгу нарынуло ³⁾, дакъ рыбѣ душно; канавы глубокіи покопаны; якъ вычисьцюць канавы сяродъ лѣта — коли суха, такъ ўсякій беражець самъ для сябе, радзи своей корысьци. — Дакъ якъ най-дзець рыбы ў тьи канавы, — тамъ якъ ёсьць печь топицца, такіи паръ валиць. Бывало бацька пбйдзиць, коли знайдзиць много рыбы ў норотахъ ⁴⁾, рыбу тую выбярець и язокъ ⁵⁾ разберець; такъ рыбы поўная канава найдзецъ, тогды чарпай только саками; та-кими мяшечками на вилкахъ; чѣрпаюць тыми саками, да ў саки кладуць и домоў вязуць, а Шантыріеха и Дроздъ не боронили ⁶⁾ — нехай ловиць той, кому рыба ловицца. Ужо послѣ якъ стаў

1) Работника. 2) *Юшка* — уха, жидкая похлебка, сокъ изъ чего-либо варе-наго. Слов. Носовича; 3) навѣяло; 4) въ Слов. Носовича: Нереть: рыболовный сварядъ съ вешёю, сдѣланный изъ прутьевъ, нерета; 5) отъ сл. язъ, мѣсто въ рѣкѣ, перегороженное перевязаннымъ между собою частымъ кольемъ для задержанія рыбы, — заколъ. Слов. Носовича; 6) не воспрещали.

Руткоўскій, забраў ёнъ ўсё падъ сябе, корыстовацца нікому не даваў; ня толькі заберець у канавахъ, такъ и ловиць не даваў; ёнъ вотъ и ацепоромъ¹⁾ быў. Пріѣдуць жидаы, паложуць возоў дзесяць, — былі мы добры и богатые были... Мусиць же было што.... коли жито жнемъ, а сырое будзецъ—дакъ бацька сколько копъ зложиць опрычь, кабъ зрослося и сўшиць яго опрычь, и сышюць опрычь на постъ... на солодуху. Здѣлаўши солодухи... вотъ солодуха и меду не надо! такъ было што ёсьць. — Кони было дзевяцero и короў штукъ дваццаць и большы ёсьць. — Якъ бацька помёръ, пошла матка за одзѣжей у клѣць и забылася пяраклѣць²⁾ замкнуць; ўлѣзли туды два коні, насыпана было на выгребы солодовое жито; якъ наѣлися яны того жита, такъ думали—ци не прыбгугца яны, можа живы будуць, али священникъ якъ тольки пріѣхаў ховаць бацьку — такъ и кони подошли, и скура полопалася на ихъ, тольки на хрипцѣ осталася цѣла; а конь быў слаўный и кобыла, што жарабать водзила.

Якъ загнали мы живоцину за три острова³⁾..... промежъ большого лѣсу — пожни.... ўзогнали на чацвертый остроў, стали мушцины загородку валиць; валили лѣсь, кабъ живоцина ня вышла ўсё роўно якъ зъ хлѣву, а скопины было много,—площадзь якъ вотъ ёсьць рынокъ, а пожня больше за рынокъ, воды нѣтъ нигдзѣ. Пошла я съ Пѣклой воды искаць, нигдзѣ нѣтъ, дакъ мы ў Чарвятку, ў рѣчку, что вышла изъ Чарвята изъ озера и упала ў Полоту, ў гату ў самую. Зачарпнули мы по вядры да на кійку и нясёмъ. — Ўзошла я на ўзволоть..... гляджу.... ажъ пранцузы коло нашей скопины. «А Пѣклячка», кажу, «пранцузы!»—«Кидай вѣдры, бяры палки!!..». кричиць тая Пѣкла. Побрали мы палки, да бягомъ побѣгли къ имъ: «А вы гады! зачымъ сюды прішли!..» А пранцузы ў башмачкахъ, ў чулкахъ на уцѣкъ, яны удикали,

1) искаженое отъ сл. ассесоръ: засѣдатель (земскій); нынѣ—становой приставъ. Сл. Носовича. 2) переклѣць: «чуланъ у крыльца клѣти, подъ одною крышею съ нимъ». Тамъ же. 3) У Носовича нѣтъ, а въ «Дополн. къ Опыту области великор. словаря» находимъ: островъ — мѣсто въ лѣсу, покрытое высокою травой. III.

а мы за ими гналися; тогда и мужчины за ими, а то стояць руки поспусціўши. Угнали мы пранцузоў ў тыи ключи. Ци остались яны тамъ живы, ци не, хто ихъ тамъ вѣдаецъ. Якъ мы ихъ прогнали, занялі мы живочину и погнали по болоту, по кичахъ¹⁾, по драхбѣ²⁾ такой, што и Боже упаси, покуль ажъ догнали до рѣчки Чарвятки; тамъ братъ вѣдаў, гдѣ перагнаць чиразь рѣчку. Якъ перагнали чиразь рѣчку, дакъ скопина ночавала тамъ на лугахъ; на заутрае ужо обваливали изгородку.... Кабъ оттуль ня рушили скопину, такъ ўсябъ, можа, была цѣла, ўсѣ были тамъ, ўся живочина была ў кучи и наша и сосѣдей.... Погнала я тольки на лугі дробязгъ: овецъ, козъ. Дробязгъ ходзнецъ, а я сяджу ў кичахъ, ажъ чую гомоняць. Дай поглядзѣць... хто гомоняць. Якъ ўстала—виджу пяць пранцузоў на коняхъ, ябъ на уцѣки, да у ихъ пистолеты ёсьць.... застрѣлюць; дакъ я стою, якъ дурочка якая и яны стояць за канавой, рукой махаюць да кричаць «Галѣ, галѣ, галѣ маширь!», а я стою... Дакъ двое, отдаўши кони, перашли чиразь язь, да мяне подъ руки и вядуць. Ўзяўши вярвочку, завязали мнѣ кола шыи; вядзи ихъ, кажучъ, гдѣ кровы, гдѣ млеко, масло, бараны, куры, яйки. Повелабъ я ихъ ў Лапациновыхъ дворъ — да Полота; якъ же повяду чиразь рѣчку? надо вясьци кола озерá. Яіѣ увила ў березнякъ, — почемъ я знаю по якому яны говоруць? ничего не знатко, тольки и знатко: «галѣ, галѣ, маширь!», а знатко, што говоруць, што добро будзецъ, што я привяду ихъ къ чаму доброму, а у мяне за колошиной³⁾ ножъ ёсь: якъ лапци обуты, дакъ за онучиной ёнъ и тортиць, надо-жь лапци сплесьць, ниминучи дзѣло, дакъ ёнъ у мяне и быў. Согнуцца мнѣ ня можно, я и подияла ногу и выпцягнула ножикъ. — Богъ мнѣ такъ показываў,— я такъ и рѣбила. Было ящо видно ў поўотвечорка, ўзяла я да вярвоўку перарѣзала да ў рукахъ дзяржу, якъ будто кола шыи копаюся; яны думаютъ, можа вярвоўка мулицъ⁴⁾, а я дзяржу... якъ увила я ихъ ў тыи ключи: лозá густая, крапива большаа. Якъ скокну я чиразь канаву, а пранцузъ за мной, конь пираскочіў...

1) кочкахъ. 2) драхба: валежникъ, ломъ, сучья въ лѣсу. 3) Въ словарѣ Носовича: «Колошина—нижняя часть штановъ къ пятѣ». 4) надавливаетъ, жметъ

я чиразь другую и ёнъ туды, а тамъ конь и сѣѹ. Тогда яны ўсѣ разомъ выстралили зъ пѣци пистолетоѹ. Вотъ дай Богъ, Збави-целя къ сконаню ¹⁾ такъ щиро призваць, якъ щиро кажу.

II.

Якъ удикла я отъ тыхъ пранцузоѹ, вярнулася я къ живо-цинѣ, забрала статокъ да уже позно пригнала къ своимъ; а яны говоруць: «Чаго ты такъ позно пригнала скодину, мусиць спѣла.» На што-жъ мнѣ хвалицца, што было? нехай будзець такъ, а то мнѣ жъ придзеца на заўтрѣя изноѹ гнаць скодину, никто жъ другій не отважицца гнаць ²⁾ якъ спочуѹши, што пранцузы при-ходили. Такъ побыли мы до Большой Богородицы; на Большую жъ Богородицу пригнали мы скодину домоѹ. По ўсѣхъ дзереѹ-няхъ поставлены были ў каждой хацѣ по три чаловѣки залогоѹ ³⁾; а нашъ Дзявичекъ близко двора, дакъ у насъ не было; съ пратѣн-цыей, коли есьць якая, иди ў дворъ. Стали тын залогі хозяинамъ говориць: «Гоници кроѹ домоѹ, цѣло будзиць ўсѣ». — И пѣставлены были тын залогі отъ пранцузоѹ, штобъ мужики работу робили и косили и жали и молочили. Якъ намалоцуць ночъчу, такъ ў лѣсъ занясуць, ямы повыкопаюць и бярстой обложуць, штобъ было на зиму што ѣсьць, пясокъ разнясуць и муравейнику нанясуць, а пранцузы и знайдучъ. Богъ святой вѣдаецъ, якъ яны знали: за-разъ и знайдучъ, а было жъ ихъ тамъ якъ туча незлічѣная... Якъ пригнали мы домоѹ и своихъ и Качеражиныхъ и съ Ступакоѹ и съ Сиценца и съ Стодолы короѹ къ полдню, а одвечоркомъ по-гнали къ озярѹ, понаѣхали пранцузы изъ двороѹ и давай ловиць кого поймаюць; коли поймаюць барана, альбо подцѣлка, привяжуць передніи ножки къ заднимъ, да одного барана къ другому, альбо къ подцѣлку и пиракинуць чиразь коня; а поймаюць быка, ци ко-рову, то одного съ одного боку, а другого зъ другого боку привя-жуць и повядуць. Одкуль яны ужо брали тые вярѹшки, ўсе жъ прі-ѣзджали зъ вярѹшками, набяруць сколько имъ надо и повядуць,—

1) смерти. 2) 15-го августа. 3) залогъ — заложникъ.

войску жъ много надо. Назаўтра, якъ настаў золочокъ, погнала я статокъ ў лѣсъ, сама ходжу по чистому полю, а якъ которая скопина выйдзиць изъ лѣсу, я яе опяць туды завярну. Гляджу—ажъ пранцузы гонюць ўсихъ короў зъ чатырехъ дзеравень. Увогнаўши ў нашу улицу,—улица была широкая, заѣхало сколько чаловѣкъ напяродъ статку и кажущъ нашимъ Дзявицкимъ: Бярицы свой статокъ!» Мусиць сабѣ думали «тутъ же близко, возьмемъ коли надо будзиць, а который зъ нашихъ кинуўся загоняць, дакъ ничо́го ня зробиць, коровы чужіи уцякаюць; а я скорѣй давай своихъ короў дальше ў лѣсъ одгоняць. Посли казали, што кликали мяне,—да гдзѣ-жъ я почую, коли далѣко отогналася ужо? Загналася я далѣко да думаю сабѣ, доўгожъ гэта будзиць, покуль пранцузы попойдуць, а домоў можно будзець гнатца, дакъ я короў дойныхъ своихъ да другихъ ўсяго зъ дзiesiąтокъ сабѣ кинула, а тыхъ позапускала. Гдзѣшъ мнѣ одной управицца, да куды и молоко лицъ? Надрала я бярысты, наробила кужни¹⁾ такіп, дою ў тыи кужни да стаўлю: якъ скисниць, дакъ я на пень выверну простоквашу, сыроватка збяжиць, а творахъ тамъ и ссохниць, дакъ я яго зъ молокомъ зъ смитанкой и ѣмъ, орѣхами закусываю. Орѣхоў же сколько хочешъ бяри, щипаць мнѣ ихъ не надо, готовые, Якъ набяру ихъ тамъ да положу сушиць, дакъ одъ соекъ бидѣ, сколько ихъ тамъ наляпиць — дакъ нязличиць. Ягодъ: черныи смороды, брусницъ сколько хочишь. — Погоню я своихъ короў ў поле — идзець одна коло однѣй близехонько, ни одна не раўнёць, а коли хрусницъ которая, дакъ ўсѣ глядзь — глядзь да на яе. На ночь пригонюся опяць на тоя само мѣсцѣчко: полягуць коровы, одна коло однѣй близенько. Стали ужо ночи холодныя, и я межъ ихъ лягу. Пообноси́лася я, только рубцы одъ одзежи на мнѣ засталися,—а лягу межъ короў—мнѣ и цѣпло. Такъ дожила я до Покрова, дай, думаю сябѣ: довѣдуюся я домоў, што тамъ чуваць. Вышла

1) Кузовѣчки. Слово кужень въ уменьшительн. формѣ: куженька (по указанію «Опыта области. великор. словаря») употребляется въ Кашиинск. у. Тверской губерніи и означаетъ между прочимъ: маленькую корзинку, сплетенную изъ драниць. Ш.

изъ борá, да на поле выйци ня можно: соўсимъ голая. Погляджу — братъ мой на поли орéць; думаю сабѣ, якъ доорéць борозну, дакъ завёрницца ўзадъ опяць къ лѣсу. Я зашла ў той бокъ и стала кликаць: «Хвядотъ, а Хвядотъ!»... Першій разъ поглядзѣў только и стаў опяць ораць; я кликнула и другій разъ: «Хвядотъ, а Хвядотъ!».. тогды ёнъ спрашываецъ: «Хто мяне кличыць». Я кажу: «Брацитка, гэта я!» А ёнъ кажиць: «Агапка, гэта ты?» — «Брацитка, — я!» откликаюся. «Ходзи-шь сюды, чаму ты нийдзешъ сюды?» — «Брацитка, яжъ голая!» Тогды кинуўши коня, бягомъ ёнъ ко мнѣ; я за кустъ, скорчѣўшися, притаилася; дакъ ёнъ зняўши носоу¹⁾ зъ сябе, на мяне накінуў, — тогды я пошла ў дзяреўню, да разказала, гдзѣ нашъ статокъ. Дакъ только ў нашимъ Дзявичку однимъ и засталися коровы, а то ўсюдахъ — ўсюдахъ побрала пранцузы.

Народъ ўсё лѣто ховаўся ў лясу, только одна братова²⁾ заставалася ў хаці. У яе быў малый робёнокъ, дакъ зъ робёнкомъ ў таборъ, другіе яе не принимали, боялися што робёнокъ станицъ кричаць, кабъ пранцузы не почули. Усе лѣто яна тамъ прожила; мыиць бяльцѣ на ихъ, доиць имъ короў. Сперша ящó я одна яе провѣдывала: подошла я къ сялу, ажъ яны ўсе коло пчельни; пчолъ палюць, да медъ достаюць. Я скóринько ў хату; сядзиць яна за люлькой и мяне за люльку посадила. Нашло пранцузоў ў хату, нанясли мёду, сыру — повенъ столъ. Я поглядзѣла, да кажу: «Пора мнѣ ици.» — «Не, нийдзи», кажиць яна, «забьюць»... Я и заночавала, а золочкомъ³⁾, ўзяўши у братовой жонки горщóбакъ масла, да скорѣй ў лѣсъ. А якъ повышли послѣ наши изъ лѣсу на работу, дакъ и жнуць и косяць. Покажуща пранцузы, — которая станицъ уцिकाць, дакъ яны и стриляць. Скольки позастрѣлили! а якъ застануща, дакъ ўсяго было. А братова жонка послѣ ўся стала ў ранахъ и братъ одъ яе набраўся: кажуць што уся дзяреўня набралася хворобы одъ тыхъ пранцузоў.

1) верхняя свитка. 2) жена брата. 3) на зарѣ, на разсвѣтѣ, чуть свѣтъ. III.

III.

На самого Покрова подѣхали казаки подѣ нашъ дворъ да стали стреляць, дакъ и повыгнали пранцузоў. Тогда и ў Полоцку ужо цихо стало, не стало слышно стрѣлу. Тогда ужо я отважилася исыци домоў; а сосѣдзи мяне и матку цѣлую зиму за тоя кормили, а я дзявицей учила Богу молицца. Приду, бывало, ў хату, дадуць мнѣ ѣсьць; я и кажу: «понясу матцѣ». — «Ѣшъ, ѣшъ, сама, дадзѣмъ и матцѣ». Принясу домоў, дакъ и братовазънами хлибаецъ. А у брата была худая кобылѣшка, дакъ ѣнъ и поѣхаў на ей кормицца самъ коло сябе. — Якъ же дождалися вясны, тогда ўсимъ полягчело. По дворахъ ўсе панское поле позосталося някошеноя и нижа-тоя. Пойдзимъ на поле, набяромъ колосья ячменю, награбѣмъ жита да ярицы, завязѣмъ домоў, змолоцимъ да и ядзімъ; грецки награбѣмъ, зробимъ на поли токъ, тамъ и змолоцимъ. А лѣнъ што застаўся на полѣ и ходзіўши кола яго, такъ ня выходзимъ. Волокно само на ѣмъ поошставало ¹⁾, а бѣгъ такъ, што сказаць ня можно, и крѣпкій такій; который же лижаў, то увесъ пополамъ, соўсимъ ня крѣпокъ.

Зап. со словъ старухи—крестьянки А. Я. К. Зейне въ 1870 г.

278.

б) въ Мстижской вол., Борисовскаго уѣзда, Минской губ.

У 12-мъ году, якъ бились пранцузы ў Студзенцѣ, дыкъ я, малы тогда, зъ тѣтомъ, за Макаўемъ, пянёку мочили, дыкъ ўсѣ чуимъ: зимиля и вода—дыррррръ, дыррррръ! Я спужаўся, пытаю: «што гѣто такая?» — Бацька и кажа, што гѣто пеўня коля Борисова война идзе. Я пытаю: «а ци далёко тоя Борисова?» А ѣнъ кажа: «Мили чатыры будзе». Посли ужо часто помню разказывали, што пранцузы, якъ ишли чиразъ Бярозу, чиразъ мостъ, а той мостъ наши войски подпировали, дыкъ ихъ бѣдныхъ тамъ, якъ прусакоў тыхъ, порубили; кажуць: ўся рака, якъ мостъ, была за-

1) поистрепалось.

пруджана, пиралазиць можно было по трупахъ, вода чирвона отъ криви—пиць ня можно было, а самъ ихній Наполинъ тогда шапку згубиў и, уцикаючи, только крикнуў: «Ну, ящо нёколи вярнуса за шапкой!» Кажуць: тамъ ў Студзенцѣ пранцуская брика зъ золотомъ сховано, али нхто ня вѣдае, гдзѣ. Ато праўда ў Мран, дзѣ цяперъ валюшь и ёсьць криница, дыкъ тамъ, якъ пираходзили пранцы, три янтолики зъ золотомъ упусьцили. Али гдзѣ тамъ ў гэтой багнѣ¹⁾ ихъ достаць? а другая, — нхто и ни шукаиць, бо довѣроная праўда: хто, бывало, што-нибудзь, хоць гузикъ²⁾ яки ўзяў пранцузскій, дыкъ нхто ни разжыўся, а кожанъ пропаў отъ якого нибудзь лиха; ды кажуць: и шкода было обдзираць ихъ, — яны, бѣдныя, якъ мухи пропадали, только штѣники короценькія мѣли, паньчошки, чаравички; а хоць ў Пилипоўку гэто было, али гэтакій жа морозъ быў. А якъ на Москву йшли, дыкъ ў самыя Пятроўки и, бывало, на сляѣ никого ни чапаюць, а ящо за ўсё—ўсякою й гроши давали; али много нашего брата опукавали старовѣры: убяруцца ў ихъ одзѣньня ды пріѣдуць ў сяло, побяруць скопинку и ўсе, што лѣпшоя — ды драго! а другіе думаюць, што гэто пранцузы, — во якъ! Чиразъ сколько годоў, — я ужо жанаты быў, зъ обозомъ ў Полоцкъ ѣхаў, дыкъ пріѣжджаў ў Макаўя одзинъ пранцузъ и пытаўся Яўмена Куръяна; сказали, што ёнъ зъ жонкой умерли. «Ну, покажиця мнѣ ихъ хату, гдзѣ яны жили». Мы сказали, што даўно згорѣло. Пранцузъ тогда нѣшто задумаўся. Посядзѣў трохи и поѣхаў назадъ, али якъ садзіўся на коня, дыкъ Тодоръ Майстра пытае: на што яму Яўмень? Ёнъ сказаў: «трѣба; я якъ уцикаў зъ Студзенки, по болоцѣ, празъ Нанборакъ, муся: *Уборакъ*», дыкъ ў вашымъ сляѣ ў яго ночоваў.

Зап. волостнымъ писаремъ А. Ганусомъ отъ старика кр. д. Макавыя Даниила Стральченка.

1) болото, топь. Слов. Носовича. 2) *гузикъ*: пуговица.

ВОСПОМИНАНІЕ О ЕЗУИТАХЪ И О СТАРОМЪ
ВЫТѢ.

279.

РАЗСКАЗЪ СТАРОЙ ДВОРОВОЙ.

«Здорова кума! Куды идзешъ?»

— А, сястрица ты моя родная! гэта жь я къ табѣ иду.

— Што жь такое

«Ци ня вѣдаешъ ты, гдзѣ тыи тамъ Гораны?»

— А на што яны табѣ?

«Моя жь Машка туды замужъ зайшоўши».

— Чула, чула я гэта.

«Дакъ мнѣ вѣдаць хочецца ў якимъ гэта боку тыи Гораны, ци яны за краснымъ мостомъ, ци ў другимъ якимъ боку? Хуць ўзглянуць ў тую сторону!...»

— Ну, нешто жь ты ужо дужа роздобрахалася, здаецца жь, такі ня дужа надъ ей разрывалася.

«Да вотъ не разрывалася, а якъ зѣхала, дакъ ня вѣдзь чаго нѣякъ и дужа моркотно.—Дакъ скажи жь мнѣ, гдзѣ тыи Гораны, коли вѣдаешъ?»

— Во! я ня буду вѣдаць, гдзѣ гэта Гораны, коли я ў дворѣ и родзилася и ўзросла и замужъ зашла; тамъ и моя Христуля родзилася.

«Няго¹⁾ запраўды? Зязюлька жь ты моя родная! разкажи жь ты мнѣ про ихъ!»

— Добро,... разкажу..... Вотъ видишь: Гораны не за краснымъ мостомъ, а табѣ надо ицци чаразь рынокъ, коло Данилки, коло больницы да и за рогатку, а тамъ Просмушки мимо пройшоўши, коло красныхъ могилокъ да просто ажно до самого Струнны.

«А ў Струнни ци была жь ты?»

— Не, ня пришлось ни разбчку быць ў томъ боку.

1) неужь-то.

«Якъ же жъ гѣто; тамъ видзь лагеры. Перши за корпусомъ дакъ кадзеты ў большихъ палаткахъ празъ ўсе лѣто тамъ жи́ли; а цяперіцька, якъ корпусъ по другому стаў называцца, попо-строили дзеревянныя бараки.»

— Што жъ гѣто за бараки такіе?

«Якъ домы́ и дзвери и вокны большіе, только не моцныя, бязъ печакъ и бязъ столы, вѣдома строены якъ только на лѣто, штобъ лѣтомъ жиць тамъ.»

— А зимой́ же тамъ хто?

«Одзинъ сторожъ тамъ наглядаецъ, штобъ чаго не розломали да не побрали; ў насъ же на гѣто народъ лоўкій и охочій.»

— Ци гѣто Струння Язовіцкое (Езуитское) ци Бискупское?

«Гдзѣ тамъ Язовіцкое, оттуль до Язовіцкаго будзецъ ящѣ вѣрстѣ коло дзсятку, коли не поболѣ; а гѣто тоя Струння, што перши Бискупское называлося, за тоя, што якъ были уніаты, дакъ бискупъ Уніацскій тамъ жиў; тогды то Струнне пригожеѣ было: отъ дороги заразы быў большій стаў ¹⁾, ишоў ёнъ колѣномъ, при самомъ колѣнѣ коло стаў ельникъ густо быў насаженъ, якъ спяна́, а тамъ Бискупскій домъ, мурованы́, пребольшенны́, на три етажи, а чацвертый ящѣ склепъ, дакъ вотъ якій быў домъ; а цегла ²⁾ жъ якая тамъ пребольшенная, да цвердая такая, што ниякъ на разобьешъ,... и роблена яна не по цяперешнему, што возьмуць глину, чуць змочуць водою, насыплюць пяску, разы два лопатою цяравернуць, да рогожкой часы на два накрывуць,... а нехай сабѣ хуць и на поўдня, и кажуць: «глина прѣецъ.» А гдзѣ ёй тамъ прѣць... за гѣту пору, што подъ рогожкой проляжыць, дакъ яна и не согрѣецца, ня только што цярапрѣць; а Струньскую цеглу робили не такъ.

Старовѣръ Рагозинъ, што живець на вуглу той вулицы, якъ одъ больницы пойдзишь къ тому мѣсту, гдзѣ была старовѣрская мо́ленная, а цяперіцька стоиць священнической домъ; дакъ вотъ казаў той Рагозинъ, — яму лѣтъ, вѣрно, коло дзевяноста, а Струнь-

1) прудъ. 2) У Носовича: цѣ́ла: кирпичъ.

скую цеглу робіў ящо дзѣдъ яго, дакъ ёнъ одъ яго чуў, што въ одно лѣто глину сладзили да ў ямы поховали, тамъ ў ямахъ глина ўсе другое лѣто пролежала, на треее уже лѣто стали цеглу робіць.—Ну, дакъ я казала, што Бискупскій домъ пребольшенный быў, а гэтого ящо ня досыць, трошку отступіўши пристроенъ и другій каменный домъ, тамъ ужо тын, што до бискупа принадлежали, изъ ихъ одного ксендза и я видзѣла (яго звали Быкоўскій) у яго и бородаўка была на шапцѣ, ци на лобу,—добро ня помню; ёнъ, видишъ, быў надъ ксяндзоўскими хальварками, по ихнему гэто звали «кураторомъ».

«Во нашли прозвище, якъ бы ў хальваркахъ тольки одны куры; ёсьць же и ящо добро, а то выдумали ксендза *кураторомъ* называць.»

— Не, гэто мусиць ня тое, што ты кажишъ, а нѣшто другое значилося. Ну гэтотъ кураторъ, якъ быў надъ хальварками, дакъ ёнъ госьцинцемъ (почтовою дорогою) ѣздзіў ў Островляны, лны тожъ были подъ имъ; а ў Островлянахъ была наша почта, дакъ ёнъ даваў солону конямъ на подсыцель, а браў за гэто гной¹⁾; ўсюдахъ такъ робюць, вотъ и на городу зъ околицы мужики ѣздюць да гной возюць, наша жъ зямелька тольки съ гноемъ и урожай даёць; дакъ вотъ ужо и было знакомство, и ёнъ, бывало, якъ ѣдзиць большакомъ (почт. дор.) дакъ ў дворъ заѣжджаецъ.— Гэтотъ самый ў другимъ камеономъ дому жиў; а тамъ къ стаў ближе — стояў броваръ²⁾, гдзѣ водку гнали, тогды якъ ўсюдахъ водку гнали, радзи браги, статокъ кормиць.— Кабъ ни брага, дакъ ня вѣдаю, ци засталася бы гдзѣ скопина, при тогдашнихъ упадкахъ; заўсегды казали, што гурты быкоў заносили заразу. Много жъ ихъ тогды и гоняли, рѣдкій дзень коли не было гурта, другій разъ и по два на дзень, а гурты якіе пребольшущіе, на цѣлую вярсту розцяницца, а при гурцѣ людзи и пѣшіе и конныхъ дзасятка со три альбо съ чатыре; конныхъ яны розсылали быкамъ украинскимъ пашу³⁾ займаць. Быки пребольшенныя такіе, другій

1) навозъ. 2) пивоварня, пивоваренный заводъ. 3) пастбище для подножного корма.

быкъ больше стаённаго коня (стайня-конюшня), а роги, чупъ не зъ мои руки; и во дворъ къ намъ яны заѣзджалися паны и наймали имъ коли жито съ поля, альбо сѣно зъ луга звязуць, бывало и положуць на столъ сколько цалковыхъ за попáску, альбо за но-члехъ, тогды пасуць коли и поўдня; а на ночь съ поля згонюць на пустоя мѣсто, альбо на дорогу, кажуць, што на полѣ быки ня скоро улягуцца, коли ёсьць што щипнуць; хозяйству жъ была бъ корысць, кабъ скопину на полѣ положили.

— Ну, дакъ што жъ ящо было ў тымъ Струнни?

Што было? вѣдомо, къ бровару¹⁾ надобень быў прудъ (мель-ница), ёнъ и стояў коло дороги, што одъ Бискупскаго двора просто къ церкви йшла; быў садъ большій: съ одной стороны, я ужо казала, быў обса́дженъ ельникомъ, съ другой — бяро́зами, а тамъ дальше ўсё липами и по сярóдку ўсё дорожки обса́джены липами, цяперъ тыи липы розрослися такъ, што ў другомъ мѣсьцѣ ни соўнышка не проглянець, ни дождчъ ни капнець; а промежъ дорожекъ яблони были, да мусиць одъ цѣни, ци што, тыи яблони попропада́ли. Пригожо было, якъ бывало, идземъ, альбо мимо ѣдзимъ, дакъ глядзишъ ни наглядзишся, а тутъ ящо пáвы, хвосты роспусціўши, коло бискупскаго дома ходзяць, а на хвосцьцѣ концы перъя такія блискучія, што чудо. Пáву то я нидаўненько ў го-родзи видзѣла у нѣмца, што ильнóмъ торгуиць;... вотъ сястрица гроши грабець, чупъ не лопатой, коли яго помочникъ такимъ важнымъ ѣдзиць, што ни жадному изъ паноў зъ имъ ни зровнацца.

Што цяперъ про паноў казаць, имъ пришлось хуже, чѣмъ нашаму брату..... У кого дворъ ёсьць, дакъ гроши нѣтъ, а бязъ гроши якбá тамъ хозяйство? возьмиць который гроши у жидоў, такъ и соўсимъ пронаў и ня выдзири́цца изъ ихъ когцей, и дворъ за ништо пб́йдиць...

«Што когци то когци, дзяруць яны добро и бóльшаго и ма-лого, дóсиць одъ ихъ и нашаму брату! Якій лучій домъ за хри-

1) пивоварня, винокурня, пивной заводъ.

Сборникъ II Отд. II. А. Н.

сцянинномъ застаўся, жидъ якъ нибудзь да заберець ў свое лапы, а хрысціянамъ нехай ладно будзиць и на краю города.

— Што жъ тамъ ящо ёсьць ў Струнни?

«Вѣдомо што ёсьць... ёсьць церква, да якая ящб. Кажуць неколи бискупъ Лисоўскій ѣздзіў ў тую зямлю, гдзѣ Христось жиў, дакъ тамъ ў найбольшимъ городзѣ сподобаў собѣ вѣйкую церкву, дакъ такую и ў Струнни построиў. Церква крыжемъ ¹⁾ построена и дахъ ²⁾ быў пёрши только круглый, а цяперъ якъ стала праваслаўная, дакъ надъ дзверами звонницу, ци колокольную, зробили. Коло воротъ два высокихъ каменныхъ стоўба; ў тыхъ стоўбахъ ў сярэдзинѣ и сходки ёсьць, по тымъ сходкамъ можно на ганочекъ выйци, што подъ самой крышкой, сажни три косьхъ отъ зямли будзець вышки до яго; ганочекъ гэты кругомъ стоўба идзець и коло яго рамотка зроблена; крышка вотъ якъ ёсьць сахарная голова и желѣзными листами была накрыта, али недаўно листы позваливались, ци ихъ хто долойки поскидываў; а на головѣ на той зробленъ изъ жалѣза мѣсяцъ молодзійкѣ, рожками къ верху, а надъ имъ крыжъ небольшенькій. — Одъ стоўбоў на окболо идзець мурованая сцяна и дванандцаць круглыхъ капиць зроблено промежъ той мурованой сцяны. Коли мур ³⁾ ў сярбдкі было пригожо ельникомъ высаджено, да нешто ельнику много посохло. Ў церкви той, кажуць, бискупы попохованы.... зъ правой то руки вѣйкая жалѣзная крышка, якъ гробъ, ци гэто самый гробъ, ци крышка отъ дзвярей ў склепъ, — добро ня вѣдаю. — А ў церкви ў той и за уніатоў заусегды были царскіи дзверы, кажуць жа, што и на верхнимъ замкѣ яны были..... Были.... а по дзереўнямъ нигдзѣ ихъ ни было. — Зъ лѣвой же руки ў церкви стояць и фонары и другія вещи, што при бискупѣ нады были, а цяперъ такъ стояць. Яны трѣшку похожи на тыи, што при архирей ў церкви бываюць, и тоя што на голову бискупъ надзѣваў было похоже и золотомъ шито, только ня круглая, а на чатыри углы было зроблено и крыжикъ быў зверху на самой сярэдзинѣ.

1) крестообразно. 2) кровля. 3) каменной стѣны.

А што жъ цяперъ ў бискупскомъ домѣ?

Цяперъ одзінъ верхній радъ покоёў збили да зробили магазынь на збѣжже; перши было зроблено для того, штобъ хлѣбъ быў ў запасѣ, коли будзецъ неуроджай, али нешто яно не доўго тамъ вѣляжало, вѣдомо сыромолотная по Дзвинѣ на стругахъ привозили неодкуль здалёка, а послѣ якъ перемѣняць надо было, дакъ опяць на Дзвину ў лодки ссыпаць возили, тамъ жа Дзвина и зъ поўварсты ня будзецъ. Разъ, здаецца, перамыялі, а послѣ и соўсимъ распродали. — Познѣй изъ Полоцка туды казенный магазынь, што солдатамъ пайки давали зъ верхняго замка перавялі, али и той ня доўго тамъ побыў; цяперецька тамъ хоромы пустые стояць, одзінъ сторожъ живець. — Вотъ табѣ и Струнная, гдѣ поўно было, тамъ стало пусто, а гдѣ цвятѣчки росли, тамъ полынь заняўся; за тожъ мужичкамъ добро стало жиць; гдѣ дворная жито росло, туды мужички изъ лясѣ да зъ болотъ переходзяли жиць и дзвѣ дзяреўни построили.

Зап. преподавателемъ полоцкой военной гимназіи, А. Яков. Зейне.

280.

I.

РАЗСКАЗЫ О ПОЛЬСКОМЪ МЯТЕЖѢ.

Минск. губ., Новогруд. у., м. Еремичи.

Въ одзінъ годъ весною, якъ вжо ишли вицины¹⁾ въ Кролевицѣ²⁾, полякѣ вельми хоцѣли, кабъ якъ мы имъ зноў робили панщину ды ўсѣ їздили по нашимъ панамъ. Разъ, якъ я вжо стояў зъ вициною коле Синяўскія слободы, дакъ вбачіў вельми много полякоў хоцѣли перайсьці за Нѣманъ въ слободу. Мы ихъ перавезли и яны намъ дали много рублѣў. Полякѣ тыя зайшли къ одному пану, а пана не было дома, а панская жѣнка стала ихъ частоваць, а послѣ полякѣ ўзяли и пошли ў лѣсъ. Почакаўши трохи, мы вбачили много нашего войска. Войско тоя перайшло за Нѣманъ, ды въ той лѣсъ пошли. Тамъ яны вбачили полякоў и обкружили ихъ. Тогда поляке вжо не хоцѣли бицца и здались на-

1) особый родъ барокъ или лодокъ. 2) Кёнигсбергъ.

шимъ солдатомъ, а въ одного поляка быў загараць ¹⁾. Ёнъ взяў его ды разбіў своимъ обацомъ ²⁾. Гэдакъ полякоў и побрали, а нѣкоторые потопилися. Жёнку тую, што частовала полякоў, хочѣли забраць, але панъ заплаціў за яе пяць тысячъ рублёў.

Зап. учен. приготов. кл. Несвижской учительской семинаріи Григорій Груша; сообщ. учит. эт. кл. П. А. Введенскимъ.

281.

II.

Минск. губ., Новогрудск. у., Городищенск. волость.

Якъ гэта быў мяцежъ, якъ гэта полякѣ вставали на насъ за тоё, што нашъ царъ сказаў, кабъ мы ня робили панщину. Тогды полякѣ собиралися такъ: коли у водного пана поляка быў сынъ, альбо большъ сыноў, тогды яны брали косы, вилки, сакеры ³⁾ и йшли къ другому, у котораго гэдакъ были сыны. Яны сказали гэтому пану, кабъ ёнъ пусьціў своихъ сыноў. Коли ёнъ соглашаўся, то яны ховалися у яго ў хлявѣ, альбо ў гумнѣ. Гэты панъ носіў ёсьци туда и, снарадзіў, отпраўляў ихъ всѣхъ разомъ. И тогды яны йшли къ другому пану. Коли гэдакъ, бывало, назбираюцца шматъ ⁴⁾ молодыхъ паноў зъ косами, вилками, сакерами и стрѣльбами, то идуць ў вёску, рѣжуць тамъ людзей, забираюць ўсе добро, подпаловаюць ⁵⁾ ўсѣ хаты, а которыхъ вяликихъ мужчинъ остаўляюць и кажуць, кабъ яны йшли зъ ими, а коли гэтые ня хочѣли ици, то яны *мэнчили* ⁶⁾ ихъ. Гэдакъ разъ яны пришли до нашаго пана, Антося, двананцаць поўстанцаў и сказали, кабъ ёнъ пусьціў своихъ сыноў, а ёнъ даў гэтымъ поўстанцамъ много грошай и хлѣба и яны пошли. Изъ двора пришли яны подъ нашу вёску и сховалися за горкою до ночи, а ночьчу хочѣли прійци подпалиць нашу вёску и насъ ўсѣхъ порѣзаць. Но нашъ сусѣдъ, Сымонъ, заглядзѣў кудую яны йшли и гдзѣ припыналися и сказаў ўсѣмъ сусѣдзямъ. Тогды наши сусѣдзи Адамъ, Лявонъ, Игнась, Винцесь, Янко, Павлюкъ и Пятрусь

1) карманные часы. 2) каблукомъ. 3) топоры. 4) много. 5) поджигаютъ. 6) мучили.

побрали косы, сакёры и стрѣльбы, пошли и прогнали ихъ отъ своё вески. Яны пошли отъ вёски и ховались въ лѣси. Тогда пошоу нашъ Трохимъ дрова сѣчь, — яны яго зловили и *заменчили* на смерць.

Зап. учен. приготовит. кл. Несвиж. учительск. Семинаріи В. Кащияъ.
Сообщ. тѣмъ же.

282.

О ПАНАХЪ.

Минск. губ., Рѣчицк. уѣзда, с. Мухоѣдъ.

За панами було жить погано. Ище сонце не вспѣе взыйци, якъ вже попудъ окнами ходзиць еки-нибудъ начальникъ и кричиць: «Добры дзень, Аўдзѣй, идзи на панщину!» Ище часомъ въ недзѣлю звоняць въ церкоў, а подъ окнами кричиць: «на панщину идзи?» Такъ було жиць за паномъ Шидловскимъ. Дакъ за ето яго вбили, екъ разъ на Тройцу. Отъ якъ ето приключилось. На Тройцу ёнъ поѣхаў въ Красноўку до обѣдни. Тогда пять чаловѣкъ зговорилисе, пошли, да въ лѣси засѣли и дожидались тамъ яго, покуль ёнъ будзе назадъ ѣхаць. Якъ только ёнъ возвращаўся, то ены вускочили зъ лѣсу, убили яго и зацегли за колоду, а коня яго пусьцили, дакъ конь и пошоу въ село. Нихто бъ и не знаў, ды колибъ не конь, а то конь вбѣгъ въ село. Тогда ажъ обхождение було. Тогда познали, што ето конь пановъ и пошли да и нашли пана за колодою. Потымъ взнали, хто таки убіў и взяли тыхъ людей въ Сибирь копаць руду въ Уральскихъ горахъ.

Зап. учен. приготовит. класса Несвижской учительской семинаріи Лавръ Кочанъ. Сообщ. тѣмъ же.

283.

ВОСПОМИНАНІЕ О ХОЛЕРѢ (Разсказъ бабушки).

Вилensk. г., Лидскаго у., ж. Орлы.

Гэто было надто, надто даўно. Я тоды была еще маленькая, неболѣй якъ по сёмомъ году. Нашлася ў нашихъ мѣстахъ хвороба и много, много людей зъ яе помёрло. И то дзиво, Божа Ты мой! Видзимъ чаловѣкъ ходзиць, рѣбиць, говорыць, ѣсьць и пѣць, а то живо крикнець: «миѣ недобро!» ухопитца за животъ, ста-

нець вонитоваць¹⁾, зробітца холоднымъ и ссинея и до вечера го-тоу, Богу душу отдау. Упéредъ думали, што гэта бѣда кон-читца на двохъ-трѣхъ. Ажнó явѣ якъ стала косиць бизъ всякаго разбора и старого и малóго, то мы покинули хаты и уцекли ў лѣсъ. Ци мало, ци доўго были мы ў лѣси, але коли вернулись до хаты, то никого ни нашли въ живыхъ. Вотъ якъ великѣ былѣ на насъ гэта кара Божая; уже послей я узнала, што хвороба гэта назы-вается *холерою*.

Зап. М. Житковъ.

284.

ШУТОЧНЫЕ РАЗСКАЗЫ.

Въ дружеской и товарищеской бѣсѣдѣ, забывъ вѣчно те-кущее свое горе, бѢлорусскій крестьянинъ любитъ послушать, да и самъ рассказать чтонибудь такое, отчего, по простодушному добавленію крестьянина, можно «животы надорвать». Такіе раз-сказы, за исключеніемъ циническихъ, любопытны и выражаютъ часто глубокую мысль. Въ виду этого я приведу два разсказа.

«Баба шла въ городъ по мало знакомой дорожѣ; она прину-ждена была обращаться ко встрѣчнымъ съ безпрестанными рас-просами о своемъ дальнѣйшемъ пути. Между обыкновенными прохожими баба встрѣтила войта и спрашиваетъ: «скажи, мужи-чекъ, какъ идетъ дорога въ городъ?» — «Развѣ я тебѣ мужикъ!» крикнулъ войтъ. «Ну кто тебя тамъ знаетъ: мужикъ ли ты, де-сятскій ли, сотскій, али можетъ дозорець²⁾, али лавникъ, — все равно — покажи дорогу...» — Я не мужикъ и не сотскій, а я *войта!* крикнулъ на неразумную бабу ея важный спутникъ. Услышавъ, что передъ нею стоитъ войтъ, баба упала на колѣни и прогово-

1) рвать; съ польск. *wonitować*. Ш.

2) Дозорцами назывались надсмотрщики за работами отдѣльной группы *примонныхъ* крестьянъ. На ихъ обязанности лежало заблаговременно оповѣ-щать дома, изъ которыхъ должны быть поставлены рабочіе на наступающій день. Съ тѣмъ вмѣстѣ они наблюдали и за имуществомъ своихъ односель-цовъ, такъ что при спросѣ помѣщика они обязаны были отвѣтить сколько въ данномъ крестьянскомъ домѣ скота, хлѣба, одежды и проч. Должность лав-ника исключительно была экзекуторская, или правильнѣе — сѣкуторская. Этихъ безсердечныхъ людей и теперь помнятъ многіе крестьяне. Н. Никѣ.

рила: «А святой же войтинька! покажи мнѣ дороженьку». Войтъ смягчился поведеніемъ бабы и указалъ ей дорогу.»

Значеніе войтовъ, которые были главными распорядителями работъ въ крѣпостномъ помѣщичьемъ хозяйствѣ, было очень высоко въ общественномъ крестьянскомъ мнѣніи. Будучи правымъ глазомъ помѣщика и первымъ послѣ управляющаго, войтъ безконтрольно могъ казнить и миловать всякаго крестьянина, принадлежащаго его помѣщику. Обидѣть какимъ бы то ни было образомъ войта — крайнее несчастье; и напротивъ — угодить и услужить ему — честь и матеріальная выгода. За войтомъ слѣдуетъ *тіунз* — тоже почетное лицо, завѣдывавшее хлѣбными анбарами, скотскимъ кормомъ и проч., далѣе — *лавникъ*, а наконецъ — *дозорцы*. Велишовическій помѣщикъ освобождалъ отъ пригонной работы не только семейства поименованныхъ должностныхъ лицъ, но иногда и ближайшихъ ихъ родственниковъ. Замѣчательно, что несмотря на тѣ бѣдствія, которыя причиняли простому народу поименованныя должностныя лица, при освобожденіи отъ крѣпостного права онъ простилъ ихъ и, за малыми исключеніями, выбралъ своихъ прежнихъ начальниковъ въ должностныя лица, обусловливаемыя Положеніемъ 19 февраля 1861 года.

Почтительность бѣлорускаго крестьянина еще и по настоящее время можетъ считаться безпримѣрною: встрѣчный проѣзжіи непременно свернетъ съ дороги, прохожіи, какъ и проѣзжіи почтительно снимаетъ шапку и непременно скажетъ какое-нибудь привѣтствіе въ родѣ «добрыдзень!» Проходя или проѣзжая мимо работающихъ, окликнетъ словами: «помоги, Божа!» и т. п. ¹⁾. Однажды прохожіи шляхтичъ повстрѣчалъ проѣзжаго москаля, который и спросилъ у спутника: «Скажи, любезный, далеко ли до города?» Обиженный такимъ неслыханнымъ привѣтствіемъ, шляхтичъ сказалъ: «22 версты». Москаль уѣхалъ, не поблагодаривъ указчика, а шляхтичъ остановился въ раздумьи о москаль-

1) Это не совсѣмъ такъ. Въ своихъ неоднократныхъ разъѣздахъ по Бѣлорусіи (начиная съ 1877 г.) я весьма рѣдко находилъ подтвержденіе приведеннымъ фактамъ. Думаю, что эти факты относятся къ дореформенному времени. III.

скомъ невѣжествѣ и неблагодарности и долго смотрѣлъ вслѣдъ уѣзжающему невѣжѣ. Въ это время, тѣмъ же самымъ путемъ ѣхалъ мужичекъ. Почтительно остановившись, онъ снялъ шапку и сказалъ: «Будь, паночекъ, ласковъ — скажи сколько верстъ до города?» — До города, миленькій, только пять верстъ! А для того лайдака, что проѣхалъ — 22 версты.

Сообщено Н. Я. Никифоровскимъ.

Пословицы и поговорки ¹⁾.

А.

1. Абы голова, — то полудзи будзиць; абы зубы, — то хлѣба будзе.

Минск. г., Слуцк. у., Царевск. в.

2. Абы корыто, — свиньни будуць.

Той же г., Игум. у., с. Новоселки.

3. Аяцѣгъ нашаму бацькѣ родны Миколка.

Мог. г., Горецк. ул., с. Святошицы.

В.

4. Безъ провѣду (предводителя) войско гибне,

Минск. г., Слуцк. у., Царевск. в.

5. Благая пуга лычаная, а безъ няе горэй ²⁾.

Т.

6. Богатъ Андрей: —

Поўна хата дзяцѣй.

Минск. г., Борис. у. Ср. у Носовича

1) Пословицъ и поговорокъ, равно какъ и загадокъ собрано было у меня вдвое, если не втрое больше, чѣмъ въ предлагаемомъ ихъ здѣсь сборникѣ. Количество ихъ съузилося такъ, вслѣдствіе произведенной мною строгой ихъ проверки съ напечатанными уже прежде у Носовича (въ XII Т. Сб. Отд. р. яз. и сл. Ак. Н.) и у г. Е. Романова въ 1-мъ томѣ его бѣлорускаго сборника. Я вынужденъ былъ вычеркнуть ихъ изъ своего списка цѣлыми десятками, позволивъ себѣ сдѣлать исключеніе только для нѣкоторыхъ, заимствованныхъ мною изъ (сдѣлавшейся уже давно библиографической рѣдкостью) книги гр. Е. Тишкевича: «Opisanie powiatu Borysowskiego» и оказавшихся въ упомянутомъ сборникѣ Носовича, безъ всякаго указанія на источникъ заимствования. Отсутствіе такого указанія, особливо при тѣхъ пословицахъ, при которыхъ находятся какія-либо интересныя объясненія, можетъ, думалось мнѣ, ввести читателя въ заблужденіе на счетъ авторства ихъ составителя. Поэтому я счелъ далеко не лишнимъ привести въ выноскахъ, въ подстрочномъ переводѣ, подобныя объясненія къ заимствованнымъ изъ означенной книги Тишкевича пословицамъ, съ подписью Т. и указаніемъ страницъ въ обоихъ сборникахъ. Самый текстъ пословицъ и поговорокъ переданъ у меня съ строгимъ соблюденіемъ звуковой стороны мѣстнаго (борисовскаго у. Минской губ.) говора. III.

2) т. е. плохъ кнутъ изъ лычекъ, но безъ него еще хуже. III.

- | | |
|--|---|
| <p>7. Богаты гроши збирая, а чортъ
мошну готуя.
Минск. г., Игум. у., с. Новос.
—</p> <p>8. Богатырь ³⁾ дзивицца:
Чымъ худакъ ⁴⁾ живицца.
—
Т.</p> <p>9. Богъ богѣе маецъ, якъ раз-
даѣ.
—
Т.</p> <p>10. Боязливому и страхъ здаецца,
Вилensk. г., Вилейск. у. д., Слобода.
—</p> <p>11. Боюсь я цябе, якъ воўкъ
ягнѣццѣ.
Минск. г., Слуцк. у., Царевск. вол.
—</p> <p>12. Бывало буѣло, а сягонне ры-
каццѣ не хочѣ ⁵⁾.
Гродн. г., Пружанск. у.
—</p> | <p>13. Будзець пора
Будзець и трава ⁶⁾. Т.
—</p> <p>14. Будзець чымъ дѣѣла запх-
нуць ⁷⁾. Т.
—</p> <p>15. Бѣда, якъ дуда:
Зачнець дудъ,—
Ашъ слѣзы набягуць ⁸⁾. Т.
—</p> <p>16. Бѣда дѣду безъ бабы:
Бдудъ вши до скабы ⁹⁾.
Гродн. г., Слон. у.</p> |
|--|---|

В.

17. «Ванька, пей сусла!»
— Да жарко.
«Такъ дуй!»
— Да добре дудъ,
Коли дадудъ ¹⁰⁾.
—
Этн. Сб. вып. II.

3) богачъ. 4) бѣдный, бѣднякъ.

5) *Буѣць* (ць) — буйствовать, проявлять неугомонную дѣятельность отъ избытка силъ. «Быки буѣюць» или «обуѣли», говорятъ о такихъ быкахъ, которые съ жиромъ бѣсятся, ломають плугъ, не подчиняются командѣ. «Рыкацѣ не хочѣ» — значитъ: ослабѣлъ до того, что даже рычаніемъ не заявляетъ о необходимости удовлетворять свои потребности. Примѣняютъ эту пословицу къ людямъ, прежде бывшимъ богатыми, потомъ обѣднѣвшими, прежде неугомонными, а затѣмъ смирившимися. А. Богдановичъ.

6) Употребляется и въ переносномъ смыслѣ, говоря о тѣхъ, кто жалуется на проволочку. Т. 436. Ср. Сборн. бѣлор. посл. Носовича 9.

7) Принимая на службу работника или работницу, неспособныхъ къ работѣ, либо лѣнивыхъ, говорятъ: пригодятся для отбыванія барщины. Это объясняетъ на чемъ основывается мнѣніе, что барщина вредна для производительности края и возрастанія его благосостоянія. Т. 415.

8) Дутье въ дуду трудно и вызываетъ слезы наравнѣ съ бѣдою. Т. 430. Ср. Н. 12.

9) Скабы или (по Борисовскому) *шкабы* — кости, выдающіяся вслѣдствіе худобы. Худошаго челоуѣка, худую лошадедку бѣлоруссы называютъ *шкабой*. Смыслъ пословицы: безъ бабы, которая бы ухаживала за дѣдомъ, наприм.: мыла его бѣлье, *шукала* (искала) ѣ головѣ и т. п. дѣда заѣдать вши до костей. А. Богдановичъ.

10) Говорится тому, кто показываетъ видъ, что хочеть поподчивать, а въ самомъ дѣлѣ вовсе того не желаетъ. Этногр. Сб. вып. II.

- | | |
|--|--|
| <p>18. Великъ дубъ, да дупляна-
тый.
Минск. г., Игум. у.
—</p> <p>19. Видзянь соколъ по полѣту, а
сова по вѣку.
Той же губ., Борис. у., с. Краснолуки.
—</p> <p>20. Виноградамъ въ сердца,
Сахаромъ въ душу;
Мяды мядамъ,
Никому ня дамъ.
Это зелья въ зимку не
мёрзня,
Въ лѣтку ня кісня;
На тоща выпѣишъ — ня
пѣша,
На хлѣбъ выпѣишъ —
Все лихоя потуша. ¹¹⁾.
Эти. Сб.
—</p> <p>21. Вольному воля, святому рай.
Мог. г., Горецк. у., с. Святоинцы.
—</p> <p>22. Вѣснѣ кажиць: рожу,
А вясна кажиць: ищи я по-
гляджу ¹²⁾.
Эти. Сб.
—</p> <p>23. Воўка зубы кормяць.
Вилensk. г., Вилейск. у.
—</p> <p>24. Всяки цыганъ свойго коня
хвалиць.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.
—</p> | <p>25. Всяко ни пиряняць, што по-
воды плывецъ ¹³⁾.
Тамъ-же.
—</p> <p>26. Вѣдаў Богъ, што не даў
свиньни рогъ.
Вилensk. г., Вилейск. у.
—</p> <p>27. Высоко подняў, да знизу ни
подпѣръ.
Минск. г., Игум. у., д. Слобода.
—</p> <p style="text-align: center;">Г.</p> <p>28. Гдзѣ нянекъ много,
Тамъ дзиця безного.
Гродн. г., Волков. у.
—</p> <p>29. Гдзѣ гнёямъ ¹⁴⁾ смердзиць,
Тамъ и родзиць.
Вилensk. г., Ошм. у., Волож. вол.
—</p> <p>30. Гдзѣ покатайтца скоцѣнка,
Тамъ останаитца шарсцѣнка.
¹⁵⁾.
Эти. Сб.
—</p> <p>31. Гдзѣ ораты плачець,
Тамъ жнея скачець.
Т.
—</p> <p>32. Гдзѣ цвѣтъ,
Тамъ и мѣдъ.
Минск. г., Игум. у., с. Иже.
—</p> |
|--|--|

11) Приговорка при питьѣ горѣлки на пирушкахъ и въ корчмахъ. Эти. Сб. Эта *приговорка* явно книжнаго происхожденія. III.

12) Говорится тому, кто осенью хвалитъ посѣянную рожь. Эти. Сб.

13) Кто безпокоится, что на его счетъ сплетничаютъ. Соответствуетъ великороссійской поговоркѣ: на всякое чиханье не наздравствуешься. III.

14) Навозомъ.

15) По Борисовскому: «гдзѣ скоцѣнка покачаецца, тамъ шарсцѣнка останаитца». Гдѣ лошади или другая скотина катается, тамъ обыкновенно остается шерсть. Пословица эта почти тоже, что: «шило въ мѣшикѣ не утаишь», или точнѣе: всякое дѣло оставляетъ по себѣ слѣды. А. Б.

- | | |
|--|---|
| <p>33. Гни дзерэўцо, покуль гнецца.
Вилensk. г., Вил. у.
—</p> <p>34. Гольшпъ, якъ бичъ,
Гуляка, якъ собака.
Гродн. г., Пруж. у.
—</p> <p>35. Гбрдаго Богъ зъ неба спл-
хаецъ.
Могил. г., Горепк. у., с. Святошицы.
—</p> <p>36. Гбрка рёцька—да ядўць,
Кепско замужъ—да йдуць.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.
—</p> <p>37. Гбрко пи, солоно ѳшь—
И по смерци ня згнiёшь.
Вилensk. г., Вилейск. у.
—</p> <p>38. Грай на вѳру,
А пиши на сцѳну. ¹⁶⁾
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.
—</p> <p>39. Гроши камень бѳюць.
Минск. г., Борис. у.
—</p> <p>40. Гэто не атласъ, а одъ насъ ¹⁷⁾.
Т.</p> <p>—</p> <p>41. Гэто куликъ вяликого бо-
лота.
Т.</p> <p>—</p> | <p>42. Гэто ямў якъ лапци плясцi ¹⁸⁾.
Т.</p> <p>—</p> <p>43. Гэто не пальцамъ переки-
ваць.</p> <p style="text-align: center;">Д.</p> <p>44. Даў Богъ дзѳци,
Да нима дзѳ дзѳци.
Минск. г., Игум. у., д. Новоселки.
—</p> <p>45. Даў Богъ цѳля,
Да нима хлѳба.
Той же г., Слуцк. у. Царевской в.
—</p> <p>46. Дзмицяръ — хiцяръ, да и
Саўка ня дуракъ ¹⁹⁾.
Минск. г., Игум. у., д. Новоселки.
—</p> <p>47. Добры челоўѳкъ,
Што укусиць, то зѳсць.
Т.</p> <p>—</p> <p>48. До 20 (лѳтъ) не выросъ, до
30 ня умѳнъ, до 40 коли ня
жанатъ, а до 50 ня богатъ,—
то ничагѳ отъ яго ня ча-
кай,—такъ и помрѳ.
Той же г., Игум. у., с. Новоселки.
—</p> |
|--|---|

16) Говорятъ на игрищахъ музыканту и корчмарю, когда тѳ требуютъ денегъ (обыкновенно за каждый танецъ платится впередъ музыканту). Въ переносномъ смыслѣ пословица употребляется по отношенiю къ людямъ, которые требуютъ къ себѣ довѳрiя, коего не заслуживаютъ. А. Б.

17) Видя признаки богатства господскаго, говорятъ: «не атласъ, а одъ насъ». Начало этой пословицы забавно: какой-то панъ, показывая одному крестьянину атласъ, сказалъ: «это атласъ». А крестьянинъ, глуповатый франтъ, отвѣтилъ: «Ага! одъ насъ! Т. 414. Ср. посл. Н. 24. Есть и порусски поговорка: «этотъ атласъ не отъ насъ, или неотстаетъ отъ насъ», но съ другимъ значенiемъ. Ш.

18) Т. е. дѳло мелкое, почти механическое. А. Б.

19) Поговорка эта употребляется, когда кто-нибудь желаетъ перехитрить другого. Последнiй, желая показать, что онъ замѣтилъ хитрость и говорить приведенную поговорку, смыслъ которой: ты умѳнъ, но и я не дуракъ. А. Б.

49. До Пятра—зѣ макатра́,
На Пятры—ў макатры ²⁰⁾.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.

50. Дотуль попадзѣ княгіня,
Покуль попѣ не згіня.
Тамъ же.

51. До Юрѣя повинно быць сѣно
и у дурня.
Вил. д., Ошмянск. у., Волж. в.

52. Доўгъ ни равѣць,
А спаць ни даѣць.
Могил. г., Горецк. у., с. Святошицы.

53. Дударь—ни господарь, стра-
лецъ—ни жилецъ; рыбаць—
и той по вуши обгніецъ.
Минск. г., Борис. у.

Ж.

54. Живучу ўсякъ наживешъ,—
И Кузьму бацькой назовешъ.
Вит. г. и у.

З.

55. Задаўся на приказки,
Якъ собачая скурка на пры-
вязки ²¹⁾.
Т.

56. За дурнями Богъ.
Т.

57. За очима свѣту не бачиць. ²²⁾.
Минск. г., Борис. у.

58. Збанъ до поры воду носиць;
Екъ збанъ побѣтца,
То и вода разліѣтца ²³⁾.
Той же г., Слуцк. у., Царевской в.

59. Зима на лѣто работая, а лѣто
на зиму.
Вилensk. г., Свен. у.

И.

60. И Бога хвали,
И чорта не гяѣви. Т.

61. И рыбы не хочу,
И хвоста не мочу.
Той же г., Игум. у., с. Новоселки.

К.

62. Кабъ ня клинъ да ня мохъ—
Даўно бѣ майстра здохъ.
Минск. г., Борис. у.

63. Кабъ ня дзирки ў роцѣ,
Ходзіў бы ў злоцѣ. Т.

64. Кабъ на ѣжа да ни одзѣжа,
Такъ бы и опѣхъ лёжа.
Эти. Сб.

20) До Петра (29 июля) приходится питаться урожаемъ предыдущаго года, а послѣ Петра уже можно получить свѣжіе продукты. *Макацѣра*—горшокъ, въ которомъ растирають макъ. Е. Карскій.

21) У насъ говорятъ такъ: «Задаўся на приказки, якъ сучка на привязки»—обыкновенно назойливому и злому остряку, чтобы задѣть его унижительнымъ сравненіемъ. А. Б.

22) Эта поговорка вполне соответствуетъ нѣмецкой: «Er sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht», которая въ новѣйшее время начинаетъ все болѣе и болѣе приобрѣтать у насъ право гражданства подѣ формой: «за деревьями онъ лѣса не видитъ». III.

23) Напоминаетъ русскую пословицу: «Повадилса кувшинъ по воду ходить,—тутъ ему голову сломить». III.

65. Кинь пирадъ собою — найд-
зешъ за собою ²⁴).
Вилensk. г., Вилейск. у.
66. Коли даю робиць, то дасьць
и зъѣсьць ²⁵).
—
67. Коли жито ў марцѣ глядзиць
на небо,—
Ня ѣсьци тогды хлѣба.
Минск. г., Борис. у.
68. Коли не кракала ворона ў гору
летучи, то ў низъ и поготоую
²⁶). Т.
69. Коли на столѣ гусь и пороса—
Вотъ работа хороша.
Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.
70. Коли мясо смярдзиць,—то по-
ловина бяды, а коли ры-
ба смярдзиць,—то цѣлая бя-
да; коли мужикъ пѣе, то по-
ловина бяды, а коли жонка
пѣе,—то цѣлая бядá.
Вилensk. г., Вилейск. у.
71. Коли ня вѣруць—ни божися,
Коли бьюць—ни просися.
Минск. г., Борис. у., с. Краснолуки.
72. Коли тóписья
И за бритву хóписья.
Той же г., Борис. у.
73. Коли ў хлѣба плóдзиць
И на нивѣ рóдзиць,
Такъ и дуракъ хату вóдзиць.
Минск. г., Борис. у.
74. Коли не вылиняў конь до св.
Яна, нехай идзѣць до дру-
гого пана ²⁷). Т.
75. Къ Пятру—
Хлѣба тольки ў вядрѣ,
А на Илью,
Хоць на печь налію,
А екъ пришоў Спасъ,
Будзедь хлѣба зъ насъ,
А ужо екъ пришла Госпожа—
У насъ хлѣба поўна дзяжá.
Минск. г., Иг. у., с. Иже.
76. Курну вядзедь ²⁸). Т.
Минск. г., Игум. у., с. Иже.
- Л**
77. Лисливая (ласковая) цялятко
дзвѣ матки ссе, а гóрдая—ни
водной.
Минск. г., Слуцк. у., Царевской вол.
78. Лѣпи перши гнѣў, чимъ пос-
лѣдни.
Той же губ., Борис. у.
79. Лѣпшъ поклонитца мона́рху,
Чимъ такому па́рху.
Гродн. г., Пруж. у.

24) Соответствует русской пословицѣ: Кинь хлѣбъ соль въ лѣсъ, пойдешь, найдешь. III.

25) Если въ сѣнокосную пору, начиная съ послѣднихъ чиселъ іюня, стоитъ хорошая погода, то предугадываютъ, что зима будетъ морозная и ровная. Т. 487. Ср. посл. Н. 63.

26) Кто не достигаетъ чего-либо въ молодыхъ лѣтахъ, тѣмъ менѣе удастся ему это въ старости. Т. 416. Ср. Н. 63.

27) Здоровые коня линяютъ весной; а если конь не вылинялъ до Ивана Ку-палы, то значить онъ слабосильный, плохой, и его слѣдуетъ продать кому ни-будь. А. Б.

28) Мурлыканье кота называется «курну». Если кто рассказываетъ что-либо скучное, говорятъ: «Атъ курну вядзѣць». Т. 424. Ср. у Н. 71.

М

80. Мало сала, мало хлѣба,
Мало земли—богѣй треба.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.

81. Марець одморозиць палець.
Тамъ же.

82. Моць Божая! Я отъ плоту, а
яна до плоту ²⁹⁾. Т.

83. Моимъ саломъ да по моей
шкуры и мажудъ.
Мог. г., Горецк. у., с. Святошицы.

84. Мужуку лѣто, што святому
рай.
Могил. г. и у., Круглянск. в., д. Ель-
ковщины.

85. Мѣѹ чортъ уродзитца, да пѣ-
тухъ запѣѹ.
Т.

86. Мятлица—хлѣба половица.
Т.

Н

87. Набоѹжны, якъ святого Юрѣя
коѹнь ³⁰⁾.
Минск. г., Слуцк. у., Царевск. в.

88. На Ивана
Ночь одорвана (коротка).
Той же г., Игум. у., с. Новоселки.

89. На разманого ³¹⁾ Боѹхъ нанесе,
а сміѣлы самъ набѣжидъ.
Минск. г., Слуцк. у.

90. Нашаму паробку кумоѹ свать.
Мог. г., Горецк. у., с. Святошицы.

91. На Янахъ нажала, на Петра
напекла.
Вилensk. г., Опшмянск. у., в. Волж.

92. На Юрѣя повинно быць сѣно
и у дурня.
Тамъ же.

93. Нашаму щаняци (въ др. м. ця-
ляци).
Удалося воѹка поняци.
Т.

94. Надъ своимъ товаромъ
Ўсякій паномъ.
Той же г., Слуцк. у., Царевской в.

95. Не до соли,
Коли граюць на басоли ³²⁾.
Т.

96. Не живи добромъ,
А живи умомъ.
Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

29) Поговорка о пьяныхъ. Пьяный, желая идти съ помощью своихъ собственныхъ только силъ и словно на перекоръ запшатывающійся къ плетню, опредѣляетъ дѣйствіе водки, какъ проявленіе высшей силы, противиться которой мудрено. Т. 424. Ср. посл. Н. 79.

30) Смыслъ этой пословицы ироническій. Такъ говорятъ о ханжахъ, лице-мѣрахъ набожныхъ. Конь Юрѣя хотя и рисуется на иконахъ и хотя эти иконы и поставляются въ церкви, но вѣдь конь оттого не святой. А. Б.

31) тихаго правомъ. Слов. Носов.

32) Басоля или басетля — віолончель, а также басъ и контрабасъ. Мать от-правила сына — недоростка въ мѣстечко купить соль. Продавши яйца, онъ ку-

97. Не то злодѣй, што украў, а
то, што украў, да добро схо-
ваў.

Той же г., Игум. у., с. Новоселки.

98. Не ўсё то слонца,
Што ў воконца.

Тамъ же.

99. Не хвалися за семъ дзёнъ, а
хвалися за семъ годъ.

Минск. г., Борис. у.

100. Не чапай ніко́го,
Не бойся нічо́го.

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.

101. Не заўся (г) ды́
Якъ на дзяды́.

Вилensk. г., Вилейск. у.

102. Не конь вязе, але дорога,
Не Богъ помогае, але пуга.

Минск. г., Борис. у.

103. Не (я) купиў бацьки шапки,
— Няхай вуши мерзнуць.

Той же г., Игум. у., с. Новоселки (и
въ Бор. Т.).

104. Не нашаму цяляци
Воўка поймаці.

Тамъ же.

105. Не пиши пярómъ,
А пиши умомъ.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

106. Не по старосьци мруць,
Не по молодосьци живуць.

Минск. г., Борис. у.

107. Не тки носа

У чужоя просо.

Минск. г., Борис. у.

108. Ни рóду, ни плоду,
Якъ бѣлъ камень ў вóду.

Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.

109. Ни сюды, ни туды
Моё милые дуды³³⁾. Т.

110. Ня знайство заигрѣхъ ня ли-
чуць.

Минск. г., Борис. у.

111. Ни чыни смердзѣ добра, ня
любѣ яго жонки³⁴⁾. Т.

112. Носіў воўкъ,—поясли воўка.
Т.

О.

113. Отъ прибытку голова ни бо-
лиць.

Той же г., Борис. у.

П.

114. Панъ зъ паномъ бѣётца, а у
мужика лопъ трэщиць.

Мог. г., Горецк. у., с. Святошицы.

пилъ столько соли, что наполнилъ ею цѣлый карманъ. Проходя мимо корчмы, гдѣ въ это время была игрища, онъ зашелъ туда и пустился въ плясъ. Среди размахистыхъ движеній у него распоролся карманъ. Танцовавшая съ нимъ дѣвушка и замѣтила ему, что у него соль сыплется, однако это его не остано-вило и тутъ-то онъ ей сказалъ: «Не до соли, коли играюць на басоли». Вотъ откуда произошла эта поговорка. Т. 423.

33) Дуду очень неудобно держать; трудно къ ней приловчиться. Откуда про-изошло сравненіе неловкихъ людей съ дудою. Т. 425. Ср. посл. Н. 114.

34) Смердъ (мужикъ), больше цѣнившій честь своей жены и своего дома,

- | | |
|---|--|
| <p>115. Панъ нашъ, а мы паньскіе
35). Т.
—</p> <p>116. Паньска хвороба, а мужицка
здорове.
Минск. г., Борис. у. Ср. у. Носов.
—</p> <p>117. Первые щеняты за плотъ 36).
Т.
—</p> <p>118. Поклонися кусту,
А ёнъ дасьць хлѣба лусту. Т.
—</p> <p>119. По ласымъ кустъ —
И воды напьюся.
Гродн. г., Пруж. у.
—</p> <p>120. Потуль хлусили 37),
Покуль кусили.
Тамъ же.
—</p> <p>121. По шляхоцку — пополамъ
клѣцку,
А въ мужицкомъ сяочи:
По три клѣчки въ роцѣ 38).
Этн. Сб
—</p> <p>122. Примѣпкій хлѣбъ—собацкій.
Минск. г., Борис. у.
—</p> | <p>123. Пришла Микѣла—
Сѣй, ня пытай ни у кого.
Вилensk. г., Опшмянск. у.
—</p> <p>124. Пришла Прачистая —
Пярапеча чистая.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.
—</p> <p>125. Пропала короўка, —
Няхай пропадзець и вярѣўка.
Вилensk. г., Вилейск. у.
—</p> <p>126. Вар. Ёзяў чортъ короўку,
Няхай бярещь и вярѣўку. Т.
—</p> <p>127. Пустой птушки пустыя и пѣ-
сни.
Минск. г., Борис. у.
—</p> <p>128. Пусто мѣсто запусты, пусь-
ци Боже кудейку (кутью).
Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.
—</p> <p>129. Пьяному и чортъ зъ дороги
соступаецъ.
Минск. г., Игум. у., д. Слобода.
—</p> |
|---|--|

чѣмъ милости пана. Вотъ обстоятельство, давшее, вѣроятно, начало этой по-
словицѣ. Т. 412. Объясненіе это не совсѣмъ ясно.—Ср. посл. Н. 109.

35) Эта пословица употребляется въ двоякомъ значеніи: недавно помѣщики считали крестьянина, его трудъ, источники его собственности и самую его собственность своими, а крестьянинъ съ своей стороны признавалъ имущество помѣщика за общую принадлежность. Укравшій овесъ съ господскаго поля крестьянинъ оправдывался тѣмъ, что его стравилъ панскимъ конемъ: «Яжъ ня-гдзѣ подзѣў — паньскаё добро, паньская жъ и скопинька». Требуя вспоможе-
ствования, крестьяне говорили: «До когожъ мы пойдземъ? — Панъ нашъ, а мы паньскіе». Воровство же панскаго добра они не считали за грѣхъ, говоря: гѣ-
тажъ наша праца. Т. 414.

36) Признаются болѣе подверженными бѣшенству. Т. 437.

37) Хлусиць или лудзиць—значить: лгать, измышлять. А. Б.

38) Когда кому даютъ мало горѣлки, а ему хотѣлось бы выпить больше.
Этн. Сб.

Р.

130. Работай, небóже,
То и Богъ помóже.
Гродн. г., Слон. у.

С.

131. Своей бяды́
Никому ни кажи:
Бо добры злякнѣтца ³⁹⁾,
А злы посмѣтца
Минск. г., Борис. у.
132. Свое лычко лучше чужого
раменцѹ.
Минск. г., Слуцк. у.
133. Свой носóу ⁴⁰⁾ цыплѣй чужого
кожуха.
Минск. г., Борис. у.
134. Своихъ много, а якъ приход-
зиць топитца, — не за кого
ухопѣтца.
Гродн. г., Слон. у.
135. Сказаў якъ связаў.
Той же г., Игум. у.
136. Скольки вѹтка ня мудрись, а
лебедземъ ня быць.
Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

137. Скупы два раза тра́пиць.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.
138. Собака и на Бога брѣше.
Вилensk. г., Вилейск. у.
139. Сова́ ня урóдзиць сокола ⁴¹⁾ Т.
Вар. Не родзиць сова сокола́,
А такого бѣса якъ сама́
Гродн. г., Слон. у., д. Звяровщина.
140. Спаць ложись —
Богу молись;
Ўставай —
Бога не забывай.
Вилensk. г., Вилейск. у., с. Королевцы.
141. Сподзѣваўся дзѣдъ на мѣдъ,
ды ня бѹши спаць лѣхъ.
Тамъ же.
142. Спиць, екъ послѣ маку.
Гродн. губ.
143. Старцу сяю не накладомъ.
⁴²⁾ Т.
Минск. г., Слуцк. у., Царевск. в.
144. Сѣяць ў свини голось ⁴³⁾.
Т.

У.

145. У вола языкъ доўги, да го-
ворыць ня можець.
Т.

39) Испугается.

40) Нѣчто въ родѣ рубахи изъ холста, которую крестьяне надѣваютъ по-
верхъ одежды. Слов. Носов.

41) Доброкачественность потомка много зависитъ отъ доброкачественности
самки. Здѣсь говорится о лошадахъ. Арабы высоко цѣнятъ хорошихъ кобы-
лицъ. Т. 436. Ср. у Н. 153.

42) Въ давнее время старцы, неспособные къ труду, бродили отъ села къ
селу, молясь и оповѣщая новости, и зачастую забивались въ дальнія мѣстности
страны. Ихъ не называли нищими, потому что имъ не было надобности выпра-
шивать подаянія: повсюду они находили гостепрѣимство и привѣтъ: чѣмъ хата
богата тѣмъ и рады. Быть можетъ это объясняетъ, какимъ способомъ къ намъ
дошли изъ отдаленныхъ провинцій пѣсни и общность представлений. Т. 433. Ср.
у Н. 156.

43) Въ осенніе холода хлѣвное стадо реветъ. Съ 12 августа начинается по-

146. Ў восинь и виролей богаты.
—
Ўзяла погань моць ⁴⁴⁾. Т.
—
147. Ўзойдзець коли сонце
И ў наше оконце ⁴⁵⁾. Т.
—
148. У людзей пытай,
Да свой разумъ май.
Той же г., Слуцк. у., с. Подлясье.
—
149. Ўгѣзь ў неротъ —
Ни ўзадъ, ни ў передъ.
— Этн. Сб.
150. У попа, кажуць, дзвѣ руки:
одна, што ксициць, другая,
што бярець, а тэй, што
даець,—тэй нима.
Могил. г., Горецк. у., с. Святошины.
—
151. Ўсѣ хороши,
Якъ клѣцки ў кулеші.
Могил. г., Горецк. у., с. Святошицы.
—
152. Ўсѣ чѣрци одной шѣрсьци.
— Т.
153. Ў тры сѣкачы сякуць —
Одного рака пякуць.
—
154. У яго зъ одной губы и го-
рачо и съюдзяко. Т.
—
155. У яго на вербы грушки рас-
туць.
Могил. г., Горецк. у., с. Святошицы
—
156. У яго и на корѣ каша.
Могил. г., Горецк. у., с. Святошицы.
—
157. У цябе стольки праўды, якъ
ў рашаці воды.
— Тамъ же.
158. Ў чужомъ боку —
Вочи по кулаку.
— Минск. г., Борис. у.
159. Ў чужоѣ просо
Ня тычъ нося.
Той же г., Слуцк. у., с. Новоселки.

Ж.

160. Хвасливаго зъ богатымъ ня
разбярэшъ.
Могил. г., Горецк. у., с. Свят.
—
161. Хитросьцьцю увесъ свѣтъ
перайдзешъ, да назадъ не
вернешся.
— Минск. г., Борис. у.
162. Хлѣбъ зъ лопаты сохнуў ⁴⁶⁾.
— Т.

сѣвъ, такъ называемый красный, а болѣе ранній называется *жестокой*, тощій Т. 486.

44) Пословица эта возникла въ то время, когда Литва господствовало надъ русскими, исповѣдывавшими уже тогда христіанскую вѣру. Употребляется эта пословица для обозначенія той истины, что люди хитрые имѣютъ обыкновенно перевѣсъ надъ людьми простодушными, о которыхъ говорятъ: не были такъ, гдѣ Іисусъ Христосъ былъ измѣннически преданъ. Т. 412. Ср. у Н. 13.

45) Соотвѣтствуетъ великор. поговоркѣ: будетъ и на нашей улицѣ праздникъ. III.

46) Говорятъ о такомъ челоѣкѣ, который, не сумѣвъ воспользоваться выгодностью своего положенія, потерялъ должность или чью-либо милость. Т. 417.

163. Хлѣбъ сказаў: остаў стрѣльбу
и вуду — тогда и я у цябе
буду.
Той же г., Игум. у., с. Новоселки.
164. Хлѣба соли ни жагѣй: доб-
рому для добросьци, а зло-
му для злосьци.
Тамъ же.
165. Хоць за вола, — абы дома ня
была ⁴⁷⁾.
Тамъ же.
166. Хоць ня скоро, да здорово.
Тамъ же.
167. Хоць руки черны, да работа
бѣла.
Тамъ же.
168. Хоць ты мяне капутъ, дыкъ
я табѣ не галѣмъ ⁴⁸⁾.
Т.
169. Хоць питаны застаўлю,
А на своѣмъ застаўлю.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.
170. Хто глядзиць вокомъ,
Той не пойдзе бокомъ.
Гродн. г., Волков. у. Ср. у Нос.
171. Хто дбае ⁴⁹⁾,
Той и мае.
Гродн. г., Волков. у.
172. Хто дороги пытае, тотъ не
блудзя.
Этнг. Сб.
173. Хто зъ кимъ ни живецъ,
Той съ тымъ ни зварыцца.
Минск. г., Борис. у.
174. Хто куриць,
Того зъ пекла тураць,
А хто нюхае,
Той самъ ў пеклы трѣхая.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.
175. Хто маець статокъ,
Той маець и упадокъ.
Минск. г., Бор. у., Т.
176. Хто на молоцѣ опаруся,
Той и на воду дмухае ⁵⁰⁾.
Вилensk. г., Вилensk. у.
177. Хто поле трѣиць,
Той хлѣбъ крѣиць.
Минск. г., Слуцк. у., Царевск. в.
178. Хто самъ такій,
Тэй на другого кладець знаки.
Могил. г. и у., Круглянск. в., д. Ель-
ковщины.
179. Хто спиць до слѣнца,
Того хлѣбъ у мошѣнцы.
Тамъ же.

47) Такъ подшутиваютъ надъ дѣвушками, желающими избавиться отъ дома-
шнихъ заботъ черезъ замужество.

48) Изъ временъ 1812 года — отвѣтъ крестьянина французу, принуждавшему
его показать дорогу. Т. 433. Ср. у Н. 175.

49) отъ глаг. дбаць: бдѣть, бодрствовать, заботиться, о чемъ. Слов. Носов.

50) Соотвѣтствуетъ русск. поговоркѣ: обжегся на молоко — и на водицу бу-
дешь дуть. III.

180. Хто три разы орé,
Той тры снопы большъ берé.
Тамъ же.

Ч

181. Чаго ты задумаўся, якъ со-
бака ў чоўнѣ?
Минск. г., Слуцк. у.

182. Чортъ душу выме,
А панъ шкуру здыме.
Гродн. г., Слон. у.

183. Чый бѣ бычки не скакали, —
былибѣ наші цѣлятки ⁵¹⁾.
Этнг. Сб.

Ш

184. Шалы до добраго ни довед-
зѣць.
Вилensk. г., Вилейск. у.

185. Што знаишъ, того и не пы-
тай.
Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

186. Што кому на умѣ,
Той тѣя и дзяўбѣ.
Тамъ же.

187. Што кочанъ, то голова, а
што голова, то разумъ.
Вилensk. г., Вилейск. у.

188. Што образъ, то и офяра.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.

189. Што плюнешъ, того не по-
дымешъ.

Могил. г. и у., Круглянск. в., д. Ель-
ковщина.

190. Што вложа хамъ,
Того ня выймя и панъ.
Этнг. Сб.

191. Што ў лѣсѣ родзицца,
Ў хацѣ знадобицца.
Т.

192. Што писаръ зробиць, — самъ
чортъ не переробиць.
Гродн. г., Слон. у.

Я

193. Якъ на дворѣ лѣдъ,
Такъ ковалю мѣдъ.
Гродн. г., Слоним. у.

194. Якъ помажешъ, такъ и по-
ѣдзешъ.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.

195. Якъ ты къ людзямъ, такъ
людзи къ табѣ.
Той же г., Слуцк. у.

51) Вар. у. Тишковичи: Чые бычки, абы моѣ цѣлятко было.

Загадки.

СКАЗКИ — ЗАГАДКИ.

а) Минс. г., Борис. у. Мстижск. в.

Быў царъ Салямонъ-Мудрый, дочуўся ёнъ, што нѣгдзѣ-то ёсьць одна молодая царца и хвалица, што яна ящѣ мудрэйшая за ягѣ. Ну дыкъ ёнъ послаў гэта къ ёй чиразь питухѣ карточку: «Прііэжждай ко мнѣ ў дворэцъ, хочу цябе видзиць и говориць зъ тобой». — «Дѣбро» отвичайць яна и ўзяла съ собой 500 молодыхъ хлопцоў и пріѣхала къ Салямону-Мудрому. И якъ войшла ў дворэцъ, бача: сядзійць ёнъ на трони, на золотымъ крэсли и кажа ей: «Подыйдзи ближэй!» А яна стоиць ўсѣ ў порѣзѣ, боицца, знача, далій исьди, бо видзиць кругомъ ўсѣ вода стоиць. Салямонъ-Мудрый ўзноў говѣра: «идзи, идзи, ня бойся!» Тогда яна подни́ла трѣхо споднѣцы, стала ступаць и застыдзілася, што зъ разу ни догадалася, што гэта ни вода, а такая подлѣга¹⁾ зрѣблина. Салямонъ и засмѣяўся: «Якажъ ты мудрая, што ни познала, што подлога у мяне за шкло?» — Яна тогда отказывае: «Ну, а колишь ты мудрый, дыкъ отгадай дѣвѣ загадки, што я загадаю и коли отгадаишь, то ўсихъ хлопцоў своихъ отдамъ табѣ за тѣя, а коли нѣ, то ты повѣненъ пѣрадъ ўсими людзьми назваць мяне тоже мудрой». И говѣра: «Высоко, тонко стоаць, головы опускаіўши и шумяць и говѣруць: для рыбы — кепско, для рабочаго — цяжко, а богатымъ, бѣднымъ и мѣртвымъ — ўсимъ дѣбро. Ну што гэта?» Салямонъ-Мудрый, ня думаячи доўго, й кажа: «Гэта лёнъ!»

— «Такъ. А другая: Сто лѣтъ ляжиць ў зямлѣ — ни згнѣецъ, приложи къ бацьку, — отживецъ, пусьди на воду поплывецъ?» Салямонъ зъ разу отгадаў: «Гэта, кажа, вуголь». Приложи къ бацьку, — цяплю, знача, и загорыцца». Тогда нѣчаго рѣбиць: царца отдала своихъ 500 хлопцоў и хоцѣла уже выгѣждаць домоў, али Салямонъ-Мудрый и кажа ёй: «Постой! и ты-шь, мудрая, потому

1) полъ.

мудрая, што я на табѣ думаю жаницца». И ни откладаючи надоўго, послали за попомъ и сичасъ жа звинчалися.

б) Тамъ же.

Нѣгдзѣ паненка была, дыкъ яна дужа любила, кабъ ей загадки загадывали и хто, бывало, ей загадае и яна ни одгадае, то плацила по двѣсьця рублей, а коли одгадае, — брала стольки сябѣ. Ну вотъ одзінъ чаловѣкъ прышоў гэта къ ей; яна й кажа: «загадай загадку!» и положила двѣсьця рублѣў. Чаловѣкъ одка-зываетъ: «Я якъ йшоў до паненки со мной было такая здарэньне ¹⁾: я еднымъ пѣндомъ трохъ забѣндаў, — руки поломаў, кишки порваў, на пупѣ цяпло разложыў и пячистой спѣкъ, зѣў и на загадки прыспѣў. Во! кажа, разгадай». Тая думала, думала, — ни разгадала (а то, бывало, першъ хто прйдзе, дыкъ служэбница разпытая у яго, што ёнъ будзе загадываць и якъ разгадка той сабѣ скажа, а яна паненцѣ и пиракажа, ну тая, вядома, ужо легко и разгадываецъ) и кажа: «Скажи, што гэта такая было табѣ»? — Ёнъ взяў гроши ў кишэнь и кажа: «Гэта во што было: Йшоў я зъ стрэльбой ²⁾ и скрыпкой, — бяжыць дзикая коза, — я ей бабэцъ! — забіў. Яна козная была, я трое козиняць достаў, скрыпку побіў, струны порваў, ручку зъ стрэльбы одломаў и ў скрыпцы на пупѣ спѣкъ ихъ и зѣў».

Объ зап. волостн. писаремъ А. Ганусомъ отъ кр. Як. Бузы.

А.

1. АРБУЗЪ ВЪ ОГОРОДѢ.

Подъ плотомъ ³⁾ курка кублицца.

Минск. г., Мозырск. у.

В.

2. БАЛКА.

а) Середъ хаты Семенъ лежить.

Могил. г., Гомельск. у.

1) случай. 2) ружьемъ. 3) Плотъ: бревенчатая изгородь. Слов. Носовича.

3. БЛИНЪ.

Плѣшъ на гору,
Плѣшъ подъ гору,
Плѣшъ тяпнешъ,
Плѣшъ перевернешъ.

Минск. г., Иг. у.

4. БЛИНЪ ПАТЕЛЬНЫЙ ¹⁾, ПОД-
МАЗНЯ.

Желѣзный токъ,
Свины пирожокъ,
Оўсяны посадъ.

Тамъ же.

5) БЛОХА.

Е воронецъ ²⁾
Ня треба ни пуги, ни дубецъ:
Куда хоча,
Туды и скоча.

Тамъ же. Ср. у Романова.

6. БОЛОТО.

Ни море, ни зямля, корабли
не плаваюць, бо нельзя.

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Застѣнье.

7. БОРОНА.

И плю хлопцоў 25
Посля зимы сляды знаць.

Вилensk. г., Свенц. у.

8. БОЧКА.

Дубъ дубасомъ,
Семъ поясоў,
Въ боку дзирка,
Ў срацѣ шпилька.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

9. БРУСЬЯ (въ строевіи).

Ишли чарнічкі
На вичарнічкі,—
Икъ лягли спать,
Дакъ и таперъ сплять.

Мог. г., Гом. у. Ср. у Романова.

10. БУРАКЪ (свекла).

а) Чырвоная цвикля ³⁾
До зямлі приліпла.

Вилensk. г., Вилейск. у.

б) Сама пани ў комори,
А косы на мори.

Могилевск. г., Гомельск. у.

12. БУТЫЛКА.

Синенькі пѣтушокъ
Бѣгае безъ кишокъ.

Могилевск. г., Сѣн. у.

В.

12. ВЕДРО И ПОЧОПКА ⁴⁾.

Вутка ў мори,
Хвостъ ў гори.

Тамъ же.

13. ВЕРЕЩАКА ⁵⁾.

У добраго мужа
Сяродъ печи лужа.

Вил. г., Свенц. у., Могил. г. Сѣн.

14. ВОДЫ ВЪ РЪШЕТЬ.

Чаго не обьясешъ вoкpугъ
хаты?

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Застѣнье.

1) сковородный. 2) воронная лошадь. 3) въ Слов. Носовича: *цвiкля* — клинъ, вставляемый въ рукава рубахи подъ пахою, ластовица. 4) *Почопка*: перевязь, дужка у ведра. Слов. Носов. 5) Бѣлорусское блюдо, приготовляемое изъ свиного мяса, почекъ, печенки, зажаренныхъ въ салѣ и притертыхъ мукой. А. Богдановичъ.

15. ВОЛѢ.

Якъ родзипца —
 Ё дудочку играя,
 Якъ выросьця
 Землю копая,
 А якъ помрѣ —
 Такъ ё танцы идзѣ, —
 А ёсѣ ня гуляя.

Тамъ же.

16. ВОРОТЫ.

На вулицы барабанъ
 Досками обогбанъ ¹⁾:
 Хто идзѣць,
 Той зазвинѣць.

Вил. г., Вилейск. у.

17. ВѢНИКЪ.

а) Колибъ ни бацюшкинъ
 шандрикъ-мандрикъ, то ма-
 тушкина шандра-мандра по
 когѣни заросла.

Могил. г., Горецк. у.

б) То сямъ паць,
 То тамъ паць,
 Подъ припечкомъ спаць.

Виленск. г., Вилейск. у., д. Застѣнье.

18. ВОЛКЪ.

а) Ишоў тота
 Коло плота,
 Пытаўся ё жиури:
 Ти дома ляпа?

Мог. г., Сѣн. у.

19. ВѢОНЪ.

Круть вьертъ —
 Нѣтъ чиропочкамъ смерть.
 Моск. г., Гом. у. Ср. у. Романова.

Г.

20. ГОДЪ.

Стоиць покой,

А ё тымъ покою
 Дзвиннадцаць воконъ,
 А на тыхъ вокнахъ
 По чатыры панны,
 А у тыхъ паноў
 По семъ вянкоў.

Витебск. г., Леп. у.

б) Збудоваў Богъ домъ круг-
 лый — бязъ вуглоў; а ё томъ
 доми дванадцаць воконъ, ё
 тыхъ вокнахъ по чатыре
 пана, а у тыхъ паноў по
 семъ сыноў, а кождоу сыну
 по имени дано.

Тамъ же.

г) Стоиць дубъ, на дубу два-
 надцаць гнѣздъ, на кождомъ
 гнѣздѣ по чатыри синицы,
 ё кождой синицы по чатыр-
 надцаць янцъ: семъ чорныхъ
 и семъ бѣлыхъ.

Виленск. г., Свенц. у., д. Королевцы.

д) Выходзили дванадцаць
 молайцоў, выносили пидзя-
 сять два сокола, выпускали
 триста шesьцідзисяць пяць
 лебедзей.

Тамъ же.

21. ГОЛОВА.

Горщочакъ вумѣнь,
 Семъ дырочакъ ё ёмъ.

Могил. г., Мстисл. у.

22. ГОРШОКЪ.

а) Быў я на копали,
 Быў я на топали,
 Быў я на кружанъ,
 Быў я на пожары,

1) обкрыть, обшить.

Быў я на возѣ,
И быў я на торгу.

Вилensk. г., Свенц. у.

б) Живець колодипца
И обѣ смерци забоцица,
Якѣ придзеца поконацѣ,
Дыкѣ не кому поховацѣ:
Собаки ня ѣдуць
И людзи ня бяруць.

Минск. г., Игум. у.

в) Якѣ родзипца—круцица,
а посмерци собаки косьцей
ня ядуць.

Вилensk. г., Вилейск. у.

23. ГРИБЪ.

Стоиць ў лозѣ
На одной нозѣ.

Вилensk. г., Вилейск. у.

24. ГРОМЪ.

а) Стукаець грукаець—нйгдзѣ
яго ня знайдзешъ.

Мог. г., Сѣн. у.

б) Крикнуў волъ
На сто озеръ,
На сто миль,
На увесь міръ.

Могил. г., Сѣн. у. Ср. у Роман.

25. ГУМНО, ТОКЪ И ЦѢПЪ.

Бацька горбаты, матка пляс-
натая, а сынъ крученъ.

Минск. г.

26. ГУСАКЪ.

Вышоў волъ,
Зарзаў якъ конь,
Надуўся якъ мѣхъ,

27. ГУСИНОЕ ПЕРО.

Нашла мяне маці,
Згубила мяне маці,
Подняли мяне людзи,
Понесли на торгъ торговаци,
Одрѣзали мнѣ голову:
А самъ бѣлѣ, якъ снѣхъ,—
Однимъ рогомъ траву ѣсьць.
Сталъ я пиць
И ясно говориць.

Витебск. г., Леп. у., м. Чашн.

28. ГУСЬ.

а) Лопатою ходиць, а ро-
гомъ траву ѣсьць.

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.

б) Вышоў на дворъ,
Крикнуў якъ волъ,
А самъ на лопаткахъ ходиць.
Той же г., Свенц. у., д. Королевцы.

в) Стоиць быкъ на ляду,
И пѣе рогомъ воду.
Тамъ же.

Д.

29. ДВЕРЬ.

Помизь лисиць ¹⁾
Свинья висиць.

Минск. г. и Вилен. Свенц.

30. ДВЕРЬ ВЪ ПЕЧИ.

Бяжиць воўчокъ,
Осмолённый бочокъ.

Минск. г., Новогруд. у.

31. ДЕНЬ.

а) Бѣлый быкъ
Въ окно тыкъ.

Могил. г., Гомельск. у. Ср. у Романова.

1) Лисица—орудіе для стискиванія или сплоченія досокъ,—тиски. Слов. Но-
совича.

б) Подъ оконце подойдзя,—
ни стукаючи, ни групаючи;
одъ оконца одойдзя — ни
стукня, ни грукня.

Минск. г., Новогрудск. у.

в) Ни стучѣло, ни гручѣло,—
Подъ оконцо подляцѣло.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Коро-
левцы. Ср. у Романова.

32. ДЕНЬ, НОЧЬ И СПЯЩЕ ЛЮДИ.

Бѣлая корова черную поло-
жила, а черная тростникъ
положила.

Смоленск. г.

33. ДИТЯ ВЪ КОЛЫБЕЛИ.

Посяродъ хаты сало висиць.

Минск. г., Игум. у.,

34. ДИТЯ, ВЕРОВКА (висячей колы- бели) и ЦАЦКИ (игрушки).

Чатыри чатырочки
И дзвѣ растопырочки,
Семый вяртунъ.

Вилensk. г., Свенц. у.,

35. ДОРОГА.

Е на свѣцѣ Кася —
На цѣлый свѣтъ расцягла-
ся,—

Капъ ўстала
Дакъ и неба достала.

Минск. г., Игум. у.

36. ДОРОГИ.

Чаго къ хѣця ня приста-
вншъ?

Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

37. ДУГА.

Якъ ляжить—ниже воробья,
А якъ станеть—выше коня.

Мог. г., Сѣн. у.

б) Якъ стоиць вышай за ко-
ня, а якъ лежиць — нѣжай
за ката.

Минск. г., Бор. у.

38. ДУХЪ ИЛИ ВОЗДУХЪ.

Кругомъ носа вѣтца,
А въ руки ня даѣтца.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

Ж.

39. ЖИТО.

Временемъ разсѣваю,
Временемъ собираю,
Самъ сытъ бываю
И людей кормлю.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Утка.

40. ЖОРНЫ (жернова).

а) На полицы
Дзвѣ лисицы,
Што дадуць,
То зьядуць.

Минск. г., Игум. у.

б) Трясетца, колоцицца,
Обо всемъ свѣту забоцицца.

Смоленск. г.

г) Копа на копѣ,
А на вярху-кѣй.

Вилensk. г., Вилейск. у. с. Иже.

д) Два парсюка рѣжутца —
помижъ нихъ пѣна ляциць.
Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.

41. ЖУКОВИНА ⁸⁾.

Дзяжа мясная, обручъ загѣз-
ный.
Той же.

42. ЖУКЪ.

Чоронъ да ня воронъ,
Рогать, да ня быкъ,

8) перстень.

Шесьць ногъ безъ копытъ,
Идзець—зямли не дзярець.
Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

б) Чоронъ воронъ, да ня
птахъ,
А изъ крыльямн, да ня со-
колъ.

Шесьць ногъ безъ копытъ,
А равёць якъ быкъ.
Той же г., Вилейск. у., д. Слобода.

З.

43. ЗАМОКЪ.

а) Молчанъ — собачка домъ
сыцирежэць.
Вилensk. г., Вилейск. у.

б) Вирабей вола дзяржиць.
Д. Застънье.

44. ЗАПАХЪ.

Коло носа бовтаётца,
А въ руки не попадаётца ¹⁾.
Могил. г., Мстисл. у.

45. ЗАСЛОНКА.

Стоиць бычокъ,
Осмолёны бочокъ. ²⁾
Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

46. ЗЕМЛЯ И СНЪГЪ.

Дзяжá старая, а вѣ́ко новое.
Той же г., Вилейск. у., д. Слобода.

47. ЗЕМЛЯНИКА.

Сядзиць пани на мурку
У чирвонымъ каптурку:
Хто идзе, дыкъ поклонница ³⁾.
Минск. г., Игум. у. Ср. у. Романова.

48. ЗМѢЯ.

Изъ куста ципуля,
За ногу шипуля.
Вилensk. г., Свенц. у.

49. ЗУБЫ.

Изъ подъ печки куры бѣ́лыя
глядятъ.
Могил. г., Мстисл. у.

И.

50. ИГОЛКА.

а) Синенькая, маленькая
увесь свѣ́тъ одѣ́ть.
Мог. г., Сѣн. у.

б) Воўкъ жалѣ́зный, хвостъ
колонняный.
Вилensk. г., Вилейск. у.

К.

51. КАРТА. (Географическая).

Есть токая сторона, которая
ўся гладкая. Есть на ёй
большія горы, города—безъ
домовъ, рѣ́ки—безъ воды,
лѣ́са — безъ деревьевъ,
поля — безъ травы; наро-
ду хоць и много считаётца,
але ничого ня робяць?
Зап. Вилен. г., Свен. у., д. Королевцы.

52. КАПУСТА.

Круцестая, вярцестая,
Хто яе дбае, будзя сто годъ
жиць.
Минск. г., Новогрудск. у.

53. КЛУБОКЪ НИТОКЪ.

а) Кругло безъ угла—за кон-
цы не подымешь.
Смолен. г.

б) Ў кутóчку на прутóчку
Гаўрыловы яйцы.
Минск. г.

1) Ср. выше № 48. 2) Ср. выше № 38.

3) Въ Новгородск. уѣздѣ оканчивается: Хто идзе, той склони́ца.

в) Скинусь ў сторону—
Останется хвостъ
На семь верстѣ.

Могил. г., Мстисл. у.

г) Чаго за хвостъ не подой-
мешъ?

Виленск. г., Вилейск. у. д. Застѣнье.

54. КЛЯМКА ¹⁰⁾.

Хто идзѣць,
За пупъ цягнѣць.

Виленск. г., Вилейск. у., д. Слобода.

55. КНИГА.

Безъ языка, а говориць.

Вил. г., Свенц. у., д. Королевцы.

56. КНУТЬ.

Якъ тоя называецца,
Што пополамъ складаецца,
Хоць зубоў ня маю,
Але кусаецца.

Минск. г., Новогрудск. у.

57. КОЙКА.

Чатыры ногі маю,—
Але ня звѣрѣ,
Пухъ и перѣя маю,—
Але ня птахъ;
Душу и цѣло маю,
Да ня чаловѣкъ.

Минск. г., Новогрудск. у.,

58. КОЛѢСА.

Вѣкъ поживали,
Одинъ одного не догоняли.

Виленск. г., Вилейск. у., д. Слобода

59. КОЛОКОЛЬ ЦЕРКОВНЫЙ.

Божью хвалу
За хвостъ цягаю:

Хвала крициць,
Што хвостъ болиць.

Витебск. г. и у.

60. КОЛОКОЛЬ.

Сидзюць пяхуць на воротахъ:
голосъ до неба, а хвостъ до
земли.

Виленск. г., Свенц. у., д. Королевцы. Ср.
у Романова.

61. КОМАРЬ.

Семого мая
Выляцццц пцццц злая,
Хто яе убѣць
Свою кроў прольѣць.

Виленск. г., Свенц. у., д. Утка.

62. КОНЦЫ ПОЯСА ПРИ ЗАВЯЗКЪ.

Ты, братъ, иди туды, а я
пойду туды, дай на пуповой
горѣ стрѣннися.

Могил. г., Мстисл. у.

63. КОНОПЛЯ.

Ногі ў рѣццы,
Голова ў клѣццц.

Витебск. г., Леп. у.

64. КОРОМЫСЛО.

Ни свѣтъ, ни заря
Согнувшись и пошовъ пѣъ
двора.

Могил., Гом. у.

65. КОРШУНЪ, ЦЫПЛЯТА И
КУРИЦА.

Ляцѣвъ тутарѣ,
Сѣвъ на колутарѣ;
Пытаецца у клюки:
Гдзѣ твои патраки?

Мог. г., Сѣн. у.

10) Желѣзная у двери щеколада съ ручкой. Слов. Носов.

66. КОЧЕТЫГЪ.

Синенькій голубочекъ
Шмыгъ подъ лубочекъ.
Смоленск. г.

67. КОЧЕРГА.

Цыганка поганка по золоцѣ
скачепъ.
Вилensk. г., Свенц. у., д. Колодки.

68. КРАПИВА.

Сядить урѣда
Посерѣдъ огорода:
Хто за яе примеца,
Усякъ скрѣвица.
Могил. г., Мстисл. у.

69. КРОСНЫ.

Пупомъ припру,
Ногами потру,
Руками пихну,
А дзѣ раззявица—вопхну.
Минск. г., Борис. у.

70. КРУЧОКЪ.

Стары дзядокъ,—
Назадъ горбокъ.
Вилensk. г., Свенц. у., д. Колодки.

71. КОСА.

Ишла шука
Съ Кременчука:
Куда гляне,
Трава вяне
Могил. г., Гом. у. Ср. у Романова.

72. КОСА, ТРАВА, СТОГЪ СѢНА.

Щука ливява
Лѣсь увалыла;
Лѣсь упаў,
Городъ стаў.
Минск. г., Мозырк. у.

Л.

73. ЛАВКА ВЪ ХАТѢ.

Головы вмѣстѣ, а ноги роз-
но.
Мог. г., Сѣн. у.

74. ЛАПТИ И ОБОРЫ.

Два коня, а четыре хвоста.
Смоленск. г.

75. ЛАПОТЬ.

Цаловаў, миловаў,
Подъ лаўкѣ сковаў.
Вилensk. г., Вилейск. у., с. Иже.

76. ЛЕДЪ.

84. Положѣ Богъ пичаць,
Бязъ зялѣза ни почаць.
Витебск. г., Леп. у.

77. ЛЕМЕШИ ¹⁾.

Синенькіе грибки подъ зем-
лею скачупъ.
Мог. г., Сѣн. у.

78. ЛОЖКА.

Чатыры чатырнички,
Пятый поўнырничакъ,
Шѣсты прѣсты
Нисѣ кривулечку.
Помижъ тыхъ дыѣ ў вуличку.
Могил. г., Рогач. у.

79. ЛОЖКА СЪ КАШЕЮ.

Оближи дай зноў уложы ²⁾.
Гродн. г., Волков. у.

80. ЛУКЪ.

а) Ъхавъ пане
Ў красномъ жупанѣ:

1) Лемешы отъ сущ. лемекъ — сошникъ. Слов. Носов. 2) «Якъ хто возьме ложку каши, то оближе дай зноў ўложиць горщокъ».

Хто убáче,
Той запла́че.
Могил. г., Гом. у., Ср. у Романова.

б) Сидить Ходосься
Растряпавши волосья.
Хто идзé
Той скубé.

Мог. г., Мстисл. у.

81. ЛѢСТНИЦА.

Ще то за дорога: ще хто
иде, дакъ хромае?

Могил. г., Гом. у.

82. МАКОВАЯ ГОЛОВА.

Поўна бочечка крупъ,
А на верся струпъ.
Вилensk. г., Вилейск. у., с. Иже.

М.

83. МАКЪ.

а) На мори палка, на той
палцэ галка, я могу писаць,
што тамъ много тысячъ.

С. Иже.

б) Идзя по градамъ, рву безъ
счета, а все цѣло.
Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.

84. МЕЛЬНИЦА.

Сядить жорувъ на купини,
тресетца, колотитца, а обь
емъ увесъ свѣтъ клоподит-
ца.

Мог. г., Сѣн. у.

85. МИСКА СЪ ЛОЖКАМИ.

Коло лúнички
А ўеё вúточки.

Гродн. г., Слон. у.

86. МОРКОВЬ.

Сѣдзи панна ў коморы,
Ее власы на подворы.

Мог. г., Гомельск. у.

87. МОРКОВЬ.

Панна у коморы,
А кудры на дворы.
Минск. г., Игум. у., с. Новоселки.

88. МОХЪ ВЪ СТѢНѢ.

а) Полна хата госьцей:
Каждому по посьцель.

Минск. г., Игум. у.

б) И у насъ и у васъ
Поросёнокъ увязъ.

Гродн. г., Слон. у.

89. МУРАВЬИ.

Семъ сотъ муляроў ¹⁾
Змуровали церкоў безъ уг-
лоў.

Минск. г., Игум. у.

90. МУРАШКИ, МУРАВЕЙНИКЪ.

Ишли цесли безъ топороў,
Зрубили коморку безъ углоў.
Д. Застѣнье.

91. МЫТЬСЯ ВЪ БАНѢ.

Въ субботы на нядзѣлю—
Дала бъ своему добродзѣю:
И свярбяць, и болиць, и ща-
кочацца

— Боли хочацца.

Минск. г., Новогрудск. у.

1) *Мулярь* — каменщикъ.

92. МЪСЯЦЪ.

Ишоу молодёжь,
Ни дорогой, ни пудёмъ,
А помыўся ни водою, ни ро-
сою,
А уцерся ни тканымъ, ни
пранымъ.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Утки.

H.

93. НАРОГИ.

**Синія голубчики по подзе-
мелью скачуть?**
Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

94. НЕБО, ЗВѢЗДЫ, МѢСЯЦЪ.

Поле незмѣрно,
Быдло не зличоно,
Пастухъ рогатый.

Вилensk. г., Вилейск. у.

95. НЕДѢЛЯ.

Ляцѣу семидонѣ,
Звіѣу гняздо,
Якѣ унёсѣ семѣ яй, —
Каждоу имя даѣ.

Гродн. г., Слон. у.

96. НОГА.

**Зъзаду животь,
Спереду хребѣтъ.
Вилensk. г., Велeйск. у., с. Иже.**

97. НОГИ.

Пришоў гось, ды подь лаву.
Тамъ же.

98. НОЧЬ.

**Чорная корова
Людей поколола.**
Мог. г., Гомельск. у.

O.

99. ОГОНЬ.

**Рыжій быкъ ды чорного ли-
жепъ.**

Вилensk. г., Вилейск. у., с. Иже.

100. ОРЪХЪ.

а) Пришоў дурны дзёндз, пригнуў осинку: соладкое выкусіў, а горькое выплюнуў.

б) **Малый мальшакъ** ·
Зваліўся зъ вышакъ ¹⁾,
Не такъ одбіўся
Якъ шапочки забыўся.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

г) У маленькимъ горщочку
кашица смачная.
Д. Застѣнье. Ср. у Романова.

II.

101. ПАУТИНА.

Короняи ў гору росьцець.
Вилensk. г., Вилейск. у.

102. ПЕНЬКА.

Пошла баба до Кіева,
Дома кости покинула.
Могил. г., Мстисл. у.

103. ПЕРО.

Чаго п'язь хату не п'я-
книшь?

Вилensk. г., Свенц. у., д. Королевцы.

104. ПЕЧЬ.

а) Пришоў, пощупаў,
Ўзг'взъ на яе,

1) Съ полатей.

Сядзѣў до по́ту
Спогнаў охвоту.

Минск. г.

в) Татулька упіўся,
На матульку ўзбіўся;
Матулька лихая,
Татульку спихая.

Минск. г., Новогрудск. у.

105. ПЕЧЬ, ОГОНЬ И ДЫМЪ.

Маць толста,
Дочь красна,
Сынъ Федось
Пошоў подъ небёсь.

Смоленск. г. Ср. у Романова.

106. ПИЛКА

Сама якъ щепка,
Дзяцей якъ моли.

Вилensk. г., Вилейск. у., с. Иже.

107. ПИСЬМО.

а) Черный колеръ,
Гусиный орелъ.

Минск. г.

б) Сотру, сомну, за море
пошлю; тамъ мяне познаюць
и заговораць обо мнѣ.

Той же г.

108. ПѢТУХЪ.

Народзіўся пророкъ зъ подъ
бѣлаго камня, — стаў про-
рокъ пророкаці, стали людзі
зъ мертвыхъ ўставаці.

Минск. г., Игум. у. и В. г., Свенц. у.

109. ПЧЕЛЫ.

Въ тёмной темнушечки
Сядять чернушечки
И вяжуть вязаночки —
Ни узла, ни пятёлечки.

Могил. г., Мстисл. у.

Р.

110. РАКЪ.

а) Якъ живё — дыкъ чорны,
Якъ умрець — чирвоны.

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.

б) Ногоў много, вусы длины,
а хвосцикомъ ляпъ да ляпъ.
Вилensk. г., Вилейск. у., д. Застѣнье.

111. РЕБЕНОКЪ И ГРУДЬ МАТЕРИ.

Пришовъ гость бязъ вѣстей,
Поѣвъ курочку бязъ костей, —
Курочка пѣла и гость сытъ.

Могил. г., Мстисл. у.

112 а). РЕМЕНЬ.

Ў дзень, якъ коло,
А ў ночі, якъ вонжъ,
Хто одгадае —
Будзя мой монжъ.

Гродн. г.

113. РОСА.

Вечаромъ приляциць — всю
ночь на зямлі проляжиць, а
утромъ на небо опяць поля-
циць.

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Застѣнье.

114. РУКАВИЦА.

а) Пяць пунь одні ворота.

Вилensk. г., Вилейск. у., с. Иже.

б) Шупаў по завалищу,
А опупаў космаццищу,
А усунуў — голыша.

Вилensk. г., Вилейск. у.

115. РУЧНАЯ МЕЛЬНИЦА.

На позипцы
Двѣ синицы:
Што дадутъ,
То зъядутъ.

Мог. г., Гом. у. и Минск. Новогрудск.

116. РЫБА ПОДО ЛЬДОМЪ.
По подлавицу рабыя целятки
ходзяць.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Колодки.

С.

117. САНИ.

Побѣгъ ў лясокъ
Задраў носокъ.

Вилensk. г., Вилейск. у.

118. СВѢТОЧЬ.

а) Стары дзѣдзя
На жердзи ѣдзя.

Минск. г., Новогр. у.

б) Цыганъ зубы попаліў.

Вилensk. г., Вилейск. у.

119. СЕРПЪ.

Маленькая, кривенькая ўсё
поле обскакала.

Минск. г., Игум. у.

120. СКРИПКА.

а) Пѣтушокъ безъ кишокъ—
хорошенько пяецъ.

Вилensk. г., Вилейск. у., с. Иже.

в) Празъ ¹⁾ брухо дорога,
Мижъ ногъ тревога,
Надъ дзиркой вяселья.

Той же г. и у., д. Застѣнье.

121. СНОПЫ.

На Потутовой горѣ
Ляжаць людзи порѣзанные,
А головы повязанные.

Той же г. и у., с. Иже.

122. СМОРКАТЬСЯ.

Пришли ў пяци, ўзяли поро-
сѣнка—дрыстунка; якъ кину-

ли дрыстунка, дыкъ ёнъ
вякнуў.

Минск. г., Новогрудск. у.

123. СОЛНЦЕ.

а) На поли поляси
Сидить птица вяратніца,
Яё нихто ни сымѣе:
Ни цары, ни парица,
Ни красна дѣвица.

Могил. г., Мстисл. у. и въ Смоленск. г.

б) Бяжиць лѣска
Коло лѣсу близко:
Ни слѣду даць,
Ни яе догнаць.

Минск. г., Борис. у.

124. СОЛЬ.

Ў морі дубъ сякуць,— на
увесъ свѣтъ трески разля-
таюцца.

Вилensk. г., Вилейск. у.

125. СОПЛИ.

Што панъ ў кишень хуваецъ,
А мужикъ на зямлю кидаетъ?

Минск. г., Борис. у.

126. СТОГЪ.

а) Грабли гору свярнулі.

Вилensk. г., Вилейск. у.

б) Шука сунець, лѣсъ вя-
нець,
На тымъ мѣсяця косецъ
станець.

Той же г. и у.

127. СТОЛБЪ (стоупъ).

Стоиць рыгоръ
Помижъ горъ
Вилами подперты.

Минск. г., Новогрудск. у.

1) чрезъ.

128. СТОЛЪ.

Стоиць сосна, а на сосны
липа, на липѣ конопина, на
конопинѣ глина, а въ глиняхъ
свинныя рыюць¹⁾.

Гродн. г., Вохков. у.

129. СТРѢЛОКЪ²⁾.

Пошлю посланца по милого
госьдя: ци будзя, ци ня буд-
зя, а посланецъ не вернецца.

Минск. г.

130. СЪНОКОСТЬ.

Лѣсь сяку — лѣсь вянецъ,
На тымъ мѣсьци городъ ста-
нецъ.

Минск. г.

131. СЪТКА.

Семь сотъ воротъ, одзинъ
уходъ.

Вилensk. г., Вилейск. у., с. Иже.

132. СЪТКА (сѣтъ), РЫБА, ВОДА.

Прийхали комисары, —
Господароу увязали,
А хата празъ вокно ушло.

Тамъ же.

133. СЪЯЦЪ МУКУ.

Подъ липой мяцелица мя-
цець.

Гродн. г.

134. ТРУБА (пастухова).

Ходить коло лѣсу
Пяеть куролѣсу:
Ни пѣтухъ, ни курица, —
Деревяный носъ.

Могил. г., Мстисл. у.

Т.

135. ТѢНЬ (сѣнь).

На огня ня горницъ,
На водзѣ ня тонецъ
И на соломи ня шаспиць.

Вил. г., Вилейск. у., с. Иже.

У.

136. УГОЛЬЯ ГОРЯЩЕ.

Повень подпѣчакъ
Чирвоныхъ яѣчакъ.

Тамъ же.

Х.

137. ХОМУТЬ.

Воуны ключокъ,
Дрова сучокъ
И соломы пучокъ.

Вит. г., Леп. у.

Ц.

138. ЦѢПЫ.

а) Лятаюць гуськи,
Дубовые носки,
И говораць: то-то мы!

Минск. г., Борис. у.

139. б) Рыжыя цяпятки

Поклали хвосты на градки.

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Застѣнье.

140. ЦѢПЪ.

Помижъ дубинки,
Помижъ лящинки,
Ляжиць кусокъ скурапинки.

Вилensk. г., Свенц. у., д. Колодки.

Ч.

141. ЧЕЛОВѢКЪ.

а) Стояць вилы, на вилахъ
кадубъ, на кадубѣ елина,
а ў елины свинныя рыюць.

Гродн. г., Словим. у.

1) «Ноги (стола) сосновые, а верхъ липовы; на ѣмъ обрусокъ (скатерка) ко-
вопляны (посконы), а на обруску стоиць миска глиняна, а на мисцѣ плавае сви-
нина». Замѣч. записавшаго. — 2) Вѣрнѣе было бы: *стрѣла* или *выстрѣлъ*. III.

б) Стояць ви́лы, на ви́лахъ
коробъ ¹⁾, на коробъ мига́й-
ло, на мига́йлѣ морга́йло, на
морга́йлѣ густы́й ельни́къ, а
у́ густы́мъ ельнику́ дзика́я
сви́ньні.

Минск. г., Игум. у.

142. ЧЕЛОВѢКЪ НА ЛОШАДИ.

Што ето за звѣрь, што шesьць
ногъ, два животъ, дзвѣ руки,
дзвѣ пары вочей, грива и
хвостъ?

Той же г. и у., с. Новоселки.

143. ЧОВЕНЬ (чолнѣ).

Бду, бду,—
Слѣду нѣту;
Коня погоняю,
На смерць поглядаю:
Конь безъ хвоста,
А пуга безъ свиста.

Вилensk. г., Вилейск. у., д. Застѣнье.

Я.

144. ЯБЛОНЯ.

Хто на дзѣтки квапенъ,
Той матку облапиць.

Тамъ же.

145. ЯЗЫКЪ.

Ляжить колода
Сиротъ болота;
Ни гнѣ, ни сохня.

Могилевск. г., Гом. у.

146. ЯЙЦО.

а) Котицца барильцо,—
Ни дна, ни рильца.

Могилевск. г., Гом. у.

б) Ни дзвярэй, ни вокна.
Поўна бочачка вина.

Минск. г., Б. у.

в) Чаго въ уголь ня ўбьешъ?
Вилensk. г., Вилейск. у., д. Слобода.

1) Въ с. Новоселкахъ того же уѣзда отсюда такъ продолжаютъ: «на ко-
робъ гарбузъ, на гарбузъ лѣсъ, а у лѣся сви́ньні ходзяць». III.

ОТДѢЛЪ ВТОРЪЙ

А. ПРИВѢТСТВІЯ, ПОЖЕЛАНІЯ, БЛАЖЕНІЯ

В. ЗАГОВОРЫ, ЗАМѢТКИ

С. М. В. П.

А.

Привѣтствія, пожеланія, божба, проклятія
ругань ¹⁾.

а) ПРИВѢТСТВІЯ И ПОЖЕЛАНІЯ.

При встрѣчѣ, или при входѣ въ хату (*утромъ и въ те-
ченіе дня*):

1. «Дзень добрый! Добры дзень».

Отвѣтъ: «Здороў!»

2. «Якъ живець? Чи дужи, чи крѣпки?» или:

3. «Якъ мѣеся?»

— Агы! ничо́го сабѣ, — живемъ, хвалиць Бога, пома-
леньку.

4. *Вечеромъ*: «Добры вечарь!» Или: Добры вечарь ў хату!

Въ Гродненск. губ.: При встрѣчѣ съ знакомымъ или незнако-
мымъ лицомъ, также при входѣ въ чужой домъ и пр. крестьянинъ
имѣетъ обыкновеніе, въ видѣ привѣтствія, почтенія, говоритъ:

1) Данными этого отдѣла, особливо выраженіями привѣтствій и пожеланій, бѣлорусское нарѣчіе (какъ впрочемъ и языкъ великорусскій) весьма небогато, но тѣмъ не менѣе онѣ вполне заслуживаютъ вниманія этнографической науки и со временемъ, при тщательнѣйшемъ ихъ сборѣ, послужатъ, безъ сомнѣнія, нелишнимъ подспорьемъ будущимъ изслѣдователямъ народной психологій. Крайняя скудость оказавшихся въ нашихъ рукахъ данныхъ означеннаго раз-
ряда не позволила намъ расположить ихъ въ болѣе строгой системѣ. III.

«Нѣхъ беидзѣ похвалѣны Езусъ Христусъ!» Другой долженъ отвѣтить: «На вѣки вѣковъ. Амэнъ» ¹⁾.

При прощаніи:

5. «Живице здоровы! Оставайцеса здоровы!»

6. «Бывайце здоровы! Дай, Божа, здоровымъ бачицца.»

Если вечеромъ:

7. «Добра нычъ!»

При кушаньѣ:

8. «Хлѣбъ-солъ!»

— Просимъ ѣсьци.

При работѣ:

9. «Поможи Божа!» ²⁾

— Дзякуй.

При сѣвѣ:

10. «Родзи, Божа!»

При молотьбѣ:

11. «Споры, Божа!»

Чихающему говорить:

12. «Будзь здороў, мѣй сто короў! А мнѣ цялушку на заводъ даси.»

Или:

13. «Будзьца здрѣвы

«Черные бровы!

«А мои не таковы.

«Коли на ваши увāju,

«Такъ я свои ў сажу умāju,

«А ваши пиравāju.»

14. «Вивать!

«На сто лятъ,

«На бочку вїна,

«На вѣсну сына.

Или:

15. «Вивать!

«Тыісѣнцъ хатъ,

«И злата бѣчка,

1) Изъ статьи: «Замѣтки о западной части Гродненской губ.» Этногр. Сборникъ, вып. III, стр. 86. Впрочемъ эта форма привѣтствія, вошедшая въ употребленіе, вѣроятно, во время Уніи, практикуется и доселѣ среди сельскаго люда почти всѣхъ бѣлорусскихъ губерній — преимущественно при свадебныхъ церемоніяхъ. III. 2) Въ нѣкоторыхъ уѣздахъ Минск. губ., говорить и: Помогай Богъ! и сокращенно: Могай Бо! (Богъ). III.

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| «Млода паненѣчка, | «Весело жилѡся, |
| «И сынѣ и цуречка! ¹⁾ | «Щасливо вялѡся: |
| 16. «За чаркой: | «Ў поли уродзисто, |
| «Будзь здороў! | «Ў гумнѣ — накладзисто, |
| Отвѣтъ: | «Ў клѣци насыписто, |
| — «Пи здороў! | «Ў млынѣ — намѣлисто, |
| «Дай жа, Божа, | «Ў дзяжи подыхѡдзисто, |
| «Кабъ намъ было гѡжо, | «На столѣ уѣдзисто ²⁾ ». |

Въ Гродненскомъ уѣздѣ Гродненской губерніи въ ходу слѣдующія формы привѣтствій и поздравленій:

17. «Панѣусъ ³⁾ похвалѣны! ци живы, ци здоровы? Виншую васъ зъ новымъ рокомъ щасцьцемъ. Дай, Божа, лѣпшае жыццѣ, здороўя и ўсенькаго добраго! Кабъ Бохъ заховаў ніўку, жывинку (скотинку), дружынку (семеіку), пры лѣпшихъ уродзаяхъ и пры ўсякихъ помысносьцяхъ и гроши до зайздросьци.»

На это хозяинъ отвѣчаетъ:

18. «Дзяку табѣ, братко Сцепане (или Михайло и т. п.). Дайжа, Божа, и табѣ, братко, ўсенькаго добраго, и твоей дружынцы, и віўцы и скоцинцы ўсего того, чаго ты самъ отъ Бога ласкаваго жондаешъ» (желаетъ).

Молодыхъ хозяевъ съ новымъ годомъ поздравляютъ такъ:

19. «Виншую ⁴⁾ васъ зъ новымъ рокомъ, щѣнсцьцемъ, зъ вшелко помышносьцію здравѣмъ, злота бѣчка, сына и цурѣчка».

Хозяинъ съ хозяйкой обыкновенно смѣются при этихъ словахъ и въ отвѣтъ говорятъ:

«Дзяку дзякуемъ за доброе слово; але ты, Сцепанку, много жичишъ ⁵⁾ для насъ, молодыхъ, зразу сына и дочку вельми много».

Поздравляющій, въ такомъ случаѣ, продолжаетъ:

1) зап. мною. 2) Сообщ. А. Ег. Богдановичемъ изъ Борис. у. Минск. губ.
3) Сокращено отъ: *Панъ Ёзусъ*. 4) т. е. поздравляю, благожелаю, съ польск. *Witazować*, перешедшее туда съ нѣмецк. *wünschen*. III. 5) желаетъ.

— «Якъ сабѣ хѡчаце. Але якъ то кажуць: зъ пѣсни слова не выкинешъ.»

Хозяинъ отвѣчаетъ:

«Праўда и гѣто, далъ Бохъ праўда! Не такъ збудзецца, якъ хочашъ, але якъ Бохъ дасьць.» ¹⁾

Въ дополненіе приводимъ еще рядъ выраженій привѣтствій и пожеланій, записанныхъ въ селѣ Махировѣ (Полоцкаго уѣзда Витебской губ.) многуважаемымъ сотрудникомъ нашимъ Н. Я. Никифоровскимъ и обставленныхъ имъ интересными объясненіями:

Когда сажаютъ въ печь хлѣбы, входящій привѣтствуетъ:

20. «Вяликъ подходомъ!»

При этомъ нужно замѣтить, что стряпуха не любитъ во время этого дѣла прихода не только постороннихъ лицъ, но и своихъ домашнихъ, потому что хлѣбы потрескаются.

Иногда между стряпухой, мѣсящей тѣсто въ квашнѣ, и входящимъ въ это время происходитъ слѣдующій обмѣнъ привѣтствій: Входящій говоритъ:

21. «Спорня въ дзѣжу!» ²⁾

Стряпуха:

22. «Сто рублѣў въ мошну!» — что входящій дополняетъ:

23. «А табѣ сына ў вясну!»

Всѣ тутъ присутствующіе при этомъ хохочутъ, не псключая и самой стряпухи. — Но если она дѣвушка, то обычай требуетъ, чтобы она стыдливо выбѣжала изъ хаты. Хорошо, если она при этомъ еще заплачетъ. Она тогда заслужить съ разу одобреніе присутствующихъ и всѣ единогласно станутъ говорить: «гѣта стѣпная (спеченная) дзяўчина!» Само собою разумѣется, что совершенно противоположное будутъ думать и говорить про дѣвушку, которая встрѣтитъ послѣднее привѣтствіе, какъ встрѣтила бы его женщина замужняя.

1) Сообщ. Псаломщикъ И. О. Карскій. 2) Это пожеланіе весьма употребительно въ данномъ случаѣ и среди сельскаго населенія многихъ великорусскихъ губерній въ такой формѣ: «Спорыныі въ квашню!» на что получается отвѣтъ тожественный съ нашимъ: — «Сто рублѣй въ мошну!» III.

Входящій въ избу во время печенія блиновъ привѣтствуетъ стряпуху словами:

24. «Скочкомъ блины!»

Иногда шутливая и близкая къ вошедшему стряпуха вмѣсто обычнаго отвѣтнаго «спасибо!» отвѣчаетъ: «торчкомъ зы зубы!» Этотъ отвѣтъ встрѣчается всѣми присутствующими смѣхомъ, не исключая и вошедшаго привѣтствующаго и служить темою для дальнѣйшихъ шутливыхъ разговоровъ. Если приходящій балагуръ и состоитъ въ близкихъ отношеніяхъ къ дому, то онъ непременно скажетъ: «А мусиць, цябе мужикъ дзиржаў учора за ж..., што блины пыдгорáюць?» Общій смѣхъ встрѣчаетъ эти слова, а стряпуха, покраснѣвъ, говоритъ: «Нихай сыбй!» Дѣвущкѣ же стряпухѣ тотъ же балагуръ говоритъ: «Мусиць цябе ўчóра мальцы дзиржали за ж..., што блины пыдгараюць?»¹⁾ Всѣ хотятъ, а дѣвушка стряпуху убѣгаетъ изъ хаты. Ее немедленно замѣняетъ другая, шутливый же разговоръ продолжается, хотя никто изъ присутствующихъ не обнаруживаетъ при этомъ ни малѣйшаго неуваженія и нерасположенія къ дѣвущкѣ, въ шутку и незлоумышленно обиженной.

25. Вошедшій въ хату во время завтрака, обѣда, полдника и *вячэри* и вообще во время ѣды, произноситъ: «хлѣбъ ды соль!» Обычнымъ отвѣтомъ на такое привѣтствіе служитъ лаконическое приглашеніе: «Ходзи къ намъ!» Сказавъ: спасибо, вошедшій иногда дѣйствительно садится къ общему столу и ѣсть, иногда же онъ рѣшительно докладываетъ, что уже поѣлъ и болѣе ѣсть не хочетъ. Въ этомъ случаѣ, усѣвшись поодаль отъ стола, онъ заговариваетъ о дѣлѣ, по которому пришелъ, или заводитъ рѣчь объ интересующемъ его предметѣ, то съ тѣмъ, то съ другимъ изъ застольниковъ. Когда же вошедшій близокъ семьѣ, ему отвѣчаютъ на привѣтствіе: «Ѣмъ да свой, а ты мимо стóлу, ды къ пóлу²⁾» этими словами какъ бы говорится: Ступай отдыхать, пока мы поѣдимъ.

1) Этимъ обстоятельствомъ и во многихъ мѣстахъ Великороссіи народъ объясняетъ причину подгорания блиновъ. III.

2) Поломъ называется нижняя подъ полатями досчатая настилка, нары, для семейнаго отдыха. H.

Во время доенія коровъ проходящій мимо говоритъ:

26. «Молочно вамъ!»

Когда разсаживаютъ капусту прохожіе привѣтствуютъ работающихъ словами:

27. «Зъ вядро кычаны!»

Когда *потыршатъ*, т. е. раздѣляютъ на части и складываютъ для соленья въ кадку мясо убитой скотины: коровы, свиньи, овцы и пр., то вошедшій говоритъ:

28. «Дайжа, Божа, што лѣто, то гѣто!», т. е. ежегодно *споживаць* (сѣдаты) отъ своихъ хозяйственныхъ трудовъ.

Обычныя благожеланія при постройкѣ зданія, замѣняющія часто и привѣтствія, выражаются такъ:

29. Дай, Божа, гѣтой будынки ны пыстыяньне, а вамъ на прыживанье!»

Рыбакамъ говорятъ:

30. «Рыбно вамъ!»

При неудачѣ въ рыбной ловлѣ рыбаки шутливо отвѣчаютъ:

31. «Хуць ня рыбно, дыкъ зато юшно! ¹⁾

Нужно замѣтить, что на всѣ безъ исключенія привѣтствія при различныхъ работахъ, работающій отвѣчаетъ однообразнымъ: «спасибо!» Онъ ждетъ отъ проходящаго привѣтствія, обижается, когда онъ этого не сдѣлаетъ, и ворчитъ про себя: «ци яму языкъ отсохъ?» Напротивъ того радуется, когда услышитъ привѣтствіе, хотя и старается маскировать свою радость. Такъ, напримѣръ, работающій, замѣтивъ во время своей работы подходящаго къ нему сосѣда, какъ бы ни обрадовался онъ въ душѣ возможности на нѣсколько минутъ отдыха, сопровождающагося обыкновенно бесѣдой, и услышать слова благожеланія, онъ никакъ и ничѣмъ этого не обнаружитъ и нарочно еще болѣе погрузится въ свою работу, точно и не видитъ никого, и при полученіи обычнаго привѣтствія, онъ отвѣтитъ на него нехотя, ни на секунду не прерывая своей работы, пока подошедшій самъ не сдѣлаетъ почина къ бесѣдѣ. Не

1) отъ сл. юха, юшка: уха. III.

будь этого почина, рабочій нашъ, можетъ быть, и продолжалъ бы свою работу до конца. Но такой желанный вызовъ къ отдыху заставляетъ его бросать работу и спѣшить отдохнуть, покуда это будетъ возможно. Иногда въ такой промежутокъ времени сошедшіеся пріятели успѣютъ побывать и въ корчмѣ, на лугу и т. д., сдѣлать даже одну — другую совершенно постороннія работы.

Бѣлорусскія женщины (какъ и великорусскія) привыкли слышать въ обращеніи къ нимъ или когда рѣчь идетъ о нихъ слово «баба». Такъ мужъ, обращаясь къ своей женѣ называетъ ее: «бабухна», «бабулька» и т. п., говоря объ отсутствіи жены, онъ непременно скажетъ: «моей бабы нѣтъ.» Даже когда онъ хвалитъ ее или постороннюю женщину, онъ въ лицо прямо ей говоритъ: «Ты славная баба», или «бабѣнка». Но попробуйте привѣтствовать жницъ: «Помогай вамъ Богъ, бабки!» — и вамъ непременно отвѣтятъ: «Ци мы рѣзали табѣ пупъ?» Но замѣните слово «бабки» словомъ «жѣночки» — и ваше привѣтствіе будетъ принято съ замѣтнымъ удовольствіемъ.

Кромѣ привѣтствій отъ постороннихъ лицъ, выражающихъ свои пожеланія трудящимся, существуютъ и такія благожеланія, которыя произносятся самимъ лицомъ, принимающимъ за собственную свою работу. Изъ числа немногихъ въ этомъ родѣ благожеланій мнѣ пришлось слышать слѣдующія.

При убоѣ скота:

Выбравъ нужное для убоя *животину*, хозяинъ уводитъ или уноситъ ее отъ прочаго скота, при чемъ, останавливаясь на порогѣ хлѣва, онъ благословляетъ остающійся скотъ, произнося слѣдующее.

32. «Паси, Божя остальцоў!

Кончая посѣвъ какого либо хлѣба, хозяинъ при бросаніи послѣдней горсти говоритъ:

33. «Родзи, Божя, на ўсихъ долю: ны жильцоў, ны ўдоўцоў, ны шаўцоў, ны краўцаў, ны жидоў и ны паноў.»

Прибавимъ сюда, что и по окончаніи жатвы (ржи), на дожинкахъ, когда жницы приходятъ на панскій или просто *госпо-*

дарскій дворъ для передачи хозяину вѣнка, то одна изъ нихъ, выбранная по жеребью, произносить по порученію своихъ товаровъ, поздравленіе или *виншаванне* по установленной, какъ видно изъстари, формулѣ, что, какъ намъ извѣстно, практикуется по всей Бѣлоруссіи. Мы знаемъ пока два варіанта означенной формулы (одинъ изъ Дисненск. уѣзда Виленск. губ., другой изъ Лепельск. у. Витебск. г.), которые признаемъ весьма кстати привести здѣсь:

34. а) «Лѣтось посаджона, сѣлѣто ўзрощона — на буйныхъ вѣтрахъ, на дробныхъ дожджахъ. Пиранѣсь жа Бохъ чиразь золотой сярпокъ, пираняся жа, Божа, чиразь лѣгиньки душокъ: ў току — умолотъ, ў дзяжи — подхodomъ, а на столѣ — сыпцю. Прошу, пану, вянокъ, а намъ пици мядокъ.

Зап. г-жою Смигельскою.

35. б) Якъ дзѣўка хлѣбъ виншуецъ:

«Благослови, Божа, ў коморы, ў оборы, и ў поли, и ў гумнѣ! И дай уродзай зямли, дожджу. Сухи, грады, чары, насыланья, ўси чартоўскіе дзѣла — oddaлi, а зроби добра и милосць отъ Бога. Виншую васъ новымъ годымъ, новымъ счасьццемъ. Дай, Божа, гэты годъ провесць ў корысьци, ў радосьци и ў добрымъ здороўѣ».

Зап. мною (Изъ моего сборника: «Бѣлорусск. народныя пѣсни» X. 212).

б) БОЖБА, КЛЯТВА.

Изъ этого разряда выраженій намъ удалось добыть нѣкоторое количество только изъ губерній Гродненской и Минской.

Крестьянинъ Гродненской губерніи имѣетъ страсть подтверждать истинность своихъ увѣреній божбой. Поэтому онъ очень богатъ выраженіями этого рода. Вотъ нѣкоторые изъ нихъ.

1. Капъ я до дому ни дошоў!
2. Капъ я гѣдакъ нѣчaпкy святую пераночавaў и дзень святыѣ дождаў, коль гѣто нипраўда!
3. Ну, капъ я такъ оглядaў жонкy, дзѣцей своихъ, коль гѣто нипраўда!

4. Капъ миѣ Бохъ да не помогъ, коли я брату нипраўду кажу!
5. Дали Бохъ праўда! капъ я нинико гѣдакъ щастливъ дзень перажіў, якъ гѣто праўда!
6. Капъ ниника вѣчанку пераночоваў, коль гѣто нипраўда!
Продаеъ ли, покупаеъ ли нашъ крестьянинъ что-нибудь, — онъ постоянно твердитъ:

7. Даль Бохъ праўда, што я прешлы торгъ быў и за бульбу (или за жито и т. п.) гѣдульку ўзяў.

При покупкѣ онъ иной разъ свое подтвержденіе выражаетъ и такъ:

«Мой сусѣдъ быў тамъ-то на торгу и ў крамѣ гѣдулько заплаціў, колько я циперь даю». И если сказанное въ самомъ дѣлѣ такъ, то онъ непременно прибавитъ:

8. Капъ я такъ щасливе до хаты вернуўся, коль гѣто нипраўда!
9. Капъ я оглядаў такъ свою живинку.
10. Капъ я такъ оглядаў свою жонку, дзѣтокъ, — коль гѣто нипраўда.
11. А коль ты не вѣришь, то капъ я выпегнуўся ўдошъ лавы, коль гѣто нипраўда.
12. Капъ я на рѣсцьцѣ (наконецъ, въ послѣдній разъ) оглядаў ясносьцъ Боску, коль гѣто нипраўда?
13. Капъ миѣ языкъ стаў коломъ, коль гѣто нипраўда!

Тутъ обыкновенно какой-нибудь сосѣдъ или знакомый подтверждаетъ въ пользу клянущагося и говоритъ: «Муси гѣто праўда, коли чаловѣкъ такъ клянѣцца и божицца, а коль ёнъ не вѣриць, то одойдзи одъ его, чортъ его возьми! Што ты такъ божисься, а ёнъ, погѣанецъ, табѣ не вѣриць». Пріятели обыкновенно вслѣдъ затѣмъ отправляются въ ближайшій кабакъ выпить по *чарцѣ* горѣлки и отвести себѣ душу разговоромъ. «Отъ, падло! хоць ты ему сердце выми да покажи, — ёнъ табѣ и тоды не повѣриць». Невѣрящій же въ божбу, особенно если онъ еврей, обыкновенно говоритъ: «Миѣ не першій разъ чуци гѣтакое кляненьне! Уже привыкъ я до гѣтого, але найбільшъ того ўсё выходзіць,

што нипраўда». Тогда клянущій приходитъ въ азартъ, плюнетъ и уходитъ, говоря: «Поцалууй ты мнѣ ў сраку! Падло ты! Недовѣрку!» И зачастую покажетъ кукишъ и прибавитъ: «Отъ табѣ, падло!»

Сообщ. псаломщикомъ И. О. Карскимъ.

Въ Борисовскомъ уѣздѣ Минской губерніи, по сообщенію мѣстнаго уроженца, А. Ег. Богдановича, въ ходу, между прочимъ, слѣдующія выраженія божбы:

14. *До души!* (т. е. говорю отъ души, по совѣсти, по чести).
Для пущей убѣдительности, или подъ вліяніемъ особенной чувствительности, вмѣсто «до души», говорятъ: «до души-тынькая» (т. е. въ формѣ уменьшительно — ласкательной)¹).
15. Кабъ я скрозь зямли проваліўся!
16. Кабъ я съ мѣста не устаў!
17. Кабъ я колыкомъ стаў!
18. Кабъ я свѣту ня бачіў!
19. Кабъ я бацьки — маткі ня видзѣў!
20. Кабъ мнѣ вочі лопнули!
21. Кабъ мнѣ руки отцохлі! (отсохли).
22. Кабъ я сонца ня бачіў!
23. Кабъ я не дождаў того-то (чего-нибудь пріятнаго, желательнаго).

Самая страшная божба та, которая произносится съ землею во рту, или въ рукѣ, а также сложивши мизинцы рукъ на крестъ.

в) ПРОКЛЯТІЯ.

Гродненской губерніи и уѣзда.

«И выраженіями проклятій (пишетъ почтенный И. О. Карскій) весьма богаты крестьяне бѣлоруссы и шляхта Гродненской губерніи, въ особенности уѣздовъ Гродненскаго, Пружанскаго и Кобринскаго. У этихъ деревенскихъ жителей имѣется обильный

1) Божба: «до души!» весьма распространена и по Витебской губерніи. III.

запасъ проклятій про всякій случай. Мы приводимъ здѣсь только нѣкоторые, болѣе характерныя.

Скажетъ, напริมѣръ, сосѣдъ сосѣду: «Што ты вѣдаешъ, братко, я чуў самъ, што на тебе казаў такой-то (Андрейко, или Янко)? Ёнъ казаў, што ты украў то-то. «На это слушатель обыкновенно отвѣчаетъ:

1. «Капъ ёнъ ни кротаў ¹⁾ ни руками, ни ногами!»
2. «Капъ ёнъ такъ оглядаў жонку свою и дзѣтокъ!»
3. «Капъ ёнъ такъ приждаў на коледы разговѣнца!»
4. «Капъ ему языкъ выперло, якъ гэта праўда! Ёнъ самъ злѣдзѣй, а на другихъ говорыць. Я дамъ на позвонно ²⁾, капъ ему жѡнца его и дзѣткамъ звонило въ ухахъ, покуль ены будуць жиць на гэтомъ свѣци, якъ ёнъ циперъ звониць своимъ языкомъ собачьчимъ».
5. «Капъ ему земкачѣ ³⁾ лопнули».
6. «Якъ зѡйдзе до церкви молицца Пану Богу, капъ ёнъ тоды языка не ўсунуў назадъ ў ротъ, якъ стане молицца! Капъ ёнъ не выговарыў першаго слова предъ Паномъ Богомъ!»
7. «Капъ ёнъ весь сцариў, гицель гѣты, якъ ёнъ мене невинне черницъ!»
8. «Капъ его жонка и дзѣци высохли въ горохову лопатку!»

Мнѣ случилось быть свидѣтелемъ вотъ какой ссоры: крестьянинъ Дзюрдзь, найдзя въ своемъ огородѣ поросенка своего однопоросенца, Кардаша, прибилъ его такъ, что онъ на пятый день околѣлъ. Кардашъ, при первой же затѣмъ встрѣчѣ съ Дзюрдземъ приступилъ къ нему съ цѣлымъ потокомъ отборныхъ проклятій, — въ такомъ родѣ:

9. «Чуешъ, братко Дзюрдзь! Забіў ты мого папвинка, — капъ цѣ громъ забіў! Капъ ты до хаты не дошоў».
10. «Капъ ты ясновѣдци Божай не бачіў!»

1) Отъ глаг. крѣтати, въ Слов. Носовича: крѣтаць — шатать, двигать, трогать. 2) т. е. плата въ церковь, чтобъ звонили; 3) глаза, сотвѣт. великор. област. зенки. III.

11. «Забіў ты мяѣ (имя рекъ) пацвинка, — капъ ты ни до чагѣ добраго не добиўся!»
12. «Закопаў я свого пацвинка, — капъ ты, братко, закопаў свою жонку, дзѣтокъ, и кабъ ты самъ здохъ горшъ собаки! — Отъ што я табѣ жычу!»
13. «Капъ ты на гору зашоў да яснаго слонца не бачіў!»
14. «Плачу я зъ дзѣцъми циперъ своими, — капъ ты такъ плакаў зъ жонкою своею и зъ дзѣтками!»
15. «Цѣло жицьце страціў мой пацвинокъ, — капъ ты, братко, страціў цѣло жицьце свое!»
16. «Циперъ ёнъ ў сырой землицы гніе, — капъ ты, братко, за жицьце згніў, ходзячи на гэтумъ свѣци, — зъ жонкою своею и дзѣтками своими».
17. «Смердзіць циперъ мой пацвинокъ, — капъ ты самъ просмердзѣў за жицьце, кабъ до цибѣ ніхто не доткнуўся! Капъ ты ўсякому смердзѣў и ўсякій побаяўся подыйсьци до цибѣ, якъ до падла якогѣ!»

«Помни ты, падло, што я ў недзѣлю ¹⁾ пойдзю до церкви и постаўлю до горы ногами свѣчку претъ свѣнтымъ ойцемъ Миколаемъ на твою голову, на твой ротъ, на твой плоть, — то тебе спражѣ ў тры напасьци, и буду молицъ Богу, капъ ты пошоў до Бога ясною свѣчою! ²⁾ А коль моѣ молитвы не помогутъ ў нашай церкви, то я дамъ на мшу до Рожанаго Стоку ³⁾, альбо дзѣ до другога цудоўнаго мѣсьци, альбо на жидоўскую школу, — то поглядзімъ, што табѣ будзе, гяцлю ты!»

1) Т. е. въ воскресенье.

2) Это проклятіе основано на повѣр'ѣхъ (существующемъ и въ великорусскихъ губерніяхъ), что если хочешь вымолить на голову своему обидчику или недругу какого либо зла у почитаемаго святого, то слѣдуетъ поставить ему свѣчку вверхъ ногами, т. е. зажигая ее не со свѣтильни, а съ нижняго конца, съ *платки*, шепча при этомъ имя своего лиходѣя и задуманное зложеланіе. III.

«Капъ ты пошоў до Бога ясною свѣчою» — значитъ: чтобы всѣ твои постройки были истреблены пожаромъ. И. К.

3) Т. е. закажу обѣдню въ церкви мѣстѣчка (Сокольскаго уѣзда, Гродненской губерніи), носившаго въ недавнемъ прошломъ названіе Ржаны Стокъ, а теперь извѣстнаго подъ именемъ «Красны Стокъ». И. К.

Дзюрдзъ былъ до того тронуть, что вынужденъ былъ извиниться предъ Кардашомъ и спросилъ: «Сколько табѣ коштуе пацвинокъ твой, што я забіў?» Потерпѣвшій отвѣчалъ: «три золотые» (т. е. 45 коп.). Дзюрдзъ вынулъ изъ кармана 30 коп., вручилъ потерпѣвшему, а 15 коп. просилъ обождать, послѣ чего они поцѣловались и пошли вмѣстѣ къ Янкелю въ кабакъ на згоду¹⁾, гдѣ выпили 5 кручковъ горѣлки и разошлись друзьями.

Сообщ. псаломщикъ И. О. Карскій.

Минской губ., Борисовскаго уѣзда.

18. Кабъ цябе маць земля не носила!
19. Кабъ ты скрозь зямли проваліўся!
20. Кабъ ты коликомъ стаў!
21. Кабъ ты здохъ, кабъ ты спохъ!
22. Скулья табѣ, мультя (тоже, что скулья, — чирья)!
23. Трасца, хвороба табѣ!
24. Кабъ я табѣ домовину зробіў!
25. Кабъ я на твоихъ хаўтурахъ кашу ёў!
26. Кабъ табѣ ручки ў кручки, ножки ў кочарбжкі!
27. Кабъ зъ цябе кишки вымотали, жилья выцягнули!
28. Кабъ зъ цябе скурку драли!
29. Кабъ табѣ вѣчи выколупали!
30. Кабъ ты смали папіўся!
31. Кабъ ты свѣту ни бачіў, грому ня чуў!
30. Кабъ ты дзяцей не оглядаў!

Сообщилъ А. Е. Богдановичъ.

РУГАНЬ.

Гродненской губ. и уѣзда.

«Крестыянинъ нашъ», сообщает почтенный И. О. Карскій, «богатъ и руганью. У него найдется не мало выражений этой словесной категоріи; онъ пускаетъ ихъ въ ходъ при малѣйшемъ

¹⁾ на мировую.

поводѣ. Обыкновенно онъ начинаетъ ругаться изъ за пустяка. Первое ругательное его слово:

1. «Падло ты, злодзѣй!»

Если обруганный на это отвѣтитъ ругателю:

2. «Насѣру табѣ!» — то обиженный говорить:
3. «Сѣры кроўлю на дуброўлю, горщокъ маку, скулу ў сраку
Капъ ена табѣ высохла!»
4. «Нехай черви сточаць табѣ твою сраку!»
5. «Капъ ты на трибусѣ (на брюхѣ) лазіў и сраку волочіў.»
6. «Капъ цѣ пранцы цаловали!»

Если младшій скажетъ старшему: «ты», то старшій начнетъ его ругать такъ:

7. «Што ты, падло, мене тыкаешъ? Капъ цѣ тыкнуло ножомъ
подъ серце!»
8. «Капъ ты наткнуўся на камень да голоў скруціў сабѣ,
альбо: капъ ты попаў на виры ¹⁾ да тамъ жицьце сабѣ по-
ложіў».

Если хозяинъ, придя въ домъ свой, увидитъ, что работникъ или работница сидитъ безъ дѣла, то онъ выражаетъ свое негодованіе въ слѣдующихъ словахъ:

9. «Што ты, падло, сѣдзишъ? Капъ ты сѣў (или сѣла) крыцою!»
10. «Чаму ты (къ работнику), падло, нейдзешъ сѣно косици?
«Капъ цѣ скосило ў тры напасьци!»
11. «Чаму ты не грабишъ? ²⁾ Капъ цѣ згорбило ў одзінъ
горпы!»

Работницѣ:

12. «Ты, падло, сѣдзишъ, а свиньне зъ бобу ўсю лебеду выпця-
гали. Капъ цѣ выпцягнуло ў дошъ лавы».
13. «А ў бульбы уже воўкѣ гнѣзда повили. Капъ ты выла цѣло
жицьце своё!»

1) Виръ или *сыръ*: а) водоворотъ въ рѣкѣ или въ озерѣ; б) всякое опасное и неизвѣстное мѣсто. Слов. Нос. 2) не сгребаетъ.

14. «Капъ ты обрыняла, якъ гора Могилянска ¹⁾!»
15. «Капъ цѣ холера ўзяла!»
16. «Капъ цѣ трасца затрасла!»
17. «Капъ цѣ мѣнка цяшка заменчила!» ²⁾
18. «Капъ цѣ попалець ³⁾ ўзяла!»
19. «Капъ свентэго Валента хвороба ⁴⁾ ўзяла!»
20. «Капъ цѣ бѣгунка (поносъ) замучила!»
21. «Капъ цѣ кроваўки (крававый поносъ) заразила!»

Сообщено псаломщикомъ И. О. Карскимъ.

Б.

Заговоры.

Свѣдѣнія о нѣкоторыхъ знахаряхъ — шептунахъ, сообщившихъ свои заговоры С. Н. Рачинской. Изъ ея письма къ собирателю (въ 1879 г.)

I.

ЯКУЛЕНОКЪ.

«Покойный Якуленокъ, былъ, по моему, несомнѣнно одинъ изъ самыхъ симпатичныхъ представителей русскаго земледѣльческаго люда. Высокій ростомъ, худой, съ длинной сѣдой бородой, всегда серьезный и сосредоточенный. Онъ никогда не покидалъ своей деревушки, страстно любилъ хлѣбопашество и съ презрѣніемъ относился къ тѣмъ крестьянамъ, которые уходили на дальніе зара-

1) т. е. чтобы раздулась въ гору. — Гора Могилянская находится вблизи дер. Могиляны Гродн. у., въ Лашинск. приходѣ. И. К. 2) чтобы тебя муки тяжкія замучили (форма польская); 3) т. е. шестинедѣльная горячка. И. К. 4) т. е. паучая болѣзнь, пляска *са. Вита*. Последнее названіе, пользующееся на Руси большимъ распространеніемъ, зашло къ намъ изъ Германіи и есть не что иное какъ имя названнаго святого, искаженное нѣмецкой народной этимологией. См.: «Zeitschrift des Vereins. f. Volkskunde» за 1891 г. № 3, стр. 297 и Шайбле: Deutsche Stich-n. Hieb Worte, стр. 62. III.

ботки. Сосѣди хотя его и боялись, но уважали, ибо онъ вреда никогда никому не сдѣлалъ. Не знаю, когда онъ началъ заниматься знахарствомъ и у кого выучился; въ моихъ воспоминаніяхъ онъ съ самаго начала является сѣдымъ, какъ лушь, съ упроченной славой хорошаго знахаря. Онъ дѣйствительно былъ очень старъ, отца моего онъ помнилъ совсѣмъ молодымъ человѣкомъ, между ними была лѣтъ 15 разница, а отецъ скончался 71 года. Якуленокъ очень любилъ отца, расположеніе это онъ перенесъ и на меня и онъ самъ первый вызвался научить меня всякой премудрости, говоря: «Хорошимъ дѣламъ, вѣрнымъ словамъ пропадать и Богъ не велѣу, а я помру—ўсѣ пропадзѣць; такъ я табѣ говориць буду, а за тебя людзи Богу молицца стануць. А только какъ я помру, ты за меня *обтнню* отслужи, а то шалиць буду, и ты спужаешься.»

Къ темнымъ силамъ, отъ злого вліянія которыхъ охранялъ людей, онъ относился со страхомъ и уваженіемъ. Первому заговору (отъ укушенія змѣя) онъ выучилъ меня, стоя со мною въ сосновой рощѣ, гдѣ я случайно съ нимъ встрѣтился во время прогулки: онъ возвращался отъ какого-то больного. Весь заговоръ онъ говорилъ таинственнымъ шепотомъ, поминутно останавливаясь и пугливо озираясь при малѣйшемъ шорохѣ въ травѣ. Онъ боялся, чтобы змѣиный царь *Урз* и царица *Урица* не подслушали его. Черезъ два дня онъ пришелъ ко мнѣ и долго сидѣлъ въ моемъ кабинетѣ. Передъ тѣмъ, какъ сказать новый заговоръ, онъ усердно молился, заставлялъ и меня молиться. Пока я записывала заговоры, онъ все время что-то шепталъ, потомъ бралъ меня за правую руку и заставлялъ (какъ и Арина Максимова) прямо смотрѣть ему въ глаза, окна закрылъ, драпировку на окнахъ спустилъ, сказалъ, чтобы я сегодня во всѣхъ углахъ комнаты покропила бы святой водой. «Потому енѣ ўси на тобе зарицца будуць и будуць цебя пужаць, штобы ты отъ ихъ ў страху была, а ты не бось». Вообще по мнѣнію знахарей нечистая сила опаснѣе всего въ лѣсу и въ такихъ помѣщеніяхъ, гдѣ нѣтъ иконъ, въ жилыхъ же комнатахъ она преимущественно гнѣздится въ

углахъ, на которые знахари и обращаютъ всегда особенное вниманіе, крестятъ ихъ и шепчутъ надъ ними.

II.

ДМИТРІЙ ШВАРКУНЪ.

Дмитрій Шваркунъ личность совсѣмъ другого рода. Это мужикъ хитрый, не особенно добродушный и на него смотрятъ не какъ на знахаря, а какъ на колдуна. Онъ почти никогда въ церковь не ходитъ; его всѣ боятся, такъ какъ онъ на многихъ зло наводилъ и наружность его производитъ совсѣмъ другое впечатлѣніе, чѣмъ наружность Якулёнка. Роста онъ небольшого, съ вѣчно всклокоченной головой и злыми, хитрыми глазами. Самъ онъ, разумѣется, не сознается, чтобы зло на кого-нибудь накликалъ, но есть факты, доказывающіе это, какъ нельзя вѣрнѣе. Такъ напримѣръ одна баба сама видѣла, какъ онъ во время крестьянской свадьбы подбѣжалъ къ печи и, нагнувшись надъ горшкомъ, что-то прошепталъ, потомъ бросилъ въ горшокъ два маленькихъ, блестящихъ камешка, а молодой и молодая сейчасъ послѣ свадьбы захворали и были долго больны: Шваркунъ ихъ испортилъ. Онъ мстил молодому за то, что тотъ не женился на его племянницѣ.— При зломѣ ржи всегда зовутъ Шваркуна.

Шваркунъ болѣе всего отличается умѣніемъ отгонять лѣшаго и русалокъ; къ нимъ онъ относится не съ такимъ уваженіемъ, какъ Якулёнокъ, а съ какой-то насмѣшкой: «Мы, дескать, ихъ не боимся». Впрочемъ онъ тоже отказался сказать заговоръ въ лѣсу, а въ комнатѣ тоже потребовалъ, чтобы окно закрыли. «Гэта поганая нѣчисть покоя не дасць», говорилъ онъ.—Упомянулъ онъ и о стукахъ въ отцовскомъ домѣ, «но», прибавилъ онъ, «у меня у самого дзѣдъ ў вокно стучаў, такъ я къ знахаркѣ ходзіў, ена и заговорила; то не мое дзѣло (у кажиннаго знахаря свое дзѣло). Якулю ¹⁾ Богъ открыў, а хто мнѣ открыў, — про то я знаю».

1) т. е. Якулёнку.

III.

АРИНА МАКСИМОВА.

Знахаркѣ Арина Максимовой лѣтъ 50; она женщина бойкая, живая. Я давно о ней слыхала, но не смотря на то, что я неоднократно приглашала ее къ себѣ,—идти ко мнѣ никакъ не хотѣла, пока не узнала, что у меня бываетъ извѣстный въ нашихъ деревняхъ знахарь Якулёнокъ. Тогда она согласилась и въ свою очередь просила, чтобы я ей сказала заговоръ отъ змѣй Якулёнка. Этимъ то заговоромъ онъ заслужилъ себѣ извѣстность во всѣхъ окрестныхъ нашихъ деревняхъ. Говоря заговоръ, Арина очень волновалась, вскакивала со стула, крестила углы, молилась сама и меня заставляла молитву читать. Послѣ каждаго заговора она брала меня за правую руку, держала ее молча довольно долго, глядя прямо мнѣ въ глаза. Она сказала мнѣ еще нѣсколько заговоровъ, но я не успѣла ихъ записать. Всей премудрости она научилась у своей бабки, которая слыла колдуньей и умѣла *зло накликать*. Я увѣрена, что и Арина это умѣетъ, но сознаться въ этомъ не хочетъ.

IV.

МАТВѢЙ ЕГОРОВЪ.

Про него г-жа Рачинская говоритъ слѣдующее: «Онъ мужикъ не старый, постоянно сумрачный. Въ церковь онъ ходитъ рѣдко, но часто его видали на колѣняхъ и творящимъ крестное знаменіе, то на лугахъ, то въ лѣсу. Долго онъ не соглашался идти ко мнѣ и на всѣ мои доводы отвѣчалъ: «Зачѣмъ это я съ себя корону зниму, да на цыбе надѣну?» По независящимъ отъ меня обстоятельствамъ мое свиданіе съ нимъ было очень краткое. Я успѣла списать съ него лишь одинъ заговоръ.»

Разсказъ про лѣшаго крестьянина Алёны Хмотовой, Смоленской губ.,
Бѣльскаго у., Поникольской вол., дер. Рехлице.

1.

«Ты слухай меня, вотъ табѣ хрестъ! ўсю праўду говорю. Пошла я вутромъ ў лѣсъ за грибамъ, а бацька миня кличѣць: «Цаго хлѣба ни бярешъ ў лѣсъ?» А я не брала, што думаю: домоў приду зъ грибоў, я дома и пообѣдаю. Пошла это я ў лѣсъ. Только иду да думаю: «слоўно лѣсъ ня тотъ — тропочки нѣтъ, а ўсё омшара¹⁾ и такая омшара тонкая, и ўсё это я иду и ўсе не по той пути, значиниць сама не вѣдала, куда иду: тутючка — омшара, тамючка — трясина; а ўздумала, што лѣшій меня круциць. Измуцилась я и ѣсьць ницогъ нѣтъ. Только это я ўздумала, вижу — старикъ. Я спугалась, стала хресцицца, а ёнъ ў пень обернуўся, takiej пень старый, а коло пня — малина, да такая ядрѣная, какъ ў саду господскомъ, а ни то, што ў лѣсѣ. Я ў ротъ ўзяла, а ёна слоўна калина у-во-рту горянѣць. Я плюнула, хресцицца стала и малина мелкая стала, сладкая. Опяць хресцицца стала. Слышу — коровы заревѣли, я ў ту сторону, да зъ лѣсу и вышла, да лѣсъ то увесъ ни великъ... а энто — лѣшій, ёнъ спутаў меня да водзіў по омшарѣ.»²⁾

2.

ЗАГОВОРЪ ПРОТИВЪ ЛѢШАГО.

Тамъ-же, дер. Межененка.

а) Когда у твоего бацьки лѣсъ горѣў, ёнъ миня послаў, я и пошоў вутромъ да и пристаў, на сопку³⁾ и лёгъ. — Ляжy я этта, — стало слоўно ў сонъ миня кидать. Удругъ этта, нѣхто миня за руку

1) У Носов. нѣтъ, а въ «Дополн. къ Оп. обл. слов.» находимъ: «низменное мѣсто, покрытое мхомъ и иногда мелкимъ лѣсомъ. Пск. губ.»

2) «Я старалась» (писала мнѣ госпожа Рачинская въ письмѣ при посылкѣ этого разсказа) «списать точно этотъ разсказъ и по возможности сохранила отгѣнки мѣстнаго говора. Разсказица повторила мнѣ свой разсказъ нѣсколько разъ, но вы, вѣроятно, знаете сами, что народные наши разсказики при повтореніи каждый разъ нѣсколько измѣняютъ свое изложеніе.»

3) на кочку. Р.

хваціў, я глядзь, а ёнъ стоиць и шапку зъ мяня сняў, а руки въ него, какъ вода студзённая, борода какъ во мохъ бываець, большўшая бѣлая, а нутро яво такъ и гудзиць, слоўно вѣдзёръ, а ёнъ мяня маниць. Ёнъ серчаў, што лѣсь гориць. Я хрѣсь яму покажаў да и сказаў: «Хожу по лѣсамъ, по кустамъ, по мхамъ, по болотамъ, по лыкодёрамъ, по гнилецямъ, по черницамъ (ягода черника), по малинамъ, куда-ль не хожу, никогда не блужу, солнце— по солнцѹ, луна по лунѣ, при частыхъ звѣздахъ, при вечернихъ зоряхъ, хожу не блужу, а табѣ лѣсной хозяинъ покорносць отдала, отъ мяня раба отшатнись, ў бярезу обярнись. Аминь.»

«Два раза сказаў, ёнъ и пропаў и гуль по лѣсу пошоў, а я вижу грибъ стоиць да трепыхаецца, а ёнъ ў грибъ обернуўся, а ёнъ и ў листь обёрнетца, — яму ўсе роўно.»

Отъ крестьянина Дмитрія Шваркуна.

3.

Той же г. Порѣч. у., дер. Борки.

б) «Если паго ў лѣсу спужаешся, аль ў ноцы, то энто на тябя наносное, знациць на тябя хозяинъ, аль лѣсной, аль домово́й, ты яму и кажи:

«Лѣсь цесно́й, царъ домово́й, хозяинъ большо́й и прошу я васъ зъ хлѣбомъ зъ солью, зъ бѣлой рубашкой, зъ красной рубахой, зъ низкимъ поклономъ, просьпици, благословици.»

«12 покловоў поклонись яму на ўси цатыре стороны, по три раза яму поклонись, а хресьпица не надобы, ёнъ и самъ ня хрещёнъ. Кругомъ обойдзи и руки опусьци, а не хресьпись.

Отъ крестьянки Агафьи Петровой.

4.

Той же губ. Бѣльскаго уѣзда, Поникольской волости, дер. Майкова.

в) «Если ребята ў лѣсь идучъ за ягодамъ, аль за грибамъ, а ў лѣсу тымъ лѣшій гуляець, ёнъ не ў всякомъ лѣсь ходзиць, — не должна матка ихъ зря пускаць, а то лѣшій заведзёць ихъ, а ена́ ихъ должна ў лѣсь провесьци, на пень хлѣба положиць, да ветошку, да на ўси стороны поклониться, да и сказаць:

«Царь лѣсовѣй, царица лѣсовица! прими ты нашъ подарокъ и низкѣй поклонъ, и прими ты моихъ малыхъ ребятъ и отпусти ихъ домоу, шобы ены по лѣсу не плутали, подъ сосной не *ночуали*, шѣрой колоды не ѣли, ключевой воды не пили, до дому доходзили; а табѣ ѹ лѣсу спаць, зъ дзѣткамъ по пнямъ ходзиць, съ жаною на мху спаць, а моихъ ребятъ ѹ глаза не видаць. Аминь».

Отъ крестьянки Арины Михайловой.

5.

Тамъ-же.

г) «Коли ѹ лѣсу жиць будзешъ и станець вокругъ дома лѣшій шумѣць, и по ночамъ шалиць, иной разъ слоуно робенокъ плачиць, а то и въ дверь стучиць, ты возьми хлѣбъ, ѹ чистую тряпочку заверни и ѹ лѣсъ нясѣ, вечеромъ на сухую колоду положи и какъ солнце зайдзець, заговоръ скажи три раза:

«Иду въ лѣсъ, бяру хлѣбъ и соль и нясу лѣсному хозяину, Клепакѣ и Остракѣ, и подзи отъ мяне несчастный на мхи, на болото, на гнилую колоду. Тамъ табѣ посьцель послана, изголовье высокое, пряина пуховая; тамъ табѣ спаць, а моего не видаць. Не я цябе гоню, гониць ця Христось и святая Лука, гоняць цябе огнемъ, пламенемъ, желѣзнымъ прутомъ.»

Отъ крест. Ө. Якуленка.

6.

ПРОТИВЪ ДОМОВОГО.

Той же волости, дер. Никитино.

«Когда домовѣй поцнѣць шалиць во дворѣ, возьми хлѣба, въ чистую тряпочку заверни, возьми воды, побрызгай по двору, заговоръ скажи, а хлѣбъ на ночь на дворѣ оставь, шобы домовѣй знау, што ты яму не жалѣешь и пойдзець у цябе ўсе ладно». А заговоръ такъ говори:

«Царь хозяйюшка дворовѣй! Царица хозяйюшка дворовица! И дарую я цябе и хлѣбомъ и солью и низкимъ поклонѣмъ, а што

самъ ѣмъ, пью, тѣмъ цябе дарю. А ты хозяюшка бацюшка и хозяюшка матушка, мяне береги и скопинку блюdzi! Аминь.

Отъ крест. Марья Дмитровой.

7.

ОТЪ ДВОРОВОГО.

Той же губ., уѣзда и вол., дер. Майкова.

«Коли лиходзѣй кола *дўора* ходзиць, бываець скоту тогда *оренно*: стонуць коровы слоўно *маямья*¹⁾, и молока не будзець. А надо тогда своему дўоровому песь отдаць, ёнъ это любийць, ёнъ самъ чужого лиходзѣя отгониць отъ двора и станець ўсё *ланно*. А ў всякомъ дворѣ свой дворовый ёсь, — то не дворъ безъ двороваго — когда надо яму песь отдаць, я во какъ дзѣлаю: Пойду я на рѣку, што на вотьнѣ (ночнѣ), рѣчка ёсь, ты жъ знаешь, и пойду я на мѣсто, гдзѣ кустоў вѣтупи, а какъ ёсь песокъ желтый на берегу, пойду на зари, какъ заря всходзиць, я воды церпну три раза: разъ зацерпну—вылью на песокъ, клюну, другой разъ зацерпну, — сама умоюсь, по трецьему разу — перехрящусь и снесу домой. Какъ цемнѣць станець я этой водой коровамъ головы смочу и въ углы покроплю, а плацішко (полотенцо) чистое на порогъ положу и хлѣбца кусокъ и скажу:

«Царь дворовой! царица дворовица! Твоя дзѣтки царенята! Дарую я васъ и хлѣбомъ и солью, милуйця и вы мойхъ животоў, кормийця вы ихъ ярой пшеной, поийця вы ихъ мѣдовой сытой, покрыйця вы ихъ шелковой пеленой, блюdziця вы ихъ отъ цужого дворова, отъ цужого полевова, отъ подмежника, отъ копережника, отъ кустоўника, отъ грибоўника.

«Супостать, супостать! Табѣ мова двора не видаць, у короў молока не отнимаць: ни у Цернушки, ни у Бурешки, ни у Рыжушки, ни у Звѣздошки. А вы ссыльные прессиные! Ступайця ў тридзевятое царство, ў тридзесятое государство; ў цемный лѣсъ; тамъ вамъ посьцель послана: изголовье крутовое, перина пуховая,

1) *Маямь*: а) чувствующій слабость, истомляющийся скоро; 2) томительный. Слов. Носовича.

конья ¹⁾ шубка, субольи сапожки ²⁾, гардовы дулоцки, сахфьяны сапожки. Вамъ ў церкви не бываць, Христа не цѣловаць, а на Кеянь на морѣ пропадаць. Аминь.»

Со словъ крестьянки Арины Максимовой.

8.

ЗАГОВОРЪ ОТЪ ШУМА.

Тамъ же.

«Когда бацька, аль дзѣдъ помрѣць и живѣць сынъ, аль доць ў вотцоўскомъ домѣ, то бываець, што шумъ по вугламъ стуціць, слоўно рукой стуціць, и энтотъ шумъ опасительный, такъ спужаешся, ижна ў знобъ кинецъ; ёнъ и ў господскомъ дому бываець. Такъ возьми икону, вотцовска басловенія, ўси углы обойдзи и заговоръ скажи:

«Шумъ, шумокъ! Ты цаво спохваціўся? аль зъ радосьци, аль зъ печали? Коць на радосьць — стуцы, коць на горе, — моўцы. Какъ зимой ппицѣ не пѣтць, листамъ не шумѣтць, такъ шуму не гудзѣць на этотъ разъ и въ этотъ цась я молитву тўору, я хрестъ дзержу, на цебя кладу. Ступай на церкоўный дворъ, на колюкню высокую, — тамъ гудзи, а ў доми не блажи. Аминь» ³⁾.

Отъ крестьянки Арины Максимовой.

9.

ПРОТИВЪ РУСАЛКИ.

Той же волости дер. Межененки.

Коли русалка къ табѣ пристаць будзиць, ты на нее ня глядзи, а ўсё на землю и скажи:

«Водзяница, лѣсовица, шальная дзѣвица! Отвяжись, откацись, ў моёмъ дўоръ ня кажись; табѣ тутъ ня вѣкъ жиць, а нядзѣлю

1) вѣроятно конья = кунья; 2) шапочки. 3) Странно, что, судя по этому заговору, крестьяне наши точно сговорились со спиритами, которые придаютъ такую важность всякимъ, по ихъ мнѣнію, необъяснимымъ стукамъ. Р.

быць¹⁾. Ступай ў рѣку глубокую, на осину высокую. Осина трясись, водзяница уймись. Я законъ принимаў, златой хрѣстъ цаловаў; мнѣ съ тобой не водзицца, не кумицца. Ступай ў боръ, ў чашу, къ лѣсному хозяину, ёнъ табе жадаў, на мху поспелюшку слаў, муравой усцпалаў, въ изголовьице колоду клаў; съ нимъ табѣ спаць, а мяне хряшпѣнаго табѣ ня видаць. Аминь».

«Домоу придзешъ, — святой водзицы испей и ў грудзѣхъ святой водою помой; ляжешъ спаць — о дзѣўкахъ ня думай, а Богородицу читай трижды.

Со словъ крестьянина Дмитрія Шаркуна.

10.

НАНОСЫ

Той же губ., у. и волости, д. Новой.

а) «Когда злый цаловѣкъ лихо наносиць, ёнъ возьмець яйцо куринное, мяхонькое такое, ёнъ ў немъ дырку прокруциць да и выпусьциць и возьмець ёнъ тоды и обернець это яйцо волосомъ и ўсякимъ волосомъ обернець. Зъ злого жаребца возьмець волосъ, и съ пса цѣрнаго, и съ покойника и съ лихого цаловѣка, и съ нищаго. Этимъ волосомъ яйцо закруциць. Ночью подыйдзець къ порогу, да яйцо подкациць, да скажець:

«Кацись, наносъ, подъ пецку! Подъ пецку кацись, подъ пецкой ложись. Какъ тымъ волосомъ гниць, такъ хозяйну, рабу Петру, нездоровому быць. Какъ въ яйцѣ пусто, такъ въ дому у него пусьць будзець пусто. Какъ яйцо кацитца, на Петра горю валитца. Лихо накликаю, лихо нанесу. Моей душѣ ў котлѣ кипѣць, а Петру ў свѣтѣ ўсѣ царпѣць. И разъ и два и три и на ўсю жизнь».

«Тому цаловѣку трудно будзець, а одно спасенье: хрященской водою ўси вуглы и печь окропи и Іоану Войну молебень отслужи. А это праўда. Спроси у попа — и ёнъ скажець табѣ.»

1) Намекъ на то, что, по народному преданію, русалки въ іюнѣ мѣсяцѣ только на недѣлю покидаютъ воду и идутъ въ лѣсъ. Р.

11.

Той же губ., Порѣчскаго у., дер. Борки.

б) Коли когда на цаловѣка врагъ лихой лихо напусьциць, то тому цаловѣку не *ланио* бываецъ, а какъ ворожиць, я табѣ скажу:

Надыць ўзяць лукоўку; ўоткну иголокъ зъ ниткой ў яе, пошпацу:

«Господзи Боже, святые Апостолы, Сусь Христось, Пряцы-стая Матерь! Ворожка! ворожка! скажи ўсю праўду. Ти вѣтря-ный? ти полевой? ти напускной? ти домовой?» — Шапцў, шапцў, а на ее гляжу, да за нитку держу. Ёна и покажеть табѣ, гдѣзъ походиць надыць, такъ и клониць и клониць ў тую сторонку. Я и къ игумену ходила, на духу каялась. А ёнъ говориць: «я такъ, Агафья, ня могу ни рѣшиць, ни запрециць, а ты да зъ молитвой дѣлай и кладзи ты, баба, низкіе поклоны и по вутру и по ве-церу». — «Я табѣ скажу во першая молитва, когда хто што на-пусьциць на скотъ, аль на цаловѣка.

«Сусь Христось! во имя Отца и Сына и Св. Духа. Аминь! Христось воскресе! (3 раза). Хресціў Иванъ Хряспицель и присту-пила на яго дьявольская сила зъ цатырехъ сторонъ. Подаў Господзь кропила — и вотступила дьявольская сила, и махнуў Иванъ Хряспицель на ўсї цатыре стороны — вотступила дья-вольская сила на тридзевяць сажень. Выходзи, отступи и рабоў тыхъ просьди (скажи имя), тутъ вамъ ня хупуванье¹⁾, тутъ вамъ не *красуанье*. Ты идзи въ цисто поле, къ синю морю, тамъ ты хупуйся, тамъ ты красуйся, отъ мяня вотступись, не само собой, Господней могутой, Господомъ Богомъ, Сусомъ Христомъ, во имя Отца и Сына и Св. Духа. Аминь».

«Возьми ты свяцў Страстную, да травы Духовской, ёна дужа пользичельна бываецъ. Ты свяцў зажги, *травой* по хлявѣмъ по-кури и въ ихъ воску со свѣцы покопай, а цаловѣка тоже обкури.»

Отъ крестьянки Агафьи Петровой. Всѣ 15 №№ зап. С. Н. Рачинской.

1) Синонимъ слову красованье; отъ прилаг.: хупавый, упавый или купа-вый = красивый. См. Рыбникова III, Замѣтка собирает., стр. XXI и LVIII. III.

12.

ПРОТИВЪ ЗАЛОМА (завитки).

а) Минской губ., Рѣчицкаго уѣзда.

Заломъ или завитка имѣетъ форму вѣнка или чашки, сплетенныхъ изъ ржаныхъ стеблей вмѣстѣ съ колосьями. Это, по убѣжденію народа, дѣло рукъ злого человѣка. Такой лиходѣй, замыслившій сдѣлать кому-либо завитку, отправляется въ полдень или въ полночь на его, засѣянное рожью поле и тамъ, раздѣвшись до нага, захватываетъ въ руки нѣсколько стеблей ржи и скручиваетъ ихъ въ завитку, вокругъ которой онъ обходитъ три раза, произнося какія-то тайныя слова. Затѣмъ онъ, уже въ лежачемъ положеніи, оборачивается, тоже три раза, кубаремъ, вокругъ завитки, снова шепча таинственные слова. Наконецъ, раскопавъ руками тутъ же землю и насыпавъ туда угли, соль и еще кое-что, засыпаетъ ямку самымъ старательнымъ образомъ. Дѣлая все это, лиходѣй имѣетъ въ виду нанести вредъ самому земледѣльцу, или его женѣ, его дѣтямъ или его скоту. Народъ глубоко убѣжденъ, что если сжиная рожь, сжать вмѣстѣ съ нею и завитку, на предметъ, на который она сдѣлана, умретъ непременно медленнымъ изнуреніемъ здоровья. Вотъ почему при сжатѣ ржи поселяне слѣдятъ за завитками и если окажется такая, то ее съ большою осторожностью обжинаютъ кругомъ. Нѣкоторые хозяева, въ такомъ случаѣ приглашаютъ священника, чтобы онъ съ молитвословіемъ вырвалъ завитку, а другіе немедленно обращаются за совѣтомъ къ знахарю и тотъ съ произношеніемъ словъ заговора вырываетъ съ корнемъ завитку, сжигаетъ ее или подкладываетъ въ лѣсу подъ гнилую колоду. Заговоры противъ завитокъ бываютъ разнаго содержанія; здѣсь приведу только одинъ изъ нихъ:

«Ишоу Исусъ Хрыстосъ изъ небѣсъ цыразъ трое воротъ, зъ золотымъ крестомъ, зъ золотымъ мечомъ. Я золотымъ крестомъ хозяйство ограждаю и здоровьемъ надзѣляю, а Исусъ

Хрыстось золотымъ мечомъ завитокъ вырывае и етые слова золотымъ мечомъ назадъ отсылае и его на той свѣтъ загоняе» ¹⁾).

Народъ сильно вѣритъ, что если завитку вырветъ знахаръ съ произнесеніемъ словъ заговора, то сдѣлавшій ее лиходѣй непременно умретъ мучительною смертію, а если вскорѣ по совершенной имъ операціи, его постигнетъ болѣзнь, то онъ самъ обращается къ тому же знахарю, прося пощадить его. Знахаръ же за условленное вознагражденіе охотно берется за излѣченіе и произноситъ надъ страждущимъ слѣдующій заговоръ:

«Ишоу Иусъ Хрыстось изъ небѣсъ зъ золотымъ крестомъ и зъ золотымъ мечомъ. Якъ зъ того свѣту не ўставаць, вина кубкоу не *вупиваць*, такъ яму (имя рекъ) етой хворобу не маць».

Сообщено Н. Гр. Яцко.

14.

б) Смоленской губ., Бѣльскаго уѣзда.

«Къ табѣ, Сохвья Микулѣвна, Шваркунъ приходзіў. Ёнъ такій дзѣдъ, яво ўся дзяреўня знаецъ, ёнъ до всево дошоў, а на Илю (Ильинъ день) яму Паша зъ Требѣзокъ, кузнецова жѣнка, холсцину дала, да водку ставила, штобъ ёнъ ей заломъ заговориў, а та Васиха ўдова солдаткина Пашкѣ заломъ заломіла; заломіла да сама помёрла. А ўсе Шваркунъ, ей Богу. Зъ Пашкина двора дзѣўка за грибамъ ходзила. По вутру идзець ена по межѣ, коло Пашиной дзясятцинѣ, глянь, — а рожъ ходыномъ ходзиць. Ена подошедши, глянула, — а Васиха тамъ сидзиць и волоса распусьціўши ў *войной* (въ одной) рубяхѣ: ена этто заломъ такъ и ломиць и смотриць быстрымъ глазомъ, А дзѣўка какъ побяжыць къ Пашкѣ: «Кумонька моя *ронная* (рѣдная), не ходзи жаць, табѣ Васиха заломъ заломіла». Такъ Пашка ажно взвыла, што жаць ўремя. А Шваркунъ заговориў рожъ — и ницогъ (ничего). А Васиха нядзѣлку пожила, помёрла и ўсё тутъ. А ёнъ ня дурнымъ дзѣломъ, а ўсё святымъ словомъ заговариваецъ.

1) Ср. у г. Романова: Бѣлорусскій сборникъ V, стр. 11.

«Возьми вобразъ Миколы Чудотворца, ступай ў рожь, рано, до сонца, а какъ сонце взбѣдзецъ, ты къ закату стань, да на вобразъ глядзи и заговоръ говори, а коли сонце няйграецъ, коли туманъ пойдзецъ, какъ дымъ, ты ня говори, а другимъ днемъ скажи, какъ сонце играць будзецъ:

«Микулай Чудотворецъ и Святой Божій! И помилуй насъ отъ худбго, отъ лихбго, отъ збго. Микулай Святой по межомъ ходиць, да рожь росьциць, по цѣплымъ ночамъ, по вѣтреннымъ зарямъ, а лихъ цаловѣкъ по межомъ ходиць, да заломъ ломіць по цѣплымъ ночамъ, по холоднымъ росамъ. А пошли ямъ, Божа, на смерць, на болѣсьць, а на кутъ ляжаць; яму хлѣба ня зѣсьць, воды ня пиць, а ў могилѣ быць, а рабѣ Праскоуѣ здоровой быць, Миколаю Святому молебень служиць. Амень».

Со словъ крестьянина Дмитрія Шваркуна.

15.

в) Той-же губерніи и уѣзда, Поникольской волости, дер. Майкова.

«Если злодѣй заломъ ў ржи заломіць, такъ заломъ не трощь, а тронешь — худо будзецъ, а ступай ў лѣсъ и хрестъ съ собой бери, ў ночь ступай, ты небось, потому ты заговоръ лѣсовому знаешь; а ночь штобы *винная*¹⁾ была — съ мѣсяцемъ. Пойдзи, да осину найдзи, а въ ней сукъ ёсь на макушкѣ, — хрестомъ суцьця растуць. Ты тотъ сукъ зломи и на то поле иди, гдѣ заломъ, да тамъ и сидзи и сукъ ў рукахъ дзяржи, а на траву клась не надо: ёнъ на травѣ не вянецъ, а яму надо вянуць. Какъ солнце играць станець, ты тымъ сукомъ заломъ разбери, да и скажи:

«Хто работаў на меня, пусь работаў на себя. Какъ на восінѣ лисцьця вянуць, сохнуць, такъ пусь у злодѣя руки, ноги отсохнуць; какъ на восінѣ птицамъ гнѣздъ не виць, такъ злодѣю ў

1) *видная*.

дому не жиць; и какъ тый восѣиѣ на корню не устояць, такъ злодѣю со посьцели не ўстаць».

«Ты это говори, а къ со(л)нецу спиной ўстань и брось ты во-сѣну и ногамъ растопцы; тому злодѣю руки, ноги отсохнуць и помрець, а рожь не поганная».

Отъ крестьянки Арины Максимовой.

16.

ПРОТИВЪ ДУРНАГО ГЛАЗА.

а) Смоленской губ., Бѣльскаго у., Поникольской в., д. Никитина.

«Господзи баслови, Господзи пособи!

Отъ присухъ, отъ недухъ,

Отъ уроковъ, отъ пороковъ,

И дзвѣнадцати царѣвъ,

И двѣнадцати королѣу,

И дзвѣнадцати присухъ,

И дзвѣнадцати недухъ.

И откуда вы прикаѣилися?

И на что же вы спохваѣилися?

Или на радосьцяхъ?

Или на зависьцяхъ?

Или на спорныхъ?

Или на вздорныхъ?

Отъ красныхъ дзѣвицъ,

Отъ молодыхъ молодзицъ,

Отъ старыхъ старикоу,

Отъ удалыхъ молодцоу,

И отъ первожѣнца,

И отъ другожѣнца,

И отъ чорнаго глаза,

И отъ чорнаго, подзадорнаго,

И съ боку смотрящаго,

Съ боку заходящаго.

Вамъ тутъ не быць, не жиць
 Притки пристаўки!
 Идзице вы на мхи на болота,
 На гнилыя колода,
 На лѣса дремучіе,
 На мѣста топучія,
 Тамъ вашъ родъ племени,
 Явства сахарныя,
 А рабу Ивану добраго здороўя».

«Если челоуѣку худо станець, налей ў чашку воды, заговори этимъ заговоромъ воду, дай тому чалоуѣку воды, штобы піў цихонько, а сама ўсё шапчі, ўсе надъ нимъ шапчі, а если съ глаза начнець яго ў сонъ клониць, станець зѣвота и слиза съ глазъ — и пройдзець ўся болѣсьць».

Отъ крестьянки М. Дмитриевой.

17.

б) Той же губ. и уѣзда, дер. Майкова.

Энтотъ заговоръ, окромѣ мяня никто не знаецъ, я яво у своей бабки *выучила* ¹⁾, а ена баба была вумная, ена ўсякое слово знала. Во знахарка ёсь зъ рѣки воду бярэць, напеччець и пиць дась, а отъ ей помощи нѣтъ; а я такъ дзѣлаю: пойду, гдзѣ ключева вода ёсь, а не то, што рѣка, потому ў рѣкѣ вода нечиста, во я ў тый ключъ, што на воду бярэцца хожу, ей Богу! ўсё по ноцамъ, потому слово такая. Возьму воды ў цѣсецьку, понясу ў ту воду хрѣсь маленькій, стану рукой воду хрисциць, а сама шапцу: «Маць Богородица! Помилуй и сохрани меня». Шесъ разъ такъ скажу, потомъ ў избу снясу и цаску подъ вѣбразъ постаўлю, да вобразомъ Працистой прикрою; ена и стояць три дня, а когда придзець цаловѣкъ, говориць, што лихо яму зъ худого глаза, я сей цась тый водой яго спрысну и говорю:

«Господзи баслѣви (молитву *тѣори*, про сонъ Богородзицы

1) т. е.: выучила.

говори): А приснилось Богородицѣ сонъ, гдѣ была прибыла во градъ Ерусалимъ и ў церкви соборной; присниўся сонъ: Христа муцали, на купарѣсо древо распинали, буйну голову обручемъ, ряциво сердца копьемъ, а Маць Пряциста *родѣла* (рыдала), на зямлю слѣзу роняла. А хто судъ судзіў? Святый Кузьма-Дземьянъ и Петръ и Павелъ. А куда слеза пала—ўсю зямлю прошла, ключеву воду дала. А хто ту воду пьѣць — отъ Бога не забыть, у Христа не покинуть и на вогнѣ не соженъ и водой не затоплѣнъ, и гадомъ не заѣденъ. А вы прѣтки, прису́хи отъ красныхъ дзѣвицъ, отъ молодыхъ молодницъ, отъ вудалыхъ вудальцовъ, и ўси прису́хи, ўси вясну́хи, ўси золоту́хи, отвалицесь, откацицесь отъ буйной головы, отъ хребетной косыци, отъ жилъ, отъ пажилъ, и отъ мозогъ и отъ пяценокъ и отъ легценокъ. Не я пособляю, а Маць Пряцистая Дзѣва—ена басловляецъ, ена помогаецъ. Аминь».

«Три раза цаловѣка спрысни и выпиць дай и здороу будзець».

Отъ крестьянки Арины Максимовой.

18.

в) Той же г. и у., Поникольской вол.

«Когда человекъ сглазѣць, станецъ ёнъ худѣць и отъ ѣды яго отобьець, ты до восхода солнца надъ водой три раза заговоръ скажи и дай яму выпиць». А заговоръ вотъ какой:

«Царица водзица съ подъ утренней зари и съ подъ вечерней зари, сѣрый камень обмывала, круты бережки спирала. Рабъ Ѳедоръ рукой своей воду браў, рабу Алену измываў отъ всякаго глаза, отъ всякаго часа избавляў, урокамъ по свѣту не ходиць, рабъ Божьей больной не быць. Аминь».

Отъ крест. Ѳ. Андреева.

19.

г) Той же губ., Порѣч. уѣзда, дер. Борки.

«Когда цаловѣка сглазѣць, дурнымъ глазомъ поглядѣць, а станецца зъ нимъ, что таково яму томно бываецъ, возьми воды чистой, наговори и пиць дай. А наговаривай такъ:

«Царица водзица, красная дзѣвица, капилася, валилася зъ Іордана рѣки, омывала, обцисьцала круты берега, било коренье, шерое каменье, омый, обцисьци раба (имя рекъ) отъ буйной головы, отъ ясныхъ воцъ, отъ русыхъ косъ, отъ румяна лица, отъ рецива сердца, отъ хребтовой косьци, отъ *сренией* ¹⁾ цасьци, отъ жилъ, отъ пажилъ, отъ суставоў; уроки и пороки, и завистные и радостные, и спереду сустрякая, и зъ боку загляда, съ задугагоня, и старые старики и молодые молодушки, и дзѣўкинъ сынъ, и дзѣўкина доць, просьциця, благсловица (раба имя-рѣкъ). Я васъ посылаю, гдзѣ солнце ня свѣдиць и мѣсяцъ ня блеснець, ў мхи болота, гнилыя колоды, не сама собой, — Господней могутой, Сусомъ Хрестомъ, Матерью Пряцистой. Аминь».

Со словъ крестьянки Агаѣи Петровой. Всѣ 6 зап. С. Н. Рачинской.

20.

ОТЪ ГЛАЗА НОВОРОЖДЕННАГО.

д) Минск. г., Слуцк. у., Погостск. в.

До крещенія новорожденнаго бабка-повитуха считаетъ необходимымъ пошептать надъ нимъ «подзѣўки», для того, чтобы кто-либо не сглазилъ его. Заговоръ этотъ слѣдующій:

«Першимъ разомъ, лепшимъ часомъ, поможи мѣ, Господзи, подзѣўки зговорици зъ (имя ребенка), зъ гэтого стану, зъ черныхъ очей; зъ шырокихъ плечей, зъ синихъ жилъ, зъ жоўтой косьци, зъ румяного лица, зъ чорнаго вѣлоса. *Мо* ¹⁾ вы подуманные, мо вы погаданные, мо вы женоцкіе, мо вы дзѣвоцкіе, мо вы паробацкіе, мо вы свитальные, мо вы змеркальные, мо вы поўночные, мо вы утринные, — по косьцяхъ же вы не ходзіце, косьцей не ломіце, личка не хмурице. Досюль же вы кололи и пороли, екъ мойго духу не чули, — цеперь же полюбице мой духъ: мой духъ легеньки и цѣпеньки. Я жъ васъ прошу, молю, ссылаю и зговораю, на сухіе лѣса, на ницые лозы, гдзѣ вѣцерь

1) средней

2) Сокращенное: можетъ (т. е. можетъ быть). III.

не вѣе, гдѣ сонце не грѣе, гдѣ люди не ходзюць, гдѣ пташки не летаюць».—Во время этого заговора шептуха держитъ ножъ, которымъ поглаживаетъ тѣло ребенка, для того, чтобы не при-
стало что-либо злое, а затѣмъ ножъ затыкаетъ въ постельку ре-
бенка, въ изголовье.

Зап. волостн. писаремъ С. Прозоровымъ.

21.

УРОКИ И ПРИСТРѢКИ.

е) Минской г., Рѣчицкаго у.

Господу Богу помолюся, Прачистуй-Святой Мацеры покло-
нися. Якъ ня жывумъ ня вставаць, вина кубкоў ня упиваць, такъ
(имя рекъ) урокоу ня маць. «*Ву* сороки, вороны—хватайце уроки
и пристрѣки, нясице по цемнымъ лѣсамъ, по частымъ кустамъ:—
прыдѣшныя, прысмѣшныя, прыдуманые, прымоўляныя, прыго-
ворныя, прыпываныя, прыданыя, поповскіе, паньскіе, жыдоў-
скіе, цыганьскіе, мужчыньскіе, хлопоцкіе, жанόцкіе, дзявоц-
кіе: поповскіе подъ рызами, паньскіе подъ подушками, жидоў-
скіе — подъ ярмолюю, цыганьскіе — подъ плащомъ, мужыц-
кіе—подъ шапкою, хлопоцкіе — подъ очепкомъ¹⁾, дзявоцкіе—подъ
платкомъ.

Сообщ. Н. Яцко.

22.

ж) Витебской губ., Леп. уѣзда.

Царица — водзица; Кацерица, Марина! Омываешъ ты кру-
тые берега, желтые пески, сырые коренья, шерый камень, —
омывай, очищай раба Божьжаго Н. на чемъ яму уроцы схваца-
лись, на пиднѣни, на ядзѣнни, альбо на гуляньни и на круговаьни,
или на мягкимъ почиваьни, одъ ясныхъ глазъ или одъ чорныхъ
бровъ, или одъ беззаконнаго дзѣвичьчаго нахожденья. Будзця
уроцы маленькіе легонькіе, якъ павлиныи пѣрушки, якъ маково
зѣрнышко. Идзця, бяжця въ чистоя поля, въ цемныя лѣса, въ

1) чепцомъ.

шерые боры: въ шерыхъ борахъ, въ цѣмныхъ лѣсахъ ёсьць распрыкрасны хороши большой лугъ; на широкомъ красивомъ лугу тамъ стонць ракитовы кустъ; подъ ракитовымъ кустомъ сѣдзиць маменька, пероги пячѣць, васъ въ госьци зовѣць; тамъ вамъ почиванье уродамъ: по косыцямъ ни ходзиць, косыцей ни ломаць, рѣтвоя сердце, легкіе печени не сушиць, суставоу не ломаць. Я васъ уроцоу тому и прошу,—ни самъ я прошу, ни самъ собой—Господомъ Богомъ со святою Госпожею Богородицею и ўсѣми святыми во вѣки вѣкоу. Аминь.

Списалъ этотъ заговоръ со словъ одного знахаря въ Лепельскомъ уѣздѣ С. К. Шимковичъ.

23.

ЗАГОВОРЪ ПРОТИВЪ КРИКСЫ И ПЛАКСЫ (особаго рода болѣзней дѣтей).

а) Минской губ., Рѣчицкаго уѣзда.

«Если мать, вслѣдствіе небрежности, укладывая спать своего ребенка, забудетъ перекрестить его самого, его колыбель, двери дома и окна, то дьяволъ, пользуясь этимъ, забирается во внутрь ребенка и побуждаетъ его плакать и кричать. Мать наконецъ догадывается о причинѣ такого возмущеннаго состоянія ребенка и на слѣдующую ночь выполняетъ надъ нимъ долгъ матери — христіанки, но ребенокъ все-таки не перестаетъ плакать и кричать. Тогда она утверждаетъ въ мысли, что это дѣло нечистаго и приглашаетъ знахаря, который шепотомъ произноситъ надъ ребенкомъ слѣдующій заговоръ:

«Стоиць Прачиста Мацеръ Божія на покуци, а идогъ на порѣзи, а слуга (ангелъ Хранитель) на сторожи. Прачистуй Матеры Божэй молитвы, а идолу — крыксы и плаксы и ночницы, а дзицици на прысыпанья, штобъ спало, прыѣдало и цѣлу прыбувало». Послѣ этого мать совершенно успокоивается въ полной увѣренности, что нечистый оставилъ ея дѣтище и больше тревожить его не будетъ.

Сообщ. Н. Гр. Яцко.

24.

б) Смоленск. губ., Бѣльск. у., Поникольской вол., дер. Майкова.

«Крикса — ена зимой бываецъ и не даецъ робятѣмъ спаць, ены и стануць ўсю ночь блажиць, такъ ты воду нашепцы цепленькую, рабѣнка умой, а ў цаскѣ што останецца, на порогъ постаў и заговоръ скажи, ена, эта крикса и побѣжиць процъ».

«Бѣжала крикса зъ надворья, стала крикса младзенцоў пугаць, а стояць ли младзенцоў два *ардандела* (архангела): одзінъ арданделъ дзѣтокъ кацаецъ, а другой криксу отгоняецъ: ступай, крикса, ў цемное дупло, ў совиное гнѣздо, а сюда не идзи и робятъ не будзи» ¹⁾.

Отъ крестьянки Арины Максимовой.

25.

ЗАГОВОРЪ ПРОТИВЪ НОЧНИЦЫ.

Тамъ-же.

«А *ночница* ²⁾ — ена когда пристанецъ, отъ ее покоя нѣтъ: и станецъ томно и таково мляво, — ни цебѣ спаць, ни ѣсь, ни пиць, и ноги слоўно не свои, ўсю ночь ляжаць будзешъ, а ена нѣтуди. А ты лѣтомъ *дремы* набяри, — твѣтъ такой ѣсь, — насуши, аль свѣжимъ — ўсѣ раўно, — тымъ твѣтомъ посьцель посыпь и на порогъ положи, лягъ, а лижамши заговоръ скажи, а тольки воцы закрой, на порогъ не глядзи: если цябе нотьница увидзиць, ена табѣ спокою не дасць».

«Нотьница, нотьница нотьяная! набяру я траўки мураўки, какъ

1) О «криксѣ» сама въ первый разъ услышала, хотѣла узнать отъ своей знахарки что нибудь о томъ, каковой представляетъ ее себѣ народъ, но ничего не добила. Моя Арина лишь повторяла: ена махонькая и не видаць, какъ проскопиць. Р.

2) Ночница, по словамъ знахарки, является въ видѣ женщины, одѣтой въ темное, иногда въ бѣлое платье, она входитъ неслышными шагами, садится на кровать, дотрогивается руками до человѣка и отъ этого прикосновенія человѣкъ лишается сна, слабѣетъ и умираетъ. Р.

и гóлодка вострую; станецъ ена цябя колоць, станецъ ена цябя зецъ (жечь) — отцого ты рабу Сохью (Софью) и знобишь и сушишь и покою не даешь ни у нодуську, ни ў зорюшку. Заря зарица, заря вутрення и заря вячерня! возьмиця отъ рабы Сохьи худобицу и дайце добродзицу, сонъ ўсю ночь и пиценье и їдзенье. Зарѣ зарюшкѣ краснѣць, рабѣ Сохѣ здоравѣць.

Со словъ крестьянки Арины Максимовой. Обѣ зап. С. Н. Рачинской.

26.

ЗАГОВОРЪ ОТЪ ВЫВИХА.

а) Могилевской губ., Горецкаго ўѣзда.

Їхаў Богъ чыразъ калиновыі мостъ, мостъ сколыхнуўся, конь спотыкнуўся и звихъ минуўся (3 раза).

Зап. М. Г. Машурка.

27.

б) Той же губ., Гомельскаго ўѣзда.

«Господу Богу помолимся, святой Прачистой Божіей Матери поклонимся и всѣмъ святымъ, Кіевскимъ Пячерскимъ.»

«На мори, па лука-мори; на мори, на кіяни сама Прачиста, Божжа Матиръ ходила, шавковую траву ирвала, рабу Божіа (имя) и ко звиху прикладала, помощи давала. Їхавъ извихъ по калиновомъ мосту, — мостъ проломився, конь спотыкнувся, суставы и суставины. А Христіанину, рабу Божжому (имя) извихъ минись.»

Зап. учител. сельск. учил. г. Батуринъ.

28.

ПРОТИВЪ КРОВОТЕЧЕНІЯ.

а) Витебской губ. и ўѣзда, Королевской вол.

«На синимъ морѣ, во кейнѣ ляжыць бѣлѣ — каминь, на тымъ камни сидѣли три панны Ганны, красны шоўкѣ мотали, кроў остануўляли». Произнося эти слова надъ больнымъ повторяя ихъ три раза, нужно непременно и плюнуть три раза.

Сообщ. А. Фр. Лисовской.

29.

б) Могилевской губ., въ Рогачевѣ.

Ишоу Христось на Иорданъ чыразъ раку, чыразъ мость.
Иорданъ стала, кровь пирастала.

Изъ рукописи сообщено М. Г. Машурко.

30.

в) Смоленской губ., Бѣльск. у., Поникольской вол., дер. Котиловка.

«Коли у человека сильно кроу печець, ты яго положи, холодной водой ключевой голову примочи, да эту рѣчь говори, только четнымъ числомъ не говори, а либо пять, либо семь разъ:

«Господзи баслови и съ восхода солнца и до запада открылось 12 ключей, изъ 12 ключей процекала рѣка и среди той рѣки ляжиць бѣлѣ камень, на бѣломъ на камень сидиць красна дѣвица, — ни красна дѣвица, а Маць Пресвятая Богородица и у рукахъ своихъ держиць животворную иголку, а въ животворную иголку вдернута красная шелчинка, и животворной иголкой рану прокалываетъ и красною шелчинкой рану зашиваецъ и кроваваго посѣка на свѣтѣ не бываецъ и Маць Пресвятая Богородица на вѣкъ рану заживляецъ. Лѣтнему цвѣту зимой не распускацца, а боли этой на вѣкъ прекращацца. Аминь».

Отъ крест. Ѳ. Андреева.

31.

г) Той же губ., Порѣченскаго уѣзда, дер. Борки.

«Коли у кого зъ раны, аль болѣсьць кроу идзецъ, а удержи ей пѣтуци, то возьми воду клюпаву, *холодную*, ты яё заговори и цаловѣка помой той водой. Ты водой мой, а сама усѣ шапци:

«Шли плѣтнички рабѣтнички, зъ острыми топорами, колы каменя, зъ подѣ каменя кроу не канула черной волной. Кроу замыкаю, и кого заговариваю (раба имя рекъ) прости, благослови». Кругомъ оперши того цаловѣка, аль скопинку и плюнь и хрѣсть охресци.»

Со словъ крестьянки Агафьи Петровой.

32.

д) Тамъ-же.

Летаў Архангелъ Михаилъ по поднебесью, спустиўся ёнъ на землю, вдаріў раба Божья (имя) жезломъ, кроў тець становилася, а къ рабу Божью здоровье возвращаюся.

Всѣ 3 зап. С. Н. Рачинской.

33.

е) Могилевской губ., Гомельскаго уѣзда.

Плило три рѣчки: одна водяная, другая молочная, а треття кривавая. Водяная протячи! И молочная протячи! А кровь горучая сунимися и запячися! — Другимъ разомъ, Господнимъ часомъ: Плила рака морамъ, а въ той рацѣ три жилы: одна водяная, другая молочная, а треття кривавая. Водяная протячи! Молочная протячи! А кривавая сунимися и запячися! — Третгимъ разомъ, Господнимъ часомъ: Плило три рѣчки: одна водяная, другая молочная, а треття кривавая. Водяная протячи! Молочная протячи! А кровь горучая сунимайся, запикайся!

Зап. учит. народн. училища г. Батуринъ.

34.

ж) Гродненской губерніи и уѣзда.

«Кроў кровушка! перастань печы! Будзешъ ў здоровумъ цѣлѣ и ў жылахъ жици и разомъ Бога хвалици; а коль не перастанешъ печы да зъ цѣла ици, то цебѣ не будуць обсарвоваци, але собаки будуць лизаци. Гѣдзижъ табѣ ици, ици годзи, бо ў гѣтого чаловѣка хворого, посоловѣли очи, да помлѣли руки, ноги».

Если кровотечение случится у мужчины, то знахаръ или знахарка послѣ *замовленья* изображаетъ ему на лбу крестъ изъ крови, а если у женщины, то перевязываетъ больной лытку красной лентой (жичкой).

Зап. отъ знахарки. Псаломщикомъ И. О. Карскимъ.

35.

ОТЪ ЗУБНОЙ БОЛИ.

а) Витебской губ., и уѣзда, Королевской вол.

Во время новолунія нужно вывести страдающаго зубной болью на дворъ, поставить его лицомъ къ мѣсяцу и говорить:

«Мылодзѣкъ мылодэй, твой рогъ зылотэй! Ци быў ты на тымъ свѣцѣ?—Быу.—«Ци видзіў тамъ живыхъ и мёртвыхъ?»—Видзіў.—«Ци боляць имъ зубы?»—Не.—Нихай жа ни боляць и мнѣ».

Заговоръ этотъ говоритъ знахарь, а пациентъ долженъ повторять его за нимъ. Незнахарь же, хотя бы и говорилъ эти самыя слова, никакой силы имѣть не будутъ.

Сообщ. А. Фр. Лисовской.

36.

б) Минской губ., Рѣчицкаго уѣзда.

Молодзикъ молодой, у тебе рогъ золотый; ў моры купаўсе, намъ споказаўсе. Спрашиваў молодой у старого: «Ци боляць *зубу* у няжывого?» Якъ у няжывого зубу ня боляць, такъ у раба Божжаго, штобъ ня болѣли.

Зап. учит. народн. училища Н. Гр. Яцко.

37.

в) Гродненской губерніи и уѣзда.

«О вы зубы, зубы! чамужъ вы не бѣлы да руды? Хiba вы што кепско жавали, што хворобы достали. Перастаньце жа вы хворэци, будзьце якъ вельки панъ ў гарэци. А коль не перастанеце болѣци, то мы будземо васъ жалѣзомъ цегну́ци. Идзи жа ты хвороба ў шыроко поле, ў сухіе лѣса, да ў мокрыя болота, а хворобы намъ жадной не треба, бо ена прышла отъ чорта, але не зъ неба».

При этихъ словахъ знахарь третъ слегка пальцемъ больной еубъ, послѣ чего даетъ больному пить холодную воду изъ новаго, совсѣмъ не бывшаго въ употребленіи стакана, обведя его предва-

рительно три раза вокругъ головы больного, оставшуюся же воду онъ выливаетъ на отмашъ черезъ себя.

Зап. отъ знахарки. Псаломщикомъ И. О. Карскимъ.

38.

г) Смоленской губ., Бѣльскаго уѣзда, Поникольской вол., дер. Майкова.

Младъ молодзикъ! младъ молодзикъ нарождаецца,
 У темныхъ ночахъ, у вечернихъ заряхъ,
 Не чуяу ёнъ ни стукоту, ни грухуту
 Ни заносныхъ лунъ, да ни солнышка.
 Рабъ Николай у утробѣ мацери зарождаўся,
 Ни чуяу ёнъ ни стукоту, ни грухуту,
 Ни краснаго солнца, ни яснаго мѣсяца.
 Дай Господзи, штобы яго зубы не болѣли,
 И болѣзни въ себѣ ня имѣли. Аминь.

«Этимъ заговоромъ наговориць соль, положиць ее на окно, такъ чтобы на нее мѣсяцъ свѣціў, а потомъ на больной зубъ положиць и подержаць, такъ боль и пройдець».

Зап. С. Н. Рачинской отъ крест. Якуленка.

39.

г) Ковенской губ., Новоалександр. уѣзда, м. Дукшты.

Нужно обыкновенною иглою очертить кругомъ больного зуба, потомъ запрятать иглу за кору плодоваго дерева, при чемъ слѣдуетъ произнести слѣдующія слова:

«Помоги мнѣ Госпидзи зубы (имя рекъ) зыгиворить сей дзень и по сей часъ, по мое слово».

Зап. учит. народн. училища г. Гайдуконъ.

40.

ПРОТИВЪ ВОЛѢЗНИ ГОРЛА.

а) Смоленской губ., Бѣльскаго уѣзда Поникольской вол., дер. Майкова.

«Когда у человѣка глотку заложить, што и дыхнуць нельзя, ты возьми воды, разведзи съ медомъ, заговори воду и выпить тому человѣку дай. А говори такъ:

«На кіянѣ на морѣ, на островѣ, на бережку выростала тросьць изъ земли до неба. Кто тую тросьць вырвець? А вырвець ту тросьць Михаилъ Архангелъ, Петръ и Павелъ. И не я помогаю, не я пособляю, — пособляецъ самъ Госьподзь Богъ, самъ Исусъ Христось. Амень.»

Отъ крестьянина Федора Якулѣнка.

41.

б) Той же губ., Порѣч. уѣзда, дер. Борки.

«Налей воды и коли у кого глотка заложницъ, подѣ тый водой крестъ окрестить да и пиць дай, а сама наговаривай:

«На морѣ, на кіянѣ ляжаў бѣлѣ камень, ляцѣла жаба, валилась жаба, вдарилась жаба обѣ вострый камень, разбилась жаба на мелкія цасьци, на маковы зѣрна, а штобѣ и у раба (имя) разбилась жаба на мелкія цасьци, на маковы зѣрна по моему слову, во вѣки. Аминь».

Со словъ крестьянки Агафьи Петровой. Обѣ зап. С. Н. Рачинской.

42.

ПРОТИВЪ КОЛОТѢЯ (колки).

Минской губ., Рѣчицк. уѣзда.

«Ишоў Богъ дорогою и сустрѣў колюку. «Куда ты идзешъ?— Иду колоць и пороць.—«Идзи ў цемный лѣсъ, тамъ стоиць чорный волъ,—идзи, коли и поры, а етого чаловѣка (имя рекъ) не-коли и не поры».

Зап. Н. Г. Яцко.

43.

ВОЛОСЪ ЗАГОВАРИВАЕТЪ.

Смоленской губ., Порѣч. уѣзда, дер. Борки.

«Если у кого бываецъ, што волосъ пристанецъ и ёнѣ прикинецца ў рану и станецъ та рана ныць да болѣць и сутерпу нѣтъ, возьми травы на церкоўномъ дворѣ, а то вотъ попъ когды кропиць—на траўку попадзецъ, а я примѣцаю: ена дужа хороша бываецъ, помогаецъ; а травой рану привяжу и скажу:

«Ты волосъ, волосъ коловой и волосъ ломовой и мозговой и разсыпной, и волосъ жильный и трехъжилый и волосъ денный и волосъ нотьной (ночной) и волосъ сербучій и волосъ ломучій и волосъ знобучій! Отдаго ты колишь, отдаго ты ломишь? у буйной головѣ, ў рецивомъ сердцѣ, ў скорыхъ ногахъ, ў ясныхъ вопахъ уцишися, умирися и не коли, не ломи ни ў молодзикахъ, ни у вѣтохахъ (ни въ началѣ, ни въ исходѣ мѣсяца), ни на сходзѣ красно сонца, ни на закацѣ красна мѣсяца. Ступай ў землю цемную, ў цѣму кромѣшную, не къ людзямъ живымъ, а къ *попурамъ* лихимъ» ¹⁾.

Отъ Ар. Максимовой. Зап. С. Н. Рачинской

44.

ПРОТИВЪ ЛИХОРАДКИ.

а) Витебской губ. и уѣзда, Королевской вол.

Нужно идти, не оглядываясь въ лѣсъ, къ первой попавшейся осинѣ, поглотать у нея кору и говорить:

«Осинка, осинка! Возьми мою трасцынку, отдай моё здо-роўя».

Сообщ. А. Фр. Лисовской.

45.

б) Могилевской губ.

Подъ дубомъ, подъ дубовымъ листомъ лежать три святители: Первый — Михайлъ Архангелъ, другой — Кузьма-Дземьянъ, трецци — святой Моисей. Святой Моисей собирался въ путь въ дорогу зъ жалѣзнымъ бичомъ, тропой черной, дорогой торной. Устрѣтились съ имъ дзѣвнанцаць дзѣў—наги, босы, растрепаны

1) По объясненію знахарки *попура*—это покойникъ, который *шалитъ*, т. е. является къ живымъ и мучить ихъ. Всѣ наши крестьяне вѣрятъ въ существованіе «*волося*» и присутствіемъ его объясняютъ всѣ застарѣлыя или внезапно, безъ видимой причины открывающіяся въ тѣлѣ раны. Волось, по ихъ мнѣнію, крошечный червякъ и прикидывается человѣку черезъ прикосновеніе кодуна или мертвеца. Р.

косы. Святый Моисей у ихъ спрашиваецъ: «Дзѣвы, дзѣвы! куды вы идзее?» — По свѣту ходимъ, косыци сушиць и сердце крушиць. Святый Моисей на нихъ разсердзіўся, хоць у ихъ биць, колоць. Яны ўсѣ стали просиць: «Святый Моисей, ни би, ни коли!»

«Хто гэту молитву будзецъ знать и читаць, къ тому мы въ домъ не пойдземъ».

Зап. студентомъ Петерб. университета М. Г. Машурко.

44.

в) Смоленской губ., Бѣльскаго уѣзда.

«Если тебя, веснуха, болѣсць ёна такая, кликаць будзецъ; ёна ноцница, цаловѣка соннаго зовець, меня звала: «Митрій, Митрій» слоўно во дзѣўка какая, такъ ты коли скажешь чаго, такъ ёна во какъ муциць табе будзецъ, ажно ноги въ табѣ подкосяцца, и поцнѣць ёна табѣ трясци и нутро твое ўсѣ расхлябаецъ. А ты сорви листь дубовый да обари да пей, а какъ ёна кликаць станець, ты вугаль красный на порогъ положи, ёна во какъ жара боицца, да глаза закрыўши, заговоръ говори, ёна и побѣжиць какъ и слыху не станець, ў другую хату пойдзецъ. А говори такъ:

«По первымъ, веснянка, а вторая ледзянка, а трецця листопадница, а цатвертая косцяница, пятая квактўхка, шóштая ноцница, сёммая смутница! откацись, отвались, отъ грудзеў и отъ бѣла цѣла, отъ буйной головы! ты дзѣўкой ня шляйся, на мяня ня зирайся, я ў хаць ляжў, на вуголь гляжу, какъ вўглю сгорѣць, такъ табѣ ў котлѣ кипѣць. Бягй ня зирайся, назадъ ня вертайся, ступай ў пни, ў колоды, ў гнилое болото, тамъ табѣ жиць, со мхоў воду пиць. Аминь».

Зап. С. Н. Рачинской отъ крестьянина Поникольск. вол., дер. Межененка Дмитрія Шаркуна.

45.

ОТЪ РОЖИ.

Гродненской губерніи.

«Ты рожа, рожа! ты возросла и до цѣла грѣшнаго прышла; — хучей жа росьци, да расцвѣтай и звяўшы съ твару ¹⁾ пропадай».

Произнося эти слова, знахарь третъ пальцемъ по большому мѣсту и затѣмъ отворяетъ дверь хаты и плюнетъ 3 раза на землю.

Сообщено псаломщикомъ И. О. Карскимъ.

46.

ЗАМОВЛЕНІЕ СКУЛЪ.

Могилевской губ., Гомельскаго уѣзда.

Шептуха, перекрестившись три раза передъ иконами, говоритъ: «Поможи мнѣ Господи скулы шептати!» — Дунетъ три раза на скулу, а потомъ столько же долой (т. е. на полъ) и начнетъ: «Поможи мнѣ Господи скулы шептати, щобъ яны ни пороли, ни кололи, ни бушевали!» Это она повторяетъ еще два раза. Затѣмъ взявъ перегорѣлый камень и проводивъ имъ три раза вокругъ скулы, бросаетъ его на полъ съ такою силою, что онъ разсыпается въ дребезги. Нашептываніе повторяется три дня.

Зап. учителемъ народн. училища г. Батуринымъ.

47.

ЗАГОВОРЪ ПРОТИВЪ БОЛИ ВЪ КРЕСТѢ (УЦИНА).

Витебск. губ. и у., Королевск. вол.

Нужно ночью идти подъ овинъ, потереться тамъ подъ уголъ и говорить:

«Овинъ, овинъ! возьми мой уцинъ, отдай мнѣ моё здороўя». — Такимъ же образомъ повторять эти слова каждую ночь до тѣхъ поръ, пока не прекратится боль.

Сообщ. А. Фр. Лисовской.

1) лица.

48.

ОТЪ ПЕРЕПОЯ.

Минской губ. Рѣчицкаго уѣзда.

«Зъ оцдоўскою молитвою! мацчыно порожденье, Господне благослоунье! стану я залѣзнымъ стоўпомъ; обтынюся я залѣзнымъ тыномъ, обгороджуся я дробными звѣздами, освячуся яснымъ мѣсяцемъ, подперажуся красною зарюю, обрыюся небомъ зямлею. Прошу я *Марскихъ* (?), Кіевскихъ Печерскихъ, у Яна Красьцицеля: окрасьци душу (имя рекъ). На Ивановуй косьци не ходзи, Ивановуй косьци не ломи, Ивановуго сердца не томи. Я зъ духомъ, Богъ съ помощью. Люби-шь мене и духъ мой».

Зап. Н. Гр. Яцко.

49.

ОТЪ УКУШЕНІЯ ЗМѢИ.

а) Минск. губ., Рѣчицк. уѣзда.

Змія корпія, змія квірита! на што своихъ дзѣцей распусьцила? Пойду я къ Іисусу Христу. Христось возьмець острый мечъ, пойдзець твоихъ рубиць и сѣчь. — Человѣче Божій! нейдзи къ Іисусу Христу! я своихъ дзѣцей уйму и имъ жало замору (поторить три раза).

Зап. Н. Г. Яцко.

50.

б) Той же г., Бобруйск. у., м. Свислочь.

Во ймя Тца и Сына и Святого Духа. Аминъ. Ёдзя святы Юры — Ягоры на небяси, на золотомъ кони, выстрѣжая, выгражая отъ ужа и ярыцы, отъ гада тарапея (видъ ужа). Выпусьци своё жало трусымъ пярómъ, рассыпся маковымъ зярómъ (трижды).

Зап. псаломщикомъ Н. Новицкимъ. Сообщ. Е. О. Карскимъ.

51.

в) Смоленской губ., Порѣчск. у.

А если кого змѣй куснецъ, тую рану водой омой, а только на тую воду наговориць надѣть. «Во имя Отца и Сына и Св. Духа. Ныня́ небо было мѣнно¹⁾, а змѣя была желѣзна, на небѣ потускнѣло, на землѣ поцарнѣло, зѣила змѣя, зѣила яго, изъ подѣ липова куста, раба (имя). Змѣи вы змѣи! вы всѣ моховыя, лѣсовыя, боровыя, ползущыя, лятущія, збирайцесь, злетайцесь, къ своему царю змѣиному *Суходыму*, а ёнъ васъ гониць жалѣзнымъ прутомъ къ самому Христу, что вы, не спросимшись, бросаецесь, кусаецесь, на цаловѣка кидаетесь. Вуймицесь, вуймицесь, въ землю пропадзице и во вѣки вѣкоу. Аминь.

Отъ крестьянки Агаѣи Петровой.

52.

ЗАГОВОРЪ ПРОТИВЪ ЗМѢЙ.

г) Той же губ., Бѣльск. у., Понигольской в., д. Майкова.

«Царь змѣиный Ирѣ,
И парица Ирѣца!
Лютыхъ своихъ змѣй унимай,
Лихо жало вынимай:
Первую змѣю дворовую,
Втору змѣю лѣсовую,
Подмѣжницу, корѣжницу,
Полевѣцу, водяниццу.
Не будземъ унимаць.
Напусьщиць на цябя
Самъ Господзь Богъ,
Самъ Илья Пророкъ
Тучу цѣмну, пелену огненну
И пожнецъ тя, поццнецъ тя

1) Мѣднов.

И по вѣтру разнесець ты;
 И будзешъ унимаць,
 Будзешъ сокращаць,
 Будзешъ жиць, царіць,
 Дзяцей выводзиць».

«Возьми банной воды, да наговори три раза до восхода сонца, наговори да жевлакъ припечи; какъ высохнець, такъ на ночи спаць».

Отъ крестьянина О. Якулёнка. Обѣ зап. С. Н. Рачинской.

53.

д) Минской г., Бобруйск. у., м. Свислочи.

Вó ймя 'тца й Сына й Святого Духа. Аминь. Помолимся Господу Богу, Матерь Божию просимъ на помощи. Царъ Семёнъ, возми жало до сибѣ, — не возмешъ до сибѣ, пойду до Господа Бога, до Духа Святого, до Кіеўскихъ Печерскихъ, до ўсѣхъ преподобныхъ. Выпусьци своё жало трусѣимъ пяромъ, разсыпся маковымъ зярномъ (трижды).

Зап. псаломщикомъ Николаемъ Новицкимъ. Сообщ. Е. О. Карскимъ.

54.

ж) Ковенской г., Новоалександр. у., м. Дукишты.

«Гадъ Яковъ, гадзина Яковица! Гадъ, гадъ! возьми свой ядъ. А ня возьмишъ свойва яду, я пойду на Кіянъ (Окіянъ) моря. На Кіяни мори ляжыть латырь каминь. Я съ латыря камня возьму огню, съ питуна крове, выжгу вси мхи, вси болоты, вси крутые беригі. Ня будзятъ вамъ ни пристанища, ни прибѣжища. Вѣтка и млада марто, мая мѣсяца — во вѣки вѣкомъ».

Заговаривается этотъ заговоръ на водѣ. По воду въ колодезь пужно идти самому шептуну, не останавливаясь и не оглядываясь назадъ. Черпать воду слѣдуетъ съ одного раза и наливши ее въ сосудъ, проговорить надъ нею, не переводя духу, означенный за-

говоръ, а затѣмъ трижды дунуть и плюнуть въ воду. Этой водою моютъ больное мѣсто и лицо паціента и даютъ ему ея немного испить.

Зап. учит. народн. училища г. Гайдукомъ.

55.

з) Смоленской губ. и уѣзда, с. Прудки.

Какъ только произойдетъ случай укушенія человѣка или скотины змѣею и какъ только прибѣгнуть за помощію къ знахарю (что обыкновенно стараются дѣлать съ момента укушенія до захождения солнца), то онъ сейчасъ берется за дѣло слѣдующимъ образомъ: наливаетъ чашку воды, ставитъ ее на столъ, а иногда всыпаетъ въ эту чашку хлѣбныя зерна, куски печенаго хлѣба и произноситъ надъ этими предметами три раза къ ряду слѣдующія слова:

«Святый Георгій (Юрій?) храбрый распущенъ по всей земли на звѣри, на змѣи, на гады лютые. Гадзина водзянная, земленая, слѣпни и вужи, змѣи и вужаки, ярица, перерярица! отдайце и возмице свою жалосць и яросць (если скотина укушена, то говоритъ: у такой-то скопины, съ такой-то примѣтой, наприкладъ, у рыжей коровы; если-же человѣкъ укушенъ, то — у раба Божія такого-то). Если не отдадзице своей жалосци и яросци, то не будзець вамъ сбудища ни подъ кустомъ, ни подъ листомъ, ни подъ корнями. Солнце и яркій мѣсяць не будуць вамъ свѣциць и не будзець принимаць васъ сыра маць земля».

Наговоренную воду даютъ больному пить, а если въ чашкѣ были зерна и хлѣбъ, то и съѣсть послѣдніе.

Зап. г. Некрасовымъ.

56.

ОТЪ УКУШЕНІЯ ГАДОВЪ.

Могилевской губ.

На хлѣбѣ, или на водѣ наговаривать 3 раза.

Пусиха, Росиха, Сохва-Сорохва! Ты ярая гноявая, гниловая,

колодная, болотная! узни́мъ *желало* свое! А не узнимишь, то пойду до Господа. Господзь Богъ, Иису́съ Христосъ пришлецъ ангела-архангела зъ ойстрымъ мечемъ. Ёнъ цѣбе мечемъ посѣчець, огнемъ подпечець и попелъ твой *разодмець*, зраза здуть отъ сябе.

Зап. М. Г. Машурко.

57.

ОТЪ УКУШЕНІЯ УЖА.

Минской г., Рѣчицк. у.

Ў чистумъ поли стоиць игрушка. Подъ игрушкою стоиць столикъ; а на томъ столику стояць кубки наливѣные, а за тымъ столикомъ сядзиць царъ Давыдъ. «Царъ Давыдзе! Царъ Давыдзе! Царъ Давыдзе! Сунимай свою чѣлядзь чарамовую, земляную, грязевую, межевую, подорожвную, подплотную, домовую и всякую всялякую» (трижды).

Зап. Н. Гр. Яцко.

58.

ОТЪ БѢШЕНСТВА.

а) Ковенской г., Ново-Александровскаго у., м. Дукшты.

Одинъ изъ нижеслѣдующихъ заговоровъ пишется на хлѣбѣ или бумагѣ и дается проглотить укушенному бѣшенымъ животнымъ по три раза въ день въ теченіе трехъ дней. Послѣдній заговоръ считается болѣе дѣйствительнымъ, потому что «его можно читать съ 4-хъ сторонъ, отъ четырехъ вѣтровъ».

1. Алиронъ, Лидонъ, Калая, Филонъ, Студидонъ.
2. Шалаю, Лараю, Жалокъ, Цюнь, Содеро, Перо, Ореператусъ.
3. Сатор
Арепо
Тенет
Опера
Ротас

Сообщено учителемъ народнаго училища г. Гайдукомъ.

59.

ЗАГОВОРЪ ПРОТИВЪ БѢШЕНОЙ СОБАКИ.

б) Смоленской г., Бѣльскаго у., Повицкой в.

«Когда челоуѣка или собаку собака шальная укусиць, возьми кусокъ хлѣба, наговори, отведзи челоуѣка ў баню, ў самую то есьць жаркую, три дня сряду ўсѣ ў баню водзи, да пусьць парипца, а самъ хлѣба дай яму ѣсьць, да ўсѣ наговаривай:

Господзи баслови! «Идзець Іисусъ Христось по пуци по дорогѣ съ своимъ со апостоломъ. И Христось Апостолъ вернися, на раба Василя оглянися, и шумъ и шаль въ головѣ и сердцѣ уймися, и рабъ Василій на свѣтъ здоровый явися. Аминь.

Отъ крестьянина Ѡ. Якуленька.

60.

ПРИ ВЫГОНѢ СКОТА ВЪ ПОЛѢ.

Той же г., у. и волости, деревня Майкова.

«Когда ў первый разъ скоцину ў поле гоняюць, ўстань рано, а у тый дзень скоцину не гони, когда солнце не играецъ, а тогда ў первый разъ гони, когда солнышко на зарѣ играць будзець, а какъ если замоложоваць (тучи заходить будутъ) будзець — ни гони, а какъ если ясно играць будзець, выйдзи на полянку *онна*, штобъ еще никохъ (никого) не было. Возьми ты какое ни ёсь сцекóлушко, у ключевой воды три раза обмой, стань къ сонцу лицомъ, а корову *онну* постаў мордой къ сонцу, а спекóлушко дзяржи напроціў сонца, штобъ ено ў немъ играло. Стань на колѣни, положи три поклона, а на колѣняхъ стой, спекóлушко дзяржи и заговоръ говори, а потомъ ў томъ самомъ мѣсцѣ сцекóлушко зарой: ено будзець ляжаць ў зямлѣ, а скопинка здорова будзець и сыта. А заговаривай ты такъ:

«Красно солнце и ясѣнь свѣтъ и со лунами ясными и со звѣздами цѣстыми и зъ зарями вогнеными и зъ утреней росой и зъ вяцернаей, и сушу и море осичаешь (освѣщаешь) и маць сыру

землю угрѣваешь и зъ весеннимъ тепломъ и зъ лѣтнимъ вогнѣмъ и угрѣй, упарь сыру землю, распусьци зялену траву по лѣсамъ, по лугамъ, по канавамъ, по кустамъ. И сохрани ты моихъ милыхъ животоу отъ всякаго лиходзѣя! Даруй моимъ животамъ пицѣнье и ѣдзѣнье, покрой ихъ шолковой пеленой, окружи жалѣзнымъ тыномъ, а лиходзѣя убей вогненной стрѣлой, вогнемъ пламенѣмъ. — Идзице, матушки, ў цисто поле, ў зяленые луга! Тамъ вамъ ѣда — трава зилѣна, тамъ вамъ пиццѣ — вода студзѣна. И угрѣй ихъ, красно солнце, а домоу привядзи, ясенъ мѣсяцъ. И соблюdzi ихъ, красно солнце, отъ лихого цаловѣка, отъ царя полевого, отъ царя водяного, отъ царя лѣсового, отъ яго дзѣтокъ царенять, штобы ѣнъ короу домоу ня водзіу и царятъ молокомъ ня поіу; и сохрани ихъ отъ стрѣлы вогненной, отъ звѣря бягучаго, отъ гада ползучаго, отъ змѣи попилухи. Аминь.

Отъ крестьянина Матвѣя Егорова.

61.

ЗАГОВОРЪ ПРОТИВЪ ЧЕМЕРА (БОЛѢЗНИ ЛОШАДЕЙ).

а) Тамъ же.

«Когда съ лошадыю болѣсьць сдѣлаецца, чемеръ называецца, и схващиць эга лошады въдругъ, такъ на землю и грязець, ты возьми дугу, три раза вокругъ лошады обведзи, да и скажи:

«Какъ этому суку дзереву на корню не бываць, отросткоу не пускаць, пщцамъ на немъ не саживаць, лисщцамъ на немъ не шумливаць, такъ моему коню, Гаўрилѣ, больному не бываць, а по полю скакаць да земну траву топтаць. Аминь».

«Станешъ корову лѣщиць, назови *Анной*, а лошады Гаўрилой, а другимъ именемъ назовешъ, проку никакого не будзець».

Отъ крестьян. О. Якуленка. Всѣ три зап. С. Н. Рачинской.

62.

б) Той же губ. Смоленск. уѣзда.

«На небѣ мѣсяцъ царь, въ морѣ ракъ царь, а на землѣ волкъ царь. Какъ всѣмъ имъ вмѣстѣ не сходзицца, такъ не быць и че-

мери (если человѣкъ; то у раба Божія такого-то если скотина, то у такой-то (примѣты шерсти) ни кишечной, ни жилой, ни поджижной, ни косяной, ни внутренней, ни кровяной, ни головной, ни шерстяной (если животины), ни волосяной (если человѣкъ)». Этотъ заговоръ знахарь провозноситъ надъ водою, которую велитъ давать пить и животъ мочить животному или человѣку, подверженнымъ этой болѣзни.

Сообщ. г. Некрасовымъ.

63.

ЗАМОВЛЕНІЕ ЧЕРВЕЙ.

а) Могилевской губ., Гомельскаго уѣзда.

Шептуха подойдетъ въ хлѣвъ къ коровѣ, и смотря на рану, въ которой завелись черви, плюнетъ на нее три раза, перекрестится и говоритъ:

«Девять ня девять, восимъ ня восимъ, семъ ня семъ, шесть ня шесть, пять ня пять, чатыри ня чатыри, три ня три, два ня два, одинъ ня динъ». Потомъ снова: девять ня девять... Всего повторяется девять разъ. Въ заключенье плюнетъ три раза.

Зап. учителемъ народнаго училища г. Батуринымъ.

64.

б) Минской губ., Игуменскаго уѣзда, сел. Микуличи.

«Ожаниўся чарвякъ зъ дзявяцую жонками. Изъ дзявяци стало восимъ, изъ восьми — семъ, изъ сями — шосьць, изъ шасьци — пяць, изъ пяци — чатыры, изъ чатырохъ — тры, изъ трохъ — двѣ, изъ двохъ — одна, изъ ђдною — ни водного. Отсыпцяся черви до водного!»

Зап. воспит. Минской Духовной семинаріи А. Ральцевичъ.

65.

в) Той же губ., Слуцкаго уѣзда, Погостской волости.

Ийшоў Кузьма калиновымъ мостомъ и просиць старшаго червяка: «выгоняй ты черве! Не сѣдзѣе ў гэтой ранѣ, не ѣжыцѣ

гэтого мяса, бо васъ будзе колоць и пороць, якъ тую бабу, што ў недзёлю хлѣбъ пекла.

Зап. волостн. писаремъ С. Прозоровъ. Изъ сообщеній Минск. Статист. Комитета.

66.

КОГДА У КОРОВЪ МОЛОКО ПРОПАДАЕТЪ.

Смоленск. губ., Порѣч. уѣзда, дер. Борки.

«У короў когда молоко пропадець, ў Тройцу надыть сходзиць на зарѣ ко клюцу, да съ клюца бери 9 ложекъ воды, а 10 ложку взяўши по воду, пусьци ў клюць-то назадъ. Сдѣлай это три раза, да усё говори. «Сополняйся, сополняйся вода клюцева, а въ короўкахъ молоко». Заговориўши воду, тый водой у короў рога вымый да и хребтовую косць и будзець молоко, а подмываць ихъ надыць 12 зорь.

Со словъ крестьянки Агафьи Петровой. Зап. С. Н. Рачинской.

67.

ЗАГОВОРЪ НА СТРѢЛЬБУ (ружье).

Минской губ., Борисовскаго уѣзда.

Наши крестьяне увѣрены, что искусные лѣсники, благодаря знанію особыхъ заговоровъ, могутъ стрѣлять безъ промаха, могутъ прострѣлить платокъ на шеѣ, не затронувъ шеи, или заговорить другому стрѣльцу ружье такъ, что послѣ выстрѣла дробь останется въ ружьѣ, или зарядъ не попадетъ въ цѣль, или наоборотъ, весь будетъ попадать въ мелкую дичь, такъ что она будетъ никуда негодна. Чтобы не заговорили дрови, нужно ее держать во рту, когда заряжаешь ружье,—такъ совѣтуютъ опытные люди. Притомъ нужно знать противодѣйствующіе заговоры; ихъ же, къ сожалѣнію, раздобыть весьма трудно, такъ какъ на сей счетъ въ Бѣлоруссіи господствуетъ мнѣніе, что заговоръ, сообщенный другому лицу, теряетъ силу въ устахъ сообщившаго. Послѣ этого понятно, что вы мало найдете людей, готовыхъ подѣлиться своей тайной. Заговоръ сообщаютъ, главнымъ образомъ,

подъ конецъ жизни, да и то людямъ близкимъ: сыновьямъ, дочерямъ или другимъ родственникамъ и избраннымъ, постороннему же чловѣку очень рѣдко. Приводимъ одинъ изъ заговоровъ на стрѣльбу ¹⁾).

«На синимъ мори, на бережочку, на жоўтымъ пясочку, стоиць дубъ зялёный, къ зямлѣ нахилёный. А зъ того дуба якъ узнималися шуры да буры, вѣтры кавуры ²⁾, якъ наносили глушцоў (глухарей), цяцерець, гусей и вутокъ, молага птаства, якъ цемной хмары, якъ нагоняли лисиць и зайцоў, лосей и дзикоў (кабановъ) — мнѣ на потребу (или: сколько мнѣ треба). Ой ляцице пташки и шѣрыя вутки ко мнѣ, стрѣльцу — молайцу. Бажице, лисицы и шѣрыя зайцы, на мою стрѣльбу. А моя стрѣльба ручёная, вученая, кабъ маху не давала, ўсякая живёло ³⁾ на мѣсьци клала.

Сообщ. А. Е. Богдановичъ.

68.

Смоленской губерніи, Бѣльскаго уѣзда.

Коли охотникъ поставиў ловушку въ лѣсу и звѣрь въ нее попаў, ёнъ прежде чѣмъ звѣря браць, долженъ заговоръ сказаць, а то самъ свое счасцѣ сглазиць.

ЗАГОВОРЪ.

«Какъ этому дзереву на корнѣ не стояць, отросткоў не пускаць, такъ моимъ звѣрямъ никому не урекаць. Лѣсъ дремучій, звѣрь бѣгучій! Звѣрь пробѣгаў, но моего слѣда не видаў, а я добрый молодзецъ на него напаў, а лѣсу честному и лѣсному хозяину поклонъ отдаваў и подаркомъ его надзѣляў: хлѣбомъ да солью, да коленкорову рубаху, да шоўковую подпояску.

Зап. С. Н. Рачинской отъ крест. О. Андреева.

1) Приведенный заговоръ, какъ и нѣкоторые другіе, мы записали въ м. Холопеничахъ отъ родственниковъ и близкихъ намъ людей. Этотъ заговоръ произносится охотникомъ при входѣ въ лѣсъ, чтобы тянула дичь. Б.

2) Бѣлоруссы незнаютъ смысла этого слова, — по крайней мѣрѣ тѣ, къ которымъ я обращался за толкованіемъ. Б. 3) животное.

69.

КАКЪ СВАДЬБУ РАЗСТРОИТЬ.

Смоленской губ., Бѣльскаго уѣзда, Поникольской вол.

«Если свадьбу испортить надо, знахарь возьмешь волосъ ў вдоўца, у вдовы, да у бабы гулящей, а еще лупинку, аль гни-лушку у сухого древа, а еще отъ рубахи отъ бабы бездѣтной оторвешь и ўси эти волосы ўвернешь ў тряпку, на болото снесешь и скажешь:

«Шелки мурны, 12 присухъ, 12 недугъ! Вамъ поклонъ, вамъ пашенный (пшеничный) пиро́гъ!» И кинешь ѣтъ ў болото пиро́гъ и лупинку зъ тряпкой и зъ волосомъ къ берегу и поелъ положишь на ўсю ночь. А на утро до солнца вынешь, унесешь. А какъ будешь у ворага свадьбу строить, ѣтъ молодой, какъ молодые на крыльцо выдешь, а ѣтъ прямо ў ноги нѣтъ подбросишь и кажешь:

Попъ солучіу, а я разлучіу,
Попъ съ Христомъ, а я съ хвостомъ,
Попу уходишь, а намъ тутъ живи,
Какъ сухой рябины лисцевъ не пускай,
Такъ табѣ дѣтей не рожай;
Какъ зимой лѣту не быць,
Такъ вамъ у мѣсцѣ не живи.

Испорцишь ѣтъ свадьбу. Оно (одно) спасенье: на богомолье иди.

Отъ молодой крестьянки.

70.

ЗАГОВОРЪ КАКЪ СВАДЬБУ УКРѢПИТЬ, ЧТОБЫ ЗЛЫЕ ЛЮДИ НЕ РАЗСТРОИЛИ.

Тамъ же.

«На свадьбу лиходѣи ўсегда заряца и ены ўсякую свадьбу разведущъ, ну меня и просяць: «Подъ, бабынька, на помогу!» А

помогатыя завсегда въ меня ёсь. Когда гроза бываецъ и ў древо быць, то ў тымъ древѣ стрѣлка бываецъ отъ грозы и черезъ три года та стрѣлка выходзиць, — ена такая махонькая, какъ во камышъ какой, — а надо примѣцаць: какое древо грозой небесной побито, у тово древо циразь три года стрѣлка упадзець, — во такъ на троўкѣ ляжиць. А лиходзѣи знаюць, ены съ той стрѣлкой дзѣль понадзѣлаюць, и я знаю, ўсѣ ходзила, нашла. *Онна* (одна) у меня ёсь, я никому не отдамъ, а ёсь у меня другое древо на примѣцѣ, яму во третій годъ пошоў: я ўсе гляжу, какъ найду, табѣ дамъ. Вотъ если какую свадьбу закрѣпиць надо, я пойду ў ту избу, а стрѣлку за пазуху дзержу. Какъ этто женихъ, аль невѣста отвѣрнецца, а я ў рукѣ стрѣлку дзяржу да ихъ и обявду, — ены и ня цуюць, а топеръ ихъ и не разведзешъ. Да потомъ воду нашенчу, стрѣлку въ нее положу, ена полежиць, я выну, ены воду выпьюць, а я заговоръ скажу и крѣпко будзець.

«Иванъ великій воинъ! не боишься ты ни лиходзѣя, ни супостата, помоги рабу Василю и рабѣ Матренѣ, штобы ёны повѣнцались ни на муку, ни на горе, ни ў лихой цасъ, а ў добрый цасъ, на радосьць, на веселье, и штобы не боялись ены ни колдуноў, ни колдуніць, ни ерецикоў, ни ерециць, и сожги колдуноў, сожги *колдуніць*, каменной стрѣлой, вогнемъ небеснымъ, штобы ены ни бросались, ни кидались, на свадьбку ни зирались. Ты Св. Лука-Демьянъ! отлуди ихъ отъ свѣта бѣлаго, а раба Василя, рабу Матрену солуди ў водно мѣсто. Аминь».

Зап. С. Н. Рачинской отъ крестьянки Арины Максимовой.

ОТДѢЛЪ ТРЕТІЙ.

ДУХОВНЫЕ СТИХИ, ВИРШИ РЕЛИГИОЗНО-ПРАВСТВЕННОГО СОДЕРЖАНІЯ,
МОЛИТВЫ.

Нѣкоторые свѣдѣнія о бѣлорусскихъ нищихъ-старцахъ.¹⁾

а) Минской губ.

Духовные стихи бѣлоруссы называютъ «пѣснями старѣцкими», потому, что ихъ поютъ преимущественно «старцы», особаго рода нищіе, такъ что говоря о духовныхъ стихахъ, нельзя обойти молчаніемъ ихъ пѣвцовъ, хранителей и, пожалуй, творцовъ.

Нашъ деревенскій нищій вовсе не то, что городской попрошайка, ведущій нерѣдко пьяную и развратную жизнь. Есть, конечно, и въ деревнѣ нищіе дурной нравственности, но такихъ, сравнительно, меньше, чѣмъ въ городѣ; такихъ нищихъ бѣлоруссы презираютъ, считаютъ ихъ недостойными своего званія и рѣдко даютъ имъ милостыню. «Якій ты старецъ», нерѣдко приходится слышать упреки какого-нибудь бѣлорусса, возмущеннаго дурнымъ поведеніемъ нищаго; «коли ты горѣлку, якъ воду,

1) Пока большая часть матеріаловъ этого отдѣла, приготовленная къ печати уже лѣтъ 8 тому назадъ, покоилась, помимо моей воли, въ моемъ портфельѣ, изрѣдка только пополняясь нѣкоторыми новыми данными, литература нашего предмета успѣла обогатиться цѣлымъ рядомъ весьма цѣнныхъ для науки вкладовъ гг. Романова, Никифоровскаго и Грузинскаго (обстоятельные заглавія ихъ трудовъ будутъ указаны въ своемъ мѣстѣ при цитатахъ). На предлагаемый же нами здѣсь весь третій отдѣлъ настоящаго сборника мы смотримъ только какъ на сильное дополненіе къ трудамъ вышеназванныхъ достопочтенныхъ, въ данномъ случаѣ — предшественниковъ нашихъ, болѣе насъ счастливыхъ. Тѣмъ не менѣе позволяемъ себѣ думать, что и это дополненіе окажется не совсѣмъ лишнимъ для будущихъ изслѣдователей въ области бѣлорусскаго духовнаго стиха. III.

пѣшь» и проч. Иначе относятся къ нищему, который «соблюдаеть» свое званіе: такихъ уважають. Такіе нищіе—нужные въ деревнѣ люди; ихъ молитвы считаются особенно спасительными; безъ нихъ не обойдется ни одинъ поминальный день¹⁾, потому что, по воззрѣніямъ бѣлоруссовъ, то, что мы даемъ нищему, получимъ то-же въ загробной жизни или мы сами или наши умершіе родственники. Кромѣ того, на «дзяды» нищіе поминають покойниковъ. Становится нищій поминальщикъ предъ иконами; хозяинъ или хозяйка подсказываютъ ему имена своихъ умершихъ родственниковъ, а онъ, о каждомъ изъ нихъ, произноситъ слѣдующее поминаніе: «душу (имя рекъ), Божя, помяни» и въ заключеніе произноситъ общую поминальную молитву. Если въ поминальный день нищій минуетъ чей-нибудь домъ, то его, нищаго, возвращають, просятъ зайти, иногда посылають за нимъ на домъ.—Нищіе дѣлятся или, вѣрнѣе, дѣлились на старцоу и убогихъ. Различіе между ними слѣдующее: убогій — это, въ большинствѣ случаевъ, калѣка, увѣчный и при томъ бѣднякъ, а старецъ можетъ и не быть калѣкой (однако между ними довольно часто встрѣчаются слѣпые); онъ можетъ быть человекомъ даже съ нѣкоторымъ достаткомъ и это не ставится ему въ осужденіе, если онъ, имѣя скромный достатокъ, собираетъ милостыню. Старцы — это носители религіозныхъ преданій бѣлоруссовъ. Эти люди на столько обезсиленные годами и житейскими невзгодами, что не въ состояніи вести хозяйство, если оно есть, работать на себя, кормиться собственнымъ трудомъ. Они ходять на поклоненіе мѣстнымъ святынямъ, а иногда и отдаленнымъ, но особенно чтимымъ въ Бѣлоруссіи, на примѣръ: въ Кіевъ, «Почаевъ», въ Вильну къ Остробрамской иконѣ Богоматери; посѣщаютъ сельскіе «кормашы»²⁾, устраиваемыя въ дни храмовыхъ праздниковъ, и, по окон-

1) Къ этому (на основаніи имѣющихся у насъ въ рукахъ данныхъ) мы должны прибавить, что въ очень недавнее время, въ иныхъ мѣстахъ Бѣлоруссіи, за немѣнѣемъ тамъ грамотныхъ людей нищіе старцы приглашались пѣть свои пѣсни и читать свои молитвы, вмѣсто псалтири, и надъ покойникомъ, пока онъ находился въ домѣ. III.

2) т. е. ярмарки.

чаніи богослуженія, распѣвають на базарной площади, гдѣ много народа, религіозныя пѣсни, собирая подаваніе. Ходятъ они и по домамъ, поютъ свои пѣсни, рассказываютъ легенды. Ихъ иногда приглашаютъ «ў бесѣду», т. е. на угощеніе, особенно на «Миколицину»—это маленькое пиршество, устраиваемое какимъ нибудь зажиточнымъ хозяиномъ въ честь Св. Николая, весной или осенью, въ день, когда празднуется память этого святого, въ благодарность за хорошій урожай, уже собранный или еще ожидаемый или для умиловленія святаго и испрошенія обилія плодовъ земныхъ. На Миколицинахъ старцы занимаютъ почетныя мѣста. Они знаютъ молитвы, исцѣляющія недуги, «спорчу», «су-роцы» и проч.

Къ сожалѣнію для этнографіи типъ старца почти совершенно исчезъ въ БѢлоруссіи и замѣнился обыкновеннымъ нищимъ; старцы унесли съ собою въ могилу много интереснаго и цѣннаго для этнографіи. Такъ напримѣръ теперь въ БѢлоруссіи нигдѣ не услышишь историческихъ пѣсень, а онѣ были и намъ въ дѣтствѣ приходилось слышать, какъ старецъ пѣлъ стихи про Бориса и Глѣба, про князя Михайлу, про царицу Алену.

Въ былыя времена, по рассказамъ стариковъ, старцы соединялись въ небольшія нищенскія артели, содержали на общія средства лошадь съ телѣгой, а иногда и двѣ и три, и разъѣзжали по деревнямъ распѣвать духовные стихи, рассказывать легенды, повѣствовать о видѣнномъ во время путешествія по святымъ мѣстамъ и собирать подаваніе. Все собранное дѣлили поровну. Если между старцами были слѣпцы, то эти нанимали для себя «повадыроў» за особую плату и прокормленіе. Повадырь въ дѣлежѣ подаванія не участвовалъ. Артель то разъѣзжалась и расходилась по разнымъ мѣстамъ, то вновь сходилась въ условленныхъ пунктахъ. Старцы имѣли свой особый языкъ, нѣчто въ родѣ языка русскихъ оженей¹⁾. Особенно много было староцѣвъ въ Сѣнновскомъ

1) Довольно подробный словарь этого языка, существующаго, какъ называется и доселѣ въ Минской и Могилевской губерніяхъ, читатель найдетъ

уѣздѣ, Могилевской губ., но были они и въ другихъ мѣстностяхъ Бѣлоруссіи. Пѣли они подѣ аккомпаниментъ лиры. Это особый струнный инструментъ, сохранившійся и до сихъ поръ въ Бобруйскомъ уѣздѣ. По формѣ лира напоминаетъ скрипку, только гораздо больше ея. Лира дѣлается изъ еловаго дерева, съ вырѣзами на верхней доскѣ. Въ средину ящика лиры вдѣлана особая ось съ колесцомъ изъ кленоваго дерева, гладко обточенномъ по окружности. Къ ящику съ одного конца приклеивается ручка съ клавишами и колышками для натягиванія струнъ, а съ другого выдвигается вершка на два ось, къ которой придѣлана ручка для вращенія колесца. Черезъ окружность колесца протянуты три струны. Лира привѣшивается съ праваго бока, немного выше бедра. Посредствомъ ручки вращается колесо; оно задѣваетъ струны и заставляетъ ихъ звучать. Одновременно лѣвой рукой пѣвецъ ударяетъ по клавишамъ, которыя отъ удара падаютъ на струны и тянется мелодія чрезвычайно своеобразная, заунывная, неблагозвучная¹⁾. Если пѣвцовъ нѣсколько, то они поютъ хоромъ, но всегда въ унисонъ.

По своему происхожденію Бѣлорусскіе духовные стихи распадаются на четыре группы. Одни изъ нихъ заимствованы у старовѣровъ, живущихъ издавна въ Бѣлоруссіи; эти стихи хотя и сохранили многія особенности своего великорусскаго склада, но болѣе или менѣе, такъ сказать, *обълюрушены*; таковы напримѣръ: «Сонъ Пресвятыя Богородицы», «Протекала рѣка отъ Исуса Христа». Другіе главнымъ образомъ распространены въ средѣ бѣлоруссовъ-католиковъ, дворовыхъ людей польскихъ помѣщиковъ и такъ называемой «шѣрачковой шляхты». Въ стихахъ этого рода почти половина

въ весьма любопытной статьѣ г. Е. Романова: «Очеркъ быта вѣнскихъ Могилевской губерніи и ихъ условный языкъ («любецкій лементъ», помѣщен. въ 4-й кн. «Этногр. Обзорѣніе» за 1890 г., стр. 126—145. III.

1) Отличный рисунокъ лиры и болѣе подробное ея описаніе см. въ ст. г. А. Е. Грузинскаго: «Изъ этнографическихъ наблюденій въ Рѣчицкомъ уѣздѣ Минской губерніи» въ 4-й кн. «Этнографическаго Обзорѣнія» за 1891 г., стр. 155—156 и прилож. къ нимъ. III.

словъ польскаго происхожденія, хотя, конечно, искалѣченныхъ въ бѢлорусскомъ произношеніи. Таковы напримѣръ: «Шли три паненки Христа шукацѣ». Третья группа: стихи церковниковъ, — переполненные славянскими выраженіями; это самые непопулярные стихи: въ народную массу они почти не проникаютъ и держатся только въ средѣ церковныхъ причетниковъ и пономарей. Они ихъ распѣваютъ, когда ѣздятъ «Христа славить», «по колядѣ», «по осеникѣ» и проч.; даже и въ средѣ причта они извѣстны главнымъ образомъ въ Витебской губерніи, а въ другихъ мѣстностяхъ встрѣчаются очень рѣдко. Таковы: «Днесъ Христосъ рождається», «Вопль бысть зѣло велій въ предрайстей странѣ» и многіе другіе. И не потому они не распространяются въ народѣ, чтобы были въ какомъ-либо отношеніи хуже бѢлорусскихъ стиховъ того-же рода, а потому, что славянскій языкъ мало понятенъ бѢлоруссамъ и плохо запоминается ими. Четвертая группа, самая распространенная, состоитъ изъ стиховъ, обращающихся преимущественно среди православныхъ бѢлоруссовъ или бывшихъ униатовъ. Если эти стихи и заимствованы, то до такой степени передѣланы, что совершенно стерлись, по крайней мѣрѣ съ внѣшней стороны, слѣды ихъ происхожденія. Ихъ то главнымъ образомъ и распѣваютъ нищіе. Обыкновенные крестьяне, какъ мы уже замѣтили выше, поютъ духовные стихи рѣдко, во-первыхъ потому, что вообще мужчины бѢлоруссы поютъ мало, а если и поютъ, то только въ веселый часъ, подъ пьяную руку, а въ такомъ настроеніи пѣть духовныя пѣсни дѣло неподходящее; точно также женщины и дѣвушки болѣе склонны пѣть пѣсни другаго рода; во вторыхъ потому, что напѣвы этихъ пѣсенъ даже и бѢлоруссами, которыхъ мелодіи очень первобытны и грубы, считаютъ слишкомъ заунывными и некрасивыми. «Пяюць, якъ старцы» обыкновенно замѣчаютъ бѢлоруссы по поводу нескладнаго и неблагозвучнаго пѣнія.

Сообщ. А. Е. Богдановичемъ.

б) Гродненской губ.

Въ Гродненской губерніи старцевъ-нищихъ не особенно много въ сравненіи съ другими губерніями, тѣмъ болѣе слѣпцовъ, но гдѣ таковыя существуютъ, то въ будніе дни они рѣдко ходятъ *жабровать*, т. е. побираться, просить милостыни именемъ Христовымъ¹⁾. Но *жабраки* ходятъ преимущественно по домамъ на *дзяды*, въ Рождественскіе праздники, на новыіи годъ, на «Тры Королѣ» (т. е. въ день Богоявленія Господня—6-го января), на Св. Пасху и въ особенности на *фесты*²⁾. Нищіе старцы-жабраки, здоровые, ходятъ жабровать по одиночкѣ и общей связи между ними нѣтъ, какъ нѣтъ общей связи и между нищими слѣпцами. Только по окончаніи *фестовъ* они всѣ собираются вмѣстѣ, гдѣ либо въ лѣсу при дорогѣ, или въ кустарникѣ, а въ крайнемъ случаѣ, во ржи или пшеницѣ, гдѣ, съ запасами водки и закуски, садятся въ кружокъ и пируютъ, распѣвая, довольно чинно, покуда не опьянѣютъ, святыя пѣсни. Но когда отъ обильныхъ возліаній хмѣль отуманитъ ихъ головы, у нихъ пойдутъ пѣсни совсѣмъ другого сорта, часто весьма нецензурныя, сопровождаемыя пляскою. Толкуютъ о выручкѣ, восхваляютъ и превозносятъ тѣхъ изъ своихъ слушателей, которые щедро ихъ вознаградили за пѣсни, и наоборотъ осыпаютъ порицаніями и всякими нелегкими желаніями и проклятіями тѣхъ изъ нихъ, которые, по состоянію своему, могли бы дать больше, а дали весьма мало. Особенно достается отъ нихъ тѣмъ состоятельнымъ слушателямъ, отъ которыхъ ничего не получали: «Капъ ему Бохъ ничѣго добраго не даў! Капъ ему Бохъ не допомохъ ни ў ніўцы, ни ў живинцы! Капъ его лихая доля споткала, якъ насъ на старосьцы! Такі, падло, богатырь и ничѣго не даў! Гѣто жарты», и т. п.

1) Крестьяне Гродн. и Виленск. нищихъ называютъ жабраками.

2) *Фестъ* (хвѣстъ) значитъ мѣстный храмовой праздникъ, церковное торжество въ честь того святого, имени котораго посвящена церковь или костелъ. На *фестахъ*, обыкновенно, *кермашѣй* (ярмарковъ) не бываетъ, тѣмъ они существенно и отличаются отъ послѣднихъ. Но случается, что *кермаши* въ нѣкоторыхъ мѣстахъ совпадаетъ въ одинъ день съ *фестомъ*. К.

Мнѣ въ 1860 году, на обратномъ пути изъ Рожаного Стока, случилось быть свидѣтелемъ слѣдующей сцены: въ 100 саж. отъ дороги, въ опушкѣ лѣса слышу я громкій разговоръ, смѣхъ и т. п. Подхожу ближе и вижу толпу нищихъ, распивающихъ по очереди водку и величающихъ при этомъ другъ друга маршалками, судьями, *справниками*, *ассесорами* и т. д. Когда я, при случаѣ, сообщилъ этотъ, не мало удивившій меня курьезный фактъ своему хорошему знакомому, управляющему имѣніями графа Станислава Валицкаго, г. Н. Дудзинскому, то онъ, съ своей стороны рассказалъ мнѣ слѣдующее: «Проѣзжая разъ верхомъ по опушкѣ лѣса, я наткнулся на банду нищихъ около 20 человекъ, которые, пируя, провозглашали тосты за разныхъ графовъ, князей, президентовъ, маршалковъ и т. п. А какъ это происходило на землѣ моего довѣрителя, то я слѣзъ съ лошади и привязавши ее къ дереву, отправился, изъ любопытства, посмотрѣть: что это за собраніе такое въ лѣсу? Оказалось слѣдующее: человекъ 20 нищихъ, въ томъ числѣ около 6 бабъ, распиваютъ водку, закусываютъ, а двое изъ нихъ играютъ на скрипкахъ, и при вышивкахъ провозглашаютъ тосты въ честь разныхъ графовъ, князей, маршалковъ и т. п. Я подошелъ къ нищимъ и говорю: «За какихъ вы вельможъ провозглашаете тосты?» Вдругъ одинъ изъ нищихъ, болѣе другихъ бойкій и смѣлый, Осипъ Савицкій, подходитъ ко мнѣ и, снявъ шапку, говоритъ: «Панъ добродзѣй! такъ якъ насъ никто не шануе, не зважае, а туюлько жабраками величае, то мы хоць сами сабе дзисейшій дзень пошануемъ. Вельможный пане ронца! Хоць на гэтумъ свѣцѣ есьць и много паноў, разныхъ князоў, грапоў, маршалкоў и прыздэнтаў, ены заслужили славу и гоноры отъ королю за свое богатство, але Бохъ ласкавы одзинъ туюлько вѣдае, ци ены на томъ свѣцѣ по смерци будуць граповаць да пановаць, бо и ў Ванели¹⁾ свентей сказано, што на томъ свѣцѣ по смерци одны жабраке туюлько будуць пановаць, бо енэ на гэтомъ свѣцѣ церпяць вельку

1) т. е. Евангеліи.

венду¹⁾ да бѣдноту, то мы думаемъ, што не есць великиѣ грѣхонѣ, коли себе сами звелѣаемъ». Затѣмъ онъ взялъ въ руки чарку водки и произнесъ слѣдующій тостъ: «За здоровье пана маршалка Ёзыба Калабыша (фамилія нищаго, къ которому была обращена рѣчь). Дай Божа, пане маршалку, пане Калабыше, за рокъ дочакаци при лѣпшихъ поцѣхахъ и пожиткахъ.» Калабышъ въ свою очередь налилъ чарку и поднявши ее, сказалъ: «Дзяку, братко, пане сендзе, за добро житченье. Дай Пανε Божа, капъ мы за рокъ дочакали, одзинъ другого виншовали и капъ еще большіе пугарѣ²⁾ выпивали» и т. д. «Я» заключилъ свой разсказъ г. Дудзинскій «покачалъ только головою и ушелъ».

Подъ вліяніемъ хмѣля нищіе въ подобныхъ случаяхъ сватаютъ себѣ невѣсть, сговариваются: гдѣ, когда сойтись на *фесты*. Когда же къ условленному времени и мѣсту они соберутся, то всѣ садятся въ кружокъ на землю, потчуютъ другъ друга чѣмъ кто можетъ изъ принесенныхъ съѣстныхъ запасовъ, предлагаютъ одинъ другому помолиться за своего татку или свою матку, если они въ живыхъ, а если они уже умерли, то говорятъ: «Скажи, братко, тры *«Здоровья Марья»* за такихъ то», послѣ чего становятся на колѣни и молятся за живыхъ и умершихъ. По окончаніи молитвъ начинается братская трапеза съ тостами, шутками, танцами, пѣснями и проч., по вышеописанному.

Нищіе же слѣпцы собираются на фесты всегда партіями, большей частью человекъ въ 5 или 6, садятся на землю въ кружокъ, по срединѣ котораго ставятъ скарбницу, т. е. кружку жестяную, запертую на замочекъ и подъ акомпаниментъ скрипки (своего же брата скрипача доморощеннаго) начинаютъ распѣвать свои набожныя пѣсни. Около поющихъ мало по малу собирается кружокъ внимательныхъ слушателей, изъ которыхъ каждый бросаетъ имъ въ скарбницу малую толику денегъ, по силѣ своихъ средствъ: кто копѣйку, кто грошъ, кто и 5 коп.

1) Съ польскаго: *«niezda»* — бѣда, бѣдность, бѣдствіе, нищета, убожество, скудость». Словарь польско-россійскій. Варшава. Типографія Глюксберга. 1843.

2) рюмка, или чара.

и т. д., а иные жертвуютъ кусками хлѣба, сыра, булки, или яйцами, баранками и т. п. Этого рода предметы нищіе кладутъ въ торбы. Мнѣ случалось видѣть въ селѣ Лашѣ (Гродн. уѣзда) одного слѣпаго нищаго, ходившаго на свой промыселъ съ какимъ-то музыкальнымъ инструментомъ особаго устройства, на подобіе колесной колодки (въ которую вбиваютъ шпицы), только немного подлиннѣе ¹⁾. Въ этомъ инструментѣ было нѣсколько клавишей и колыба. Вотъ этотъ то слѣпецъ-нищій на *фестѣ*, въ день св. Николая, распѣвая разнаго рода святыя пѣсни, разумѣется, польскія, правой рукой вертѣлъ колыбу, а лѣвой игралъ на клавишахъ, чѣмъ и обратилъ на себя вниманіе всей публики, которая давала ему въ 20 разъ болѣе, чѣмъ другимъ нищимъ. Онъ ходилъ совершенно отдѣльно отъ другихъ, одинъ, только съ дѣвочкой лѣтъ 12-ти или немного болѣе, повидимому дочкой или родственницей, которая служила ему повадыремъ. Этой дѣвочкѣ приходилось черезъ каждые два часа носить сборы подаенія (исключая денегъ) на квартиру, находившуюся по близости. Сборы эти оказались въ такомъ количествѣ, что когда на другой день моему нищему пришлось подняться въ дальнѣйшій путь, то они не могли умѣститься на одной подводѣ.

Кромѣ обычныхъ своихъ духовныхъ стиховъ нищіе на фестиваляхъ распѣваютъ еще любимыя пѣсни своей фантазіи, въ родѣ той, которую мнѣ приходилось слышать въ 1856 г. въ м. Индурѣ, около костела. Вотъ эта пѣсня:

Даль Бохъ косцѣль мураваны, але не цаглованы ²⁾,
 Даль Бохъ олтаръ дзираваны, але не фарнированы,
 Даль Бохъ хоронги ³⁾ сукенны да полотняны,
 Але не аксамитны да не одвабны ⁴⁾,
 Даль Бохъ лежаць крыжѣ на олгарахъ мѣдзяны да сталеваны,
 Але не золотые, ани серебраны,

1) ср. выше, стр. 564. 2) каменный, но не кирпичный. 3) хоругви. 4) но не бархатныя и не шелковыя.

Даль Бохъ ўсѣ образы малеваны,
 Але не золотые и не сребраны
 Ой Матка Боска и ушистки свенты!
 Мы ўсѣ забраны; ой Езу, Езу, змилуйся надъ нами!

Въ это время проходившій мимо настоятель костела, Корсакъ, сдѣлалъ строжайшій выговоръ нищимъ за безобразную ихъ пѣснь — и ушелъ въ кощель. Замѣтивши отсутствіе строгаго ксендза, нищій пѣвецъ затянулъ слѣдующую пѣснь:

Ой виси, виси, панъ Корсакъ лысы,
 Ой якъ ёнъ виси до горѣ ногами, —
 Ой Езу, Езу, змилуйся надъ нами!
 Ой виси, виси, панъ Корсакъ лысы!
 Ой якъ ёнъ виси, ренце спущоны,
 Ой Езу, Езу, не бѣдзь засмущоны.
 Ой виси, виси, панъ Корсакъ лысы!
 Ой якъ ёнъ виси-глова до змли спущона.
 О Матка Боска, бѣдзь благословѣна.

Многіе изъ нищихъ - слѣпцовъ занимаются и ремеслами: плетутъ корзины, полукошки къ телѣгамъ, вяжутъ веревки, дѣлаютъ деревянные ложки, миски и т. п., копаютъ могилы для умершихъ, а иные изъ нихъ играютъ на скрипкахъ во время *фестовъ*, на свадьбахъ. Крестьяне такимъ музыкантамъ отдаютъ преимущество предъ другими. Въ подобныхъ случаяхъ они говорятъ: «Треба пошукаць *музыку*, якогo кўольвѣкъ сляпѣго, капъ пограў на весельѣ, то, кажа, будзе щастливая жицьце молодыхъ, якъ погравя жабракъ сляпы.»

Слѣпѣго нищаго, хотя и 30 лѣтнаго, даже и младшаго возраста, всегда обыкновенно крестьяне называютъ «дзѣдомъ сляпымъ» и ему вездѣ отдаютъ предпочтеніе предъ нищими зрячими. Такъ напр. если къ крестьянину придутъ въ одинъ день, положимъ, 3 человекъ нищихъ зрячихъ и 5 нищихъ слѣпцовъ, то зачастую первымъ откажутъ въ подаваніи, послѣднимъ

же—никогда. И даже если хлѣба дома не окажется, то у сосѣда займутъ и слѣпцамъ передадутъ, но отказать—никогда не откажутъ. Мнѣ случалось въ селѣ Коптѣвкѣ (Гродн. у., въ 12 верстахъ отъ Гродна) быть очевидцемъ слѣдующей сцены: Приходить въ свою хату съ работы на господскомъ дворѣ крестьянинъ помѣщицы Валицкой, Андрей Бычокъ, а жена ему и говоритъ: «ниняка (сегодня) быу у насъ жабракъ сляпый, але я ему, бѣднянъкому, ничого не дала, бо хлѣба нема ни кусочка и ни одной бульбочки.» Вдругъ мой крестьянинъ Бычокъ поднимаетъ *осниско* (кнути, которымъ воловъ погоняють) и давай стებაť свою жену, приговаривая: «Лѣпшъ ты сама ничего не ѣшъ, дзѣцямъ и мнѣ не давай, а сляпому жабракеви тре ¹⁾ было даць, хоць позенчиць. Ци ты вѣдаешъ, падло, што якъ не дасі сляпому, то табѣ самой *земкачи* ²⁾ выпрѣ». Изъ этого случая видно какимъ почетомъ пользуется въ Гродн. губ. слѣпой нищій. Тоже самое я замѣчаю теперь и въ Ковенской губерніи ³⁾.

У крестьянина бѣлорусса тѣ только старцы нищіе-слѣпцы въ особомъ почетѣ, которые знаютъ молитвы и пѣсни не изъ кантычекъ или молитвенниковъ, а такъ сказать собственнаго издѣлья. По уходѣ такихъ старцевъ крестьяне обыкновенно говорятъ: «Отъ коли спѣвау, такъ спѣвау!» или: «якъ хороше дзѣдъ пацыры ⁴⁾ говорыу! Гѣдакихъ пацироу рѣдко чуци».

Мнѣ никогда не случалось сравнивать старѣцкіе стихи съ тѣми, которые напечатаны въ старыхъ кантычкахъ, но я знаю, что тѣ изъ распѣваемыхъ старцами стихи, которые болѣе по сердцу неграмотнымъ крестьянамъ, почти ни малѣйшаго сходства не имѣютъ съ тѣми пѣснями, которыя напечатаны въ костельныхъ кантычкахъ, такъ какъ я отчасти знакомъ и съ ними. До 1863 года всѣ духовные стихи пѣвались старцами и вообще людьми умѣлыми въ косте-

1) сокращен. отъ треба. 2) глаза. 3) Почтенный И. О. Карскій въ настоящее время служить псаломщикомъ въ м. Цитовянахъ Россіенскаго уѣзда Гродн. губ. III. 4) Молитвы; въ друг. мѣст. Бѣлоруссіи въ един. ч. *пацьеръ*, искажен. отъ лат.: *Pater postea* молитва Господня (Отче нашъ), а потому молитва вообще. См. слов. Носовича. III.

лахъ и церквахъ преимущественно по польски, хотя съ искаженіемъ нѣкоторыхъ словъ. Исключительно же на бѣлорусскомъ нарѣчїи пѣлись и поются лишь тѣ стихи, которые крестьяне считаютъ своимъ доморощеннымъ произведеніемъ. На *хоўтурахъ* или на «прикладзинахъ», т. е. когда ставятъ крестъ на могилѣ недавно умершихъ, въ домѣ покойника поютъ обыкновенно польскія священныя пѣсни въ продолженіе ночи, хотя бы здѣсь присутствовалъ и священникъ, но если, что нерѣдко случалось, родственники и близкіе покойника не въ состояніи были пѣть сами, то нанимали нищихъ, въ особенности слѣпцовъ, если только таковыя находились вблизи. Это мнѣ случалось часто видѣть до 1863 года въ Лапинскомъ и другихъ приходахъ Гродн. уѣзда. На проводы же покойника до кладбища нищїе приглашались для пѣнія каноновъ, литїй и проч. только въ такомъ случаѣ, если хата была въ порядочномъ разстояніи отъ церкви или костела и хозяинъ бѣденъ, не въ состояніи заплатить причту за проводы. Въ римско-католическихъ же приходахъ означенной губерніи этотъ обычай практикуется и дондесъ, такъ какъ у нихъ погребеніе сопряжено съ большими расходами, если пригласить ксендза.

Относительно артельного начала въ средѣ нищихъ слѣпцовъ, то у нихъ мы встрѣчаемъ его вотъ въ какомъ видѣ: на *фестахъ* и кермашахъ подаянія собираютъ сообща, а все собранное подъ конецъ укладываютъ въ мѣшки и завязываютъ ихъ своимъ узломъ. По прибытію же домой они приглашаютъ довѣренное лицо, напр. церковнаго старосту, если таковой живетъ по близости, или другое болѣе почетное лицо и просятъ его раздѣлить привезенную добычу поровну, по числу участниковъ въ ихъ компанїи. Разумѣется, что такого рода просьба не остается безъ исполненія. Иногда бываетъ, что часть собраннаго подаянія нищїе-слѣпцы жертвуютъ на церковь, или даютъ на *мишу*¹⁾ святу. Вообще нищїе-слѣпцы пользуются у нашихъ крестьянъ хорошей репутаціей, и можно сказать, что они народъ добросовѣстный. Касательно же

1) обѣдню.

другихъ нищихъ этого нельзя сказать. Среди нихъ мы нерѣдко встрѣчаемъ людей непохвального нрава, любящихъ, на примѣръ, выпивать, пѣть свѣтскія пѣсни, зачастую нецензурныя, а иногда и стянуть, что плохо лежитъ. Нѣкоторые изъ нихъ могли бы еще работать, но лѣнятся и предпочитаютъ добывать себѣ средства пропитанія именемъ Христа. Иногда эти негодяи занимаются и грабежомъ. Въ 70-хъ годахъ въ Ковенской губерніи былъ слѣдующій случай этого рода. Въ 6 верстахъ отъ м. Эржвилокъ раннимъ вечеромъ ѣхала дорогой одна зажиточная помѣщица съ своимъ малолѣтнимъ кучеромъ. Вдругъ слышитъ она изъ придорожной канавы стонъ и плачь. Она велѣла остановиться кучеру, вышла изъ экипажа, подошла къ канавѣ и увидѣла тамъ лежащаго съ своими торбами нищаго, плачущаго и зовущаго на помощь такими словами: «Кто у Бога вѣритъ, подымите меня! я околѣваю.» Сердобольная барыня пожалѣла несчастнаго, подозвала мальчика и вдвоемъ подняли нищаго калѣку и подали ему костыли. Но едва успѣли они это сдѣлать, какъ негодяй этотъ моментально выхватилъ изъ за пазухи ножъ и зарѣзалъ свою спасительницу и ея кучера, а самъ сѣлъ въ бричку и укатилъ. Вскорѣ однако его поймали и по рѣшенію суда сослали въ Сибирь на каторгу. Такихъ примѣровъ не мало можно услышать въ гг. Гродненск. и Ковенской.

Народъ всегда относится къ нищей братіи весьма внимательно и помогаетъ ей усердно, чѣмъ только можетъ, но усерднѣе всего, какъ замѣтилъ уже я выше, къ нищимъ слѣпцамъ и калѣкамъ, которымъ только въ рѣдкихъ случаяхъ отказываетъ въ помощи. «Треба заўжды ¹⁾ помохчи жабракеви», говорятъ въ народѣ, «бо Богу одному тўлько вядомо, што зъ нами можа здарытца ²⁾»: нинѣ мы одзѣты и сыты, а заўтра можемъ ісьди съ торбами жабраковаці, да ащѣ можащъ страціць руки, або ноги, ци очі» и т. п. И дѣйствительно въ Гродненской, Виленской и Ковенской губерніяхъ, какъ я замѣчаю съ самыхъ юныхъ лѣтъ моихъ и поднесъ, народъ сочувственно всегда относился

1) всегда. 2) случиться.

и относится къ нищимъ. Полицейская власть напротивъ всегда бываетъ къ нимъ невнимательна: гдѣ бы нищій на *фестъ* ни сѣлъ, куда бы онъ ни заходилъ — полиціи до этого дѣла нѣтъ; она даже не поинтересуется узнать: есть ли у него паспортъ?

Духовенство православное не болѣе полиціи интересуется нищими. Послѣдніе же всегда заходятъ въ дома причта, гдѣ ихъ надѣляютъ хлѣбомъ, картофелемъ, либо тряпьемъ. Католическое же духовенство напротивъ того весьма внимательно относится къ нищимъ, хотя на іезуитской подкладкѣ. Такъ напр. въ сел. Цитовнахъ въ настоящее время при костелѣ состоятъ 12 нищихъ, которые живутъ въ ксендзовскомъ домѣ, въ такъ называемомъ *шпиталь*¹⁾, но эти нищіе всѣ положительно люди здоровые, и могли бы себѣ добывать хлѣбъ насущный честнымъ трудомъ. Но ксендзы нищихъ калѣкъ и престарѣлыхъ не принимаютъ въ шпитали, потому что эти несчастные работать не могутъ. А нищіе здоровые съ наступленіемъ весны работаютъ на полѣ, въ огородахъ и лугахъ ксендзовскихъ — даромъ. За то ксендзы довольно часто въ проповѣдяхъ своихъ стараются вызвать въ своихъ слушателяхъ чувства милосердія и дѣятельной благотворительности къ этимъ своимъ даровымъ работникамъ, приблизительно въ словахъ такого рода: «Вы надѣлены отъ Бога всѣми благами, а нищіе умираютъ на вашихъ глазахъ съ голоду. Гдѣ же ваша совѣсть христіанская?» и т. п. Такія воззванія всегда достигаютъ своей цѣли: народъ дѣлится съ нищими послѣдними своими крохами. При всѣхъ костелахъ Ковенской губерніи усердными ксендзами заведенъ такой обычай: Кто изъ прихожанъ *закупитъ* (закажетъ) *мишу*, тотъ обязанъ надѣлать печенымъ хлѣбомъ нищихъ, находящихся въ *шпиталь*хъ, приблизительно по три фунта на человѣка, а осенью и мясомъ. Кромѣ того, осенью же послѣ каждой *акзебріи*²⁾ прихожане

1) богадельнѣ. И въ Могил. губ. «при многихъ церквяхъ существуютъ избышки, въ которыхъ имѣютъ пребываніе нищіе прихода». См. указанный выше «Очеркъ быта нищихъ Могил. губ.» г. Романова. 2) съ польск.: *ekzebrnie* — похороны, выносы, погребеніе, отпѣваніе умершаго. III.

приготавливаютъ въ *шпиталяхъ* обѣды для нищихъ, что продолжается съ 1-го сентября по февраль.

Относительно вопроса: замѣняютъ ли нищіе духовенство при погребеніяхъ и поминкахъ? — могу сказать только слѣдующее: мнѣ никогда не доводилось видѣть или слышать что-нибудь подобное, но бывали случаи, что нищіе пѣли пѣсни святыя надъ умершими и провожали ихъ черезъ деревни съ пѣніемъ, тамъ, гдѣ вслѣдствіе бѣдности не въ состояніи были пригласить священника; такъ равномерно на поминки, или осенью, когда ставятъ кресты на кладбищѣ, либо при дорогѣ, крестьяне бывало приглашали къ себѣ въ домъ нищихъ, которые всю ночь напролетъ распѣвали набожныя пѣсни, за что имъ устраивали, бывало, пиръ, въ родѣ того, какъ на *хоутурахъ*.

Касательно затронутого мною выше (стр. 571) вопроса: поютъ ли нищіе свои пѣсни и канты по польски изъ кантычекъ, то я долженъ здѣсь прибавить, что мало того, что они всегда и вездѣ практиковали пѣніе польскихъ кантычекъ но даже и въ пѣсняхъ своего домашняго производства они постоянно придерживаются польскаго діалекта и напѣва, хотя бы пѣвецъ самъ былъ православнаго вѣроисповѣданія и даже умѣлъ читать по русски. Бывали впрочемъ и такіе проходимцы нищіе, дурачившіе народъ знаніемъ русскихъ набожныхъ пѣсень. Такъ напр. въ селѣ Лашѣ (Гродн. у.) былъ крестьянинъ Осипъ Савицкій, своего рода Балакиревъ. Въ молодыхъ лѣтахъ онъ былъ большой шутъ и на сходкахъ и въ кабакахъ народъ съ удовольствіемъ слушалъ его рѣчи балагурныя и остроты. Грамотѣ же онъ никогда не зналъ. Подъ старость Савицкій очень обнищалъ. Что же ему оставалось дѣлать какъ не побираться именемъ Христовымъ? Ходить же съ торбой, и просить милостынки по Лапинскому и сосѣднимъ съ нимъ приходамъ — ему совѣсть не позволяла, и поэтому отправился онъ жабравать по приходамъ другихъ уѣздовъ. И вотъ какимъ способомъ располагалъ онъ къ себѣ сердца добровольныхъ дателей: придетъ, бывало въ домъ, вынетъ какую-то книгу славянскую и давай молиться въ такомъ родѣ: «Помолимся за благочестивѣйшаго, само-

державнѣйшаго великаго государя нашего императора Николая Павловича» и пр. Однимъ словомъ произносишь, насколько знаешь, эктению, наслушавшись ея при прилежномъ посѣщеніи церковныхъ службъ въ Лапинской церкви. И вотъ по окончаніи молитвы благочестивые слушатели и слушательницы начинаютъ *дѣда* спрашивать: «Откуль ты, дѣдушко? У насъ еще такихъ не было никѣли, капъ порусски молиўся хто, а тѣолько ў церкви гѣдакъ моляцца». На что Савицкій всегда беззабѣнчиво отвѣчалъ, что онъ изъ Москвы. Тѣ, возбужденные любопытствомъ, бывало, стануть дальше спрашивать: «Да якъ жа у васъ въ Москвѣ? да што тамъ такая? Якій тамъ народъ?» А онъ тому и радъ и пустить пыль въ глаза, что «у насъ, молъ, такъ и такъ народъ живетъ, я же то-то и то-то видалъ.» Понятно, что темному народу такіе турысы на колесахъ по сердцу и онъ всегда щедро награждалъ платою краснобая. Однако нашему Савицкому недолго пришлось пользоваться замысловатымъ своимъ способомъ легкой наживы. Вскорѣ по возвращеніи своемъ изъ странствія по приходамъ другихъ уѣздовъ Гродн. губ. въ Лашу, онъ былъ узнанъ и избличенъ въ обманѣ, однимъ проѣзжимъ изъ Изабелинской волости Волковыскаго уѣзда и его заработкамъ былъ положенъ конецъ навсегда.

Въ Гродненской губерніи до 1860 года, кромѣ того, были еще особаго рода нищіе, подъ названіемъ *квесторы*¹⁾. Они одѣвались всегда чище другихъ жабраковъ. Носили они длиннополые капоты, а за плечами у нихъ была кожаная сумка, въ которой находилось Еванілія (т. е. Евангеліе на польскомъ языкѣ). Придетъ, бывало, такой квесторъ къ кому-нибудь въ домъ, тотчасъ вынетъ Евангеліе и начинаетъ читать одно *зачало* за другимъ. По прочтеніи онъ самъ поцѣлуе крестъ и Евангеліе и предлагаетъ ихъ цѣловать всѣмъ присутствующимъ, послѣ чего хозяинъ или хозяйка даютъ квестору деньги, не менѣе 13 коп. Въ настоящее время квесторовъ въ Гродн. губ. только весьма рѣдко встрѣтишь. Они ходятъ теперь большей частью по губерніямъ царства Польскаго.

1) Съ польскаго: *kwestarz* — собиратель, проситель милостыни, сборщикъ. Словарь польско-россійскій Глюксберга. III.

Квесторы эти бывають большей частью изъ выгнанныхъ изъ службы за проказы органистовъ, *сакристіановъ*, а иногда и изъ бѣдныхъ, *юноровыхъ* шляхтичей. Во время же уніи встрѣчались квесторы и изъ людей порядочныхъ, которые брали на себя такое занятіе съ іезуитской цѣлью, во имя религіозной пропаганды, чтобы разузнавать духъ и направленіе уніатскаго населенія и склонять его, при случаѣ, въ католическую вѣру. Этого рода пропаганда особенно усиленно работала съ 1831 года по 1860.

Здѣсь будетъ, я думаю, кстати привести въ заключеніе разсказъ изъ воспоминаній покойнаго священника Льва Кречетникова. Въ 1886 году почтенный отецъ Левъ передалъ мнѣ слѣдующее: «Пріѣзжаю я разъ въ деревню моего прихода, и тамъ въ одной хатѣ нахожу квестора (или лапара), стоявшаго на колѣняхъ съ книгой въ рукахъ и читающаго акаѳистъ Божіей Матери, въ такомъ родѣ: «Радуйся, Мати Божія Гродненская! Радуйся, Мати Божія Виленская! Радуйся, Мати Божія Бѣлостокскія! Радуйся, Мати Божія Брестская! Радуйся, Мати Божія Лашинская и т. д.» Затѣмъ сталъ въ такомъ родѣ величать всѣ знакомые города и села. Послушалъ я его акаѳистъ и говорю: «Ахъ ты, безбожникъ! Что кощунствуешь? Арестовать его!» Вдругъ онъ вскочилъ на ноги—и драго, оставивъ всѣ свои пожитки, которыхъ оказалось: 5 пудовъ овечьей шерсти, 3 пуда льна, 85 кусковъ холста и пр. Пожитки эти я велѣлъ забрать въ пользу церкви, а лошадь съ телѣжкой отправилъ въ полицію».

Изъ сообщеній г. псаломщика Лашинской церкви И. О. Карскаго.



Духовные стихи.

1.

ЛАЗАРЬ.

а) Витебской губ., Себежскаго уѣзда.

Жилъ на свѣцѣ славенъ богатырь:
 Пилъ, ѣлъ сладко, ходилъ хорошо,
 Было у богатаго злато, серебро,
 Дорогого каменя, скатна жемцуга;
 Не было у богатаго спасеной души.
 Какъ былъ же у богатаго убогій старикъ,
 Убогій старикъ, Лазарь во гною.
 Приходилъ тотъ Лазарь къ брату подъ окно,
 Закричалъ, завопилъ громкимъ голосомъ:
 «Милосцивый брацецъ, богатъ цаловѣкъ!
 «Христа радзи, брацецъ, напой, накорми,
 «Про милость про Божью, — душу напитай!
 «Не я жъ тебѣ заплачу, Господзь заплаца.
 «Цавожъ твоей душанцѣ лутце надо быць».
 Страмымъ словомъ богаць отказалъ,
 И убогому Лазарю самъ проговорилъ:
 «О, страмный ты, убогій, лежишь во гною,
 «Какъ ты мене можешь братомъ называць?
 «Какъ ты мене смѣешь роднымъ нарицаць?
 «Этакого брата въ родзѣ моёмъ нѣтъ,
 «Этакого страмнаго слыхомъ не слыхаць.
 «Есь у мяне брацьця, каковъ я и самъ,
 «Въ которыхъ много злата, серебра,
 «Въ которыхъ много скатна жемцуга;
 «Тыя мои брацьця возлюбленныи;
 «Есь у мене, богатаго, два лютыи псы,

«Вотъ тебѣ, Лазарю,—два брата родныхъ.»
Ея́ на столики саживали,
Мелкіе крошечки собиравали;
Къ убогому Лазарю принашивали,
И тымъ его душиньку пропитывали,
И гноющія рѣночки зализывали.
И заговорилъ тотъ Лазарь:
«Спокайся, брадецъ, не во времячко,
«И вспомнишь ты, брадецъ, мене Лазаря!»
— О, страшный ты убогій! цымъ ты мене грозишь?
— Какъ я ни боюсь ни кимъ никогó,
— Какъ ни блюдуся ницымъ ницагó.
— Отъ скорби болѣсьци—волхвамъ отойду;
— Отъ лютыя смерти—казной откуплюсь;
— Отъ воровъ—разбойниковъ ружьемъ отобьюсь;
— Отъ нищихъ убогихъ—вороты запру.
Научився Лазарь самъ Бога молицъ:
«Выслушай, Господзи, молитву мою,
«Убогаго Лазаря, неправедную,
«Создай жа мнѣ, Господзи, вмярѣць поскорѣй.
«Уже жь моя душинька нажилася,
«Холоду и голоду нацярпѣлася,
«И злаго *ряценья* (слово) наслышалася,
«Отъ своего брата отъ богатаго».
Услышалъ Господзь Богъ молитву яго,
Убогаго Лазаря правидную.
И послалъ Господзь Богъ съ нябесъ ангеловъ,
Ня строгихъ, ня грозныхъ, двухъ милосцивыхъ,
По яго по душиньку по Лазареву.
Вынимали душиньку во сахарны уста,
Вынимали душиньку цесно, радосно,
И положили душиньку на ризъ-пелену,
И понесли душиньку ко Свѣту—Христу;
И посадили душиньку въ прекрашенный рай:

«Царствуй, душинька, со нынѣ до вѣку,
«За свою за правду праведную,
«За свои за мысли надобныя.»

Ня долгое времяцко, часокъ погодзя, —
Зацѣялъ богатый поцѣшенный пиръ,
Зазывалъ богатый дорогихъ госьцевъ,
Дорогихъ госьцевъ, князей да бояръ.
Заходилъ богатый въ зеленъ садъ гуляць,
Выходилъ богатый на крутой крылець,
За нимъ выходили князи и бояры,
За нимъ выходила жена со дзѣцямъ,
Слуги выносили мяды и вино.

Не успѣлъ богатый въ зеленъ садъ войци,
Встрѣдила богатаго злая хвороба,
Злая, лихая, *природливая*,

И взяло богатаго за бѣлы груди,
И подняло богатаго во верхъ высоко,
Ударило богатаго о сыру землю,
Отбило богатому весь умъ разумъ процъ,
Ни вспомнилъ богатый ницымъ нищадъ,
Ни узналъ богатый ни кимъ никого:
Ни князей бояръ, ни жаны, ни дзяцѣй;
Имѣнье — богатство вихремъ подняло,
Злато, серебро — земля приняла,
Жена, дзѣци — по міру пошли,
Борзы кобели въ лѣсъ уцекли.

И вспомнилъ богатый Бога молицъ:

«О, Господзи, Боже нашъ, Спасъ милосдивый!

«Выслушай, Господзи, молитву мою,

«Богатаго Лазаря, праведную:

«Уже жь моя душинька на вольномъ свѣту

«Хорошо наѣлась, сладко напилась,

«Цвѣтнаго плацця наносилася,

«Съ князьямъ, боярамъ нагулялася;

«Сздай мнѣ, Господзи, полутце того,
«Вышли мнѣ, Господзи, съ небесъ ангеловъ:
«Ни строгихъ, ни грозныхъ, двухъ милосцивыхъ».
И слушалъ Господзь Богъ молитву яго,
Богатаго Лазаря, неправедную.
И послалъ Господзь Богъ съ небесъ ангеловъ:
Строгихъ и грозныхъ, нямилосцивыхъ;
Вынимали душиньку сквозь лѣво ребро;
Всторнули душиньку, крудясь и варцясь,
Вскинули душиньку въ кипучу смолу.
Нямное времячко, пасокъ погодзя,
Ня смогъ богатый муки соцярпѣць,
И завидзѣлъ богатый брата во раю.
«Милосцивый брадецъ, святыи Лазарю!
«Едзиная матушка насъ породзила,
«Не едзиной долюшкой Господзь надзялілъ:
«Мене богатствомъ, а цябе нуждой.
«Милосцивый брадецъ, святыи Лазарю!
«Хочя жъ ты нямно́жко пожагѣи мене,
«Сходзи ты, брадецъ, на сине море,
«Обмоцѣ ты, брадецъ, хоць мезинъ перстѣ,
«Обмоцы ты, брадецъ, мои уста;
«Не дай жа ты, брадецъ, мене всему сгорѣць!»
— Милосцивый брадецъ, богатъ целовѣкъ,
— И радъ бы я, брадецъ, на море сходзиць,
— И всю мою руку въ воду помоцыць,
— И весь огонь *попынь*¹⁾ водой утушиць,
— Но тутъ, брадецъ, воля не моя,
— Воля не моя, а Самаго Христа.
— Ця помнишь ты, брадецъ, тое времячко,
— Какъ жили мы были на вольномъ свѣту:
— Нищихъ убогихъ ты не принималъ,

1) *вм. пынья.*

— Отъ темной попушки ихъ не укрывалъ,
 — И мертвыхъ во гробѣ не проваживалъ.
 «Ахъ колибъ я зналъ, брацецъ, про эту бѣду,
 «Поцѣлъ бы я цябе, брацецъ, братамъ роднымъ,
 «И пили бъ мы, ѣли съ одного стола,
 «Однубъ одзежу съ тобой мы носили,
 «И мертвыхъ во гробѣ проваживали,
 «И отъ темной ночки схоронивали.» ¹⁾

Зап. Ѳ. Ив. Серебренниковымъ; сообщ. С. К. Шимковичемъ.

2.

б) Той же губ., Полоцкаго уѣзда.

На семъ на свѣдѣ на вольномъ, на вольной зямлі,
 Живаў сябѣ славенъ богатъ чловѣкъ;
 Роскошно ёнъ пиваў и ѣдаў,
 На Господа Бога богачъ не уповаў,
 На святыя церкви ёнъ не накладаў,

1) Этотъ стихъ, какъ и другіе, ниже помѣщаемые, съ подписью: «Ѳ. И. Серебренниковымъ», взяты нами изъ его статьи: «О народныхъ праздникахъ Себежск. уѣзда» (напечатанной въ «Памятной книжкѣ Витебской губерніи» за 1867 г.), но не изъ печатнаго ея изданія, а изъ подлинной рукописи, доставленной намъ въ 1870 г. инспекторомъ народныхъ училищъ Витебск. губ. С. К. Шимковичемъ. Фонетика въ нашей рукописи, при сравненіи, оказалась выдержаннѣе, чѣмъ въ печатномъ изданіи, гдѣ мы постоянно встрѣчаемся съ такой напри-
 мѣръ непослѣдовательностью: то *быть*, *братецъ*, *болѣсти*, то *поиць*, *кормиць*, *темной*, *братецъ*, *братиця*, *плацце* и т. д. Тоже самое замѣчаемъ относительно *д*. Въ рукописи же *д* и *т* постоянно смягчаются предъ мягкими гласными и ѣ—первое въ *дз*, а второе въ *ч*. Колебанію подвергаются въ рукописи: изъ гласн. только *е* неударяемое. Такъ напр. то *возмасье*, *будзя*, *мяне*, *жана*—то мене, *небеси*, *жена* и пр., а изъ согласн.—*р*. Чаше всего этотъ звукъ является мягкимъ, какъ напр.: *ряце* (рече), *царь*, *дарю*, *Христось*, — то вдругъ: *Храсцицель* (т. е. креститель). Это колебаніе въ болѣе вѣрномъ начертаніи характерныхъ звуковъ мѣстнаго говора, не безынтересное, по нашему мнѣнію, для фонетико-психологическихъ соображеній—мы, безъ ущерба для опытнаго діалектолога, сохранили въ нашемъ изданіи неприкосновеннымъ. Оно произошло, вѣроятно, вслѣдствіе непривычки писать по бѣлорусски. *Цокамъ* же, т. е. *ч* вм. *ч*. выдержано какъ въ печати, такъ и въ рукописи. *Л* и *е* въ концѣ слога ни въ той, ни въ другой не превращается въ *у*. III.

Кресты позлацисты ёнъ не позлачаѹ,
 Нищихъ убогихъ въ домъ свой не примаѹ,
 Свойго брата Лазара за брата не ѿмѣѹ,
 Ёнъ свойво рода, да племени не маѹ.
 Быѹ у яго брацецъ, убогій чловѣкъ,
 Лижаѹ у богачаго прадъ воротами,
 Просіѹ у богачаго хлѣба и соли:
 «Мой милосцьивы брацецъ, слаўный богатырь,
 «Напой мяне, накорми, радзи Христа!
 «Напитай, брацецъ, душу мою!
 «О не я жъ табѣ отдацель —
 «Господзь заплациць со вышняго неба,
 «Со вышняго неба облакомъ нанесець.»
 Свойму брату Лазару строгаго одказаѹ:
 — «Ты гноўщій, Лазаръ, ляжишь ў гнои,
 — «Смердзишъ ты, Лазаръ, якъ мой лютый песь.
 — «А ты моимъ братомъ ўзываешся,
 — «Моимъ ты родомъ нарекаешся.
 — «У мяне брата Лазара ў роду не было,
 — «Гэтакой я скверносьци слыхомъ не слыхаѹ.
 — «Ёсь у мяне браціи лучше цябе,
 — «Ёсь у мяне браціи князи, бояре,
 — «Во *якотрымъ* много злата серебра,
 — «Больше за того чиста жёмчуга,
 — «Во тые мои *браццця* возлюбленые;
 — «Самъ я не боюся жадныхъ началоў,
 — «Отъ Господа Бога самъ одмолюся,
 — «Отъ судовъ, отъ началоў дзеньгами odkуплюся,
 — «Отъ зла чловѣка ружьжемъ одобюся».
 Ёнъ плюнуѹ и харкнуѹ, самъ прочъ одойшоѹ,
 За собой ворота влѣѹ заперецъ.
 Не было въ томъ домѣ жадныхъ набожныхъ,
 Не было ў томъ домѣ милосцьивыхъ,
 И не возмиловались надъ яго душой, надъ Лазаревой (2),

Не напоили яго, не накормили
И милосѣдники яму не сотворили.
Были ў томъ домѣ два лютые псы,
Завжды ¹⁾ по застолью ёны ходзили,
Мелкіе крошечки ёны собирали,
За ворота къ Лазару ёны нашивали,
Тымъ же яго душеньку пропитывали;
Ко цѣлу лѣкарство добро чинили,
Кровавые ранушки зализывали.
Стаў жа Лазарь Богу молицца,
Съ горучимъ слезамъ, изъ вяликимъ трудамъ:
«О Божа мой, Божа, Спасъ милосѣдивый!
«Ты услышъ, Господзь, молитву мою:
«Прійми мою душеньку до хвалы Своей,
«А ужо жь моя душенька
«На вольномъ свѣцѣ намучилася,
«Холоду и голоду наперѣлася,
«Зла сотворёння навѣдѣлася,
«Вяликія муки набиралася».
Вослышаў Господзь Богъ молитвы яго,
Молитвы яго, ўсе праведныя:
«Праведно говоришъ, Лазарь, молитву,
«Не хвалишъся, Лазарь, нуждой своей.»
Ссылаецъ Господзь Богъ со вышняго неба
Трохъ ангелоў, трехъ жа ихъ честныхъ
И трохъ милосѣдивыхъ съ бѣлой пеляной;
Брали яго душеньку честно, радостно,
Брали яго душеньку сахарнымъ устамъ,
Посадзили душеньку на бѣлѣ-пеленѣ,
Посадзили душеньку во свѣтломъ раи,
Во святаго Абрамія на лонѣ у яго.
Во тутъ табѣ, Лазарь, вѣкъ вѣковацъ,
А уживай ты тѣя, што Богъ готоваў.

1) всегда.

3.

ПѢСНЯ ПРО БОГАТАГО. 1)

в) Той же губ., Полоцкаго уѣзда.

Садзіўся богачій на добра коня,
 Соѣзжаў богачій зъ дому свойго,
 Выѣзжаў богачій въ чистоя поля,
 Въ чистоя поля на прогуляньне,
 А на красованье въ поля полеваць;
 Впередзи богачаго пышная рожа,
 По бокамъ богачаго два лютые пса,
 Позадзи богачаго жена изъ дзѣцми.
 Подносяць богачаму мѣду и вина,
 Больши за того чиста жѣмчуга.
 Не съѣхаў богачій поля свойго,
 Злая хвороба на зямлю спала,
 И злая лихая, привродливая,
 Збила, сколочила со добра коня,
 Вдарила богачаго объ сыру зямлю,
 Объ сыру зямлю, о бѣлы камень,
 О бѣло каменье, сыро коренье.
 Не помницъ богачій ничамъ ничагѣ,
 Не помницъ богачій ни кѣмъ никого,
 Не помницъ богачій дому свойго;
 Пышная рожа прочъ отступила,
 А два лютые псы до лѣсу пошли,
 А жана со дзѣцми на побѣгъ пошла.
 Жыццѣ богачаго вихремъ разнесло,
 Атласы богачаго ўсе тлѣнь поѣў,
 Золото, серебро зямля приняла,
 А пышная рожа прочъ отступила.
 Стаў же богатый Богу молица:
 «А Божа мой, Божа, Спасъ милосцивый!
 «Ты вослышъ, Господзь Богъ, молитву мою,

1) Этотъ вариантъ служить какъ бы продолженіемъ предыдущаго. III.

«Прійми мою душеньку до хвалы своей,
 «А ужо жь моя душенька на вольномъ свѣдѣ
 «Упила и уѣла, дороги, красны одежды поносила,
 «Ў золоцѣ, ў серебрѣ нацимилась,
 «Неправеднымъ судомъ насудзилась,
 «Вяликіе проценты душа набиралась.»
 Вослышалъ Господзь Богъ молитву яго,
 Молитву яго, несправедную.
 «Неправедна твоя, богатъ, молитва
 «Не хвалишься, богачій, бѣдностцью своей,
 «А хвалишься, богачій, богатствомъ своимъ.».
 Ссылаецъ Господзь Богъ со вышняго неба (2)
 Трохъ врагоў, трохъ пекельникоў (2),
 По яго по душеньку по богачаго.
 Брали яго душеньку немилосцьиво,
 Брали яго душеньку жалѣзнымъ крукамъ,
 Брали яго душеньку скрось лѣво рабро,
 А всторнули душеньку на востро копѣ,
 Подняли душеньку ў гору високо,
 А ўкинули душеньку ў пеклю глубоко.
 Поплыў богачій по огняннай рацѣ,
 Загрѣў богачій брата свойго:
 «Охъ, брацецъ мой, святыі .Іазару!
 «Насъ едзина матушка съ тобой родзила,
 «Не единой Господзь долеі надзѣліў:
 «Цябе Господзь надзѣліў скверносццю,
 «Вяlikой хворобой, больносццю,
 «Мяне надзѣліў пыщносццю,
 «Вяlikимъ богаццемъ, гордосццю.
 «Твоя скверносць, больносць, во свѣтломъ раі,
 «Моя пыщносць, гордосць во огняннай рацѣ.
 «Схоціў бы ты, брацецъ, на сине море,
 «Помоціў бы, брацецъ, хоць мизинъ парсто́къ,
 «Помазаў бы брату хоць по ўсьпенькамъ,

«А не да ў бы брату устамъ засмягнуць.

— Ахъ брадецъ, мой брадецъ, славенъ богатырь!

— Ты мяне, брацець, за брата не маў,

— Ты на мяне, брата, пливаў і харкаў,

— Самъ прочь одходзіў, а за собой вялѣў ворота заперць.

— Ябъ на гэто, брадець, я жъ бы не уповаў,

— Ябъ сходзіў бы, брацець, на сине море,

— Помочи́у бы, брацець, по локоць руку во студзёну
воду́,

— Затошіў бы, брадець, вогняну руку,

— А не даў бы брату ўсему сгорѣць,

— А не даў бы брату во вѣкъ мучицда.

— Ты брадець мой, брадець, славенъ богатырь!

— Тутъ же не наша воля, Самаго Бога,

— У Святого Абрамія самъ на лонѣ.

— А идзи ты, брадець, ко Святому Абраміи,

— Што табѣ Святый Абрамъ пріречиць.

Одгласіў богачій Святому Абрами:

— «Абраме, Абраме, Абрамъ пресвятый!

«Пусьди мяне, Абраме, за живой пророкъ»

«За живой пророкъ, на вольный свѣтъ.»

А живой пророкъ строго отказаў:

«У мяне на томъ свѣдѣ живыхъ пророкъ нѣтъ,

«Ёсь на вольномъ свѣцѣ церква святая,

«Ёсь у святой церкви Божіе письмо;

«Было табѣ къ церкви часто ходиць,

«Было табѣ ў церкви письмо прочитываць,

«А на гэтотъ же свѣтъ царство заживаць;

«А цяперъ ты сидзи, гдѣ посаженъ,

«А жнивай ты тоя, что самъ готоваѹ.

А у Господа Бога Ангели поюць,

Поюць пѣсни херувимскія,

Ко Господу гласъ подающъ.

Объ зап. учителемъ народнаго училища Н. Коробовымъ.

4.

г) Грод. губ. и уѣзда, Лашинскій приходъ.

Маци два сына да породзила,
 Да не одну имъ долю надзѣлила:
 Брату Лазару вельми велька убожество,
 А Юльяну сильно богатство.
 Попоў братъ Лазаръ до Юльяна,
 До Юльяна на споможенье;
 А у Юльяна брама замкнута,
 Брама замкнута да зачинена.
 «Браце Юльяне, ты отчиниса,
 «Ты отчиниса да и одомкниса!
 «Я-шъ иду до тебе по ельможню¹⁾».
 — Кто шъ тое скаже, што ты есьць мой братъ?
 — Есьць у мене такіе братѣ, якъ я самъ;
 — Есьць у мене пани жонка да прапышная,
 — Есьць у мене челядзь да вельми гърдая²⁾,
 — Есьць у мене золотыя кареты,
 — Брильянты, золотыя монѣты,
 — Да стушки, жуковинки³⁾ брыльянтóвы, жамчугóвы.
 — Я-шъ тебе кажу зъ брамы выгнаци,
 — Зъ брамы⁴⁾ выгнаци, псами сковаца.
 Засіу Юльянъ мѣдъ вино пици,
 Одослау Лазара до гною гници.
 Лежау Лазаръ братъ да тры лѣты,
 Ой стали его вельми черви точици,
 Стау жа Лазаръ вельми Бога просици,
 До Пана Бога ручки своё вносици:
 «А выслухай жа, Божа, да просьбы моѣ,
 «Возьми-шъ мою душу до хвалы своёе.
 А выслухау Бохъ да просьбы его,

1) милостыню. 2) *гарды* — гордый, спѣсивый, недоступный. Слов. Носов.
 3) ленты и кольца. 4) отъ вóротъ.

Прыслаў два авёлы по душу его,
 Ўзяли его душу вельми легёнько,
 Понесли до неба надто дихёнько,
 Посадзили-шъ его у Бога на лонѣ,
 У Бога на лонѣ да ў Боскомъ домѣ.
 Да пусьціў жа Панъ Бохъ на Юльяна,
 На Юльяна цяшку хворобу;
 Лежаў Юльянъ да и тры гѣты.
 Стали Юльяна черви точици, —
 Ой стаў Юльянъ Бога просици,
 До Пана Бога ручки вносици:
 «Да выслухай, Божа, прозьбы моё,
 «Возьми-шъ мою душу до хвалы своё!»
 Выслухаў Бохъ и прозьбы его,
 Заслаў два лихіе по душу его.
 Ўзяли шъ его душу съ крыкомъ да гўкомъ,
 Понесли его душу вельми шыроко,
 Ўкинули ў пекло надто глыбоко.
 Забачіў Юльянъ брата Лазара,
 Брата Лазара, у Бога на лонѣ,
 У Бога на лонѣ да ў Боскомъ домѣ.
 «Браце Лазару, умочы мезинець палець!
 «Умочъ мезинець палець, помочъ губы мнѣ.»
 — Я не буду мочыци, предъ Богомъ грашы́ци.
 — Ты-шъ казаў, браце, што не есьць я твой братъ,
 — Што не есьць твой братъ, што я есьць псоў братъ,
 — Ты мене казаў зъ брамы выгнаци,
 — Зъ брамы выгнаци да псами сковаци.
 — А твоё собаки вельми лихіе,
 — Крышки ¹⁾ носили да мою душу жывили.
 — Ты-шъ засѣў, браце, мѣдъ вино пици,
 — А мене одослаў да ў гной гнонцѣ.
 — Ты-шъ казаў, браце, есьць у мене стушки,

1) т. е. крошки.

— Есьць у мене златы карэты,
 — Брыльянты, златы монэты,
 — Да жуковинки жамчуговы, брыльянтовы.
 «Стушки, грошы, брыльянтушки, — порохомя пошли.
 «Кабъ я на гэта не сподзѣваўся,
 «У вельки скарбы ябъ не убиваўся
 «Ябъ што суботы свѣчки сукаў,
 «Да у кляшторъ ¹⁾ Божы на прастолъ стаўляў,
 «Ябъ што недзѣли, то на мшы даваў,
 «Ябъ каждый обѣдъ жабракоў прымаў.
 «Ой нещаслива-шъ та годзіна,
 «Што на свѣтъ мене пусьдила,
 «Нещаслива та матка была,
 «Котора мене породзила, —
 «А цеперь я грэшникъ да тебе, пане, волаю,
 «Да ратунку твого чакаю. Аменъ ²⁾»

Зап. псаломщ. И. Он. Карскимъ. Ср. у Романова: БѢлорусск. сборн., выпускъ V, 841—86, Литовск. Епарх. вѣд. 1892 г., № 10 и въ статьѣ Н. Я. Никитинскаго: «Очерки Витебской БѢлоруссии. I Старцы.» Этногр. Обзоръ. 1892 г. № 1, стр. 98.

1) католическій монастырь.

2) При присылкѣ этой пѣсни вмѣстѣ съ другими духовными стихами, нижепомѣщаемыми, почтенный И. О. писалъ мнѣ слѣдующее: «Посылаю вамъ духовные стихи, которые въ юныхъ моихъ лѣтахъ мнѣ доводилось не разъ слышать отъ старцевъ-нищихъ и слѣпцовъ, и которые, какъ оказывается, и теперь поются этими бродячими пѣвцами на дому, такъ какъ при церквахъ духовенствомъ имъ воспрещается ихъ пѣть. Пѣсни эти не изгладились у меня изъ памяти и до сихъ поръ. При всемъ томъ однако въ бытность мою, въ 1889 году, въ Лашѣ я счелъ не лишнимъ провѣрить ихъ черезъ посредство тамошнихъ старцевъ и старушекъ. А въ нынѣшнемъ (1892) году я встрѣтилъ солдата Гродн. губ., большаго любителя духовныхъ стиховъ, и онъ, по моей просьбѣ, перепѣлъ мнѣ стихи, заключающіеся въ моихъ записяхъ, и, къ удовольствію моему, всѣ они оказались точъ въ точъ въ такомъ видѣ, въ какомъ я ихъ вамъ здѣсь представляю.»

«Относительно пѣсни о Лазарѣ и Юльнѣ, то таковая и поднесъ поется католіками въ костелахъ, нищими при костелахъ, а также и дома». К.

6.

АЛЕКСѢЙ ЧЕЛОВѢКЪ БОЖІЙ.

Витебской губ. и уѣзда дер. Васильковича.

Ў тымъ же городзѣ да ў Римѣ,
 Ў тымъ же городзѣ ў Ерусалимѣ,
 Жіў тамъ слаўный князь Архемьянъ,
 Съ обрученой своей кинягиней,
 Ня было у яго отроду-отрожденья¹⁾.
 Стаў же ёнъ Богу молицца:
 «Дай же мнѣ, Боже, отрожденья,
 «На старыи лѣты сбереженья,
 «На конецъ смерци, на споминъ души!»
 Съ тый же поры зачижерила²⁾ яго жанá,
 Нямножко, ни мало яна носила,
 Сорокъ нядзѣлекъ проносила.
 Пороdziла жь яна чадо, —
 На Духа Святаго спорodziла,
 Въ воскресеньне дзенецикъ яго ксцила.
 Собирали яны да попоў,
 Собирали яны да дзякоў,
 Свое чадо влюбленной ксцици.
 Рáдзилися³⁾ ўсѣ попы, радзилися и дьяки:
 Якбá яму имя дади?
 Дадзёмъ яму имя Аляксѣемъ,
 Дадзёмъ яму Божымъ чаловѣкомъ.
 Ня расьцець же Ляксѣй по часамъ,
 Ёнъ за годъ же вырастаецъ вялікій;
 Отдаецъ яго бацюшка ў школу,
 Отдаецъ яго матушка ў школу —
 По письменно письмеца навучици.
 Ня стольки того Ляксѣя навучаюць,

1) отродье, т. е. дѣтей. 2) забеременила. 3) совѣтовались. III.

Больше того самъ понимаць.
Рукописнаго письма навучіўся.
Приходзиць къ своему бацюшки,
Приходзиць къ своей матушки, —
Хочецъ яго бацюшка жаниць,
Хочецъ яго матушка жаниць.
Аляксѣй жаница дай ня хочецъ.
Сосватали яму кинягиню,
Обрученную яму Кацярыну.
Засадзили Ляксѣя за столы,
Засадзили Аляксѣя за цесовы,
Ничо́го Ляксѣй ня гово́риць,
Ничо́го Ляксѣй ня промовиць,
Тольки Ляксѣй Богу молицца,
Низкіе поклоны отбиваиць,
Горучіе слёзы одливаиць.
Обручили Ляксѣя съ кинягиней,
Съ суженой яго Кацяриной.
На однимъ яны платочку стояли,
Персьценьки яны мѣняли,
Одному яны Богу присягали.
Прыѣзджаиць Ляксѣй домоў,
Съ суженой своей кинягиней,
Съ обрученной своей Кацяриной;
Засадзили Ляксѣя за столы,
Засадзили Ляксѣя за цесовыя,
За скарцепи за бѣлёвые,
За напитками дорогими,
За стра́вами за сажа́рными,
За хлѣ́бами за пеклеванными.
Ничо́го Ляксѣй не спиваецъ,
Ничо́го Ляксѣй не зѣ́даецъ,
Тольки Богу ёнъ молицца,
Низкіе поклоны одбиваецъ,

«Пора табѣ къ своей матушкѣ.»
 Пошоў жа Ляксѣй икъ мору,
 Пошоў жа Ляксѣй икъ сѣнемў
 Стаў жа Ляксѣй Богу молицца,
 Стаў же Ляксѣй Богу трудзицца,
 Низкіе поклоны одбиваець,
 Горучіе слезы проливаець:
 «Ой Божа мой, Божа, Царъ Небесный!
 «Пирняси мяне чиразь сине море!»
 Ёзняліся буйны вѣцярѣчки,
 Ёзняліся дробныя дожжѣчки,
 Подняло Ляксѣя на ўздухъ,
 Пирнясло Ляксѣя чиразь сине море.
 Пошоў же Ляксѣй ў церкоў, —
 Не ставіўся Ляксѣй межи панства,
 Да стаў жа Ляксѣй межи старцеў.
 А бацюшка слаўный Архемьянъ —
 Ёнъ по церкви ступаець,
 Да мелкую казну разсыпаець,
 Ёсѣ ницую брацьцю надѣляець.
 Приходзиць ёнъ ко Ляксѣю, —
 Ляксѣй милосцыни ня бярэць:
 «Слаўный князь Архемьянъ!
 «Ведзи-ка мяне да домоў.
 «Постаў мнѣ келью богодзѣльлю,
 «На широкимъ своимъ на подворъю,
 «На часценькимъ на проходзью,
 «Проци вышняго свово вокѣшка,
 «На восходзѣ краснаго солнышка,
 «Не радзи мяне ты пастанови,
 «Радзи свово сына Ляксѣя!»
 — Почаму жь ты мово сына знаешъ?
 — По имени яго называешъ?
 «А чаму жь мнѣ твово сына не знаци?

«По имени яго не зваці?
 «Ў однимъ училищѣ мы учились,
 «Рукописнаго письма навучились.»
 Повѣу ёнъ Ляксѣя да домоу,
 Постановіу яму келью богодзѣльлю.
 Што ёнъ самъ спивау и зѣдау,
 Пиценьнѣ, йдзеньнѣ яму одсылау.
 «Ахъ вы слуги, слуги мои вѣрныя
 «Возьмице моё пиценьнѣ, йдзеньнѣ
 «Понясице тому старцу нищему убогому.»
 Тыя слуги сами йдзеньнѣ то зѣдали
 И пиценьнѣ то спивали,
 Ў яго келью ены плевали и сморкали.
 Нямножко Ляксѣй тамъ ужіу,
 Тольки три дни да три ночи,
 Въ воскресенье дзянѣчкѣ, въ заутренній часъ,
 Ёнъ Ляксѣй праставіуся:
 Сами звоны зазвонились,
 Сами книги разложились,
 Сами лампы зацепились,
 Сами церкви расчинились,
 Сами службы заслужились.
 Ўстау слаўный князь Архемьянъ:
 «Слуги мои, слуги вѣрныя!
 «Або ў нашымъ городзѣ святыя народзіўся,
 «Або ў нашымъ городзѣ святыя пераставіўся,
 «Ходзице вы, слуги мои, у келью богодзѣльлю:
 «Чи жиў нашъ нищій убогій?»
 — Ты слаўный князь нашъ, Архемьянъ,
 — Нашъ нищій убогій перастановіўся.
 И пошоу жу слаўный князь Архемьянъ;
 Приходзиць ёнъ въ келью богодзѣльлю—
 Ажно Ляксѣй перастановіўся,
 На грудзѣхъ яго ляжиць пісемко,

А ў рукахъ дзяржиць ёнъ пѣрейко.
«Ахъ ты сынъ мой, сынъ Ляксёю!
«Чаму жъ мнѣ тоды не сказаўся?
«Я паставіў бы келью ня такую,
«Я паставіў бы келью камяную
«На шірокімъ своимъ на падворіікѣ,
«На часьценькімъ своимъ на прохóдзею,
«Проди вышняго свово вокóпачка,
«На восходзѣ краснаго солнышка.»
Приходзіць до яго матушка.
«Охъ, сынку, мой сынку, Ляксёю!
«Чаму жъ ты мнѣ прэжде не сказаўся?
«Чаму жъ ты мнѣ прэжде не прызнаўся?
«Надзѣла бъ я табѣ ризы не такія,
«Надзѣла бъ табѣ ризы золотыя,»
Приходзіць до яго кинягиня,
Обручóная яго Кацярына:
«А мужъ жа мой сужóной!
«А мужъ жа мой обручóной!
«Чаму жъ ты мнѣ прэжде не сказаўся?
«Чаму жъ ты мнѣ прэжде не прызнаўся?
«Я бъ тайкомъ къ табѣ приходзіла,
«Піценьнѣ, йдзеньнѣ прыносила,
«Нихто бъ про насъ съ тобой не знаў,
«Грѣху бъ мы съ тобой не мали ¹⁾,
«Разомъ бы съ тобой прастанові́ліся,
«Ў водну бы гробніцу положі́ліся.»
Гробніцу ена ўсе гребаетъ,
Горучія слезы роняецъ.
Нямножко, нямало того время
Прожила кинягиня толькі три часы;
Чіразъ три часы пераставі́лася,

1) т. е. не імѣли.

Яго кинягиня, обручбная яго Кацярина.
 Ё водну ихъ гробницу сположили,
 Одной пеленой ихъ накрыли;
 Ня множокко, ня мало ихъ хували,
 Только три дни да три ночи.
 Ня можно Ляксѣя ни провезьць,
 Ня можно Ляксѣя ни пронесьць.
 Яго бацюшка слаўный Архемьянъ,
 Ёнъ по Римушкѣ поступаець,
 Казну мелкую розсыпаець
 Ёсѣ нищую брацьцю надзѣляець.
 Нихто тѣй казны не бярець,
 Ёсѣ за Ляксѣемъ идуць,
 Ёсѣ Ляксѣя бяруць.
 Ня можно Ляксѣя ни провезьць,
 Ня можно Ляксѣя ни пронесьць.

Зап. учен. 6-го кл. Витебск. гим. Д. Безперчий. Ср. у Романова: Бѣлорусск. сборн., вып. V, 357—70.

6.

ПРО СВ. ВАРВАРУ.

Минской губ., Борис. уѣзда.

Ёсходзила зарá золотая со синяго мора,
 Расьцилала огнявые шаты ¹⁾ на увесь ёсходъ сонца.
 Раскидала золотыя перья по синему небу.
 А была-жъ то не зара золотая,
 А была жъ то Варвара святая.
 Якъ зъявилась, людзямъ показалаь,
 Дзіву даўся весь народъ хрищоный.
 Вялѣў панъ-круль сребро-злото браци,
 А Св. Варвары подарунки давацц.
 Св. Варвара сребра-злота не брала,

1) дорогія одежды, ризы. Слов. Носовича.

Съ паномъ крулемъ и грашиць не стала.
 Вялѣў панъ-круль слугамъ огни положиць,
 На св. Варвару молока наварить.
 Св. Варвара вельми того зленкла,
 Передъ Господомъ Богомъ на колѣни укленила:
 «А Господзи Божа! стань на поруки!
 «Не дай цярпѣць неповинной муки!»
 Послаў Господзь трохъ ангелоў зъ неба,
 «Не бойся, Варвара! Богъ кажиць — такъ треба!»
 Св. Варвара ў молоцѣ варѣлась,
 Найлучшая панна зъ котла вороцѣлась.
 Вялѣў панъ-круль слугамъ огню положиць,
 На св. Варвару олею ¹⁾ насмажѣць ²⁾.
 Св. Варвара вельми того зленкла, и проч.
 Вялѣў панъ-круль слугамъ огню ноложиць,
 На св. Варвару смолы наварить.
 Св. Варвара вельми того зленкла, и проч.
 Вялѣў панъ-круль дробно шкло ³⁾ набиць,
 Св. Варвару на тымъ шклѣ водзиць.
 Св. Варвара на тымъ шклѣ ходзила,
 Не одныя крапельки ⁴⁾ криви ни зронила,
 Найлучшая панна, якъ прежъ того была.
 Сказаў панъ-круль до Св. Варвары:
 «Пошукаю табѣ ещо бѣльшой кары,
 «Бо ты не святая — есь ты чароўница;
 «Мушишь зъ бѣлымъ свѣтомъ на вѣкъ разлучитца».
 Вялѣў панъ-круль слугамъ склепъ ўзмуроваць,
 Св. Варвару живую сховаць.
 Тыя слуги склепъ ўзмуровали,
 Св. Варвару ў тымъ склепи сховали.
 Якъ поѣхѣў панъ-круль на войну,
 И былъ панъ-круль три годы на войнѣ.

1) Конопляное масло. Слов. Носовича. 2) жарить. Тамъ же. 3) Стекло. 4) Капельки.

Пóтымъ того зъ войны вороціўся,
 На цисовую ложу спаць ёнъ положиўся.
 Во снѣ бачиць, што Варвара жива,
 Найлучшая панна, якъ прежь того была.
 Вялѣў панъ-круль слугамъ склепъ той разбиваѣ,
 Св. Варвару оттуль доставаѣ.
 Принялися слуги той склепъ раскидаѣ, —
 Св. Варвару живою застали.
 Послѣ того слуги вельми здзивовѣли,
 И Св. Варвары поклоны усѣ клали.
 «Ахъ, крулю нашъ пане, ёсь Варвара жива,
 «Пенкнѣйшая ¹⁾ панна, якъ прежь того была».
 — Слуги, моѣ слуги, нявѣрне служили:
 — Св. Варвару ўпотай кормили!
 Вялѣў панъ-круль слугамъ слупъ ²⁾ ўзмуровѣ,
 Для св. Варвары ката доставаѣ.
 Только той катъ ³⁾ мячѣмъ размахнуўся,
 Съ подъ яснаго сонца пярунъ ⁴⁾ ката забіў.
 Ударіў пярунъ — и ката не стала,
 А Варварина слава по ўсімъ свѣци пала.

Зап. А. Е. Богдановичемъ въ 1891 г.

7.

ЦМОКЪ. ⁵⁾

Минской губ., Игуменскаго ўѣзда, Бродецкой вол., м. Колбча.

А гдзѣ жъ была нявѣрная зямля —
 Ня вѣрыли Господу Богу,
 А вѣрыли поганьому цмоку.
 Давали яму дань вяликую,
 Якъ дай подай до остатняго.

1) Красивѣйшая. 2) Столбъ. 3) Заплечный мастеръ, палачъ. Слов. Носовича.
 4) Громъ. 5) Цмокъ или смокъ: сказочное названіе змія. Слов. Носов.

Прышла по дань икъ самому цару,
Къ самому цару, на яго доню¹⁾.

«Да устань, доню, ранюсенько,
«Умывайся, доню, бялюсенько,
«Поѣдемъ съ тобой на поляванья.

— Оцець мой, оцець уродзёный!

— И псы нашы ни кормлёны,

— Слуги нашы ни увобраны,

— Кони нашы ни сѣдланы.

«Псыжъ нашы укармлёны,

«Слуги нашы увобраны,

«Кони нашы посѣдланы».

Ўдудь поля и другая,

А трацьцее зьѣжджаючы,

Прыѣжджаюць икъ сіняму мору,

Ажъ плыве поганый цмокъ:

Зъ яго роту огонь сапле,

Зъ яго нозьдзёръ искры сыплюцца,

Зъ яго вушэй дымъ идзё,

Зъ яго вочей кроў плывё.

Прыплывае и прымоўляе:

«Подай, цару, ты свою доню!»

— Постой, цмоку, дай промовици,

— Трое пацеракъ отмовици.

Зачуў тоя Господзь Богъ:

«Святыі Юрэі, бяры коня,

«Зъ войстрымъ копыёмъ, зъ золотымъ сѣдломъ,

«Уби того поганого цмока,

«Спровадзь отъ бѣдъ тую царэўну,

«Провадзь яе ажъ до нѣба!»

Зап. въ 1889 г. учитель народнаго училища Н. Г. Яцко, отъ 98 лѣтнаго.
Ср. въ Бѣлор. сборникѣ Романова, вып. V, 815—16, также «Бѣлорусскія пѣсни
И. Носовича, въ V т. Зап. этногр. отд. И. Р. г. Общ., стр. 112—20.

1) т. е. дочку

8.

ВАСИЛІЙ ПУСТЫННИКЪ.

Витебской губ., Себежскаго уѣзда.

Василій въ пустынѣ спасался,
Не имѣлъ ни въ рукахъ, ни въ ногахъ владѣнья,
А имѣлъ посты и молитвы святыя,
И во снѣ ему пятница соснилась,
И свѣцой его освѣтила,
И хрестомъ Божьимъ благословила:
Встань ты, рабъ Божій, пустынникъ Василій!
Идзи ты къ князьямъ и бояромъ,
Ко всемъ Божьимъ Христіаномъ,
Разскажи ты женоцкамъ цаснымъ,
Штобъ поспали въ нядзѣльки три дзянёцки,
Въ середу золы не золивали,
А въ пятницу пыли не пылили,
И въ воскресный дзень Богу бы молились,
Христа Бога на домъ призывали.
И разскажи бапюшкамъ роднымъ,
Штобъ по мацерну слову не бранились,
Мы съ матернаго слова вси пропадаемъ.
Разскажи ты матушкамъ роднымъ,
Штобъ въ утробѣ младенцевъ не кляли,
И цересь дзѣцей бы не божились,
Штобъ жидами дзѣцей не называли:
Жиды Христомъ Богомъ прокляты.
За то яны Христомъ Богомъ прокляты,
Што Христа Бога муцыли, распинали
И на хресту Его крыжевали,
И руки ноги гвоздзями прибывали.
И горяцу кровь Его проливали.
Завидѣла святая маць Марія, —

Идзе къ Іисусу сама со плацомъ, жалко прицѣтая:
 «Грозенъ Сынъ ты мой возлюбленный,
 «Нарекался жиць безсмертно;
 «Напрасную муку ты принимаешь,
 «И безвинную кровь проливаешь!»
 Проряцѣ Христось на распятѣ:
 Не плаць, моя матушка Марія,
 Не рыдай Дзѣва Пресвятая!
 Не радзи себя я муку церплю:
 Церплю муку радзи мірскаго спасенья,
 Штобъ міръ въ Божій домъ ходзигъ,
 Яры свѣцы зацеплягъ,
 Цебя Божью Мадерь вспоминагъ,
 И меня Христа — Бога взвелицагъ,
 Отъ нынѣ и до вѣка. Алілуя.

Зап. Ѳ. Ив. Серебряковымъ. Сообщ. С. К. Шамковичемъ.

9.

ПЛАЧЪ АДАМА.

Минской губ.

Пріѹкрасное сонце
 У раи восходзіло,
 Весь рай освяціла;
 Того часу Ева сограшіла; —
 Ева сограшила,
 Празъ законъ праступіла:
 Яблочко ўкусила,
 Адама змусьцила,
 Бога прогнавіла.
 Отъ Господа Бога
 Ангель прывітае,
 Адаму звѣщае:

«Ахъ, Адаме, Адаме,
«Чесный господару!
«Не вялѣу вамъ самъ Господзь Богъ
«Быць у свѣтломъ раю!»
Ахъ, якъ пошла Ева со свѣчами,
Адамъ со слезами
До Господа Бога,
До Спаса святого:
«Ахъ, Спасе мой, Спасе,
«Спасе милосъщивый!
«Змилуйся надо мною,
«Сограшіу прадъ Тобою!
«Бо ужо-шь я не бачу
«Мѣсяца ясного,
«Сонца пріукрасного.
«Бо ужо-шь я не чую
«Ангельскаго гласу,
«Хирувимскаго сниху!»
Сколько ни молили,
Бога не ўпросили.
Святый Петра-Паўла
Рай отчинили;
Правотца Адама
И нашу мацю Еву
Зъ раю выводзили.
Пошоу Адамъ до своёго гробу,
Проліу горки слёзки
На сырую зямельку.
Горко плачиць
И такъ причитаецъ:
«Ахъ, гробе мой, гробе,
Ты вячистый доме!
Пойдзе наше цѣло
Червямъ на зьяздэньня;

Пойдуць наши косьци—
 Зямлі на владзѣння.
 Вочи наши — ямы,
 Руки наши — граблѣ;
 Што вочи забѣчуць,
 То руки заграбляць;
 Намъ здаѣцца трошки,
 А ў Господа много;
 У Паўла записано,
 У Петра полічыно».

Пойдемъ мы, братцы,
 На Сібіenskую гору,
 И спяѣмъ мы славу
 Еви и Адаму.

Зап. А. Ег. Богдановичемъ. Ср. Бѣлор. сборн. Романова, вып. V, 378—81.

10.

ВОЗНЕСЕНЬЕ ИЛИ ОТКУДА ПРОИЗОШЛА МИЛОСТЫНЯ.

Витебской губ., Себежскаго уѣзда.

Канунъ было праздника Христова,
 Канунъ вознясенья Господня,
 Въ само Христово вознясенья
 Возпесся Христось на небесы.
 Завидзили убогіе людзи,
 Заслышала нищая брацьця.
 «Свѣтъ Христось, сынъ Божій!
 «Съ кѣмъ жа ты насъ оставляешъ?
 «Съ кѣмъ жа ты насъ покидаешъ?
 «Кто жъ насъ поиць, кормиць будзя?
 «Кто насъ будзя одзѣваць и обуваць?
 «Отъ цемной нѣцушки укрываць?»
 И ряцѣ Христось, Царь нябесный:
 «Не плацьця вы, нищая брацьця!

«Не рыда́йца убогіе людзи!
 «Даруя вамъ гору золотую,
 «И ещё раку медовую;
 «И будице вы сыты, одѣты,
 «И отъ дѣмнэй ноцки укрыты,
 И гласивъ Иванъ, Божій Хрясцицель:
 «Свѣтъ Христось сынъ Божій!
 «Ни дари ты имъ ни горы золотой,
 «Ня раки медовой!
 «Имъ зъ горой ня совладаць,
 «Отымуць яе князья бояре,
 «И бездѣльные людзи;
 «А дай ты имъ именѣ Христово:
 «Будуць яны сыты и одѣты
 «И отъ дѣмнэй ноцки укрыты».
 И гласивъ Христось на небесахъ:
 «Спасибо Иванъ, Божій Храсцицель!
 «Позлацу я твои уста золотыя
 «За судъ твой справедливый;
 «Умѣлъ ты, судъ, разсудзици
 «И мое Христово имя опредѣлици,
 «По нищей брацѣи раздѣлици.

Заключеніе:

Мы славимъ Цебе, Христось, Богъ нашъ
 Отъ нынѣ и до вѣка, аллилуя!
 За милостыню Христову,
 Слава Цебе, Господзи!

Зап. Ѳ. Ив. Серебряковымъ. Сообщ. С. К. Шимковичемъ. Ср. въ Бѣлор.
 сборн. Романова, вып. V, стр. 381—84.

11.

СВЯТАЯ ДОРОТА.

Гродн. г. и у. м. Лаша.

Ой ишла святая Дорота
 Церазъ Крулеўскіе ворота,
 Споткаў яе ясны король.
 Кудышъ ты идзешъ, Дорота,
 Церасъ Крулеўскіе ворота?
 Ащэ того кроль негодзенъ,
 Што на мене сказаў. ¹⁾
 Усадзіў Дороту кроль ў турму,
 А самъ поўхаў на войну.
 Сьдзіць жа Дорота ў цемницы
 И нема кроля зъ войницы.
 Сьдзіць жа Дорота дзевіць лѣтъ,
 А кроль зъ войны якъ нѣтъ, такъ нѣтъ.
 Сьдзіць Дорота ў цемницы,
 Прыѣжджая кроль зъ войницы.
 «Отчынне, слуги, ворота.
 «Ци жыва наша Дорота?
 — Якъ жыва, кролю, якъ жыва,
 — Пенкнѣйша стала, якъ была.
 «Невѣрнѣ, слуги, мнѣ служыли!
 «На што Дороту жывілі?»
 — Не мы Дороту жывілі,
 Ой ее жывіў самъ Панъ Бохъ,
 Тройца Святая едына,
 Свента Дорота жывила.
 Казаў кроль святую Дороту ў олею варыці,
 И туды треба Дороту ўсадзіці.

1) Тутъ, видно, есть пропускъ, мѣшающій понять причину гнѣва короля, о чемъ говорится въ послѣдующемъ. См. «Примѣчанія». III.

Свента Дорота ў олѣй ступала,
 Але пенкнѣйшая стала, якъ была.
 «Кажу слугамъ шкло набйци,
 «И по шклу Дороту водзици.»
 Дорота на шкло ступала,
 Зъ ее свента кроў капала.
 «Наточѣцѣ, слуги, мечъ остро,
 «Треба сцяци Дороцѣ голову быстро».
 Слуги меча ащѣ не подали,
 Святую Дороту до неба ўзяли.
 Свента Дорота ў небѣ раіѣе,
 Намъ вѣчне мѣсца шыхуе,
 А пану кролю пекло готуе. ¹⁾

Зап. псаломщикомъ Ив. Онуфр. Карскимъ. Ср. въ Вѣлор. Сборн. Романова, вып. V, стр. 836—7.

12.

ПѢСНЬ О ГРѢШНОЙ ДѢВѢ.

а) Гродн. г. и у., с. Лаша.

А ў недзѣлю по обѣдзѣ
 Ходзіў Панъ Бохъ по ўсемъ свѣцѣ,
 Ходзіў Панъ Бохъ жабруючи,
 Грѣшныхъ людзей пробуючи.
 И шоў Панъ Бохъ цѣмнымъ лѣсомъ,
 Ашъ тамъ дзѣўка воду несе.
 «Дай мнѣ, дзѣўка, зимной воды,
 «Ой помыци руки, ноги».
 — Охъ я дзѣду не дамъ воды:
 — Гэта вода забрудзѣна,

1) Этотъ стихъ мы получили уже во время печатанія книги и поэтому онъ, къ сожалѣнію, не могъ попасть на надлежащее ему выше мѣсто, т. е. послѣ стиха «Про св. Варвару» (см. № 6, стр. 597), къ которому онъ — и по содержанію и складу — относится, какъ ближайшій его вариантъ. III.

— Зъ дзѣрава лѣстомъ затрушона.
 «Не тымъ дзѣўка забрудзона,
 «Што зъ дзерава лѣстомъ затрушона, —
 «Дзевяць сыноў породзила,
 «Ни одного не хрысцила,
 «Да ў гэтуй водзѣ потопила.
 — Муси ты, дзѣду, вѣльки прѣрокъ,
 — Што ўсѣ грахѣ ты визнаешъ.
 «Охъ я, дзѣўка, да не прѣрокъ, —
 «Я зъ неба да самъ Панъ Бохъ».
 Стала дзѣўка, подумала,
 Да подумаўши, заплакала,
 Пану Богу до нохъ пала.
 «Постой, дзѣўка, не ленкайся,
 «Идзи до церкви, сповѣдайся».
 Якъ тоўлько дзѣўка ў церкви стала, —
 На семъ саженьъ земля упала,
 Жоўты свѣчки погасіла,
 Ўсѣ святыя посмуціла,
 Да усѣ прастолы повалила.
 Якъ тоўлько дзѣўка сповѣць мѣла, —
 На семъ сажонъ земля ўстала,
 Усѣ свѣчки загораліся,
 Ўсѣ святыя звеселіліся,
 Чистымъ сѣрдцамъ Богу помолиліся.

Цеперь Пану Богу чесьць отдаваймо и со святыми грѣшную дзѣўку выхваляймо.

Зап. псаломщики И. Он. Карскимъ.

13.

б) Могилевской губ. Рогач. у. с. Корна.

И въ нядѣлку вельми рано,
 Ранѣй того звоны били.

Й въ крыницы выдѣ грѣла,
 Вой тамъ дѣвка выдѣ брала.
 Сустрѣлся зъ ей Самъ Госпыдъ Богъ:
 «Подай дѣвка своё воды
 «Помыть свенты руцы, нѣги».
 Дѣвка Бога ни ятгыдала,
 Йна Богу й ятказала.
 «Ли тябе, гостя, выдѣ нячиста,
 «Нападала зъ древа лѣстымъ».
 — Ета выдѣ все ёсть чиста,
 — Сама дѣвка ты нячиста.
 Дѣвка Бога улякнулась,
 Пирядъ Бѣгымъ на крыжъ пала.
 «Й стой, дѣвка, не вликайся!
 «Йди до ксендзы сповѣдайся
 «И всимъ грѣхамъ ўскрываайся».
 Дѣвка до ксендзы й ступала
 Й ўсимъ гряхомъ ўскрывалась,
 Й ядвымъ гряхомъ не призналась. —
 Цѣла ма́кымъ разсыпалась.
 «Й встывайте сынки зъ воды,
 «Прикыпайте маткины кости».
 — Наша matka была ямна ¹⁾,
 — Пышла душа яе къ дьяблу.
 — Наша matka была пекна,
 — Пышла душа яе въ пекла. ²⁾

Записана отъ 60 лѣтняго старика въ с. Кормѣ учителемъ народной школы.
 Ср. Бѣлор. народ. пѣсни Шейна 1874 г., № 717 и 718, стр. 387—8.

1) т. е. погребна (съ польск.) III.

2) Смыслъ этой пѣсни, по толкованію пѣвца, слѣдующій: жена Сама-рянка, будучи дѣвицей, родила восемь сыновей, которыхъ она, тотчасъ по роженіи, все бросала въ рѣку. Съ тѣхъ поръ, совѣсть ее неотступно мучила — и вода постоянно казалась ей кровью. Разъ, мучимая жаждой, она зашла въ лѣсъ, отыскала тамъ колодезь съ чистой водой, да зачерпнула изъ него, сколько ей было нужно, воды и хотѣла испить. Но перейдя, черезъ ту рѣку, въ которой

14.

в) Витебской губ. и уѣзда, с. Маделина.

А ў нидзѣльку зъ пораненька 2.

Ишла дзѣўка за водою, 2.

Да й Боже пиярдыю.

«А постой дзѣўка, ты дай воды,

«Помыць руки, помыць ногі!»

Дзѣўка Бога не увознала:

— Гэта вода нечистая,

— Древомъ, листомъ западала,

— Жоўтымъ пяскомъ заношало.

«Сама й, дзѣўка, нячистая!

«Чаму воду ничисьпила? —

«Дзевяць сыноў спородзила,

«На Дунаі потопила,

«За то й вода нячистая.»

Тоды дзѣўка Бога увознала,

Пирадъ Богомъ кры́жемъ пала.

«А стой дзѣўка, ни уклоняйся,

«Идзи до дому, убирайся,

«А йдзи къ ксинзамъ, сповидайся,

«А ўсимъ грѣхамъ признавайся».

Стала дзѣўка убирацца,

Стало яе цѣло распацаца, —

Стала дзѣўка сповидацца —

Стали косьцы распацаца,

она топила своихъ дѣтей, Самарянка вдругъ увидѣла, что набранная ею вода обратилась въ кровь. Въ это самое время встрѣтилъ ее Спаситель и приказалъ ей поимповѣдаться въ своихъ грѣхахъ. Самарянка повиновалась, но исповѣдуясь, не открыла того именно грѣха, за который была такъ наказана. Тогда тѣло ея стало разсыпаться въ мелкій порошокъ и она начала просить своихъ сынковъ выйти изъ воды и закопать хоть ея кости, но напрасно. Въ лѣтнее время, въ хорошую погоду и до сихъ поръ этотъ порошокъ попадаетъ въ видѣ пыли, вихремъ поднимаемой въ гору. Изъ записи записавшаго. III.

Анёлочки зъ мертвыхъ (в)стали,
Тыи косьци позбирали.

Дальше пѣвица не помнила. Зап. мною въ 1870 г.

15.

г) Минской губ., Слуцкого у., Синявской вол.

Ў недзёлю по обѣдзѣ
Ишоў самъ Богъ по ўсемъ свѣцѣ.
Идзе самъ Богъ ббромъ, лясомъ, —
Ажъ тамъ дзёўка воду несе:
«Постой дзёўка, дай мнѣ воды!»
— Гэта вода да есть гнюсна.
«Охъ ты дзёўка сама гнюсна!
«Гэта вода да есть чиста.
«Дзевяць сыноў породзила,
«Ни жадваго не хрысьцила,
«Ўсѣ дзевяць потопила».
— «Ци ты свѣнты, ци ты прброкъ,
— «Што ўсѣ мои грѣхи знаешъ?»
Тоя дзёўка уленкнула,
На колѣна укленьнула.
«Ахъ ты, дзёўка, не ленкайся,
«Идзи до ксендза, сповядайся!»
— Пошла дзёўка до церкоўки, —
Ее цяло на прохъ пало,
Дзевяць сыноў зъ мартвыхъ встало:
«Якое намъ было похованье,
«Такое табѣ помиранье».

16.

д) Тамъ же.

Ў недзёлю по обѣдзѣ
Ишоў самъ Богъ по ўсемъ свѣцѣ,

Ишоў самъ Богъ, жебруючи,
 Грѣшныхъ людзей пробуючи.
 Сышоў самъ Богъ на новыѣ дворъ,
 Ажъ тамъ дзѣўка воду брала.
 «Ой ты дзѣўка, красавица,
 «Дай Богу чистой воды,
 «Помыць Ему руки, ноги».
 — «Моя вода да нечиста,
 — «Нападала зъ древа листу».
 «Тажъ вода твоя да чиста,
 «А ты дзѣўка грѣшница:
 «Дзевяць сыноў породзіла,
 «Всѣ ў той водзѣ потопила.
 «Охъ ты, дзѣўка, не пужайся.
 «Идзи до ксэндзя, сповядайся.
 «Не идзи, дзѣўка, сама,
 «Нехай цебе ксендзы уведуць.
 — Дзѣўка Бога не слухала,
 Да ў косцёлъ сама ступала;
 На семъ сажень земля упала.
 Дзевяць сыноў зъ мартвыхъ ўстала.
 Ее цяло подобрали,
 Да зняли его високо,
 Да кинули его да глыбоко:
 «Отожъ табѣ, наша матка!
 «Якое намъ было годованье,
 «Такое табѣ похованье».

Объ зап. учит. народн. училища Степанидою Берестовичъ.

17.

СОНЪ БОЖІЕЙ МАТЕРИ.

а) Могилевской губ., Чериковскаго уѣзда, Малятичской вол.

Сонъ Божьей Матери пріяснився,
 Якъ Исусъ Христосъ народився.

Съ вѣчоръ Мати Марія запроспала,
 По немножку Марія проспала,
 А не больши того скрозъ сонъ видала.
 Бачить чада спородила,
 А въ пелены яго спеленала,
 Шалковымъ поясомъ сповивала,
 На рѣцѣ Іорданѣ яго крестила,
 На золотомъ на престолѣ сположила.
 Сонъ Божьей Матери пріяснився, —
 А хто-жъ етый сонъ разгадаить,
 Поименно разбираить,
 Ай безъ грамоты прочитаить,
 Достойнъ будить у Господа Бога,
 А збавленъ будить отъ мукъ вѣчно,
 А при ѣмъ будить царство небесное.
 Отписала въ царство небесное.
 А речеть Исусъ Христось,
Глаголеашъ Царь небесный:
 «Матушка Марія Присвятая,
 «Пречудная Дѣва, Мати Богородица!
 «Не речи своего сна, свѣтъ, никому
 «А я самъ етый сонъ святой знаю,
 «Я поименно разбираю,
 «Я безъ грамоты читаю:
 «Што быть мнѣ, матушка,
 «Быть мнѣ малому, —
 «Спойманому, запродавшему,
 «А убитому, скрвавитуму.
 «Запродасть мяне Іуда беззаконный
 «Ай тымъ-жа жидамъ нихрященнымъ,
 «Ай тымъ-жа явремъ биззаконнымъ.
 «Возьмутъ мяне тыя нявѣрныя,
 «Тоя жидовѣ нихрященное,
 «Ай тыя явреи биззаконныя.

«А будуть мяне, матушка, жида мучити,
«Да на хрестъ мой руцы крыжувати,
«Да жалѣзными гвоздями прибивати,
«Копьѣмъ мой ребры всѣ ломати,
«Божественную кровь святую разливати,
«На головку вянецъ надѣвати,
«По головцы тростью рабувати».
Якъ расплачитца Мати Марія,
Разрыдайтца Присвятая,
Причудная Дѣва, Мати Богородица:
«Ой, сынку мой, сынку сладкій, Іисусе,
«Ой, сынку мой, сынку, Царь небесный!
«Бязвинную муку принимаешь,
«Понапрасна святую кровь разливаєшь!»
Ой речеть жа то Самъ Іисусъ Христосъ,
Ой глаголевавъ Царь небесный:
«Матушка, Марія Присвятая,
«Причудная Дѣва, Мати Богородица!
«Не принявши муки, ня быть святому,
«Ни разливши крови—ня быть бязгрѣшному.
«Я ежели муки отмучуся,
«Отъ ўсѣхъ отъ греховъ избавлюся,
«Я въ новомъ во гробѣ положуся,
«Плащаницею покруюся,
«Да раснымъ ладыномъ накажуся.
«А два дни я буду за вмершаго,
«На третій день я воскресну,
«А въ воскресный день воскресенья,
«Самъ я, матушка, на небеса възйду
«Въ частнѣйшій день на Вознесенье,
«Съ частнѣйшими хирувимамі,
«Съ славнѣйшими серахвимамі,
«А и съ усіми съ образными со святыми».
Якъ расплачитца Мати Марія,

Разрыдаѣтъ Присвятая,
Причудная Дѣва, Мати Богородица:
«Ай сынку мой, сынку, сладкій Іисусе,
Ай сынку мой, сынку, Царь небесный!
Да съ кимъ мяне, дѣву, покидаешь?
Да кому ты назоръ¹⁾ святыи оставляешь?»
Ой речеть, речеть самъ Іисусъ Христосъ,
Ой глаголевавъ Царь небесный:
«Ни плачь, матушка, ни смутися,
«Ни выплакай своихъ свѣтлыхъ глазыкъ,
«Ни скорби лица румяного,
«Ни врываи сердца ретиваго;
«Ни одну я дѣву покидаю,
«Ни единый назоръ святыи оставляю,
«Покидаю Дѣву съ Святымъ Духомъ,
«А съ Святымъ-же Духомъ и съ святымъ Иваномъ,
«А съ святымъ-же Иваномъ, съ Благословымъ.
«Нарицай, матушка, Ивана за сына,
«За свойго за сына, моимъ братомъ,
«Мѣста Іисуса Христа, Сына Божжаго.
«Да покуда я съ муки отмучуся,
«Отъ ўсѣхъ отъ греховъ оттерплюся,
«Самъ я, матушка, съ неба сойду,
«Припокой твоимъ мощамъ я явлюся,
«Припокой твоимъ мощамъ приклонюся:
«Прости, прости, мать Марія,
«Пречудная Дѣва Богородица!
«Отпишу твое лицо на икони,
«На икони на вобрази;
«Поставлю икону у Божжіи церкви,
«А въ соборѣ въ Русалииѣ,
«Перидъ царскими воротами,

1) назоръ—наблюденіе.

«Перидъ херувимскими столами,
 «Перидъ ясными свѣчами.
 «Туды будутъ, матушка, міръ — люди приходятъ,
 «Кануны — проскуры ¹⁾ приносятъ,
 «На Божіимъ престоли становитъ,
 «Акахвисты — молебны закупляти,
 «Восковы свѣчи затепляти,
 «Земные уклоны отклоняти
 «И тебе, матушка Марія, умоляти,
 «И мяне, Исуса Христа, прославляти,
 «Ўсемогущимъ творцомъ нарицати».

— Сонъ Божьей Матери пріяснився,
 Якъ Исусъ Христосъ народився.
 А хто-жъ етый сонъ радъ послышать,
 И хто-жъ етый сонъ понимать,
 Богъ яму греховъ отпускаить.
 Хто-жъ етый сонъ закупляеть —
 Достойнъ ѣнъ будить у Господа Бога,
 Избавленъ ѣнъ будить отъ мукъ вѣчныхъ,
 И пріеминъ ѣнъ будить ў царство небесное.
 А въ чьимъ доми сонъ святой воспиваить,
 Ў томъ доми Господъ пребываить,
 Прячистыя Мати проживаить.
 — Славенъ нашъ Богъ, Самъ приславився
 И велико Яго имя на весь свѣтъ Господній.

Записано волостнымъ писаремъ П. Кулаевымъ.

18.

б) Минской губ., Борис. уѣзда, сел. Зачистье.

Во слаўномъ городѣ въ Ерусалимѣ,
 На святой рацѣ на Ерданской,

1) просфироу.

На святой горѣ на Сіянской,
 Якъ выросла древо тамъ святоѣ,
 Святоя древо *купарѣзо*,
 Первочудный хрестъ проявіўся,
 Якъ самъ Сусъ Хрыстосъ народзіўся.
 Прышоў до Маріи Царъ небесны,
 Царъ небесны, самъ Господзь Богъ.
 «Ци спишъ, матка Марія, ци смуцися?
 «Ци спишъ матулька, Дзѣва Богородзица?»
 — Нимного часу сы полноци,
 — Много *скруху* создалося,
 — А много во снѣ прыснилось:
 — Видала бо сонъ первочудный,
 — Видала бо сонъ перводивный,
 — Што я Іисуса Хрыста спородзила,
 — Ў пялюшачки яго спялянала,
 — На святой рацѣ охрасціла,
 — На святой рацѣ на Ерданской,
 — На святой горѣ на Сіянской.
 — Выросло тамъ древо пресвятоя,
 — Тамъ святоя древо *купарѣзо*.»
 «Ахъ маць моя Пресвятая,
 «Первочудная дзѣва Богородзица!
 «Вохъ и знай, маць моя матушка:
 «Вохъ чы то быць мнѣ пойманному,
 «Вохъ, чы быць то мнѣ замучонному,
 «И быць, матушка, сокрыжонному,
 «И быць мнѣ, матушка, *за распятому*,
 «И быць мнѣ, матушка, *за розбитому*,
 «И быць мнѣ, матушка, *за скржавлёному*,
 «И быць мнѣ, матушка, *за предадзённому*,
 «Вохъ тымъ жа жидомъ нихрысцовнымъ,
 «Вохъ тымъ жа Іудомъ незаконнымъ».
 — Якъ расплакалася Матка Марія

Якъ разрыдалася Дзѣва Пресвятая:
 «Куды жъ моя, чадо отхождаешъ?
 «Вохъ кому на дозоръ оставляешъ?
 — «Покидаю я, матушка, зъ Святымъ Духомъ,
 «Зъ святымъ Иваномъ Благославнымъ.
 «Налицала сабѣ матушка Яна за сына,
 «Вмѣсто свойго сына, мойго брата,
 «Съ своимъ сынкомъ возлюбленнымъ,
 «Съ моимъ братомъ *дорожненнымъ*.
 «Напишу свой ликъ на вѣбразѣ
 «И поставлю, матушка, ў Божжей церкви,
 «Ў Божжей церкви ў Ерусалимѣ,
 «И будуць къ табѣ, матушка, людзи прыходаццi
 «И земные поклоны одбиваццi,
 «Горучіе слёзы проливаццi,
 «Цябе, Дзиво Марія, взвеличаццi,
 «И мяне, Ісуса Христа, прославляццi:
 «Славенъ нашъ Богъ и свѣтъ прославіўся».

Зап. мною въ 1877 г. отъ слѣпого нищаго изъ деревни Борокъ.

19.

в) Той же губ., Игуменскаго уѣзда, Бродецкой вол., дер. Ухватовка.

На Лѣньскай горэ стояла церкоўка,
 Ў той цэркоўцы Прачыста Мацерь Божа спочывала;
 Прыходзіць яё сынѡчакъ: «Матушка моя родная!
 «Ци сьпишъ, ци такъ ляжышъ?»
 — Сынъ мой возлюбленный! сьнила я сонъ про цябе:
 — Што хочуць жыды *сьцѣрама* (?) дрэва
 — На твою глову корону зробиць,
 — Копьѣмъ за рэбрѡ узяць,
 — Перлѡвою мѣчкою голоўку изьняць.
 «Не есь тому, матушка моя родная, сонъ,
 «Есь тому, матушка моя родная, праўда.»

Ў нядзёлю рано пораненьку, якъ сонейко ўсходзіць,
Прачыста Мацерь Божьжа свойго сына за руку вóдзіць:
Повела на пацерь, а съ пацеры на ю́трань,
Зъ ютрани на Божьжу службу,
Зъ Божае службы ў номастырѣ,
А зъ номастыра на морá,
На морахъ бѣлы́й ка́мень ляжы́ць,
На бѣлумъ камени цэркоўка стоіць,
Ў той цэркоўки прысто́ль стоі́ць,
На томъ прысто́ли свѣ́чи гора́ць,
Кóля того прысто́лу Сусъ Хры́стосъ стоі́ць,
Сусъ Хры́стосъ стоі́ць, Сынъ Божы́й:
Ножки стулі́ў, ручки разня́ў,
Во́чкамі скрапі́ў, семъ ранъ отворы́ў,
Прасьвя́тую кроў разлі́ў.
Прышоў Петро и Павелъ, яго, вуча́нны:
«Господзі нашъ, Господзі!
«Што ты за насъ такую му́ку прынима́ешъ,
«Што раны отвора́ешъ, прасьвя́тую кроў пролива́ешъ?
— Не дзивице, Петро и Пауле, на мою му́ку,
— Берыце Хры́ста ў руки,
— Вядзіце яго по свѣ́ту,
— Давайце старо́му, малóму,
— Крывóму, сыяпо́му,
— Штобы яны́ сонъ е́нны зна́ли,
— На зямлі мукъ ня ма́лі,
— Ў пеклі ня кипѣ́лі,
— Ў пятніцу до посьні́каньня,
— Ў суббо́ту до снѣ́даньня
— И ў нядзёлю што́бъ до Божое службы ходзі́лі,
— Будзець пекло затворо́нная,
— Царство нябесная отворо́нная.

Зап. учит. народн. училища Н. Г. Яцко.

20.

г) Могилевской губ., Климович. уѣзда, Хотовижск. вол.

«Пыкидаю тябе, Дѣву, съ Святымъ Духомъ,
 «Со Святымъ Духомъ, съ святымъ Иваномъ,
 «А съ тымъ жа Иваномъ Быгослѣвымъ
 «Нарицай, мати, Ивана своимъ сыномъ,
 «Своимъ сыномъ, моимъ брѣтомъ,
 «Вмѣсто Іисуса Христа, Сына Божія.
 «А покуль я зъ муки отмучуся,
 «И зы умершихъ во гробъ спыложуся,
 «И въ новымъ жа гради спыложуся,
 «Плыщаніцыю обовьюся,
 «Ряснымъ лѣдунымъ накажуся,
 «Два дни буду зы умершихъ,
 «А на третій день, матушка, воскресну,
 «А на третій день выскрѣсѣнія,
 «На великъ жа празникъ — Вызнясенія.
 «Ани на небо я вызнясуся,
 «Съ часнѣйшими съ херувимами,
 «Съ славнѣйшими сирафимами,
 «А со всѣми сыбразными сы святыми;
 «А кыгда жъ я, мати Марія,
 «Ды на неби я обялюся,
 «А тогды же я, мати Марія,
 «Ды къ твоимъ мыщамъ ¹⁾ явлюся,
 «Кы твоимъ мыщамъ приклонюся,
 «Пыклонѣвшия, пыпрошуся:
 «А прыщай, матушка Марія,
 «Прыщай мяне, Дѣва Присвятая,
 «Прывочудная Дѣва мати, Быгорѣдица!
 «Ныпишю я твой ликъ, мати, ны икони,
 «На той жа икони, мати, ны выбрѣзи.

1) т. е. мощамъ.

«Пыста́влю я твой ликъ въ свято́мъ мѣсти,
«И вы главнымъ гради, гради Русалими,
«Во святой церкви, во собори,
«Въ томъ собори на престоли,
«Пиридъ царскими выры́тами,
«Пирядъ чудными выбры́зами,
«Пиридъ хирувисьскими стыла́ми,
«Пиридъ жаркими свича́ми,
«Ай дѣжъ ангилы всё кликнующь,
«А тряпещуть силы вси нябѣсныя.
«Туды жъ будить міръ, мати, приходити,
«И канунъ и просфiry приносить,
«А на Божымъ престоли стыновѣти,
«Акахвисты и молебны зыкупля́ти,
«Высковы́я свѣчи затипля́ти,
«А зямны́я поклоны откльня́ти,
«А тябе будутъ, мати, вопрошати,
«Гбспыда Бога упрышати,
«И мяне, Іисуса Христа, прислывля́ти,
«Всимогущимъ жа творцомъ нырицати.
«Ай сонъ Божій, матушка, оснився,
«А кыгда зане Христось нырадився.»
— А хто жъ етый сонъ пынима́ить,
Тэй чиловѣкъ збавленъ будить
Отъ муки вѣшныя и гряховъ смяртельныхъ,
А хто етый сонъ зыкупля́ить, —
А на сорыкъ дѣнь Богъ гряховъ збывля́ить,
Тэй царство нябесныя зыкупля́ить.
А въ чіемъ доми сонъ святой рыспива́йтца,
Въ томъ доми Христось Богъ прибыва́ить,
А Прячистыя Матушка прижива́ить,
А святыя жъ ангилы возлиають,
А тряпещуть крылушкымъ нябеснымъ,
А нячистую силу отгоняють.

Сыхранить домъ етѣй Богъ и помиловать
 Отъ злодѣя, чиродѣя,
 Отъ огнянныя всё пожоги,
 Отъ выдѣнныя да всё потоки —
 А вспиваемъ сонъ святой. Алілуя ¹⁾.

Зап. волостнымъ писаремъ.

21.

д) Той же губ., Сѣв. у., Бобрской вол.

«На славнымъ градѣ Русиламъ
 «Причудное дзиво слышалосѣ
 «И мнѣ сквозь сонъ видѣлосѣ.
 «А видзівся сонъ пріязный, сонъ причудный:
 «Якъ я чадо спородзила,
 «Ў пялёночки пилинала,
 «Шавковымъ пѣясомъ спывивала,
 «На святой ряцѣ крисцила.
 «Ой на той ряцѣ Іорданской,
 «Ой на горѣ на Синайской,
 «Тамъ выросло дзерево,
 «Присвятое дзерево купарось.
 «Ой на томъ дзеривѣ сѣнь явився,
 «Якъ Езусъ Христось народзівся.
 «А хто мнѣ гѣтый сонъ разгадаиць?
 «А хто гѣтый сонъ расчитаиць?»
 — Я и самъ, матушка, разгадаю,
 — Я и самъ рассчитаю,
 — Я и самъ гѣтый сонъ давно знаю:
 — Быць мнѣ, матушка, за пойманого,
 — За пойманого, за распятого
 — Тымъ жідымъ никрацѣнымъ,
 — Тымъ юдомъ беззаконнымъ».
 Расплакалася маці Марія,

1) Въ этомъ вариантѣ, очевидно, не достаетъ начала; онъ служитъ какъ бы продолженіемъ къ предыдущ. №№ 17 и 18 (стр. 612—18). III.

Расплакалася Присвятая:

«А куды, мое чадо, отходишь?»

«Кому мяне на дозоръ покидаешь?»

— Покидаю на дозоръ св. Духомъ,

— Святымъ Духомъ, святымъ Янымъ,

— Святымъ Янымъ съ Богословомъ.

— Нарекай, мамычка, на Яна на сына,

— На своего сына, на моего брата.

— Ёнъ твои мощи прихываѣць,

— Прихувавши мощи, уклоницца,

— А уклонившись, попрощайтца:

— Прости, прости, мацѣ Маріа,

— Прости, прости, Пресвятая!

— Я на небеса ўзнясуся

— И за мертвеца въ гробъ сположуся,

— И въ плащаницы сповьюся.

— Спишу я Твой ликъ на бумагу,

— Поставлю Твой ликъ ў святой церкви,

— Ў святой церкви на олтари,

— На вяликой олтари, на орханѣ.

— А будуць къ табѣ людзи приходзици,

— Зямныя поклоны уклоница,

— Тонкія платы заспилаца,

— И горячія слезы выливаца,

— И Тябе, мацѣ Маріа, прославляца,

— А мяне, Езуса Христа, узвеличаца.

Зап. волостнымъ писаремъ. Доставленъ Могил. Статист. Комитетомъ.

22.

ГРѢШНИЦА, ИЛИ КАКЪ ДУША СЪ ТѢЛОМЪ РАСТАЕТСЯ.

1) Витебской губ., Себежскаго уѣзда.

Что по морю, морю синему,

По синему морю по Хвалынскому,

Тамъ плыли восплывали святыя корабли,
 Во коробляхъ святыя ангелы,
 Святыя ангелы, свѣтъ - архангелы,
 Напроцивъ кораблей самъ Исусъ Христосъ,
 Самъ Исусъ Христосъ, царь небесный нашъ,
 Ёнъ у ангеловъ сталъ спрашивать и выпытывать:
 «Охъ вы ангелы мои и архангелы!
 «Гдѣ вы хаживали, гдѣ вы гуливали,
 «И что вы видѣли и что вы слышали?»
 — Охъ ты, Исусъ Христосъ, самъ небесный Царь!
 — И много мы видѣли и много слышали:
 — Какъ душа зъ бѣлымъ цѣломъ разставалася,
 — Разставшись, душинька, не прощалася,
 — А зъ циста поля свороцилася,
 — Съ своимъ бѣлымъ цѣломъ распросцилася:
 — «Ты просьци-тка просьци, цѣло бѣлое моё!
 — «Цѣло бѣлое, беззаконное было!
 — «Пбѣдзимъ, цѣло, во сыру маць землю,
 — «Во сыру маць землю, въ гробову доску,
 — «Косьци земли на преданье,
 — «А цѣло червямъ на растоценье,
 И не спокаившись душа, грѣхи вгадывала.
 «Поцемъ же ты, душа, грѣхи вгадывала?»
 — Какъ я жила была на вольномъ свѣту
 — Я не имѣла ни среды, ни пятницы
 — И святыхъ годовыхъ праздниковъ,
 — Воскресенье Христово не поцѣтывала,
 — Заутрини съ вечѣрнями просыпывала,
 — Полудѣнную обѣдзянку прогуливала,
 — Во Божію церковь не хаживала,
 — За хрестъ, за молитву не ставивала,
 — Земныхъ поклоновъ не кладывала,
 — Евангеліе святое не прослушивала,
 — Што въ Евангеліи написано,

- Въ самага Христа напечатано.
- Есть написано, въ Христа напечатано
- Въ цомъ грѣхи, въ цомъ спásиные:
- Цымъ намъ душиньку спасьци,
- Цымъ въ рай ее ввесьци,
- Захошъ душу спасьци — постомъ, молитвамъ свя-
тымъ,
- Ещё низкимъ поклонамъ земнымъ,
- А захошъ въ рай войци — святой милостыней,
- Цесна поданной и потайной,
- Отъ желанья своего, труда праведнаго.
- А въ этихъ грѣхахъ Богу не кáи́лася
- И отцу духовному не сказывала —
- И цяжкій грѣхъ себѣ полуцывала.
- Ещё, душа, Богу согрѣшила:
- Отца съ мацерью своею не поцѣйывала,
- По мáцирному слову ихъ бранивала.
- Въ этихъ грѣхахъ Богу не ка́и́лася,
- Отцу духовному не сказывала.
- Еще, душа, Богу согрѣшила:
- По помошку, душа, много хаживала,
- Въ соломѣ заломы заламывала,
- Со всякаго хлѣба споръ вынимывала;
- Въ этихъ грѣхахъ Богу не кая́лася,
- Отцу дúховному не сказывала.
- Ещё, душа, Богу согрѣшила:
- По подворьямъ, душа, много хаживала,
- Про воры ворота распíрывала,
- Воропившись назадъ не запирывала,
- Скоцинушку въ поле повыпускивала,
- Сосѣднй хлѣбъ повытравливала,
- Сосѣда съ сосѣдомъ на брань сваживала, —
- Въ этихъ грѣхахъ Богу не кая́лася,
- И отцу духовному не сказывала.

- Ещѣ, душа, Богу согрѣшила:
- По дворитцамъ, душа, много хаживала,
- Въ коровахъ молоко повываивала,
- По бѣлому каменью разливывала... —
- Въ этихъ грѣхахъ Богу не каялася,
- И отцу духовному не сказывала.
- Еще, душа, Богу согрѣшила:
- По-подъ оконью, душа, много хаживала,
- Хоць не слышала, душа, — скажу слышала;
- Хоць не видѣла, — скажу видѣла; —
- Въ этихъ грѣхахъ Богу не каялася
- И отцу духовному не сказывала.
- Ещѣ, душа, Богу согрѣшила:
- По пуницкамъ, душа, хаживала,
- На игрищахъ много плясывала,
- Своимъ бѣлымъ рудынькамъ прихлопывала,
- Дурную половину процѣнивала.
- Самаго Христа разгнѣвливала.
- Ещѣ, душа, Богу согрѣшила:
- Сводней, душа, много сваживала,
- Мужа съ женою поразлущивала,
- Златые вѣнцы разрушивала; —
- Въ этихъ грѣхахъ Богу не каялася,
- И отцу духовному не сказывала.
- Ещѣ, душа, Богу согрѣшила:
- По свадьбамъ, душа, много хаживала,
- Свадьбы звѣремъ обрацовала; —
- Въ этихъ грѣхахъ Богу не каялася.
- И отцу духовному не сказывала.
- Ещѣ, душа, Богу согрѣшила:
- Въ утробѣ младенцевъ запорчивала,
- Церезъ дѣтей своихъ божилася,
- Жидами дѣтей назывывала,
- Для бѣлыхъ грудзей дѣтей присыпывала,

— Смаленьку своё дзѣця проклинывала; —
 — Въ этыхъ грѣхахъ Богу не каилася,
 — И отцу духовному не сказывала.
 — Ещѣ, душа, Богу согрѣшила:
 — Какъ напилася душа зелена вина,
 — Отъ зелена вина, душа, пьяна была,
 — Отъ зелена вина, душа, померла; —
 — Въ этыхъ грѣхахъ Богу не каилася,
 — И отцу духовному не сказывала. —
 Провалилася душа сквозь преисподнюю,
 Безъ покаянья, душа, безъ священника.
 «Вотъ вѣкъ муцыцца тебѣ, душа, — неотмуцыцца,
 «И вѣкъ кáицца тебѣ, душа, не откаицца
 «За свое великое прегрѣшенье,
 «За свое великое беззаконье!»
 — Помилуй насъ Богъ отъ всякихъ грѣховъ!

Зап. Ѳ. Ив. Серебряковымъ. Сообщ. С. К. Шимковичемъ.

23.

СТРАШНЫЙ СУДЪ.

2) Той же губ. и уѣзда дер. Воськовичи.

Святой Рима, Рима, Рима праведный!
 Въ немъ жили бы́ли душеньки, души праведны.
 Въ немъ жили были душеньки, души грѣшныи.
 Якъ укрикнули душеньки души грѣшныи:
 «Хто жъ насъ, душеньки, да судзици будзецъ?»
 Ёсь у насъ судзьзя *златовый* (?) Христа,
 Узлатоваго Христа, свѣтъ Михайла,
 Свѣтъ Михайла-рахайла, судзьзя праведный.
 Якъ узойшоў же ёнъ на Сіянскую гору,
 Затрубіў же ёнъ въ свою гласную трубу —
 Маць сыра земля взгромоздилася,
 Сырые пески ўсё разсыпалася,

Гробовыи доски ўси повскрылися,
Живые души и мертвыи ўси повстали,
Повстали яны ўсё на Страшный судъ исьци,
Повстали яны ўсё муки видзѣць.
«Становицеса вы души, души праведныи,
«Становицеса по правой сторонѣ!
«Становицесь вы души, души грѣшныи,
«Становицеса по лѣвой сторонѣ!
«Охъ и я васъ цяперъ судзици буду:
«Зачѣмъ вы души, души грѣшныи,
«Ойцоў и матокъ вы не слухивали,
«По средамъ, по пятницамъ вы не па́щивали,
«Трецяго дзенечка воскресенья,
«Которого того ўсё праздничка,
«Вы суды судзили ўсё неправедные,
«Великии подкупы вы ўсё биравали,
«Виноватыхъ правыми ставили,
«А праведныхъ виновáчили,
«А до Божіихъ службъ не хаживали,
«Божіе слоўцо не выслушивали;
«Затымъ вы, душеньки, души грѣшныи,
«Идзици когъ огнянымъ рѣки,
«Ищици сабѣ броду мелкаго,
«Броду мелкаго, переходовка;
«Коли жъ на́йдзеця, — ў раю будзеця,
«А не на́йдзеця — во цъмѣ будзеця.»
Пошли тыи душеньки ўсё зрыгаючи,
Ўсё ойцоў своихъ, матокъ проклиначи:
«Ай наши ойцы, маці! яны прокляты будуць,
«Якъ насъ маленькихъ ня ўчивали,
«И до Божьихъ службъ не посылывали,
«Божьихъ мы службъ ня выслушивали, —
«Затымъ мы душеньки, души грѣшныи,
«Затымъ мы будзимъ по вѣкъ мучицца,

«По вѣкъ мучицьца, ня одмучицьца.»
 — «А вы душеньки, души праведны,
 «Вы ойцоў и матокъ своихъ слухивали,
 «По средамъ и пятницамъ вы пѣщивали,
 «Трепѣго дзенѣчка воскресенійка,
 «Которого того ўсё праздничка,
 «И до Божьихъ службъ вы хаживали,
 «И Божье слоўцо вы выслушивали,
 «Вы суды судили ўсё праведные,
 «Вы великихъ подкуповъ ня бирывали,
 «Виноватыхъ вы виновали,
 «А праведныхъ праведны-шъ дѣлали;
 «Затымъ вы души праведные
 «Идзиця вы по ножовомъ колибу,
 «Идзиця коло огняннй рѣки
 «Ищиця сабѣ броду мелкаго,
 «Ищиця переходоў часценькихъ,
 «Коли жъ найдзеця — въ раю будзеця,
 «А не найдзеця — во цъмѣ будзеця.
 — Пошли жъ тыи души ўсё зрыгаючи,
 Ойцоў своихъ, матокъ вспоминаючи:
 «Они насъ маленькихъ вучивали,
 «На Божьи службы посылавали
 «Затымъ мы души, души праведныи,
 «Въ раю будземъ во вѣкоў».

Зап. учен. витебской гимназiи (6-го кл.) Безперчимъ.

24.

ЕВАНГЕЛИСТАЯ ПѢСНЯ.

а) Витебской губ. и уѣзда, Королевской вол.

«Ахъ ты, Жижка научоны,
 «Между школы и брони,
 «Свѣнтымъ письмамъ збаўлены,

- «Повѣръ жа мнѣ, Жижка,
«Што то ёсьць и разъ!»
— Одзинъ Сынъ Маринъ
— Ёнъ нябесный короны,
— Ёнъ надъ нами кролюиць,
— Кролюиць, кролюиць, кролюиць. ¹⁾
«Ахъ ты Жижка научоны и т. д.
«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,
«Што то ёсьць и два?»
— Ёсьць два тубли Мойсея ²⁾ и т. д.
«Ахъ ты, Жижка научоны и т. д.
«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,
«Што то ёсьць и три?»
— Ёсьць три потривярхолы (т. е. патріархи)
— Два тубли Мойсея ³⁾ и т. д.
(Опять сначала)
«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,
«Што-то ёсьць чатыры?»
— Чатыры листа Вангалиста ⁴⁾ и т. д.
(Опять сначала)
«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,
«Што то ёсьць и пяць?»
— Цярпѣў Богъ пяць ранъ безъ вины ⁵⁾ и т. д.

Вар. Той же губ. и у.

- 1) Ахъ ты, Жачикъ, научоный,
Уновой школы наброный,
Повѣръ жа мнѣ, Жачикъ,
Чуишъ: одзинъ!
Одзинъ Сынъ Маринъ, —
Сынъ на небѣ кролюиць,
А Богъ надъ намъ пануиць
2) Два таблі Мосеевыхъ
Одзинъ Сынъ Маринъ и т. д.
3) Три потривярховыхъ и т.
4) Чатыры листы Евангелиста и т. д.
5) Пяць ранъ цярпѣў Павъ Богъ безъ вины и т. д.

(Опять сначала)

«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,

«Што ёсьць шесць?»

— Ёсьць шесць лялейлеў ⁶⁾ и т. д.

(Сначала)

«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,

«Што то ёсьць и семъ»

— Ёсьць семъ листоў прописанныхъ ⁷⁾ и т. д.

.

«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,

«Што то ёсьць и восимъ?»

— Ёсьць восимъ крыжоў крыжованныхъ ⁸⁾ и т. д.

.

«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,

«Што то ёсьць и дзевіць?»

— Ёсьць дзевіць святыхъ сукромэнтыхъ ⁹⁾ и т. д.

.

«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,

«Што то ёсьць и дзесіць?»

— Ёсьць дзесіць Божьихъ приказаній и т. д.

.

«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,

«Што то ёсьць одзінадцыць?»

— Ёсьць одзінадцыць пророкоў ¹⁰⁾ и т. д.

.

«Повѣръ жа мнѣ, Жижка,

«Што то ёсьць дзвѣнаццаць?»

— Ёсьць дзвѣнаццаць ангэлыў. ¹¹⁾6) Шесць крулевъ лілеивыхъ,
Прынасвентша Марія и т. д.

7) Семъ Божьихъ сукромэнтоў и т. д.

8) Восимъ глазь Архангельскихъ и т. д.

9) Дзевіць крыжоў крыжованныхъ и т. д.

10) Одзінадцыць мученикоў,

11) Дзвѣнадцыць апостолаў...

(Тутъ тожо повторяется все предыдущее въ обратномъ порядкѣ и оканчивается отвѣтомъ на вопросъ: «Чуишь одзінъ?»)

Зап. учен. V класса Витебской гимназіи въ 1869 г.

Ису Хрысту воды поднёсь,
 Табѣ, Жижка, кукишъ подъ нось.
 Ёсьць два тубли Мойсея,
 Ёсьць три *потривархолы*,
 Чатыры листы Вангалисты,
 Цярпѣў Богъ пяць ранъ бязъ вины,
 Есьць шесць лялѣёў,
 Есьць семъ листоў прописанныхъ,
 Восимъ крыжоў крыжованныхъ,
 Дзевяць святыхъ сукроментыў,
 Дзесяць Божьжихъ приказаній,
 Одзинадцыць пророкоў,
 А дзвѣнадцыць ангелыў.
 Ису Хрысту воды поднёсь,
 Табѣ, Жижка, кукишъ подъ нось,
 Одзинъ сынъ Маринъ,
 Ёнъ нябесны короны,
 Ёнъ надъ нами кролюиць,
 Кролюиць, кролюиць, кролюиць.

Зап. А. Л. Лисовской отъ старика нищаго въ 1868 г. Ср. у Безсонова: «Калѣки перехожіе», вып. I, 379—93.

25.

О ЗБАВЕНЮ ДУШЫ ХРЫСЦІЯНСКОЙ, ИЛИ РАЗМОВА ЧОРТА ЗЪ МА-
ЛЕНЬКИМЪ ХЛОПЦАМЪ.

б) Гродненской губ.

«Мой ты, жачку малый,
 «Але досконалый
 «Скажы ты мнѣ, што гэта есьць одзинъ?»
 — Одзинъ сынъ змарый, што надъ нами крулое.
 «Ой ты, жачку учоны,
 «За ўсѣхъ хлопцоу выброны,
 «Скажы-шъ ты мнѣ, што значыць два?»
 — Дзвѣ таблицы Можайша (Моисея)
 — Одзинъ сынъ *змарый* (?), што надъ нами крулое.

(Пропускаемъ отвѣты на остальные числа до 12, такъ какъ при послѣднемъ всѣ они повторяются).

Скажи-шь ты мнѣ, што есьць дванацаць?

- Дванацаць свентыхъ апостолю,
- Одзинацаць прыказанъ косьцельныхъ
- Дзесяць прыказанёў Боскихъ,
- Намъ данныхъ на горахъ Сымонскихъ,
- Дзѣвѣць хороў ангельскихъ,
- Госемъ свентыхъ пророкоў,
- Шесъ кветушакъ лиліи
- Прынайсвеншай Марыи,
- Пяць ранъ Хрыстусъ мялѣ, (имѣлѣ)
- Якъ на крыжу умираў;
- Чатыры листы Вангелисты
- Тры патрыярхове
- Дзвѣ таблицы Можайшовы
- Одзинѣ сынѣ змарый,
- Што надъ нами крулюе. ¹⁾

Зап. псаломщикомъ И. О. Карскимъ.

1) «Пѣсню эту мнѣ случалось слышать въ юныхъ лѣтахъ. Она усердно распѣвалась по вечерамъ въ Гродненскомъ уѣздѣ женщинами и дѣвками на супраткахъ и въ праздники—весною, осенью, лѣтомъ и зимою. Кромѣ того мнѣ доводилось ее слышать въ деревнѣ *Сухой Долини*, распѣваемой надъ покойникомъ. Въ народѣ она была извѣстна подъ означеннымъ въ текстѣ заглавіемъ. О происхожденіи этой пѣсни крестьяне рассказывали слѣдующую легенду:

«Вышоў, кажа, одзинѣ вечаръ маленькіи хлопчыкъ на дворъ, *мола* быць годзина дзевята, — ашъ бачыць на повѣтру (на воздуху) шатанѣ леиць — зъ рогами, ў плащѣ и невинную душу несе, котора вельми надто крычала и до Пана Бога и Матки Боской вокала (звала). Такъ гѣты хлопчыкъ упаў на колѣни и давай хрысьціцца да Богу молицца. Перахрысьцыў ёнѣ, вѣдомо, и шатана, — такъ шатанѣ зѣрасъ остановіўся и кажа: хлопцѣ! скажи ты мнѣ: «што гѣто значыць—одзинѣ?»—Енѣ и давай ему спѣваць ашъ до дванацаці. Шатанѣ, вѣдомо, пытаў большѣ, якъ до дванацаці, можа до сорока якіхъ, але якъ гѣты хлопецъ вельми быў разумны, то ёнѣ ему заспѣваў ды хоць до ста, бо ему анелѣ на ухо ўсѣ шпатѣў. Але якъ ў нocy дванацаць выбило и пѣтухѣ заспѣвали, то шатанѣ кинуў невинную душу, а самъ — бойць ў воду и пропаў. А хлопецъ ўзяў душу и довѣў до хаты. Гѣта душа была на гѣтумъ сыѣць ащѣ 12 рокѣў, потымъ до Бога пошла. А гѣты, кажа, хлопецъ, якъ выросъ вѣльки, то зробіўса ащѣ мудрэѣ и потымъ, кажа, ў Рымѣ Папрамъ быў (т. е. папой)». И. К.

26.

ПѢСНЬ О БОМБОЛЕѢ ¹⁾.

Гродненской губ. и у.

Свентый Андрею, свентый Бомболею!
 Да дай намъ рады ў своемъ виноградѣ.
 — Рады бы я да даў, да не моя воля, —
 Самого Створицеля да аще Пана Бога.
 Который чаловѣкъ зъ вечера працѣ,
 То на заўтрашні дзень его Богъ жалуе.
 Голосики было, ажъ ножки помлѣли:
 Наѣхали казаке да ўсѣ свывольники,
 Загоняли за пальцы, смолянныя спицы.
 Прыѣхаў казакъ, старпій атаманецъ,
 Выняў селезѣнку черезъ потыленьку.
 Заснуў я вельми смашно, але ўсѣмъ людзямъ значно.
 Немножко я спаў — сто восимдзесять лѣтъ.
 Кремень рубайце, а мене вынимаЙце,
 Церку робѣце и мине тамъ становѣце;

1) «И эту пѣсню мнѣ очень часто доводилось слышать до 1863 г., на *фестахъ* преимущественно при костѣлахъ, а именно при Рожано-Стокскомъ (Сокольскаго уѣзда), Индурскомъ, Квасовскомъ, Луенскомъ и Ейсмонтскомъ (Гродненскаго уѣзда), которую народъ и ксендзы слушали съ особеннымъ увлеченіемъ. Мнѣ также доводилось слышать, что *Бомболея* былъ ксендзъ езуитъ Андрей Боболи, который совращалъ православный бѣлорусскій народъ въ католичество и вообще былъ страшный гонитель православія. Но народу православному эти гоненія наконецъ пришли не въ моготу и онъ убилъ фанатика езуита. Мнимыя мощи находятся, какъ извѣстно, въ Полоцкомъ католическомъ костѣлѣ и католики воздаютъ ему такую же честь, какъ Іосафату Кунцевичу. Ксендзами фанатиками въ честь ихъ устраивались фесты, составлялись пѣсни, кои навязывали насильно православному народу, который, безсознательно, по традиціонной привычкѣ своихъ дѣдовъ и прадѣдовъ, продолжалъ похвалять въ нихъ своихъ заклѣтыхъ враговъ. И еще нескоро нашъ бѣлоруссъ православленный пойметъ, что слѣдуетъ изгнать совершенно изъ своей памяти слѣды закоснѣлыхъ своихъ враговъ, такъ какъ они, т. е. бѣлоруссы, еще далеко не утверждены въ истинахъ православной церкви». И. Карскій.

Постаўце мою трунку ў Брэсьцѣ на прасто́лѣ;
 Одоўсюль будуць людзи прыбываѣи,
 Да Пана Бога и мене будуць вы́слаўляѣи,
 То буду-шѣ я имъ ратунокъ даваѣи:
 Ў шасьци, не ў шасьци ко́ждому *фрасунку*,
 Мушу додаѣи при шырыхъ мо́длахъ ко́ждому ратунку.
 Хоць я и не ў до́лѣ, але ў Боской хва́лѣ.
 Нехай ваши мо́длы Бо́хъ вы́слушае,
 Бо за васъ моя кроў про́лита, —
 Свентего ойца Бомбо́лея е́завита. Аминь.

Зап. псаломщикъ И. О. Карскій. Вар. этой пѣсни см. въ «Примѣчаніяхъ».

27.

КОСТЕЛЬНАЯ ПѢСНЬ БѢЛОРУССКАГО НАРОДА.

Могилевской губ., Оршанскаго уѣзда.

Ахъ мой Бо́жа—вѣ́ру Табѣ́,
 Я ўсе́ вѣ́ру, ўсе́ для Ця́бе;
 Ўсю́ надзе́ю ў Табѣ́ маю́,
 За ўсе́ Ця́бе лепшѣ ко́хаю.
 Ты сотва́рыў, Ты отку́пиў,
 Ты насъ Бо́жа—самъ посвѣ́циў.
 Ниха́й Табѣ́ — гдзе́ ёсць людзі́ —
 Чесьць и хва́ла отъ всѣ́хъ бу́дзи.
 Табѣ́, Бо́жа, кла́няемся,
 На ўсю́ волю́ мы зда́емся,
 Жи́ць и умира́ць хо́чимъ Табѣ́́,
 Што Ты ёсць до́брый самъ въ са́бѣ́.
 Ахъ мой Бо́жа зграшнѣ́ Табѣ́́,
 Празъ грѣ́хъ пѣ́кла доста́у са́бѣ́;
 Не жаль, Бо́жа, згу́бы моёй,
 Якъ жаль, Бо́жа, крѣ́уды Твоей!
 Ру́чки и во́чки къ не́бу ўзно́симъ —
 Отпу́щенія гра́хоў про́симъ.
 Ахъ мой, Бо́жа, ўсе́ ка́юся,

Проси грахі, попраўлюся;
 И ўжэ сто разъ умёрць волю,
 На грѣхъ боли не призволю;
 А для Твойго сподобання —
 Хочу ховаць приказання:
 Жыць и умираць хочу Табѣ,
 Што ты ёсьць добры самъ въ сабѣ.

Слёзы наші выливаемъ,
 Щёрымъ сэрцамъ прірекаімъ:
 Покўль будзімъ з людзьмі жыці,
 Ня будзімъ Бóгу грашны.

О Спáсителю — нашъ Пáне!
 Еды́нэ нашэ кохáне,
 «Руки и ногі Твэ цáлуемъ,
 «За грахі свое жáлуемъ —
 «Цáлуемы Тво́е раны
 «Спасителю нашъ кохáны!

О Марія, Мáтка Бóжа,
 Преподóбна рáйска рóжа,
 Причы́ныя къ Бóгу за́ нами
 Нягоднымі грѣшникáми.

Ўсѣ святы́я глáньця з не́ба,
 Ва́ша лáска намъ потре́ба;
 Мо́ліця Бóга за́ нами
 Нягоднымі грѣшникáми.

Хва́ла Бóгу пра́удзівэму,
 Въ Тро́йцы Святой е́дынэму;
 Хва́ла Ойцу́ и Сыно́ви —
 Хва́ла Свято́му Духо́ви. Аминь.

Октября 25 дня 1879 года. Орша. С. Я. Цѣханскій.

28.

ПѢСНЯ 10 ЗАПОВѢДЕЙ.

а) Могилевской губ., Рогачевского уѣзда, сел. Кормы.

А вы люди христіане!
 Послушайтя приказанья,
 Што вамъ Самъ Богъ приказавъ,
 Што вамъ дѣлать заказавъ.

Первое: штобъ ня мѣли...

Другимъ быгѣмъ ня вѣрили,
 Чырывникѣмъ ни дать вѣры,
 Чартѣемъ ничимъ ни тять фяры.

Богѣмъ клятца, — то *другая* ¹⁾,

Заказуя намъ Богъ тоя.

Кары вѣчныйй ни миная,
 Хто выпрѣсна прысигая.

Третье: штобъ вы знали
 Праздничныйй день святковѣли,
 Бога просиць и молитца,
 Въ церквы вѣ ходиць и лянитца.

Четвертое: шануй *батьку*,

И поважай свою матку.

Хто отца, матку шануя,
 Тому Богъ вѣку даруя.

Пятое: ни зыбивай,
 Людцкія кривы ни разливай,
 Крыювѣ *упойства* (?) до Бога
 Клича: ни калечь никого.

Шестое: биряжися:

Зѣ чужимъ мужымъ ни ложися;
 То вяде въ пекло челоуѣка,
 Оттуль ня выйдя до вѣку.

Сядмая: ни вкрадѣ ничѣго,

1) т. е. другое приказанье — другая заповѣдь. III.

Й ни намовляй никого.
 Ня чинь ніякой крадѣжи
 Ни зъ денегъ, ни зъ збожжа, ни зъ одежи.
Восьмая: ня *свѣтъ* хвальчива,
 Живи зъ людьми справедливо,
 Ни налягай ни на кого,
 Покинь злости, бойся Бога.
Девятое: ни пожондай,
 Зъ чужой жоной не засидай,
 Ни дай прычины до грѣху,
 Покинь чертовску утѣху.
Десятое: Бога люби,
 И ближняго своего ни губи,
 Люби яго якъ самъ сябя
 Дѣлай добра, дасть Богъ табѣ.
Одиннадцатое: ни якой бяды ня дѣлай,
 Ни зымути́ водой бѣлой.

Послушійтя христіане!
 Поселѣдние время живемъ,
 Будемъ слезы проливатцы,
 Сами сябе проклинатцы.
 Нявмѣли Бога молитъ,
 Только умѣли жидамъ служить;
 Бо Бога ни вмолили,
 Только жидамъ услужили.
 Попы, ксяндзы про то знайтя,
 Служить жидамъ запрещайтя.

Зап. отъ 60-лѣтняго старца въ сел. Кормы учителемъ народной школы.

29.

б) Минской губ., Слуцкаго уѣзда, Ланкой волости.

Вы людзи хрысьціане
 Слухайце приказанья,

Што намъ Господзь приказуеъ,
 Ёсимъ намъ дѣло указуеъ:
 А *первая*, — штобъ мы Бога знали,
 Инымъ Богѣмъ ня вѣрили,
 Чароуникамъ не даць вѣры,
 А чартѣмъ не учиниць офяры.
 Клясцся съ Богомъ — *то другая*,
 Заказуя намъ Богъ тоя;
 Вѣчна кара ня миная,
 Хто напрасно присягая.
 А *третья*, — штобъ мы знали,
 Дзень нядѣли святковали,
 Бога хвалиць и молитца,
 Ё церкоу ходзиць ня лянитца.
Чацьвертая: шануй отца,
 Поважай мацерь свою.
 Хто отца мацерь шаную,
 Тому Богъ вѣку даруя.
Пятая: не забывай!
 Люцкой криви не разливай.
 Кроу до помсты ¹⁾ до Бога;
 Кличуць: не тойся ничѣго.
Шѣстая: беражися!
 Ни съ кого ни глумися;
 Ня ѱводзь ѱ пекло чаловѣка, —
 Одтуль ня выйдзя до вѣка.
Сѣмая: не крадзь ничѣго,
 И не подмоуляй никого.
 Ня чини жаднай крадзежи,
 Живи по Божай удержи.
Восьмая: не фальшь фальшиве,
 Живи зъ людзьми справядливе;

1) *помста* — мщєніє. Слов. Носовича.

Не налягай ни на кóго,
Покинь злосць, бойся Бога.

Дзевятая: не пожалай,
Съ чужой жонкой не засѣдай,
Не дай причины къ грѣху,
Покинь шатанскую уцѣху.

Дзесятая, — то для дóму:
Не дзѣлай обижды никóму;
Люби ўсѣхъ, якъ самъ сябе,
Молись Богу, Богъ дасьць табѣ.

Зап. волостнымъ писаремъ Ходосевичемъ.

30.

ДЗЕСЯЦЕРО БОЖЫХЪ ПРЫКАЗАНЬНЕЙ.

в) Той же губ., Рѣчицкаго уѣзда, Дудичской вол.

1. Азь есь Господзь Богъ твой на нѣби, который вўвяў зь
Ипецкой нявóли.
2. Не взывай пана Бога по именнѣ надарэмне.
3. Пóмни дзень свяциць недзѣльнѣй.
4. Шануй опца и мацяру и будзешъ жыць доўголѣцень на
зямлі.
5. Не чужанось ¹⁾).
6. Не крадзь.
7. Не моў напроціў бліжняму свойму.
8. Ня будзь свѣткою ²⁾ хвальчываю на зямлі.
9. Ни пожалай ни раба, ни рабѣни яго, бо я грѣшный ча-
ловѣкъ.
10. Сповѣдайся, прощайся назадъ цябе, напѣрадъ цябе, нейдзи
ко мяѣ ни вѣ ядзѣннѣ, ни вѣ ў пицѣннѣ, ни ў походни, ни ў ра-

1) Ошибочно вмѣсто не чужаложь, искаженное въ свою очередь, съ польскаго *ciudzołoż*. Въ польск. библіи заповѣдь: не прелюбы сотвори выражено такъ: «Nie będziesz ciudzołożycą». *Ciudzołożycą* — значить прелюбоудѣйствовать. III.

2) *сѣтка* — свидѣтель. Слов. Носовича.

бѣди, ни у моёмъ сынѣ. Прыдзи ко мнѣ янгаль откупицель — прыступецель, Прачыста святая Матка Божа, Господарня вялика, очысьци мою душу, безъ числа перадъ тобою сограшыўшу—словами, думами, мусылями, нячыстотою, пухотѣю, обжорствомъ, лѣнствомъ. Господзи просьци! Матка Божа! закрывай, заступай рызою святою, ласкою небесною, оццою молитвою, мѣчынымъ породжѣньнемъ. *Ой—мецца* ¹⁾ и Сына и Святого Духа. Аминь.

Зап. учителемъ народнаго училища Н. Гр. Яцко.

Б.

Вирши (псалмы) религіозно-нравственнаго содержанія.

31.

Могилевской губ.

Ужаснися человекѣ
И слезися своимъ сердцемъ,
Что душею помрачился,
Потерялъ себя ты нынѣ
Во грѣсѣхъ своихъ.
Отложи свои забавы
И утѣхи сего міра,
Не отдайся въ рабство вѣчно,
Не теряй своей свободы.
Какъ жилъ Ассирійскій царь,
Въ Ниневіѣ былъ владѣтель,
Уязвился женскимъ взоромъ,
Проводилъ всю жизнь въ забавахъ,
За что сжегъ себя несчастный.
Царь тотъ былъ Сарданапалъ.

1) т. е. во имя Отца.
Сборникъ II Отд. II. А. Н.

Огребайся отъ пороковъ,
Ни къ чему ни будь пристрастенъ,
А когда къ нимъ пристрастишься,
Тогда поздно исправляться,
Тогда будешь безъ ума.
Не теряй твою ты совѣсть
Отъ содружествъ юныхъ дѣвъ,
Наипаче берегися,
Въ разговорахъ съ женскимъ поломъ:
Не отдайся въ плѣнъ.
Не губи свою ты совѣсть
Безобразными дѣлами,
И не будь привязанъ къ онымъ.
Убѣгай отъ нихъ на вѣки,
И жива будетъ душа.
Углубися твоимъ сердцемъ
И душею пребывай въ томъ,
Размышляй о томъ всечасно,
Какъ во гробѣ пребывать.
Сей да будетъ ти предметъ.
Самъ Спаситель рекъ намъ: будетъ
Въ дни послѣдні страхъ великій;
Придутъ бѣдствія ужасны,
Какихъ не бывало
Отъ созданія міра.
Въ тѣ дни море возмутится,
Превеликой, грозной бурей,
И свирѣпыми волнами
Устрашитъ смертельно
Всѣхъ живущихъ на земли.
Гласъ народа будетъ страшный,
Въ плачѣ, воплѣ преужасномъ
Возрыдають и восплачутъ,
Что постигло злое время:

«Куда намъ сокрыться?»
Въ тѣ дни солнце не дастъ свѣта,
И покрываетъ мракъ вселенну,
Съ неба звѣзды будутъ падать,
А всѣ люди вострепещутъ:
«О бѣда несносная!»
Побѣгутъ изъ селъ, изъ града,
Всѣ жилища опустѣютъ,
Но убѣжищъ не обрящутъ,
И къ горамъ, холмамъ воскликнутъ:
«Упадите вы на насъ!»
Какъ придетъ та година,
И вострубятъ трубы грозны,
Вострепещутъ, убоятся
Основанія земныя.
Ахъ страшенъ тотъ день!
Слышны будутъ страшны громы
И стоны ужасны,
Сотрясутся мрачны гробы,
Въ нихъ лежащіе проснутся,
Спавшіе отъ вѣка.
Тогда мертвые возстанутъ,
Разлучатся на двѣ части:
Скоро праведные люди
Вознесутся въ рай пресвѣтлый,
Въ царствіе Отца ихъ;
А для грѣшныхъ нѣтъ отрады,
Обличатся передъ всѣми:
Обнаженны, посрамленны,
И услышатъ гласъ прегрозный:
«Отъидите отъ Мене!»
Смотритъ адъ на нихъ свирѣпый,
Устрашаетъ и зѣяетъ,
Онъ не можетъ ихъ дождаться,

Да скорѣй погубить ихъ
Вѣчно, безъ конца.
Тогда грѣшные восплачутъ,
Что дѣла ихъ обличаютъ,
И себя осудятъ сами,
Что они повинны стали
Вѣчной лютой казни.
Тартаръ пасть свою разверзетъ,
Ада князь явится
И съ властями онъ своими
Противъ грѣшныхъ ополчится.
«Ахъ, увы! увы!» рекутъ.
Онъ вонзитъ жестокий взоръ свой
Въ беззащитны души грѣшныхъ,
Будетъ больно ихъ пронзатъ,
Адскимъ жаломъ устрашать,
Ихъ сердца прострѣлить.
Блудъ творящи любодѣи
И всѣ въ гордости живущи
Окованы будутъ вѣчно,
Наслѣдуютъ бездну;
Пламень тамъ геевскій.
Всѣ неправдою живущи,
Милости не сотворши,
Сребролюбцы, пиролюбцы
Вѣчно будутъ плакать
Во адскихъ заклепахъ.
Свыше страшный гласъ раздастся,
Жесточае страшныхъ громовъ,
Возьмутъ злыя змѣи грѣшныхъ:
Вѣчная тамъ тьма!
А святыя водворятся
Въ свѣтломъ градѣ и прекрасномъ,
Свыше Богомъ озарятся,

Благодатию жить будутъ
Вѣчно безъ конца.
Истребится имя смерти
И приблизиться не смѣть,
И святыя лики многи
И начнутъ пѣть непрестанно
Пострадавшаго за насъ.
Всѣ святыя водворятся
Вѣчно въ Божіихъ чертогахъ,
На главахъ ихъ возблистають
Царски вѣнцы златыя
Во вѣкъ и въ вѣкъ вѣка.

32.

Нынѣ, нынѣ я печаленъ,
Нынѣ радость всю отвергъ,
Я остался безотраденъ,
Провождаю дни въ скорбѣхъ!
Непрестанно воздыхаю,
Токи слезъ лія изъ глазъ,
Крѣпко въ перси ударяю,
Вознося къ Творцу мой гласъ:
О, услышь мое стenanье,
Боже мой, Небесный Царь!
На мое призри страданье,
Укрѣпи безсильну тварь!
Ты въ бѣдахъ мнѣ будь отрада,
Непостижимый въ небесахъ,
Ты избавь меня отъ ада,
Вопію къ Тебѣ въ слезахъ!
О, унылыхъ Ободритель!
Неба и земли Творецъ!
Будь мнѣ въ скорби Покровитель,

И заступникъ и Отецъ!
 На Тебя я уповаю,
 О, всеильный Боже мой!
 И надеждою зываю:
 Защити въ печали злой!
 Не боюся я напасти,
 Если будешь Ты со мной,
 Разоритель адской власти,
 Управляй моею судьбой!
 Ты утѣшь мой духъ смущенный,
 Будь мнѣ въ помощь Ты готовъ,
 Я грѣхами отягченный,
 Прибѣгаю въ Твой покровъ!
 Пріими мое стенанье,
 Съ высоты мой гласъ внемли,
 Дай блаженно упованье,
 Тамъ мнѣ жити повели!
 Умъ плѣнился мой Тобою,
 О, Правителю сердецъ!
 Духъ стремится мой къ покою,
 Гдѣ печалямъ всѣмъ конецъ.

Объ зап. волостнымъ писаремъ Куринимъ.

33.

Могилевской губ., Климовичскаго уѣзда.

Съ другомъ я вчера сядѣвъ,
 Нынѣ смерти зрю придѣлъ.

О горя, горя мнѣ вяликое!

(этотъ припѣвъ повто-
 ряется послѣ каждого дву-
 стишія).

Плоть мою во гробъ кладутъ,
 Душу-же на судъ вядутъ.
 Милости ня будить тамъ,
 Колю не миловалъ я самъ.

Вѣрна друга нѣтъ со мной,
Скрылся свѣтъ хранитель мой.
Мимо царства прохожу,
Горько плачу и гляжу.
Царство горнѣ слезне зрю
И пригорько говорю:
Царство свято, домъ святыи
Грѣшныхъ не примешь ты.
Ты прости, прекрасный рай!
Во иной иду я край.
Вѣчно не узрю тябе,
Въ бездну я низвергъ себя.
Весь я въ пламени стою,
Пѣснь плачевну вопію.
Я во вѣки не сгорю,
Бога свята не узрю.
Смолу и огонь пію
За пригорду жизнь мою.
Какъ на семъ я свѣти живъ
Крѣпко Бога раздраживъ.
Дней воскресныхъ я не чтивъ,
Во грѣхахъ дни проводивъ.
Бога всюдыхъ призывавъ
Страшный Судъ не забывавъ.
Я не чтивъ отца и мать,
Всѣхъ старался раздражать.
Ничему ни вѣря, живъ
И какъ скверный пѣсъ ходивъ.
Всякій грѣхъ творивъ стократъ,
Райскихъ не искавъ палатъ.
Всѣ законы приступивъ,
Крайній богохульный бывъ.
Каятися ни хотѣвъ,
Бога въ сердцѣ не имѣвъ.

Поруганъ не будить Богъ,
 Всѣмъ Онъ сломишь гордый рогъ,
 По дѣломъ воздасть всѣмъ Онъ
 Нарушающимъ законъ!
 О горя, горя мнѣ вяжкое!

Зап. волостнымъ писаремъ К. М. Бураковымъ.

34.

Той же губ. Чаусскаго уѣзда, Чернявской волости.

Мы плачемся и рыдаемъ,
 Когда придуть худыя времена,
 Когда придетъ часъ послѣдній,
 Земля и вода страхнутца,
 Солнце зъ мѣсячкомъ примеркнетъ,
 Дробныя звѣзды на землю спадуть,
 Притячець рѣка огненная,
 Пожретъ кровь — тварь земляную,
 Тудой ѡшовъ святъ Михайло,
 На Сіонскую гору ѣнъ усходить,
 У семигласную трубу ѣнъ устробить.
 Уси мертвые съ гроба ўстануть,
 На страшный Судъ ўси пойдуть:
 Праведныя души по правой рудѣ,
 А грѣшныя ўси по лѣвой рудѣ.
 «Праведныя души — ўси христолюбивыя!
 «Вы-жъ мою волю сотворили,
 «За Христа молитвою вы стояли,
 «Сабѣ царство небесное готовали
 «Отъ Святаго Духа сомогущаго». —
 «А грѣшныя души оставалися,
 «За Христа молитвою не стояли,
 «Сабѣ царство небесное не уготовали;
 «Готовали сабѣ огонь вѣчный.
 «Горять огни неугасимые,

«Кипить смола несгараемая.
 «Я и Самъ за васъ на хрестѣ бывъ,
 «Изъ рукъ, изъ ногъ кровь проливъ,
 «А въ нотомъ гробѣ сположився,
 «Плащаницею обвився.
 «Я два дни бывъ за умершаго,
 «На третій день воскресенье
 «Ради вашихъ душъ спасенья!»
 «Аллилуйя, аллилуйя,
 «Слава Табѣ, Христе Боже Нашъ»!

Зап. волостнымъ писаремъ Измайловымъ. Ср. у г. Романова въ V вып. его Бѣлор. Сборн., стр. 390.

35.

Той же губ.

Ты мой Богъ, Иисусе, Ты моя радости!
 Ты ми веселіе, Ты моя сладости!
 Аще бы вся моя погубилъ въ мірѣ,
 Ты Боже, Спасе мой, всегда имамъ въ вѣрѣ.
 Богатство земное ни во что вѣняю,
 Егда, зря на небо, Ты, Бога всѣхъ, знаю!
 Аще бѣши мя — долженъ есмь хвалити,
 Аще ми внемлещи — буду Тя любить!
 Люблю Тя, Боже мой, паче всѣхъ святѣйшаго!
 Люблю Тя, Царю мой, всѣхъ достойнѣйшаго!
 Дверь сердца моего сокруши каменну,
 Положи въ насъ любовь къ Тебѣ пламенну!
 Аще-бы людіе Тя, Христе, познали,
 Никогда-бы грѣхами Тя не прогнѣвали.
 Егда Ты познаемъ въ молебѣ Херувимской,
 Тогда Ты прославимъ въ хвалѣ Серафимской!
 Хотимъ вси усердно Тя, Христе, познати;
 Сподоби насъ лицемъ къ лицу на Тебе взирали!

Зап. волостнымъ писаремъ Куринымъ.

36.

Той же губ., Климовичскаго уѣзда.

О горя мнѣ грѣшнику сушу,
 Гора благихъ дѣлъ не имущу! 2.
 Кто предъ Судъ Божій явлюся? 2.
 Кто со святыми висялюся. 2.
 Отступихъ отъ Бога злобою, 2.
 Грѣхолюбивъ самъ сый собою. 2.
 Темность паче свѣта какою, 2.
 Свѣта благодати не маю, 2.
 Сogleкохся первыя одежды. 2
 Се мя неправда и дѣло 2
 Убиваютъ душу и тѣло. 2
 Отъидохъ далеча на страну, 2.
 Отъ рожець питатися стану. 2.
 Дому чуждъ небеснаго владыки, 2.
 Ни достоинъ жити съ человѣки. 2.
 Временная предпочитаю, 2.
 А о славѣ вѣчной ни помышляю. 2.
 Что бѣдный имамъ сотворити, 2.
 Когда Господь придеши судити? 2.
 Восплачусь горько со слезами: 2.
 «Божа, да будить милость Твоя съ нами! 2.
 «Да ни услышу стражды на вѣки. 2.
 «Ахъ, ужасаюсь бѣды привялики, 2.
 «Пойду къ Отцу и реку Ему смѣло: 2.
 «Согрѣшихъ ти, Отче мой, зѣло! 2.
 «Ахъ, прими меня заблужденнаго сына, 2.
 «Яко-же наемника твоего едина! 2.
 Пойду къ Нему прежде дни Страшнаго Суда 2
 И ни повѣмъ дѣла моя блудница, 2
 Падши предъ Нимъ умилюся 2
 Да някогда его пищи лишуся. 2.

Зап. волостнымъ писаремъ К. М. Бураковымъ.

37.

Той же губ.

Пробудись отъ сна, невѣсто!
Се въ полуночи Женихъ
Отъ небесъ грядетъ безвѣстно,
Съ мертвыми судить живыхъ!
Бди, молися! Онъ осудитъ
Нерадиваго раба,
Коего отъ сна пробудить,
Страшная Его труба!
Но блаженъ Христовъ рабъ вѣрный,
Что обрящеть бдящимъ Богъ!
Онъ зрѣть будетъ свѣтъ безмѣрный,
Въ райскій внидетъ онъ чертогъ!
А лѣнивымъ ноги, руки свяжутъ
И ихъ въ геенскій свергнуть ровъ,
Гдѣ ждуть ихъ вѣчны муки,
Скрежетаніе зубовъ!
Берегися, сколько мочи,
Сна, душе, и трезва будь!
Можетъ быть, и въ сей полночи
Позовутъ тебя на судъ.
Дѣвы глупыя вздремали,
Оскудѣлъ у нихъ елей,
И за то несчастны стали,
И остановились внѣ дверей.
Убѣгай грѣха, какъ яда,
Убѣгай, душе моя,
Чтобъ не пасть тебѣ до ада,
Свѣтлаго лишась рая!

Зап. волостнымъ писаремъ Куринымъ.

38.

НА ХАУТУРАХЪ, ТРЕТИНАХЪ, ДЕВЯТИНАХЪ И НА РАДУНИЦЪ.

Гродненской губ. и уѣзда, сел. Лапа.

Уже слонце на заходзѣ, спади не ложуса,
 До сповѣдзи неготовый, Богу не молюса.
 Кажуць людзи, што я умру, а я хочу жици.
 Покуль жици на гѣтумъ свѣци мушу согрѣшици.
 Есьць у мене сребро, злото, тамъ гѣто не треба,
 Чтеры дошки, земли трошки, збавеньня зъ неба.
 Дадучъ табѣ цемну хату и смутну ложу.
 Не дай, Божа, въ грѣхахъ умираць, о мой мощный Божа!
 Якъ зазвоняць во всѣ звоны при остатней годзинѣ,
 Поклонюся ўсему свѣту и своей родзинѣ.
 Я думаў доўго жици, але треба ў цемнѣ гници.

39.

ПѢСНЬ О СМЕРТИ И СТРАШНОМЪ СУДѢ.

а) Тамъ же.

Што-то мнѣ ў снѣ приснилось,
 И што-то ў снѣ придалоса?
 Охъ што треба помирати,
 Малыхъ дзѣтокъ покидаці,
 Зъ своимъ жицьцемъ разлучатца,
 Да зъ своимъ родомъ разставатца.
 Ащѣ на свѣдѣ не нажйўса,
 Да предъ Богомъ не заслужйўса,
 Старосьци не дождаўса,
 И умираці не прыбраўса.
 Стоиць жа смерць надо мною,
 Вельми страшною собою.
 Чамужъ ты мене не звѣсьцила,
 Якъ до мене приходзила?

— Яжъ до цябе приходзила
 — И съ тобою говорила.
 — Ты ў роскоши пьешъ, гуляешъ,
 — Сто лѣтъ вѣку закладывашъ,
 — А о смерти ницъ недбаешъ. —
 «Смерць жа моя кохана!
 «Шакъ (?) ты отъ Бога прислана.
 «Пожджы, смерць, хочъ годзину!»
 И смерць жа послушала,
 И годзину подождала
 И родзину прыждала.
 Душа съ цѣломъ разсталоса.
 Прылецѣли анѣлы зъ неба,
 Ўзяли душу тамъ, дзѣ треба. Аманъ.

Объ зап. псаломщ. И. О. Карскимъ.

40.

в) Могилевской губ., Быховскаго уѣзда, Пропойской вол.

«Ахъ ты смерць, моя смерць!
 «Ты по улицѣ ходила
 «И къ воротамъ приходзила,
 «Въ воротики постукала.
 «Ахъ ты смерць, моя смерць!
 «Не пора-жъ мнѣ умёрць,
 «Мои лѣта молодыя
 «Да и дзѣтушки дробныя».
 Смерць на то не уповае,
 Да и ближе подступае.
 Смерць въ сѣнцы входзила
 И къ дзверямъ приходзила.
 «Ахъ ты смерць, моя смерць!
 «Не порѣ-жъ мнѣ умёрць,
 «Мои лѣта молодыя
 «И дзѣтушки дробныя».

Смерць на то не уповае
 Да и ближе приступае.
 Да и къ полу приходила,
 Въ бодры ноги поступила,
 Бодры ноги подломила.

«Ахъ ты смерць, моя смерць!

«Не пора-жъ мнѣ умерць!

«Мои лѣта молодыя

«И дзѣтушки дробныя»

Смерць въ голову вступае,
 Да голову напискае,
 Ясны вочи зацемяе,
 Бѣлы ручки сощипляя.

«Ахъ ты смерць, моя смерць!

«Ужо-жъ пора мнѣ умерць,

«Мои лѣты минуютца,

«Дробны дѣти застанутца».

Зап. волостнымъ писаремъ.

41.

Той же губ.

г) Вотъ смерти вѣстникъ новый
 Явился предо мной,
 Я вижу гробъ готовый,
 Въ немъ братъ сокрылся мой.
 И лѣзя-ль не ужасаться?
 Слезь токи не пролить?
 Зря гробъ, не сокрушаться?
 Мнѣ-ль камнемъ должно быть?
 Всѣ плакали, рыдали
 Святые въ жизни сей,
 Какъ смерть воспоминали,
 Какъ мыслили о ней.
 Предъ смертію своею,

Нося пречисту плоть,
Быль трепетень душою
Спаситель Нашъ Господь...
Такъ мнѣ-ли будетъ лира
Играть веселый тонъ,
Какъ смертная сѣкира
Разить изъ сердца стонъ?
И мнѣ-ль свое слезами
Лице не орошать?
Съ грѣховными дѣлами
Какъ можно не рыдать?
Сей гробъ напоминаетъ
Моей кончины часъ,
И явно мнѣ вѣщаетъ
Божественный сей гласъ:
«Умершіе воспрянуть,
«И будетъ судъ тебѣ».
Чго-жь будетъ намъ? Не знаю
И знать нельзя теперь.
Огверзетъ-ли мнѣ къ раю
Господь-Спаситель дверь?
А ежели оставить
Въ гееннѣ вѣкъ страдать?
Увы! о горе! вѣчно
Ревѣть, стонать, рыдать!
Но, зря на гробъ, потоки,
Дай, Боже, слезы лить,
Чтобъ ими злы пороки
Я нынѣ могъ отмыть;
Избавиться отъ ада,
А тамъ вселиться могъ,
Гдѣ вѣчная отрада
Зиждитель всѣхъ насъ, — Богъ!

Зап. волостнымъ писаремъ Куринымъ.

42.

д) Тамъ же.

Слави́те смерти нѣтъ,
Какъ той, что жизнь даетъ;
Той жизни нѣтъ слави́й,
Изъ смерти что течетъ.
Смерть красить нашу жизнь,
Конецъ вѣнчаетъ дѣло;
Коль счастливъ, сердце чье
При смерти Богомъ тлѣло!
Премудрый въ мірѣ семъ
Желае́тъ много;
Безумный всѣхъ вещей
Что-жъ сыщеть?.. Ничего!
О чудо! все течетъ,
Дабы прийти къ покою;
Лишь грѣшный человѣкъ
Мяте́тся суетою.
Молитвой гнать бѣсовъ,
Смирять постами плоть,
А міръ забвеніемъ попра́тъ
Велитъ Господь.
Свобода губитъ насъ,
Свобода избавляетъ,
Свобода вяжетъ насъ,
Свобода и вѣнчаетъ.

Зап тѣмъ же.

43.

О СМЕРТИ СПАСИТЕЛЯ.

а) Гродненской губ. и уѣзда, сел. Ла́ша.

Ой церазъ поле да широкое,
Езусъ, мой Езусъ, да широкое,

Ой цѣрезъ море да глыбокое
 Ходзила, блудзила Панна Марыя,
 Ой шукаючи Божого Сына.
 Ой споткала тры жыдочки.
 «Ой мое шъ вы тры жыдочки!
 «Ци не бачыли вы Сына мого?
 — Ой одзинъ кажа: «Я не бачыў!»
 А други кажа: «Я забачіў!»
 А трэйци кажа: «Я самъ тамъ быў.»
 Наши ойцы Его мурдовали,
 Замурдоваўши, поховали;
 Поховали-шъ Его на высокихъ горахъ,
 Охъ, на тыхъ горахъ дзераво наростло;
 А съ того дзерава крыжы рублены,
 Охъ, а съ тыхъ крыжоў косьцѣлѣ стаўлены,
 А ў тымъ косьцелѣ гробы лежаць,
 А ў першимъ гробѣ Ёнъ святы лежиць,
 А ў другимъ гробѣ Панна Марыя,
 А ў трейцимъ гробѣ Панъ Езусъ лежиць.
 Надъ Святымъ свѣчки горэли,
 Надъ Панной Марыей анели спѣвали,
 А надъ Сыномъ Божимъ рожа расцвѣла.
 Свѣчки горэли — свѣтъ освятили,
 Анели спѣвали — свѣтъ звеселили,
 Рожа зацвѣла — весело стало.
 А съ той рожы вылецѣў пташакъ;
 Полецѣў жа ёнъ просто ¹⁾ до неба.
 Охъ тамъ жа его да затрымалі ²⁾,
 А затрымаўши, его распыталі ³⁾,
 Охъ, распытаўши, да ўсё уклѣнкнулі ⁴⁾,
 Охъ уклѣнкнуўши, пацерь ⁵⁾ змовили,

1) прямо. 2) задержали. 3) распросили. 4) упали на колѣни. 5) молитву:
 Отче нашъ.

Пацерь до неба, бо намъ такъ треба,
 И быци, жици, Бога хвалици;
 Езусъ, мой Езусъ, Бога хвалици.

Зап. псаломщикомъ И. О. Карскимъ.

44.

О МЕНКАХЪ ¹⁾ И СМЕРТИ ПАНА ЕЗУСА.

б) Тамъ же.

Церезъ поле шырокѣе,
 Церезъ море глыбокое,
 Туды йшла Боска Матка,
 Туды йшла святенкая;
 Спотыкнула тры анёлы,
 Спотыкнула тры святыя:
 Моё шъ вы тры анёлы,
 Моё-шъ вы тры святыя!
 Ци не бачыли вы Езуса Хрыстуса,
 Езуса Хрыстуса, Сына мого,
 Сына мого, Бога свого?
 — Одзинъ кажа: «Я не бачыў!»
 Другі кажа: «Я не знаю!»
 Трэйци кажа: «Я самъ тамъ быў.
 Ой съ пятницы на суботу
 Твого сына жидѣ ўзяли,
 Жидѣ ўзяли, мурдовали,
 Его, Святого на крыжъ збили,
 Ручки ношки прыбивали,
 Обручъ на голову прыцескали,
 Кроў святую проливали,
 Хрысту муки задавали».
 — «Ци-шъ много тамъ жыдоў было?»

1) мукахъ.

«Сорокѣ жыдоў и чатеры.
 «Его святаго зъ крыжа збили,
 «У новы гробъ положили».
 — «Ци глыбоки той новы гробъ?»
 «Сорокѣ сажань и чатеры;
 «Бѣлымъ камнемъ привалили».
 — «Ци вельки той быў камень?» —
 «Сорокѣ сажань и чатеры».
 Прышла туды Боска Матка,
 Прышла туды святенная,
 Крыжемъ пала, заплакала,
 Пану Богу поклонъ дала:
 «Ты жъ, бѣлы камень, ты скадися!
 «Новы гробе, растворися!
 «Езузь Хрыстусъ зъ мартвыхъ ўстань!»
 Зъ мартвыхъ ўстаў и Хрыстомъ ўстаў.
 Стала шъ ена закликаци:
 «Петре-Паўле, подай ключы,
 «Подай ключы ўнутраныя!
 «Отчини дзверы пекляныя,
 «Выпусьци души збаўленыя,
 «Ўпущу души жыдоўскіе,
 «Жыдоўскіе, невѣрныя».

Хвала шъ табѣ Езузь Хрыстусъ!

Хвала табѣ, моцны Божа!

Што насъ отбіў и отчыніў

И намъ крулеўство отворыў. Аманъ!

Эту пѣснь пѣлъ крестьянинъ Степанъ Лида съ сыновьями во дни Великаго поста и на кладбищѣ при крестахъ ¹⁾. Зап. тѣмъ же.

1) Большая же часть другихъ духовныхъ стиховъ, сообщенныхъ г. Карскимъ, расцѣвлялась, по его словамъ, на *фестахъ* нищими крестьянами Бѣльскаго, Сокольскаго и Гродненск. уѣздовъ Гродненской губ. «Миѣ» пишетъ онъ, «доводилось большую часть этихъ стиховъ слышать въ Рожаномъ, или (по новому) Красномъ Стокѣ, Сокольскаго уѣзда, гдѣ обитаетъ чудотворная икона Божіей Матери. До 1862 года народъ стекался туда со всѣхъ губерній При-

45.

в) Минской губ., Игуменскаго уѣзда.

Прачыста сына родзила,
 На прыстоли посадзила,
 Сама пошла къ Богу по ния,
 А Богъ сказаў: «Святыи Ільля».
 Прачыстая ня узлюбѣла,
 Исусомъ Хрыстомъ прыложила.
 Прышла домоў — сына нема.
 Пошла яна шукаючы,
 Сына свойго пытаючы.
 Сустрѣлася съ трымá убогими:
 «Милые мое тры убогіе!
 «Ци ня бачыли сына мойго,
 «Сына мойго, Суса Хрыста?»
 Одзинъ кажа: «Я ни бачыў!»
 Другіи кажа: «Я ни видзѣў!»
 Трэціи кажа: «Я и самъ тамъ быў.
 «Твойго сына жыды ўзяли,
 «На крыжъ ручки распынали,
 «Копьемъ сэрца доставали,
 «На крутой горѣ поховали:
 «Дзѣ голоўка пала, тамъ цэркоў застала,
 «Дзѣ ручки пали, тамъ прыстолаы стали,
 «Дзѣ ножки пали, тамъ крыжы стали.

вилыскаго края, а равно изъ губерній: Виленской, Волынской и Гродн. Съ 1866 года Рожаностокскій костелъ обращенъ въ православную церковь и съ тѣхъ поръ паломничество туда потеряло для народа прежнюю свою привлекательность. Говорятъ «Якъ косыцелъ цеперь перавернули на церкву, то и Матка Боска вышла зъ косыцела». «Понятно», продолжаетъ г. Карскій, «что это произошло отъ подстрекательства ксендзовъ. Въ настоящее время въ Кра-сномъ-Стопѣ фестивалей не бываетъ, хотя народъ туда и собирается, но въ маломъ, сравнительно, количествѣ, приблизительно тысячь въ двухъ, не болѣе, а прежде, до 1863 г., народу собиралось, бывало, десятками тысячь и по нѣсколько разъ въ году». К.

«Сами звоны зазвонилися,
«Сами свѣчи засвѣщилися,
«Сами анѣлы поуставали,
«Анельскіе пѣсьни зауспѣвали».

Зап. учителемъ народнаго училища Н. Г. Яцко.

В.

МОЛИТВЫ И МОЛИТВЕННЫЕ СТИХИ.

46.

МОЛИТВА УТРЕННЯЯ.

Минской губ., Слупскаго уѣзда.

Дзякуй Господу Богу, соўничку ясному, мѣсячiku красному, звѣздочкамъ свѣтленькимъ, міру хрищоному, образу чесному, што я ету ночку переночаваў. Дай Боже еты дзенѣкъ передневади въ щасьцѣ, въ корысьци, въ прыбытку, въ веселосьци и въ добромъ здоровьи. Имя Ойца и Святого Духа. Амэнъ.

Зап. волостнымъ писаремъ С.

47.

МОЛИТВА ПРЕДЪ ОТХОДОМЪ КО СНУ.

Той же губ., Игуменскаго уѣзда.

а) Янгеле храницеле! Храни менѣ до поўночы, до свитання. Матка Божа, Сузь Хрыстось до скончання. Крастѣмъ крашўся, на красьцѣ спаць ложўся, крастѣмъ укрываюся. Бѣжая Матеръ ў головахъ, Прачыстая ў ногѣхъ, янгали по бокахъ. На Сіянськуй горѣ стоиць тры янгали: адзінъ прылягае, другіі прысыпае, а трэйціі — Божыя молитвы показуае.

48.

б) На добра ночъ Господу Богу, Прачыстуй Святой Мацяры Божуй и ўсімъ святымъ, свѣту бѣлому, сонцу ясному, стражнику Споднему. Господзи! Свяци небо, свяци насъ хрысьцінай ўсіхъ на свѣци. *Ой-мещи* ¹⁾ и Сына и Святого Духа. Амннъ.

Зап. народнымъ учителемъ Н. Гр. Яцко.

1) т. е.: во имя отца (ойца).

49.

Минской губ., Рѣчицкаго уѣзда, Дудической волости.

в) Яложуся снаць, даю Богу знаць. Богъ надо мною, хрость подо мною. Ангелы моя! станьце вы при мнѣ! Прачистая Маци посьцельку сыцеле, Хрыстомъ накрые. Хрость ў рукахъ, хрость ў ножкахъ. Отъ лѣваго боку отступисе покўса: отъ четырехъ оконъ, отъ пятаго верха, отъ шостыхъ дзверей. Прачистая Маци мойго цѣло Духомъ просвѣцала. Ойца, Сына и Святого Духа. Аминь.

Зап. волостнымъ писаремъ.

50.

ПРИ ВЫГОНѢ СКОТА ВЪ ПОЛЕ ВЪ ПЕРВЫЙ РАЗЪ, НА ЮРЬѢ.

Минской губ., Борисовскаго уѣзда.

Божа мисосердны, Творче едины крыжованы! Прими до чести, до хвалы небесныя. Божа! испѣляй, укрывай, засьцерагай и распложай статку и милаго набытку ¹⁾ отъ ўсякаго злого упадку ²⁾: отъ хорта полево́го, отъ звѣра лясово́го, отъ убытка лихого, отъ заздрываго вока ³⁾, отъ напраснаго слова, отъ неприя́теля злого. Святый Юрьра Ягоры! Святый Глѣбъ и Бориса! Святый Микола угоднику Божій, ухраницель Господня! зохрани, помилуй и заступи и ўсяго статку, милаго набытку. Святый Ильця Проробчакъ! Пяценька Прасковей! Святый Петро и Павелъ! Святый Михайло-архайло! Кузьма со Дземьяномъ! Святый Спасъ Преблагѣнный и дзень Рождествѣнный! Покроў укрывающій, Святы Змитры умолящій, Святая Варвара Великомучаница, возлюбленница! Прикры Божа милосердны и ўсяго статку и милаго набытку отъ ўсякаго злого упадку. Святая Варвара, великая мученица, Исусъ Хрыстось, Прачїстая Маць Божая и ўси святыя свято́чки, годовыя праздни́чки. Стань Господзи, Божа милосердный на помощь, ангелы святыя на радосьць, а Маць святая Богородзица на уцѣшенье, на ўспоможенье.

Якъ Богъ укрываецъ небо облаками и морэ вала́ми, горы

1) *набытокъ* — приобрѣтеніе, пожитокъ и т. п. 2) *урона*, убытка. 3) *зависаваго* глаза.

песками, пѣцу пера́ми, зямлѣ травою, рыбу луско́ю ¹⁾ и воду волною, древо листомъ, а чаловѣка одзѣньнемъ — такъ, Божа милосердны, исцѣляй, укрывай и вызволяй зъ лютой зимы на красну вясну́, на Юрѣровы рѣсы, на Микольскія травы, на цихіе вѣтры, на божественные дни. Укры Господзи, Божа милосердны, ў дзень подъ слонцемъ, ночьчу подъ мясѣнцемъ отъ гада поўзучаго, отъ змѣя лятучаго, отъ вѣдзѣмы чародзѣйницы, отъ накупного зопастателя, отъ *зоха* ²⁾—ябедника, отъ та́циныхъ рукъ, отъ заздрѣвыхъ очей, отъ злыхъ людей. Якъ у найсвенцей Матки Божой цѣла коруна, ни шаргана ³⁾, такъ будзь ўся скоцина цѣла. Дай Божа милосерды, штобы нигды ни шаргана, крѣвы ни разливана и лютому звѣру ни подана, злomu чаловѣку ни облекована, только на свенцей Маткѣ Боской на рудѣ создвано—на уцѣху, и на радосьць, и на приплодокъ, и на свою працу вѣрную, и на Боску долю и на милость Христовую, святую небесную, животворящую. При тыхъ молитвахъ за статку цѣлебную, за набытки милые, за пашеньку родливую, за здоровііко милое — Бога мы просимъ, молитву Божию творимъ.

Зап. мною въ сел. Зачистѣѣ отъ нищаго Григора Лапы (лѣтъ 80), изъ деревни Борокъ.

51.

Минской губ., Слуцкого уѣзда, Ланской волости.

О хто, хто Миколая любить,
О хто, хто Миколаю служиць,—
Тому святы́й Миколай
На ўсякі́й часъ помогай, —
Миколаю!

О хто, хто живѣ у яго двѣры,
Помочникъ на зямлѣ, на мѣры,
Возьмець яго одъ напасьци,

1) чешую. 2) *зоха*—вѣроятно—отъ слова *зухъ*: проворный, ловкій и т. д. 3) не замарана, не запачкана, не испорчена.

Не дасьць яму ў грехъ ўпасьци;
Миколаю!

О хто къ яму прибѣгая,
На помощь къ сабѣ призывая,
Тотъ ня будзѣя ошуканы
И грахоўно одзѣраны, —
Миколаю!

Пастыру Славянскаго стаду!
Возьми насъ на правой ¹⁾
Миколаю!

Миколаю имя знаменито
Побѣждай тэзоименито,
Побѣждай Огараны,
Сохрани Христіяны, —
Миколаю!

Побѣждай врагоў нашихъ всюда,
Помощникъ въ скорбяхъ намъ будзешъ,
Хоцящихъ насъ разориць,
Зволю ихъ уста заградзиць, —
Миколаю!

Миколаю, молись за нами!
Просимъ ця тутъ со слязами,
Мы ця будземъ прослаўляць,
Имя твоё взвяличаць —
Навѣки.

Зап. волостнымъ писаремъ Ходосевичемъ.

52.

НА ПОМИНКАХЪ.

Могилевской губ. и уѣзда, Павловичской вол.

Помолимся за упокоепіе рабовъ Божіихъ!

Святый Божа, Святый Крѣпкій, Святый безсмертый, по-
милуй насъ!

1) тутъ въ рукописи не достаетъ слова. III.

Затѣмъ поютъ Отче нашъ и
 Со вдухи праведныя скончавшимся,
 Сохраняя блаженніе жизни!
 Яже Твой, человѣколюбче, упокоющи Господи,
 Гдѣ святые отцы праведныя опочиваютъ, Аврамъ и Исакъ.
 Еще помянемъ за упокоеніе рабовъ Божіихъ,
 У Бога мы просимъ милости Божей и царства небеснаго!
 Еще помолимся за упокоеніе рабовъ Божіихъ:
 У Бога мы просимъ царства бязсмертнаго, Бога нашего,
 Гдѣ святые праведники отпочиваютъ.
 Блаженному успенію — вѣчный покой;
 Сотвори имъ вѣчную память.
 Возсіяй, Господи, присносущія рабы Божія, змарлыя души!
 Затѣмъ хозяинъ произноситъ имена своихъ умершихъ, а нищіе послѣ
 каждаго имени припѣваютъ:

53.

Николая душу раба Божьяго во царствіе Божіе да помяни!

Послѣ поименнаго поминовенія нищіе поютъ слѣдующее:

Вспомняи, Господи, въ нашемъ поколѣніи:

Которые въ воды потопѣли,
 Которые на огняхъ погорѣли,
 Которые на морозахъ померзали,
 Которые голодами повмирали,
 Которыхъ звѣри, пируны побивали, —
 Во царствіи небесно о, Боже, да помяни!

Вспомняи, Господи, въ вашемъ поколѣніи:

Которые подъ войструю мечъ подходили, голову клали,
 Горучую кровь разливали,
 Безъ отцовъ духовныхъ ховали,
 Въ царство небесное, Боже, ихъ да помяни!

Вспомняи, Господи, вашу бабку приѣмку,
 Которая сырыя замли взыскала

И блудъ и тѣло очищала,
Отцу и матки на руки здавала, —
Въ царство небесное, Боже, ихъ да помяни!

Вспомяни, Господи, вашего батьку хрищеннаго,
И вашу матку хрищонную,
Которые подъ Божіей хрестъ подносили,
У христіанскую вѣру вводили,
А у Бога доли счастья просили, —
Въ царство небесное, Боже, ихъ да помяни!

Вспомяни, Господи, старыхъ вашихъ и малыхъ,
Предъ Богомъ собранныхъ,
Дядовскій родъ и бабчинъ,
Отцы ваши да матки,
Братцы ваши да сестры,
Младыхъ младенцы, красныя паненочки,
Дѣточки маленькія, рожонныя и крещонныя,
Чистоплотныя до девятаго поколѣнія,
До десятаго правочитання,
До двинадцатыхъ молитвы, —
Въ царство небесное, Боже, ихъ да помяни!

Вспомяни, Господи:

За голосными звонами,
За ясными свѣчами,
За мяккими проскурками,
За пахучими ладунами,
За тридевятиными поклонами,
За виноградами Христовыми —
Въ царство небесное, Боже, ихъ да помяни!

Да вступи, Господи, честныя змарлыя души:

Въ книги суботнія,
Во особы (?) духовныя,

Во Иѡангеліе Божіе,
Въ псалтыри вѣчныя —
Во царство вѣчное, Боже, ихъ да помяни!

Вспомяни, Господи:

При мшахъ, при церквахъ,
При костелахъ, при монастыряхъ,
При службахъ Божіихъ, при кахмистрахъ,
При цудовныхъ образахъ, при ласци Господней,
При тайной вячери.

Ня мы жъ то сознаемъ, самъ Господь сознаеть,
Каждую душачку по имянн называють,
По имянн зовущи, отъ вѣку умершіе,
Въ гроби лежащіе, —
Въ царство небесное, Боже, ихъ да помяни!

Сошли, Господи, умарлыя души:

До города Русалима,
До царя Давыда,
До предковъ Адама,
До прасвѣтлаго царства,
До вѣчнаго покою,
Гдѣ самъ Исусъ Христосъ отпочиваеть,
Праведныя души до раю прилучають,
А грѣшныя души очищають.

Такъ и прилучите чистыя души къ Авраму святому.

Нихтожъ такъ не безгрѣшенъ,
Только одинъ Господь Богъ безъ грѣха;
Святая Прачистая Мать Божія,
Ангельскими пѣснями воспѣваема!
А праведныя души до раю прилучають.
Во блаженномъ успеніи вѣчный покой, —
Сотвори имъ вѣчную память!

Зап. волостнымъ писаремъ Степановымъ.

54.

Климовичскаго уѣзда, Милославичской вол., Могилевской губ.

Помяни Господи раба Твоего (имя умершаго),
Памятующихъ и не памятующихъ,
Писанныхъ и неписанныхъ,
Читанныхъ и нечитанныхъ
Помяни Господи!
Которые на лѣсу заблуждались,
И деревомъ побивало,
Звѣрье поѣдало,
Лисья застилала,
И на водѣ потопали,
Черизъ мечъ головы теряли,
На огни погарали. —
И помяни ихъ Господи
Во царствіи Своемъ,
Безродныхъ головъ и безплеменныхъ,
Знающихъ и незнающихъ,
Десятое писанія,
Двинадцатое поколѣніе.
Самъ Ты, Господи, сознаешь
И по имени называвшъ;
По имени зовуща,
Во гроби лежаща.
Да помянешь Господь Богъ
Усопшихъ душъ
Успенія блаженныя жизни!
Ўпиши ихъ, Господи,
Ў книги суботныя,
Ў грамотъ царьковную
И въ службу духовную!
Донеси ихъ, Господи,

До града Русалима,
 До покоя вѣшнаго,
 До царства нябеснаго,
 Ай дѣ Самъ Христосъ прибывать
 И праведныя души принимать
 И отъ греховъ очищать,
 Успенія блаженія
 Вѣшная память! (три раза).

Зап. волостнымъ писаремъ Лосковичемъ.

55.

Въ той же губерніи Гомельскаго уѣзда, Красно-Будской волости, на поминкахъ нищѣ, передъ обѣдомъ, читають слѣдующую молитву:

Спаси, Господи, помилуй дяды ваши и бабуся, отцы ваши да матуся, дядьки ваши да тетки, братья ваши да сестры, дѣточки ваши маленькіе, ангелы крещонные, чада возлюбленные... Господи Божя, спомяни до девятого поколѣнія, до десятого почитанія, въ великомъ ростѣ, которыхъ мы не знаемъ... Самъ Богъ спозная, по имени почитая. Да неси, Господи, до царя Давида, до города Ерусалима, до предкаго Адама, до пресвѣтлаго царства! Запиши, Господи, въ книги духовныя, въ грамоты церковныя, въ псалтырь вѣчный.... въ блаженомъ успеніи... Вѣчный покой подай, Господи, усопшему рабу твоему (ямя) и сотвори яму вѣчною память!» (трижды).

Зап. волостной писарь Лебедевъ. Сообщ. Мог. Статист. Комит.

56.

Витебской губ., Себежск. уѣзда.

Нищая братія любятъ ярмарки по обильному въ пользу свою сбору подаваній, и какъ въ праздники, такъ и на ярмаркахъ выпрашиваютъ милостыню особаго рода молитвами и причитаніями.

Нѣкоторыя изъ женщинъ, давая обѣтъ отслужить особый для себя молебень въ церкви, считаютъ непремѣнною обязанностию обратиться за молитвою и къ нищей братіи, которая помолилась бы о здравіи ихъ родныхъ, упокоеніи умершихъ и благополучномъ состояніи ихъ домашняго скота (за животныхъ). За каждое молитвенное воспѣваніе нищимъ платится по 1 коп. с. или по куску холста, или же по нѣскольку яицъ.

О здравіи нищіе молятся такъ:

Воспасай, Боже, помилуй!
 За весь міръ православный,
 За по́ящихъ, за кормящихъ:
 Кто насъ, сиротъ, по́я и ко́рмля,
 Обуваля и одѣ́вая,
 Отъ темной но́чки укрывая,
 Христу славу возсылая, —
 Воспасай, Боже, и помилуй!

(Послѣ этого слѣдуетъ перечень именъ за здравіе которыхъ нужно помолиться).

За ихъ долю, за спасье,
 Со семьей съ животами (со скотомъ),
 Со малымъ со дзѣткамъ,
 Со всѣмъ домо́мъ благороднымъ,
 Самъ Христосъ, Царь небесный,
 Маць Пре́дистая Царица,
 Богородица Мать Божья,
 Воскресеніе Христово,
 Вознесеніе Святое,
 Живона́цальная Троица,
 Нареченная Пятница,
 Христотерница Святая!
 Святые Петръ и Павелъ,
 Кузьма со Дземьяномъ,

Спасай, Боже, помилуй!
Михайла Архангелъ,
Херувимы и Серафимы,
Вся небесная сила!
Никандръ преподобный,
Припустыньскій жицель!
Порховскій Божій Свяцицель!
Цудзень Нилъ Столобенскій,
Христіанскій заступникъ,
Заступай, Боже, помилуй!
Святыи Ілья, пророкъ Божій!
Огненная колесница,
Вся небесная сила!
Спаси, Боже, помилуй!
За Иваново (и прочихъ) здоровье,
Со семьей съ животами,
Со всимъ домомъ благороднымъ,
На трудахъ, на работахъ,
На Святой Божьей молитвѣ,
При ноцлегахъ, при покаяхъ,
При Божіей церкви,
При отцовой молитвѣ,
Матушкинымъ спорожденьемъ,
Бацюшкинымъ благословеньемъ,
Нашай нищенской молитвой
Спасай, Боже, помилуй,
Покровой укрывающій,
Закрой ризой пеленой,
Невгасимую свѣдѣй.

57.

ЗА УМЕРШИХЪ:

Воспомяни, Господзи, всѣхъ взродцевъ,
Родзицелей переставшихъ душъ —

Въ царствіи небесномъ!

Вспомяни, Господзи, поповъ, священниковъ,
И всѣхъ церковныхъ причетниковъ

Въ царствіи небесномъ!

Вспомяни, Господзи, царей, королей,

Военныхъ людей —

Во царствіи небесномъ.

Вспомяни, Господзи:

Бацюшекъ родныхъ и матушекъ родныхъ,

Бацюшекъ крестныхъ и матушекъ крестныхъ,

Бабушку пупорѣзную,

Дзѣдовъ, прадзѣдовъ,

Бабокъ, прабабокъ,

Цѣтушекъ родныхъ,

Дзядзюшекъ родныхъ,

Братій и сестеръ,

Сиротъ и вдовъ,

Безпріютныхъ головъ,

Младыхъ младзенцовъ,

Красныхъ дзѣвицъ.

Вспомяни, Господзи:

На огнѣ сгорающихъ,

На водѣ потопляющихъ,

Въ лѣсу заблудящихъ,

Древомъ побіенныхъ,

Громомъ убіенныхъ,

Молніей сожженныхъ,

Зяблыхъ, мёрзлыхъ,

Посяцѣныхъ, положенныхъ,

Въ чужую землю заведенныхъ,

Заключенныхъ, зацюрѣмныхъ. —

Вспомяни, Господзи,

Христолюбивое воинство,

При царской службѣ
Со святой молитвой!

58.

ЗА ЖИВОТОВЪ (ДОМАШНІЙ СКОТЪ).

Попаси и соцали, Господзи,
Животовъ и стадниковъ
Отъ всякаго впадку :
Флоръ — лошадокъ,
Василій — коровокъ,
Настасья — овецекъ,
Василій Косарымскій ¹⁾ — свинокъ,
Акиной — гусятокъ,
Ееодосій — козокъ,
Зосима и Саватій,
Соловецкіе пудотворцы — пцелокъ.
Пася, Господзи, и помилуй,
Всю бранную стаду ²⁾.
Святый Ягорій Храбрый
Всё стадо въ поле отпуская,
Въ дому принимая,
Въ цистыхъ поляхъ,
Гдѣ ходзюць, гуляюць,
Траву съѣдаюць,
Воду спиваюць,
На святомъ мѣсьцѣ поциваюць:
Днемъ подъ сонцемъ,
Ночью подъ мѣсяцемъ ³⁾,
Подъ цастымъ звѣздамъ,
Подъ небеснымъ облакомъ.

1) Кессарійскій. 2) набранное стадо. 3) вѣроятно: подъ мясѣнцемъ.
Сборникъ II Отд. II. А. Н.

Попаси, Господзи,
 Отъ звѣря бѣгуцаго,
 Отъ гада ползуцаго!
 Попаси, Господзи,
 Отъ змѣи — чаровницы,
 Отъ ненавистаго глаза!
 Попаси, Господзи,
 Всю бранную стаду,
 Міру православному
 Старыя стадки,
 Вамъ на приплодки.

Молодые стадки вамъ напожитки, до рукъ вамъ примади, на
 престолѣ (столѣ) ѣдзаци, на напу дзѣсяцину сирокую удѣляци.
 Амынъ.

Всѣ 3 зап. Ф. И. Серебряковымъ. Сообщ. С. К. Шимковичемъ.

59.

БЛАГОДАРЕНІЕ НИЩАГО ЗА МИЛОСТЫНЮ.

Того же уѣзда, сел. Кисель.

Спаси, Господи, животныхъ!
 Статку отъ усякаго упадку,
 Святы Хролѣ лошадокъ, а Борисъ свинокъ,
 Настасья пріукрое овечекъ:
 День подъ сонцемъ,
 Ночи подъ мясѡнцемъ,
 Подъ луной, подъ звѣздамъ,
 Подъ яснымъ зарямъ,
 Гдѣ яны ходять, гуляють,
 Шолкову траву сѣдають,
 Ключову воду спивають,
 По святымъ мѣстамъ отдыхаютъ.
 И сохрани ихъ, Господи,

Отъ звѣря бягучаго,
 Отъ гада поўзучаго,
 Отъ змѣи чародѣицы,
 И отъ худой чаловѣицы.
 Дай-ка вамъ, Господи,
 Молоды статки на прибытки,
 А старыя на пожитки,
 Кабъ була гдѣ поживать,
 Господа Бога прославлять.
 На престолѣ Его выхвалять,
 И на нищюю братію давать—
 Годъ отъ году, вѣкъ отъ вѣку,
 Нашими молитвами,
 Янгельскими утѣхами.
 Дай жа вамъ, Божа, съ високаго неба
 Злата и серебра, животовъ на здоровье,
 Самымъ на доброе здоровье. Амынъ.

60.

На ярмаркахъ иногда приходится слышать отъ слѣпаго нищаго, если онъ навеселѣ, въ перемежку съ духовными и молитвенными пѣснями, стихи и пожеланія совсѣмъ иного рода, какъ напр. слѣдующіе:

А гдѣ же тѣй куваль хрипатый,
 Што куеть рыдли, лопаты
 Ля-мя-ши?

Было у яго три тятицы,
 Надоивъ ѣнъ три дойницы
 Мо-ло-ка.

Накосивъ ѣнъ сѣна вѣли,
 Што ни' два телка ня зѣла,—
 За-хво-рѣла.

Идите жъ вы по коновала,
 По королевскаго Михалу,—
 Будемъ ля-чѣть.

Пойдѹ ў карчму чисто упьюся,
 Приду зъ карчмы — похмялюся—

Го-рѣл-кой.

Пойду ў карчму — не гдѣ дѣться,
 Приду зъ карчмы — жонка бѣется,—

Мо-ло-да.

А ужо жъ гэта надоѣло,
 А ужъ жъ гэта надоѣло—

За-всег-да.

Ня 'дна шапка ў карчмы сѣла,
 Ня 'дна шапка ў корчмѣ сѣла,—

У жи-да.

Окончивъ эту пѣсню нищій спрашиваетъ у своего повадыря:
 «Михалко! а Михалко! ти дають?»

— Не

«Ну, нихай же имъ черти дарма пьютъ! Пойдемъ дали». Съ этими словами нищій съ своимъ Михалкомъ переходитъ по площади на другое мѣсто, гдѣ больше народа, и снова затягиваетъ ту же пѣсню, по окончаніи которой онъ опять спрашиваетъ: «Михалко, а Михалко! а може дають?» —

— Дають.

61.

Дай жа, Божа, хозяинъ,
 Кабъ ваши телятки
 Были гладки,
 Вуши какъ лопатки,
 Хвосты якъ бичи,
 Пусть яны подмыкивають
 Псдбрыкивають.

62.

Вирша новѢйшей формаціи.

Виленской губ. Вилейскаго уѣзда, Рабунской вол., сел. Рабуни.

Цяперъ у насъ такихъ много,
 Што ня помняць на Бога,
 А на ближняго никѡли,
 Же чиняць по своей воли.
 Бога свойго зниважаимъ ¹⁾,
 Ворожбитовъ призываимъ,
 Створца неба ображаимъ ²⁾,
 Хоць неправду присягаимъ.
 Свѣта ³⁾ хоць ня много маимъ,
 И то на мши ня бываимъ,
 А на Бога нарекаимъ,
 Што отъ Яго ласки ни маимъ.
 Можно вѣдаць, хоць Богъ нявинны тому:
 Якая заслуга наша,
 Такая намъ отъ Бога пѣша.
 Бацьку и матку клянець, лаиць,
 Еще изъ золотъ потримаиць;
 Жалѣиць ковалка хлѣба,
 Вонъ гониць изъ хаты, — ня треба.
 Коли даешъ рукамъ волю,
 То помни на свою нядолю.
 Цяперъ на свѣцѣ занедбаюць ⁴⁾,
 Часомъ по дзвѣ жѡнки маюць,
 А жонки часомъ пяць мужикоў;
 Бо цяперъ свѣтъ такоў, —
 Што чужо ўзяў, то ня грѣхъ,
 Разумѣць сабѣ быць на смѣхъ;

1) Зневажаць: поносить, безславить, ругать. Сл. Носовича. 2) оскорбляемъ.
 3) *свѣто* — праздникъ. 4) отъ гл. занедбаць — оставить безъ вниманія, въ пре-
 небреженіи. Сл. Носовича. Далѣе видно недостаетъ стиха. III.

А часомъ чужое украсьци,
 Абы тольки якъ не попасьци.
 Ближнему добра ня жычиць ¹⁾;
 Хоць ямѹ што позычиць ²⁾,
 Ёнъ позычиць на тое,
 Капъ сыскаць зъ яго ў трое.
 Увесь свѣтъ бы мѣць хоцѣли,
 Капъ мы только силу мѣли.
 Судьдзя, ци панъ судзиць по тымъ,
 Кого видзиць богатымъ;
 Хто боли даў, — праўда того,
 Худы пропаў, — вины яго.
 Пыху ³⁾ ў сэрцу своимъ маиць
Мизэрнымъ нагаржаець ⁴⁾.
 Надъ крыхою ⁵⁾ хлѣба млѣиць,
 Голодному даць жалѣиць.
 Гнѣваица братъ на брата,
 Клятба, крику поўна хата.
 Систра зъ сястрою грыжи ⁶⁾ досиць,
 Капъ пропала Бога просиць.
 Завидуешъ ты другому,
 Што поводитца ў яго дому:
 Маиць хлѣбы, маиць пчóлы,
 Ты бъ хоцѣу, капъ ёнъ быў голы.
 Бога хвалиць ляницца,
 Ямѹ ня хочацца молицца.
 Што духовны навучаиць,
 Ёнъ и тое пересмѣваиць;
 Побожныхъ словъ ня взываиць
 И кломствомъ ⁷⁾ называиць.

1) желаетъ. 2) дать въ займы, одолжить. 3) гордость, спесь. Сл. Носовича. 4) надъ бѣдными издѣваются. 5) крохою. 6) *грыжа* — ссора, брань, ворчаніе на всякую бездѣлицу, частые выговоры. Сл. Носовича. 7) *кломство* — съ польск. *kłamstwo*: ложь, неправда, обманъ.

По ишу пойдзець зъ міра збираць,
Капъ ничѣго свое ни даць.
Ў косцелѣ ня бываецъ спѣвакомъ,
На кирмаши ходзиць ракомъ.
Осянины часомъ у цябе, —
Тогды нима роўны табѣ.
Гдзѣ хрезбины чуваешъ,
Хоць ня кумомъ, — тамъ бываешъ,
А ў вясельі хто съ приносомъ,
А ты перши прйдзешъ зъ носомъ;
Пьешъ, яси, ашъ празъ горло,
Ни одному и назадъ поперло.
Али гдзѣ горѣлка бываецъ,
Часомъ и на смерць запаляецъ;
А ни запалиць, дыкъ повалиць по дарозѣ,
Одморозишь руки, ноги, —
Вотъ тогды вѣчны убоги.
Пойдзешъ тогды по горэлымъ,
Што празъ своволу сгогѣлымъ.
Якъ святы дзень пройшоў, —
Ўзяў мяшбѣкъ насыпаў
Ды ў каршму пошоў, —
Што пропіў, а рэшто згубіў.
Тольки сабѣ заліў вѣчи,
Пришоў домоў ў ночі.
Якъ ўстануць ў дома сварицца,
Ёнъ ня уцяпіў, зачаў бияцца.
Ахъ! не съ такимъ осподарствомъ, брацця,
Капъ ня были пустки ў хацѣ.
Якъ станемъ на страшнемъ сўдзѣ,
Ня добра тамъ такимъ будзя:
Добрымъ до неба на вѣки,
А злымъ до пекла на мэнки.
Ня выкупиць бацьки и маця,

Хоць бы роднаго дзицяци,
 Ани панъ слуги своей,
 Хоць у яго гроши много.
 А тамъ хоць найбольшому пану,
 Ёсё яму будзиць дано.
 Якъ хто скажиць праўду зъ боку,
 Дыкъ яму якъ соль ў вѣку.
 Што годъ мяжѹ разрываець,
 А ўсе тамъ хлѣба шукаець.
 А ў-мяжѹ ни знайдзишъ хлѣба,
 Капъ Богъ даў намъ такъ и неба.
 Мы дзівимся гаратнѹму,
 Што ёнъ часомъ радъ чужому.
 Інши ажъ надто свойго маець.
 А ўсё чужого хапаець.
 Сколькі снопоў одмолѹець,
 Столькі и на торгу поволочыць.
 А цяперъ, пане, Якіме,
 Будзимъ молоцыци и мякине ¹⁾.

Зап. ученикомъ Свислочевской семинаріи Ракоцкій.



1) Подобныхъ виршей не мало въ ходу среди русскаго населенія Сѣверо-Западнаго края. Несмотря на неуклюжесть ихъ внѣшней формы, онѣ отличаются значительнымъ богатствомъ своего религіозно-нравственнаго и бытоваго содержанія, и потому не могутъ не послужить подспорьемъ для научныхъ изслѣдованій въ области этнографіи означеннаго края. Современемъ мы надѣемся сообщить этого рода виршей въ бѣльшемъ количествѣ. III.

ПРИМѢЧАНІЯ и ДОПОЛНЕНІЯ.

Къ стр. 26—27. № 15: «Пошелъ козелъ за орѣхами». Болѣе полный бѣлорусскій вариантъ этой байки мы находимъ въ 3-мъ выпускѣ Бѣлорускаго сборника г. Романова, на стр. 12, № 8, подъ заглавіемъ: «Коза въ орѣхахъ». Въ Великорусіи эта байка, только въ формѣ пѣсни, пользовалась значительнымъ распространеніемъ въ прежнее дореформенное время. Изъ извѣстныхъ въ печати вариантовъ (сказки Аван., I, стр. 26, № 2, «Дѣтск. пѣсни». Безсонова, № 101 и нѣкот. др.) мы приводимъ ниже для сравненія одинъ, какъ болѣе сжатый, записанный г. Кудрявцевымъ въ Нижегородской губерніи:

Пошелъ козелъ по лыки,
 Коза по орѣхи.
 Козелъ пришелъ съ лыками,
 Козы нѣтъ съ орѣхамп.
 «Добро-же ты, коза!
 «Нашлю на тя волковъ».
 Волки нейдутъ козу драть,
 Козы нѣтъ съ орѣхами.
 «Добро-же вы, волки!
 «Нашлю на васъ люди».
 Люди нейдутъ волковъ бить,
 Волки нейдутъ козу драть,—
 Козы нѣтъ съ орѣхамп.
 «Добро-же вы, люди!
 «Нашлю на васъ дубье».
 Дубье неидетъ людей бить,
 Люди нейдутъ волковъ брать,
 Волки нейдутъ козу драть —
 Козы нѣтъ съ орѣхами.
 «Добро-же ты, дубье!
 «Нашлю на тебя огонь».
 Огонь неидетъ дубье жечь,
 Дубье неидетъ людей бить и т. д.
 «Добро-же ты, огонь!
 «Нашлю на тебя воду».
 Вода неидетъ огонь тушить, и т. д.
 «Добро-же ты, вода!
 «Нашлю на тя быковъ».
 Быки нейдутъ волю пить, и т. д.
 «Добро-же вы, быки!
 «Нашлю на васъ ножп».
 Ножи нейдутъ быковъ колоть, и т. д.

«Добро-же вы, ножи!

«Нашлю на васъ камни».

Камни пошли пожегъ тупить,

Ножи пошли быковъ колоть,

Быки пошли воду пить,

Вода пошла огонь лить,

Огонь пошелъ дубье жечь,

Дубье пошло людей бить,

Люди пошли волки стрѣлять,

Волки пошли козу драть —

Пришла коза съ орѣхами.

Изъ Нижегородскаго сборника Гацискаго, т. IV, стр. 238—4.

Не менѣе значительно распространеніе варіантовъ этой любопытной пѣсни и среди другихъ культурныхъ европейскихъ народовъ, какъ славянскаго и германскаго, такъ и романскаго племени. Для сравненія приведемъ здѣсь только тѣ изъ нихъ, которые оказались въ имѣющихся у насъ подъ руками сборникахъ.

а) Чешскій.

Jukel a hrom.

Šel Jukel na pivo,

Na dobré pivíčko,

Šla žena pro Jukla

«Pojd domů brzičko!»

Jukel nechce domů jit,

Ze se mu chce ještě pit,

Že půjde na pivo

Na dobré pivíčko.

Poslala pro psika,

Aby pes Jukla kous.

Pes nechce Jukla kousat,

Jukel nechce domů jit,

Ze se mu chce ještě pit,

Že půjde na pivo,

Na dobré pivíčko.

Poslala je pro kej,

Aby kej psa mlátil:

Kej nechce psa mlatit,

Pes nechce Jukla kousat,

Jukel nechce domů jit, atd.

Poslala pro oheň

Aby oheň kej palil:

Chceň nechce kej palit,

Kej nechce psa mlatit
 Pes nechce Jukla kousat, atd.
 Poslala pro vodu,
 Aby oheň hasila:
 Voda nechce oheň hasit,
 Oheň nechce kej palit,
 Kej nechce psa mlatit, atd.
 Poslala pro vola,
 Aby vůl vodu pil:
 Vůl nechce vodu pit,
 Voda nechce oheň hasit,
 Oheň nechce kej palit, atd.
 Poslala pro řezníka,
 Aby řezník vola bil:
 Řezník nechce vola bit,
 Vůl nechce vodu pit,
 Voda nechce oheň hasit, atd.
 Poslala pro bábu,
 Aby odčarovala:
 Baba nechce čarovat,
 Řezník nechce vola bit,
 Vůl nechce vodu pit, atd.
 Poslala pro čerta,
 Aby čert bábu vzal:
 Cert nechce bábu brát,
 Bába nechce čarovat,
 Řezník nechce vola bit, atd.
 Poslala pro hroma,
 Aby hrom čerta tlouk:
 Hrom začne čerta tlunct,
 Cert začne bábu brát,
 Baba začne čarovat,
 Řezník začne vola bit,
 Vůl začne vodu pit,
 Voda začne oheň hasit,
 Oheň začne kej palit,
 Kej začne psa mlatit,
 Pes začne Jukla kousat,
 Jukel už chce domů jit,
 Ze už se mu nechce pít;
 Ach to dobré pivo,
 To dobré pivičko!

Z Hradecka—Srov. Suš. 624; Kol. II, 54; Koryt I, 64; Meinh. 91, 198. —Изъ
 сборн. Эрбена. Prostonarodni Česke písně a Ři kadla v Praze 1864., стр. 879—80.

6) Нѣмецкіѣ.

Jokel.

Es schickt der Herr den Jokel aus,
 Er soll den Haser schneiden;
 Der Jokel schneid't den Haser nicht
 Und kommt auch nicht nach Haus.
 Da schickt der Herr den Pudel aus,
 Er soll den Jokel beißen;
 Der Pudel beißt den Jokel nicht,
 Der Jokel schneid't den Haser nicht
 Und kommt auch nicht nach Haus.

Da schickt der Herr den Prügel aus,
 Er soll den Pudel schlagen;
 Der Prügel schlägt den Pudel nicht,
 Der Pudel beißt den Jokel nicht,
 Der Jokel schneid't den Haser nicht
 Und kommt auch nicht nach Haus.

Da schickt der Herr das Feuer aus,
 Es soll den Prügel brennen;
 Das Feuer brennt den Prügel nicht,
 Der Prügel schlägt den Pudel nicht,
 Der Pudel u. s. w.

Es schickt der Herr das Wasser aus,
 Es soll das Feuer löschen;
 Das Wasser löscht das Feuer nicht,
 Das Feuer brennt den Prügel nicht,
 Der Prügel u. s. w.

Da schickt der Herr den Ochsen aus,
 Er soll das Wasser saufen;
 Der Ochse säuft das Wasser nicht,
 Das Wasser löscht das Feuer nicht,
 Das Feuer u. s. w.

Da schickt der Herr den Schlächter aus,
 Er soll den Ochsen schlachten;
 Der Schlächter schlächt den Ochsen nicht,
 Der Ochse säuft das Wasser nicht,
 Das Wasser u. s. w.

Da schickt der Herr den Henker aus,
 Er soll den Metzger hängen;

Der Henker hängt den Metzger nicht.
Der Schlächter schlächt den Döfen nicht,
Der Döfe u. s. w.

Da geht der Herr selbst hinaus
Und macht gar bald ein End' daraus;
Der Henker hängt den Schlächter nun,
Der Metzger schlächt' den Döfen nun,
Der Döfe säuft das Wasser nun,
Das Wasser löscht das Feuer nun
Das Feuer brennt den Prügel nun,
Der Prügel schlägt den Pudel nun,
Der Pudel heißt den Fofel nun,
Der Fofel schneid't den Hafer nun.
Und kommt sofort nach Haus.

Erlass Wolfeslieder. Изъ «Liederfibel» Э. Л. Рохгольца, стр. 106—8.

Тотъ-же Рохголецъ въ другой своей извѣстной книгѣ: „Mlemänisches Kinderlied und Kinderpiel aus der Schweiz“ послѣ приведенія двухъ вариантовъ пѣсни Joggeli на мѣстномъ швейцарскомъ жаргонѣ, сообщаетъ слѣдующее:

«Въ фельетонѣ *Paux, journal de l'empire* 24 oct. 1853, напечатана слѣдующая народная пѣсня изъ окрестности Немирмонъ:

в)

Le conjurateur et le loup.

J'ya un loup dedans un bois,
Le loup ne veut sortir du bois,
Ha, j'te promets, compèr Brocard,
Tu sortiras de ce lieu-là!

Le loup ne veut pas sortir du bois,
Il faut aller chercher de chien.
Ha, j'te promets, etc.

Il faut aller chercher le chien,
Le chien n'veut japper au loup,
Le loup ne veut pas sortir du bois,
Ha, j'te promets, etc.

Il faut aller chercher l'bâton,
L'bâton ne veut pas battre le chien,
Le chien ne veut etc.

Il faut aller chercher le feu,
Le feu n'veut pas brûler le bâton,
L'bâton etc.

Il faut aller chercher de l'eau,
L'eau n'veut pas éteindre le feu.

Il faut aller chercher le veau,
Le veau ne veut pas boire l'eau.

Il faut aller chercher l'boucher,
L'boucher n'veut pas tuer le veau.

Il faut aller chercher l'Diable,
Le Diable veut bien venir,
L'boucher veut bien tuer le veau,
Et le veau veut bien boire l'eau,
L'eau veut bien éteindre le feu,
Le feu veut bien brûler l'bâton,
L'bâton veut bien battre le chien,
Le chien veut bien japper au loup,
Le loup veut bien sortir du bois,
Ha, j'te promets, compèr Brocard,
Tu sortiras de ce lieu-là!

Изъ сопоставленія уже однихъ приведенныхъ пѣсенныхъ текстовъ нашей байки мы видимъ, что пункты сходства, почти тожества, преобладаютъ въ нихъ надъ сторонами различія. За то основная идея у нихъ у всѣхъ одна и таже: наказать лѣниваго и нерадиваго за неисполненіе ихъ обязанностей. Богѣ или менѣ длинный рядъ попытокъ исполнить заданное порученіе предлагается послѣдовательно разными, довольно грозными агентами, но никто изъ нихъ за это не берется, пока очередь не доходитъ до послѣдняго, которому наконецъ и удается удовлетворить требуемое. Разницу мы замѣчаемъ только въ томъ, что въ русскомъ вариантѣ этотъ послѣдній—камень, въ чешскомъ—громъ, въ нѣмецкомъ—хозяинъ, во французскомъ—дьяволъ. Все это просто зависитъ отъ направленія и склада фантазій даннаго народа, отъ его воззрѣній на природу, отъ окружающихъ его бытовыхъ условий и т. п. Отсюда же объясняется и разница въ побудительной причинѣ дѣйствій въ различныхъ редакціяхъ нашей пѣсни: въ одной—коза не возвращается съ орѣхами, въ другой—пьяный мужъ не идетъ изъ кабака домой, въ третьей—работникъ не хочетъ жать овесъ, въ четвертой—волкъ не выходитъ изъ лѣса. Что-же касается до формы изложенія, то она во всѣхъ редакціяхъ одна и таже, съ тою только разницей, что число выбираемыхъ въ исполнители кары въ одной больше, въ другой меньше.

Теперь естественнымъ образомъ возникаетъ вопросъ: чѣмъ объяснить такое поразительное сходство, такое общее согласіе въ идеѣ, со-

держаніи и даже внѣшней формѣ трактуемой пѣсни въ ея различныхъ редакціяхъ у разныхъ народовъ? Какъ будто всѣ онѣ болѣе или менѣе вѣрныя копія съ одного и того-же оригинала? Довольно вѣскія, какъ намъ кажется, указанія для разрѣшенія этого вопроса мы находимъ въ той же книгѣ Рохгольца. На стр. 153, вслѣдъ за приведеннымъ выше французскимъ текстомъ, онъ говоритъ слѣдующее:

«Первоначальный халдейскій текстъ, послужившій основаніемъ ко всѣмъ приведеннымъ вариантамъ, мы находимъ въ сборникѣ еврейскихъ пасхальныхъ пѣснопѣній и разсказовъ подъ заглавіемъ *Sepher Haggadah* (т. е. книга сказаній), которая, по указанію Бутфора, въ изданной имъ Bibliotheka Rabinica, вышла въ свѣтъ въ Венеціи въ 1609 г. Объ этой пасхальной пѣснѣ фонъ Гардтъ (*Probst von der Gardt*) написалъ на латинскомъ языкѣ цѣлый трактатъ *De Haedo* (*Helmstett* 1727) и ему до настоящаго времени принадлежитъ честь разрѣшенія загадки этой сказочной рацен. Халдейскій текстъ, тамъ помѣщенный, представляеть слѣдующій ходъ дѣйствій». Тутъ у Рохгольца слѣдуетъ часть пѣсни въ нѣмецкомъ подстрочномъ переводѣ, а остальная часть только въ сжатомъ пересказѣ содержанія. Мы же съ своей стороны считаемъ весьма умѣстнымъ привести здѣсь цѣликомъ эту загадочную пѣсню въ русскомъ переводѣ, помѣщенномъ при еврейскомъ текстѣ *Seder Haggada* (изд. кажется въ Вильнѣ). Мы позволили только себѣ исправить нѣкоторыя отступленія отъ оригинала и сократить повторенія:

Хад гады, хад гады!

Одинъ козликъ, одинъ козликъ! ¹⁾

Котораго купилъ отецъ за двѣ зуръ ²⁾

Одинъ козликъ, одинъ козликъ!

Пришла кошечка и съѣла козлика и т. д.

Пришла собаченка и укусила кошечку, что съѣла козлика и т. д.

Пришла палочка и прибила собаченку, что укусила кошечку и т. д.

Пришелъ огонекъ и сжегъ палочку, что прибила собаченку, укусившую кошечку, что съѣла козлика и т. д.

Пришла водица и потушила огонечекъ, что сжегъ палочку и т. д.

Пришелъ быкъ и выпилъ водицу, что потушила огонечекъ, сжегшій палочку, которая прибила собаченку и т. д.

Пришелъ рѣзникъ и убилъ быченочка, что выпилъ водицу, потушившую огонечекъ, что сжегъ палочку, прибавшую собаченку, которая укусила кошечку и т. д.

Пришелъ ангелъ смерти и убилъ рѣзника, что зарѣзалъ быченочка

1) Этотъ припѣвъ повторяется послѣ каждой строфы.

2) Мелкая монета.

который выпилъ водицу, потушившую огонечекъ, что сжегъ палочку, прибавшую собаченку, которая укусила кошечку и т. д.

Пришелъ Святый (т. е. Богъ) — да будетъ онъ благословенъ! — и умертвилъ ангела смерти, что убилъ рѣзника, который зарѣзалъ бычечку, что выпилъ водицу, потушившую огонечекъ, что сжегъ палочку, прибавшую собаченку, которая укусила кошечку, что съѣла козлика, котораго купилъ отецъ за двѣ *зузы*.

Одинъ козликъ, одинъ козликъ!

«Фонъ Гардтъ — продолжаетъ почтенный этнографъ — видитъ въ этомъ преслѣдуемомъ козликѣ судьбу еврейскаго народа, которому суждено испытать на себѣ гнѣтъ цѣлаго ряда своихъ гонителей до тѣхъ поръ, пока наконецъ самъ Господь не избавитъ его отъ нихъ, а въ подкрѣпленіе своего взгляда онъ ссылается на слѣдующія слова пророка Іереміи (глава 30, ст. 16, 17): «... всѣ пожирающіе тебя, будутъ пожраны, всѣ притѣснители твои, всѣ они въ плѣнь пойдутъ, разорители твои будутъ разорены и грабители твои преданы будутъ грабежу».

«Я дамъ тебѣ врачевство и исцѣлю тебя отъ ранъ твоихъ, — говоритъ Господь, — ибо они называли тебя отверженною, говоря: это пустыня, о которой никто не спрашиваетъ». Это сопоставленіе указываетъ намъ и основаніе, почему пѣсня о козликѣ могла удержаться до нашихъ дней въ еврейской литургіи и ежегодно серьезно и ревностно распѣвается въ первые дни вечера пасхи. Эта пѣсня имѣетъ для евреевъ такое-же религиозное значеніе, какъ для лютеранъ: „*Ein Lämlein geht und trägt die Schuld*“ est.

«Евреи-раціоналисты новѣйшаго времени уже не находятъ, конечно, такого историческаго соотношенія къ своей пасхальной пѣснѣ. Когда Андрей Тейбнеръ (см. его соч. *Muthmaßung von den altjüdischen Osterlied: Ein Lämlein*, глава 2, стр. 22) спросилъ о значеніи ея одного польскаго еврея, то онъ получилъ отъ него такое объясненіе: «пѣсня эта указываетъ, что въ нашемъ мірѣ одинъ имѣетъ верхъ надъ другимъ и каждая тварь имѣетъ своего повелителя».

Далѣе приводятся нѣкоторые интересныя библиографическія указанія литературы нашего предмета и затѣмъ сообщается, что рядомъ съ текстомъ еврейско-нѣмецкой ритуальной пѣсни уже въ давнее время былъ въ ходу и другой, общенѣмецкій, который начинался не съ *козлика*, а съ собственнаго личнаго имени: *Joggel*. Но интереснѣе всего для насъ слѣдующее мѣсто изъ цитируемаго нами замѣчанія Рохгольца: «Какъ пѣсня о козликѣ до нашихъ дней служила и служитъ евреямъ для ритуальныхъ цѣлей, такъ точно пѣсня о „*Joggel*“ въ новѣйшее уже время распѣвалась при христіанскихъ религиозныхъ торжествахъ. Такъ напримѣръ въ 1810 г. полковникъ Фленсбергъ сообщилъ въ Мюнхенскомъ журналѣ „*Эосъ*“ пѣсню, которая въ концѣ праздника св. Ламперта (17-го сентября) распѣвается въ Вестфальскомъ соборѣ при процессіи, состоящей изъ монаховъ и мирянъ, при чемъ, въ заключеніи, всѣ пляшутъ вокругъ освященныхъ вѣнковъ изъ зелени. И въ этой пѣснѣ съ начала до

конца проходить весь рядъ уже знакомыхъ намъ пѣсенныхъ лицъ. Начинается только эта пѣсня такъ:

Der Herr, der schickt den Jäger auß,
Soll die Birnen schmeißen и т. д.

Если же теперь, ознакомившись ближе съ халдейскимъ оригиналомъ нашей пѣсни, проведемъ строгую параллель между нимъ и его копіями или подражаніями на почвѣ европейскихъ языковъ, то мы замѣтимъ въ послѣднихъ довольно крупныя отличія отъ перваго. Такъ напр. въ первомъ основная идея та, что слабый въ этомъ мірѣ становится жертвой бога сильнаго, во вторыхъ же высказывается мысль о необходимости наказанія для непослушныхъ и строптивыхъ. Далѣе: въ оригиналѣ никакого проступка или преступленія, заслуживающаго наказанія не выставлено на видъ: кошка съѣдаетъ ни въ чемъ неповиннаго козлика, только потому, что она сильнѣе его, затѣмъ она сама въ свою очередь становится жертвой бога сильной твари, а эта еще сильнѣйшей силѣ и т. д. Въ подражаніяхъ же всѣ власти имѣющіе, признаваемые въ карательнымъ дѣйствіемъ противъ виновныхъ, какъ-бы сталкиваются между собою, рѣшительно не повинуются призыву. И самымъ тономъ оригиналъ нашъ отличается отъ его передѣлокъ на европейской почвѣ. Тамъ онъ сильно отзывается элегіей, какъ бы похороннымъ причтаніемъ, — здѣсь же онъ звучитъ смѣлымъ, бравурнымъ настроеніемъ.

Нѣкоторыя небезынтересныя соображенія по трактусному здѣсь вопросу читатель найдетъ еще въ статьѣ французскаго ученаго Е. Монет: *La chanson de Bricon* (въ *Revue de l'histoire des Religions* и въ отд. от.).

Къ стр. 62, № 30. «Иванъ Попелышъ». — Ср. у Романова, Бѣлор. сборн., вып. III, стр. 226, № 36, у Аванасьева: Сказки. I, стр. 316, № 75, и IV, стр. 111: Ив. Попяловъ.

Къ стр. 74, № 38. Ср. тамъ же III, 91—5 и IV, 407—11.

Къ стр. 80—86, №№ 40—44. «Бобовое зерно». Ср. у Романова, Бѣлор. сборн., вып. III, стр. 380, № 2: Бобокъ, и стр. 381, № 4: Бобинка.

Къ стр. 86—91, №№ 45—6. «Кацигорошныкъ». — Ср. у Манжуръ: «Сказки, послов.» и т. п. во II т. Сборн. Харьковск. Историко-Филологич. Общ. (отдѣльно) стр. 28, и у Добровольскаго, 624: Кацигорошника.

Къ стр. 91—7, №№ 47—49. «Бабина дочка и дѣдова дочка». Ср. у Романова, Бѣлор. сборн., вып. III, стр. 361—5 и у Чубинскаго «Труды», т. II, стр. 63—8, №№ 14—16.

Къ стр. 98—102, №№ 51 и 52: «Музыка Климыта и черпцъ». Ср. у Драгоманова «Малор. народн. преданія и рассказы», стр. 52—3.

Къ стр. 110—116, № 54: «Ивашка-барашка-мядвяжъя вужко». Ср. у Чубинскаго, «Труды», т. II, стр. 229, № 61.

Къ стр. 102, № 53: «Сучкинъ сынъ». См. у Манжуръ: «Сказки, послов. и т. п.» стр. 24, и у Чубинскаго, «Труды», т. II, стр. 252—269, №№ 68 и 69.

Къ стр. 120—127, № 57: «Климко». Ср. у Чубинскаго, «Труды», т. II, стр. 362: «Климъ и чортъ».

Къ стр. 128—33, №№ 58 и 59: «Котъ и дурень». Ср. у Романова, Бѣлор. сборн., вып. III, стр. 219—26, №№ 33—5.

Къ стр. 151, № 71. «Коваль и одновѣковая гора» — Ср. у Романова, тамъ же, стр. 211, № 29: «Куваль бѣды искавъ», у Чубинскаго «Труды», т. II, стр. 510, № 11: «Про чоловіка, що шукавъ бѣду» и у Леонасьева (сказки) III, стр. 100: «Лихо одноглазое».

Къ стр. 163, № 78: «Панъ и мужикъ». Ср. у Романова, Бѣлор. сборн., вып. III, стр. 181: «Рогн».

Къ стр. 187, № 89. Ср. тамъ же, стр. 382.

Къ стр. 213, № 100. «Казка про попа и дзяка». Ср. у Добровольскаго, Смоленск. этногр. сборн., I, стр. 675, № 3.

Къ стр. 241, № 112. Ср. у Чубинскаго, «Труды», т. II, стр. 530—537.

Къ стр. 242, № 113: «Рабинъ и теленокъ» Ср. у Добровольскаго I, 704, № 16: «Какъ попъ талиуса» и у г. Манжуръ въ выше назв. сборн. стр. 94: «Якъ чоловікъ телювся».

Къ стр. 244—257: «Не люблю—не слушай». Ср. у Романова, Бѣлор. сборн., вып. III, стр. 413—18; Смолен. этногр. сборн., Добровольскаго, I, стр. 659—62; Чубинскаго «Труды», т. II, стр. 517, № 13; Драгоманова: «Малор. народн. предан. и рассказы», стр. 338, № 26, и у Манжуръ «Сказки» и т. п. стр. 83: «Брежня».

Къ стр. 308—10, № 143. «Мужикъ и паничъ». Ср. у Манжуръ «Сказки» и т. п., стр. 121: «Школяръ та мужикъ».

Къ стр. 321, № 158: «Осторожный докладчикъ».

Для сравненія приводимъ польск. вар. изъ книги гр. Е. Тишкевича «Opisanie powiatu Borysowskiego», стр. 428, подъ поговоркою: Prosto z mosta. «Gdy kto w mówieniu jest nieuważny, donosi o nieszczęściu, nic w mówieniu nie łagodząc. Jest anegdota, w której daje się przykład stopniowego oswojenia ze smutną wiadomością: Posłaniec zapytany: co słyhać we dworze? powiada że wszystko dobrze, tylko się złamał scysoryk. Od czego? zdejmowano skórę ze stajennego konia. Przez co sgiął? Poderwał się wodę wożąc. Naco?—Pożar był.—Z czego?—W czasie pogrzebu pani od lamp wszczął się.—Z czego umarła pani?—Z tęsknoty po zmarłych dziatkach».

Весьма вѣроятно, что этотъ анекдотъ перешелъ къ полякамъ, а черезъ нихъ посредство и къ бѣлоруссамъ, изъ сосѣдней Германіи, гдѣ онъ пользуется большимъ распространеніемъ. Въ сообщеніи гр. Тишкевича онъ не безъ намѣренія значительно сокращенъ. Болѣе обстоятельную передачу его находимъ у Гебеля, въ его *Schaffstädtlein*, подъ заглавіемъ: „Ein Wort giebt daß andere“, т. е. «слово за слово»:

«Одинъ богатый господинъ изъ Швабинъ отправилъ своего молодого сына въ Парижъ, чтобы онъ научился тамъ французскому языку и кое-какимъ хорошимъ манерамъ. Черезъ годъ, или немного болѣе, туда-же прибылъ изъ отцовскаго дома одинъ работникъ. Увидѣвши его, нашъ молодецъ съ радостнымъ удивленіемъ вскричалъ: «Ба! какими судьбами ты здѣсь? Что новаго у насъ дома?»

— Новаго немного, только дней 10 тому назадъ вашъ прекрасный вороной конь, подаренный вамъ въ прошломъ году вашимъ охотничьимъ товарищемъ, подохъ.

«О бѣдное животное! отчего же однако?»

— Оттого, видно, что больно много нажрался стервятники, когда одинъ за другимъ наши прекрасныя лошади передохли.

«Какъ! вся четверка нашихъ воронныхъ прекрасныхъ лошадей пала? Какъ же это случилось?»

— Онѣ очень ужъ измучились отъ возки воды, когда горѣлъ вашъ домъ и дворъ. И вѣдь все это ни къ чему не послужило.

«О Боже!» вскрикнулъ Вильгельмъ отъ ужаса, «вашъ прекрасный домъ сгорѣлъ! Какъ же это?»

— По неосторожности съ огнемъ при трупѣ вашего покойнаго батюшки: его хоронили ночью, при факелахъ. А для пожара вѣдь одной искорки достаточно.

«Злосчастныя вѣсти!» воскликнулъ Вильгельмъ. «А что же стало съ моею сестрой?»

— Вашъ батюшка и умеръ-то именно съ печали, когда узналъ, что барышня, сестрица ваша, ребеночка родила, мальчика. Кромѣ этого у васъ мало новаго. Изъ Гебеля: «*Scharfästlein des rheinischen Hausfreund* (отд. изд.), стр. 110». Въ дни моей молодости мнѣ довольно часто приходилось слышать этотъ анекдотъ (только подъ названіемъ: „*Die Geschichte vom schwarzen Raben*“) отъ стараго своего учителя, отставнаго прусскаго офицера, и каждый разъ непременно по поводу непрямого, уклончиваго отвѣта со стороны ученика на предложенный ему вопросъ при выспрашиваніи урока.

Къ стр. 324, №№ 163 и 364. Ср. также «Труды» Чубинск. II, стр. 618, № 87, и у Романова вып. II, стр. 433.

Къ стр. 334—40. Краснобайки. Ср. Смоленскій этнограф. сборн., Добровольскаго, I, стр. 658.

Къ стр. 343—4, №№ 187—9. О происхожденіи медвѣдя. Ср. у Роман. Бѣлор. сборн., вып. IV, стр. 22, № 17 и стр. 168, № 24, Драгом. «Малор. предан. и рассказы», стр. 5, № 10 и Верещагина. «Вотяки Сосновскаго края» въ III вып. XIV тома «Записокъ» И. Р. Геогр. Общ. по отдѣленію этногр., стр. 147.

Къ стр. 355, № 205. О впахъ. Для сравненія приводимъ цѣлкомъ изъ вышеназваннаго Сборн., сказокъ и т. п. г. Манжуры (стр. 144) слѣдующее малор. преданіе объ этомъ предметѣ: «Була соби таки стара баба, шо за старостію та хворостію не злужа вже ничего робыти, а бизъ дила йий вудно сыдыти. Отъ вона и давай Бога просыти: дай, каз, Господи, мени яку небудь роботу. Богъ узавъ тай дай йий воши, отъ вона и давай ихъ тоди съкати».

Къ стр. 355—60, №№ 206—9. «Отъ чего колосъ хлѣбныхъ растеній такъ малъ?» Ср. Бѣлор. сборн. Романова, вып. IV, стр. 169, № 28, Смоленск. этнограф. сборн. Добровольскаго, ч. I, стр. 289, №№ 58 и 59, у Драгоманова «Малор. народн. преданія и рассказы», стр. 14, № 99, и «Труды» Чубинскаго, I, стр. 156. Эта легенда распространена и у нѣмцевъ. Вотъ какъ она у нихъ рассказывается:

«Въ древнія времена, когда Богъ еще самъ странствовалъ по землѣ, плодородіе почвы было гораздо больше, чѣмъ теперь; тогда колосы были

не только въ 50 или 60, но въ 400 и 500 разъ больше. Тогда зерна на стеблѣ были съ низу до самого верху — во всю длину. Но таковы ужъ люди! въ довольствіи они пренебрегаютъ даромъ Божиимъ, становятся равнодушными и легкомысленными.

Однажды мимо ржаного поля шла женщина съ ребенкомъ, который, рѣзаясь и прыгая, упалъ въ лужу и замаралъ на себѣ платице. Тогда мать нарвала цѣлую горсть прекрасныхъ колосѣвъ и отберила ими ребенка. Когда Господь Богъ, проходившій тутъ какъ разъ въ это время, это увидѣлъ, то онъ разгнѣвался и сказалъ: «Отпниѣ ржаной стебель не будетъ болѣе носить колосѣвъ. Люди недостойны небеснаго дара». Всѣ люди, тутъ бывшіе и слышавшіе эти слова, испугались, пали на колѣни и взмолились, чтобы Богъ оставилъ на стеблѣ хоть немного колосѣвъ: если ужъ они сами того не заслуживаютъ, то хоть ради невинныхъ куръ, которыя безъ того умрутъ съ голоду. Господь, предвидѣвшій ихъ бѣдствіе, умилосердился и исполнилъ эту просьбу. Такимъ образомъ на верхушкѣ стебля и остался колосъ въ томъ видѣ, въ какомъ онъ растетъ и теперь. Изъ «Kinder- und Hausmärchen, gesammelt durch die Brüder Grimm» II. B. Bibliotheksausgabe, стр. 322.

По другой нѣмецкой легендѣ, приводимой вкратцѣ въ «Deutsche Pflanzen» (аге) Пергера (стр. 109), причина смягченія гнѣва Божія объясняется ходатайствомъ св. Дѣвы. — Г. Потанинъ въ IV вып своихъ «Очерковъ Сѣв.-Западной Монголіи, стр. 352 сообщаетъ два сказанія о хлѣбѣ, которыя оказываются тоже весьма сходными съ нашими вариантами, особливо съ № 206. Вотъ эти сказанія:

а) «Въ старое время не свѣгъ, а бѣлая мука (Цаганъ гулюръ) падала съ неба зимой на землю. Одна женщина имѣла единственнаго сына; онъ огадился, она подтерла его тѣстомъ, и съ той поры вмѣсто муки сталъ падать свѣгъ. (Баннъ-Цыганъ, Дюрбютъ г. Улантомъ).

б) Прежде зерна покрывали стволъ жита отъ верхушки до земли; кто-то ногой ошмыгивалъ зерна, и они всѣ осыпались; приближала собака и стала просить оставить для нея. Только и осталось, сколько теперь есть въ колосѣ. Поэтому слѣдуетъ засѣвать хлѣбъ на собаку или на дѣтей, чтобы хлѣбъ хорошо родился». — См. также у Верещагина. «Вояки Сосновск. края» въ Зап. И. Р. Г. Об., по отд. этногр. т. XIV, вып. II, стр. 93.

Къ стр. 360, № 210. «Богачъ и бѣдная вдова». Ср. въ Бѣлор. сборн. Романова, вып. IV, стр. 11—13, №№ 3 и 6.

Къ стр. 365—7, № 214. «Богъ и святой Микола». Ср. Бѣлор. сборн. Романова, вып. IV, стр. 165, № 17.

Къ стр. 370, № 216: «Богъ, попъ и Микола». Ср. у Чубинскаго «Труды», т. I, стр. 153, и II, стр. 329, № 821: «Про Бога и Петра». (Сказка эта, какъ видно, сплетена собственно изъ двухъ); у Драгоманова: «Малор. народныя преданія и рассказы» стр. 129, № 27: «Спасъ, св. Петръ и злая жена» и у Аеанасьева «Народн. русск. легенды» № 1: «Чудесная молитба» и въ «Примѣчаніяхъ» № 1. Въ заключеніе приводимъ слѣдующій нѣмецкій вариантъ, весьма схожій съ нашимъ.

«Спаситель со своимъ спутникомъ Петромъ, во время своего странствія по землѣ, пришелъ въ мѣстечко Нидерлатаихъ, въ Баваріи; они попросились на ночлегъ въ одинъ крестьянскій дворъ, на что скупой его владѣлецъ согласился, по съ тѣмъ одностороннему условію, чтобы они оба помогли ему въ молотобѣ. Въ два часа ночи хозяинъ сталъ будить Петра. Когда же послѣдній продолжалъ себѣ спать, то нашъ крестьянинъ разсердился и далъ ему нѣсколько тумаковъ. Тогда Спаситель, по благодати своей, перелегъ впередъ, а Петру велѣлъ лечь къ стѣнѣ. Но когда крестьянинъ опять пришелъ и увидѣлъ лежащаго впереди все еще спящимъ, то подумалъ: «лѣтъ, съ этимъ ничего не подѣлаешь!» и надѣлалъ нѣсколькими ударами лежащаго у стѣны. Наконецъ наши странники отправились на ригу. Здѣсь Спаситель выдернулъ колосъ изъ одного снопа, приложилъ его къ горѣвшему вблизи огарку и пока колосъ сгоралъ, изъ него съ легкимъ шумомъ посыпалось столько зеренъ, что вскорѣ изъ нихъ образовалась цѣлая куча. Скупой крестьянинъ смотрѣлъ на все это съ жадностью, и когда Господь ушелъ, онъ вздумалъ ему подражать. Но огонь попалъ въ снопы и вскорѣ вся рига сгорѣла до тла. Петръ былъ отпущенъ и крестьянинъ наказанъ за то, что недовольствовался даромъ Божиимъ». *Deutsche Pflanzenfage von Berger*, стр. 117.

Къ стр. 373—6, № 218 и 219. О пустынникѣ. Ср. у Драгоманова: «Малор. народн. предан. и рассказы», стр. 141: «Какъ молились святые въ старину». Здѣсь будетъ встать привести новыя малорусск. вар. изъ Кіевск. Старины 1888 г.

«Я не разъ слышалъ въ Кіевщинѣ слѣдующій довольно извѣстный рассказъ: 1) «Бувъ собі чоловікъ, що живъ у лисѣ и скакавъ зъ колоды на колоду, приговорючи: оце тобі, Боже, а це мені, Боже; Отакъ винъ собі спасався и такий вже спасений бувъ, що мигъ зверху по водѣ ходити. Коли тинь лисомъ иде чернець. Прийшовъ винъ до того чоловіка, тай питається: що це ти, чоловіче добрый, робишь? — Спасаяся, каже. — «То не такъ же треба спасаться». И навчивъ його всихъ молитвъ якъ треба, сказано по церковному. Радійде вже тай чоловікъ; годи вже скакати зъ колоды на колоду; молитися вже такъ, якъ його наведено. Коли забувъ винъ відно слово. Бижить винъ, догоняє ченца, щобъ його навчивъ то слово. Прибігає до мора, ажъ бачить — чернець вже попливъ, куды йому треба. Той чоловікъ дававъ бити по водѣ; коли бачить, вода йому ноги ажъ за кистки займає. То винъ вернувся и дававъ зновъ скакати зъ колоды на колоду, та приговорувати: «оце тобі, Боже, а це мені, Боже» и ставъ випъ зновъ ходити по водѣ, якъ перше». (Кіевск. Старина, ноябрь 1888 г., ст. 268, О. Рыльск.: Къ изученію украинск. нар. мировоззрѣнія). Ср. также рассказъ гр. Л. Н. Толстаго: «Три старика». Первообразъ этого рассказа находится въ древне-еврейской литературѣ, — въ *Талмудѣ*, въ какомъ либо изъ *Мидрашей*, или же въ комментаріяхъ къ нимъ. Содержаніе этого рассказа я помню очень хорошо съ самыхъ юныхъ лѣтъ, но сдѣлать опредѣленную ссылку — теперь пока, къ сожалѣнію, не могу.

Къ стр. 399, № 225. «Почему бабы работаютъ не отдыхаючи?» Ср. Бѣлор. сборн. Романова, вып. IV, 10, № 3: «Богъ, баба и мужикъ» и

у Драгом. «Малор. народн. предан. и разск.» стр. 170: «Отчего же женщины больше работают?»

Къ стр. 409. «Солдатъ и смерть» Ср. у Чубинскаго «Труды», II, стр. 430, № 131.

Къ стр. 437, № 257. Къ преданіямъ о камняхъ прибавимъ здѣсь для полноты еще одно, давно нами намѣченное, но по недосмотру не появившееся на надлежащее мѣсто въ текстѣ этого тома. Оно записано г. Анимеже и напечатано въ 1853 г. во II вып. Этнографическаго Сборника Имп. Р. Геогр. Общества въ ст. «Народныя преданія и памятки».

«Въ селеніи Каменцѣ (имѣніе помѣщицы Павловичевой, между Себежемъ и Любеномъ Витебской губ.) находится курганы, вышиною до одного аршина и болѣе, пространствомъ до 400 квадратныхъ сажень... Подлѣ кургановъ, саженьхъ въ пяти, у дорожки, лежитъ дикій камень, продолговатый и плоскій, длиною аршина въ полтора, толщиною въ поперечникѣ съ одной стороны до 8, а съ другой 6 вершковъ, называемый крестьянами *пѣстуномъ*. Крестьяне съ незапамятныхъ временъ кладутъ на него деньги, холсты, поясы и проч., приходя для подобныхъ приношеній иногда верстъ за 50 и далѣе. Каждый изъ ближайшихъ жителей, проходя мимо этого камня, считаетъ долгомъ взять эти приношенія и при первомъ случаѣ доставить въ церковь. Крестьяне рассказываютъ объ этомъ камнѣ слѣдующее: «Была война; проходили войска и гнались за красивой, честной дзявицей. Дзявица тая вбѣгла отъ войска, сказала: лучше я камнемъ по земли катаюсь, чѣмъ имъ на насмѣшку досталась, и, это сказавши, дзявица тая въ этотъ *пѣстунъ* каминь обярнулась».

«Не болѣе 15 лѣтъ тому назадъ, увѣренность въ необыкновенномъ значеніи упомянутаго камня еще болѣе усилилась отъ слѣдующаго происшествія: одинъ мелкопомѣстный, достаточный помѣщикъ, и притомъ отлично воспитанный, римскаго исповѣданія, имѣлъ въ арендномъ содержаніи имѣніе версты за три отъ того камня и, издѣваясь надъ суетворіемъ крестьянъ, велѣлъ принести этотъ камень къ себѣ въ мизу и положить подъ порогъ амбара, вмѣсто ступени, гдѣ онъ и пролежалъ лѣтъ пять. Между тѣмъ, со времени взятія камня, помѣщикъ самъ и жена его подвергались различнымъ болѣзнямъ и неудачамъ во всѣхъ предпріятіяхъ и оборотахъ: въ короткое время изъ порядочнаго состоянія помѣщикъ дошелъ до нищеты; наконецъ, увидавъ *что-то* (?) во снѣ и полагая, что причина всѣхъ тѣхъ несчастій—насмѣшки надъ камнемъ, онъ пригласилъ нарочно людей изъ Невельскаго уѣзда, гдѣ имѣлъ тогда жительство, верстъ за 100, положить этотъ камень опять на мѣсто».

Относительно роста камней и его прекращенія мы получили отъ почтеннаго И. О. Карскаго, уже по отпечатаніи отдѣла, слѣдующее дополненіе:

«Недавно одинъ изъ прихожанъ нашей церкви (въ с. Цитовлянѣхъ, Россіенск. у., Ковенской губ.), крестьянинъ деревни Барановки, Осипъ Кальвинъ, человекъ уже пожилыхъ лѣтъ, въ отвѣтъ на мой вопросъ: откуда взялись на свѣтѣ камни? сказалъ мнѣ слѣдующее:

«Вы думаете, что вы только одинъ знаете о камняхъ? — знаю и я то *само*, хоть и неграмотный. Мнѣ отецъ мой покойный передавалъ, что

въ началѣ земля вся была ровная и весьма урожайная, т. е. родила хлѣбъ не такъ какъ теперь, а въ десять разъ больше, потому что на ней и на показъ ни одного камня не было. Но вотъ дьяволы взбунтовались противъ Бога и захотѣли быть такими же, какъ онъ самъ. Тогда Богъ ихъ сбросилъ съ неба на землю, обратилъ въ камни и проклялъ, чтобы они болѣе не росли. И вотъ который теперь великій камень, то значить, былъ великій дьяволъ, а гдѣ видимъ маленькій камень, — тутъ, значить, былъ маленький чортикъ. А кабы Богъ ихъ не проклиналъ и онибы все росли, такъ тогда не только что нельзя было бы землю пахать и рожь сѣять, но и ходить по землѣ не можно было бы человѣку. Вотъ и все. — Ср. также въ Бѣлор. сборн. г. Романова, вып IV, стр. 170, № 29.

Большое сходство съ предыдущими сообщеніями заключаетъ въ себѣ относящееся сюда слѣдующее повѣрье Лужичанъ:

«Большіе камни растутъ въ землѣ и изъ земли, но если разъ они увидятъ солнце или только оно къ нимъ прикоснется, то они перестаютъ расти. У нихъ есть и дѣти; малютокъ часто находятъ приросшими къ большимъ. Они сростаются и изъ нихъ опять выходятъ большіе. Сначала они довольно мягки и извилисты и каменотесы однимъ ударомъ разбиваютъ въ куски подобные камни. Если-же эти куски опять зарыть въ землю, то они снова отвердѣютъ и сростаются. Говорятъ, что камни росли такимъ образомъ до Рождества Христова, но потомъ перестали расти и вотъ почему. Иисусъ Христосъ, во время своего странствія по землѣ, разъ какъ-то ударился о камень, за что и проклялъ всѣ камни, и съ тѣхъ поръ они перестали расти». (*Wendische Volksagen und Gebräuche aus dem Spreewald. Von Wilibald von Schulenburg*, стр. 269).

Относительно же происхожденія камней мы во первыхъ напомнимъ читателю существующее у Малороссовъ повѣрье, по которому выходятъ, что горы, камни и прочія неровности на землѣ суть созданіе идола, т. е. дьявола: «Що Богъ создавъ, терівне, чисте, а вже що идолове, там саме камінячка, і гори і всяки викрутаси. То идол такого понароблювавъ.» (См. М. Драгоманова. Малорусскія народныя преданія и рассказы, стр. 15, № 41). А во вторыхъ позволимъ себѣ еще привести здѣсь въ русскомъ переводѣ весьма интересное повѣрье астовъ на этотъ счетъ.

«Каждый камень, а мѣловые въ особенности, снабжены чудесными письменами, но не всѣ люди могутъ ихъ разгадать. На этихъ камняхъ написана судьба каждого человѣка въ отдѣльности. *Kiritargod* (Каменные мудрецы), умѣющіе читать сокровенныя вещи на камняхъ, вотъ какъ объ этомъ толкуютъ: Когда Моисей, у подножія горы Синая, разбилъ скрижали закона, то вѣтеръ развѣялъ ихъ прахъ по всей землѣ и изъ каждой пылинки выросъ камень, а на каждомъ камнѣ написаны законъ и судьба людей» (*Wiedemann: Aus dem inneren und äusseren Leben der Ehsten*, стр. 388 и 457).

Кстати замѣтимъ здѣсь, что вообще о камняхъ, какъ о предметѣ религіознаго поклоненія и суевѣрныхъ представленій народныхъ массъ, въ нашей литературѣ до сихъ поръ очень мало свѣдѣній, и даже тѣ немногія, которыми она располагаетъ, зарыты въ грудахъ Губернскихъ вѣдомостей и другихъ областныхъ изданій и пользоваться ими возможно

только однимъ счастливымъ, въ этомъ отношеніи, столичнымъ жителямъ. По этому не малую услугу оказали бы отечественной этнографіи тоть, кто взялъ бы на себя трудъ собрать во едино и издать въ свѣтъ все то, что найдется по части культа камней въ литературѣ нашей и иностранной. Но до тѣхъ поръ мы считаемъ нелишнимъ присоединить къ настоящей нашей замѣткѣ немногія слѣдующія, болѣе важныя бібліографическія указанія, которыя, если не ученымъ спеціалистамъ (они, понятно, всегда хорошо освѣдомлены по части бібліографіи своего предмета), то кому-нибудь изъ серьезныхъ любителей народовѣдѣнія авось пригодятся:

1. *Der Mensch in der Geschichte* von Bastian. Т. III, стр. 131—3.
2. Народовѣдѣніе О. Пешеля, въ русскомъ переводѣ проф. Ю. Петра, стр. 254, 256, 293, 305, 307. Въ указанныхъ мѣстахъ названныхъ сочиненій читатель найдетъ довольно обстоятельный обзоръ исторіи поклоненія камнямъ у всѣхъ народовъ древняго и новаго міра, какъ въ старомъ, такъ и въ новомъ свѣтѣ.
3. *Deutsche Mythologie* v. J. Grimm, изд. 1877 г., т. II, стр. 1017—22, и т. III, стр. 34—9 и 361—3. Здѣсь дѣло идетъ почти исключительно о драгоцѣнныхъ камняхъ, о вѣрованіи у разныхъ народовъ въ ихъ цѣлебную и чудотворную силу и т. п.
4. *Der Deutsche Volksaberglaube der Gegenwart*, von Dr. Ad. Buttke.
5. Edm. Weckenstadt. *Wendische Sagen, Märchen und abergläubische Gebräuche*. Стр. 428—33.
6. Русскіе простонародные праздники И. Снегирева, вып. I, стр. 15 и вып. IV, стр. 69, — ст. «Башь и башыка».
7. Очерки сѣв.-западной Монголіи Гр. Н. Потанина, вып. IV, стр. 189 и 773. — О камнѣ «дзада»

Къ стр. 478. Въ подстрочномъ объясненіи къ поговоркѣ: «Не до соли, коли граюць на басолі (взятомъ изъ книги Тышкевича) приводится забавный анекдотъ, который, какъ оказывается, зашелъ въ Минск. губ. изъ Малороссіи, гдѣ онъ зап. г. Залюбовскимъ. Приводимъ его здѣсь вполнѣ изъ II-го тома «Трудовъ» Чубинскаго (стр. 678):

«Теперь мині не до соли.

«Пославъ батько сына за сіллю, давъ ему гривню грошей. Купивъ «снѣгъ соли, скільки було сказано ему, — ще шагой виторгувавъ зъ тихъ «грошей; всплавъ сіль у заполю, тай иде до дому. На дорозі бувъ шинокъ, «а въ шинку тому гра музика, люде танцюють, ажъ ділѣ гуде. Надійшовъ «студи нашъ парубокъ и дуже ему заманулось потанцѣвати, а въ кашені «шагъ мулять. — Музика, грай мині одному!

«Пугукнувъ парубокъ, віддавъ того шага и почавъ танцювати, ажъ «хата мала, а вінъ закида ноги, и въ присідки, и черезъ ногу, усякъ «було. Затанцювавъ парубокъ, а сіль все по троху сиплеться зъ заполи. «Що майне вінъ ногою, то сіль такъ и пиросна по хаті. А люде стоять «округи, тай приказують ему саме підъ ногу, мовъ знарошне виграють:

— «Ой, парубче, сіль сиплеться, ой, парубче, сіль сиплеться.

«А парубокъ зайшовсь такъ, що й себе не тяне, та все імъ:

— «Тетерь мині не до соли, коли грають на басолі! Теперь мині не «до соли, коли грають на басолі!

«Ходивъ, ходивъ парубокъ, поки ажъ не відтанцювавъ свого шага. «Стала музика, и вінъ ставъ. Глянувъ: ажъ сілѣ уся по доливіці, ще самъ «віпъ и поростеравъ її ногами. Скрививсь парубокъ, та въ слѣзи:

— «А бодай ёго лихо година знала! Що-жъ теперъ тато скажуть?

«Потягъ собі сердяга до дому».

Къ стр. 485. Сказки-загадки. а) сравн. «Славянск. сказанія о Соломонѣ и Китоврастѣ» академика А. Веселовскаго, стр. 343—5 и его-же: Опыты развитія христіанской легенды, II, Ж. М. Н. Пр., стр. 251.

Къ стр. 503. Привѣтствія, пожеланія, божба, проклятія, ругань, заговоры, заклинанія — подведены у насъ подъ одну рубрику, подъ одинъ общій отдѣлъ, на томъ основаніи, что у всѣхъ у нихъ и цѣль одна, а именно: осуществленіе на дѣлѣ того, что ими высказывается въ словахъ или ясно подразумевается. Произносящій эти формулы глубоко вѣруетъ, что дѣйствія ихъ, добрыя или злыя, при извѣстныхъ условіяхъ, а подъ часъ даже безусловно, могутъ и должны постигнуть тотъ объектъ, въ пользу или во вредъ котораго онѣ произносятся. Эта вѣра раздѣляется народными массами не только у насъ, но и на западѣ Европы и не совсемъ чужды и культурнымъ слоямъ націй. Не говоря уже о заговорахъ и заклинаніяхъ, которые въ своихъ формулахъ сами часто опредѣляютъ свою неотразимую чудодѣйственную силу, но и ругань, кромѣ выраженій негодованія и презрѣнія къ данному предмету, часто лицо, ихъ произносящее, сопровождаетъ всякими зложеланіями, въ непремѣнную сбывчивость которыхъ вѣритъ всей душой.

Вообще этотъ отдѣлъ народной словесности представляетъ много интереснаго и вполне заслуживаетъ вниманія ученыхъ изслѣдователей. Къ сожалѣнію матеріалъ для работы, за исключеніемъ заговоровъ и заклинаній, изданныхъ уже въ достаточномъ количествѣ, у насъ въ литературѣ едва-едва намѣченъ, въ видѣ нѣсколькихъ страничекъ въ «Пословицахъ» Даля и разбросанныхъ выраженій въ Опытѣ областного великорусск. словаря и въ Дополненіи къ нему, изд. Академіей Наукъ.

Относительно формы привѣтствій долженъ замѣтить, что слова: *здороваться, здравстуй* и *поздравляю, поздравленіе* въ дореформенное время почти не слыхать было на Вѣлой Руси среди крестьянскаго населенія, а вмѣсто нихъ говорились: *«витатца, повитатца* и т. д., *добры дзень, добрыя ночь, винишю, винишужъ, винишваньне* и т. д.

Къ стр. 606, № 11.

Стихъ о св. Доротѣ.

(Вар. изъ Кобринскаго уѣзда Гродн. губ.)

«Ой шла свента Дорота
Кружъ Кружевскія ворота.
Судосивъ ей ясный кружъ:
«Куды-жъ ты йдашь, Дорота?»

— Крузь крулевскіа ворота!
 — Еще гѣто круль не годзонъ,
 Що на мѣнѣ повѣдзяхъ.
 Всадывъ Дороту круль въ тѣмныцю,
 А самъ поїхавъ на войныцю.
 Сыдытъ Дорота въ тѣмныці, —
 Нѣ мае круля зъ войныці!
 Сыдытъ Дорота дэвѣтъ лѣтъ,
 А таа круля зъ войны вѣтъ.
 Сыдытъ Дорота въ тѣмныці,
 Пріізжае круль зъ войныці.
 — «Отчыньтѣ, слуга, ворота!
 •Чи жива наша Дорота?
 — Якъ жива, круле, якъ жива, —
 — Пыкнѣйша стала якъ була.
 •Нѣ вірно слуга служыла!
 •На що Дороту жывыла?
 — Нѣ мы Дороту жывыла,
 — Ой жывывъ, круле, Господь Вугъ,
 — Труйца святая едина
 — Свенту Дороту жывыла.
 •Кажу слугамъ голію ¹⁾ варыты,
 •Туды Дороту всадыты». —
 Свента Дорота въ голію вступала, —
 Пыкнѣйша стала якъ була
 — «Кажу слугамъ шкла на быты,
 — «По шклу Дороту водыты». —
 Дорота на шкло ступала,
 За ёю свента кровь капала.
 •Подайте, слуга, меча остраго ²⁾
 •Статы голову быстраго.
 Еще слуга меча не подаы, —
 Свенту Дороту до нѣба взыаы,
 Свента Дорота въ нѣбі рабе,
 Намъ вічна місце шыхуе,
 А пану крулю цѣкло готуе».

«Несомнѣнно передѣлка съ польскаго, но съ нѣкоторыми пропусками. Въ соотвѣтствующей польской пѣснѣ король дѣлаетъ Доротѣ брачное предложеніе и получаетъ отказъ, что и служитъ причиною заключеніе ея въ темницу. Здѣсь же причиною страданій Дороты является грубый отвѣтъ ея на совершенно невинное заагрыванье короля».

Изъ ст. г. Демьяновича. Литовск. Епарх. вѣдомости, 1892 г., № 8.

1) Голіѣ, оліѣ = масло; 2) остраго, быстраго — польскія формы.

Къ стр. 629, № 24. Мы озаглавили нашъ вариантъ тѣмъ названіемъ, которое утвердилось за нимъ въ нашей литературѣ со временъ появленія въ печати сборника духовныхъ стиховъ Кирѣвскаго (въ 1848 г.). Такъ онъ называется у всѣхъ нашихъ ученыхъ этнографовъ: у Пыпина, Везсонова, академика А. Веселовскаго и другихъ. Но никто изъ нихъ ни словечкомъ ни гдѣ не заикнулся, почему они присвоили этому стиху такой громкій титулъ? Если только потому, что на вопросъ: «что есть четыре?» во всѣхъ вариантахъ русскихъ слѣдуетъ отвѣтъ: «четыре листы Евангелисты», то тамъ же вездѣ на вопросъ: «что есть два?» отвѣчается: «двѣ тавлы Моисеева»; стало быть на этомъ основаніи съ такимъ же правомъ можно было бы назвать нашъ стихъ: *тѣсно Моисеевой*. Если же это названіе было въ ходу среди какой-либо части русскаго народа, то кто-нибудь изъ собирателей стараго или новаго поколѣнія давнымъ-давно бы довелъ объ этомъ до свѣдѣнія ученаго міра. Но этого мы не встрѣчаемъ ни въ одномъ изъ извѣстныхъ доселѣ сборниковъ.

Кромѣ того: во всѣхъ другихъ литературахъ, какъ славянскихъ, такъ и романскихъ и германскихъ народовъ, гдѣ, какъ отчасти увидимъ ниже, существуетъ не мало текстовъ, весьма сходныхъ и по содержанію и по формѣ съ нашей пѣсней, ни одинъ изъ нихъ не титулуется Евангелистой пѣсней, хотя почти во всѣхъ на 4-ый вопросъ получается тотъ же отвѣтъ, т. е.: 4 листы Евангелисты. Во всякомъ случаѣ этотъ вопросъ вполне заслуживаетъ пристальнаго вниманія ученыхъ изслѣдователей нашей народной словесности.

Что же касается слова *жижка*, то едва-ли оно имѣетъ что-нибудь общее съ историческимъ именемъ Жижка, а скорѣе всего есть не что иное, какъ искаженіе польскаго слова *жакъ*, умен. *жачекъ*, т. е. школьникъ, падагъ. А жакъ (по объясненію Безсонова въ 4 выпускѣ «Калѣкъ переходожихъ», стр. XX) «или дяки, имя шедшее еще изъ Греціи, но вмѣсто церковнослужителей и письмоводителей обращено на учениковъ и студентовъ. Они учились въ Латинскихъ школахъ, подъ непосредственнымъ наблюденіемъ духовенства, а въ счастливыя времена — даже Езуитовъ. Жакъ дѣлался просвѣтителемъ народа и не досрости до строгихъ латинскихъ ученыхъ, руководили народными праздниками. Они подиравляли стихи по своему, присочиняли, а главное разносили вмѣсто *почтими-ковъ* и *пелыжимоковъ*, а еще главнѣе представляли».

Болѣе подробностей о дякахъ см. стат. г. Житецкаго: «Странствующіе школьники въ старинной Малороссіи» (Кіевская Старина 1892 г., № 2, и въ томъ же журн., въ июньск. кн. «Преданіе и пѣснь объ экзаментъ дяка въ старинной Малороссіи» г. В. Боржковскаго. Послѣдняя статья заслуживаетъ наше вниманіе еще тѣмъ, что она сообщаетъ весьма интересный новый вариантъ нашей пѣсни. «Въ м. Мирковѣ (Подольской губ.)» говоритъ г. Боржковский, записанъ вариантъ извѣстной пѣсни, такъ называемой «Евангелистой», которая могла быть пѣснью экзаменной для дяковъ и, судя по обращенію къ дяку, была передѣлана для этой пѣли изъ старинныхъ вариантовъ, распространенныхъ и въ великорусскихъ и въ западноевропейскихъ редакціяхъ. Въ сборникѣ Кирѣвскаго, напримѣръ, помѣщенъ текстъ этой пѣсни съ такимъ обращеніемъ: «Вы рабы оныя,

рабы поученные, надъ школами выбраны! Повѣдайте, что есть единъ?» Приводимый вариантъ интересенъ особенно тѣмъ, что къ 12 отвѣтамъ прибавляетъ еще одинъ — тринадцатый, что служитъ указаніемъ потери первоначальнаго смысла пѣсни, основанной на толкованіи таинственнаго значенія излюбленнаго числа двѣнадцать. Записана она мною отъ старика крестьянина, который выучилъ ее въ молодости «одъ старыхъ людей». Такъ какъ характеръ построения этой пѣсни хорошо извѣстенъ, то послѣ перваго отвѣта (продолжаетъ г. Боржовской), я приведу сразу тринадцатый, изъ котораго будутъ видны всѣ прочіе...

Ой ты дядюхъ учоный,
На вси школы выбранный,
Скажи мени, дядчу,
Що есть тринадцать?
— Есть тринадцать — нивень запивъ.
Лыхыи землю пролетивъ.
Есть дванадцать апостоливъ,
Одинадцать учениивъ,
Десять Божыхъ приказаня,
Деять Вожего покоління,
Восимъ хоръ хоровымъ,
Симъ Божыхъ сокроментавъ,
Шестъ Божыхъ ливнивъ,
Преднайсвентныхъ Маріи,
Пять ранъ терпивъ Панъ
За насъ грѣшныхъ хрестіянъ,
Штыры листы Вангелисты,
А тры патрыархировыхъ,
Дви таблицы Мусіиовыхъ,
Ииденъ сынъ Маріинъ,
Винъ на небы крулюе,
Надъ нами пануе ¹⁾».

1) «Ой вы люди учены
Надъ школами выбраны!
Скажите намъ, что есть пять?
— Пять ранъ терпѣлъ Панъ
За насъ грѣшныхъ хрестіянъ,
Четыре листа евангелиста,
Три лица въ Единицѣ,
Дѣъ Мойсевы таблицы,
Единъ Сынъ Маріинъ,
Той въ небѣ ликуеть,
Царствуетъ надъ нами.

Пѣсню эту поютъ такъ, что вопросы выводятъ одинъ запѣвало, а отвѣты поются хоромъ».

(Изъ стат.: «Народныя пѣсни духовнаго содержанія» въ Кіевск. г., «Воскресное Чтеніе» за 1872 г. № 37).

Въ своихъ «Разысканіяхъ въ области русскаго духовнаго стиха» (въ 32 т. Сборн. отд. р. яз. и слов. И. А. Н., стр. 72—82) и «Замѣткахъ по литературѣ и народной словесности» (въ томъ же сборникѣ, стр. 92—5) многоуважаемый академикъ А. Н. Веселовскій сообщаетъ цѣлый рядъ весьма любопытныхъ историко-литературныхъ данныхъ относительно нашего стиха. Изъ названныхъ статей оказывается, что впервые эта пѣса въ формѣ пѣсни весьма распространена въ разныхъ вариантахъ почти у всѣхъ европейскихъ народовъ, и во вторыхъ, что у нѣкоторыхъ изъ нихъ существуетъ рядъ сказокъ, подъ названіемъ: «повѣсти о числахъ» съ подобнымъ же содержаніемъ въ катехизической формѣ, но гдѣ вопросы задаетъ уже чортъ (какъ въ легендѣ, напечатанной у насъ выше въ выносѣ, на стр. 633). Что же касается пѣсеннаго текста нашего стиха, то онъ представляется г. Веселовскому краткимъ катехизисомъ, «но катехизисомъ церковно-школьнаго происхожденія, который отвѣчалъ первичнымъ мнемоническимъ требованіямъ духовнаго обученія. Не даромъ «Повѣсть о числахъ» поется на Рождествѣ не только въ Румыніи и у Галицкихъ Русиновъ; среди извѣстной части Евреевъ она приняла значеніе пасхальной пѣсни и французское населеніе Канады иллюстривало ее — архангелскимъ духовнымъ танцемъ». Разыск., стр. 81—2.

Ни самихъ текстовъ вариантовъ (за исключеніемъ двухъ отрывковъ), ни указаній на источники трактуемыхъ ими текстовъ мы въ статьѣ нашего почтеннаго академика не находимъ. Онъ довольствуется на этотъ счетъ только указаніемъ на библиографію этого предмета въ книгѣ румынскаго ученаго Хыждеу (*Curînte din bétană*), что для его специальныхъ цѣлей и специальныхъ читателей, пожалуй, и достаточно. Но мы имѣемъ въ виду и тѣхъ любознательныхъ читателей въ провинціи, которые серьезно интересуются народною словесностью и поэтому находимъ весьма у мѣста помѣстить здѣсь цѣликомъ нѣкоторые, болѣе выдающіеся тексты нашей пѣсы изъ имѣющихся у насъ подъ руками сборниковъ, добыть которыхъ въ настоящее время и въ столицахъ не такъ-то легко. При такомъ непосредственномъ знакомствѣ съ объектомъ, подлежащемъ обсужденію, этимъ читателямъ сподручнѣе будетъ критически провѣрить взгляды на него специальныхъ изслѣдователей и составить себѣ о немъ свое собственное мнѣніе.

а) Галицк. (изъ Саноцкаго округа).

«Дачку, дачку вывченный,
«На всѣ школы выбранный!
«Повѣдъ же намъ, що еденъ а еденъ?» —
«Що я вѣмъ, вамъ повѣмъ:
«Еденъ то бывъ самъ сынъ Божій,
«Що надъ нами краюе,
«Щ краляваць все буде».

Дальнѣйшіе вопросы, которые доходятъ только до 9-ти, мы здѣсь пропускаемъ, отвѣты на нихъ повторяются въ обратномъ порядкѣ, при послѣднемъ вопросѣ, такъ:

Дячку, дячку вывченый,
 На всѣ школы выбранный!
 «Повѣдѣжъ же намъ, що девять а девять?
 — Що я вѣмъ, вамъ повѣмъ:
 Девять коронъ ангельскихъ,
 Восемъ свѣчъ горитъ предъ Богомъ,
 Семъ радости у Бога,
 Шести грають лелію,
 Пять ихъ было Божихъ ранъ,
 Штыри листы ангелисты,
 Трѣхъ ихъ было патрулямовъ,
 Двохъ ихъ было Божихъ святци,
 Еденъ то бывъ самъ Сынъ Божій,
 Що надъ нами краюе.
 И краляваць все буде.»

Изъ Сборника Я. О. Головацкаго: Народныя пѣсни Галицкой и Угорской Руси, ч. II, стр. 146—7.

б) Чешскій.

Mistr ¹⁾).

Mistře, mistře vyučeny,
 Ve všech školach vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Jeden? —
 «Jeden pán Bůh náš,
 «Který na nebi prebýváš».

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školach vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Dvě? —
 «Dvě tabule Mojžišovy
 «Jeden pán Bůh náš
 «Který nad námi prebýváš».

Mistře, mistře vyučený
 Ve všech školach vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Tři? —
 «Tri svati patriarchové,
 «Dvě tabule Mojžišovy» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školach vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Čtyry? —
 «Čtyři evangelistové,
 «Tři patriarchové» atd.

1) Впередѣ этой пѣсни въ сборникѣ Эрбена помѣщена другая, подъ заглавіемъ *Rehoga*, подъ которой собиратель дѣлаетъ слѣдующее замѣчаніе, вполнѣ относящееся и къ нашей: «Эту пѣснь распѣвали ученики, ходя съ учителемъ изъ дома въ домъ и собирая дары, до учрежденія имперскихъ школъ при императорѣ Іосифѣ II, когда хожденіе это прекратилось. При этомъ часто

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Pět? —
 «Pět ran Ježíšových,
 «Čtyři evangelistově» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Šest? —
 «Šest štoudvi kamených,
 Vinem naplněných,
 «Pět ran Ježíšových» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Sedum? —
 «Sedum darů Ducha svateho,
 Šest štoudvi kamenných» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Osum? —
 «Osmero blahoslavenství,
 «Sedum darů Ducha svatého» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co to jest: Devět? —
 «Devět kůrů andělských,
 «Osmero blahoslavenství» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Deset? —
 «Desatero božích přikázání,
 «Devět kůrů andělských» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Jedenáct? —
 «Jedenáct panen zmortovaných,
 «Na Rejně v Kolině pochovaných,
 «Desatero božích přikázání» atd.

Mistře, mistře vyučený,
 Ve všech školách vycvičený!
 Pověz mi, co jest to: Dvanáct? —

также играли на *mistra* или на *vojaku*, передавая речитативомъ слѣдующія и другія подобныя пѣсни или вирши».

Dvanáct apoštolů
 U boziho stolu,
 Jedenáct panen zmordovaných,
 Na Rejne v Koline pochovaných,
 Desatero božich prikázání,
 Devět kůru andělských,
 Osmero blahoslavenství,
 Sedum darů Ducha svatého,
 Šest štoudvi kamenných
 Vinem naplněných,
 Pět ran Ježíšových,
 Čtyři evangelistově,
 Tři svati patriarchově
 Dvě tabule Mojžišovy,
 Jeden pán Bůh náš ¹⁾,
 Který na nebi přebýváš.

Изъ сборника Эрбена: Prostonarodni česke písača řikadla. V. Praze. 1864.
 стр. 50.

в) Лужицкій.

Dwanasće Heby.

(Vot Maje Rudinojc Bórkowach).

Spojedaj z pismow spojedaj:
 Wele jo jaden?

Jaden jo ten wjerny bóg,
 Na husokim njebu.

Spojedaj z pismow spojedaj:
 Wele stej dwa?

Dwa stej z toga raja
 Bóžego hugnanej,
 Jaden jo ten wjerny bóg,
 Na husokim njebu.

Spojedaji z pismow spojedaj:
 Wele su tři?

Tři su patrijarchy,
 Dwa stej z toho raja,
 Bóžego hugnanej,
 Jaden jo ten wjerny bóg
 Na husokim njebu.

1) Jeden pán Bůh na nevi, Který panuje nad nami. nade všemi.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele su styri?

Styri ewangelisty,
Tái su patrijarchu,
Dwa stej z tego raja
Bóžego hugnanej,
Jaden jo ten wjernij bóg
Na husokim nébju.

Spojedaj z pismow spojedaj,
Wele jo pješ?

Pješ su mudre knježny,
Styri ewangelisty,
Dwa stej z tego raja
Bóžego hugnanej,
Jaden jo ten wjerny bóg
Na husokim nébju.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele jo šesć?

Sesć jo Kana kružow
Wo tej wjaža na tej swažbe
Kana Galilejskej,
Pješ su mudre knježny, at. d.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele jo sedom?

Sedom božych darow,
Šesć jo Kana kružow at. d.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele jo wosom?

Wosom božych miłosćow,
Sedom bóžych darow, a t. d.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele jo žewěs?

Žewěs jo pór jańželow,
Wosom bóžych miłosćow, a t. d.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele jo žases?

Žaseś božych kaznjow,
Žewěś jo pór jańželow, a t. d.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele jo jadnasćo?

Jadnasće jo gwjedow,
Žaseś božych kaznjow, a t. d.

Spojedaj z pismow spojedaj:
Wele jo dwanasćo?

Dwanasćo jo póslow,
Jadnasćo jo gwjezdow,
Žaseś bózych kaznjow,
Žewěś pór jańželow,
Wosom bózych miłosćow,
Sedom bózych darow,
Śeść jo Kana krużow,
Wo tej wjaże na tej swaźbe
Kana Galilejskej,
Pjeś su mudre knježny,
Styri ewangelisty,
Těi su patrijarchy,
Dwa stej z tego raja
Bóžego hugnanej,
Jaden jo ten wjerny bóg
Na husokim hěbju.

Изъ сборника Гаупта и Смоляра, ч. II, стр. 150—2.

Приводимый ниже изъ книги Рохгольца *Rinderlied und Rinderspiel* нѣмецкій текстъ интересенъ въ особенности тѣмъ, что онъ сталъ досто-
и́емъ дѣтскаго міра и что число вопросовъ въ немъ доходитъ до 15.

г) Нѣмецкiй.

Räthselfrage.

„Guter Gefell, ich frage dich!“

— guter Gefell, was fragst du mich?

„Ich frage dich das erste,

was ist einmal eins und das mehrste?“

— Ein maleins ist Gott der Herr,

— Der da lebt und schwabt über Land und Meer.

„Ich frage dich das zweite,
„Was die Tafeln Moses besedeutun?“

— Zwei sind die Tafeln Moses,
— ewig ist Gott der Herr,
— Der da lebt und schwebt über Land und Meer.

„Ich will das dritte frage?“
„Was drei Patriarchen besage?“

— Drei sind die Patriarchen,
— zwei sind die Tafeln Moses,
— einig ist Gott der Herr u. s. w.

„Ich frage dich das vierte,
„was sind vier Evangelisten?“

Viere sind Evangeliste,
Fuss sind Wunden Christi,
Secht Krug sind mit rothe Wi,
Sacrament sind sieben iu,
acht Stuck Seligkeite,
nun Chör der Engle
zähtusig Litter,
olstusig Jungfraue

„Geter Gesell, ich frage dich!“
guter Gesell, was fragst du mich?
„wie viel sinds Himmels gloste?“
— so viel as zwölz Apostle,
— drizähe Zünger,
— vierzähe Noth'helfer
— füzgäch G'hei meuse
wedder Gott der Herr ist ei's. mi liebe G'ell,
und dä bihut ü's vor der Höll! ¹⁾

По поводу этой пѣсни Рохгольдъ замѣчаетъ слѣдующее: «Приведенный текстъ мы сообщили въ діалектѣ Freienater. Хотя онъ имѣетъ католическую окраску, однако дѣтскій міръ строго реформатскаго Цюриха давно имъ воспользовался для своихъ игръ, какъ это доказываетъ Ульрихъ въ своей исторіи евреевъ въ Швейцаріи (вышедшей въ свѣтъ въ Базелѣ въ 1768 г.), стр. 138. Тамъ указана связь этой пьесы съ одной пасхальной пѣснью евреевъ, которую мы находимъ въ «Serpher Haggadah». Тутъ авторъ цитуетъ въ нѣмецкомъ переводѣ одну только часть названной пѣсни. Мы же съ своей стороны считаемъ цѣлесообразнѣе привести ее здѣсь цѣликомъ въ подстрочномъ русскомъ переводѣ:

1) Есть варианты и на чисто нѣмецкомъ языкѣ, какъ напр. въ Liebersthal того же Рохгольца, Симрока и др. собирателей.

(Эход или ахад Мі Ёдеа?)

Единъ кто знаетъ?

Единъ я знаю: Единъ нашъ Богъ на небесахъ и на землѣ.

Два кто знаетъ?

Два я знаю: Двѣ скрижали завета, Единъ Богъ въ небесахъ и на землѣ.

Три кто знаетъ?

Три я знаю: Три патріарха, — двѣ скрижали завета, Единъ Богъ въ небесахъ и на землѣ.

Четыре кто знаетъ?

Четыре я знаю: Четыре наши матери ¹⁾ и т. д., т. е. повторяется все предыдущее.

Пять кто знаетъ?

Пять я знаю: Пять книгъ Моисевыхъ и т. д.

Шесть кто знаетъ?

Шесть я знаю: Шесть книгъ Мишна и т. д.

Семь кто знаетъ?

Семь я знаю: Семь дней недѣли и т. д.

Восемь кто знаетъ?

Восемь я знаю: Восемь дней обрѣзанія и т. д.

Девять кто знаетъ?

Девять я знаю: Девять мѣсяцевъ беременности и т. д.

Десять кто знаетъ?

Десять я знаю: Десять заповѣдей и т. д.

Одиннадцать кто знаетъ?

Одиннадцать я знаю: Одиннадцать созвѣздіи и т. д.

Двѣнадцать кто знаетъ?

Двѣнадцать я знаю: Двѣнадцать колѣнъ и т. д.

Тринадцать кто знаетъ?

Тринадцать я знаю: Тринадцать Божьихъ качествъ и т. д.

1) Подразумѣваются жены патріарховъ: Сарра, Ревека, Рахиль и Лія. III.

«Упомянутый ревностный изслѣдователь Ульрихъ замѣчаетъ при этомъ, что эта пѣсня, благодаря своей пріятной мелодіи перешла изъ устъ еврейскихъ дѣтей къ христіанскимъ дѣтямъ города Цюриха, при ихъ совмѣстныхъ играхъ на улицахъ. Это однако могло случиться въ Цюрихѣ еще до реформациі, потому что иначе были-бы непонятны намеки на католическое вѣроученіе, какъ напр. упомянутыя тамъ 8 блаженствъ, 9 ангельскихъ хоровъ, 11 тысячъ мучениковъ. Новонѣмецкій текстъ этой пѣсни мы находимъ у Симрока *Deutsche Volkslieder*, № 339, съ ссылкой на Циско. На Рейнѣ крестьяне до сихъ поръ поютъ въ веселой компаніи эту пѣсню подъ именемъ *Zeßper* (вечерни) и с.».

Изъ однихъ приведенныхъ выше текстовъ нашей пьесы (а подобныхъ имъ масса въ литературѣ европейскихъ народовъ) читатель легко замѣтитъ въ нихъ поразительныя сходства по содержанію и формѣ, какъ между собою, такъ въ особенностяхъ еврейской пасхальной пѣснью. Но послужила-ли послѣдняя первообразомъ для всѣхъ остальныхъ, или-же и она сама въ свою очередь позаимствована изъ какого другаго, болѣе древняго источника? — Этотъ вопросъ выходитъ уже изъ рамокъ нашей задачи. Рѣшеніе этого вопроса подлежитъ нашимъ ученымъ оріенталистамъ и этнографамъ. Мы съ своей стороны считаемъ нужнымъ прибавить только слѣдующее:

Какъ пѣсня о колнѣхъ (*хад иадъя*), такъ и пѣсня вопросовъ: «Единъ кто знаетъ?» (*эхад ми ѣда*) обыкновенно печатаются рядомъ въ концѣ пасхальнаго молитвенника (*Seder Haggadah*) и въ первые два вечера Пасхи поются въ каждомъ еврейскомъ семействѣ всѣми его членами и приглашенными сотрапезниками за обрядовымъ столомъ. По обязательному сообщенію высокоуважаемаго гебраиста Д. А. Хвольсона названныя двѣ пасхальныя обрядовыя пѣсни употребляются во время Пасхи хотя большею частью евреями, но не во всѣхъ странахъ и не всѣми. Такъ напр. въ изданіяхъ означеннаго молитвенника въ Багдадѣ и Тунисѣ нѣтъ этихъ пѣсень. Ихъ нѣтъ также въ самомъ первомъ изданіи *Seder Haggadah*, вышедшемъ въ Константинополѣ въ 1505 г.

Къ стр. 634, № 26.

Стихъ о «Бомболіѣ».

Вар. изъ Кобринскаго уѣзда Гродн. губ.

Свѣтый Андрію, свѣтый Бомболію,
Додай намъ рады въ своимъ винограды.
— Радъ-бы я дадать, да нѣ моя воля, —
Самого Творца ще и Господа Бога,
Который чоловікъ зъ вечера працюе,
На завтрешній дѣнь его Богъ жалуетъ
(Голосоньки булы, ажъ нуже поміліи ¹⁾)

1) Въ скобки взяты рѣдко встрѣчающіеся варианты.

Наіхалы козацы, усэжъ сваволныці,
 Заганялы за польці смоляны спыцы.
 Прійхавъ козакъ, старшій атаманецъ, —
 Выйнявъ зызлоньку 2) кырызъ 3) потылыньку.
 «Заснувъ я смачно, що всімъ людямъ значно
 «Нямнушко успавъ, — сто восімдесять лігъ.
 (Крамінъ рубайтэ, а мэнэ выймайтэ)
 «Церкву робйтэ, мэнэ встановйтэ.
 «Ветавтэ муй трунокъ въ Пыньску на престолі,
 «Изовсюдъ будутъ людкі прыбуваты,
 «То буду-жъ я имъ ратунокъ даваты:
 «Въ сценсцю, нэсценсцю всякому пропанку
 «Мушу додаты кождому ратунку
 («Хочъ я и нэвдолий, абы въ Божей хвалы»).

Іезуитъ Андрей Боболи проповѣдывалъ католичество въ м. Ивановѣ (Яново, Кобринск. уѣзда, гдѣ и убитъ 1657 г. выведеннымъ изъ терпѣнія народомъ. Стихъ о немъ, какъ и стихъ о вѣрѣ остается памятникомъ настойчивости польско-католической пропаганды и неразборчивости употребляемыхъ ею средствъ. Извѣстные фанатики, гонители православія и преданнаго ему народа, беззабѣйчиво провозглашались святыми, поддѣлывались ихъ мощи, устраивались въ честь ихъ торжественные «фесты», составлялись для народа пѣсни о нихъ, и народъ, въ простотѣ души, воспѣвалъ, какъ мучениковъ и святыхъ, своихъ завзятыхъ враговъ и учителей, которыхъ онъ самъ въ лицѣ своихъ предковъ предалъ смерти. Такъ искусно католическая пропаганда умѣла спутать понятія народа и перетолковать ему его собственную жизнь! Народъ спасла младенческая непосредственность его сознанія, по которой онъ относится къ факту, не разсуждая о задней сторонѣ его, не желая знать о томъ, что составляетъ его подкладку, поэтому, хотя его успѣли приучить праздновать день памяти Іосафата Кунцевича и воспѣвать «Бомболія», однако тѣ тенденціи, выразителями которыхъ были Іосафатъ и Бомболій, не тронули его. Народъ съ чужихъ словъ признавалъ ихъ святыми, мучениками, — и только. Какъ ни близокъ «Бомболій» къ нашему народу по мѣсту своихъ лжеподвиговъ и смерти, однако, народъ, кромѣ пѣсни въ честь его, ничего о немъ не знаетъ, — доказательство, что зло католической пропаганды коснулось его своею внѣшнею стороною, своимъ выраженіемъ, но ея душа, ея идея въ своемъ антогонизмѣ восточному православію не оставила въ немъ слѣда.

Кстати. Въ Брестскомъ уѣздѣ въ народѣ есть сказка о Бомболіи, въ которой этотъ лжесвятый представляется шарлатаномъ, выдающимъ себя за чудотворца и въ концѣ концовъ терпящимъ полное фіаско. О послѣднемъ чудѣ его разсказывается такъ: Бомболій предсказалъ царю турецкому, что въ такой-то день на совершенно ясномъ небѣ появится тучка, величиною въ шапку, изъ которой при громѣ и молніи будетъ падать дождь, но на такомъ маломъ пространствѣ, которое можно накрыть рѣшетомъ. Въ назначенный день царь турецкій и множество народа ждали

чуда. Бомболій имѣлъ особеннаго устройства ящикъ (скрыню), въ которомъ онъ могъ свободно летать и подниматься на значительную высоту. Въ этомъ ящикѣ поднялся онъ, захвативъ съ собою огниво, жерновъ и кувшинъ воды, и остановился высоко надъ народомъ. Народъ дѣйствительно увидѣлъ предсказанное чудо, но во время чудеснаго дождя одинъ турокъ выстрѣлилъ въ тучку — пуля пробила ящикъ, и самозванный святой упалъ на землю. Обманъ раскрылся, и Бомболій былъ убитъ. Думается, что на эту сказку можно смотрѣть, какъ на выраженіе проницательскаго отношенія народа къ навязанному ему святому. Такое-же отношеніе къ Бомболію проскальзываетъ, повидимому, и въ заключительномъ стихѣ пѣсни о немъ:

Хочь я и нѣвдалы, абы въ Божей хвалы.

Этого стиха нѣкоторые варианты не имѣютъ. Можетъ быть, народъ прибавилъ его отъ себя, чтобы высказать свой настоящій взглядъ на Бомболія, какъ на святого не особенной святости.

Изъ статьи М. М. Демьяновича: «О духовныхъ стихахъ, употребительныхъ въ Брашевическомъ приходѣ, Кобринскаго уѣзда». Литовск. епарх. вѣд., 1892 г. № 10.

Къ стр. 635, № 26. Пѣсня эта была сильно въ ходу среди бѣлорускаго населенія во время униі и усердно распѣвалась богомольцами какъ въ церквахъ униатскихъ, такъ и въ костелахъ, почему и называется *костельною*. Простой народъ въ сущности мало отличалъ одинъ Божій храмъ отъ другаго; онъ съ одинаковымъ усердіемъ молился какъ въ томъ, такъ и въ другомъ. Точно также онъ, помимо наружнаго вида, мало отличалъ ксендза отъ священника-униата. И къ тому и къ другому онъ, въ случаѣ надобности, всегда обращался со словами: батюшка ксендзъ, или ксендзъ—батюшка! О степени-же распространенности этой пѣсни въ эпоху до *возсоединенія* достаточно будетъ привести здѣсь нѣсколько строкъ изъ отрывка уже покойнаго достопочтеннаго моего сотрудника С. К. Шимковича по разсмотрѣніи имъ въ рукописи отдѣла духовныхъ стиховъ, приготовленнаго къ печатавшемуся въ 70-ыхъ годахъ И. Р. Геогр. Обществомъ моего перваго бѣлорускаго сборника. При этомъ надо замѣтить, что почтенный мой рецензентъ былъ коренной бѣлорусъ, вышедшій изъ среды мѣстнаго духовенства, и горячо любившій свой народъ. Вотъ эти строки: «Прочитавъ вашу тетрадь съ духовными стихами и стихотвореніями, я вспомнилъ, что нѣкоторые изъ нихъ мнѣ часто приходилось слышать въ молодости моей, лѣтъ 25, 30 тому назадъ, въ мѣстечкахъ Бѣшенковичи, Чашники (Витебской губ.) и Смолянахъ (Могилевской губерніи); таковы: «Ахъ, мой Боже, вѣру Табѣ» и «Ишли три паненки Христа шукаци». Пѣніе этихъ двухъ пѣсень, особенно первой, было очень употребительно въ народѣ (до возсоединенія униатовъ съ православными) въ униатскихъ церквахъ, городовахъ, мѣстечкахъ и селяхъ; по воскресеньямъ и праздничнымъ днямъ ее часто можно было слышать. Постѣ обѣдни и вечерни всѣ присутствующіе въ храмѣ мужчины и женщины становились на колѣна и общимъ хо-

ромъ пѣли ее. Эта пѣсня была перепечатываема въ нѣкоторыхъ богослужебныхъ книгахъ уніатскихъ, но въ народномъ употребленіи подвергалась разнымъ измѣненіямъ, впрочемъ незначительнымъ. Вторая была въ ходу, особенно у мѣщанъ и преимущественно у набожныхъ мѣщанокъ, которыя распѣвали ее дома при благоговѣйномъ душевномъ настроеніи, особенно въ великопостные дни; извѣстна она была и многимъ крестьянамъ, или вѣрнѣе сказать, крестьянкамъ. Напѣвъ этихъ пѣсней мнѣ и теперь помнится. Не знаю, поются ли онѣ обѣ и въ настоящее время гдѣ нибудь; но первую изъ нихъ, лѣтъ 8 назадъ, я слышалъ въ м. Сиротино, во время храмоваго праздника отъ нищихъ, которые пѣли ее вмѣстѣ съ Лазаремъ, сидя при дорогѣ, и не очень давно въ м. Прид-жуйскѣ, тоже отъ нищихъ при костелѣ». (Бѣлорусск. народныя пѣсни Шейна, стр. 385—6).

Въ дополненіе къ сказанному здѣсь весьма кстати будетъ привести изъ означеннаго сборника одинъ изъ трехъ помѣщенныхъ тамъ (стр. 391—94 (вариантовъ упоминаемой Шимковичемъ второй пѣсни. Вотъ этотъ вариантъ:

Ишли три паневки
Христа шукаци,
Ой Езу, мой Езу!
Христа шукаци. ¹⁾
Сустрѣли паневки
Да трехъ жидовьёу:
«Ци ня вы, жидове,
«Христа мучили?»
— Ой ня мы, паневьки, —
— Наши ойцоўя.
Ты узыйздзи, паневка,
На круту гору,
Ты ўзглянь, паневка,
Подъ ясну зару.
А подъ ясной ли зарой
Бѣлѣ косьцелѣ стояць,
А у тымъ косьцелѣ
Три гробы стояць.
А ў першимъ гробѣ
Пань Езусъ ляжиць,
А ў другимъ жа гробѣ
Анѣлѣ яго,
А ў третьцимъ жа гробѣ
Свента Марія,

1) Припѣвъ повторяется послѣ каждыхъ двухъ стиховъ, съ повтореніемъ послѣдняго изъ нихъ. Можетъ быть, что вмѣсто: «Ой Езу мой Езу», пѣвалось: «Ой Езумъ, ой Езумъ». Но въ старческомъ, дрябломъ голосѣ моей пѣвицы нельзя было ясно различить настоящаго произношенія.

А пѣрадъ Язусомъ
 Свѣчи пылаюць,
 А пѣрадъ анѣлкомъ
 Пташки спиваюць,
 А пѣрадъ Маріей
 Рожа распцвила.
 А вылацѣѣ жа зъ рожи
 Вляюсеньки птахъ:
 Само яму чарство
 Растворилося,
 Само яму небо
 Расчнянялося, —
 Ой Езу, мой Езу,
 Расчнянялося.

(Зап. мною въ 1867 г. отъ бывшей дворовой безграмотной 60-ти лѣтней старухи Арины).

Къ стр. 641—661. Б. Вирши и т. д. Въ большей части нумеровъ этого отдѣла нѣтъ почти никакихъ слѣдовъ мѣстнаго говора и по языку они нисколько не отличаются отъ обще-русскаго литературнаго. Причина тому, полагаю, та, что они не были записаны непосредственно съ устъ народа, а списаны со старинныхъ завѣтныхъ тетрадей, которыя во многихъ крестьянскихъ семействахъ хранятся какъ святыня. Но тѣмъ не менѣе эти №№ заключаютъ въ себѣ много небезынтересныхъ данныхъ въ другихъ отношеніяхъ.



